叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 论降低利率之若干考量(some Considerations Of The Lowering Of Interest) 000001

2. 论降低利率之若干考量(some Considerations Of The Lowering Of Interest) 000002

3. 论降低利率之若干考量(some Considerations Of The Lowering Of Interest) 000003

4. 论降低利率之若干考量(some Considerations Of The Lowering Of Interest) 000004

5. 论降低利率之若干考量(some Considerations Of The Lowering Of Interest) 000005

6. 论降低利率之若干考量(some Considerations Of The Lowering Of Interest) 000006

7. 论降低利率之若干考量(some Considerations Of The Lowering Of Interest) 000007

8. 论降低利率之若干考量(some Considerations Of The Lowering Of Interest) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论降低利率之若干考量(Some Considerations of the Lowering of Interest)

[sʌm; səm] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]
Some 一些 **Considerations** 考虑因素 **of** 的 **the** 这 **Consequences** 结果 **of** 的 **the** 这 **Lowering** 降低 **of** 的 **Interest** 兴趣 **and** 和
[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['mʌni]
the 这 **Raising** 提高 **the** 这 **Value** 价值 **of** 的 **Money** 钱

关于降低利率和提高货币价值的后果的一些思考

[baɪ][dʒɒn] [lɒk] , - .
by 经过 **John** 约翰 **Locke** 洛克 **,** , **1691** - **.** .

约翰·洛克，1691年。

[sʌm; səm] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]
Some 一些 **Considerations** 考虑因素 **of** 的 **the** 这 **Consequences** 结果 **of** 的 **the** 这 **Lowering** 降低 **of** 的 **Interest** 兴趣 **and** 和
[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] [sent] [tu:; tə][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] ['pɑ:ləmənt] ,
the 这 **Raising** 提高 **the** 这 **Value** 价值 **of** 的 **Money** 钱 **In** 在 **a** 一个 **letter** 信 **sent** 发送 **to** 到 **a** 一个 **Member** 成员 **of** 的 **Parliament** 议会 **,** ,

关于降低利率和提高货币价值的后果的一些思考（在一封致国会议员的信中）

- ['lʌndən] ['prɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] - [ænd; ənd][dʒɒn] ['tʃɜ:tʃɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [blæk] [swɒn] [ɪn]
1691 - **London** 伦敦 **Printed** 打印 **for** 为了 **Awnsham** - **and** 和 **John** 约翰 **Churchill** 丘吉尔 **,** , **at** 在 **the** 这 **Black** 黑色的 **Swan** 天鹅 **in** 在
['peɪtə(r)] - ['nɒstər] - [rəʊ] ,
Pater 帕特 **-** - **Noster** 诺斯特 **-** - **Row** 排 **,** ,

1691年伦敦，由Awnsham和John Churchill在Pater-Noster Row的黑天鹅印刷厂印刷。

[sɜ:(r)] , [ði:z] ['nəʊʃ(ə)nz] , [kən'sɜ:nɪŋ] ['kɔɪnɪdʒ] , ['hævɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] , [æz; əz][ju:; jʊ] [nəʊ] ,
Sir 先生 **,** , **These** 这些 **Notions** 概念 **,** , **concerning** 有关 **Coinage** 铸币 **,** , **having** 拥有 **for** 为了 **the** 这 **main** 主要的 **,** , **as** 作为 **you** 你 **know** 知道 **,** ,

先生，这些关于铸币的观点，如您所知，主要在于：

[bi:n] [pʊt] ['ɪntu:] ['raɪtɪŋ] [ə'bʌv] [twelv] [mʌnθs] [sɪns] ; [æz; əz] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [kən'sɜ:nɪŋ] ['ɪntrəst] ,
been 到过 **put** 放 **into** 进入 **Writing** 写作 **above** 多于 **Twelve** 十二 **Months** 几个月 **since** 自从 **;** ; **as** 作为 **those** 那些 **other** 其他 **concerning** 有关 **Interest** 兴趣 **,** ,

已于十二个月前以书面形式记录下来；如同其他有关利息的事项一样，

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ə'bʌv] [tu:; tə] ['meni] [j'iəz] :
a 一个 **great** 伟大的 **deal** 交易 **above** 多于 **to** 到 **many** 许多 **Years** 年 **:** :

多年来，数量远超预期：

[aɪ] [pʊt] [ðem; ðəm] [naʊ] [ə'gen] ['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)][hændz] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪbəti] ([sɪns] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]
I 我 **put** 放 **them** 他们 **now** 现在 **again** 再次 **into** 进入 **your** 你的 **Hands** 手 **with** 和 **a** 一个 **Liberty** 自由 **(** (**since** 自从 **you** 你 **will** 将要 **have** 有
[ˌaɪ 'ti:][səʊ]) [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [ðem; ðəm] ['fɜ:ðə(r)] ,
it 它 **so** 所以 **)**) **to** 到 **communicate** 交流 **them** 他们 **further** 更远 **,** ,

现在我再次将它们交到你们手中，赋予你们自由（因为你们有权这样做），以便你们进一步传达它们。

[æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

as	you	please	.
作为	你	请	.

如你所愿。

[ɪf] , [ə'pɒn][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] , [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvərəb(ə)l] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

If	,	upon	a	Review	,	you	continue	your	favourable	Opinion	of	them	,
如果	,	之上	一个	审查	,	你	继续	你的	有利	观点	的	他们	,

如果在复审后，您仍然对他们持积极态度，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['pʌblɪʃɪŋ] [wɪl] [juː; jʊ] , [ai][mʌst; məst][dɪ'zaɪə(r)][juː; jʊ][tuː; tə]

and	nothing	less	than	Publishing	will	satisfie	you	,	I	must	desire	you	to
和	没有什么	较少的	比	出版	将要	满足	你	,	我	必须	欲望	你	到

[rɪ'membə(r)] ,

remember	,
记住	,

我必须让你记住，只有出版业才能让你满意。

[ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['ɑːnsərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [staɪl] ;

That	you	must	be	answerable	to	the	World	for	the	Stile	;
那	你	必须	是	可回答的	到	这	世界	为了	这	风格	;

你必须对这种风格向世界负责；

[wɪtʃ] [ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [raɪts] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] , [wen] [hiː; hi] [siːk] [truːθ] ,

which	is	such	as	a	man	writes	carelesly	to	his	Friend	,	when	he	seeks	Truth	,
哪个	是	这样的	作为	一个	男人	写	-	到	他的	朋友	,	什么时候	他	寻找	真相	,

这就好比一个人在寻求真理时，漫不经心地写信给朋友一样。

[nɒt] ['ɔːnəmənt] ; [ænd; ənd] ['stʌdiz] ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [raɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .

not	Ornament	;	and	studies	only	to	be	right	,	and	to	be	understood	.
不是	装饰品	;	和	研究	仅有的	到	是	正确的	,	和	到	是	理解	.

不是为了装饰；而是为了正确和易于理解而学习。

[ai][hæv; həv] [sɪns] [juː; jʊ] [sɔː] [ðem; ðəm][lɑːst][jɪə(r)] , [met] [wɪð] [sʌm; səm] [njuː] [əb'dʒekʃnz] [ɪn] [prɪnt] ,

I	have	since	you	saw	them	last	Year	,	met	with	some	new	Objections	in	Print	,
我	有	自从	你	锯	他们	最后的	年	,	遇见	和	一些	新的	反对意见	在	打印	,

自从你去年看到它们以来，我收到了一些新的书面反对意见。

[wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ; [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] , [ai][hæv; həv]['teɪkən]['ɪntuː]

which	I	have	endeavoured	to	remove	;	and	particularly	,	I	have	taken	into
哪个	我	有	努力	到	消除	;	和	特别	,	我	有	已采取	进入

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['prɪntɪd] [ʃiːt] ,

Consideration	a	Printed	Sheet	,
考虑	一个	打印	床单	,

我已尽力将其移除；特别是，我已考虑到一张印刷纸，

, [rɪ'mɑːrks] [ə'pɒn][ə; eɪ]['peɪpə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːdz] , & [siː] .

entituled	,	Remarks	upon	a	Paper	given	in	to	the	Lords	,	&	c	.
标题	,	评论	之上	一个	纸	给定	在	到	这	领主	,	&	c	.

题为《关于提交给上议院的文件的评论》等。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn] [meɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [sə'pəʊz] ,

Because	one	may	naturally	suppose	,
因为	一	可能	自然	认为	,

因为人们自然会想到，

[ðæt] [hiː; hi] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ]['peɪtrən][ɒv; əv] [ðæt] [kɔːz] [wʊd] [ə'mɪt] ['nʌθɪŋ] [ðæt]

That	he	that	was	so	much	a	Patron	of	that	Cause	would	omit	nothing	that
那	他	那	曾是	所以	很多	一个	赞助人	的	那	原因	会	忽略	没有什么	那

[kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

could	be	said	in	favour	of	it	.
可以	是	说	在	偏爱	的	它	.

他如此支持这项事业，以至于他不会放过任何有利于这项事业的言论。

[tuː; tə] [ðɪs] [aɪ][mʌst; məst][hɪə(r)][ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] [naʊ] [təʊld][frɒm; frəm] ['hɒlənd] ,

To	this	I	must	here	add	,	That	I	am	just	now	told	from	Holland	,
到	这	我	必须	这里	添加	,	那	我	是	只是	现在	讲述	从	荷兰	,

我在此还要补充一点，我刚刚从荷兰方面得知：

[ðæt] [ðə; ðɪ] [steɪts] , ['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'bjuːzd] [baɪ] ['kɔɪnɪŋ] [ə; eɪ][vɑːst] - [ɒv; əv][ðeə(r)] [beɪs] [

That	the	States	,	finding	themselves	abused	by	Coining	a	vast	quatity	of	their	base	[
那	这	各州	,	寻找	他们自己	受虐	经过	铸币	一个	广阔的	-	的	他们的	根据	[

['ʃɪlɪŋ]] ['mʌni] ,

Schillings	]	Money	,
先令	]	钱	,

各州发现自己因大量铸造基础货币（先令）而遭受不公，

[meɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [dʌkə'tuːn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [faɪnə] ['sɪlvə(r)] , ['meltɪd] [daʊn] ;

made	of	their	own	Ducatoons	,	and	other	finer	Silver	,	melted	down	;
制成	的	他们的	自己的	杜卡卡通	,	和	其他	更精细	银	,	融化	向下	;

用他们自己的杜卡通银币和其他更精细的银熔化而成；

[hæv; həv] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [mˈɪntɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [bʌt; bət] [faɪn] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] ,

have	put	a	stop	to	the	Minting	of	any	but	fine	Silver	Coin	,
有	放	一个	停止	到	这	铸币	的	任何	但	美好的	银	硬币	,

已停止铸造除优质银币以外的任何银币。

[tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['set(ə)l] [ðeə(r)] [mɪnt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [njuː] [fʊt] .

till	they	should	settle	their	Mint	upon	a	new	Foot	.
直到	他们	应该	定居	他们的	薄荷	之上	一个	新的	脚	.

直到他们将造币厂迁至新的基地。

[aɪ] [nəʊ] [ðə; ðɪ][sɪn'sɪə(r)] [lʌv] [ænd; ənd] [kən'sɜːn] [juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ,

I	know	the	sincere	Love	and	Concern	you	have	for	your	Country	,
我	知道	这	真诚	爱	和	忧虑	你	有	为了	你的	国家	,

我知道你对祖国怀有真挚的爱与关怀，

[pʊts] [juː; jʊ] ['kɒnstəntli] [ə'pɒn] ['kɑːstɪŋ] [ə'baʊt] [ɒn] [ɔːl] [hændz][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [miːnz] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ;

puts	you	constantly	upon	casting	about	on	all	hands	for	any	means	to	serve	it	;
放置	你	不断地	之上	铸件	关于	在	全部	双手	为了	任何	方法	到	服务	它	;

使你不得不不断地四处奔走，寻找任何方法来为它服务；

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌəʊvə'lʊk] ['eni] [θɪŋ] [juː; jʊ] [kən'siːv] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['eni]

and	will	not	suffer	you	to	overlook	any	thing	you	conceive	may	be	of	any
和	将要	不是	遭受	你	到	俯瞰	任何	事物	你	构想	可能	是	的	任何

[ðə; ðɪ] [liːst] [juːz] ,

the	least	use	,
这	至少	使用	,

并且绝不会允许你忽略任何你认为可能哪怕有一点点用处的东西。

[ðəʊ] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['miːnɪst] [kə'pæsitiz] :

though	offer'd	you	from	the	meanest	Capacities	:
尽管	提供	你	从	这	最卑鄙的	容量	:

虽然提供的容量最低：

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [nɒt] [els] [hæv; həv] [pʊt] [ˌem 'iː] [ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [maɪ] [əʊld] ['peɪpəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ðɪ]

You	could	not	else	have	put	me	upon	looking	out	my	old	Papers	concerning	the
你	可以	不是	别的	有	放	我	之上	寻找	出去	我的	老的	文件	有关	这

[rɪ'dʊsɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][fɔːr][pə(r)] [sent] .

reducing	of	Interest	to	4	per	Cent	.
减少	的	兴趣	到	4	每	中心	.

否则你不可能让我去翻阅我以前的文件，寻找有关将利率降至 4% 的资料。

[wɪtʃ] [hæv; həv][səʊ] [lɒŋ] [leɪn] [baɪ] [fə'gɒtn] ,

which	have	so	long	lain	by	forgotten	,
哪个	有	所以	长的	莱恩	经过	被遗忘的	,

那些被遗忘已久的，

[ə'pɒn] [ðɪs] [nju:] ['sɜ:veɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][aɪ][faɪnd][nɒt][maɪ] [θɔ:t] [naʊ] [tu:; tə]['dɪfə(r)][frɒm; frəm]

Upon	this	new	Survey	of	them	I	find	not	my	thought	now	to	differ	from
之上	这	新的	民意调查	的	他们	我	寻找	不是	我的	想法	现在	到	不同	从

[ðəʊz] [aɪ][hæv; həv][nɪə(r)] ['twenti] [j'iəz] [sɪns] :

those	I	have	near	Twenty	years	since	:
那些	我	有	靠近	二十	年	自从	:

经过这次新的调查，我发现我的想法与我近二十年前的想法并无二致：

[ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][ˌem 'i:] [stɪl] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [tru:θ] ;

They	have	to	me	still	the	Appearance	of	Truth	;
他们	有	到	我	仍然	这	外貌	的	真相	;

在我看来，它们仍然具有真理的表象；

[nɔ:(r)][ʃʊd; ʃəd][aɪ] ['ʌðəwaɪz] ['ventʃə(r)] [ðɪm] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [saɪt] .

nor	should	I	otherwise	venture	thme	so	much	as	to	your	sight	.
也不	应该	我	否则	风险投资	主题	所以	很多	作为	到	你的	视线	.

我也不应该冒险让他们出现在你的眼前。

[ɪf] [maɪ]['nəʊʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [rɒŋ] , [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [ɪz] [raɪt] :

If	my	Notions	are	wrong	,	my	Intention	,	I	am	sure	,	is	right	:
如果	我的	概念	是	错误的	,	我的	意图	,	我	是	当然	,	是	正确的	:

如果我的想法是错的，但我确信我的意图是正确的：

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ɪn] ,

And	whatever	I	have	failed	in	,
和	任何	我	有	失败的	在	,

无论我失败了什么，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][æt; ət] [li:st] [let] [ju:; jʊ] [si:] [wɪð] [wɒt] [ə'bi:diəns] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [sɜ:(r)] , [nəʊ'vɛmbər] . ['sɛvən] ,

I	shall	at	least	let	you	see	with	what	Obedience	I	am	,	Sir	,	Nov	.	7	,
我	将	在	至少	让	你	看	和	什么	服从	我	是	,	先生	,	十一月	.	7	,

- .

1691	.
-	.

先生，我至少要让您看看我是多么服从，1691年11月7日。

[jɔ:(r); jə(r)][məʊst]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] .

Your	most	humble	Servant	.
你的	最多	谦逊的	仆人	.

您最谦卑的仆人。

[sɜ:(r)] , [aɪ][hæv; həv][səʊ]['lɪt(ə)l] [kən'sɜ:n] [ɪn] ['peɪɪŋ] [ɔ:(r)] [rɪ'si:vɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

SIR	,	I	HAVE	so	little	Concern	in	Paying	or	Receiving	of	Interest	,
先生	,	我	有	所以	小的	忧虑	在	付费	或者	接收	的	兴趣	,

先生，我丝毫不关心利息的支付或收取。

[ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][aɪ][ɪn][nəʊ][mɔ:(r)]['deɪndʒə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ˌmɪs'led][baɪ] [ˌɪnə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] ,

that	were	I	in	no	more	Danger	to	be	misled	by	Inability	and	Ignorance	,
那	是	我	在	不	更多的	危险	到	是	被误导	经过	无力	和	无知	,

如果我不再面临因无能和无知而受误导的危险，

[ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em][tu:; tə][bi:; bi] ['baɪəst] [baɪ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] ,

than	I	am	to	be	biassed	by	Interest	and	Inclination	,
比	我	是	到	是	有偏见的	经过	兴趣	和	倾角	,

比起个人兴趣和倾向，我更不可能产生偏见。

[aɪ] [maɪt] [həʊp] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['verɪ] ['pɜ:fɪkt] [ænd; ənd][klɪə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

I	might	hope	to	give	you	a	very	perfect	and	clear	Account	of	the
我	可能	希望	到	给	你	一个	非常	完美的	和	清除	帐户	的	这

['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɔ:] ,

Consequences	of	a	Law	,
结果	的	一个	法律	,

我希望能够向您详细阐述一项法律的后果，而且阐述得非常透彻清晰。

[tuː; tə] [rɪˈdjuːs] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

to	reduce	Interest	to	Four	per	Cent	.
到	减少	兴趣	到	四	每	中心	.

将利率降至 4%。

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [ɑːsk] [maɪ] [əˈpɪnjən] ,

But	since	you	are	pleased	to	ask	my	Opinion	,
但	自从	你	是	高兴	到	问	我的	观点	,

既然你乐意征求我的意见，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪnˈdevə(r)] [ˈfeəli] [tuː; tə] [steɪt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [juːz] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [maɪ] [skɪl] .

I	shall	endeavour	fairly	to	state	this	Matter	of	Use	with	the	best	of	my	Skill	.
我	将	努力	相当	到	状态	这	事情	的	使用	和	这	最好的	的	我的	技能	.

我将尽我所能，公正地陈述这一用途事项。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kənsɪdɚd] , [ɪz] ,

The	first	thing	to	be	consider'd	,	is	,
这	第一的	事物	到	是	考虑过	,	是	,

首先要考虑的是，

[ˈweðə(r)] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈregjuleɪtɪd; ˈregjəleɪtɪd] [baɪ] [lɔː] .

Whether	the	Price	of	the	Hire	of	Money	can	be	regulated	by	Law	.
无论	这	价格	的	这	聘请	的	钱	能	是	受监管	经过	法律	.

法律是否可以对租借货币的价格进行监管。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðæt] [ai] [θɪŋk] , [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] , [wʌn] [meɪ] [seɪ] , - [tɪz] [ˈmænɪfest] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] .

And	to	that	I	think	,	generally	speaking	,	one	may	say	,	'	tis	manifest	it	cannot	.
和	到	那	我	思考	,	一般来说	请讲	,	一	可能	说	,	-	的	显现	它	不能	.

对此，我认为，总的来说，可以说，显然不可能。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] [ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] ,

For	since	it's	impossible	,
为了	自从	它是	不可能的	,

因为那是不可能的，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔː] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ˈhɪndə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [frɒm; frəm] [ˈgɪvɪŋ] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [ɔː(r)]

to	make	a	Law	that	shall	hinder	a	Man	from	giving	away	his	Money	or
到	制作	一个	法律	那	将	阻碍	一个	男人	从	给予	离开	他的	钱	或者

[ɪˈsteɪt] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [pliːz] ,

Estate	to	whom	he	pleases	,
财产	到	谁	他	请	,

制定法律，阻止任何人将自己的金钱或财产随意赠予他人。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] , [baɪ] [ˈeni] [kənˈtraɪvəns] [ɒv; əv] [lɔː] , [tuː; tə] [ˈhɪndə(r)] [men] ,

it	will	be	impossible	,	by	any	Contrivance	of	Law	,	to	hinder	Men	,
它	将要	是	不可能的	,	经过	任何	装置	的	法律	,	到	阻碍	男人	,

无论通过何种法律手段，都不可能阻止人类。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [gʊdz] ,

skill'd	in	the	Power	they	have	over	their	own	Goods	,
熟练的	在	这	力量	他们	有	超过	他们的	自己的	商品	,

他们深谙如何掌控自己的财产，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [kənˈveɪɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] ,

and	the	ways	of	Conveying	them	to	others	,
和	这	方式	的	传递	他们	到	其他的	,

以及将它们传达给他人的方式，

[tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [lent] [ðem; ðəm][æt; ət] [wɒt] [reɪt] [səʊ'evə(r)][ðeə(r)] [ə'keɪʒnz]

to	purchase	Money	to	be	Lent	them	at	what	Rate	soever	their	Occasions
到	购买	钱	到	是	大斋期	他们	在	什么	速度	无论如何	他们的	场合

[ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

shall	make	it	necessary	for	them	to	have	it	.
将	制作	它	必要的	为了	他们	到	有	它	.

购买资金，并根据他们的实际需要，以任何利率借给他们。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] , [ðæt] [nəʊ][mæn] ['bɔrəu] ['mʌni] , [ɔː(r)] [peɪz] [juːz] ,

For	it	is	to	be	Remembred	,	That	no	Man	borrows	Money	,	or	pays	Use	,
为了	它	是	到	是	铭记	,	那	不	男人	借款	钱	,	或者	支付	使用	,

因为应当记住，没有人会借钱，或支付使用费，

[aʊt] [ɒv; əv][mɪə(r)] ['pleʒə(r)] :

out	of	mere	Pleasure	:
出去	的	仅仅	乐趣	:

纯粹出于快乐：

- [tɪz] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [draɪvz] [men] [tuː; tə] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] :

'	Tis	the	want	of	Money	drives	Men	to	that	Trouble	and	Charge	of	Borrowing	:
-	的	这	想	的	钱	驱动	男人	到	那	麻烦	和	收费	的	借贷	:

正是由于缺钱，人们才会陷入借贷的麻烦和困境：

[ænd; ənd] [prə'pɔːrʃənəbli] [tuː; tə] [ðɪs] [wɒnt] , [səʊ] [wɪl] ['evri] [wʌn][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [wɒt'evə(r)] [praɪs]

And	proportionably	to	this	Want	,	so	will	every	one	have	it	,	whatever	Price
和	按比例	到	这	想	,	所以	将要	每一个	一	有	它	,	任何	价格

[ˌaɪ 'tiː][kɒst] [hɪm] .

it	cost	him	.
它	成本	他	.

而每个人，无论付出多大的代价，都将按比例获得这种欲望。

[weər'ɪn] [ðə; ði] ['skɪlfl] , [aɪ] [seɪ] , [wɪl] ['ɔːlweɪz] [səʊ] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Wherein	the	Skilful	,	I	say	,	will	always	so	manage	it	,
其中	这	熟练	,	我	说	,	将要	总是	所以	管理	它	,

其中，我说，技艺高超的人总能做到这一点。

[æz; əz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [lɔː] , [ænd; ənd] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] ['penəlti] ,

as	to	avoid	the	Prohibition	of	your	Law	,	and	keep	out	of	its	Penalty	,
作为	到	避免	这	禁酒令	的	你的	法律	,	和	保持	出去	的	它是	惩罚	,

为了避免触犯贵法，免受其惩罚，

[duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən] .

do	what	you	can	.
做	什么	你	能	.

尽你所能。

[wɒt] [ðen] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] ? [wʌn] .

What	then	will	be	the	unavoidable	Consequences	of	such	a	Law	?	1	.
什么	然后	将要	是	这	不可避免的	结果	的	这样的	一个	法律	?	1	.

那么，这项法律必然会带来哪些后果呢？1.

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['lendɪŋ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ;

It	will	make	the	Difficulty	of	Borrowing	and	Lending	much	greater	;
它	将要	制作	这	困难	的	借贷	和	贷款	很多	更大的	;

这将使借贷变得更加困难；

[weə'baɪ] [treɪd] ([ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz]) [wɪl] [biː; bi] [əb'strʌktɪd] . [ˌtuː'tuː] .

whereby	Trade	(	the	Foundation	of	Riches	)	will	be	obstructed	.	2	.
由此	贸易	(	这	基础	的	财富	)	将要	是	受阻	.	2	.

由此，贸易（财富的基础）将受到阻碍。2.

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['predʒədɪs][tuː; tə] [nʌn] [bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [məʊst] [niːd] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd]

It	will	be	a	Prejudice	to	none	but	those	who	most	need	Assistance	and
它	将要	是	一个	偏见	到	没有任何	但	那些	WHO	最多	需要	协助	和

[help] ,

Help	,
帮助	,

这只会对最需要帮助的人造成损害，而不会对其他人造成损害。

[ai] [miːn] ['widəuz] [ænd; ənd] ['ɔːrfənz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ˌʌnɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [aːts] [ænd; ənd]

I	mean	Widows	and	Orphans	,	and	others	uninstructed	in	the	Arts	and
我	意思是	寡妇	和	孤儿	,	和	其他的	未经指导	在	这	艺术	和

['mænɪdʒmənts] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['skɪlfl] [men] ;

Managements	of	more	skilful	Men	;
管理层	的	更多的	熟练	男人	;

我指的是寡妇、孤儿以及其他没有接受过更熟练的人所掌握的技艺和管理方法的人；

[huːz] [ɪst'eɪts] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['mʌni] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)] , [ɪ'speʃəli] ['ɔːrfənz] ,

whose	Estates	lying	in	Money	,	they	will	be	sure	,	especially	Orphans	,
谁	庄园	说谎	在	钱	,	他们	将要	是	当然	,	尤其	孤儿	,

那些身负金钱财产的人，尤其是孤儿，肯定会得到保障。

[tuː; tə][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)]['prɒfɪt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] , [ðæn; ðən] [wɒt] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [lɔː] ['beəli]

to	have	no	more	Profit	of	their	Money	,	than	what	Interest	the	Law	barely
到	有	不	更多的	利润	的	他们的	钱	,	比	什么	兴趣	这	法律	仅仅

[ə'laʊz] . [θriː] .

allows	.	3	.
允许	.	3	.

他们的资金所获得的利润不得超过法律勉强允许的利息。3.

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['maɪtɪli] [ɛn'kriːs] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['bæŋkəz] [ænd; ənd]['skrɪv(ə)nə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

It	will	mightily	encrease	the	Advantage	of	Bankers	and	Scriveners	,	and	other
它	将要	非常	增加	这	优势	的	银行家	和	抄写员	,	和	其他

[sʌtʃ] ['ekspɜːt] ['brəʊkəz] :

such	expert	Brokers	:
这样的	专家	经纪人	:

这将极大地增加银行家、文书员和其他此类专业经纪人的优势：

[huː] [skɪld] [ɪn][ðə; ði] [aːts] - [aʊt] ['mʌni] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]

Who	skilled	in	the	Arts	ofputting	out	Money	according	to	the	true	and	natural
WHO	熟练	在	这	艺术	-	出去	钱	根据	到	这	真的	和	自然的

['vælјuː] ,

Value	,
价值	,

精通按真实自然价值发行货币之道的人，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [treɪd] , ['mʌni] [ænd; ənd] [dets] , [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [reɪz] ['ɪntrəst]

which	the	present	State	of	Trade	,	Money	and	Debts	,	shall	always	raise	Interest
哪个	这	展示	状态	的	贸易	,	钱	和	债务	,	将	总是	增加	兴趣

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

当前的贸易、货币和债务状况，必将导致利息不断上涨。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'fæləbli] [get] , [wɒt] [ðə; ði] [truː] ['vælјuː][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] , [ə'bʌv] [ðə; ði]['liːg(ə)l] .

they	will	infallibly	get	,	what	the	true	Value	of	Interest	shall	be	,	above	the	Legal	.
他们	将要	绝对正确	得到	,	什么	这	真的	价值	的	兴趣	将	是	,	多于	这	合法的	.

他们必定会明白，真正的利息价值高于法定价值。

[fɔː(r); fə(r)] [men] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] ['lɒdʒɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌni] [ɪn] [hændz] ,

For	Men	finding	the	Convenience	of	Lodging	their	Money	in	Hands	,
为了	男人	寻找	这	方便	的	住宿	他们的	钱	在	手	,

对于那些觉得把钱放在手里很方便的男士来说，

[weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ʃɔːt] ['wɔːnɪŋ] ,

where	they	can	be	sure	of	it	at	short	Warning	,
在哪里	他们	能	是	当然	的	它	在	短的	警告	,

在那里，他们可以确信这一点，并发出短期警告。

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['leɪzi] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ðiːz] [menz] [hændz] ,

the	Ignorant	and	Lazy	will	be	forwardest	to	put	it	into	these	Mens	hands	,
这	无知	和	懒惰的	将要	是	最前沿	到	放	它	进入	这些	男士	双手	,

无知懒惰的人会最先将它交到这些人手中。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] ['wɪlɪŋli] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] ['redɪli] [hæv; həv]

who	are	known	willingly	to	receive	it	,	and	where	they	can	readily	have
WHO	是	已知	心甘情愿	到	收到	它	,	和	在哪里	他们	能	容易	有

[ðə; ði] [həʊl] ,

the	whole	,
这	所有的	,

那些乐于接受它的人，以及那些可以轻易获得全部信息的人，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [pɑːt] , [ə'pɒn] ['eni] ['sʌd(ə)n] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ðæt] [meɪ] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . [fɔːr] .

or	a	part	,	upon	any	sudden	Occasion	,	that	may	call	for	it	.	4	.
或者	一个	部分	,	之上	任何	突然	场合	,	那	可能	称呼	为了	它	.	4	.

或在任何突发情况下，根据需要，替换为其中的一部分。4.

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] ,

I	fear	I	may	reckon	it	as	one	of	the	probable	Consequences	of	such	a	Law	,
我	害怕	我	可能	估计	它	作为	一	的	这	可能	结果	的	这样的	一个	法律	,

我担心这可能是这项法律可能带来的后果之一。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] [greɪt] ['pɜːdʒəri][ɪn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ; [ə; eɪ] [kraɪm] ,

That	it	is	likely	to	cause	great	Perjury	in	the	Nation	;	a	Crime	,
那	它	是	可能	到	原因	伟大的	伪证	在	这	国家	;	一个	犯罪	,

这很可能导致全国范围内出现大量伪证行为；这是一种犯罪行为。

[ðæn; ðən] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['keəfəli] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ] ['lɔːmeikəz] , [nɒt]['əʊnli][baɪ]

than	which	nothing	is	more	carefully	to	be	prevented	by	Lawmakers	,	not	only	by
比	哪个	没有什么	是	更多的	小心	到	是	阻止	经过	立法者	,	不是	仅有的	经过

['penəltiz] ,

Penalties	,
处罚	,

没有什么比这更需要立法者谨慎防范的了，而不仅仅是依靠惩罚措施。

[ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [ə'pærənt] [ænd; ənd] [pruːvd] ['pɜːdʒəri] ; [bʌt; bət][baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['lesnɪŋ] ,

that	shall	attend	apparent	and	proved	Perjury	;	but	by	avoiding	and	lessening	,
那	将	出席	明显	和	已证实	伪证	;	但	经过	避免	和	减少	,

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ,

as	much	as	may	be	,
作为	很多	作为	可能	是	,

这对于明显和已证实的伪证罪而言是必然的；但通过尽可能地避免和减少，

[ðə; ði] [temp'teiʃənz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

the	Temptations	to	it	.
这	诱惑	到	它	.

诱惑乐队也参与其中。

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ,

For	where	those	are	strong	,
为了	在哪里	那些	是	强的	,

在那些实力强大的地方，

([æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [weə(r)] [men] [ʃæl; ʃəl] [sweə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [əd'vɑ:ntɪdʒ]) [ðeə(r)] [ðə; ði] [fɪə(r)]

(	as	they	are	where	Men	shall	Swear	for	their	own	Advantage	)	there	the	fear
(	作为	他们	是	在哪里	男人	将	发誓	为了	他们的	自己的	优势	)	那里	这	害怕

[ɒv; əv] ['penəltiz] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [rɪ'streɪnt] ;

of	Penalties	to	follow	will	have	little	Restraint	;
的	处罚	到	跟随	将要	有	小的	克制	;

（因为在那些地方，人们会为了自身利益而发誓）在那里，对惩罚的恐惧将几乎没有约束力；

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [kraɪm] [bi:; bi] [hɑ:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [pru:vd] .

especially	if	the	Crime	be	hard	to	be	proved	.
尤其	如果	这	犯罪	是	难的	到	是	已证实	.

尤其是当犯罪行为难以证实时。

[ɔ:l] [wɪtʃ] [aɪ] [sə'pəʊz] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

All	which	I	suppose	will	happen	in	this	Case	,
全部	哪个	我	认为	将要	发生	在	这	案件	,

我想这一切在这个案件中都会发生。

[weə(r)] [weɪz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [aʊt] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['mʌni] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)] [pri'tens, 'pri:t-] [ðæn; ðən]

where	ways	will	be	found	out	to	receive	Money	upon	other	Pretences	than
在哪里	方式	将要	是	成立	出去	到	收到	钱	之上	其他	伪装	比

[fɔ:(r); fə(r)] [ju:z] ,

for	Use	,
为了	使用	,

人们会想方设法以非使用目的以外的借口获取金钱，

[tu:; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] [ru:l] [ænd; ənd] ['rɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] :

to	evade	the	Rule	and	Rigour	of	the	Law	:
到	逃避	这	规则	和	严格	的	这	法律	:

逃避法律的规则和约束：

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['si:krət] [trʌsts] [ænd; ənd] [kə'lu:ʒ(ə)n] [ə'mʌŋst] [men] , [ðæt] [ðəʊ] [ðeɪ]

And	there	will	be	secret	Trusts	and	Collusions	amongst	Men	,	that	though	they
和	那里	将要	是	秘密	信托	和	串谋	在	男人	,	那	尽管	他们

[meɪ] [bi:; bi] [sə'spektɪd] ,

may	be	suspected	,
可能	是	怀疑	,

人与人之间将存在秘密的信任和勾结，即使他们可能受到怀疑，

[kæn; kən] ['nevə(r)] [bi:; bi] [pru:vd] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [kən'feʃ(ə)n] .

can	never	be	proved	without	their	own	Confession	.
能	绝不	是	已证实	没有	他们的	自己的	忏悔	.

没有他们自己的供述，永远无法证明。

[aɪ] [hæv; həv] [hɜ:d] ['veri] ['səʊbə(r)] [ænd; ənd] [əb'zɜ:vɪŋ] [p'ɜ:sənz] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [menz]

I	have	heard	very	sober	and	observing	Persons	complain	of	the	Danger	Mens
我	有	听到	非常	清醒	和	观察	人	抱怨	的	这	危险	男士

[laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] ['prɒpətiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] ,

Lives	and	Properties	are	in	,
生活	和	特性	是	在	,

我听到一些非常清醒且善于观察的人抱怨人们的生命和财产正处于危险之中。

[baɪ] [ðə; ði] ['fri:kwənsi] [ænd; ənd] ['fæʃənəbəlnəs] [ɒv; əv] ['pɜ:dʒəri] [ə'mʌŋst] [ˌju: 'es] .

by	the	frequency	and	fashionableness	of	Perjury	amongst	us	.
经过	这	频率	和	时尚	的	伪证	在	我们	.

从我们当中伪证的频繁发生和盛行程度来看。

[feɪθ] [ænd; ənd] [tru:θ] ,

Faith	and	Truth	,
信仰	和	真相	,

信仰与真理

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ɔ:l] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] [ə'testɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['spləm] [ə'pi:l] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [baɪ]

especially	in	all	Occasions	of	attesting	it	upon	the	solemn	Appeal	to	Heaven	by
尤其	在	全部	场合	的	证明	它	之上	这	庄严	上诉	到	天堂	经过

[æn; ən] [əʊθ] ,

an	Oath	,
一个	誓言	,

尤其是在所有通过庄严的向上苍宣誓来证明此事的场合，

[ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [bɒnd] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] : [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['mædʒɪsˌtret]

is	the	great	Bond	of	Society	:	This	it	becomes	the	Wisdom	of	Magistrates
是	这	伟大的	纽带	的	社会	:	这	它	变成	这	智慧	的	地方法官

['keəfəli] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] ,

carefully	to	support	,
小心	到	支持	,

这是维系社会的伟大纽带：这便是地方官员谨慎维护的智慧所在。

[ænd; ənd] ['rendə(r)] [æz; əz] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ]

and	render	as	sacred	and	awful	in	the	Minds	of	the	People	as	they
和	使成为	作为	神圣	和	可怕	在	这	思想	的	这	人们	作为	他们

[kæn; kən] .

can	.
能	.

并尽可能地在人们心中将其塑造成神圣而可怕的形象。

[bʌt; bət] [ɪf] ['evə(r)] ['fri:kwənsi] [ɒv; əv] [əʊθs] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðem; ðəm] [bi:; bi] [lʊkt] [ɒn] [æz; əz] [fɔ'mælətis]

But	if	ever	Frequency	of	Oaths	shall	make	them	be	looked	on	as	Formalities
但	如果	曾经	频率	的	誓言	将	制作	他们	是	看起来	在	作为	手续

[ɒv; əv] [lɔ:] ,

of	Law	,
的	法律	,

但如果宣誓的频率高到足以使宣誓被视为法律的形式主义，

[ɔ:(r)] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['streɪnɪŋ] [ɒv; əv] [tru:θ] ([wɪtʃ] [menz] ['sweərɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [keɪsɪz] [ɪz]

or	the	Custom	of	straining	of	Truth	(	which	Mens	Swearing	in	their	own	Cases	is
或者	这	风俗	的	紧张	的	真相	(	哪个	男士	咒骂	在	他们的	自己的	案例	是

[æpt] [tu:; tə] [li:d] [ðem; ðəm] [tu:; tə]) [hæz; həz] [wʌns] [dipt] [men] [ɪn] ['pɜ:dʒəri] ,

apt	to	lead	them	to	)	has	once	dipt	Men	in	Perjury	,
易于	到	带领	他们	到	)	有	一次	迪普	男人	在	伪证	,

或者说，歪曲事实的习俗（人们在为自己辩护时发誓很容易导致这种习俗）曾经使人们陷入伪证的陷阱。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɪlt] [wɪð] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [spred] [ˌaɪ 'ti:] [self] ['veri] [waɪd] ,

and	the	Guilt	with	the	Temptation	has	spread	it	self	very	wide	,
和	这	有罪	和	这	诱惑	有	传播	它	自己	非常	宽的	,

而罪恶感和诱惑已经蔓延得非常广泛。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:ləʊst] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] ,

and	made	it	almost	fashionable	in	some	Cases	,
和	制成	它	几乎	时髦	在	一些	案例	,

在某些情况下，甚至使其成为一种时尚。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'saɪəti] ([ði:z] [bɒndz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'zɒlvd]) [tu:; tə] [səb'sɪst]

it	will	be	impossible	for	the	Society	(	these	Bonds	being	dissolved	)	to	subsist
它	将要	是	不可能的	为了	这	社会	(	这些	债券	存在	溶解	)	到	生存

:

:

:

如果这些债券被解散，该协会将无法继续存在：

[ɔ:l] [mʌst; məst] [breɪk] [ɪn] ['pi:sɪz] , [ænd; ənd] [rʌn] [tu:; tə] [kən'fju:ʒn] .

All	must	break	in	Pieces	,	and	run	to	Confusion	.
全部	必须	休息	在	件	,	和	跑步	到	困惑	.

一切都将破碎，奔向混乱。

[ðæt] ['sweərɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [keɪs] [ɪz][æpt] ,
That Swearing in their own Case is apt ,
那 咒骂 在 他们的 自己的 案件 是 易于 ,

他们自证其罪是恰当的。

[baɪ] [dɪ'griːz] [tuː; tə] [liːd] [men] ['ɪntuː][æz; əz]['lɪt(ə)l] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [əʊθs] ,
by degrees to lead Men into as little Regard of such Oaths ,
经过 学位 到 带领 男人 进入 作为 小的 看待 的 这样的 誓言 ,

逐步引导人们逐渐对这类誓言漠不关心，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ɒv; əv][ðeə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [tɔːk] , [aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɪz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'spekt] ,
as they have of their ordinary Talk , I think there is reason to suspect ,
作为 他们 有 的 他们的 普通的 讲话 , 我 思考 那里 是 原因 到 怀疑 ,

就像他们在日常谈话中那样，我认为有理由怀疑，

[frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] , ['mɑːstəz] [ɒv; əv] .
from what has been observed in something of that kind , Masters of .
从 什么 有 到过 观察到 在 某物 的 那 种类 , 大师 的 .

从对这类事情的观察来看，大师们。

[ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [men] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd]['səʊbə(r)] , [ænd; ənd][aɪ] [sə'pəʊz]
Ships are a sort of Men generally Industrious and Sober , and I suppose
船舶 是 一个 种类 的 男人 一般来说 勤劳 和 清醒 , 和 我 认为
[meɪ] [biː; bi] [θɔːt] ,
may be thought ,
可能 是 想法 ,

船只就像一群勤劳而稳重的人，我想人们可能会这样认为：

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [ræŋk] , [tuː; tə][biː; bi] ['iːkwəli] ['ɒnɪst] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv]
for their Number and Rank , to be equally Honest to any other sort of
为了 他们的 数字 和 秩 , 到 是 同样地 诚实的 到 任何 其他 种类 的
[men] :
Men :
男人 :

无论人数多少、地位高低，都要对其他任何类型的人同样诚实：

[ænd; ənd] [jet] , [baɪ][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [wɪð] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
And yet , by the Discourse I have had with Merchants in other Countries ,
和 然而 , 经过 这 话语 我 有 有 和 商人 在 其他 国家 ,

然而，根据我与其他国家商人的交谈，

[aɪ][faɪnd] , [ðæt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] , [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['lɪbəti] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌstəm] -
I find , That they think in those Parts , they take a great Liberty in their Custom -
我 寻找 , 那 他们 思考 在 那些 部分 , 他们 拿 一个 伟大的 自由 在 他们的 风俗 -
[haʊs] [əʊθs] ,
house Oaths ,
房子 誓言 ,

我发现，在那些地方，人们在海关宣誓时非常随意。

[tuː; tə] [ðæt] [dɪ'griː] , [ðæt] [aɪ] [rɪ'membə(r)] [aɪ][wɒz; wəz] [wʌns] [təʊld] , [ɪn][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [taʊn] [bɪ'jɒnd] [siː]
to that degree , that I remember I was once told , in a Trading Town beyond Sea
到 那 程度 , 那 我 记住 我 曾是 一次 讲述 , 在 一个 贸易 镇 超过 海
,
,
,

我记得曾经在海外的一个贸易小镇听人说过，情况就是这样。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ves(ə)l] , [ðeə(r)] [ɪs'tiːmd] [ə; eɪ]['səʊbə(r)][ænd; ənd][feə(r)][mæn] ,
of a Master of a Vessel , there esteemed a sober and fair Man ,
的 一个 掌握 的 一个 血管 , 那里 尊敬的 一个 清醒 和 公平的 男人 ,

船长们都敬重一位稳重公正的人。

[huː] [jet] [kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld] ['seɪɪŋ] , [gɒd] [fə'bɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌstəm] - [haʊs] [əʊθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

who	yet	could	not	hold	saying	,	God	forbid	that	a	Custom	-	house	Oath	should	be
WHO	然而	可以	不是	抓住	说	,	上帝	禁止	那	一个	风俗	-	房子	誓言	应该	是

[ə; eɪ] [sɪn] .

a	Sin	.
一个	罪	.

但还是忍不住说道，天哪，海关宣誓绝不是罪过。

[ai] [seɪ] [nɒt] [ðɪs] , [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [men] ,

I	say	not	this	,	to	make	any	Reflection	upon	a	sort	of	Men	,
我	说	不是	这	,	到	制作	任何	反射	之上	一个	种类	的	男人	,

我这么说并非意在对某类人做出任何评论，

[ðæt] [ai] [θɪŋk] [æz; əz] [ˌʌnkə'rʌpt] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [huː] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] ,

that	I	think	as	uncorrupt	as	any	other	;	and	who	,	I	am	sure	,
那	我	思考	作为	廉洁的	作为	任何	其他	;	和	WHO	,	我	是	当然	,

我认为他和其他任何人一样清廉；而且我确信，

[ɔːt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʃerɪʃt] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'dʌstriəs]

ought	in	England	to	be	cherished	and	esteem'd	as	the	most	industrious
应该	在	英格兰	到	是	珍爱	和	受人尊敬的	作为	这	最多	勤劳

[ænd; ənd] [məʊst] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ɪts] ['sʌbdʒɪkts] .

and	most	beneficial	of	any	of	its	Subjects	.
和	最多	有利	的	任何	的	它是	主题	.

在英国，他应该被珍视和尊敬，因为他是英国所有臣民中最勤劳、最有益的人。

[bʌt; bət] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [fɔː'beə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [hɪə(r)] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪnstəns] ,

But	I	could	not	forbear	to	give	this	here	as	an	Instance	,
但	我	可以	不是	忍耐	到	给	这	这里	作为	一个	实例	,

但我忍不住要在此举个例子。

[haʊ] ['deɪndʒərəs] [ə; eɪ] [temp'teɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [tuː; tə] [brɪŋ] [men] ['kʌstəmərəli] [tuː; tə] [sweə(r)] ,

how	dangerous	a	Temptation	it	is	,	to	bring	Men	customarily	to	Swear	,
如何	危险的	一个	诱惑	它	是	,	到	带来	男人	习惯上	到	发誓	,

让男人习惯性地发誓，是多么危险的诱惑啊！

[weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['eni] [kən'sɜːnmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] .

where	they	may	have	any	Concernment	of	their	own	.
在哪里	他们	可能	有	任何	担忧	的	他们的	自己的	.

他们可能也有自己的顾虑。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['wɜːðɪ] [ðə; ði] [keə(r)] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɔː] - [m'eɪkəz] ,

And	it	will	always	be	worthy	the	Care	and	Consideration	of	Law	-	makers	,
和	它	将要	总是	是	值得	这	关心	和	考虑	的	法律	-	制造商	,

它始终值得立法者关注和重视。

[tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə]

to	keep	up	the	Opinion	of	an	Oath	High	and	Sacred	,	as	it	ought	to
到	保持	向上	这	观点	的	一个	誓言	高的	和	神圣	,	作为	它	应该	到

[biː; bi] ,

be	,
是	,

为了维护誓言崇高神圣的形象，正如它应有的那样，

[ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; [wɪtʃ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [dʌn] , [weə(r)] ['friːkwənsi] [ɒv; əv]

in	the	Minds	of	the	People	;	which	can	never	be	done	,	where	frequency	of
在	这	思想	的	这	人们	;	哪个	能	绝不	是	完毕	,	在哪里	频率	的

[əʊθs] ,

Oaths	,
誓言	,

在人们心中；这永远不可能做到，因为宣誓的频率，

['baɪəst] [baɪ] ['ɪntrəst] , [hæz; həz] [ə; eɪ] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

biassed	by	Interest	,	has	establisht	a	neglect	of	them	;
有偏见的	经过	兴趣	,	有	建立	一个	忽视	的	他们	;

受利益驱使，导致对这些人的忽视；

[ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] ([wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['seldəm] [feɪlz] [tuː; tə][duː; də]) [hæz; həz]['gɪv(ə)n] ['kaʊntənəns] [tuː; tə]

and	Fashion	(	which	it	seldom	fails	to	do	)	has	given	Countenance	to
和	时尚	(	哪个	它	很少	失败	到	做	)	有	给定	面容	到

[wɒt] ['prɒfɪt] [rɪ'wɔːdz] .

what	Profit	rewards	.
什么	利润	奖励	.

时尚（它几乎总是如此）已经认可了利润所奖励的东西。

[bʌt; bət] [ðæt] [lɔː] ['kænɒt] [kiːp] [men] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [mɔː(r)] [juːz] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [set] ([ðə; ðiˌ] [wɒnt]

But	that	Law	cannot	keep	Men	from	taking	more	Use	than	you	set	(	the	want
但	那	法律	不能	保持	男人	从	采取	更多的	使用	比	你	放	(	这	想

[ɒv; əv] ['mʌni] ['biːɪŋ] [ðæt] [ə'ləʊn] [wɪtʃ] ['regjuleɪts] [ɪts] [praɪs]) [wɪl] [pə'hæps] [ə'pɪə(r)] ,

of	Money	being	that	alone	which	regulates	its	Price	)	will	perhaps	appear	,
的	钱	存在	那	独自的	哪个	监管	它是	价格	)	将要	也许	出现	,

但这条法律并不能阻止人们过度使用（金钱的匮乏才是调节其价格的唯一因素），这一点或许会显现出来。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [haʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [set][ə; eɪ] [praɪs] [ə'pɒn] [waɪn] [ɔː(r)] [sɪlks] ,

if	we	consider	how	hard	it	is	to	set	a	Price	upon	Wine	or	Silks	,
如果	我们	考虑	如何	难的	它	是	到	放	一个	价格	之上	葡萄酒	或者	帛	,

如果我们想想给葡萄酒或丝绸定价有多么困难，

[ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [kə'mɒdətiz] ;

or	other	unnecessary	Commodities	;
或者	其他	不必要	商品	;

或其他不必要的商品；

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [set][ə; eɪ] [reɪt] [ə'pɒn] ['vɪtlz] [ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['fæmɪn] .

but	how	impossible	it	is	to	set	a	Rate	upon	Victuals	in	a	time	of	Famine	.
但	如何	不可能的	它	是	到	放	一个	速度	之上	食物	在	一个	时间	的	饥荒	.

但在饥荒时期，给粮食定价是多么困难啊！

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ['biːɪŋ] [æn; ən][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kə'mɒdəti] , [ænd; ənd][æz; əz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [treɪd] ,

For	Money	being	an	universal	Commodity	,	and	as	necessary	to	Trade	,
为了	钱	存在	一个	普遍的	商品	,	和	作为	必要的	到	贸易	,

[æz; əz] [fuːd] [ɪz][tuː; tə] [laɪf] ,

as	Food	is	to	Life	,
作为	食物	是	到	生活	,

因为货币是一种普遍存在的商品，它对于贸易的重要性，正如食物对于生命的重要性一样，

['evri] ['bɒdi] [mʌst; məst][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət] [wɒt] [reɪt] [ðeɪ] [kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] ;

every	body	must	have	it	,	at	what	Rate	they	can	get	it	;
每一个	身体	必须	有	它	,	在	什么	速度	他们	能	得到	它	;

每个人都必须拥有它，他们能以多快的速度获得它；

[ænd; ənd] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] [peɪ] [dɪə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [skeəs] , [ænd; ənd] [dets] , [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [treɪd]

and	unavoidably	pay	dear	when	it	is	scarce	,	and	Debts	,	no	less	than	Trade
和	不可避免的	支付	亲爱的	什么时候	它	是	稀少	,	和	债务	,	不	较少的	比	贸易

,

,

,

当资源匮乏时，不可避免地要付出高昂代价；债务与贸易一样重要。

[hæv; həv] [meɪd] ['bɒrəʊɪŋ] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] .

have	made	Borrowing	in	Fashion	.
有	制成	借贷	在	时尚	.

已经完成了时尚借用。

[ðə; ði] ['bæŋkəz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][klɪə(r)] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] : [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] [sɪns] ,

The	Bankers	are	a	clear	Instance	of	this	:	For	some	Years	since	,
这	银行家	是	一个	清除	实例	的	这	:	为了	一些	年	自从	,

银行家们就是一个明显的例子：多年来，

[ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['mʌni] ['hævɪŋ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɪŋglənd] [wɜːθ] ['riːəli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks][pə(r)]

the	Scarcity	of	Money	having	made	it	in	England	worth	really	more	than	Six	per
这	缺乏	的	钱	拥有	制成	它	在	英格兰	值得	真的	更多的	比	六	每

[sent] .

Cent	.
中心	.

由于货币稀缺，它在英国的实际价值超过了百分之六。

[məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] [skɪl] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks][pə(r)]

most	of	those	that	had	not	the	Skill	to	let	it	for	more	than	Six	per
最多	的	那些	那	有	不是	这	技能	到	让	它	为了	更多的	比	六	每

[sent] .

Cent	.
中心	.

大多数没有相应技能的人，最多只能接受百分之六的折扣。

[ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] , [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['bæŋkəz]

and	secure	themselves	from	the	Penalty	of	the	Law	,	put	it	in	the	Bankers
和	安全的	他们自己	从	这	惩罚	的	这	法律	,	放	它	在	这	银行家

[hændz] ,

Hands	,
手	,

为了逃避法律的制裁，他们把钱交给了银行家。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['redi] [æt; ət][ðeə(r)] [kɔːl] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv]

where	it	was	ready	at	their	Call	,	when	they	had	an	Opportunity	of
在哪里	它	曾是	准备好	在	他们的	称呼	,	什么时候	他们	有	一个	机会	的

['greɪtə(r)] [ɪm'pruːvmənt] .

greater	Improvement	.
更大的	改进	.

当他们有机会取得更大进步时，它就已准备就绪。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [juː; jʊ] [set] , ['prɑːfɪts] [nɒt] [ðə; ði] ['lendəz] , [ænd; ənd] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði]

So	that	the	Rate	you	set	,	profits	not	the	Lenders	,	and	very	few	of	the
所以	那	这	速度	你	放	,	利润	不是	这	贷款人	,	和	非常	很少	的	这

['bɒrəʊəz] ,

Borrowers	,
借款人	,

因此，你设定的利率，获利的不是贷款人，而是极少数借款人。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [feɪn] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] , [ðæt] [kə'mɒdəti] [wʊd] [beə(r)] ,

who	are	fain	to	pay	the	Price	for	Money	,	that	Commodity	would	bear	,
WHO	是	欣然	到	支付	这	价格	为了	钱	,	那	商品	会	熊	,

那些甘愿为金钱付出代价的人，那商品将承担这样的代价。

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː] [left] [friː] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪn] [ɪz]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['bæŋkə(r)] .

were	it	left	free	;	and	the	Gain	is	only	to	the	Banker	.
是	它	左边	自由的	;	和	这	获得	是	仅有的	到	这	银行家	.

如果任其自由发展；那么收益将只归银行家所有。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] ['les(ə)n] [ðə; ði] [juːz] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

And	should	you	lessen	the	Use	to	Four	Per	Cent	.
和	应该	你	减少	这	使用	到	四	每	中心	.

如果将使用量减少到 4%，该怎么办？

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] , [ɔː(r)] ['treɪdzmən] , [ðæt] ['bɔrəu] , [wʊd] [nɒt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][wʌn][dʒɒt] [tʃiːpə] ,

the	Merchant	,	or	Tradesman	,	that	Borrows	,	would	not	have	it	one	jot	cheaper	,
这	商人	,	或者	零售商	,	那	借款	,	会	不是	有	它	一	点	更便宜	,

借款的商人或工匠，绝不会接受哪怕一丝一毫的折扣。

[ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ; [bʌt; bət] ['prɒbəbli] [ðiːz] [tuː] [ɪl] [ɪ'fekts] [wʊd] ['fɒləʊ] .

than	he	has	now	;	but	probably	these	two	ill	effects	would	follow	.
比	他	有	现在	;	但	大概	这些	二	患病的	效果	会	跟随	.

比他现在拥有的要多；但很可能随之而来的是这两种不良后果。

[fɜːst] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [peɪ] ['dɪrər] ; [ænd; ənd] ['sekəndli] ,

First	,	That	he	would	pay	dearer	;	and	Secondly	,
第一的	,	那	他	会	支付	更贵	;	和	第二	,

第一，他要付出更高的代价；第二，

[ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [les] ['mʌni] [left] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [treɪd] .

That	there	would	be	less	Money	left	in	the	Country	to	drive	the	Trade	.
那	那里	会	是	较少的	钱	左边	在	这	国家	到	驾驶	这	贸易	.

这样一来，国内用于推动贸易的资金就会减少。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bæŋkəz] ['peɪɪŋ] [æt; ət][məʊst][bʌt; bət] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

For	the	Bankers	paying	at	most	but	Four	per	Cent	.
为了	这	银行家	付费	在	最多	但	四	每	中心	.

银行家最多只支付百分之四。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] [ten] [pə(r)] [sent] .

and	receiving	from	Six	to	Ten	Per	Cent	.
和	接收	从	六	到	十	每	中心	.

并获得百分之六到百分之十的收益。

[ɔː(r)][mɔː(r)] , [æt; ət] [ðæt] [ləʊ] [reɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kɒntent] [tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)] ['mʌni] [laɪ] [ded] [baɪ]

or	more	,	at	that	low	Rate	could	be	content	to	have	more	Money	lye	dead	by
或者	更多的	,	在	那	低的	速度	可以	是	内容	到	有	更多的	钱	碱液	死的	经过

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

或者说，在如此低的利率下，他们可能乐于看到更多的钱白白浪费掉。

[ðæn; ðən] [naʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪə(r)] : [baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [les] ['mʌni] ['stɜːrɪŋ] [ɪn]

than	now	when	it	is	higher	:	By	which	means	there	would	be	less	Money	stirring	in
比	现在	什么时候	它	是	更高	:	经过	哪个	方法	那里	会	是	较少的	钱	搅拌	在

[treɪd] ,

Trade	,
贸易	,

比现在高的时候要少：这意味着贸易中的资金流动会减少。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['skeəsəti] ; [wɪtʃ] [wʊd] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [baɪ] [ðɪs] [mə'nɒpəli]

and	a	greater	Scarcity	;	which	would	raise	it	upon	the	Borrower	by	this	Monopoly
和	一个	更大的	缺乏	;	哪个	会	增加	它	之上	这	借款人	经过	这	垄断

.

:
.

以及更大的稀缺性；这将导致这种垄断行为加重借款人的负担。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['treʒə(r)] [ðeə(r)] [skɪl] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] ,

And	what	a	part	of	our	Treasure	their	skill	and	management	,
和	什么	一个	部分	的	我们的	宝藏	他们的	技能	和	管理	,

他们的技能和管理能力是我们财富的重要组成部分。

[dʒɔɪnd] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ['leɪzɪnəs] [ɔː(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [skɪl] , [ɪz][æpt][tuː; tə] [drɔː] ['ɪntuː][ðeə(r)][hændz] ,

joined	with	others	laziness	or	want	of	skill	,	is	apt	to	draw	into	their	Hands	,
加入	和	其他的	懒惰	或者	想	的	技能	,	是	易于	到	画	进入	他们的	手	,

如果与他人一起，再加上懒惰或缺乏技能，就很容易将坏事招致麾下。

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [baɪ] [ðəʊz] [vɑːst] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

is	to	be	known	by	those	vast	Sums	of	Money	,
是	到	是	已知	经过	那些	广阔的	总和	的	钱	,

将被那些巨额资金所熟知。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [əʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃʌtɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] .

they	were	found	to	owe	at	the	shutting	up	of	the	Exchequer	.
他们	是	成立	到	欠	在	这	关闭	向上	的	这	国库	.

在国库关闭时，他们被发现欠债。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['veri] [truː] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst] [bɪ'jɒnd] [bɪ'liːf] ,

And	though	it	be	very	true	,	yet	it	is	almost	beyond	Belief	,
和	尽管	它	是	非常	真的	,	然而	它	是	几乎	超过	信仰	,

虽然这完全属实，但却几乎令人难以置信。

[ðæt] [wʌn] ['praɪvət] ['gəʊldsmɪθ] [ɒv; əv] ['lʌndən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['kredɪt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l][sɪ'kjʊərətɪ] ,

That	one	private	Goldsmith	of	London	should	have	Credit	upon	his	single	Security	,
那	一	私人的	金匠	的	伦敦	应该	有	信用	之上	他的	单身的	安全	,

伦敦一位私人金匠仅凭其唯一担保就能获得信贷。

(['biːɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [nəʊt] ['ʌndə(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [hændz])

(	being	usually	nothing	but	a	Note	under	one	of	his	Servants	Hands	)
(	存在	通常	没有什么	但	一个	笔记	在下面	一	的	他的	仆人	手	)

[fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] [ɪ'lev(ə)n] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [æt; ət] [wʌns] .

for	above	Eleven	hundred	thousand	Pounds	at	once	.
为了	多于	十一	百	千	英镑	在	一次	.

（通常只是他某个仆人签发的一张纸条）一次性支付超过一百一百万英镑。

[ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)nz] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [wɪl] [stɪl] [kiːp] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [treɪd] :

The	same	Reasons	,	I	suppose	,	will	still	keep	on	the	same	Trade	:
这	相同的	原因	,	我	认为	,	将要	仍然	保持	在	这	相同的	贸易	:

我想，同样的道理仍然会适用于同样的交易：

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [baɪ] [lɔː] [tuː; tə] [ðæt] [reɪt] ,

And	when	you	have	taken	it	down	by	Law	to	that	Rate	,
和	什么时候	你	有	已采取	它	向下	经过	法律	到	那	速度	,

当你依法将其降至该利率时，

[nəʊ] ['bɒdi] [wɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] . [ɒv; əv][ðə; ði]['bæŋkə(r)] ,

no	body	will	think	of	having	more	than	Four	per	Cent	.	of	the	Banker	,
不	身体	将要	思考	的	拥有	更多的	比	四	每	中心	.	的	这	银行家	,

没有人会想着持有银行家超过百分之四的股份。

[ðəʊ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] ['mʌni] , [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [treɪd] , [wɪl] [nɒt] [ðen] ,

though	those	who	have	need	of	Money	,	to	employ	it	in	Trade	,	will	not	then	,
尽管	那些	WHO	有	需要	的	钱	,	到	采用	它	在	贸易	,	将要	不是	然后	,

然而，那些需要用钱进行贸易的人，那时就不会这样了。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [naʊ] , [get] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] , [ɔː(r)][æz; əz][sʌm; səm] [peɪ] , ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] .

any	more	than	now	,	get	it	under	Five	or	Six	,	or	as	some	pay	,	Seven	or	Eight	.
任何	更多的	比	现在	,	得到	它	在下面	五	或者	六	,	或者	作为	一些	支付	,	七	或者	八	.

如果比现在更贵，那就得花五六美元，或者像有些人那样，花七八美元。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðen] , [wen] [ðə; ði] [lɔː] [pə'mɪtɪd] [men] [tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌni] ,

And	if	they	had	then	,	when	the	Law	permitted	Men	to	make	more	Profit	of	their	Money	,
和	如果	他们	有	然后	,	什么时候	这	法律	允许	男人	到	制作	更多的	利润	的	他们的	钱	,

如果当时法律允许人们从金钱中获取更多利润，他们就真的这么做了。

[səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðeə(r)][hændz] ,

so	large	a	Proportion	of	the	Cash	of	the	Nation	in	their	Hands	,
所以	大的	一个	部分	的	这	现金	的	这	国家	在	他们的	手	,

他们手中掌握着国家如此庞大比例的现金，

[huː] [kæn; kən] [θɪŋk] , [bʌt; bət] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [lɔː] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][mɔː(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː] ['lɒmbəd] -

who	can	think	,	but	that	by	this	Law	it	should	be	more	driven	into	Lombard	-
WHO	能	思考	,	但	那	经过	这	法律	它	应该	是	更多的	驱动	进入	伦巴第	-

[striːt] [naʊ] ?

street	now	?
街道	现在	?

谁能想到，按照这条法律，现在难道不应该更多地把它赶到伦巴第街去吗?

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['meni] [naʊ] [huː] [lend] [ðem; ðəm][æt; ət] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [pə(r)] [sent] .

there	being	many	now	who	lend	them	at	Four	or	Five	Per	Cent	.
那里	存在	许多	现在	WHO	借	他们	在	四	或者	五	每	中心	.

现在有很多公司以百分之四或百分之五的利率放贷。

[huː] [wɪl] [nɒt] [lend] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [æt; ət][sɪks] .

who	will	not	Lend	to	others	at	Six	.
WHO	将要	不是	借	到	其他的	在	六	.

六点钟不会借钱给别人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] [pə'hæps] , [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] ,

It	would	therefore	perhaps	,	bring	down	the	Rate	of	Money	to	the	Borrower	,
它	会	所以	也许	,	带来	向下	这	速度	的	钱	到	这	借款人	,

因此，这或许会降低借款人的资金利率。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	certainly	distribute	it	better	to	the	Advantage	of	Trade	in	the	Country	,
和	当然	分发	它	更好的	到	这	优势	的	贸易	在	这	国家	,

当然，这样做能更好地促进国内贸易。

[ɪf] [ðə; ði]['liːg(ə)l] [juːz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ['prɪti] [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ; ([baɪ]['nætʃ(ə)rəl] [juːz] ,

if	the	legal	Use	were	kept	pretty	near	to	the	natural	;	(	by	natural	Use	,
如果	这	合法的	使用	是	保留	漂亮的	靠近	到	这	自然的	;	(	经过	自然的	使用	,

如果合法用途与自然用途非常接近；（通过自然用途，

[aɪ] [miːn] [ðæt] [reɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['skeəsəti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli]

I	mean	that	Rate	of	Money	which	the	present	Scarcity	of	it	makes	it	naturally
我	意思是	那	速度	的	钱	哪个	这	展示	缺乏	的	它	制作	它	自然

[æt; ət] ,

at	,
在	,

我的意思是，由于当前货币稀缺，货币利率自然而然地会达到这样的水平。

[ə'pɒn] [æn; ən]['iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]) [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [men] ['biːɪŋ] ['laɪsnst] [baɪ][ðə; ði] [lɔː]

upon	an	equal	Distribution	of	it	)	for	then	Men	being	Licensed	by	the	Law
之上	一个	平等的	分配	的	它	)	为了	然后	男人	存在	获得许可的	经过	这	法律

[tuː; tə] [teɪk] [nɪə(r)][ðə; ði] [fʊl] ['nætʃ(ə)rəl][juːz] ,

to	take	near	the	full	natural	Use	,
到	拿	靠近	这	满的	自然的	使用	,

在平均分配的情况下）因为那时人们被法律允许接近完全自然地使用，

[wɪl] [nɒt][biː; bi] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['lʌndən] , [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bæŋkəz]

will	not	be	forward	to	carry	it	to	London	,	to	put	it	into	the	Bankers
将要	不是	是	向前	到	携带	它	到	伦敦	,	到	放	它	进入	这	银行家

[hændz] ;

Hands	;
手	;

不会主动将其运往伦敦，交到银行家手中；

[bʌt; bət] [wɪl] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

but	**will**	**Lend**	**it**	**to**	**their**	**Neighbours**	**in**	**the**	**Country**	**,**
但	将要	借	它	到	他们的	邻居	在	这	国家	,

但他们会把钱借给乡下的邻居。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

where	**it**	**is**	**convenient**	**for**	**Trade**	**it**	**should**	**be**	**.**
在哪里	它	是	方便的	为了	贸易	它	应该	是	.

应该建在便于贸易的地方。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['les(ə)n] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [juːz] , [ðə; ði] ['lendə(r)] ,

But	**if**	**you**	**lessen**	**the**	**Rate**	**of**	**Use**	**,**	**the**	**Lender**	**,**
但	如果	你	减少	这	速度	的	使用	,	这	贷款人	,

但如果你降低使用率，贷款方，

[huːz] ['ɪntrəst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

whose	**Interest**	**it**	**is**	**to**	**keep**	**up**	**the**	**Rate**	**of**	**Money**	**,**
谁	兴趣	它	是	到	保持	向上	这	速度	的	钱	,

维持货币利率符合谁的利益?

[wɪl] ['rɑːðə(r)] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['bæŋkə(r)] , [æt; ət][ðə; ði]['liːg(ə)l] ['ɪntrəst] , [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]

will	**rather**	**lend**	**it**	**to**	**the**	**Banker**	**,**	**at**	**the**	**legal**	**Interest**	**,**	**than**	**to**	**the**
将要	相当	借	它	到	这	银行家	,	在	这	合法的	兴趣	,	比	到	这

['treɪdzmən] [ɔː(r)] ['dʒentlmən] ,

Tradesman	**or**	**Gentleman**	**,**
零售商	或者	绅士	,

宁愿按法定利率借给银行家，也不愿借给商人或绅士。

[huː] [wen] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz]['brəʊkən] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [fʊl] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɪntrəst] ,

who	**when**	**the**	**Law**	**is**	**broken**	**,**	**shall**	**be**	**sure**	**to**	**pay**	**the**	**full**	**natural**	**Interest**	**,**
WHO	什么时候	这	法律	是	破碎的	,	将	是	当然	到	支付	这	满的	自然的	兴趣	,

凡触犯法律者，必须支付全部自然利息。

[ɔː(r)][mɔː(r)] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'groʊsɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['bæŋkə(r)] ,

or	**more**	**;**	**because**	**of**	**the**	**ingrossing**	**by**	**the**	**Banker**	**,**
或者	更多的	;	因为	的	这	引人入胜	经过	这	银行家	,

或更多；因为被银行家吞噬，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['rɪskeɪ] [ɪn][træns'gres, trænz-, trɑːn-][ðə; ði] [lɔː] .

as	**well**	**as**	**the**	**Risque**	**in**	**transgressing**	**the**	**Law**	**.**
作为	出色地	作为	这	有风险的	在	违规	这	法律	.

以及触犯法律的风险。

[ˌweər'æz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][juːz] [sə'pəʊz] ['sev(ə)n][pə(r)] [sent] .

Whereas	**were**	**the**	**natural**	**Use**	**suppose**	**Seven**	**per**	**Cent**	**.**
然而	是	这	自然的	使用	认为	七	每	中心	.

而自然用途假设为百分之七。

[ænd; ənd][ðə; ði]['liːg(ə)l][sɪks] ; [fɜːst] ,

and	**the**	**legal**	**Six**	**;**	**First**	**,**
和	这	合法的	六	;	第一的	,

以及合法的六人组；首先，

[ðə; ði]['əʊnə(r)] [wʊd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['geɪnɪŋ] [wʌn][ɪn]

the	**Owner**	**would**	**not**	**venture**	**the**	**Penalty**	**of**	**the**	**Law**	**for**	**the**	**gaining**	**one**	**in**
这	所有者	会	不是	风险投资	这	惩罚	的	这	法律	为了	这	获得	一	在

['sev(ə)n] ,

Seven	**,**
七	,

业主不愿冒着七分之一的概率获得法律制裁的风险。

[ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['ʌtməʊst][hɪz; ɪz] ['mʌni] [wʊd] [jiːld] : [nɔː(r)] [wʊd] [ðə; ði]['bæŋkə(r)] ['ventʃə(r)] [tuː; tə]

that	being	the	utmost	his	Money	would	yield	:	Nor	would	the	Banker	venture	to
那	存在	这	极致	他的	钱	会	屈服	:	也不	会	这	银行家	风险投资	到

['bɒrəʊ] ,

Borrow	,
借	,

这就是他的钱所能提供的最大收益：银行家也不敢冒险借钱。

[weə(r)] [hɪz; ɪz] ['geɪnz] [wʊd] [biː; bi][bʌt; bət] [wʌn] [pə(r)] [sent] .

where	his	Gains	would	be	but	One	Per	Cent	.
在哪里	他的	收益	会	是	但	一	每	中心	.

他的收益只有百分之一。

[nɔː(r)][ðə; ði] [mʌniːd] [mæn] [lend] [hɪm] , [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] ['betə(r)] ['prɒfɪt][ɒv; əv] ['liːgəli] [æt; ət]

nor	the	Money'd	Man	lend	him	,	what	he	could	make	better	Profit	of	legally	at
也不	这	钱	男人	借	他	,	什么	他	可以	制作	更好的	利润	的	合法地	在

[həʊm] .

Home	.
家	.

既没有有钱人借给他，也没有他能在家乡合法赚取更高利润的东西。

[ɔːl] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [laɪz] [ɪn] [ðɪs] ,

All	the	Danger	lies	in	this	,
全部	这	危险	谎言	在	这	,

所有的危险都在于此。

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [treɪd] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌfə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['biːɪŋ] [bɪ'haɪnd] - [hænd][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði]

That	your	Trade	should	suffer	if	your	being	behind	-	hand	has	made	the
那	你的	贸易	应该	遭受	如果	你的	存在	在后面	-	手	有	制成	这

['nætʃ(ə)rəl] [juːz] [səʊ] [haɪ] ,

natural	Use	so	high	,
自然的	使用	所以	高的	,

如果你的落后导致自然使用量如此之高，那么你的贸易就应该受到影响。

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['treɪdzmən] ['kænɒt] [lɪv; laɪv][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪtʃ]

that	your	Tradesman	cannot	live	upon	his	Labour	,	but	that	your	Rich
那	你的	零售商	不能	居住	之上	他的	劳动	,	但	那	你的	富有的

['neɪbɜːrz] [wɪl] [səʊ] [ˌʌndə'sel] [juː; jʊ] ,

Neighbours	will	so	undersell	you	,
邻居	将要	所以	抛售	你	,

你的商人无法靠自己的劳动谋生，而你的富裕邻居却会以极低的价格出售你的商品。

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [juː; jʊ] [meɪk] [wɪl] [nɒt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [juːz] [ænd; ənd] [ə'fɔːd] [ə; eɪ]

that	the	Return	you	make	will	not	amount	to	pay	the	Use	and	afford	a
那	这	返回	你	制作	将要	不是	数量	到	支付	这	使用	和	买得起	一个

['laɪvlihʊd] .

Livelihood	.
生计	.

你所获得的回报将不足以支付使用费用和维持生计。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [weɪ] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] , [bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][fruː'gæləti][ænd; ənd]

There	is	no	way	to	recover	from	this	,	but	by	a	general	Frugality	and
那里	是	不	方式	到	恢复	从	这	,	但	经过	一个	一般的	节俭	和

['ɪndəstri] ;

Industry	;
行业	;

除了普遍的节俭和勤奋之外，没有其他办法可以摆脱这种困境；

[ɔː(r)][baɪ] ['biːɪŋ] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv][sʌm; səm] [kə'mɒdəti] ,

or	by	being	Masters	of	the	Trade	of	some	Commodity	,
或者	经过	存在	大师	的	这	贸易	的	一些	商品	,

或者成为某种商品贸易的行家，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [mʌst; məst][hæv; həv][frɒm; frəm][juː; jʊ][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [reɪt] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː]

which	the	World	must	have	from	you	at	your	Rate	,	because	it
哪个	这	世界	必须	有	从	你	在	你的	速度	,	因为	它

['kænɒt] [biː; bi]['ʌðə(r)] [weə(r)] [səˈplaɪd] .

cannot	be	other	where	supplied	.
不能	是	其他	在哪里	供应	.

世界必须按你的价格从你这里获得这种产品，因为其他地方无法提供。

[naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] [tuː] [weɪz] : [fɜːst] ,

Now	I	think	the	Natural	Interest	of	Money	is	raised	two	ways	:	First	,
现在	我	思考	这	自然的	兴趣	的	钱	是	提高	二	方式	:	第一的	,

现在我认为货币的自然利息可以通过两种方式产生：第一，

[wen] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [dets] [ɒv; əv]

When	the	Money	of	a	Country	is	but	little	in	proportion	to	the	Debts	of
什么时候	这	钱	的	一个	国家	是	但	小的	在	部分	到	这	债务	的

[ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [wʌn] [əˈmʌŋst] [əˈnʌðə(r)] .

the	Inhabitants	one	amongst	another	.
这	居民	一	在	其他	.

当一个国家的货币总量与国民之间的债务相比微不足道时。

[fɔː(r); fə(r)] [səˈpəʊz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv]

For	suppose	Ten	thousand	pounds	were	sufficient	to	manage	the	Trade	of
为了	认为	十	千	磅	是	充足的	到	管理	这	贸易	的

[bəˈmjuːdəz] ,

Bermudas	,
百慕大	,

假设一万英镑足以维持百慕大的贸易，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ten] [fɜːst] ['plæntəz] ['kærid] ['əʊvə(r)] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊnd] ,

and	that	the	Ten	first	Planters	carried	over	Twenty	thousand	pound	,
和	那	这	十	第一的	花盆	携带	超过	二十	千	磅	,

前十位种植园主携带了超过两万英镑的资金。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [lent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] ['treɪdzmən] [ænd; ənd] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

which	they	Lent	to	the	several	Tradesmen	and	Inhabitants	of	the	Country	,
哪个	他们	大斋期	到	这	一些	商人	和	居民	的	这	国家	,

他们将这些东西借给了全国各地的商人和居民。

[huː] ['lɪvɪŋ] [əˈbʌv] [ðeə(r)]['geɪnz][hæd; həd][spent] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊnd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mʌni] ,

who	living	above	their	Gains	had	spent	Ten	thousand	pound	of	this	Money	,
WHO	活的	多于	他们的	收益	有	花费	十	千	磅	的	这	钱	,

那些挥霍无度的人已经花掉了其中的一万英镑。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] .

and	it	were	gone	out	of	the	Island	.
和	它	是	已消失	出去	的	这	岛	.

它已经离开了这座岛屿。

- [tɪz] ['evɪdənt] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl][ðə; ði] [kɹˈɛdɪtəz] [æt; ət] [wʌns] [kɔːl] [ɪn][ðeə(r)] ['mʌni] ,

' Tis	evident	,	that	should	all	the	Creditors	at	once	call	in	their	Money	,
- 的	明显	,	那	应该	全部	这	债权人	在	一次	称呼	在	他们的	钱	,

显而易见，如果所有债权人同时要求偿还债务，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

there	would	be	a	great	scarcity	of	Money	,
那里	会	是	一个	伟大的	缺乏	的	钱	,

届时将出现严重的资金短缺。

[wen] [ðæt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [treɪd] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hændz][tu:; tə]

when	that	employed	in	Trade	must	be	taken	out	of	the	Tradesmens	Hands	to
什么时候	那	受雇	在	贸易	必须	是	已采取	出去	的	这	-	手	到

[peɪ] [dets] ;

pay	Debts	;
支付	债务	;

当用于贸易的资金必须从商人手中收回以偿还债务时；

[ɔ:(r)] [els] [ðə; ði] ['detəz] [wɒnt] ['mʌni] , [ænd; ənd][bi:; bi] [ɪk'spəʊzd] [tu:; tə][ðeə(r)] [kɹ'ɛdɪtəz] ,

or	else	the	Debtors	want	Money	,	and	be	exposed	to	their	Creditors	,
或者	别的	这	债务人	想	钱	,	和	是	裸露	到	他们的	债权人	,

否则，债务人就想要钱，并面临债权人的追讨。

[ænd; ənd][səʊ] ['ɪntrəst] [wɪl] [bi:; bi] [haɪ] .

and	so	Interest	will	be	high	.
和	所以	兴趣	将要	是	高的	.

因此，人们的兴趣会很高。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['seldəm] ['hæpənɪŋ] , [ðæt] [ɔ:l] ,

But	this	seldom	happening	,	that	all	,
但	这	很少	发生	,	那	全部	,

但这种情况很少发生，仅此而已。

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɹ'ɛdɪtəz] [du:; də][æt; ət] [wʌns] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['mʌni] ,

or	the	greatest	part	of	the	Creditors	do	at	once	call	for	their	Money	,
或者	这	最	部分	的	这	债权人	做	在	一次	称呼	为了	他们的	钱	,

或者说，大部分债权人立即要求偿还债务。

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ɪn][sʌm; səm] [greɪt] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['deɪndʒə(r)] , [ɪz] [les] [ænd; ənd] ['seldəm] [felt]

unless	it	be	in	some	great	and	general	Danger	,	is	less	and	seldomer	felt
除非	它	是	在	一些	伟大的	和	一般的	危险	,	是	较少的	和	硒	毛毡

,

,
,

除非处于某种重大且普遍的危险之中，否则这种感觉会减弱且更为明显。

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] , [ən'les] [weə(r)] [ðə; ði] [dets] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [grəʊn] [tu:; tə][ə; eɪ]

than	the	following	,	unless	where	the	Debts	of	the	People	are	grown	to	a
比	这	下列的	,	除非	在哪里	这	债务	的	这	人们	是	生长	到	一个

['greɪtə(r)] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] ,

greater	proportion	,
更大的	部分	,

除非人民的债务增长到更高比例，否则不应低于以下情况：

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['kɒnstəntli] ['kɔ:zɪŋ] [mɔ:(r)] ['bɒrəʊəz] , [ðæn; ðən][ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi] ['lendəz] , [wɪl]

for	that	constantly	causing	more	Borrowers	,	than	there	can	be	Lenders	,	will
为了	那	不断地	导致	更多的	借款人	,	比	那里	能	是	贷款人	,	将要

[meɪk] ['mʌni] [skeəs] ,

make	Money	scarce	,
制作	钱	稀少	,

因为借款人数量不断超过贷款人数量，将会导致资金稀缺。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['ɪntrəst] [haɪ] .

and	consequently	Interest	high	.
和	最后	兴趣	高的	.

因此，利率很高。

['sekəndli] , [ðæt] [wɪtʃ] ['kɒnstənsi] ['reɪzɪz] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ɪz] ,

Secondly	,	That	which	constancy	raises	the	Natural	Interest	of	Money	,	is	,
第二	,	那	哪个	恒常	提高	这	自然的	兴趣	的	钱	,	是	,

其次，正是这种稳定性提升了货币的自然利息，那就是：

[wen] ['mʌni] [ɪz]['lɪt(ə)l][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] .

when	Money	is	little	in	proportion	to	the	Trade	of	a	Country	.
什么时候	钱	是	小的	在	部分	到	这	贸易	的	一个	国家	.

当货币相对于一个国家的贸易量而言微不足道时。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [treɪd] ['evri] ['bɒdi] [kɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] [ə'kɔ:dɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'ti:] ,

For	in	Trade	every	Body	calls	for	Money	according	as	he	wants	it	,
为了	在	贸易	每一个	身体	呼叫	为了	钱	根据	作为	他	想要	它	,

因为在贸易中，每个人都随心所欲地索要钱财。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌdɪsprə'pɔ:ʃn] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [felt] .

and	this	disproportion	is	always	felt	.
和	这	不成比例	是	总是	毛毡	.

这种不平衡感总是能感受到。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] ['ɪŋglɪʃmən] [əud] [ɪn][ɔ:l][bʌt; bət] [wʌn] ['mɪljən] ,

For	if	Englishmen	owed	in	all	but	One	Million	,
为了	如果	英国人	欠款	在	全部	但	一	百万	,

如果英国人总共欠债超过一百万美元，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['ɪŋgləənd] ,

and	there	were	a	Million	of	Money	in	England	,
和	那里	是	一个	百万	的	钱	在	英格兰	,

当时英国有100万英镑的存款。

[ðə; ði] ['mʌni] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [ɪ'nʌf] [prə'pɔ:ʃənd] [tu:; tə][ðə; ði] [dets] :

the	Money	would	be	well	enough	proportioned	to	the	Debts	:
这	钱	会	是	出色地	足够的	比例匀称	到	这	债务	:

这笔资金与债务的比例相当合适：

[bʌt; bət] [ɪf] [tu:] [m'ɪliənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['nesəsəri] [tu:; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [treɪd] , [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi]

But	if	Two	Millions	were	necessary	to	carry	on	the	Trade	,	there	would	be
但	如果	二	百万	是	必要的	到	携带	在	这	贸易	,	那里	会	是

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['wɒntɪŋ] ,

a	Million	wanting	,
一个	百万	想要	,

但如果维持贸易需要两百万，那么就会缺少一百万。

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] ['mʌni] [wʊd] [bi:; bi] [reɪzd] ,

and	the	price	of	Money	would	be	raised	,
和	这	价格	的	钱	会	是	提高	,

货币价格将会上涨。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑ:kɪt] ,

as	it	is	of	any	other	Commodity	in	a	Market	,
作为	它	是	的	任何	其他	商品	在	一个	市场	,

就像市场上任何其他商品一样，

[weə(r)] [ðə; ði] ['mɜ:tʃəndaɪz] [wɪl] [nɒt] [sɜ:v] [hɑ:f][ðə; ði] ['kʌstəməz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:]

where	the	Merchandize	will	not	serve	half	the	Customers	,	and	there	are	two
在哪里	这	商品	将要	不是	服务	一半	这	顾客	,	和	那里	是	二

['baɪəz] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn]['selə(r)] .

Buyers	for	one	Seller	.
买家	为了	一	卖方	.

商品无法满足一半顾客的需求，而且有两个买家竞相购买一个卖家。

- [tɪz] [ɪn] [veɪn] ['ðeəfɔ:(r)] [tu:; tə][gəʊ] [ə'baʊt] [ɪ'fektʃuəli] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [baɪ]

'	Tis	in	vain	therefore	to	go	about	effectually	to	reduce	the	price	of	Interest	by
-	的	在	徒劳	所以	到	去	关于	有效地	到	减少	这	价格	的	兴趣	经过

[ə; eɪ] [lɔ:] ;

a	Law	;
一个	法律	;

因此，试图通过法律有效降低利息价格是徒劳的；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] ['ræʃnəli] [həʊp] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [fɪkst] [reɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɒv; əv]

and	you	may	as	rationally	hope	to	set	a	fixt	Rate	upon	the	Hire	of
和	你	可能	作为	理性地	希望	到	放	一个	固定	速度	之上	这	聘请	的

['haʊzɪz] ,

Houses	,
房屋	,

你完全有理由希望对房屋租赁设定一个固定价格。

[ɔː(r)] [ʃɪps] , [æz; əz][ɒv; əv] ['mʌni] .

or	Ships	,	as	of	Money	.
或者	船舶	,	作为	的	钱	.

或船舶，如同货币。

[hiː; hi] [ðæt] ['wɒnts] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [luːz] [hɪz; ɪz] ['mɑːkɪt] ,

He	that	wants	a	Vessel	,	rather	than	lose	his	Market	,
他	那	想要	一个	血管	,	相当	比	失去	他的	市场	,

他想要的是一个容器，而不是失去他的市场。

[wɪl] [nɒt] [stɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [reɪt] , [ænd; ənd][faɪnd] [weɪz] [tuː; tə][duː; də]

will	not	stick	to	have	it	at	the	Market	Rate	,	and	find	ways	to	do
将要	不是	戳	到	有	它	在	这	市场	速度	,	和	寻找	方式	到	做

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

不会坚持按市场价出售，而是会想办法实现。

[wɪð] [sɪ'kjʊərəti][tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)] , [ðəʊ] [ðə; ði] [reɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔː] :

with	security	to	the	Owner	,	though	the	Rate	were	limited	by	a	Law	:
和	安全	到	这	所有者	,	尽管	这	速度	是	有限的	经过	一个	法律	:

虽然利率受到法律限制，但业主仍可获得保障：

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] ['wɒnts] ['mʌni] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [luːz] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [treɪd] ,

And	he	that	wants	Money	,	rather	than	lose	his	Voyage	,	or	his	Trade	,
和	他	那	想要	钱	,	相当	比	失去	他的	航程	,	或者	他的	贸易	,

而他宁愿要钱，也不愿失去航程或生意。

[wɪl] [peɪ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [weɪz] [ɒv; əv]

will	pay	the	Natural	Interest	for	it	;	and	submit	to	such	ways	of
将要	支付	这	自然的	兴趣	为了	它	;	和	提交	到	这样的	方式	的

[kən'veɪəns] ,

Conveyance	,
输送	,

将支付相应的自然权益；并接受此类转让方式。

[æz; əz][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ðə; ði]['lendə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .

as	shall	keep	the	Lender	out	of	the	reach	of	the	Law	.
作为	将	保持	这	贷款人	出去	的	这	抵达	的	这	法律	.

从而使贷款人免受法律制裁。

[səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ækt] , [æt; ət] [best] , [wɪl] [sɜːv] ['əʊnli][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] ['lendɪŋ] ,

So	that	your	Act	,	at	best	,	will	serve	only	to	increase	the	Arts	of	Lending	,
所以	那	你的	行为	,	在	最好的	,	将要	服务	仅有的	到	增加	这	艺术	的	贷款	,

因此，你的法案充其量只会增加放贷行为。

[bʌt; bət] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['les(ə)n] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] : [hiː; hi] - [tɪz] ['laɪkli] [ʃæl; ʃəl] [wɪð]

but	not	at	all	lessen	the	Charge	of	the	Borrower	:	He	-	tis	likely	shall	with
但	不是	在	全部	减少	这	收费	的	这	借款人	:	他	-	的	可能	将	和

[mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] ,

more	trouble	,
更多的	麻烦	,

但丝毫不会减轻借款人的负担：他很可能会遇到更多麻烦。

[ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] , [peɪ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌni] ;

and	going	farther	about	,	pay	also	the	more	for	his	Money	;
和	去	更远	关于	,	支付	还	这	更多的	为了	他的	钱	;

而且走得更远，他的钱也花得更多；

[ən'les] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn]['əʊnli] [ə'pɒn] ['mɔːrgɪdʒɪz] [ænd; ənd]['kɒntrækts; kən'trækts] [ɔːl'redi]

unless	you	intend	to	break	in	only	upon	Mortgages	and	Contracts	already
除非	你	打算	到	休息	在	仅有的	之上	抵押贷款	和	合同	已经

[meɪd] ,

made	,
制成	,

除非你打算仅针对已签订的抵押贷款和合同进行非法闯入，

[ænd; ənd] ([wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]) [baɪ][ə; eɪ] [lɔː] , , [vɔɪd] ['baːginz]

and	(	which	is	not	to	be	supposed	)	by	a	Law	,	postfactum	,	void	Bargains
和	(	哪个	是	不是	到	是	据称	)	经过	一个	法律	,	事后	,	空白	特价商品

['lɔːfəli] [meɪd] ,

lawfully	made	,
合法地	制成	,

并且（这是不应该假设的）根据法律，事后使合法订立的交易无效，

[ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə] ['rɪtʃəd] [wɒt] [ɪz] ['piːtəz] [djuː] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] , [bʌt; bət]

and	give	to	Richard	what	is	Peters	Due	,	for	no	other	Reason	,	but
和	给	到	理查德	什么	是	彼得斯	到期的	,	为了	不	其他	原因	,	但

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn][wɒz; wəz] ['bɒrəʊə(r)] ,

because	one	was	Borrower	,
因为	一	曾是	借款人	,

将彼得应得的钱还给理查德，没有其他原因，仅仅因为其中一人是借款人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lendə(r)] .

and	the	other	Lender	.
和	这	其他	贷款人	.

以及另一家贷款方。

[bʌt; bət] [sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'moʊtərz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

But	supposing	the	Law	reach'd	the	intention	of	the	Promoters	of	it	;
但	假如	这	法律	已达到	这	意图	的	这	发起人	的	它	;

但假设法律达到了立法者的预期目标；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ækt][biː; bi][səʊ] [kən'traɪvd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːst] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][praɪs][ɒv; əv] ['mʌni] ,

and	that	this	Act	be	so	contrived	,	that	it	forced	the	Natural	price	of	Money	,
和	那	这	行为	是	所以	人为的	,	那	它	强制	这	自然的	价格	的	钱	,

并且该法案的制定方式应如此，以强制货币的自然价格，

[ænd; ənd] - [ɪts] ['biːɪŋ] [baɪ] ['eni] ['bɒdi] [lent] [æt; ət][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [juːz] , [ðæn; ðən][fɔː(r)] [paʊnd] [pə(r)]

and	hindred	its	being	by	any	Body	Lent	at	a	higher	Use	,	than	Four	Pound	Per
和	-	它是	存在	经过	任何	身体	大斋期	在	一个	更高	使用	,	比	四	磅	每

[sent] .

Cent	.
中心	.

任何借贷机构以高于百分之四英镑的利率借出，都会阻碍其存在。

[wɪtʃ] [ɪz] [pleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] .

which	is	plain	it	cannot	.
哪个	是	清楚的	它	不能	.

显然这是不可能的。

[let] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [siː] , [wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . [wʌn] .

Let	us	in	the	next	place	see	,	what	will	be	the	Consequences	of	it	.	1	.
让	我们	在	这	下一个	地方	看	,	什么	将要	是	这	结果	的	它	.	1	.

接下来，让我们看看这将会带来哪些后果。1.

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] ['widəuz] , ['ɔːrfənz] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ðeə(r)] [ɪ'steɪt]

It	will	be	a	loss	to	Widows	,	Orphans	,	and	all	those	who	have	their	Estate
它	将要	是	一个	损失	到	寡妇	,	孤儿	,	和	全部	那些	WHO	有	他们的	财产

[ɪn] ['mʌni] ,

in	Money	,
在	钱	,

这将给寡妇、孤儿以及所有拥有金钱遗产的人带来损失。

[wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪst'eɪts] :

one	third	of	their	Estates	:
一	第三	的	他们的	庄园	:

他们三分之一的遗产：

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [hɑːd] [keɪs] [ə'pɒn][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,

which	will	be	a	very	hard	case	upon	a	great	number	of	People	,
哪个	将要	是	一个	非常	难的	案件	之上	一个	伟大的	数字	的	人们	,

这将对很多人来说是一个非常艰难的局面。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['weərəli][tuː; tə][biː; bi] [kənsɪdɝd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

and	it	is	warily	to	be	consider'd	by	the	Wisdom	of	the	Nation	,
和	它	是	谨慎地	到	是	考虑过	经过	这	智慧	的	这	国家	,

这是国家智慧应当谨慎考虑的事情。

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ðʌs] [æt; ət][wʌn] [bləʊ] ,

whether	they	will	thus	at	one	blow	,
无论	他们	将要	因此	在	一	吹	,

他们是否会一举成功?

[faɪn] [ænd; ənd] [ɪm'pɒvərɪʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [huː] ['hævɪŋ]

fine	and	impoverish	a	great	and	innocent	part	of	the	People	,	who	having
美好的	和	贫困	一个	伟大的	和	清白的	部分	的	这	人们	,	WHO	拥有

[ðeə(r)] [ɪst'eɪts] [ɪn] ['mʌni] ,

their	Estates	in	Money	,
他们的	庄园	在	钱	,

罚款并使很大一部分无辜民众陷入贫困，这些人拥有金钱财产。

[hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] ,

have	as	much	Right	to	make	as	much	of	their	Money	,	as	it	is	worth	,
有	作为	很多	正确的	到	制作	作为	很多	的	他们的	钱	,	作为	它	是	值得	,

他们有权赚取与其财富价值相符的金额。

([fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ðeɪ] ['kænɒt]) [æz; əz][ðə; ði] ['lændlɔːd] [hæz; həz][tuː; tə][let][hɪz; ɪz][lænd][fɔː(r); fə(r)]

(	for	more	they	cannot	)	as	the	Landlord	has	to	let	his	Land	for
(	为了	更多的	他们	不能	)	作为	这	房东	有	到	让	他的	土地	为了

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jiːld] .

as	much	as	it	will	yield	.
作为	很多	作为	它	将要	屈服	.

（他们不能再多要钱了），因为地主只能把土地出租到它能产出的最高价格。

[tuː; tə] [faɪn] [men] [wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪst'eɪts] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kraɪm] [ɔː(r)] [ə'fens] [kə'mɪtɪd] ,

To	Fine	Men	one	Third	of	their	Estates	,	without	any	Crime	or	Offence	committed	,
到	美好的	男人	一	第三	的	他们的	庄园	,	没有	任何	犯罪	或者	罪行	坚定的	,

[siːm] ['veri] [hɑːd] . [ˌtuː'tuː] .

seems	very	hard	.	2	.
似乎	非常	难的	.	2	.

罚一个人没犯任何罪，没犯任何过错，似乎太苛刻了。2.

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [lɒs] [ænd; ənd]['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði] - [mæn] ,

As	it	will	be	a	considerable	Loss	and	Injury	to	the	mony'd	Man	,
作为	它	将要	是	一个	大量	损失	和	受伤	到	这	-	男人	,

这将给有钱人造成相当大的损失和伤害，

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] .

so	it	will	be	no	Advantage	at	all	to	the	Kingdom	.
所以	它	将要	是	不	优势	在	全部	到	这	王国	.

所以这对王国来说没有任何好处。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [treɪd] [biː; bi][nɒt] [kræmpd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌekspɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪtɪv]

For	so	Trade	be	not	Cramp'd	,	and	the	Exportation	of	our	Native
为了	所以	贸易	是	不是	狭窄的	,	和	这	出口	的	我们的	本国的

[kəˈmɒdətiz] [ænd; ənd] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [nɒt] - ,

Commodities	and	Manufactures	not	hindred	,
商品	和	制成品	不是	-	,

这样一来，贸易就不会受到阻碍，我国本土商品和制成品的出口也不会受到阻碍。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [huː] [əˈmʌŋst] ['aʊə(r)] [selvz] [gets] [ɔː(r)] ['luːzɪz] :

it	will	be	no	matter	to	the	Kingdom	,	who	amongst	our	selves	Gets	or	Loses	:
它	将要	是	不	事情	到	这	王国	,	WHO	在	我们的	自我	获得	或者	失败	:

对王国而言，我们当中谁得谁失都无关紧要：

['əʊnli] ['kɒmən] ['tʃærəti] ['tiːtʃɪz] , [ðæt] [ðəʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][məʊst]['teɪkən][keə(r)] [ɑfbi] [ðə; ði] [lɔː] ,

only	common	Charity	teaches	,	that	those	should	be	most	taken	care	ofby	the	Law	,
仅有的	常见的	慈善	教导	,	那	那些	应该	是	最多	已采取	关心	由	这	法律	,

只有普通的慈善行为才教导我们，法律最应该照顾的是那些人。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [liːst] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] . [θriː] .

who	are	least	capable	of	taking	care	for	themselves	.	3	.
WHO	是	至少	有能力的	的	采取	关心	为了	他们自己	.	3	.

3. 最没有自理能力的人。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [geɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒrəʊɪŋ] ['mɜːtʃənt] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] ['bɒrəʊ] [æt; ət] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

It	will	be	a	Gain	to	the	Borrowing	Merchant	,	For	if	he	Borrow	at	Four	per	Cent	.
它	将要	是	一个	获得	到	这	借贷	商人	,	为了	如果	他	借	在	四	每	中心	.

对于借款商人来说，这将是一笔划算的买卖，因为如果他以百分之四的利率借款。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːnz] [biː; bi] [twelv] [pə(r)] [sent] .

and	his	Returns	be	Twelve	per	Cent	.
和	他的	返回	是	十二	每	中心	.

他的收益为百分之十二。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [eɪt] [pə(r)] [sent] .

he	will	have	Eight	Per	Cent	.
他	将要	有	八	每	中心	.

他将获得百分之八。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lendə(r)] [fɔː(r)] :

and	the	Lender	Four	:
和	这	贷款人	四	:

以及第四家贷款方：

[ˌweəˈæz] [naʊ] [ðeɪ] [dɪˈvaɪd][ðə; ði]['prɒfɪt] ['iːkwəli] [æt; ət][sɪks][pə(r)] [sent] .

Whereas	now	they	divide	the	profit	equally	at	Six	Per	Cent	.
然而	现在	他们	划分	这	利润	同样地	在	六	每	中心	.

而现在他们平分利润，每人6%。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['naɪðə(r)] [gets] [nɔː(r)] ['luːzɪz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [treɪd] ,

But	this	neither	Gets	nor	Loses	the	Kingdom	in	your	Trade	,
但	这	两者都不	获得	也不	失败	这	王国	在	你的	贸易	,

但这既不会让你在贸易中获得王国，也不会让你失去王国。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ænd; ənd]['lendə(r)][tuː; tə][biː; bi][bəuθ] ['ɪŋglɪʃmən] : ['əʊnli][aɪ 'tiː] [wɪl] [æz; əz]

supposing	**the**	**Merchant**	**and**	**Lender**	**to**	**be**	**both**	**Englishmen**	**:**	**only**	**it**	**will**	**as**
假如	这	商人	和	贷款人	到	是	两个都	英国人	:	仅有的	它	将要	作为

[ai][hæv; həv] [sed] ,

I	**have**	**said**	**,**
我	有	说	,

假设商人和放贷人都是英国人：正如我所说，情况只会如此。

[træns'fɜː(r)][ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [mænz] [ɪ'steɪt] , [huː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə]

transfer	**a**	**third**	**part**	**of**	**the**	**Mony'd**	**Mans**	**Estate**	**,**	**who**	**has**	**nothing**	**else**	**to**
转移	一个	第三	部分	的	这	-	曼斯	财产	,	WHO	有	没有什么	别的	到

[lɪv; laɪv][ɒn] ,

live	**on**	**,**
居住	在	,

将莫尼德·曼斯遗产的三分之一转移给他，因为他已经没有其他生活来源了。

['ɪntuː][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['pɒkɪt] ; [ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['merɪt][ɪn][ðə; ði][wʌn] , [ɔː(r)]

into	**the**	**Merchants**	**Pocket**	**;**	**and**	**that**	**without**	**any**	**Merit**	**in**	**the**	**one**	**,**	**or**
进入	这	商人	口袋	;	和	那	没有	任何	优点	在	这	一	,	或者

[trænz'greʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Transgression	**in**	**the**	**other**	**.**
越轨行为	在	这	其他	.

落入商人的口袋；而这既无任何功德，也无任何过错。

['praɪvət] [menz] ['ɪntrəsts] [ɔːt] [nɒt] [ðʌs] [tuː; tə][biː; bi] [nɪ'glektɪd] ,

Private	**mens**	**interests**	**ought**	**not**	**thus**	**to**	**be**	**neglected**	**,**
私人的	男士	兴趣	应该	不是	因此	到	是	被忽视的	,

因此，不应忽视个人的利益。

[nɔː(r)] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['mænɪfest] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

nor	**sacrificed**	**to**	**any**	**thing**	**but**	**the**	**manifest**	**advantage**	**of**	**the**	**Publick**	**.**
也不	牺牲	到	任何	事物	但	这	显现	优势	的	这	公众	.

不为任何事牺牲，只为公众的明显利益。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] .

But	**in**	**this**	**case**	**it**	**will**	**be**	**quite**	**the**	**contrary**	**.**
但	在	这	案件	它	将要	是	相当	这	相反	.

但这次情况恰恰相反。

[ðɪs] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] - [men] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['predʒədɪs] [tuː; tə] [treɪd] :

This	**loss**	**to**	**the**	**mony'd**	**Men**	**will**	**be**	**a**	**prejudice**	**to**	**Trade**	**:**
这	损失	到	这	-	男人	将要	是	一个	偏见	到	贸易	:

这对财力雄厚的人来说是一种损失，会对贸易造成不利影响：

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪs'kʌrɪdʒ] ['lendɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] , [tuː; tə] ['rɪskeɪ] ;

Since	**it**	**will**	**discourage**	**Lending**	**at**	**such**	**a**	**disproportion**	**of**	**Profit**	**,**	**to**	**Risque**	**;**
自从	它	将要	阻碍	贷款	在	这样的	一个	不成比例	的	利润	,	到	有风险的	;

因为它会抑制以如此不成比例的利润进行放贷，从而增加风险；

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [mɔː(r)][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,

as	**we**	**shall**	**see**	**more**	**by**	**and**	**by**	**,**
作为	我们	将	看	更多的	经过	和	经过	,

我们稍后会看到更多，

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ɒv; əv] [wɒt] ['kɒnsɪkwəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['lendɪŋ] ,

when	**we**	**come**	**to**	**consider**	**of**	**what**	**consequence**	**it**	**is**	**to**	**encourage**	**Lending**	**,**
什么时候	我们	来	到	考虑	的	什么	结果	它	是	到	鼓励	贷款	,

当我们思考鼓励放贷的后果时，

[ðæt] [səʊ] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [meɪ] [laɪ] [ded] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['predʒədɪs]

that	so	none	of	the	Money	of	the	Nation	may	lie	dead	,	and	thereby	prejudice
那	所以	没有任何	的	这	钱	的	这	国家	可能	说谎	死的	,	和	从而	偏见

[treɪd] . [fɔːr] .

Trade	.	4	.
贸易	.	4	.

这样，国家的资金就不会白白浪费，从而损害贸易。4.

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hɪndə(r)] [treɪd] .

It	will	hinder	Trade	.
它	将要	阻碍	贸易	.

这将阻碍贸易。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] - [ɒv; əv] ['mʌni] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['draɪvɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

For	there	being	a	certain	proporion	of	Money	necessary	for	driving	such	a
为了	那里	存在	一个	肯定	-	的	钱	必要的	为了	驾驶	这样的	一个

- [ɒv; əv] [treɪd] ,

proporion	of	Trade	,
-	的	贸易	,

因为需要一定比例的资金来推动这种比例的贸易，

[səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɒv; əv] [ðɪs] [æz; əz][laɪz] [stɪl] , ['lesnz] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] .

so	much	Money	of	this	as	lies	still	,	lessens	so	much	of	the	Trade	.
所以	很多	钱	的	这	作为	谎言	仍然	,	减少	所以	很多	的	这	贸易	.

如此巨额的资金仍然闲置，大大减少了贸易额。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ræʃnəli] [ɪk'spektɪd] , [bʌt; bət] [ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] ['ventʃə(r)] [ɪz] [greɪt] ,

Now	it	cannot	be	rationally	expected	,	but	that	where	the	Venture	is	great	,
现在	它	不能	是	理性地	预期的	,	但	那	在哪里	这	风险投资	是	伟大的	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['geɪnz] [smɔːl] ,

and	the	Gains	small	,
和	这	收益	小的	,

现在这虽然不能理性地预期，但风险越大，收益越小。

([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['lendɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ə'pɒn] [ləʊ] ['ɪntrəst]) ['meni] [wɪl] [tʃuːz] ['rɑːðə(r)][tuː; tə]

(	as	it	is	in	Lending	in	England	upon	low	Interest	)	many	will	choose	rather	to
(	作为	它	是	在	贷款	在	英格兰	之上	低的	兴趣	)	许多	将要	选择	相当	到

[hɔːd] [ʌp] [ðeə(r)] ['mʌni] ,

hoard	up	their	Money	,
囤	向上	他们的	钱	,

（就像英国的低息贷款一样）许多人宁愿选择囤积金钱。

[ðæn; ðən] ['ventʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'brɔːd] [ɒn] [sʌtʃ] [tɜːmz] .

than	venture	it	abroad	on	such	Terms	.
比	风险投资	它	国外	在	这样的	条款	.

宁愿以这样的条件冒险将其运往国外。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒs] ,

This	will	be	a	loss	to	the	Kingdom	,	and	such	a	loss	,
这	将要	是	一个	损失	到	这	王国	,	和	这样的	一个	损失	,

这将是王国的损失，而且是巨大的损失。

[æz; əz][hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɔːt] ['tʃiːfli] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] : [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] ['hævɪŋ] [nəʊ]

as	here	in	England	ought	chiefly	to	be	looked	after	:	For	we	having	no
作为	这里	在	英格兰	应该	主要	到	是	看起来	后	:	为了	我们	拥有	不

[maɪnz] ,

Mines	,
矿山	,

就像在英国这里一样，应该优先考虑的是：因为我们没有矿山，

[nɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['getɪŋ] , [ɔ:(r)] ['ki:pɪŋ] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [ə'mʌŋst] [ˌju: 'es][bʌt; bət][baɪ] [treɪd] ,

nor	any	other	way	of	getting	,	or	keeping	of	Riches	amongst	us	but	by	Trade	,
也不	任何	其他	方式	的	获得	,	或者	保持	的	财富	在	我们	但	经过	贸易	,

除了贸易之外，我们没有其他任何获取或保有财富的途径。

[səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [treɪd] [æz; əz][ɪz] [lɒst] ,

so	much	of	our	Trade	as	is	lost	,
所以	很多	的	我们的	贸易	作为	是	丢失的	,

我们损失了如此多的贸易，

[səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['rɪtʃɪz] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [gəʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ;

so	much	of	our	Riches	must	necessarily	go	with	it	;
所以	很多	的	我们的	财富	必须	一定	去	和	它	;

因此，我们的大部分财富必然会随之而来；

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊvə(r)] - [ɒv; əv] [treɪd] [bɪ'twi:n] [ˌju: 'es][ænd; ənd]['aʊə(r)] ['neɪbɜ:rz] ,

and	the	over	-	ballancing	of	Trade	between	us	and	our	Neighbours	,
和	这	超过	-	平衡	的	贸易	之间	我们	和	我们的	邻居	,

[mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] ['kæri] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] ['mʌni] ,

must	inevitably	carry	away	our	Money	,
必须	不可避免地	携带	离开	我们的	钱	,

我们与邻国之间过度贸易必然会带走我们的资金。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [li:v] [ˌju: 'es][pɔ:(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd][ɪk'spəʊzd] .

and	quickly	leave	us	Poor	,	and	exposed	.
和	迅速地	离开	我们	贫穷的	,	和	裸露	.

很快就会让我们变得贫穷，处境艰难。

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ðəʊ] [ðeɪ] [sɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)] [fju:] [jet] [ðeɪ] [kə'mɑ:nd] [ɔ:l][ðə; ði]

Gold	and	Silver	though	they	serve	for	few	yet	they	command	all	the
金子	和	银	尽管	他们	服务	为了	很少	然而	他们	命令	全部	这

[kən'vi:nɪənsi] [ɒv; əv][laɪf] ;

conveniencies	of	life	;
便利	的	生活	;

金银虽然只为少数人服务，却能带来生活中的一切便利；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['plenti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'sɪsts] ['rɪtʃɪz] .

and	therefore	in	a	plenty	of	them	consists	Riches	.
和	所以	在	一个	很多	的	他们	由	财富	.

因此，其中很多都蕴含着财富。

['evri] [wʌn] [nəʊz] [ðæt] [maɪnz] [ə'ləʊn] ['fɜ:nɪʃ] [ði:z] :

Every	one	knows	that	Mines	alone	furnish	these	:
每一个	一	知道	那	矿山	独自的	提供	这些	:

人人都知道，只有矿业公司才能提供这些：

[bʌt; bət] [wɪ'ðɔ:l] - [tɪz] [əb'zɜ:vəbl] [ðæt] [məʊst] ['kaunti] [stɔ:(r)d] [wɪð] [ðem; ðəm][baɪ]['neɪtʃə(r)][ɑ:(r); ə(r)]

But	withal	'	tis	observable	that	most	Counties	stored	with	them	by	Nature	are
但	此外	-	的	可观察的	那	最多	县	存储	和	他们	经过	自然	是

[pɔ:(r); pʊə(r)] .

poor	.
贫穷的	.

但显而易见的是，大多数天生具有这些特征的郡县都很贫穷。

[ðə; ði] ['dɪgɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] ['met(ə)lz] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['leɪbə(r)] ,

The	digging	and	refining	of	these	Metals	taking	up	the	Labour	,
这	挖掘	和	精制	的	这些	金属	采取	向上	这	劳动	,

这些金属的开采和提炼需要大量劳动力。

[ænd; ənd] ['weɪstɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

and	wasting	the	Number	of	the	People	.
和	浪费	这	数字	的	这	人们	.

浪费了人口数量。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [waɪz] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːzɪz] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [maɪnz] [ðeɪ]

For	which	reason	the	wise	Policy	of	the	Chineses	will	not	suffer	the	Mines	they
为了	哪个	原因	这	明智的	政策	的	这	中国人	将要	不是	遭受	这	矿山	他们

[hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [rɔːt] .

have	to	be	wrought	.
有	到	是	锻	.

因此，中国明智的政策不会让必须开采的矿山遭受损失。

[nɔː(r)] [ɪn'diːd] , [θɪŋz] ['raɪtlɪ] [kən'sɪdəd] , [duː; də] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [drɔːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Nor	indeed	,	things	rightly	considered	,	do	Gold	and	Silver	drawn	out	of	the
也不	的确	,	事物	没错	经过考虑的	,	做	金子	和	银	绘制	出去	的	这

[maɪn] ['iːkwəlɪ] [ɪn'rɪtʃ] ,

Mine	equally	Enrich	,
矿	同样地	丰富	,

事实上，从矿山中开采出的黄金和白银，其致富效果也并不相同。

[wɪð] [wɒt] [ɪz] [gɒt] [baɪ] [treɪd] .

with	what	is	got	by	Trade	.
和	什么	是	得到	经过	贸易	.

通过贸易获得的。

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['laɪtə(r)] [skeɪl] [prɪ'pɒndəreɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] , [wɪl] [nɒt] [səʊ]

He	that	would	make	the	lighter	Scale	preponderate	to	the	opposite	,	will	not	so
他	那	会	制作	这	打火机	规模	占优势	到	这	对面的	,	将要	不是	所以

[suːn] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,

soon	do	it	,
很快	做	它	,

他若想让较轻的一方占上风，反之亦然，则不会那么快就这么做。

[baɪ] ['ædɪŋ] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv] [njuː] [weɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] - ,

by	adding	encrease	of	new	Weight	to	the	emprier	,
经过	添加	增加	的	新的	重量	到	这	-	,

通过增加帝国的新重量，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevɪə] [wɒt] [hiː; hi] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪtə(r)] ,

as	if	he	took	out	of	the	heavier	what	he	adds	to	the	lighter	,
作为	如果	他	采取	出去	的	这	较重	什么	他	添加	到	这	打火机	,

就好像他从较重的物体中取出一些东西，然后添加到较轻的物体中一样。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [hɑːf] [səʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

for	then	half	so	much	will	do	it	.
为了	然后	一半	所以	很多	将要	做	它	.

这样的话，一半就够了。

['rɪtʃɪz] [duː; də] [nɒt] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɪn] ['hævɪŋ] [mɔː(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] , [bʌt; bət] [ɪn] ['hævɪŋ] [mɔː(r)]

Riches	do	not	consist	in	having	more	Gold	and	Silver	,	but	in	having	more
财富	做	不是	由	在	拥有	更多的	金子	和	银	,	但	在	拥有	更多的

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

in	proportion	,
在	部分	,

财富不在于拥有更多的金银，而在于拥有比例更均衡的金银。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ɔː(r)] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] ,

than	the	rest	of	the	World	,	or	than	our	Neighbours	,
比	这	休息	的	这	世界	,	或者	比	我们的	邻居	,

比世界其他地方，或者比我们的邻国，

[weə'baɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] [selvz] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['plenti] [ɒv; əv]

whereby	we	are	enabled	to	procure	to	our	selves	a	greater	Plenty	of
由此	我们	是	已启用	到	采购	到	我们的	自我	一个	更大的	很多	的

[ðə; ði] [kən'viːnɪənsi] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæn; ðən] ['kɒmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['kɪŋdəmz]

the	Conveniencies	of	Life	than	comes	within	the	reach	of	Neighbouring	kingdoms
这	便利	的	生活	比	来	之内	这	抵达	的	邻接	王国

[ænd; ənd] [steɪts] ,

and	States	,
和	各州	,

由此，我们得以获得比邻近王国和国家所能获得的更为丰富的生活便利。

[huː] , ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ə; eɪ] [les] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

who	,	sharing	the	Gold	and	Silver	of	the	World	in	a	less	proportion	,
WHO	,	分享	这	金子	和	银	的	这	世界	在	一个	较少的	部分	,

他们分享世界黄金和白银的比例较小，

[wɒnt] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['plenti] [ænd; ənd]['paʊə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)] ['pʊrər] .

want	the	means	of	Plenty	and	Power	,	and	so	are	Poorer	.
想	这	方法	的	很多	和	力量	,	和	所以	是	贫穷	.

想要获得财富和权力，结果反而更贫穷。

[nɔː(r)] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi][wʌn][dʒɒt][ðə; ði] [rɪtʃə] ,

Nor	would	they	be	one	jot	the	Richer	,
也不	会	他们	是	一	点	这	富尔	,

他们也不会因此变得更富有一分。

[ɪf] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [njuː] [maɪnz] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði]

if	by	the	discovery	of	new	Mines	the	quantity	of	Gold	and	Silver	in	the
如果	经过	这	发现	的	新的	矿山	这	数量	的	金子	和	银	在	这

[wɜːld] [bɪ'kʌmɪŋ] [waɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

World	becoming	wice	as	much	as	it	is	,
世界	成为	两次	作为	很多	作为	它	是	,

如果通过发现新矿藏，世界上的金银储量增加一倍，

[ðeə(r)] [ʃer] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʌbld] .

their	shares	of	them	should	be	doubled	.
他们的	分享	的	他们	应该	是	双倍	.

他们应得的份额应该翻倍。

[baɪ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ai][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə] [miːn] ,

By	Gold	and	Silver	in	the	World	I	must	be	understood	to	mean	,
经过	金子	和	银	在	这	世界	我	必须	是	理解	到	意思是	,

我所说的"世界上的黄金和白银"指的是：

[nɒt] [wɒt] [laɪz] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ;

not	what	lies	hid	in	the	Earth	;
不是	什么	谎言	隐藏	在	这	地球	;

不是埋藏在地下的东西；

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ɔːl'redi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [ɪn][ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [men] .

but	what	is	already	out	of	the	Mine	in	the	Hands	and	Possessions	of	Men	.
但	什么	是	已经	出去	的	这	矿	在	这	手	和	财产	的	男人	.

但那些已经从矿山中流出，落入人们手中和拥有的矿藏呢?

[ðɪs] , [ɪf] [wel] [kən'sɪdəd] , [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [smɔːl] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [treɪd] ,

This	,	if	well	considered	,	would	be	no	small	encouragement	to	Trade	,
这	,	如果	出色地	经过考虑的	,	会	是	不	小的	鼓励	到	贸易	,

如果考虑周全，这将对贸易起到相当大的促进作用。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃʊrər] [ænd; ənd] [ʃɔːtə] [wei] [tuː; tə] ['rɪtʃɪz] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ,

which	is	a	surer	and	shorter	way	to	Riches	than	any	other	,
哪个	是	一个	确定	和	较短	方式	到	财富	比	任何	其他	,

这是比其他任何致富途径都更可靠、更快捷的方式。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmænɪdʒd] [wɪð] [skɪl] [ænd; ənd] [ˈɪndəstri] .

where	it	is	managed	with	Skill	and	Industry	.
在哪里	它	是	管理	和	技能	和	行业	.

在那里，它由技能和产业共同管理。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [nɒt] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [maɪnz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈgrəʊɪŋ] [rɪtʃ] ,

In	a	Country	not	furnished	with	Mines	there	are	but	two	ways	of	growing	Rich	,
在	一个	国家	不是	提供	和	矿山	那里	是	但	二	方式	的	生长	富有的	,

在一个没有矿产资源的国家，致富的途径只有两种。

[ˈaɪðə(r)] [ˈkɒŋkwest] , [ɔː(r)] [ˈkɒmɜːs] .

either	Conquest	,	or	Commerce	.
任何一个	征服	,	或者	商业	.

要么征服，要么商业。

[baɪ][ðə; ðɪ][fɜːst][ðə; ðɪ]['rəʊmənz] [meɪd] [ðəm'selvz] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] ;

By	the	first	the	Romans	made	themselves	Masters	of	the	Riches	of	the	World	;
经过	这	第一的	这	罗马书	制成	他们自己	大师	的	这	财富	的	这	世界	;

罗马人首先成为了世界财富的主宰；

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

but	I	think	that	in	our	present	circumstances	,
但	我	思考	那	在	我们的	展示	情况	,

但我认为，在我们目前的情况下，

[nəʊ] ['bɒdi] [ɪz] [veɪn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ə; eɪ] [θɔːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['riːpɪŋ] [ðə; ðɪ]['prɑːfɪts][ɒv; əv]

no	Body	is	vain	enough	to	entertain	a	Thought	of	our	reaping	the	Profits	of
不	身体	是	徒劳	足够的	到	招待	一个	想法	的	我们的	收割	这	利润	的

[ðə; ðɪ] [wɜːld] [wɪð] ['aʊə(r)] [sɔːrdz] ,

the	World	with	our	Swords	,
这	世界	和	我们的	剑	,

没有人会虚荣到妄想用武力掠夺世界的财富。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [spɔɪl] [ænd; ənd] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv] ['væŋkwɪʃt] ['neɪʃnz] ,

and	making	the	Spoil	and	Tribute	of	Vanquished	Nations	,
和	制作	这	剧透	和	贡	的	战败者	国家	,

以及掠夺战败国家的战利品和贡品，

[ðə; ðɪ] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [səˈplaɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] , [wɪð] [æn; ən]

the	Fund	for	the	supply	of	the	Charges	of	the	Government	,	with	an
这	基金	为了	这	供应	的	这	收费	的	这	政府	,	和	一个

['əʊvəˌplʌs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['wɒnts] ,

overplus	for	the	wants	,
过剩	为了	这	想要	,

用于支付政府各项开支的基金，并有盈余以满足实际需求。

[ænd; ənd] ['iːkwəli] ['kreɪvɪŋ] ['lʌkʃəri] , [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['vænəti][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] .

and	equally	craving	Luxury	,	and	fashionable	Vanity	of	the	People	.
和	同样地	渴望	奢华	,	和	时髦	虚荣	的	这	人们	.

同样渴望奢华，以及大众的时尚虚荣心。

['kɒmɜːs] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz][ðə; ðɪ]['əʊnli] [weɪ] [left] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['rɪtʃɪz] [ɔː(r)]

Commerce	therefore	is	the	only	way	left	to	us	,	either	for	Riches	or
商业	所以	是	这	仅有的	方式	左边	到	我们	,	任何一个	为了	财富	或者

[səb'sɪstəns] ,

Subsistence	,
生存	,

因此，商业是我们获取财富或维持生计的唯一途径。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ænd; ənd]

for	this	the	advantages	of	our	Situation	,	as	well	as	the	Industry	and
为了	这	这	优势	的	我们的	情况	,	作为	出色地	作为	这	行业	和

[ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] ,

Inclination	of	our	People	,
倾角	的	我们的	人们	,

为此，我们得益于我们所处的有利环境，以及我们人民的勤劳和进取心。

[bəʊld][ænd; ənd] ['skɪlfl] [æt; ət] [siː] , [duː; də] ['nætʃ(ə)rəli] [fɪt] [ˌjuː 'es] :

bold	and	skilful	at	Sea	,	do	Naturally	fit	us	:
大胆的	和	熟练	在	海	,	做	自然	合身	我们	:

勇敢且技艺精湛的航海家，自然非常适合我们：

[baɪ] [ðɪs] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [hæz; həz] [biːn] [ˌhɪðə'tuː] [sə'pɔːrtɪd] , [ænd; ənd] [treɪd] [left]

By	this	the	Nation	of	England	has	been	hitherto	Supported	,	and	Trade	left
经过	这	这	国家	的	英格兰	有	到过	迄今为止	有	,	和	贸易	左边

['ɔːlməʊst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][self] ,

almost	to	it	self	,
几乎	到	它	自己	,

正是凭借这种模式，英国才得以维持至今，贸易也几乎完全独立发展。

[ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [əd'væntɪdʒ] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] , [brɔːt] [ˌjuː 'es][ɪn]

and	assisted	only	by	the	Natural	Advantages	above	-	mentioned	,	brought	us	in
和	协助	仅有的	经过	这	自然的	优势	多于	-	提及	,	带来	我们	在

['plenti] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] ,

Plenty	and	Riches	,
很多	和	财富	,

仅凭上述自然优势，就为我们带来了富足和财富。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [set] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ɪn][ə; eɪ][ræŋk]['iːkwəl] , [ɪf] [nɒt][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ɪts]

and	always	set	this	kingdom	in	a	rank	equal	,	if	not	superior	to	any	of	its
和	总是	放	这	王国	在	一个	秩	平等的	,	如果	不是	优越的	到	任何	的	它是

['neɪbɜːrz] :

Neighbours	:
邻居	:

并且始终将这个王国置于与任何邻国同等甚至更优越的地位：

[ænd; ənd] [wʊd] [nəʊ] [daʊt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] , [ɪf] [ðə; ði][mɔː(r)]

And	would	no	doubt	without	any	difficulty	have	continued	it	so	,	if	the	more
和	会	不	怀疑	没有	任何	困难	有	持续	它	所以	,	如果	这	更多的

[ɪn'lɑːdʒd] ,

enlarged	,
放大	,

如果规模更大，他无疑会毫不费力地继续这样做下去。

[ænd; ənd]['betə(r)] [ˌʌndə'stʊd] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [treɪd] , [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,

and	better	understood	Interest	of	Trade	,	since	the	Improvement	of	Navigation	,
和	更好的	理解	兴趣	的	贸易	,	自从	这	改进	的	导航	,

[hæd; həd][nɒt] [reɪzd] [ˌjuː 'es] ['meni] ['raɪvlz] ;

had	not	raised	us	many	Rivals	;
有	不是	提高	我们	许多	竞争对手	;

而且，由于航海技术的进步，贸易利益并没有给我们带来很多竞争对手；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] ['pɒlɪtɪk] [ɒv; əv][sʌm; səm] [leɪt] [reɪn] , [let][ɪn]['ʌðə(r)] [kəm'petɪtəz] [wɪð]

and	the	amazing	Politicks	of	some	late	Reigns	,	let	in	other	Competitors	with
和	这	惊人的	政治	的	一些	晚的	统治	,	让	在	其他	竞争对手	和

[ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siː] ,

us	for	the	Sea	,
我们	为了	这	海	,

以及一些后期统治者令人惊叹的政治手段，让其他竞争对手与我们一起争夺海洋，

[huː] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [siːz] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [wɒt'evə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [treɪd] ['aʊə(r)]

who	will	be	sure	to	seize	to	themselves	whatever	parts	of	Trade	our
WHO	将要	是	当然	到	抢占	到	他们自己	任何	部分	的	贸易	我们的

-
,

ismanagement	,

-
,

他们一定会攫取我们贸易管理中任何一部分的控制权，

[ɔː(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ʃæl; ʃəl] [let] [slɪp] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [hændz] : [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌns]

or	want	of	Money	,	shall	let	slip	out	of	our	Hands	:	And	when	it	is	once
或者	想	的	钱	,	将	让	滑	出去	的	我们的	手	:	和	什么时候	它	是	一次

[lɒst] ,

lost	,
丢失的	,

或者因为缺钱，就会让它从我们手中溜走：而一旦失去，

- [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [həʊp] , [baɪ][ə; eɪ] - [keə(r)] , ['iːzəli] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

'	will	be	too	late	to	hope	,	by	a	mistim'd	Care	,	easily	to	retrieve	it	again	.
-	将要	是	也	晚的	到	希望	,	经过	一个	-	关心	,	容易地	到	取回	它	再次	.

指望通过错误的护理就能轻易地把它找回来已经太晚了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['kʌrənts] [ɒv; əv] [reɪd] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] , [eɪk] [ðəm'selvz] ['tʃæn(ə)lz] ,

For	the	Currents	of	rade	,	like	those	of	Waters	,	ake	themselves	Channels	,
为了	这	电流	的	交易	,	喜欢	那些	的	沃特斯	,	ake	他们自己	频道	,

贸易潮流如同水流一样，会形成河道。

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːftəwədz] [æz; əz] [hɑːd] [tuː; tə][biː; bi] [daɪ'vɜːtɪd] ,

out	of	which	they	are	afterwards	as	hard	to	be	diverted	,
出去	的	哪个	他们	是	然后	作为	难的	到	是	改道	,

此后，它们很难被转移注意力。

[æz; əz] ['rɪvəz] [ðæt] [hæv; həv] [wɔːn] [ðəm'selvz] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [bæŋks] .

as	Rivers	that	have	worn	themselves	deep	within	their	Banks	.
作为	河流	那	有	磨损	他们自己	深的	之内	他们的	银行	.

如同河流在河岸上深深冲刷过一般。

[treɪd] [ðen] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [prə'djuːsɪŋ] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] ,

Trade	then	is	necessary	to	the	producing	of	Riches	,
贸易	然后	是	必要的	到	这	生产	的	财富	,

因此，贸易对于财富的创造是必不可少的。

[ænd; ənd] ['mʌni] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kæriɪŋ] [ɒn][ɒv; əv] [treɪd] .

and	Money	necessary	to	the	carrying	on	of	Trade	.
和	钱	必要的	到	这	携带	在	的	贸易	.

以及开展贸易所需的资金。

[ðɪs] [ɪz] ['prɪnsəpli] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] ['ɑːftə(r)][ænd; ənd]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .

This	is	principally	to	be	looked	after	and	taken	Care	of	.
这	是	主要	到	是	看起来	后	和	已采取	关心	的	.

这主要需要有人照看和照顾。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [nɪ'glektɪd] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɪn] [veɪn] , [baɪ] [kən'traivəns] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] [selvz]

For	if	this	be	neglected	,	we	shall	in	vain	,	by	Contrivances	amongst	our	selves
为了	如果	这	是	被忽视的	,	我们	将	在	徒劳	,	经过	诡计	在	我们的	自我

,

,

,

因为如果我们忽视这一点，我们通过彼此间的计谋，终将徒劳无功。

[ænd; ənd] [ˈʃʌflɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌni] [wiː; wi][hæv; həv][frɒm; frəm][wʌn] [əˈnʌðə] [hændz] , [ɪnˈdevə(r)]

and	shuffling	the	little	Money	we	have	from	one	anothers	Hands	,	endeavour
和	洗牌	这	小的	钱	我们	有	从	一	其他人	手	,	努力

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈaʊə(r)] [ˈwɒnts] :

to	prevent	our	Wants	:
到	防止	我们的	想要	:

我们互相挪用仅有的一点钱，努力满足自己的欲望：

[dɪˈkeɪ] [ɒv; əv] [treɪd] [wɪl] [ˈkwɪkli] [weɪst] [ɔːl][ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪndə(r)] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [ˈlændɪd] - [mæn] ,

Decay	of	Trade	will	quickly	waste	all	the	Remainder	;	and	then	the	Landed	-	Man	,
衰变	的	贸易	将要	迅速地	浪费	全部	这	余	;	和	然后	这	登陆	-	男人	,

贸易衰落将迅速耗尽所有剩余资源；然后是土地所有者，

[huː] [θɪŋks] [pəˈhæps] [baɪ][ðə; ðɪ] [fɔːl][ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ðɪ][ˈvæljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd] ,

who	thinks	perhaps	by	the	fall	of	Interest	to	raise	the	Value	of	his	Land	,
WHO	思考	也许	经过	这	落下	的	兴趣	到	增加	这	价值	的	他的	土地	,

有人认为，利率下降或许能提高他土地的价值。

[wɪl] [faɪnd] [hɪmˈself] [ˈkruːəli] [mɪˈsteɪkən] , [wen] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [ˈbiːɪŋ] [gɒn] ,

will	find	himself	cruelly	mistaken	,	when	the	Money	being	gone	,
将要	寻找	他自己	残酷地	错误	,	什么时候	这	钱	存在	已消失	,

当钱财消失后，他会发现自己大错特错。

([æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪf] [ˈaʊə(r)] [treɪd] [biː; bi] [nɒt] [kept] [ʌp]) [hiː; hi][kæn; kən][get] [ˈnaɪðə(r)] [ˈfɑːmə(r)]

(	as	it	will	be	if	our	Trade	be	not	kept	up	)	he	can	get	neither	Farmer
(	作为	它	将要	是	如果	我们的	贸易	是	不是	保留	向上	)	他	能	得到	两者都不	农民

[tuː; tə] [rent] ,

to	Rent	,
到	租	,

（如果我们的贸易无法维持下去，就会出现这种情况）他既无法租给农民，也无法租给农民。

[nɔː(r)] [ˈpɜːtʃəsə(r)] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] [lænd] .

nor	Purchaser	to	Buy	his	Land	.
也不	购买者	到	买	他的	土地	.

买方无权购买他的土地。

[ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈhɪndəz] [ðə; ðɪ] [ˈlendɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmʌni] , [ˈɪndʒə] [treɪd] : [ænd; ənd][səʊ][ðə; ðɪ]

Whatsoever	therefore	hinders	the	Lending	of	Money	,	injures	Trade	:	And	so	the
任何	所以	阻碍	这	贷款	的	钱	,	受伤	贸易	:	和	所以	这

[rɪˈdʊsɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ,

reducing	of	Money	,
减少	的	钱	,

因此，凡阻碍货币借贷的，都会损害贸易；所以，减少货币供应，

[tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] . [wɪtʃ] [wɪl] [dɪsˈkʌrɪdʒ] [men] [frɒm; frəm] [ˈlendɪŋ] , [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə]

to	Four	per	Cent	.	which	will	discourage	Men	from	Lending	,	will	be	a	Loss	to
到	四	每	中心	.	哪个	将要	阻碍	男人	从	贷款	,	将要	是	一个	损失	到

[ðə; ðɪ] [ˈkɪŋdəm] ,

the	Kingdom	,
这	王国	,

利率降至百分之四，这将使人们不愿放贷，对王国来说将是损失。

[ɪn] [ˈstɒpɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ʌv ðə] [ˈkʌrənt] - , [wɪtʃ] [tɜːnz] [ðə; ðɪ] [wiːlz] - .

in	stopping	so	much	ofthe	Current	ofMoney	,	which	turns	the	Wheels	ofTrade	.
在	停止	所以	很多	的	当前的	-	,	哪个	转弯	这	车轮	-	.

阻止了大部分推动贸易运转的资金流动。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðɪs] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈlendə(r)] [ænd; ənd] [ˈbɒrəʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ]

But	all	this	upon	a	Supposition	,	that	the	Lender	and	Borrower	are	both
但	全部	这	之上	一个	假设	,	那	这	贷款人	和	借款人	是	两个都

[ˈɪŋglɪʃ] [men] .

English	Men	.
英语	男人	.

但这一切的前提是，贷款人和借款人都是英国人。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈlendə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈfɒrənə(r)] ,

If	the	Lender	be	a	Foreigner	,
如果	这	贷款人	是	一个	外国人	,

如果贷款方是外国人，

[baɪ] [ˈlesnɪŋ] [ˈɪntrəst] [frɒm; frəm] [sɪks] [tuː; tə] [fɔː(r)] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [wʌn] [θɜːd] [pɑːt]

by	lessening	Interest	from	Six	to	Four	you	get	to	the	Kingdom	one	third	part
经过	减少	兴趣	从	六	到	四	你	得到	到	这	王国	一	第三	部分

[ʌv ðə] [ˈɪntrəst] [wiː; wi] [peɪ] [ˈjɪəli] [tuː; tə] [ˈfɒrənəz] :

ofthe	Interest	we	pay	Yearly	to	Foreigners	:
的	兴趣	我们	支付	每年	到	外国人	:

通过将利息从六倍减少到四倍，王国就能获得我们每年支付给外国人利息的三分之一：

[wɪtʃ] [let] [ˈeni] [wʌn] [ɪf] [hiː; hi] [pliːz] [θɪŋk] [kənˈsɪdərəb(ə)l] .

Which	let	any	one	if	he	please	think	considerable	.
哪个	让	任何	一	如果	他	请	思考	大量	.

任何人都可以随意思考。

[bʌt; bət] [ðen] [əˈpɒn] [ˈlesnɪŋ] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

But	then	upon	lessening	Interest	to	Four	per	Cent	.
但	然后	之上	减少	兴趣	到	四	每	中心	.

但随后利率降至 4%。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈlaɪkli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] [ˈhæpən] .

it	is	likely	one	of	these	things	will	happen	.
它	是	可能	一	的	这些	事物	将要	发生	.

这些事情很可能其中一件会发生。

[ðæt] [ˈaɪðə(r)] [juː; jʊ] [fɔːl] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈneɪtɪv] [kəˈmɒdətiz] ; [ɔː(r)] [ˈles(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [treɪd]

That	either	you	fall	the	Price	of	your	Native	Commodities	;	Or	lessen	your	Trade
那	任何一个	你	落下	这	价格	的	你的	本国的	商品	;	或者	减少	你的	贸易

;

;

;

要么降低本国商品的价格；要么减少贸易；

[ɔː(r)] [els] [prɪˈvent] [nɒt] [ðə; ði] [haɪ] [juːz] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɪnˈtendɪd] .

Or	else	prevent	not	the	high	Use	as	you	intended	.
或者	别的	防止	不是	这	高的	使用	作为	你	故意的	.

否则就无法达到您预期的高效使用效果。

[fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈlesnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɪntrəst] , [juː; jʊ] [wɒnt] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)]

For	at	the	time	of	lessening	your	Interest	,	you	want	Money	for
为了	在	这	时间	的	减少	你的	兴趣	,	你	想	钱	为了

[jɔː(r); jə(r)] [treɪd] ,

your	Trade	,
你的	贸易	,

因为在降低利息支出的同时，你需要资金来进行交易。

[ɔː(r)] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] .

or	you	do	not	.
或者	你	做	不是	.

或者你不这样做。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] ,

If	you	do	not	,
如果	你	做	不是	,

如果你不这样做，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['bɒrəʊɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [reɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['neɪbɜːrz] .

there	is	no	need	to	prevent	Borrowing	at	a	high	Rate	of	your	Neighbours	.
那里	是	不	需要	到	防止	借贷	在	一个	高的	速度	的	你的	邻居	.

没有必要阻止邻居们以高利率借贷。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['kʌntri] ['bɔrəu] [ɒv; əv][ɪts] ['neɪbɜːrz] [bʌt; bət] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [niːd] [ɒv; əv] ['mʌni]

For	no	Country	borrows	of	its	Neighbours	but	where	there	is	need	of	Money
为了	不	国家	借款	的	它是	邻居	但	在哪里	那里	是	需要	的	钱

[fɔː(r); fə(r)] [treɪd] :

for	Trade	:
为了	贸易	:

没有哪个国家会向邻国借钱，除非是贸易需要资金的时候：

[nəʊ] ['bɒdi] [wɪl] ['bɒrəʊ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː] [laɪ] [stɪl] .

No	body	will	borrow	more	of	a	Foreigner	to	let	it	lye	still	.
不	身体	将要	借	更多的	的	一个	外国人	到	让	它	碱液	仍然	.

没有人会再借钱给外国人，让他闲置不动。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [wɒnt] ['mʌni] , [nə'sesəti] [wɪl] [stɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['bɒrəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ]

And	if	you	do	want	Money	,	Necessity	will	still	make	you	borrow	where	you
和	如果	你	做	想	钱	,	必要性	将要	仍然	制作	你	借	在哪里	你

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

即使你确实需要钱，出于需要，你仍然会想方设法借钱。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [reɪts] [jɔː(r); jə(r)] [nə'sesəti] , [nɒt][jɔː(r); jə(r)] [lɔːz] , [ʃæl; ʃəl][set] : [ɔː(r)] [els] ,

and	at	the	Rates	your	Necessity	,	not	your	Laws	,	shall	set	:	or	else	,
和	在	这	利率	你的	必要性	,	不是	你的	法律	,	将	放	:	或者	别的	,

而且价格应由你们的需要而非法律规定；否则，

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi]['skeəsəti][ɒv; əv] ['mʌni] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['hɪndə(r)][ðə; ði] ['mɜːrtʃənts] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd]

if	there	be	scarcity	of	Money	,	it	must	hinder	the	Merchant's	Buying	and
如果	那里	是	缺乏	的	钱	,	它	必须	阻碍	这	商人的	购买	和

[ˌekspɔː'teɪʃn] ,

Exportation	,
出口	,

如果货币短缺，必然会阻碍商人的买卖和出口。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːrtɪzənz] [ˌmænju'fæktʃə(r)] .

and	the	Artisan's	Manufacture	.
和	这	工匠的	生产	.

以及工匠的作坊。

[naʊ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [gets] [ɔ:(r)]['lu:zɪz] [baɪ] [ðɪs] ([fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] [baɪ] [ləʊ]

Now	the	kingdom	gets	or	loses	by	this	(	for	no	question	the	Merchant	by	low
现在	这	王国	获得	或者	失败	经过	这	(	为了	不	问题	这	商人	经过	低的

['ɪntrəst] [gets] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl]) ['əʊnli] [prə'pɔ:rʃənəbli] ([ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɒrən]

Interest	gets	all	the	while	)	only	proportionably	(	allowing	the	Consumption	of	Foreign
兴趣	获得	全部	这	尽管	)	仅有的	按比例	(	允许	这	消耗	的	外国的

[kə'mɒdətiz] [tu:; tə][bi:; bi] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm]) [æz; əz][ðə; ði] ['peɪɪŋ] [ɒv; əv] [ju:z] [tu:; tə] ['fɒrənəz]

Commodities	to	be	still	the	same	)	as	the	paying	of	Use	to	Foreigners
商品	到	是	仍然	这	相同的	)	作为	这	付费	的	使用	到	外国人

['kæriz] [ə'weɪ] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

carries	away	more	or	less	of	our	Money	,
携带	离开	更多的	或者	较少的	的	我们的	钱	,

现在，王国因此而得失（毫无疑问，商人会一直靠低利息获利）只是按比例发生的（假设外国商品的消费量保持不变），因为支付给外国人的利息带走了我们多少钱。

[ðæn; ðən] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['stɒpɪŋ] ['aʊə(r)] [treɪd] [ki:ps] [ju: 'es][frɒm; frəm] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] ,

than	want	of	Money	and	stopping	our	Trade	keeps	us	from	bringing	in	,
比	想	的	钱	和	停止	我们的	贸易	保持	我们	从	带来	在	,

比起资金短缺和贸易停滞，我们无法引进货物。

[baɪ] - ['aʊə(r)] ['geɪnz] , [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi]['əʊnli] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ] [ðəʊz] ,

by	hindring	our	Gains	,	which	can	be	only	estimated	by	those	,
经过	-	我们的	收益	,	哪个	能	是	仅有的	估计的	经过	那些	,

通过阻碍我们的收益，而这些收益只能由那些人来估算，

[hu:] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [wi:; wi] ['bɒrəʊ] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] , [ænd; ənd][æt; ət] [wɒt] [reɪt] ;

who	know	how	much	Money	we	borrow	of	Foreigners	,	and	at	what	Rate	;
WHO	知道	如何	很多	钱	我们	借	的	外国人	,	和	在	什么	速度	;

谁知道我们从外国人那里借了多少钱，利率是多少?

[ænd; ənd] [tu:] , [wɒt] ['prɒfɪt] [ɪn] [treɪd] [wi:; wi] [meɪk] [ɒv; əv] [ðæt] ['mʌni] .

and	too	,	what	Profit	in	Trade	we	make	of	that	Money	.
和	也	,	什么	利润	在	贸易	我们	制作	的	那	钱	.

还有，我们用这些钱在贸易中能获得多少利润。

['bɒrəʊɪŋ] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] [ə'pɒn] ['ɪntrəst] [ɪts] [tru:] ['kæriz] [ə'weɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [geɪn] :

Borrowing	of	Foreigners	upon	Interest	it's	true	carries	away	some	of	our	Gain	:
借贷	的	外国人	之上	兴趣	它是	真的	携带	离开	一些	的	我们的	获得	:

向外国人借款并支付利息确实会损失我们的一部分收益：

[bʌt; bət] [jet] [ə'pɒn] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ,

But	yet	upon	Examination	it	will	be	found	,
但	然而	之上	考试	它	将要	是	成立	,

但仔细检查就会发现，

[ðæt] ['aʊə(r)] ['grəʊɪŋ] [rɪtʃ] [ɔ:(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] [dɪ'pendz] [nɒt] [æt; ət] [ɔ:l] [pɒn] ['aʊə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] [ə'pɒn]

that	our	growing	Rich	or	Poor	depends	not	at	all	pon	our	borrowing	upon
那	我们的	生长	富有的	或者	贫穷的	取决于	不是	在	全部	庞	我们的	借贷	之上

['ɪntrəst] [ɔ:(r)] [nɒt] ;

Interest	or	not	;
兴趣	或者	不是	;

我们的贫富增长与否，根本不取决于我们是否借贷支付利息；

[bʌt; bət]['əʊnli] [wɪtʃ] [ɪz]['greɪtə(r)][ɔ:(r)] [les] , ['aʊə(r)] [,ɪmpɔ:'teɪʃn] [ɔ:(r)] [,ekspɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv] [kən'sju:məbl]

but	only	which	is	greater	or	less	,	our	Importation	or	Exportation	of	consumable
但	仅有的	哪个	是	更大的	或者	较少的	,	我们的	输入	或者	出口	的	消耗品

[kə'mɒdətiz] .

Commodities	.
商品	.

但仅仅是比较我们进口和出口消费品哪个更多或更少。

[fɔː(r); fə(r)] [səˈpəʊzɪŋ] [tuː] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [wɪl] [draɪv] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] [ˈɪŋgləɳd] ,

For	supposing	Two	Millions	of	Money	will	drive	the	Trade	of	England	,
为了	假如	二	百万	的	钱	将要	驾驶	这	贸易	的	英格兰	,

假设两百万英镑的资金将推动英国的贸易，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈmʌni] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ;

and	that	we	have	Money	enough	of	our	own	to	do	it	;
和	那	我们	有	钱	足够的	的	我们的	自己的	到	做	它	;

而且我们自己也有足够的资金来做这件事；

[ɪf] [wiː; wi] [kənˈsjuːm] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈprɒdʌkt] [ænd; ənd][ˌmænjuˈfæktʃə(r)] ,

if	we	consume	of	our	own	Product	and	Manufacture	,
如果	我们	消耗	的	我们的	自己的	产品	和	生产	,

如果我们消费自己的产品和制造品，

[ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi] [ˈpɜːtʃəs] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː][ɒv; əv] [ˈfɒrən] [kəˈmɒdətiz] , [wʌn] [ˈmɪljən] ,

and	what	we	Purchase	by	it	of	Foreign	Commodities	,	one	Million	,
和	什么	我们	购买	经过	它	的	外国的	商品	,	一	百万	,

我们用它购买的外国商品，一百万美元，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈmɪljən] [kənˈsjuːm] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv] [ten] [pə(r)]

but	of	the	other	Million	consume	nothing	,	but	make	a	return	of	Ten	per
但	的	这	其他	百万	消耗	没有什么	,	但	制作	一个	返回	的	十	每

[sent] . [pə(r)][æn; ən] .

Cent	.	per	An	.
中心	.	每	一个	.

但其余一百万人不消耗任何东西，反而每年获得百分之十的回报。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ðen] [ˈevri] [jɪə(r)][biː; bi] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] [rɪtʃə] ,

we	must	then	every	Year	be	One	hundred	thousand	pounds	Richer	,
我们	必须	然后	每一个	年	是	一	百	千	磅	富尔	,

那么我们每年都必须增加十万英镑的财富，

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [stɒk] [biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] - :

and	our	Stock	be	so	much	encreast	:
和	我们的	库存	是	所以	很多	-	:

我们的股票价格将大幅上涨：

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [ˈɪmpɔːt] [mɔː(r)] [kənˈsjuːməbl] [kəˈmɒdətiz] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt] ,

But	if	we	Import	more	consumable	Commodities	than	we	Export	,
但	如果	我们	进口	更多的	消耗品	商品	比	我们	出口	,

但是，如果我们进口的消费品比出口的多，

[ˈaʊə(r)] [ˈmʌni] [mʌst; məst][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [greɪʊ] [ˈpʊrər] .

our	Money	must	go	out	to	pay	for	them	,	and	we	grow	poorer	.
我们的	钱	必须	去	出去	到	支付	为了	他们	,	和	我们	生长	贫穷	.

我们的钱必须用来支付这些费用，我们反而变得更穷了。

[səˈpəʊz] [ˈðeəfɔː(r)] [ɪl] [ˈhʌzbəndri] [hæθ] [brɔːt] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][wʌn] [ˈmɪljən] [stɒk] ,

Suppose	therefore	ill	Husbandry	hath	brought	us	to	one	Million	Stock	,
认为	所以	患病的	畜牧业	有	带来	我们	到	一	百万	库存	,

假设由于管理不善，我们的牲畜数量达到了100万头，

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈbɒrəʊ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈmɪljən] ([æz; əz][wiː; wi][mʌst; məst] ,

and	we	borrow	the	other	Million	(	as	we	must	,
和	我们	借	这	其他	百万	(	作为	我们	必须	,

我们再借另一百万美元（因为我们必须这样做）。

[ɔː(r)] [luːz] [hɑːf][ˈaʊə(r)] [treɪd]) [æt; ət][sɪks][pə(r)] [sent] .

or	lose	half	our	Trade	)	at	Six	per	Cent	.
或者	失去	一半	我们的	贸易	)	在	六	每	中心	.

否则我们将损失一半的交易额）损失 6%。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sjuːm] [wʌn] - , [ænd; ənd] [meɪk] [stɪl] [ten] [pə(r)] [sent] .

If	we	consume	one	moyety	,	and	make	still	Ten	per	Cent	.
如果	我们	消耗	一	-	,	和	制作	仍然	十	每	中心	.

如果我们消耗一半，还能赚到百分之十。

[pə(r)][æn; ən] . [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mɪljən] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [gets] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [pə(r)]

per	An	.	Return	of	the	other	Million	,	the	Kingdom	gets	Forty	thousand	pounds	per
每	一个	.	返回	的	这	其他	百万	,	这	王国	获得	四十	千	磅	每

[æn; ən] .

An	.
一个	.

每年。返还另一百万英镑，王国每年可获得四万英镑。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [peɪ] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊnd] [pə(r)][æn; ən] . [juːz] .

though	it	pay	Sixty	thousand	pound	per	An	.	Use	.
尽管	它	支付	六十	千	磅	每	一个	.	使用	.

虽然每年支付六万英镑。使用。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənts] [rɪ'tɜːn] [biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [juːz] , ([wɪtʃ] - [tɪz] ['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː]

So	that	if	the	Merchant's	Return	be	more	than	his	Use	,	(	which	'	tis	certain	it
所以	那	如果	这	商人的	返回	是	更多的	比	他的	使用	,	(	哪个	-	的	肯定	它

[ɪz] ,

is	,
是	,

因此，如果商人的收益大于其使用量（这几乎是必然的），

[ɔː(r)] [els] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [treɪd]) [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][səʊ] ['treɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɒn] ['bɒrəʊd] ['mʌni]

or	else	he	will	not	Trade	)	and	all	that	is	so	Traded	for	on	borrowed	Money
或者	别的	他	将要	不是	贸易	)	和	全部	那	是	所以	交易	为了	在	借来的	钱

[biː; bi][bʌt; bət][ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] ,

be	but	the	over	-	ballance	of	our	Exportation	to	our	Importation	,
是	但	这	超过	-	平衡	的	我们的	出口	到	我们的	输入	,

否则他就不会进行贸易），而所有用借来的钱进行的交易，只不过是我们出口超过进口的差额而已。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [gets] [baɪ] [ðɪs] ['bɒrəʊɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɜːrtʃənts] [geɪn] [ɪz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz]

the	kingdom	gets	by	this	Borrowing	so	much	as	the	Merchant's	Gain	is	above	his
这	王国	获得	经过	这	借贷	所以	很多	作为	这	商人的	获得	是	多于	他的

[juːz] .

Use	.
使用	.

王国之所以能够维持运转，是因为商人的收益超过了他的使用量。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] ['bɒrəʊ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [ɪk'spɛnsɪz] , [wiː; wi] [grəʊ] ['dʌbli] [pɔː(r); pʊə(r)] ,

But	if	we	borrow	only	for	our	own	Expences	,	we	grow	doubly	poor	,
但	如果	我们	借	仅有的	为了	我们的	自己的	费用	,	我们	生长	双倍	贫穷的	,

但如果我们借贷仅仅是为了自己的开支，我们就会变得更加贫穷。

[baɪ] ['peɪɪŋ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mɒdəti] [wiː; wi] [kən'sjuːm] , [ænd; ənd] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]

by	paying	Money	for	the	Commodity	we	consume	,	and	Use	for	that
经过	付费	钱	为了	这	商品	我们	消耗	,	和	使用	为了	那

['mʌni] ;

Money	;
钱	;

我们通过支付金钱来购买我们消费的商品，并将这些金钱用于消费；

[ðəʊ] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [gets] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [rɪ'tɜːnz] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [juːz] .

though	the	Merchant	gets	all	this	while	,	by	making	Returns	greater	than	his	Use	.
尽管	这	商人	获得	全部	这	尽管	,	经过	制作	返回	更大的	比	他的	使用	.

虽然商人从中获利，但他的收益却大于其使用量。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] ['bɒrəʊɪŋ] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] [ɪn][ˌaɪ'ti:][self] [meɪks] [nɒt][ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [rɪtʃ] [ɔ:(r)]

And	therefore	Borrowing	of	Foreigners	in	it	self	makes	not	the	Kingdom	rich	or
和	所以	借贷	的	外国人	在	它	自己	制作	不是	这	王国	富有的	或者

[pɔ:(r); pʊə(r)] ;

poor	;
贫穷的	;

因此，向外国人借贷本身并不会使王国富裕或贫穷；

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [du:; də]['aɪðə(r)] : [bʌt; bət] ['spendɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] [fru:ts] [ɔ:(r)]

for	it	may	do	either	:	But	spending	more	than	our	Fruits	or
为了	它	可能	做	任何一个	:	但	开支	更多的	比	我们的	水果	或者

[ˌmænjʊ'fæktʃəz] [wɪl] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ,

Manufactures	will	pay	for	,
制成品	将要	支付	为了	,

因为它可能造成两种结果：但支出超过了我们的水果或制造业所能支付的金额，

[brɪŋz] [ɪn] ['pɒvəti] , [ænd; ənd] ['pɒvəti] ['bɒrəʊɪŋ] .

brings	in	Poverty	,	and	Poverty	Borrowing	.
带来	在	贫困	,	和	贫困	借贷	.

带来贫困，以及贫困借贷。

[fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] , [æz; əz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [treɪd] , [meɪ] [bi:; bi] ['dʌbli] [kən'sɪdəd] .

For	Money	,	as	necessary	to	Trade	,	may	be	doubly	considered	.
为了	钱	,	作为	必要的	到	贸易	,	可能	是	双倍	经过考虑的	.

对于交易所需的资金，可以进行双重考量。

[fɜ:st] , [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [ðæt] [peɪz] [ðə; ðɪ] ['leɪbərə(r)] [ænd; ənd]['lændhəʊldə(r)] , ([fɔ:(r); fə(r)][hɪə(r)]

First	,	as	in	his	Hands	that	pays	the	Labourer	and	Landholder	,	(	for	here
第一的	,	作为	在	他的	手	那	支付	这	劳动者	和	土地所有者	,	(	为了	这里

[ɪts] ['məʊʃn] ['tə:mineit] ,

its	motion	terminates	,
它是	运动	终止	,

首先，就像在他手中支付劳工和地主报酬一样（因为在这里它的运动终止了，

[ænd; ənd] [θru:] [hu:z] [hændz][səʊ'evə(r)][ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:sɪz] [bɪ'twi:n] [ði:z] ,

and	through	whose	Hands	soever	it	passes	between	these	,
和	通过	谁	手	无论如何	它	通过	之间	这些	,

无论它经由谁之手在他们之间传递，

[hi:; hi][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]['brəʊkə(r)]) [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [mæn] [wɒnt] ['mʌni] , ([æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

he	is	but	a	Broker	)	and	if	this	Man	want	Money	,	(	as	for	Example	,
他	是	但	一个	经纪人	)	和	如果	这	男人	想	钱	,	(	作为	为了	例子	,

他只不过是个经纪人），如果这个人想要钱，（例如，

[ðə; ðɪ]['kləʊðɪə(r)]) [ðə; ðɪ][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɪz][nɒt] [meɪd] ; [ænd; ənd][səʊ][ðə; ðɪ] [treɪd] [stɒps] , [ænd; ənd][ɪz]

the	Clothier	)	the	Manufacture	is	not	made	;	and	so	the	Trade	stops	,	and	is
这	服装商	)	这	生产	是	不是	制成	;	和	所以	这	贸易	停止	,	和	是

[lɒst] .

lost	.
丢失的	.

（服装商）生产无法进行；因此贸易停止，贸易也就不复存在了。

[ɔ:(r)] ['sekəndli] , ['mʌni] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ][hændz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][kən'sju:mə(r)] ,

Or	Secondly	,	Money	may	be	considered	as	in	the	Hands	of	the	Consumer	,
或者	第二	,	钱	可能	是	经过考虑的	作为	在	这	手	的	这	消费者	,

其次，资金可以被视为掌握在消费者手中。

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [neɪm] [aɪ][hɪə(r)] ['rekən] [ðə; ðɪ] ['mɜ:tʃənt] [hu:] [baɪz] [ðə; ðɪ] [kə'mɒdəti] [wen] [meɪd] ,

under	which	Name	I	here	reckon	the	Merchant	who	buys	the	Commodity	when	made	,
在下面	哪个	姓名	我	这里	估计	这	商人	WHO	购买	这	商品	什么时候	制成	,

我在此将购买成品商品的商人归入哪个名称之下？

[tuː; tə][ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt] : [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [wɒnt] [ˈmʌni] , [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɒdəti] [wen]

to	Export	:	And	if	he	want	Money	,	the	value	of	the	Commodity	when
到	出口	:	和	如果	他	想	钱	,	这	价值	的	这	商品	什么时候

[meɪd] [ɪz] [ˈles(ə)nd] ,

made	is	lessened	,
制成	是	减少	,

出口：如果他想要的是钱，那么商品生产出来后的价值就会降低。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ˈluːzɪz][ɪn][ðə; ði][praɪs] .

and	so	the	Kingdom	loses	in	the	Price	.
和	所以	这	王国	失败	在	这	价格	.

因此，王国在代价中落败。

[ɪf] [ˈðeəfɔː(r)] [juːz][biː; bi] [ˈles(ə)nd] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ˈkænɒt] [taɪ] [ˈfɒrənəz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [tɜːmz] ,

If	therefore	Use	be	lessened	,	and	you	cannot	tye	Foreigners	to	your	Terms	,
如果	所以	使用	是	减少	,	和	你	不能	泰	外国人	到	你的	条款	,

因此，如果使用范围缩小，并且你不能强迫外国人遵守你的条款，

[ðen] [ðə; ði] [ɪl] [ɪˈfekts] [fɔːl][ˈəʊnli][əˈpɒn][jɔː(r); jə(r)][ˈlænd,həuldə][ænd; ənd][ˈɑːtɪzænz] :

then	the	ill	effects	fall	only	upon	your	Landholders	and	Artisans	:
然后	这	患病的	效果	落下	仅有的	之上	你的	土地所有者	和	工匠	:

那么，这些不良后果只会落在你们的土地所有者和工匠身上：

[ɪf] [ˈfɒrənəz] [kæn; kən][biː; bi] [fɔrkt] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [lɔː] [tuː; tə] [lend] [juː; jʊ] [ˈmʌni] [ˈəʊnli][æt; ət]

If	Foreigners	can	be	forc'd	by	your	Law	to	Lend	you	Money	only	at
如果	外国人	能	是	被迫	经过	你的	法律	到	借	你	钱	仅有的	在

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [reɪt] ,

your	own	Rate	,
你的	自己的	速度	,

如果你的法律可以强制外国人只能按照你设定的利率借钱给你，

[ɔː(r)][nɒt] [lend] [æt; ət][ɔːl] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɒt][mɔː(r)] [ˈlaɪkli] [ðeɪ] [wɪl] [ˈrɑːðə(r)] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [həʊm] ,

or	not	Lend	at	all	,	is	it	not	more	likely	they	will	rather	take	it	home	,
或者	不是	借	在	全部	,	是	它	不是	更多的	可能	他们	将要	相当	拿	它	家	,

或者干脆不借，他们难道不是更有可能把东西带回家吗?

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [sefə] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] [æt; ət] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

and	think	it	safer	in	their	own	Country	at	Four	per	Cent	.
和	思考	它	更安全	在	他们的	自己的	国家	在	四	每	中心	.

并且认为在他们自己的国家，4%的感染率更安全。

[ðæn; ðən] [əˈbrɔːd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈkeɪɪŋ] .

than	abroad	in	a	decaying	.
比	国外	在	一个	腐烂的	.

比国外衰败的局面更糟。

[ˈkʌntri] ?

Country	?
国家	?

国家?

[nɔː(r)][kæn; kən][ðeə(r)][ˈəʊvə(r)] - [plʌs] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lend] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ɒn]

Nor	can	their	over	-	plus	of	Money	bring	them	to	Lend	to	you	,	on
也不	能	他们的	超过	-	加	的	钱	带来	他们	到	借	到	你	,	在

[jɔː(r); jə(r)] [tɜːmz] :

your	Terms	:
你的	条款	:

即使他们资金充裕，也无法按照你的条件借钱给你：

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['mɜːrtʃənt] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [sʌŋk] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]

For	when	your	Merchants	want	of	Money	shall	have	sunk	the	price	of
为了	什么时候	你的	商人	想	的	钱	将	有	沉没	这	价格	的

[jɔː(r); jə(r)] ['mɑːkɪt] ,

your	Market	,
你的	市场	,

当商人们因资金短缺而导致市场物价下跌时，

[ə; eɪ] ['dʌtʃmən] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['geɪnz][tuː; tə] [bai] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɒdəti] [hɪm'self] ,

a	Dutchman	will	find	it	more	gains	to	buy	your	Commodity	himself	,
一个	荷兰人	将要	寻找	它	更多的	收益	到	买	你的	商品	他自己	,

荷兰人自己购买你的商品会获得更多收益。

[ðæn; ðən] [lend] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [æt; ət] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

than	Lend	his	Money	at	Four	per	Cent	.
比	借	他的	钱	在	四	每	中心	.

宁愿以 4% 的利率借出他的钱。

[tuː; tə][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːtʃənt] [tuː; tə] [treɪd] [wɪð] .

to	an	English	Merchant	to	Trade	with	.
到	一个	英语	商人	到	贸易	和	.

交给一位英国商人进行贸易。

[nɔː(r)] [wɪl] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n]['hɪndə(r)][ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [kʌm] ['empti] ,

Nor	will	the	Act	of	Navigation	hinder	their	coming	,	by	making	them	come	empty	,
也不	将要	这	行为	的	导航	阻碍	他们的	未来	,	经过	制作	他们	来	空的	,

《航海条例》也不会阻止他们空手而来。

[sɪns] ['iːv(ə)n] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [θɪŋk] , [ðæt] ['meni] , [huː] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃ]

since	even	already	there	are	those	who	think	,	that	many	,	who	go	for	English
自从	甚至	已经	那里	是	那些	WHO	思考	,	那	许多	,	WHO	去	为了	英语

['mɜːrtʃənt] ,

Merchants	,
商人	,

因为甚至已经有人认为，许多人选择英国商人，

[ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [dʌtʃ] ['fæktəz] , [ænd; ənd] [treɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [nems] .

are	but	Dutch	Factors	,	and	Trade	for	others	in	their	own	Names	.
是	但	荷兰语	因素	,	和	贸易	为了	其他的	在	他们的	自己的	姓名	.

他们不过是荷兰代理商，以自己的名义为他人进行贸易。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['ðeəfɔː(r)] [wɪl] [luːz] [baɪ] [ðɪs] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

The	Kingdom	therefore	will	lose	by	this	lowering	of	Interest	,
这	王国	所以	将要	失去	经过	这	降低	的	兴趣	,

因此，王国将因利率降低而蒙受损失。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['fɒrənəz] [wɪð'drɔː] ['eni] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] ,

if	it	makes	Foreigners	withdraw	any	of	their	Money	,
如果	它	制作	外国人	提取	任何	的	他们的	钱	,

如果它导致外国人提取任何资金，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hɪndəz] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['lendɪŋ] [ðeəz] ,

as	well	as	if	it	hinders	any	of	your	People	from	Lending	theirs	,
作为	出色地	作为	如果	它	阻碍	任何	的	你的	人们	从	贷款	他们的	,

以及如果它妨碍了你们中的任何人借出他们的钱，

[weə(r)] [treɪd] [hæz; həz] [niːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

where	Trade	has	need	of	it	.
在哪里	贸易	有	需要	的	它	.

贸易需要的地方。

[ɪn][ə; eɪ] ['triːtɪs] [rɪt] [ɒn] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

In	a	Treatise	writ	on	purpose	for	the	bringing	down	of	Interest	,
在	一个	论文	写	在	目的	为了	这	带来	向下	的	兴趣	,

在一部旨在降低利息的专著中，

[ai][faɪnd] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] ['kɔːlɪŋ] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['predʒədɪs][ɒv; əv]

I	find	this	Argument	of	Foreigners	calling	away	their	Money	to	the	prejudice	of
我	寻找	这	争论	的	外国人	呼叫	离开	他们的	钱	到	这	偏见	的

['aʊə(r)] [treɪd] ,

our	Trade	,
我们的	贸易	,

我认为这种认为外国人把钱带走损害了我们贸易的论点，

[ðʌs] ['ænsərd] ,

thus	Answer'd	,
因此	已回答	,

答案由此得出。

[ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] [ɪz] [nɒt] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd][baɪ] ['redi] [kɔɪn] [ɔː(r)] ['bʊliən] ,

That	the	Money	of	Foreigners	is	not	brought	into	the	Land	by	ready	Coin	or	Bullion	,
那	这	钱	的	外国人	是	不是	带来	进入	这	土地	经过	准备好	硬币	或者	金条	,

外国人的钱财并非以现成的硬币或金条的形式带入本国。

[bʌt; bət][baɪ] [gʊdz] [ɔː(r)] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ;

but	by	Goods	or	Bills	of	Exchange	;
但	经过	商品	或者	账单	的	交换	;

但以货物或汇票支付；

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [peɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [baɪ] [gʊdz] [ɔː(r)] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ;

and	when	it	is	paid	must	be	returned	by	Goods	or	Bills	of	Exchange	;
和	什么时候	它	是	有薪酬的	必须	是	返回	经过	商品	或者	账单	的	交换	;

付款后必须以货物或汇票返还；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ðə; ði] [les] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

and	there	will	not	be	the	less	Money	in	the	Land	.
和	那里	将要	不是	是	这	较少的	钱	在	这	土地	.

而且，这片土地上的财富不会减少。

[ai][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət]['wʌndə(r)][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][mæn] , [huː] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [raɪt] [ɒv; əv] ['mʌni]

I	could	not	but	wonder	to	see	a	Man	,	who	undertook	to	write	of	Money
我	可以	不是	但	想知道	到	看	一个	男人	,	WHO	承担	到	写	的	钱

[ænd; ənd] ['ɪntrəst] ,

and	Interest	,
和	兴趣	,

看到一位男士竟然着手撰写有关金钱和利息的文章，我不禁感到惊讶。

[tɔːk] [səʊ] [də'rektli] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [treɪd] .

talk	so	directly	besides	the	matter	in	the	business	of	Trade	.
讲话	所以	直接地	除了	这	事情	在	这	商业	的	贸易	.

除了贸易事务之外，还要直接谈论其他事情。

['fɒrənəz] ['mʌni] , [hiː; hi] [sez] , [ɪz][nɒt] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd][baɪ] ['redi] [kɔɪn] [ɔː(r)] ['bʊliən] ,

Foreigners	Money	,	he	says	,	is	not	brought	into	the	Land	by	ready	Coin	or	Bullion	,
外国人	钱	,	他	说道	,	是	不是	带来	进入	这	土地	经过	准备好	硬币	或者	金条	,

他说，外国人的钱不是以现成的硬币或金条的形式带入本国的。

[bʌt; bət][baɪ] [gʊdz] , [ɔː(r)] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

but	by	Goods	,	or	Bills	of	Exchange	.
但	经过	商品	,	或者	账单	的	交换	.

但可以用货物或汇票支付。

[haʊ] [ðen] [duː; də][wiː; wi] [kʌm] [baɪ] ['bʊliən] [ɔː(r)] ['mʌni] ?

How	then	do	we	come	by	Bullion	or	Money	?
如何	然后	做	我们	来	经过	金条	或者	钱	?

那么，我们如何获得金银或货币呢?

[fɔː(r); fə(r)][gəʊld] [grəʊz] [nɒt] , [ðæt] [aɪ] [nəʊ] , [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)][səʊ]['lɪt(ə)l] ,

For	Gold	grows	not	,	that	I	know	,	in	our	Country	,	and	Silver	so	little	,
为了	金子	生长	不是	,	那	我	知道	,	在	我们的	国家	,	和	银	所以	小的	,

据我所知，在我们国家黄金几乎不增长，白银也增长甚微。

[ðæt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊznθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

that	One	hundred	thousandth	part	of	the	Silver	we	have	now	in	England	,
那	一	百	千分之一	部分	的	这	银	我们	有	现在	在	英格兰	,

那相当于我们现在在英国所拥有白银的十万分之一。

[wɒz; wəz][nɒt] [drɔːn] [aʊt][ɒv; əv] ['eni] [maɪnz] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] .

was	not	drawn	out	of	any	Mines	in	this	Island	.
曾是	不是	绘制	出去	的	任何	矿山	在	这	岛	.

并非从该岛上的任何矿井中开采出来的。

[ɪf] [hiː; hi] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌnid] [mæn][ɪn] ['hɒlənd] , [huː] [pʊts] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [æt; ət] ['ɪntrəst]

If	he	means	that	the	Monied	Man	in	Holland	,	who	puts	out	his	Money	at	Interest
如果	他	方法	那	这	有钱的	男人	在	荷兰	,	WHO	放置	出去	他的	钱	在	兴趣

[hɪə(r)] ,

here	,
这里	,

如果他指的是荷兰的富人，他在这里把钱拿出来赚取利息，

[dɪd] [nɒt] [send] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ɪn] ['bʊliən] [ɔː(r)] ['spiːʃiː] ['hɪðə(r)] : [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ;

did	not	send	it	over	in	Bullion	or	Specie	hither	:	That	may	be	true	or	false	;
做过	不是	发送	它	超过	在	金条	或者	物种	这里	:	那	可能	是	真的	或者	错误的	;

没有以金银条块或硬币的形式寄到这里：这可能是真的，也可能是假的;

[bʌt; bət]['aɪðə(r)] [weɪ] [helps] [nɒt] [ðæt] ['ɔːθəz] ['pɜːpəs] .

but	either	way	helps	not	that	Authors	purpose	.
但	任何一个	方式	帮助	不是	那	作者	目的	.

但无论哪种方式，都无助于实现作者的目的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] ,

For	if	he	paid	his	Money	to	a	Merchant	his	Neighbour	,
为了	如果	他	有薪酬的	他的	钱	到	一个	商人	他的	邻居	,

因为如果他把钱付给了邻居商人，

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɪls] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

and	took	his	Bills	for	it	here	in	England	,
和	采取	他的	账单	为了	它	这里	在	英格兰	,

他带着账单来到英国，

[hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] ['əʊvə(r)] [ðæt] ['mʌni] ,

he	did	the	same	thing	as	if	he	had	sent	over	that	Money	,
他	做过	这	相同的	事物	作为	如果	他	有	发送	超过	那	钱	,

他采取的措施就好像他已经汇款过去了一样。

[sɪns] [hiː; hi] [dʌz] [bʌt; bət] [meɪk] [ðæt] ['mɜːtʃənt] [liːv] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi]

since	he	does	but	make	that	Merchant	leave	in	England	the	Money	which	he
自从	他	做	但	制作	那	商人	离开	在	英格兰	这	钱	哪个	他

[hæz; həz] [djuː] [tuː; tə] [hɪm] [ðeə(r)] ,

has	Due	to	him	there	,
有	到期的	到	他	那里	,

因为他只是让那个商人把在英国应得的钱留在英国而已。

[ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] ['kæri] [ə'weɪ] .

and	otherwise	would	carry	away	.
和	否则	会	携带	离开	.

否则就会被带走。

[nəʊ] , [sez] ['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] , [hiː; hi] ['kænɒt] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)] , [sez] [hiː; hi] ,

No	,	says	our	Author	,	he	cannot	carry	it	away	,	for	,	says	he	,
不	,	说道	我们的	作者	,	他	不能	携带	它	离开	,	为了	,	说道	他	,

不，我们的作者说，他不能把它带走，因为，他说，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [baɪ] [gʊdz] , [ɔː(r)] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

when	it	is	paid	it	must	be	returned	by	Goods	,	Or	Bills	of	Exchange	.
什么时候	它	是	有薪酬的	它	必须	是	返回	经过	商品	,	或者	账单	的	交换	.

付款后，必须以货物或汇票的形式返还。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [peɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spɔːtɪd] [ɪn] ['redi] ['mʌni] , [səʊ] [sez] ['aʊə(r)] [lɔː] [ɪn'diːd]

It	must	not	be	paid	and	exported	in	ready	Money	,	so	says	our	Law	indeed
它	必须	不是	是	有薪酬的	和	导出	在	准备好	钱	,	所以	说道	我们的	法律	的确

,

,

,

我们的法律明确规定，不得以现金支付和出口。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [tuː; tə] [hedʒ] [ɪn][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [sɜːrvz] [tuː; tə][nəʊ] ['pɜːpəs] .

but	that	is	a	Law	to	hedge	in	the	Cookoe	,	and	serves	to	no	purpose	.
但	那	是	一个	法律	到	对冲	在	这	-	,	和	服务	到	不	目的	.

但这只是《库克法》中的一条限制性条款，没有任何实际意义。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][nɒt] [gʊdz] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['mɜːrtʃənt] [hæv; həv] ['mʌni]

For	if	we	Export	not	Goods	,	for	which	our	Merchants	have	Money
为了	如果	我们	出口	不是	商品	,	为了	哪个	我们的	商人	有	钱

[djuː] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['hɒlənd] ,

due	to	them	in	Holland	,
到期的	到	他们	在	荷兰	,

如果我们不出口货物，而我们的商人在荷兰还有货款待他们，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [peɪd] [baɪ] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ?

How	can	it	be	paid	by	Bills	of	Exchange	?
如何	能	它	是	有薪酬的	经过	账单	的	交换	?

如何用汇票支付?

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [gʊdz] ,

And	for	Goods	,
和	为了	商品	,

至于商品方面，

[wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [gʊdz] [kæn; kən][nəʊ] [weə(r)] [peɪ] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɪn]

One	hundred	pounds	worth	of	Goods	can	no	where	pay	Two	hundred	pounds	in
一	百	磅	值得	的	商品	能	不	在哪里	支付	二	百	磅	在

['mʌni] .

Money	.
钱	.

价值一百英镑的货物在任何地方都无法支付两百英镑的现金。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ai][faɪnd] ['meni] [men] [dɪ'siːv] [ðəm'selvz] [wɪð] [ɪn] [treɪd] ,

This	being	that	which	I	find	many	Men	deceive	themselves	with	in	Trade	,
这	存在	那	哪个	我	寻找	许多	男人	欺骗	他们自己	和	在	贸易	,

这就是我发现许多人在贸易中用来欺骗自己的伎俩。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pleɪnə(r)] .

it	may	be	worth	while	to	make	it	a	little	plainer	.
它	可能	是	值得	尽管	到	制作	它	一个	小的	更朴素	.

或许值得把它解释得更清楚一些。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] ['ɪŋglənd] ['piːp(ə)ld] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] .

Let	us	suppose	England	Peopled	as	it	is	now	.
让	我们	认为	英格兰	人	作为	它	是	现在	.

让我们假设英格兰的人口构成与现在一样。

[ænd; ənd][ɪts] ['wʊlən] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] [ænd; ənd] [pə'fekʃ(ə)n] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət]

and	its	Woollen	Manufacture	in	the	same	State	and	Perfection	,	that	it	is	at
和	它是	羊毛	生产	在	这	相同的	状态	和	完美	,	那	它	是	在

['prez(ə)nt] ;

present	;
展示	;

其羊毛制品的生产状态和质量与目前一样好;

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] , ['hævɪŋ] [nəʊ] ['mʌni] [æt; ət][ɔːl] ,

and	that	we	,	having	no	Money	at	all	,
和	那	我们	,	拥有	不	钱	在	全部	,

而我们，一分钱也没有，

[treɪd] [wɪð] [ðɪs] ['aʊə(r)] ['wʊlən] [ˌmænju'fæktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]

trade	with	this	our	Woollen	Manufacture	for	the	value	of	Two	hundred	thousand
贸易	和	这	我们的	羊毛	生产	为了	这	价值	的	二	百	千

[paʊndz] ['jɪəli] [tuː; tə] [speɪn] ,

pounds	Yearly	to	Spain	,
磅	每年	到	西班牙	,

我们每年与西班牙进行价值二十万英镑的羊毛制品贸易。

[weə(r)] [ðeə(r)] ['æktʃuəli] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɪn] ['mʌni] :

where	there	actually	is	a	Million	in	Money	:
在哪里	那里	实际上	是	一个	百万	在	钱	:

那里真的有一百万美元:

['fɜːðə(r)] [let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ðæt] [wiː; wi] [brɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm] [speɪn] ['jɪəli] [ɪn] [ɔɪl] ,

Further	let	us	suppose	that	we	bring	back	from	Spain	Yearly	in	Oyl	,
更远	让	我们	认为	那	我们	带来	后退	从	西班牙	每年	在	油	,

此外，假设我们每年从西班牙带回石油，

[waɪn] , [ænd; ənd] [fruːt] , [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ,

Wine	,	and	Fruit	,	to	the	value	of	One	hundred	thousand	pounds	,
葡萄酒	,	和	水果	,	到	这	价值	的	一	百	千	磅	,

价值十万英镑的葡萄酒和水果

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ten] [j'iəz] [tə'geðə(r)] :

and	continue	to	do	this	Ten	Years	together	:
和	继续	到	做	这	十	年	一起	:

并继续携手走过十年:

- [tɪz] [pleɪn] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [tuː] [m'ɪliənz] ['vælјuː][ɪn] ['wʊlən] [ˌmænju'fæktʃə(r)]

'	Tis	plain	we	have	had	for	our	two	Millions	value	in	Woollen	Manufacture
-	的	清楚的	我们	有	有	为了	我们的	二	百万	价值	在	羊毛	生产

['kærid] ['ðɪðə(r)] ,

carried	thither	,
携带	那里	,

很明显，我们价值两百万的羊毛制品已经运到了那里。

[wʌn] ['mɪljən] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [waɪn] , [ɔɪl] , [ænd; ənd] [fruːt] :

one	Million	returned	in	Wine	,	Oyl	,	and	Fruit	:
一	百万	返回	在	葡萄酒	,	油	,	和	水果	:

一百万件商品被归还给了葡萄酒、石油和水果:

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] ['tʌðər] ['mɪljən] ?

But	what	is	become	of	t'other	Million	?
但	什么	是	变得	的	另一个	百万	?

但另外一百万人后来怎么样了?

[wɪl] [ðə; ðɪ] ['mɜːrtʃənt] [biː; bi] ['kɒntent] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ?

Will	**the**	**Merchants**	**be**	**content**	**to**	**lose**	**it**	**?**
将要	这	商人	是	内容	到	失去	它	?

商人们会甘愿失去它吗?

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] , [nɔː(r)] [hæv; həv] ['treɪdɪd] [ɒn] ,

That	**you**	**may**	**be**	**sure**	**they**	**would**	**not**	**,**	**nor**	**have**	**Traded**	**on**	**,**
那	你	可能	是	当然	他们	会	不是	,	也不	有	交易	在	,

您可以确信他们不会，也从未进行过交易。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] ['evri] [jɪə(r)] [rɪ'tɜːnz] [meɪd] ['ɑːnsərɪŋ] [ðeə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] .

if	**they**	**had**	**not**	**every**	**Year**	**Returns**	**made**	**answering**	**their**	**Exportation**	**.**
如果	他们	有	不是	每一个	年	返回	制成	回答	他们的	出口	.

如果他们没有每年都提交出口申报表。

[haʊ] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ðɪ] [['rɪ'tɜːnz] [meɪd] ?

How	**then**	**were**	**the**	**[**	**Returns**	**made**	**?**
如何	然后	是	这	[	返回	制成	?

那么，这些退货是如何进行的呢?

[ɪn] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] .

In	**Money**	**it**	**is**	**evident**	**.**
在	钱	它	是	明显	.

在金钱领域，这一点显而易见。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['spænjədz] ['hævɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [treɪd] , [nəʊ] [dets] ,

For	**the**	**Spaniards**	**having**	**in**	**such**	**a**	**Trade**	**,**	**no**	**Debts**	**,**
为了	这	西班牙人	拥有	在	这样的	一个	贸易	,	不	债务	,

对于参与此类贸易的西班牙人来说，他们没有债务。

[nɔː(r)] [ðə; ðɪ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['eni] [dets] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

nor	**the**	**possibility**	**of**	**any**	**Debts**	**in**	**England**	**,**
也不	这	可能性	的	任何	债务	在	英格兰	,

也不可能在英国负债。

['kænɒt] [peɪ] [wʌn] ['fɑːðɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['mɪljən] [baɪ] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] :

cannot	**pay**	**one**	**Farthing**	**of**	**that**	**other**	**Million**	**by**	**Bills**	**of**	**Exchange**	**:**
不能	支付	一	法辛	的	那	其他	百万	经过	账单	的	交换	:

无法用汇票支付那一百万美元中的一分钱:

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nəʊ] [kə'mɒdətiz] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ɒf] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['væljuː] [ɒv; əv] [wʌn]

And	**having**	**no**	**Commodities**	**that**	**we**	**will**	**take**	**off**	**above**	**the**	**value**	**of**	**One**
和	拥有	不	商品	那	我们	将要	拿	离开	多于	这	价值	的	一

['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] ,

hundred	**thousand**	**pounds**	**Per**	**Annum**	**,**
百	千	磅	每	年	,

而且，我们没有任何商品可以开采，其年产量不超过十万英镑。

[ðeɪ] ['kænɒt] [peɪ] [ˌjuː 'es] [ɪn] [kə'mɒdətiz] .

they	**cannot**	**pay**	**us**	**in**	**Commodities**	**.**
他们	不能	支付	我们	在	商品	.

他们不能用实物支付我们报酬。

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] ['fɒləʊz] ,

From	**whence**	**it**	**necessarily**	**follows**	**,**
从	何处	它	一定	跟随	,

由此必然得出:

[ðæt] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [pə(r)] [æn] . [weər'ɪn] [wi:; wi]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ðem; ðəm][ɪn]

that	the	Hundred	thousand	pounds	per	Ann	.	wherein	we	over	-	ballance	them	in
那	这	百	千	磅	每	安	.	其中	我们	超过	-	平衡	他们	在

[treɪd] ,

Trade	,
贸易	,

每年十万英镑，我们在贸易中过度平衡了这些资金。

[mʌst; məst][bi:; bi] [peɪd] [ˌju: 'es][ɪn] ['mʌni] ; [ænd; ənd][səʊ][æt; ət][ðə; ði] [ten] [j'iəz] [end] , [ðeə(r)] ['mɪljən]

must	be	paid	us	in	Money	;	and	so	at	the	Ten	years	end	,	their	Million
必须	是	有薪酬的	我们	在	钱	;	和	所以	在	这	十	年	结尾	,	他们的	百万

[ɒv; əv] ['mʌni] ,

of	Money	,
的	钱	,

必须以现金支付给我们；因此，十年期满时，他们应得的一百万美元，

([ðəʊ] [ðeə(r)] [lɔ:] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [deθ] [tu:; tə][ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][ˌaɪ 'ti:]) [wɪl] [bi:; bi][ɔ:l] [brɔ:t] ['ɪntu:]

(	though	their	Law	make	it	Death	to	export	it	)	will	be	all	brought	into
(	尽管	他们的	法律	制作	它	死亡	到	出口	它	)	将要	是	全部	带来	进入

['ɪŋglənd] ;

England	;
英格兰	;

（尽管他们的法律规定出口这种物品是死刑）但这些物品都将运往英国；

[æz; əz][ɪn] [tru:θ] , [baɪ] [ðɪs] ['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ,

as	in	truth	,	by	this	over	-	ballance	of	Trade	,
作为	在	真相	,	经过	这	超过	-	平衡	的	贸易	,

事实上，正是由于这种贸易过度平衡，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑ:t] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [hæθ] [bi:n] [brɔ:t] ['ɪntu:] ['ɪŋglənd] [aʊt] [ɒv; əv] [speɪn] .

the	greatest	part	of	our	Money	hath	been	brought	into	England	out	of	Spain	.
这	最	部分	的	我们的	钱	有	到过	带来	进入	英格兰	出去	的	西班牙	.

我们的大部分资金都是从西班牙流入英国的。

[let] [ˌju: 'es] [sə'pəʊz] ['aʊə(r)] [selvz] [naʊ] [pə'zest] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪljən] [ɒv; əv] ['mʌni] ;

Let	us	suppose	our	selves	now	possessed	of	this	Million	of	Money	;
让	我们	认为	我们的	自我	现在	拥有	的	这	百万	的	钱	;

假设我们现在拥有了这100万美元；

[ænd; ənd] [ɪk'spɔ:rtɪŋ] ['jɪəli] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [tu:; tə][ðə; ði] ['sevrəl] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

and	Exporting	Yearly	out	of	England	,	to	the	several	parts	of	the	World	,
和	出口	每年	出去	的	英格兰	,	到	这	一些	部分	的	这	世界	,

每年从英国出口到世界各地，

[kən'sju:məbl] [kə'mɒdətiz] [tu:; tə][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] , [bʌt; bət] [ɪm'pɔ:tɪŋ] ['jɪəli] [ɪn]

consumable	Commodities	to	the	value	of	a	Million	,	but	Importing	Yearly	in
消耗品	商品	到	这	价值	的	一个	百万	,	但	输入	每年	在

[kə'mɒdətiz] ,

Commodities	,
商品	,

消费品价值一百万美元，但每年进口的商品数量为：

[wɪtʃ] [wi:; wi] [kən'sju:m] [ə'mʌŋst] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz]

which	we	consume	amongst	us	to	the	value	of	Eleven	hundred	thousand	pounds
哪个	我们	消耗	在	我们	到	这	价值	的	十一	百	千	磅

.

:
.

我们消耗的这些价值高达一百一百五十万英镑。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [treɪd] [æz; əz] [ðɪs] [biː; bi] ['mænɪdʒd] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ten] [j'iəz] ,

If	**such**	**a**	**Trade**	**as**	**this**	**be**	**managed**	**amongst**	**us**	**,**	**and**	**continue**	**Ten**	**Years**	**,**
如果	这样的	一个	贸易	作为	这	是	管理	在	我们	,	和	继续	十	年	,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] ,

it	**is**	**evident**	**,**
它	是	明显	,

如果这种贸易在我们之间得以顺利进行，并持续十年之久，那么显而易见，

[ðæt] ['aʊə(r)] ['mɪljən] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪl] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ten] [j'iəz] [biː; bi] [ɪn'evɪtəbli] [ɔːl]

that	**our**	**Million**	**of**	**Money**	**will**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Ten**	**Years**	**be**	**inevitably**	**all**
那	我们的	百万	的	钱	将要	在	这	结尾	的	这	十	年	是	不可避免地	全部

[gɒn] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

gone	**from**	**us**	**to**	**them**	**,**
已消失	从	我们	到	他们	,

十年后，我们拥有的百万美元必然会全部落入他们手中。

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ; [ðæt] [ɪz] , [baɪ][ðeə(r)] - [ɒv; əv] [treɪd] .

by	**the**	**same**	**way**	**that**	**it**	**came**	**to**	**us**	**;**	**that**	**is**	**,**	**by**	**their**	**overballance**	**of**	**Trade**	**.**
经过	这	相同的	方式	那	它	来了	到	我们	;	那	是	,	经过	他们的	-	的	贸易	.

它以同样的方式来到我们这里；也就是说，通过他们的贸易超支。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [ɪm'pɔːtɪŋ] ['evri] [jɪə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz]

For	**we**	**Importing**	**every**	**Year**	**One**	**hundred**	**thousand**	**pounds**	**worth**	**of**	**Commodities**
为了	我们	输入	每一个	年	一	百	千	磅	值得	的	商品

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ,

more	**than**	**we**	**Export**	**,**
更多的	比	我们	出口	,

因为我们每年进口的商品价值比出口的多出十万英镑。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] ['fɒrənəz] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ['evri]

and	**there**	**being**	**no**	**Foreigners**	**that**	**will**	**give**	**us**	**One**	**hundred**	**thousand**	**pounds**	**every**
和	那里	存在	不	外国人	那	将要	给	我们	一	百	千	磅	每一个

[jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,

year	**for**	**nothing**	**,**
年	为了	没有什么	,

而且也没有外国人会每年无缘无故地给我们十万英镑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ,

it	**is**	**unavoidable**	**,**
它	是	不可避免的	,

这是不可避免的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

论降低利率之若干考量(Some Considerations of the Lowering of Interest)

[ðæt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [mʌst; məst][gəʊ] [aʊt] ['evri] [jɪə(r)] [tuː; tə]
that One hundred thousand Pounds of our Money must go out every Year to
那 一 百 千 英镑 的 我们的 钱 必须 去 出去 每一个 年 到
[peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['əʊvə(r)] - [plʌs] ,
pay for that over - plus ,
支付 为了 那 超过 - 加 ,

每年必须拿出我们十万英镑的钱来支付这笔超支费用，

[wɪtʃ] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [duː; də] [nɒt] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] . -
which our Commodities do not pay for . '
哪个 我们的 商品 做 不是 支付 为了 . -

我们的商品价格无法支付这些费用。

[tɪz] [rɪ'dɪkjələs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] ['aʊə(r)] [dets] [ə'brɔːd] :
Tis ridiculous to say , that Bills of Exchange shall pay our Debts abroad :
的 荒谬的 到 说 , 那 账单 的 交换 将 支付 我们的 债务 国外 :

认为汇票可以偿还我们在海外的债务，这种说法简直荒谬至极：

[ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] , [tɪl] [skrɪp] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['kʌrənt] [kɔɪn] .
That cannot be , till Scrips of Paper can be made current Coin .
那 不能 是 , 直到 处方药 的 纸 能 是 制成 当前的 硬币 .

在纸币能够成为流通货币之前，这种情况不可能发生。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːtʃənt] , [huː] [hæz; həz][nəʊ] ['mʌni] ['əʊɪŋ] [hɪm] [ə'brɔːd] ,
The English Merchant , who has no Money owing him abroad ,
这 英语 商人 , WHO 有 不 钱 欠款 他 国外 ,

这位英国商人，在国外没有欠款，

['kænɒt] [ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [bɪls] [peɪd] [ðeə(r)] .
cannot expect to have his Bills paid there .
不能 预计 到 有 他的 账单 有薪酬的 那里 .

不能指望在那里支付他的账单。

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['kredɪt] [ɪ'nʌf] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndənt] , [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [bɪls]
Or if he has Credit enough with a Correspondent , to have his Bills
或者 如果 他 有 信用 足够的 和 一个 通讯员 , 到 有 他的 账单
['ɑːnsə(r)d] :
answered :
回答 :

或者，如果他与某个代理行有足够的信用额度，就能获得付款：

[ðɪs] [peɪz] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [det] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [bʌt; bət]['əʊnli] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði]['kredɪtə(r)] .
This pays none of the Debt of England , but only changes the Creditor .
这 支付 没有任何 的 这 债务 的 英格兰 , 但 仅有的 变化 这 债权人 .

这并不能偿还英格兰的任何债务，只是更换了债权人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə'pɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] , ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːrtʃənt] [əʊ] [tuː; tə]
And if upon the general ballance of Trade , English Merchants owe to
和 如果 之上 这 一般的 平衡 的 贸易 , 英语 商人 欠 到
['fɒrənəz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ,
Foreigners One hundred thousand pounds ,
外国人 一 百 千 磅 ,

如果根据贸易总账，英国商人欠外国人十万英镑，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] , [ɪf] [kə'mɒdətiz] [duː; də] [nɒt] , ['aʊə(r)] ['mʌni] [mʌst; məst][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

or	a	Million	,	if	Commodities	do	not	,	our	Money	must	go	out	to	pay	it	,
或者	一个	百万	,	如果	商品	做	不是	,	我们的	钱	必须	去	出去	到	支付	它	,

或者一百万美元，如果大宗商品供应不足，我们就必须花钱去支付这笔费用。

[ɔː(r)] [els] ['aʊə(r)] ['kredɪt] [biː; bi] [lɒst] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [treɪd] [stɒp] , [ænd; ənd][biː; bi] [lɒst] [tuː] .

or	else	our	Credit	be	lost	,	and	our	Trade	stop	,	and	be	lost	too	.
或者	别的	我们的	信用	是	丢失的	,	和	我们的	贸易	停止	,	和	是	丢失的	也	.

否则我们的信用将丧失，我们的贸易将停止，最终也将化为乌有。

[ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [grəuz] [rɪtʃ] , [ɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)][dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] [dʌθ] , [ænd; ənd][nəʊ]

A	kingdom	grows	Rich	,	or	Poor	just	as	a	Farmer	doth	,	and	no
一个	王国	生长	富有的	,	或者	贫穷的	只是	作为	一个	农民	确实	,	和	不

['ʌðəwaɪz] .

otherwise	.
否则	.

一个王国的富裕或贫穷，就像一个农民一样，仅此而已。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [həʊl] [aɪl] [ɒv; əv] ['pɔːtlənd] [wʌn] [fɑːm] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnə(r)] ,

Let	us	suppose	the	whole	Isle	of	Portland	one	Farm	;	and	that	the	Owner	,
让	我们	认为	这	所有的	小岛	的	波特兰	一	农场	;	和	那	这	所有者	,

假设整个波特兰岛只有一个农场；而农场主，

[bɪ'saɪdz] [wɒt] [sɜːrvz] [hɪz; ɪz]['fæməli] , ['kæriz] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] ['weɪməθ] [ænd; ənd]

besides	what	serves	his	Family	,	carries	to	Market	to	Weymouth	and
除了	什么	服务	他的	家庭	,	携带	到	市场	到	韦茅斯	和

['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] , & [siː] . ['kæt(ə)l] ,

Dorchester	,	&	c	.	Cattle	,
多切斯特	,	&	c	.	牛	,

除了满足家人的需求外，还把牲畜运到韦茅斯和多切斯特等地的市场。

[kɔːn] , ['bʌtə(r)] , [tʃiːz] , , [ɔː(r)] [klɒθ] , [liːd] [ænd; ənd] [tɪn] ,

Corn	,	Butter	,	Cheese	,	Woolⅼ	,	or	Cloth	,	Lead	and	Tin	,
玉米	,	黄油	,	奶酪	,	羊毛	,	或者	布	,	带领	和	锡	,

玉米、黄油、奶酪、羊毛或布料、铅和锡

[ɔːl] [kə'mɒdətiz] [prə'djuːst] [ænd; ənd] [rɔːt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [fɑːm] [ɒv; əv] ['pɔːtlənd] , [tuː; tə][ðə; ði]

all	Commodities	produced	and	wrought	within	his	Farm	of	Portland	,	to	the
全部	商品	生产	和	锻	之内	他的	农场	的	波特兰	,	到	这

['vælju:][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ;

value	of	a	Thousand	Pounds	;
价值	的	一个	千	英镑	;

他在波特兰农场生产和制造的所有商品，价值一千英镑；

['jɪəli] ; [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [brɪŋz] [huːm] [ɪn][sɔːlt] , [waɪn] , [ɔɪl] , [spaɪs] , ['lɪnən] [ænd; ənd]

yearly	;	and	for	this	,	brings	whome	in	Salt	,	Wine	,	Oyl	,	Spice	,	Linnen	and
每年	;	和	为了	这	,	带来	整个	在	盐	,	葡萄酒	,	油	,	香料	,	亚麻	和

[sɪlks] ,

Silks	,
帛	,

每年，他都会带来盐、酒、油、香料、亚麻布和丝绸。

[tuː; tə][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [naɪn] ['hʌndrəd] [paʊndz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɪn]

to	the	value	of	Nine	hundred	Pounds	,	and	the	remaining	Hundred	Pounds	in
到	这	价值	的	九	百	英镑	,	和	这	其余的	百	英镑	在

['mʌni] . -

Money	.	'
钱	.	-

价值九百英镑，剩余的一百英镑以现金支付。

[tɪz] ['evɪdənt] [hiː; hi] [grəuz] ['evri] [jɪə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [paʊndz] [rɪtʃə] ,

Tis	**evident**	**he**	**grows**	**every**	**year**	**a**	**hundred**	**Pounds**	**Richer**	**,**
的	明显	他	生长	每一个	年	一个	百	英镑	富尔	,

很明显，他每年都变得更富有，身价增加一百英镑。

[ænd; ənd][səʊ][æt; ət][ðə; ði][end]['ɒf(ə)n] [j'iəz] [wɪl] [hæv; həv] ['klɪəli] [gɒt][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .

and	**so**	**at**	**the**	**end**	**often**	**years**	**will**	**have**	**clearly**	**got**	**a**	**Thousand**	**Pounds**	**.**
和	所以	在	这	结尾	经常	年	将要	有	清楚地	得到	一个	千	英镑	.

因此，多年之后，往往能攒下一千英镑。

[ɪf] [ðə; ði]['əʊnə(r)][biː; bi][ə; eɪ]['betə(r)] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd][英 [kən'tent] 美 ['kɑntɛnt]] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz]

If	**the**	**Owner**	**be**	**a**	**better**	**Husband**	**,**	**and**	**contenting**	**himself**	**with**	**his**
如果	这	所有者	是	一个	更好的	丈夫	,	和	内容	他自己	和	他的

['neɪtɪv] [kə'mɒdətiz] ,

Native	**Commodities**	**,**
本国的	商品	,

如果主人能做一个更好的丈夫，并且满足于他自己的本土资源，

[baɪ] [les] [waɪn] , [spaɪs] , [ænd; ənd] [sɪlk] , [æt; ət] ['mɑːkɪt] ,

buy	**less**	**Wine**	**,**	**Spice**	**,**	**and**	**Silk**	**,**	**at**	**Market**	**,**
买	较少的	葡萄酒	,	香料	,	和	丝绸	,	在	市场	,

在市场上少买些葡萄酒、香料和丝绸。

[ænd; ənd][səʊ] [brɪŋ] [həʊm] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɪn] ['mʌni] ['jɪəli] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

and	**so**	**bring**	**home**	**Five**	**hundred**	**Pounds**	**in**	**Money**	**yearly**	**,**	**instead**	**of**	**a**	**Thousand**
和	所以	带来	家	五	百	英镑	在	钱	每年	,	反而	的	一个	千

[paʊndz] ,

Pounds	**,**
英镑	,

这样一来，他每年就能带回家五百英镑，而不是一千英镑。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ten] [j'iəz] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [baɪ][hɪm] ,

at	**the**	**end**	**of**	**ten**	**years**	**he**	**will**	**have**	**Five**	**thousand**	**pounds**	**by**	**him**	**,**
在	这	结尾	的	十	年	他	将要	有	五	千	磅	经过	他	,

十年后他将拥有五千英镑。

[ænd; ənd][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] [rɪtʃə] .

and	**be**	**so**	**much**	**Richer**	**.**
和	是	所以	很多	富尔	.

并且变得更加富有。

[hiː; hi] [daɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [sək'siːdz] , [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [jʌŋ] ['dʒentlmən] , [ðæt] ['kænɒt]

He	**Dies**	**,**	**and**	**his**	**Son**	**succeeds**	**,**	**a**	**fashionable**	**young**	**Gentleman**	**,**	**that**	**cannot**
他	死亡	,	和	他的	儿子	成功	,	一个	时髦	年轻的	绅士	,	那	不能

[daɪn] [wɪ'ðaʊt] [ænd; ənd] ['bɜːgəndi] ,

Dine	**without**	**Champane**	**and**	**Burgundy**	**,**
用餐	没有	香槟	和	勃艮第	,

他去世后，他的儿子继承了他的事业，这位年轻绅士衣着时髦，用餐时离不开香槟和勃艮第葡萄酒。

[nɔː(r)] [sliːp] [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['dæməsk] [bed] ; [huːz] [waɪf] [mʌst; məst] [spred] [ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪn] [ɒv; əv]

nor	**Sleep**	**but**	**in**	**a**	**Damask**	**Bed**	**;**	**whose**	**Wife**	**must**	**spread**	**a**	**long**	**Train**	**of**
也不	睡觉	但	在	一个	绫	床	;	谁	妻子	必须	传播	一个	长的	火车	的

['bɹəʊkəd] ,

Brocard	**,**
布罗卡德	,

只能睡在锦缎床上；他的妻子必须铺上长长的锦缎长袍。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [njuːɪst] [frentʃ] [kʌt] [ænd; ənd] [stʌf] .

and	**his**	**Children**	**be**	**always**	**in**	**the**	**newest**	**French**	**cut**	**and**	**Stuff**	**.**
和	他的	孩子们	是	总是	在	这	最新	法语	切	和	东西	.

他的孩子们总是穿着最新款的法式服装。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] , [kiːps] [ɒn][ə; eɪ] ['veri] [bʌzi] ['fæməli] .

He	being	come	to	the	Estate	,	keeps	on	a	very	busie	Family	.
他	存在	来	到	这	财产	,	保持	在	一个	非常	忙碌	家庭	.

他来到庄园后，让这个家庭变得非常忙碌。

[ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['wiːkli] ['friːkwənt, friː'kwent] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɑːm] ['kærid] [aʊt] ,

the	Markets	are	weekly	frequented	,	and	the	Commodities	of	his	Farm	carried	out	,
这	市场	是	每周	经常光顾	,	和	这	商品	的	他的	农场	携带	出去	,

他每周都会去集市，并将他农场的农产品运出去出售。

[ænd; ənd][səʊld] , [æz; əz] ['fɔːməli] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] ; [ðə; ði] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [wei] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] ,

and	Sold	,	as	formerly	,	but	the	Returns	are	made	something	different	;	the	fashionable	way	of	Eating	,
和	卖	,	作为	以前	,	但	这	返回	是	制成	某物	不同的	;	这	时髦	方式	的	吃	,

和以前一样出售，但退货方式有所不同；一种时髦的饮食方式，

['drɪŋkɪŋ] , ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['fæməli] , [rɪ'kwaɪəz] [mɔː(r)]['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] [spaɪs] ,

Drinking	,	Furniture	and	Clothing	for	himself	and	Family	,	requires	more	Sugar	and	Spice	,
喝	,	家具	和	衣服	为了	他自己	和	家庭	,	需要	更多的	糖	和	香料	,

他自己和家人的饮酒、家具和衣物都需要更多的糖和香料。

[waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] , [sɪlk] [ænd; ənd] - , [ðæn; ðən][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [taɪm] ;

Wine	and	Fruit	,	Silk	and	Ribons	,	than	in	his	Fathers	time	;
葡萄酒	和	水果	,	丝绸	和	-	,	比	在	他的	父亲们	时间	;

比他父亲那个时代更美的酒、水果、丝绸和丝带；

[səʊ] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [naɪn] ['hʌndrəd] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] , [hiː; hi] [naʊ] [brɪŋz] [həʊm] [ɒv; əv] [kən'sjuːməbl] [kə'mɒdətiz] ,

so	that	instead	of	Nine	hundred	Pounds	per	Annum	,	he	now	brings	home	of	consumable	Commodities	,
所以	那	反而	的	九	百	英镑	每	年	,	他	现在	带来	家	的	消耗品	商品	,

因此，他现在每年带回家的不再是九百英镑，而是消费品。

[tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['jɪəli] .

to	the	value	of	Eleven	hundred	Pounds	yearly	.
到	这	价值	的	十一	百	英镑	每年	.

每年价值一千一百英镑。

[wɒt] ['kɒmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ?

What	comes	of	this	?
什么	来	的	这	?

这会带来什么后果?

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn]['splendə(r)] , - [tɪz] [truː] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] ['kæriz] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [gɒt] ,

He	lives	in	Splendor	,	'	tis	true	,	but	this	unavoidably	carries	away	the	Money	his	Father	got	,
他	生活	在	辉煌	,	-	的	真的	,	但	这	不可避免的	携带	离开	这	钱	他的	父亲	得到	,

他的确过着奢华的生活，但这不可避免地会让他失去父亲留下的财富。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['evri] [jɪə(r)][æn; ən] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['pʊrər] .

and	he	is	every	year	an	Hundred	Pounds	Poorer	.
和	他	是	每一个	年	一个	百	英镑	贫穷	.

他每年都会损失一百英镑。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪk'spɛnsɪz] , [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] , [ˌeɪ diː 'diː] [dɪ'bɔːtʃəri] , ['aɪdlnəs] , [ænd; ənd]

To	his	Expences	,	beyond	his	Income	,	add	Debauchery	,	Idleness	,	and
到	他的	费用	,	超过	他的	收入	,	添加	放荡	,	懒惰	,	和

['kwɔrəlz] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ,

Quarrels	amongst	his	Servants	,
争吵	在	他的	仆人	,

除了收入之外，他的开支还包括：放荡不羁、懒惰懈怠以及仆人之间的争吵。

[weə'baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɜːbd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [nɪ'glektɪd] ,

whereby	his	Manufactures	are	disturbed	,	and	his	Business	neglected	,
由此	他的	制成品	是	不安	,	和	他的	商业	被忽视的	,

于是他的生产活动受到影响，他的生意也因此荒废。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][dɪs'ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [θruː] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['fæməli][ænd; ənd] [fɑːm] :

and	a	general	Disorder	and	Confusion	through	his	whole	Family	and	Farm	:
和	一个	一般的	紊乱	和	困惑	通过	他的	所有的	家庭	和	农场	:

他的整个家庭和农场都陷入了混乱和骚动之中：

[ðɪs] [wɪl] ['tʌmb(ə)l][hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ðə; ði][fɑːstə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɒk] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndəstri]

This	will	tumble	him	down	the	Hill	the	faster	,	and	the	Stock	,	which	the	Industry
这	将要	翻滚	他	向下	这	爬坡道	这	快点	,	和	这	库存	,	哪个	这	行业

,

,

,

这将使他更快地跌下山坡，而股票，也就是整个行业，也会受到影响。

[fruː'gæləti] , [ænd; ənd] [gʊd] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd][leɪd] [ʌp] , [wɪl] [biː; bi] ['kwɪkli] [brɔːt]

Frugality	,	and	good	Order	of	his	Father	had	laid	up	,	will	be	quickly	brought
节俭	,	和	好的	命令	的	他的	父亲	有	铺设	向上	,	将要	是	迅速地	带来

[tuː; tə][æn; ən][end] ,

to	an	end	,
到	一个	结尾	,

他父亲为他积攒的节俭和良好的秩序，很快就会结束。

[ænd; ənd][hiː; hi][fɑːst][ɪn]['prɪz(ə)n] .

and	he	fast	in	Prison	.
和	他	快速地	在	监狱	.

他在狱中绝食。

[ə; eɪ] [fɑːm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ['dɪfə(r)][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][æz; əz]['greɪtə(r)]

A	Farm	and	a	kingdom	in	this	respect	differ	no	more	than	as	greater
一个	农场	和	一个	王国	在	这	尊重	不同	不	更多的	比	作为	更大的

[ænd; ənd] [les] .

and	less	.
和	较少的	.

从这个意义上讲，农场和王国之间的区别仅仅在于规模大小而已。

[wiː; wi] [meɪ] [treɪd] , [ænd; ənd][biː; bi] [bʌzi] , [ænd; ənd] [grəʊ] [pɔː(r); pʊə(r)][baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ən'les] [wiː; wi]

We	may	Trade	,	and	be	busie	,	and	grow	Poor	by	it	,	unless	we
我们	可能	贸易	,	和	是	忙碌	,	和	生长	贫穷的	经过	它	,	除非	我们

['regjuleɪt] ['aʊə(r)] [ɪk'spɛnsɪz] ;

regulate	our	Expences	;
调节	我们的	费用	;

我们可能会从事贸易，变得忙碌，但除非我们控制开支，否则反而会变得贫穷；

[ɪf] [tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['aɪd(ə)l] , ['neglɪdʒənt] , [dɪs'ɒnɪst] , ,

If	to	this	we	are	Idle	,	Negligent	,	Dishonest	,	Malitious	,
如果	到	这	我们	是	闲置的	,	疏忽	,	不诚实	,	恶意的	,

如果我们对此漠不关心、玩忽职守、不诚实、心怀恶意，

[ænd; ənd] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði]['səʊbə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [ɪn][ðeə(r)] ['bɪznəs] , [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə'pɒn]

and	disturb	the	Sober	and	Industrious	in	their	Business	,	let	it	be	upon
和	打扰	这	清醒	和	勤劳	在	他们的	商业	,	让	它	是	之上

[wɒt] [prɪ'tens] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,

what	pretence	it	will	,
什么	虚伪	它	将要	,

无论以何种借口，都要扰乱那些勤勉稳重、兢兢业业的人的生意。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['ruːɪn] [ðə; ði][fɑːstə(r)] .

we	shall	Ruine	the	faster	.
我们	将	废墟	这	快点	.

我们将摧毁速度更快的人。

[səʊ] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ðɪs] ['ɔːθə(r)] , [ɔː(r)] ['eni] [wʌn] [els] [meɪ] [seɪ] ,

So	that	whatever	this	Author	,	or	any	one	else	may	say	,
所以	那	任何	这	作者	,	或者	任何	一	别的	可能	说	,

所以无论这位作者或任何其他人怎么说，

['mʌni] [ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [baɪ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['spendɪŋ] [hɪə(r)] [les] [ɒv; əv] ['fɒrən]

Money	is	brought	into	England	by	nothing	but	spending	here	less	of	Foreign
钱	是	带来	进入	英格兰	经过	没有什么	但	开支	这里	较少的	的	外国的

[kə'mɒdətiz] ,

Commodities	,
商品	,

流入英国的资金完全来自于减少在国内购买外国商品。

[ðæn; ðən] [wɒt] [wiː; wi] ['kæri] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [kæn; kən] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ;

than	what	we	carry	to	Market	can	pay	for	;
比	什么	我们	携带	到	市场	能	支付	为了	;

比我们带到市场上的东西所能支付的要多；

[nɔː(r)][kæn; kən] [dets] [wiː; wi] [əʊ] [tuː; tə] ['fɒrənəz] [biː; bi] [peɪd] [baɪ] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

Nor	can	Debts	we	owe	to	Foreigners	be	paid	by	Bills	of	Exchange	,
也不	能	债务	我们	欠	到	外国人	是	有薪酬的	经过	账单	的	交换	,

我们也不能用汇票偿还欠外国人的债务。

[tɪl] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [ɪk'spɔːtɪd] , [ænd; ənd][səʊld] [bɪ'jɒnd] [siː] , [hæv; həv] [prə'djuːst] ['mʌni] [ɔː(r)]

till	our	Commodities	Exported	,	and	Sold	beyond	Sea	,	have	produced	Money	or
直到	我们的	商品	导出	,	和	卖	超过	海	,	有	生产	钱	或者

[dets] [djuː] [ðeə(r)] ,

Debts	due	there	,
债务	到期的	那里	,

直到我们出口并销往海外的商品在当地产生应收账款或债务为止。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɜːrtʃənt] .

to	some	of	our	Merchants	.
到	一些	的	我们的	商人	.

致我们的一些商户。

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [peɪ] [dets] [bʌt; bət] ['mʌni] [ɔː(r)] ['mʌni] [wɜːθ] ,

For	nothing	will	pay	Debts	but	Money	or	Moneys	worth	,
为了	没有什么	将要	支付	债务	但	钱	或者	钱	值得	,

除了金钱或等值的金钱，没有任何东西可以偿还债务。

[wɪtʃ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [laɪnz] [rɪt] [ɪn]['peɪpə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] .

which	three	or	four	Lines	writ	in	Paper	cannot	be	.
哪个	三	或者	四	线条	写	在	纸	不能	是	.

纸上写三四行字是不可能做到的。

[ɪf] [sʌtʃ] [bɪls] [hæv; həv][æn; ən] ['vælju:] , [ænd; ənd][kæn; kən] [sɜ:v] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

If	such	Bills	have	an	intrinsick	value	,	and	can	serve	instead	of	Money	,
如果	这样的	账单	有	一个	内在	价值	,	和	能	服务	反而	的	钱	,

如果这类票据具有内在价值，并且可以代替货币使用，

[waɪ] [du:; də][wi:; wi] [nɒt] [send] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['mɑ:kɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [klɒθ] , [li:d] [ænd; ənd] [tɪn]

why	do	we	not	send	them	to	Market	instead	of	our	Cloth	,	Lead	and	Tin
为什么	做	我们	不是	发送	他们	到	市场	反而	的	我们的	布	,	带领	和	锡

,

,

为什么我们不把它们送到市场，而是把我们的布匹、铅和锡送到市场呢?

[ænd; ənd][æt; ət][æn; ən] ['i:zɪə] [reɪt] ['pɜ:tʃəs] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [wi:; wi] [wɒnt] ?

and	at	an	easier	rate	purchase	the	Commodities	we	want	?
和	在	一个	更轻松	速度	购买	这	商品	我们	想	?

能否以更便捷的方式购买我们想要的商品?

[ɔ:l] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kæn; kən][du:; də] , [ɪz][tu:; tə][də'rekt][tu:; tə] [hu:m] ['mʌni] [dju:] ,

All	that	a	Bill	of	Exchange	can	do	,	is	to	direct	to	whom	Money	due	,
全部	那	一个	账单	的	交换	能	做	,	是	到	直接的	到	谁	钱	到期的	,

汇票所能做的，就是指明款项应支付给谁。

[ɔ:(r)]['teɪkən] [ʌp] [ə'pɒn] ['kredɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] , [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [peɪd] : [ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi]

or	taken	up	upon	Credit	in	a	Foreign	Country	,	shall	be	paid	:	And	if	we
或者	已采取	向上	之上	信用	在	一个	外国的	国家	,	将	是	有薪酬的	:	和	如果	我们

[treɪs] [ˌaɪ 'ti:] ,

trace	it	,
痕迹	它	,

或在外国赊购的款项，应当偿还：如果我们追溯到它，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] , [ðæt] [wɒt] [ɪz] ['əʊɪŋ] [ɔ:l'redi] [bɪ'keɪm] [səʊ] , [fɔ:(r); fə(r)] [kə'mɒdətiz] , [ɔ:(r)]

we	shall	find	,	that	what	is	owing	already	became	so	,	for	Commodities	,	or
我们	将	寻找	,	那	什么	是	欠款	已经	成为	所以	,	为了	商品	,	或者

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

我们将发现，对于商品或货币而言，已经存在的债务实际上已经存在。

['kærid] [frɒm; frəm] [hens] : [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['teɪkən] [ʌp] [ə'pɒn] ['kredɪt] ,

carried	from	hence	:	And	if	it	be	taken	up	upon	Credit	,
携带	从	因此	:	和	如果	它	是	已采取	向上	之上	信用	,

从此处运来：如果以信用方式接受，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] ([let][ðə; ði] [det] [bi:; bi] ['ʃɪftɪd] [frɒm; frəm][wʌn]['kredɪtə(r)][tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz]['ɒf(ə)n]

it	must	(	let	the	Debt	be	shifted	from	one	Creditor	to	another	as	often
它	必须	(	让	这	债务	是	转移	从	一	债权人	到	其他	作为	经常

[æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl]) [æt; ət][lɑ:st][bi:; bi] [peɪd] [baɪ] ['mʌni] [ɔ:(r)] [gʊdz] ,

as	you	will	)	at	last	be	paid	by	Money	or	Goods	,
作为	你	将要	)	在	最后的	是	有薪酬的	经过	钱	或者	商品	,

（无论你如何频繁地将债务从一个债权人转移到另一个债权人），最终都必须以金钱或货物偿还。

['kærid] [frɒm; frəm] [hens] , [ɔ:(r)] [els] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] [hɪə(r)][mʌst; məst] [tɜ:n] ['bæŋkrʌpt] .

carried	from	hence	,	or	else	the	Merchant	here	must	turn	Bankrupt	.
携带	从	因此	,	或者	别的	这	商人	这里	必须	转动	破产	.

从这里运走，否则此地商人必将破产。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)][gɒt] , [kept] , [ɔː(r)] [lɒst] , [ɪn] ['eni] ['kʌntri]

We	have	seen	how	Riches	and	Money	are	got	,	kept	,	or	lost	,	in	any	Country
我们	有	已见	如何	财富	和	钱	是	得到	,	保留	,	或者	丢失的	,	在	任何	国家

;

;

;

我们已经看到在任何国家，财富和金钱是如何获得、保有或失去的；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][baɪ] [kən'sjuːmɪŋ] [les] [ɒv; əv] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] [ðæn; ðən] [wɒt] ,

and	that	is	by	consuming	less	of	Foreign	Commodities	than	what	,
和	那	是	经过	消费	较少的	的	外国的	商品	比	什么	,

而这可以通过减少对外国商品的消费来实现，比现在减少多少?

[baɪ] [kə'mɒdətiz] [ɔː(r)] ['leɪbə(r)] [ɪz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] .

by	Commodities	or	Labour	is	paid	for	.
经过	商品	或者	劳动	是	有薪酬的	为了	.

报酬以商品或劳动力支付。

[ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːs] [ɒv; əv] [θɪŋz] :

This	is	in	the	ordinary	course	of	things	:
这	是	在	这	普通的	课程	的	事物	:

这是正常情况下会发生的事:

[bʌt; bət] [weə(r)] [greɪt] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [ə'leɪənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ə'brɔːd] [baɪ]

But	where	great	Armies	and	Alliances	are	to	be	maintained	abroad	by
但	在哪里	伟大的	军队	和	联盟	是	到	是	维持	国外	经过

[sə'plaɪz] [sent] [aʊt] [ɒv; əv] ['eni] ['kʌntri] ,

Supplies	sent	out	of	any	Country	,
补给品	发送	出去	的	任何	国家	,

但是，如果需要依靠任何国家向海外输送物资来维持庞大的军队和联盟，

[ðeə(r)] ['ɒf(ə)n] , [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːtə] [ænd; ənd][mɔː(r)]['sensəb(ə)l] [weɪ] , [ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] .

there	often	,	by	a	shorter	and	more	sensible	way	,	the	Treasure	is	diminished	.
那里	经常	,	经过	一个	较短	和	更多的	明智的	方式	,	这	宝藏	是	减少	.

通常情况下，通过更快捷、更明智的方式，财富就会减少。

[bʌt; bət] [ðɪs] [sɪns] [ðə; ði]['həʊli][wɔː(r)] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n]

But	this	since	the	holy	War	,	or	at	least	since	the	Improvement	of	Navigation
但	这	自从	这	圣	战争	,	或者	在	至少	自从	这	改进	的	导航

[ænd; ənd] [treɪd] ,

and	Trade	,
和	贸易	,

但自从圣战以来，或者至少自从航海和贸易得到改善以来，情况就发生了变化。

['seldəm] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] , [huːz] ['prɪnsɪz] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [ðeə(r)]['paʊə(r)]

seldom	happening	to	England	,	whose	Princes	have	found	the	enlarging	their	Power
很少	发生	到	英格兰	,	谁	王子们	有	成立	这	扩大	他们的	力量

[baɪ] [siː] ,

by	Sea	,
经过	海	,

这种情况在英国很少发生，英国的君主们一直通过海上扩张来巩固自己的势力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'kjʊr] ['aʊə(r)][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [treɪd] ,

and	the	securing	our	Navigation	and	Trade	,
和	这	确保	我们的	导航	和	贸易	,

以及保障我们的航行和贸易安全

[mɔː(r)][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ðæn; ðən] [wɔːz] [ɔː(r)] ['kɔŋkwests] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,

more	the	Interest	of	this	Kingdom	than	Wars	or	Conquests	on	the	Continent	,
更多的	这	兴趣	的	这	王国	比	战争	或者	征服	在	这	大陆	,

比起在欧洲大陆上的战争或征服，这个王国的利益更为重要。

[ɪkˈspɛnsɪz] [ɪn] [ɑːmz] [bɪˈjɒnd] [siː] [hæv; həv][hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɒn]['aʊə(r)] ['rɪtʃɪz] [ɔː(r)] ['pɒvəti] .

Expences	**in**	**Arms**	**beyond**	**Sea**	**have**	**had**	**little**	**Influence**	**on**	**our**	**Riches**	**or**	**Poverty**	**.**
费用	在	武器	超过	海	有	有	小的	影响	在	我们的	财富	或者	贫困	.

海外军事开支对我们的财富或贫困影响甚微。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdəd] , [ɪz] , [haʊ] ['mʌni] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [treɪd] .

The	**next**	**thing**	**to**	**be**	**considered**	**,**	**is**	**,**	**how**	**Money**	**is**	**necessary**	**to**	**Trade**	**.**
这	下一个	事物	到	是	经过考虑的	,	是	,	如何	钱	是	必要的	到	贸易	.

接下来需要考虑的是，货币对于交易的重要性。

[ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [treɪd] , ([aɪ] [kənˈsiːv]) [laɪ] [ɪn] [ðɪs] ,

The	**Necessity**	**of**	**a**	**certain**	**Proportion**	**of**	**Money**	**to**	**Trade**	**,**	**(**	**I**	**conceive**	**)**	**lyes**	**in**	**this**	**,**
这	必要性	的	一个	肯定	部分	的	钱	到	贸易	,	(	我	构想	)	碱液	在	这	,

我认为，一定比例的货币用于贸易的必要性在于此。

[ðæt] ['mʌni] [ɪn][ɪts][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] [wiːlz] [ɒv; əv] [treɪd] ,

That	**Money**	**in**	**its**	**Circulation**	**driving**	**the**	**several**	**Wheels**	**of**	**Trade**	**,**
那	钱	在	它是	循环	驾驶	这	一些	车轮	的	贸易	,

流通中的资金驱动着各种贸易机器运转。

[waɪlst] [ˌaɪ ˈtiː] [kiːps] [ɪn] [ðæt] ['tʃæn(ə)l] ([fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˌʌnəˈvɔɪdəbli] [biː; bi] ['ɪntuː] ['stændɪŋ] [puːlz]) [ɪz][ɔːl] [ʃeəd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['lændhəʊldə(r)] ,

whilst	**it**	**keeps**	**in**	**that**	**Channel**	**(**	**for**	**some**	**of**	**it**	**will**	**unavoidably**	**be**	**dreined**	**into**	**standing**	**Pools**	**)**	**is**	**all**	**shared**	**between**	**the**	**Landholder**	**,**
而	它	保持	在	那	渠道	(	为了	一些	的	它	将要	不可避免的	是	已冲洗	进入	常设	游泳池	)	是	全部	共享	之间	这	土地所有者	,

只要水流留在河道内（因为其中一部分水不可避免地会被引流到静水池中），所有水量都由土地所有者共享。

[huːz] [lænd] [əˈfɔːdz] [ðə; ði] [məˈtɪərɪəlz] ; [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] , [huː] [wɜːks] - ; [ðə; ði]['brəʊkə(r)] , ([aɪ] . [iː] .) ['mɜːtʃənt] [ænd; ənd] ['ʃɒpkiːpə(r)] ,

whose	**Land**	**affords**	**the**	**Materials**	**;**	**The**	**Labourer**	**,**	**who**	**works**	**thenm**	**;**	**The**	**Broker**	**,**	**(**	**i**	**.**	**e**	**.**	**)**	**Merchant**	**and**	**Shopkeeper**	**,**
谁	土地	提供	这	材料	;	这	劳动者	,	WHO	作品	-	;	这	经纪人	,	(	我	.	e	.	)	商人	和	店主	,

谁的土地提供材料；谁的劳动者耕耘这些材料；谁是经纪人，（即）商人或店主；

[huː] [dɪˈstrɪbjuːts] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðəʊz] , [ðæt] [wɒnt] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ðə; ði][kənˈsjuːmə(r)] , [huː] [spend] [ðem; ðəm] .

who	**distributes**	**them**	**to**	**those**	**,**	**that**	**want**	**them**	**;**	**And**	**the**	**Consumer**	**,**	**who**	**spends**	**them**	**.**
WHO	分发	他们	到	那些	,	那	想	他们	;	和	这	消费者	,	WHO	花费	他们	.

将它们分发给需要它们的人；以及消费它们的人。

[naʊ] ['mʌni] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [sɔːrts][ɒv; əv][men] ,

Now	**Money**	**is**	**necessary**	**to**	**all**	**these**	**sorts**	**of**	**Men**	**,**
现在	钱	是	必要的	到	全部	这些	排序	的	男人	,

如今，金钱对所有这些类型的男人来说都是必需品。

[æz; əz] ['sɜːvɪŋ] [bəuθ][fɔː(r); fə(r)] ['kaʊntər] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [pledʒ] , [ænd; ənd][səʊ] - [ˌaɪ ˈtiː]['iːv(ə)n] ['rekənɪŋ] ,

as	**serving**	**both**	**for**	**Counters**	**and**	**for**	**Pledges**	**,**	**and**	**so**	**carryingwith**	**it**	**even**	**Reckoning**	**,**
作为	服务	两个都	为了	计数器	和	为了	承诺	,	和	所以	-	它	甚至	清算	,

既可用于计数，也可用于抵押，因此甚至还可用于计算。

[ænd; ənd][sɪ'kjʊərətɪ] , [ðæt] [hiː; hi] , [ðæt] [rɪ'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː][fɔː(r); fə(r)]

and	Security	,	that	he	,	that	receives	it	,	shall	have	the	same	Value	for
和	安全	,	那	他	,	那	接收	它	,	将	有	这	相同的	价值	为了

[ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

it	again	,
它	再次	,

并且保证，收到它的人将再次获得相同的价值。

[ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]['wɒnts] , [wen'evə(r)] [hiː; hi] [pliːz] .

of	other	things	that	he	wants	,	whenever	he	pleases	.
的	其他	事物	那	他	想要	,	每当	他	请	.

他想要的其他东西，他随时都可以得到。

[ðə; ði][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [baɪ][ɪts][stæmp][ænd; ənd] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ][ɪts]

The	one	of	these	it	does	by	its	Stamp	and	Denomination	;	the	other	by	its
这	一	的	这些	它	做	经过	它是	邮票	和	面值	;	这	其他	经过	它是

['vælјuː] ,

intrinsick	Value	,
内在	价值	,

其中一种是通过邮票和面值来区分；另一种是通过其内在价值来区分。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪts] ['kwɒntətɪ] .

which	is	its	Quantity	.
哪个	是	它是	数量	.

这就是它的数量。

[fɔː(r); fə(r)][mæn'kaɪnd] ,

For	Mankind	,
为了	人类	,

为了人类，

['hævɪŋ] [kən'sent] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri]['vælјuː] [ə'pɒn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv]

having	consented	to	put	an	imaginary	Value	upon	Gold	and	Silver	by	reason	of
拥有	同意	到	放	一个	假想	价值	之上	金子	和	银	经过	原因	的

[ðeə(r)] ['djʊərəblnɪs] ,

their	Durableness	,
他们的	耐久性	,

由于黄金和白银的耐久性，人们同意给它们赋予一个虚构的价值；

['skeəsəti] , [ænd; ənd] [nɒt] ['biːɪŋ] ['veri] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['kauntəfit] ,

Scarcity	,	and	not	being	very	liable	to	be	Counterfeited	,
缺乏	,	和	不是	存在	非常	容易	到	是	假冒的	,

稀缺性，以及不易被仿冒，

[hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm][baɪ]['dʒen(ə)rəl] [kən'sent] [ðə; ði] ['kɒmən] [pledʒ] , [weə'baɪ] [men] [ɑː(r); ə(r)]

have	made	them	by	general	consent	the	common	Pledges	,	whereby	Men	are
有	制成	他们	经过	一般的	同意	这	常见的	承诺	,	由此	男人	是

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,

assured	,
保证	,

经普遍同意，它们成为共同的誓约，以此保障人们的权益。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['iːkwəli] ['vælјuəb(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðeɪ] ['pɑːtɪd]

in	Exchange	for	them	to	receive	equally	valuable	things	to	those	they	parted
在	交换	为了	他们	到	收到	同样地	有价值的	事物	到	那些	他们	分手了

[wɪð] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['met(ə)lz] .

with	for	any	quantity	of	these	Metals	.
和	为了	任何	数量	的	这些	金属	.

作为交换，他们将获得与他们为获得任何数量的这些金属而付出的同等价值的物品。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [pɑːs] ,

By	which	means	it	comes	to	pass	,
经过	哪个	方法	它	来	到	经过	,

通过这种方式，它得以实现。

[ðæt] [ðə; ði] ['væljuː] [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn] [ðiːz] ['met(ə)lz] [meɪd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['bɑːtə(r)] ,

that	the	intrinsick	Value	regarded	in	these	Metals	made	the	common	Barter	,
那	这	内在	价值	认为	在	这些	金属	制成	这	常见的	物物交换	,

这些金属所蕴含的内在价值促成了常见的物物交换。

[ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['kwɒntəti] [wɪtʃ] [men] [gɪv] [ɔː(r)] [rɪ'siːv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

is	nothing	but	the	quantity	which	Men	give	or	receive	of	them	.
是	没有什么	但	这	数量	哪个	男人	给	或者	收到	的	他们	.

只不过是人们给予或接受的数量而已。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['hævɪŋ] [æz; əz] ['mʌni] [nəʊ]['ʌðə(r)]['væljuː] , [bʌt; bət][æz; əz] [pledʒ] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] ,

For	they	having	as	Money	no	other	Value	,	but	as	Pledges	to	procure	,
为了	他们	拥有	作为	钱	不	其他	价值	,	但	作为	承诺	到	采购	,

因为它们作为货币没有其他价值，而只是作为购买的抵押品。

[wɒt] [wʌn] ['wɒnts] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪr] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [prə'kjʊərɪŋ] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [ɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)] ,

what	one	wants	or	desires	;	and	they	procuring	what	we	want	or	desire	,
什么	一	想要	或者	欲望	;	和	他们	采购	什么	我们	想	或者	欲望	,

人们想要或渴望的东西；以及他们获取我们想要或渴望的东西，

['əʊnli][baɪ][ðeə(r)] ['kwɒntəti] , - [tɪz] ['evɪdənt] ,

only	by	their	quantity	,	'	tis	evident	,
仅有的	经过	他们的	数量	,	-	的	明显	,

仅从数量上就能看出这一点。

[ðæt] [ðə; ði] ['væljuː][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] [juːst] [ɪn] ['kɒmɜːs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]

that	the	intrinsick	Value	of	Silver	and	Gold	used	in	Commerce	is	nothing	but
那	这	内在	价值	的	银	和	金子	用过的	在	商业	是	没有什么	但

[ðeə(r)] ['kwɒntəti] .

their	quantity	.
他们的	数量	.

在商业中使用的白银和黄金的内在价值只不过是它们的数量。

[ðə; ði] [nə'sesəti] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [treɪd] , [dɪ'pendz] [ɒn] ['mʌni]

The	Necessity	therefore	of	a	Proportion	of	Money	to	Trade	,	depends	on	Money
这	必要性	所以	的	一个	部分	的	钱	到	贸易	,	取决于	在	钱

[nɒt] [æz; əz] ['kaʊntər] ,

not	as	Counters	,
不是	作为	计数器	,

因此，一定比例的货币用于贸易的必要性，取决于货币本身，而不是货币作为交易筹码的作用。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rekənɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [kept] , [ɔː(r)] [træns'fəːd] [baɪ] ['raɪtɪŋ] ; [bʌt; bət][ɒn] ['mʌni]

for	the	Reckoning	may	be	kept	,	or	transferred	by	Writing	;	but	on	Money
为了	这	清算	可能	是	保留	,	或者	转移	经过	写作	;	但	在	钱

[æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] ,

as	a	Pledge	,
作为	一个	保证	,

账目可以保留，也可以用书面形式转让；但以金钱作为抵押，

[wɪtʃ] ['raɪtɪŋ] ['kænɒt] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] : [sɪns] [ðə; ði] [bɪl] , [bɒnd] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [nəʊt] [ɒv; əv]

which	Writing	cannot	supply	the	place	of	:	Since	the	Bill	,	Bond	,	or	other	Note	of
哪个	写作	不能	供应	这	地方	的	:	自从	这	账单	,	纽带	,	或者	其他	笔记	的

[det] ,

Debt	,
债务	,

书面文件不能替代：因为票据、债券或其他债务凭证，

[ai] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][wʌn][mæn] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz][sɪ'kjʊərəti][baɪ] [ə'nʌðə(r)] ,

I	receive	from	one	Man	will	not	be	accepted	as	Security	by	another	,
我	收到	从	一	男人	将要	不是	是	公认	作为	安全	经过	其他	,

我从一个人那里得到的，不会被另一个人接受为担保。

[hiː; hi] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɪl] [ɔː(r)] [bɒnd] [ɪz] [truː] [ɔː(r)]['liːg(ə)l] ,

he	not	knowing	that	the	Bill	or	Bond	is	true	or	legal	,
他	不是	会心	那	这	账单	或者	纽带	是	真的	或者	合法的	,

他并不知道该票据或债券是否真实合法。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [baʊnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz] ['ɒnɪst] [ɔː(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l] ;

or	that	the	Man	bound	to	me	is	honest	or	responsible	;
或者	那	这	男人	边界	到	我	是	诚实的	或者	负责任的	;

或者说，与我订婚的人是诚实负责的；

[ænd; ənd][səʊ][ɪz][nɒt]['væljuəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌrənt] [pledʒ] ,

and	so	is	not	valuable	enough	to	become	a	current	Pledge	,
和	所以	是	不是	有价值的	足够的	到	变得	一个	当前的	保证	,

因此，它的价值不足以成为当前的承诺对象。

[nɔː(r)][kæn; kən][baɪ] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] [biː; bi] [wel] [meɪd] [səʊ] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ə'saɪnɪŋ]

nor	can	by	publick	Authority	be	well	made	so	,	as	in	the	Case	of	Assigning
也不	能	经过	公众	权威	是	出色地	制成	所以	,	作为	在	这	案件	的	分配

[ɒv; əv] [bɪls] .

of	Bills	.
的	账单	.

公共权力也不能很好地做到这一点，就像转让票据的情况一样。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [lɔː] ['kænɒt] [gɪv] [tuː; tə] [bɪls] [ðæt] ['væljuː] ,

Because	a	Law	cannot	give	to	Bills	that	intrinsick	Value	,
因为	一个	法律	不能	给	到	账单	那	内在	价值	,

因为法律不能赋予法案内在价值，

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kən'sent] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][hæz; həz]['ænekst; ə'nekst][tuː; tə]['sɪlvə(r)][ænd; ənd]

which	the	universal	Consent	of	Mankind	has	annexed	to	Silver	and
哪个	这	普遍的	同意	的	人类	有	附件	到	银	和

[gəʊld] .

Gold	.
金子	.

经全人类普遍同意，黄金和白银已成为黄金的一部分。

[ænd; ənd] [hens] ['fɒrənəz] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [bɪls] ,

And	hence	Foreigners	can	never	be	brought	to	take	your	Bills	,
和	因此	外国人	能	绝不	是	带来	到	拿	你的	账单	,

因此，外国人永远不可能被允许收取你的账单。

[ɔː(r)] ['raɪtɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] ['peɪmənt] ,

or	Writings	for	any	part	of	Payment	,
或者	著作	为了	任何	部分	的	支付	,

或任何付款部分的书面材料，

[ðəʊ] [pə'hæps] [ðeɪ] [maɪt] [pɑːs] [æz; əz]['væljuəb(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ə'mʌŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,

though	perhaps	they	might	pass	as	valuable	Considerations	among	your	own	People	,
尽管	也许	他们	可能	经过	作为	有价值的	考虑因素	之中	你的	自己的	人们	,

虽然它们或许会被你们的人民视为有价值的考量，

[dɪd] [nɒt] [ðɪs] ['veri] [mʌtʃ] ['hɪndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [vɪz] .

did	not	this	very	much	hinder	it	,	viz	.
做过	不是	这	非常	很多	阻碍	它	,	即	.

这并没有对它造成多大的阻碍，即：

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [daʊt] , [dɪ'spjuːt] , [ænd; ənd] ['kaʊntəfɪtɪŋ] ,

That	they	are	liable	to	unavoidable	Doubt	,	Dispute	,	and	Counterfeiting	,
那	他们	是	容易	到	不可避免的	怀疑	,	争议	,	和	伪造	,

它们不可避免地容易产生怀疑、争议和伪造现象。

[ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)]['ʌðə(r)] [pruːfs] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [truː] [ænd; ənd] [gʊd]

and	require	other	Proofs	to	assure	us	that	they	are	true	and	good
和	要求	其他	证明	到	保证	我们	那	他们	是	真的	和	好的

[sɪ'kjʊərətɪ] ,

Security	,
安全	,

并要求提供其他证明，以确保其真实性和安全性。

[ðæn; ðən]['aʊə(r)] [aɪz] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['tʌtʃstəʊn] .

than	our	Eyes	or	a	Touchstone	.
比	我们的	眼睛	或者	一个	试金石	.

比我们的眼睛或试金石更甚。

[ænd; ənd][æt; ət][best] [ðɪs] [kɔːs] , [ɪf] ['præktɪkəbl] , [wɪl] [nɒt]['hɪndə(r)][ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['biːɪŋ]

And	at	best	this	Course	,	if	practicable	,	will	not	hinder	us	from	being
和	在	最好的	这	课程	,	如果	切实可行的	,	将要	不是	阻碍	我们	从	存在

[pɔː(r); pʊə(r)] ;

Poor	;
贫穷的	;

即使这种方法可行，充其量也只能阻止我们变得贫穷；

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [help] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es][səʊ] , [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm]

but	may	be	suspected	to	help	to	make	us	so	,	by	keeping	us	from
但	可能	是	怀疑	到	帮助	到	制作	我们	所以	,	经过	保持	我们	从

['fiːlɪŋ] ['aʊə(r)] ['pɒvətɪ] ,

feeling	our	Poverty	,
感觉	我们的	贫困	,

但有人怀疑，正是这种做法让我们感觉不到贫穷，从而助长了我们的贫穷。

[wɪtʃ] [ɪn] [dɪ'stres] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][faɪnd][ˌjuː 'es] [wɪð] ['greɪtə(r)] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .

which	in	Distress	will	be	sure	to	find	us	with	greater	disadvantage	.
哪个	在	痛苦	将要	是	当然	到	寻找	我们	和	更大的	劣势	.

在困境中，这必将使我们处于更大的劣势。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['letɪŋ] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [treɪd] [fɔːl]

Though	it	be	certain	it	is	better	than	letting	any	part	of	our	Trade	fall
尽管	它	是	肯定	它	是	更好的	比	出租	任何	部分	的	我们的	贸易	落下

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['kʌrənt] [pledʒ] ;

for	want	of	current	Pledges	;
为了	想	的	当前的	承诺	;

虽然这肯定比因缺乏当期抵押品而导致部分贸易中断要好得多；

[ænd; ənd]['betə(r)] [tuː] [ðæn; ðən] ['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] [ə'pɒn] [juːz] ,

and	better	too	than	borrowing	Money	of	our	Neighbours	upon	Use	,
和	更好的	也	比	借贷	钱	的	我们的	邻居	之上	使用	,

而且也比向邻居借钱要好得多。

[ɪf] [ðɪs] [weɪ] [ɒv; əv] [ə'saɪnɪŋ] [bɪls] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [səʊ] ['iːzi] , [seɪf] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][æt; ət]

if	this	way	of	Assigning	Bills	can	be	made	so	easie	,	safe	and	universal	at
如果	这	方式	的	分配	账单	能	是	制成	所以	更容易	,	安全的	和	普遍的	在

[həʊm] ,

home	,
家	,

如果这种账单分配方式在家中也能如此简便、安全、普及，

[æz; əz][tuː; tə]['hɪndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

as	to	hinder	it	.
作为	到	阻碍	它	.

为了阻止它。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn][hænd] ,

To	return	to	the	business	in	hand	,
到	返回	到	这	商业	在	手	,

回到正题，

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [treɪd] .

and	shew	the	necessity	of	a	Proportion	of	Money	to	Trade	.
和	展示	这	必要性	的	一个	部分	的	钱	到	贸易	.

并表明一定比例的资金用于贸易的必要性。

['evri] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] , [ɔː(r)][səʊ] ['taɪmli] [ri'kruːts] ,

Every	Man	must	have	at	least	so	much	Money	,	or	so	timely	Recruits	,
每一个	男人	必须	有	在	至少	所以	很多	钱	,	或者	所以	及时	新兵	,

每个人至少都必须拥有一定数量的资金，或者及时招募到一定数量的新兵。

[æz; əz] [meɪ] [ɪn][hænd] , [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [taɪm] ,

as	may	in	hand	,	or	in	a	short	distance	of	time	,
作为	可能	在	手	,	或者	在	一个	短的	距离	的	时间	,

如手头有备，或在短时间内，

[hɪz; ɪz]['kredɪtə(r)] [huː] [sə'plaɪz] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [treɪd] .

satisfie	his	Creditor	who	supplies	him	with	the	necessaries	of	Life	,	or	of	his	Trade	.
满足	他的	债权人	WHO	补给品	他	和	这	必需品	的	生活	,	或者	的	他的	贸易	.

满足债权人的要求，债权人向他提供生活必需品或谋生所需。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['bɒdi] [hæz; həz] ['eni] [lɒŋgə(r)] [ðiːz] ['nesəsəri] [sə'plaɪz] , [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz] ['mʌni] , ,

For	no	body	has	any	longer	these	necessary	Supplies	,	than	he	has	Money
为了	不	身体	有	任何	更长	这些	必要的	补给品	,	比	他	有	钱

因为如今人们拥有的必需品，就像他拥有的金钱一样少。

[ɔː(r)] ['kredɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət][æn; ən] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][sʌm; səm] [ʃɔːt] [taɪm] . :

or	Credit	,	which	is	nothing	else	but	an	Assurance	of	Money	in	some	short	time	.
或者	信用	,	哪个	是	没有什么	别的	但	一个	保证	的	钱	在	一些	短的	时间	.

或者说信用，它只不过是在短时间内提供资金的保证。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [treɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ,

So	that	it	is	requisite	to	Trade	that	there	should	be	so	much	Money	,
所以	那	它	是	必需品	到	贸易	那	那里	应该	是	所以	很多	钱	,

因此，贸易的必要条件是需要有大量的资金。

[æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði]['lænd,həuldə] , ['leɪbərə(r)] [ænd; ənd]['brəʊkəz] ['kredɪt] :

as	to	keep	up	the	Landholders	,	Labourers	and	Brokers	Credit	:
作为	到	保持	向上	这	土地所有者	,	劳工	和	经纪人	信用	:

为了维持土地所有者、劳工和经纪人的信贷：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] ['redi] ['mʌni] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kɒnstəntli] - [fɔ:(r); fə(r)] [weəz] [ænd; ənd]

And	therefore	ready	Money	must	be	constantly	exchang'd	for	Wares	and
和	所以	准备好	钱	必须	是	不断地	-	为了	商品	和

['leɪbə(r)] ,

Labour	,
劳动	,

因此，现成的货币必须不断地与商品和劳动力进行交换。

[ɔ:(r)] ['fɒləʊ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ['ɑ:ftə(r)] .

or	follow	within	a	short	time	after	.
或者	跟随	之内	一个	短的	时间	后	.

或随后不久。

[ðɪs] [ʃəʊ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][sʌm; səm] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [tu:; tə] [treɪd] : [bʌt; bət] [wɒt]

This	shews	the	necessity	of	some	Proportion	of	Money	to	Trade	:	But	what
这	展示	这	必要性	的	一些	部分	的	钱	到	贸易	:	但	什么

[prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ,

Proportion	that	is	,
部分	那	是	,

这表明一定比例的货币是进行贸易的必要条件：但这个比例究竟是多少呢?

[ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [dɪ'pendz] [nɒt] ['beəli] [ɒn][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

is	hard	to	determine	;	because	it	depends	not	barely	on	the	quantity	of	Money	,
是	难的	到	决定	;	因为	它	取决于	不是	仅仅	在	这	数量	的	钱	,

很难确定；因为它不仅取决于货币的数量，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwɪknəs] [ɒv; əv][ɪts][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] .

but	the	quickness	of	its	Circulation	.
但	这	速度	的	它是	循环	.

但它的流通速度却很快。

[ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['ʃɪlɪŋ] [meɪ] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [peɪ] ['twenti] [men] [ɪn] ['twenti] [deɪz] ,

The	very	same	Shilling	may	at	one	time	pay	Twenty	Men	in	Twenty	days	,
这	非常	相同的	先令	可能	在	一	时间	支付	二十	男人	在	二十	天	,

同样的先令，一次可以支付二十个人二十天的工资。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] , [rest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hændz] [wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] [tə'geðə(r)] .

at	another	,	rest	in	the	same	Hands	One	hundred	days	together	.
在	其他	,	休息	在	这	相同的	手	一	百	天	一起	.

在另一个地方，在同一双手下休息一百天。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ɪg'zæktli][tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mʌni] ['ni:dfl]

This	makes	it	impossible	exactly	to	Estimate	the	quantity	of	Money	needful
这	制作	它	不可能的	确切地	到	估计	这	数量	的	钱	需要

[ɪn] [treɪd] :

in	Trade	:
在	贸易	:

这使得准确估算贸易中所需的资金量成为不可能：

[bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [sʌm; səm]['prɒbəb(ə)l] [ges] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][kən'sɪdə(r)] ,

But	to	make	some	probable	guess	,	we	are	to	consider	,
但	到	制作	一些	可能	猜测	,	我们	是	到	考虑	,

但为了做出一些可能的猜测，我们需要考虑：

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [sə'pəʊz] [mʌst; məst] [rest] ['kɒnstəntli] [ɪn] [i:tʃ] [mænz]

how	much	Money	it	is	necessary	to	suppose	must	rest	constantly	in	each	Man's
如何	很多	钱	它	是	必要的	到	认为	必须	休息	不断地	在	每个	男人的

[hændz] ,

Hands	,
手	,

我们必须假设每个人手中必须始终持有多少金钱?

[æz; əz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒn][ɒv; əv] [treɪd] .

as	requisite	to	the	carrying	on	of	Trade	.
作为	必需品	到	这	携带	在	的	贸易	.

作为开展贸易所必需的。

[fɜːst] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] , ['lɪvɪŋ] ['dʒen(ə)rəli][bʌt; bət][frɒm; frəm][hænd][tuː; tə] [maʊθ] , [ænd; ənd]

First	therefore	the	Labourers	,	living	generally	but	from	hand	to	mouth	,	and
第一的	所以	这	劳工	,	活的	一般来说	但	从	手	到	嘴	,	和

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

首先是劳动者，他们普遍过着朝不保夕的生活，事实上，

[kən'sɪdəd] [æz; əz] ['leɪbərə(r)] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [treɪd] , [meɪ] [wel] [ɪ'nʌf] ['kæri] [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] ,

considered	as	Labourers	in	order	to	Trade	,	may	well	enough	carry	on	their	part	,
经过考虑的	作为	劳工	在	命令	到	贸易	,	可能	出色地	足够的	携带	在	他们的	部分	,

被视为从事贸易的劳工，他们完全可以履行自己的职责。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bai] ['vɪtlz] , [kloʊðz] , [ænd; ənd] [tuːlz] :

if	they	have	but	Money	enough	to	buy	Victuals	,	Cloaths	,	and	Tools	:
如果	他们	有	但	钱	足够的	到	买	食物	,	衣服	,	和	工具	:

如果他们只有足够的钱购买食物、衣服和工具：

[ɔːl] [wɪtʃ] [meɪ] ['veri] [wel] [biː; bi][prə'vaɪdɪd] ,

All	which	may	very	well	be	provided	,
全部	哪个	可能	非常	出色地	是	假如	,

所有这些都很有可能提供，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [greɪt] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ['laɪɪŋ] [stɪl] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

without	any	great	Sum	of	Money	lying	still	in	their	Hands	.
没有	任何	伟大的	和	的	钱	说谎	仍然	在	他们的	手	.

他们手中并没有多少闲钱。

[ðə; ði] ['leɪbərə(r)] ['ðeəfɔː(r)] , ['biːɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [peɪd] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] , ([ɪf] [ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv]

The	Labourers	therefore	,	being	usually	paid	once	a	Week	,	(	if	the	times	of
这	劳工	所以	,	存在	通常	有薪酬的	一次	一个	星期	,	(	如果	这	时代	的

['peɪmənt] [biː; bi] ['seldəm] ,

Payment	be	seldomer	,
支付	是	硒	,

因此，劳动者通常每周领取一次工资（如果支付时间不规律，

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv] [treɪd]) [wiː; wi] [meɪ]

there	must	be	more	Money	for	the	carrying	on	this	part	of	Trade	)	we	may
那里	必须	是	更多的	钱	为了	这	携带	在	这	部分	的	贸易	)	我们	可能

[sə'pəʊz] [ðeə(r)][ɪz] ['kɒnstəntli] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

suppose	there	is	constantly	amongst	them	,
认为	那里	是	不断地	在	他们	,

（为了开展这部分贸易，必须有更多的资金）我们可以假设他们之间一直存在着这种资金。

[wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [ɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] , ['ɔːlweɪz] [wʌn] [wiːks] ['weɪdʒɪz][ɪn]

one	with	another	,	or	those	who	are	to	pay	them	,	always	one	Weeks	Wages	in
一	和	其他	,	或者	那些	WHO	是	到	支付	他们	,	总是	一	周	工资	在

['redi] ['mʌni] .

ready	Money	.
准备好	钱	.

无论是向对方支付工资，还是向付款人支付工资，都要以现金形式支付一周的工资。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [θɔːt] , [ðæt] [ɔːl] ,

For	it	cannot	be	thought	,	that	all	,
为了	它	不能	是	想法	,	那	全部	,

因为不能认为所有的一切，

[ɔː(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [peɪ] [ə'weɪ] [ɔːl][ðeə(r)]['weɪdʒɪz] ['kɒnstənsi] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ]

or	most	of	the	Labourers	pay	away	all	their	Wages	constancy	,	as	soon	as	they
或者	最多	的	这	劳工	支付	离开	全部	他们的	工资	恒常	,	作为	很快	作为	他们

[rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

receive	it	,
收到	它	,

或者说，大多数劳动者一拿到工资就立刻把所有工资都花光了。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə'pɒn] [trʌst] [tɪl] [nekst] [peɪ] [deɪ] .

and	live	upon	Trust	till	next	Pay	Day	.
和	居住	之上	相信	直到	下一个	支付	天	.

靠着信任度日，直到下一个发薪日。

[ðɪs] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd] ['treɪdzmən] [kʊd; kəd][nɒt] [wel] [beə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['evri] ['leɪbərər]

This	the	Farmer	and	Tradesman	could	not	well	bear	,	were	it	every	Labourer's
这	这	农民	和	零售商	可以	不是	出色地	熊	,	是	它	每一个	劳动者的

[keɪs] ,

Case	,
案件	,

如果这种情况发生在每个劳动者身上，农民和商人恐怕难以忍受。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] :

and	every	one	to	be	trusted	:
和	每一个	一	到	是	可信	:

每个人都值得信任：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [kiːp] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɪn][ðeə(r)][hændz] ,

And	therefore	they	must	of	necessity	keep	some	Money	in	their	Hands	,
和	所以	他们	必须	的	必要性	保持	一些	钱	在	他们的	手	,

因此，他们必然会保留一些现金在手中。

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪtlz] , [ænd; ənd][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['treɪdzmən] [æz; əz][pɔː(r); pʊə(r)]

to	go	to	Market	for	Victuals	,	and	to	other	Tradesmen	as	poor
到	去	到	市场	为了	食物	,	和	到	其他	商人	作为	贫穷的

[æz; əz] [ðəm'selvz] ,

as	themselves	,
作为	他们自己	,

去市场买食物，也去和其他和他们一样贫穷的商贩那里买东西。

[fɔː(r); fə(r)] [tuːlz] ; [ænd; ənd] [leɪ] [ʌp] ['mʌni] [tuː] [tuː; tə] [baɪ] [kloʊðz] ,

for	Tools	;	and	lay	up	Money	too	to	buy	Cloaths	,
为了	工具	;	和	躺	向上	钱	也	到	买	衣服	,

购买工具；并攒钱购买衣服。

[ɔː(r)] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðeɪ] [bɔːt] [ə'pɒn] ['kredɪt] .

or	pay	for	those	they	bought	upon	Credit	.
或者	支付	为了	那些	他们	买	之上	信用	.

或者用信用卡支付他们购买的商品。

[wɪtʃ] ['mʌni] [ðʌs] [ˌnesə'seralɪ] ['restɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][hændz] , [wiː; wi] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn][tuː; tə][biː; bi] ,

Which	Money	thus	necessarily	resting	in	their	Hands	,	we	cannot	imagine	to	be	,
哪个	钱	因此	一定	休息	在	他们的	手	,	我们	不能	想象	到	是	,

我们无法想象，究竟哪些钱财必然会落入他们手中。

[wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [wiːks] ['weɪdʒɪz] , [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðeə(r)]

one	with	another	,	much	less	than	a	Weeks	Wages	,	that	must	be	in	their
一	和	其他	,	很多	较少的	比	一个	周	工资	,	那	必须	是	在	他们的

[p'ɒkɪts] ,

Pockets	,
口袋	,

他们彼此之间的收入，远远不到一周的工资，而这些钱必须放在他们的口袋里。

[ɔː(r)] ['redi] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [hændz] .

or	ready	in	the	Farmer's	Hands	.
或者	准备好	在	这	农民的	手	.

或已在农夫手中。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] ['leɪbərə(r)] [æt; ət][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [pə(r)] [deɪ] , [ænd; ənd] [peɪz] [hɪm] [ɒn]

For	he	who	employs	a	Labourer	at	a	Shilling	per	Day	,	and	pays	him	on
为了	他	WHO	雇佣	一个	劳动者	在	一个	先令	每	天	,	和	支付	他	在

['sætədeɪ] [naɪts] ,

Saturday	Nights	,
周六	夜晚	,

凡雇用工人，日薪一先令，却在星期六晚上支付工资的，

['kænɒt] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['kɒnstənsi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðæt] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm]

cannot	be	supposed	constancy	to	receive	that	six	Shillings	just	the	same
不能	是	据称	恒常	到	收到	那	六	先令	只是	这	相同的

['sætədeɪ] :

Saturday	:
周六	:

不能指望有人能始终如一地在同一个星期六收到六先令：

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ɔːdnrəli] [biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [wʌn] [taɪm] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [ɪf] [nɒt][ə; eɪ] [həʊl]

It	must	ordinarily	be	in	his	Hands	one	time	with	another	,	if	not	a	whole
它	必须	按说	是	在	他的	手	一	时间	和	其他	,	如果	不是	一个	所有的

[wiːk] ,

Week	,
星期	,

通常情况下，它必须时不时地在他手里，如果不是整整一周的话。

[jet] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] .

yet	several	Days	before	.
然而	一些	天	前	.

然而，就在几天前。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːs] , - [wiː; wi][hæd; həd] ['mʌni] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl]

This	was	the	ordinary	Course	,	whil'st	we	had	Money	running	in	the	several
这	曾是	这	普通的	课程	,	-	我们	有	钱	跑步	在	这	一些

['tʃæn(ə)lz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] :

Channels	of	Commerce	:
频道	的	商业	:

这是正常的运作方式，当时资金在各个商业渠道中流通：

[bʌt; bət] [ðæt] [naʊ] ['veri] [mʌtʃ] ['feɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [nɒt] ['hævɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]

But	that	now	very	much	failing	,	and	the	Farmer	not	having	Money	to	pay	the
但	那	现在	非常	很多	失败	,	和	这	农民	不是	拥有	钱	到	支付	这

['leɪbərə(r)] ,

Labourer	,
劳动者	,

但现在这种情况已经大为改观，农场主没有钱支付工人工资了。

[sə'plaɪz] [hɪm] [wɪð] [kɔːn] , [wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['plenti] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [wɪl] [hæv; həv][æt; ət][hɪz; ɪz]

supplies	him	with	Corn	,	which	in	this	great	Plenty	the	Labourer	will	have	at	his
补给品	他	和	玉米	,	哪个	在	这	伟大的	很多	这	劳动者	将要	有	在	他的

[əʊn] [reɪt] ,

own	Rate	,
自己的	速度	,

给他提供玉米，在这样丰收的时期，劳动者可以按自己的价格购买。

[ɔː(r)] [els] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ˌef 'eɪtʃ 'ɪs][hændz][fɔː(r); fə(r)]['weɪdʒɪz] .

or	else	not	take	it	of	fhis	Hands	for	Wages	.
或者	别的	不是	拿	它	的	这一点	手	为了	工资	.

否则就别想从他手里拿走它换取报酬。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːkmən] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['aʊə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

And	as	for	the	Workmen	,	who	are	employed	in	our	Manufactures	,
和	作为	为了	这	工人	,	WHO	是	受雇	在	我们的	制成品	,

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['wʊlən] [wʌn] ,

especially	the	Woollen	one	,
尤其	这	羊毛	一	,

至于那些在我们工厂，特别是毛纺厂工作的工人，

[ðiːz] [ðə; ði]['kləʊðiə(r)] , [nɒt] ['hævɪŋ] ['redi] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] , ['fəːniʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəriz]

these	the	Clothier	,	not	having	ready	Money	to	pay	,	furnishes	with	the	necessaries
这些	这	服装商	,	不是	拥有	准备好	钱	到	支付	,	提供	和	这	必需品

[ɒv; əv] [laɪf] ,

of	Life	,
的	生活	,

这些布商因为没有足够的现金支付货款，便为他们提供生活必需品。

[ænd; ənd][səʊ] [trʌks] [kə'mɒdətiz] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] , [wɪtʃ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [gʊd] [ɔː(r)]

and	so	trucks	Commodities	for	Work	,	which	,	such	as	they	are	,	good	or
和	所以	卡车	商品	为了	工作	,	哪个	,	这样的	作为	他们	是	,	好的	或者

[bæd] ,

bad	,
坏的	,

因此，卡车运输的商品，无论好坏，

[ðə; ði] ['wɜːkmən] [mʌst; məst] [teɪk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['maːstəz] [reɪt] , [ɔː(r)][sɪt] [stɪl] [ænd; ənd] [stɑːv] :

the	Workman	must	take	at	his	Master's	Rate	,	or	sit	still	and	starve	:
这	工人	必须	拿	在	他的	硕士学位	速度	,	或者	坐	仍然	和	饿死	:

工人必须按主人的工资标准领取报酬，否则就会坐以待毙，挨饿受冻。

- [baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [ðɪs] [njuː] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɔː(r)] ,

Whil'st	by	this	means	,	this	new	sort	of	Ingrossers	or	Forestallers	,
-	经过	这	方法	,	这	新的	种类	的	收割者	或者	阻止者	,

虽然通过这种方式，这种新型的入侵者或阻止者，

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] [sə'plaɪɪŋ] [ðɪs] ['njuːmərəs] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['wɜːkmən] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]

having	the	feeding	and	supplying	this	numerous	Body	of	Workmen	out	of	their
拥有	这	喂养	和	供应	这	很多的	身体	的	工人	出去	的	他们的

['weəhaʊzɪz] ,

Warehouses	,
仓库	,

从他们的仓库中为这众多工人提供食物和补给，

([fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] ['mægəziːnz] [ɒv; əv][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [weəz]) [set][ðə; ði] [praɪs] [ə'pɒn][ðə; ði]

(	for	they	have	now	Magazines	of	all	sorts	of	Wares	)	set	the	Price	upon	the
(	为了	他们	有	现在	杂志	的	全部	排序	的	商品	)	放	这	价格	之上	这

[pɔː(r); pʊə(r)]['lændhəʊldə(r)] .

poor	Landholder	.
贫穷的	土地所有者	.

（因为他们现在有各种各样的商品杂志）把价格抬到可怜的地主身上。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [naʊ] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [nɒt] ['faɪndɪŋ] [vent] [ðeə(r)]

So	that	the	Markets	now	being	destroyed	,	and	the	Farmer	not	finding	vent	there
所以	那	这	市场	现在	存在	损毁	,	和	这	农民	不是	寻找	发泄	那里

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bʌtə(r)] ,

for	his	Butter	,
为了	他的	黄油	,

因此，市场遭到破坏，农民也找不到地方出售他的黄油了。

[tʃiːz] , ['beɪkən] , [ænd; ənd] [kɔːn] , & [siː] . [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [brɪŋ] [həʊm]

Cheese	,	Bacon	,	and	Corn	,	&	c	.	for	which	he	was	wont	to	bring	home
奶酪	,	熏肉	,	和	玉米	,	&	c	.	为了	哪个	他	曾是	惯于	到	带来	家

['redi] ['mʌni] ,

ready	Money	,
准备好	钱	,

他经常用买奶酪、培根、玉米等东西的钱带回家，而且总是能拿到现金。

[mʌst; məst] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiːz] , [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [reɪt] ;

must	sell	it	to	these	Ingrossers	,	on	their	own	Terms	of	Time	and	Rate	;
必须	卖	它	到	这些	收割者	,	在	他们的	自己的	条款	的	时间	和	速度	;

必须按照这些进口商自己的时间和费率将其出售给他们;

[ænd; ənd] [əˈlaʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [deɪ] - ['leɪbərə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [truː] ['mɑːkɪt] - [praɪs] .

and	allow	it	to	their	own	Day	-	Labourers	under	the	true	Market	-	price	.
和	允许	它	到	他们的	自己的	天	-	劳工	在下面	这	真的	市场	-	价格	.

并允许他们自己的临时工按真实市场价格获得报酬。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪnfluəns] [ðɪs] [ɪz] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][əˈpɒn] [lænd] ,

What	kind	of	Influence	this	is	like	to	have	upon	Land	,
什么	种类	的	影响	这	是	喜欢	到	有	之上	土地	,

这种影响会对土地产生怎样的作用?

[ænd; ənd] [haʊ] [ðɪs] [weɪ] [rents] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [æt; ət] ['kwɔːtə(r)] - [deɪ] , [ɪz] ['iːzi]

and	how	this	way	Rents	are	like	to	be	paid	at	Quarter	-	day	,	is	easie
和	如何	这	方式	租金	是	喜欢	到	是	有薪酬的	在	四分之一	-	天	,	是	更容易

[tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] :

to	apprehend	:
到	逮捕	:

这样一来，租金按季度支付的方式就很容易理解了:

[ænd; ənd] - [tɪz][nəʊ]['wʌndə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] ['evri] [deɪ] [ɒv; əv]['fɑːrmərz] ['breɪkɪŋ] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ]

And	'	tis	no	wonder	to	hear	every	day	of	Farmers	breaking	,	and	running
和	-	的	不	想知道	到	听到	每一个	天	的	农民	打破	,	和	跑步

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

难怪每天都能听到农民崩溃逃跑的消息。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['kænɒt] [rɪ'siːv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [gʊdz] [æt; ət] ['mɑːkɪt] , - [wɪl] [biː; bi]

For	if	they	cannot	receive	Money	for	their	Goods	at	Market	,	'	will	be
为了	如果	他们	不能	收到	钱	为了	他们的	商品	在	市场	,	-	将要	是

[ɪmˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

impossible	for	them	,
不可能的	为了	他们	,

因为如果他们不能在市场上卖货物换取钱财，对他们来说就是不可能的。

[tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] ['lænd.lɔːrdz] [rent] .

to	pay	their	Landlord's	Rent	.
到	支付	他们的	房东的	租	.

支付房东的租金。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [daʊt] ['weðə(r)] [ðɪs] [biː; bi][səʊ] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][hɪm][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ,

If	any	one	doubt	whether	this	be	so	,	I	desire	him	to	enquire	,
如果	任何	一	怀疑	无论	这	是	所以	,	我	欲望	他	到	查询	,

若有人对此有所怀疑，我希望他去询问。

[haʊ] ['meni] ['fɑːrmərz] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɑː(r); ə(r)] [brəʊk] [ænd; ənd] [gɒn] [sɪns] - [lɑːst] .

how	many	Farmers	in	the	West	are	broke	and	gone	since	Michaelmass	last	.
如何	许多	农民	在	这	西方	是	打破	和	已消失	自从	-	最后的	.

自上个秋季以来，西部有多少农民破产倒闭了?

[wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'griː] , [wɜːks] [bəuθ] [weɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lændhəʊldə(r)] .

Want	of	Money	being	to	this	degree	,	works	both	ways	upon	the	Landholder	.
想	的	钱	存在	到	这	程度	,	作品	两个都	方式	之上	这	土地所有者	.

资金短缺达到这种程度，对土地所有者是双向的。

[fɔː(r); fə(r)] [fɜːst] , [ðə; ði] [ɪn'groʊsɪŋ] [fɔːr'stɔːlər] [lets] [nɒt] [ðə; ði] ['mʌni] [kʌm] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] ; [bʌt; bət]

For	first	,	the	ingrossing	Forestaller	lets	not	the	Money	come	to	Market	;	but
为了	第一的	,	这	引人入胜	阻止者	让我们	不是	这	钱	来	到	市场	;	但

[sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːkmən] ,

supplying	the	Workman	,
供应	这	工人	,

首先，阻挠者阻止资金流入市场；但为工人提供资金，

[huː] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [ˌmænju'fæktʃə(r)] , [wɪð] ['nesəsərɪz] , [ɪm'pəʊzɪz] [hɪz; ɪz] [praɪs] , [ænd; ənd]

who	is	employed	by	him	in	Manufacture	,	with	Necessaries	,	imposes	his	Price	,	and
WHO	是	受雇	经过	他	在	生产	,	和	必需品	,	强加	他的	价格	,	和

[fɔː'beərəns] [ɒn] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] ,

Forbearance	on	the	Farmer	,
宽容	在	这	农民	,

受雇于他从事制造业的工人，以及生产必需品的工人，都会向农民收取他自己的价格，并对其采取宽容的态度。

[huː] ['kænɒt] [sel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

who	cannot	sell	to	the	others	.
WHO	不能	卖	到	这	其他的	.

无法将产品卖给其他人的人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] , [huː] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['lændhəʊldə(r)] [ɪn] ['hʌzbəndrɪ] , [ɪm'pəʊzɪz] ['ɔːlsəʊ]

And	the	Labourer	,	who	is	employed	by	the	Landholder	in	Husbandry	,	imposes	also
和	这	劳动者	,	WHO	是	受雇	经过	这	土地所有者	在	畜牧业	,	强加	还

[hɪz; ɪz] [reɪt] [ɒn] [hɪm] ,

his	Rate	on	him	,
他的	速度	在	他	,

而受雇于地主从事农业生产的劳工，也会向他收取相应的税费。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [hiː; hi] [teɪks] .

for	the	Commodities	he	takes	.
为了	这	商品	他	需要	.

他所获得的商品。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [deɪ] ['leɪbərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrɪ] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi]

For	there	being	a	want	of	Day	Labourers	in	the	Country	,	they	must	be
为了	那里	存在	一个	想	的	天	劳工	在	这	国家	,	他们	必须	是

['hjuːmə(r)] ,

humoured	,
幽默	,

由于国内缺乏临时工，必须迁就他们。

[ɔː(r)] [els] [ðeɪ] [wɪl] ['naɪðə(r)] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [nɔː(r)] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɒdətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]

or	else	they	will	neither	work	for	you	,	nor	take	your	Commodities	for	their
或者	别的	他们	将要	两者都不	工作	为了	你	,	也不	拿	你的	商品	为了	他们的

['leɪbə(r)] .

Labour	.
劳动	.

否则他们既不会为你工作，也不会用劳动换取你的商品。

['sekəndlɪ] , [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lændhəʊldə(r)] , [sɪns] [hɪz; ɪz] ['tenənts] ['kænɒt] [kɔɪn] [ðeə(r)] [rent] [dʒʌst]

Secondly	,	as	for	the	Landholder	,	since	his	Tenants	cannot	Coin	their	Rent	just
第二	,	作为	为了	这	土地所有者	,	自从	他的	租户	不能	硬币	他们的	租	只是

[æt; ət] ['kwɔːtə(r)] - [deɪ] ,

at	quarter	-	day	,
在	四分之一	-	天	,

其次，对于地主而言，由于佃户不能只在季度日缴纳租金，

[bʌt; bət][mʌst; məst]['gædə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp][baɪ] [dɪ'griːz] , [ænd; ənd] [lɒdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðem; ðəm] [tɪl] [peɪ] - [deɪ]

but	must	gather	it	up	by	degrees	,	and	lodge	it	with	them	till	Pay	-	day
但	必须	收集	它	向上	经过	学位	,	和	小屋	它	和	他们	直到	支付	-	天

;

;

;

但必须分批攒起来，寄存在他们那里，直到发薪日；

[ɔː(r)] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [ðəʊz] , [huː] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] ,

or	borrow	it	of	those	,	who	have	it	lying	by	them	,
或者	借	它	的	那些	,	WHO	有	它	说谎	经过	他们	,

或者向那些手边有东西的人借用。

[ɔː(r)][duː; də]['gædə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp][baɪ] [dɪ'griːz] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] ,

or	do	gather	it	up	by	degrees	,	which	is	the	same	thing	,
或者	做	收集	它	向上	经过	学位	,	哪个	是	这	相同的	事物	,

或者逐步收集，这其实是一样的。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ˌnesə'serəli] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['laɪɪŋ] [stɪl] .

and	must	be	necessarily	so	much	Money	for	some	time	lying	still	.
和	必须	是	一定	所以	很多	钱	为了	一些	时间	说谎	仍然	.

而且这么多钱必然会闲置一段时间。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [ðæt] [ɪz] [peɪd] [ɪn] [greɪt] [sʌmz] ,

For	all	,	that	is	paid	in	great	Sums	,
为了	全部	,	那	是	有薪酬的	在	伟大的	总和	,

所有这些都是以巨额资金支付的，

[mʌst; məst] ['sʌmweə(r)] [biː; bi] ['gædəd] [ʌp][baɪ][ðə; ðɪ] ['riːteɪl] ['ɪnkʌmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [treɪd] ,

must	somewhere	be	gathered	up	by	the	Retail	Incomes	of	a	Trade	,
必须	某处	是	聚集	向上	经过	这	零售	收入	的	一个	贸易	,

必须由某个行业的零售收入来收集，

[ɔː(r)] [els] [laɪ] [stɪl] [tuː] [ɪn] [greɪt] [sʌmz] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [stɒp] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

or	else	lie	still	too	in	great	Sums	,	which	is	the	same	stop	of	Money	,
或者	别的	说谎	仍然	也	在	伟大的	总和	,	哪个	是	这	相同的	停止	的	钱	,

否则，也会像巨额财富一样停滞不前，这和金钱的终点是一样的。

[ɔː(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)] .

or	a	greater	.
或者	一个	更大的	.

或者更大。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] , [ðæt] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ðɪ]['kredɪtə(r)] , [ðæt] [lent] [hɪm][hɪz; ɪz] [rent] ,

Add	to	this	,	That	to	pay	the	Creditor	,	that	lent	him	his	Rent	,
添加	到	这	,	那	到	支付	这	债权人	,	那	借出的	他	他的	租	,

此外，还要偿还借给他租金的债主。

[hiː; hi][mʌst; məst]['gædə(r)][ʌp] ['mʌni] [baɪ] [dɪ'griːz] , [æz; əz][ðə; ðɪ] [seɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mɒdətiz] [ʃæl; ʃəl]

he	must	gather	up	Money	by	degrees	,	as	the	Sale	of	his	Commodities	shall
他	必须	收集	向上	钱	经过	学位	,	作为	这	销售	的	他的	商品	将

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ,

bring	it	in	,
带来	它	在	,

他必须逐步积累资金，因为出售商品才能带来收入。

[ænd; ənd][səʊ] [meɪks] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [stɒp] , [ænd; ənd]['greɪtə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] :

and	so	makes	a	greater	stop	,	and	greater	want	of	Money	:
和	所以	制作	一个	更大的	停止	,	和	更大的	想	的	钱	:

因此，停运时间更长，资金短缺的情况也更严重：

[sɪns] [ðə; ði] [bɔ:oʊd] ['mʌni] [ðæt] [peɪd] [ðə; ði]['lændhəʊldə(r)][ðə; ði] 25th [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] ,

Since	the	borowed	Money	that	paid	the	Landholder	the	25th	of	March	,
自从	这	借来的	钱	那	有薪酬的	这	土地所有者	这	25th	的	行进	,

自3月25日向土地所有者支付借款以来，

[mʌst; məst][bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [laɪ] [stɪl] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['krɛdɪtərz] [hænd] ,

must	be	supposed	to	lye	still	some	time	in	the	Creditor's	hand	,
必须	是	据称	到	碱液	仍然	一些	时间	在	这	债权人的	手	,

应该会在债权人手中保留一段时间。

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [lent] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['tenənt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] , [ðæt] [peɪz] [ðə; ði]['kredɪtə(r)] [θri:]

before	he	lent	it	the	Tenant	;	and	the	Money	,	that	pays	the	Creditor	three
前	他	借出的	它	这	租户	;	和	这	钱	,	那	支付	这	债权人	三

[mʌnθs] ['ɑ:ftə(r)] ,

Months	after	,
几个月	后	,

在他将房租借给租户之前；以及三个月后偿还债权人的款项，

[mʌst; məst] [laɪ] [stɪl] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['tɛnənts] .

must	lye	still	some	time	in	the	Tenant's	.
必须	碱液	仍然	一些	时间	在	这	租户的	.

必须在租户那里静置一段时间。

[nɔ:(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['lændlɔ:d] [peɪ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [rent] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [rɪ'si:vz]

Nor	does	the	Landlord	pay	away	his	Rent	usually	,	as	soon	as	he	receives
也不	做	这	房东	支付	离开	他的	租	通常	,	作为	很快	作为	他	接收

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

房东通常也不会在收到租金后立即支付。

[bʌt; bət][baɪ] [dɪ'gri:z] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'keɪʒnz] [kɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

but	by	degrees	,	as	his	occasions	call	for	it	.
但	经过	学位	,	作为	他的	场合	称呼	为了	它	.

但要循序渐进，视情况而定。

[ɔ:l] [ðɪs] [kənsɪdɚd] [wi:; wi] ['kænɒt] [bʌt; bət] [sə'pəʊz] ,

All	this	consider'd	we	cannot	but	suppose	,
全部	这	考虑过	我们	不能	但	认为	,

综上所述，我们不得不假设：

[ðæt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['lændlɔ:d] [ænd; ənd] ['tenənt] [ðeə(r)][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ]

that	between	the	Landlord	and	Tenant	there	must	necessarily	be	at	least	a
那	之间	这	房东	和	租户	那里	必须	一定	是	在	至少	一个

['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jɪəli] ['revənju:] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ['kɒnstəntli] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

quarter	of	the	Yearly	Revenue	of	the	Land	constantly	in	their	hands	.
四分之一	的	这	每年	收入	的	这	土地	不断地	在	他们的	双手	.

房东和房客之间必须始终保持至少四分之一的土地年收入在他们手中。

[ɪn'di:d] [kən'sɪdərɪŋ] , [ðæt] [məʊst] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [rents] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɑ:(r); ə(r)] [peɪd] [æt; ət]['aʊə(r)]

Indeed	considering	,	that	most	part	of	the	Rents	of	England	are	paid	at	our
的确	考虑	,	那	最多	部分	的	这	租金	的	英格兰	是	有薪酬的	在	我们的

['leɪdi] - [deɪ] [ænd; ənd] ['mɪklməs] ,

Lady	-	day	and	Michaelmas	,
女士	-	天	和	米迦勒节	,

考虑到英格兰大部分租金都是在圣母领报节和圣米迦勒节缴纳的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['mʌni] , [wɪtʃ] [peɪz] [ˌem 'iː][maɪ] [rent] [frɒm; frəm][maɪ] ['tenənt] [ðə; ði] 25th

and	that	the	same	Money	,	which	pays	me	my	Rent	from	my	Tenant	the	25th
和	那	这	相同的	钱	,	哪个	支付	我	我的	租	从	我的	租户	这	25th

[ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,

of	March	,
的	行进	,

而这笔钱，正是我3月25日从房客那里收到的房租。

[ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] , ['kænɒt] [peɪ] [maɪ][nekst] ['neɪbə(r)] [hɪz; ɪz] [rent] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tenənt] [æt; ət]

or	thereabouts	,	cannot	pay	my	next	Neighbour	his	Rent	from	his	Tenant	at
或者	大约	,	不能	支付	我的	下一个	邻居	他的	租	从	他的	租户	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

the	same	time	,
这	相同的	时间	,

或者差不多是这个数，我无法同时支付隔壁邻居房客的房租。

[mʌtʃ] [les] [wʌn] [mɔː(r)] [rɪ'məʊt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] ,

much	less	one	more	remote	in	another	Country	,
很多	较少的	一	更多的	偏僻的	在	其他	国家	,

更不用说在另一个国家更偏远的地方了。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [siːm] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [hɑːf][ðə; ði] ['jɪəli] ['revənjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lænd] [tuː; tə]

it	might	seem	requisite	to	suppose	half	the	yearly	Revenue	of	the	Land	to
它	可能	似乎	必需品	到	认为	一半	这	每年	收入	的	这	土地	到

[biː; bi] [ˌnesə'serəli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['peɪɪŋ] [ɒv; əv] [rent] .

be	necessarily	employed	in	paying	of	Rent	.
是	一定	受雇	在	付费	的	租	.

似乎有必要假设土地每年收入的一半必须用于支付租金。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sʌm; səm] ['tenənts] [breɪk] [ænd; ənd] [peɪ] [nɒt][ðeə(r)] [rent] [æt; ət][ɔːl] ,

For	to	say	that	some	Tenants	break	and	pay	not	their	Rent	at	all	,
为了	到	说	那	一些	租户	休息	和	支付	不是	他们的	租	在	全部	,

要说有些租户违约，根本不付房租，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [peɪ] [nɒt] [tɪl] [tuː] , [θriː] , [fɔː(r)] , [faɪv] , [sɪks] , & [siː] . [mʌnθs] ['ɑːftə(r)]['kwɔːtə(r)] -

and	others	pay	not	till	two	,	three	,	four	,	five	,	six	,	&	c	.	Months	after	quarter	-
和	其他的	支付	不是	直到	二	,	三	,	四	,	五	,	六	,	&	c	.	几个月	后	四分之一	-

[deɪ] ,

day	,
天	,

其他人则要等到季度日后的两个、三个、四个、五个、六个月等等月份才付款。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [rent] [ɪz][nɒt] [ɔːl] [peɪd] [æt; ət][wʌn] [taɪm] , [ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [seɪ] ,

and	so	the	Rent	is	not	all	paid	at	one	time	,	is	no	more	than	to	say	,
和	所以	这	租	是	不是	全部有薪酬的		在	一	时间	,	是	不	更多的	比	到	说	,

因此，租金并非一次性付清，这无非就是说：

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['mʌni] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] .

That	there	is	Money	wanting	to	the	Trade	.
那	那里	是	钱	想要	到	这	贸易	.

有资金想要参与交易。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['tenənt] [feɪl][ðə; ði] ['lændlɔːd] , [hiː; hi][mʌst; məst][feɪl][hɪz; ɪz]['kredɪtə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi]

For	if	the	Tenant	fail	the	Landlord	,	he	must	fail	his	Creditor	,	and	he
为了	如果	这	租户	失败	这	房东	,	他	必须	失败	他的	债权人	,	和	他

[hɪz; ɪz] ,

his	,
他的	,

因为如果租户辜负了房东，他也必然辜负了债权人，而债权人又辜负了他的.....

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [tɪl] ['sʌmbədi] [breɪk] , [ænd; ənd][səʊ] [treɪd] [dɪ'keɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] .

and	so	on	,	till	somebody	break	,	and	so	Trade	decay	for	want	of	Money	.
和	所以	在	,	直到	某人	休息	,	和	所以	贸易	衰变	为了	想	的	钱	.

如此往复，直到有人破产，贸易因资金短缺而衰落。

[bʌt; bət] [sɪns] [ə; eɪ] [kən'sɪdərə(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['əʊnə(r)z] [hændz] ,

But	since	a	considerable	part	of	the	Land	of	England	is	in	the	Owners	Hands	,
但	自从	一个	大量	部分	的	这	土地	的	英格兰	是	在	这	所有者	手	,

但由于英格兰相当一部分土地掌握在所有者手中，

[huː] ['naɪðə(r)] [peɪ] [nɔː(r)] [rɪ'siːv] [greɪt] [sʌmz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] ; [ænd; ənd]

who	neither	pay	nor	receive	great	Sums	for	it	at	a	certain	Day	;	and
WHO	两者都不	支付	也不	收到	伟大的	总和	为了	它	在	一个	肯定	天	;	和

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː] ,

because	too	,
因为	也	,

在某一天既不为此支付也不为此收取巨额款项；而且也因为，

([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['riːz(ə)n]) [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][hɪə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪz][ɪn]

(	which	is	the	chief	Reason	)	we	are	not	to	consider	here	how	much	Money	is	in
(	哪个	是	这	首席	原因	)	我们	是	不是	到	考虑	这里	如何	很多	钱	是	在

['eni] [wʌn] [mænz] ,

any	one	man's	,
任何	一	男人的	,

（这也是主要原因）我们在这里不应该考虑任何一个人有多少钱，

[ɔː(r)] ['eni] [wʌn] [sɔːt] [ɒv; əv] [menz] [hændz][æt; ət][wʌn] [taɪm] ;

or	any	one	sort	of	mens	hands	at	one	time	;
或者	任何	一	种类	的	男士	双手	在	一	时间	;

或者任何一种男人的手；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] [meɪ] [biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['ɪntuː] ['ʌðə(r)] [hændz] , [ænd; ənd]

for	that	at	other	times	may	be	distributed	into	other	hands	,	and
为了	那	在	其他	时代	可能	是	分布式	进入	其他	双手	,	和

[sɜːv] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [treɪd] ;

serve	other	parts	of	Trade	;
服务	其他	部分	的	贸易	;

在其他时候，这些物资可能会被分发给其他人，用于其他贸易活动；

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [iːtʃ] [mænz] [hændz] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] [raʊnd] ,

but	how	much	Money	is	necessary	to	be	in	each	man's	hands	all	the	Year	round	,
但	如何	很多	钱	是	必要的	到	是	在	每个	男人的	双手	全部	这	年	圆形的	,

但是，每个人一年到头究竟需要有多少钱才能维持生计呢?

['teɪkɪŋ] [wʌn] [taɪm] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , ([aɪ] . [iː] .) ['hævɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [wʌn]

taking	one	time	with	another	,	(	i	.	e	.	)	having	Three	hundred	pounds	in	his	Hand	one
采取	一	时间	和	其他	,	(	我	.	e	.	)	拥有	三	百	磅	在	他的	手	一

[mʌnθ] ,

month	,
月	,

一次拿另一个时间，（例如）一个月内手头有三百英镑，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['rekən] [æz; əz] [wʌn] ['hʌndrəd] [paʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [θriː] [mʌnθs] , ([ænd; ənd][səʊ]

is	to	be	reckoned	as	One	hundred	pound	in	his	Hand	three	months	,	(	and	so
是	到	是	估计	作为	一	百	磅	在	他的	手	三	几个月	,	(	和	所以

[prə'pɔːrʃənəbli])

proportionably	)
按比例	)

应计为他三个月内手握一百英镑（并按比例计算）。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [meɪ] [wel] [sə'pəʊz] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jɪəli] ['revənjuː] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒnstənsi]
I think we may well suppose a quarter of the Yearly Revenue to be constancy
我 思考 我们 可能 出色地 认为 一个 四分之一 的 这 每年 收入 到 是 恒常
[ɪn][ðə; ði] ['lændlɔːdz] [ɔː(r)] ['tenənts] [hændz] .
in the Landlords or Tenants Hands .
在 这 房东 或者 租户 手 .

我认为我们可以合理地假设，年度收入的四分之一会一直留在房东或租户手中。

[hɪə(r)] , [baɪ][ðə; ði][baɪ] , [wiː; wi] [meɪ] [əb'zɜːv] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] [treɪd] ,
Here , by the by , we may observe , That it were better for Trade ,
这里 , 经过 这 经过 , 我们 可能 观察 , 那 它 是 更好的 为了 贸易 ,

顺便一提，我们还可以注意到，这对贸易更有利。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [fɔː(r); fə(r)] ['evrɪbɒdi] , ([fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['mʌni] [wʊd] [biː; bi] ['stɜːrɪŋ] ,
and consequently for everybody , (for more Money would be stirring ,
和 最后 为了 大家 , (为了 更多的 钱 会 是 搅拌 ,

因此，对所有人来说，（因为更多的金钱会刺激经济，）

[ænd; ənd] [les] [wʊd] [duː; də][ðə; ði] ['bɪznəs]) [ɪf] [rents] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [baɪ] [ʃɔːtə] ['ɪntərvlz]
and less would do the business) if Rents were paid by shorter intervals
和 较少的 会 做 这 商业) 如果 租金 是 有薪酬的 经过 较短 间隔
[ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] .
than six months .
比 六 几个月 .

如果租金支付周期短于六个月，则业务量会减少。

[fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] [aɪ][let][ə; eɪ] [fɑːm] [æt; ət] ['fɪfti] [tuː] [paʊndz] [pə(r)][æn; ən] . [ɪf] [maɪ] [rent] [biː; bi]
For supposing I let a Farm at Fifty two pounds per An . if my Rent be
为了 假如 我 让 一个 农场 在 五十 二 磅 每 一个 . 如果 我的 租 是
[peɪd] [hɑːf] ['jɪəli] ,
paid half Yearly ,
有薪酬的 一半 每年 ,

假设我出租一块农场，年租金为五十二英镑，租金按半年支付，

[ðeə(r)][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ['twenti] [sɪks] [paʊndz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv ɪt][ɪn][wʌn]
there is required Twenty six pounds to be employed in the Payment ofit in one
那里 是 必需的 二十 六 磅 到 是 受雇 在 这 支付 它的 在 一
[ɪn'taɪə(r)] [sʌm] ,
entire Sum ,
全部的 和 ,

支付这笔款项需要用到二十六英镑，必须一次性付清。

([ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [peɪd] [wel] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nɒt] [peɪd] [wel] ,
(if it be paid well , and if it be not paid well ,
(如果 它 是 有薪酬的 出色地 , 和 如果 它 是 不是 有薪酬的 出色地 ,

（如果报酬丰厚，或者报酬不丰厚，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [speəd] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːpəs] ,
for want of so much Money to be spared to that purpose ,
为了 想 的 所以 很多 钱 到 是 幸存 到 那 目的 ,

因为没有足够的资金可以用于这个目的，

[ðeə(r)][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
there is so much want of Money ,
那里 是 所以 很多 想 的 钱 ,

人们非常缺钱，

[ænd; ənd] [treɪd] [ɪz] [stɪl] - [baɪ][ˌaɪ 'tiː]) [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [weər'ɒv] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [laɪ]

and	Trade	is	still	endamag'd	by	it	)	a	great	part	whereof	must	necessarily	lie
和	贸易	是	仍然	-	经过	它	)	一个	伟大的	部分	其中	必须	一定	说谎

[stɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] ['tenənts] [tʃest] [tuː; tə][maɪ] [hændz] :

still	before	it	come	out	of	my	Tenants	Chest	to	my	Hands	:
仍然	前	它	来	出去	的	我的	租户	胸部	到	我的	手	:

（贸易仍然因此而受损）其中很大一部分必须先停滞不前，才能从我的佃户手中转移到我手中：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [peɪd] [wʌns] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [paʊnd] [ə'ləʊn] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

If	it	be	paid	once	a	quarter	Thirteen	pound	alone	will	do	it	,
如果	它	是	有薪酬的	一次	一个	四分之一	十三	磅	独自的	将要	做	它	,

如果每季度支付一次，光十三英镑就足够了。

[ænd; ənd] [les] ['mʌni] [ɪz] [leɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] - [ə; eɪ] [les] [waɪl] [ɪn][ɪts] [kɔːs] :

and	less	Money	is	laid	up	for	it	,	and	stop'd	a	less	while	in	its	course	:
和	较少的	钱	是	铺设	向上	为了	它	,	和	-	一个	较少的	尽管	在	它是	课程	:

因此，为此投入的资金更少，而且停止的时间也更短：

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [peɪd] ['evri] [wiːk] ,

But	should	it	be	paid	every	Week	,
但	应该	它	是	有薪酬的	每一个	星期	,

但如果按周支付呢?

[wʌn]['sɪŋg(ə)l] ['wɛnti] ['ʃɪlɪŋ] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [rent] [ɒv; əv] ['fɪfti] [tuː] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] ,

one	single	wenty	Shillings	will	pay	the	Rent	of	Fifty	two	pounds	per	Annum	,
一	单身的	二十	先令	将要	支付	这	租	的	五十	二	磅	每	年	,

一枚二十先令即可支付每年五十二英镑的租金。

[wens] [wʊd] ['fɒləʊ] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['benɪfɪt] .

whence	would	follow	this	double	benefit	.
何处	会	跟随	这	双倍的	益处	.

由此便可获得双重好处。

[fɜːst] , [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [les] ['mʌni] [wʊd] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] .

First	,	That	a	great	deal	less	Money	would	serve	for	the	Trade	of	a	Country	.
第一的	,	那	一个	伟大的	交易	较少的	钱	会	服务	为了	这	贸易	的	一个	国家	.

首先，一个国家用于贸易所需的货币量将大大减少。

[ænd; ənd] ['sekəndli] , [ðæt] [les] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wʊd] [laɪ] [stɪl] , [ðə; ði] ['kɒntrəri] [weər'ɒv]

And	Secondly	,	That	less	of	the	Money	would	lie	still	,	the	contrary	whereof
和	第二	,	那	较少的	的	这	钱	会	说谎	仍然	,	这	相反	其中

[mʌst; məst] [niːdz] ['hæpən] ,

must	needs	happen	,
必须	需求	发生	,

其次，闲置的资金会减少，而实际情况必然恰恰相反。

[weə(r)] ['grəʊɪŋ] [dets] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [æt; ət]['lɑːdʒə(r)] ['dɪstənsɪz] , [ænd; ənd][ɪn]['greɪtə(r)]

where	growing	Debts	are	to	be	paid	at	larger	distances	,	and	in	greater
在哪里	生长	债务	是	到	是	有薪酬的	在	更大的	距离	,	和	在	更大的

[sʌmz] .

Sums	.
总和	.

债务不断增加，需要在更远的距离和更大的金额上偿还。

['θɜːdli] , [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['brəʊkəz] , [sɪns] [ðeɪ] [tuː] [mʌst; məst] [leɪ] [ʌp][ðə; ði] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] [ɪn]

Thirdly	,	As	for	the	Brokers	,	since	they	too	must	lay	up	the	Money	coming	in
第三	,	作为	为了	这	经纪人	,	自从	他们	也	必须	躺	向上	这	钱	未来	在

[baɪ] ['riːteɪl] ,

by	Retail	,
经过	零售	,

第三，至于经纪人，因为他们也必须将散户流入的资金存放起来，

['aɪðə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [ænd; ənd] [bai] [weəz] , [ɔː(r)][tuː; tə] [peɪ] [æt; ət][ðə; ði] [deɪ] [ə'pɔɪntɪd]

either	to	go	to	Market	,	and	buy	Wares	,	or	to	pay	at	the	day	appointed
任何一个	到	去	到	市场	,	和	买	商品	,	或者	到	支付	在	这	天	任命

,

,

,

要么去市场购买货物，要么在指定日期付款。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n][sɪks] [mʌnθs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [weəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ,

which	is	often	six	Months	,	for	those	Wares	which	they	have	already	,
哪个	是	经常	六	几个月	,	为了	那些	商品	哪个	他们	有	已经	,

对于他们已有的货物，通常需要六个月的时间。

[wiː; wi] ['kænɒt] [sə'pəʊz] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] [les] [baɪ][ðem; ðəm] , [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,

we	cannot	suppose	them	to	have	less	by	them	,	one	with	another	,
我们	不能	认为	他们	到	有	较少的	经过	他们	,	一	和	其他	,

我们不能认为他们彼此之间拥有的东西会更少。

[ðæn; ðən] [wʌn] ['twentiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['jɪəli] [rɪ'tɜːnz] .

than	One	twentieth	part	of	their	yearly	Returns	.
比	一	第二十	部分	的	他们的	每年	返回	.

不到其年度收益的二十分之一。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [biː; bi][ðeə(r)] [əʊn] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [biː; bi] [ɪn'detɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɔː(r)][mɔː(r)] ,

Whether	the	Money	be	their	own	,	or	they	be	Indebted	so	much	or	more	,
无论	这	钱	是	他们的	自己的	,	或者	他们	是	负债累累	所以	很多	或者	更多的	,

无论这笔钱是他们自己的，还是他们背负了巨额债务，

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nesəsəri] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['kɒnstənsi] [baɪ][ðem; ðəm] ,

it	matters	not	,	if	it	be	necessary	they	should	have	constancy	by	them	,
它	事情	不是	,	如果	它	是	必要的	他们	应该	有	恒常	经过	他们	,

这无关紧要，如有必要，他们应该保持忠诚。

[kəmp'eəɹɪŋ] [wʌn] [taɪm] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['twentiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['jɪəli] [rɪ'tɜːn] .

comparing	one	time	with	another	,	at	least	One	twentieth	part	of	their	yearly	Return	.
比较	一	时间	和	其他	,	在	至少	一	第二十	部分	的	他们的	每年	返回	.

与以往相比，至少有其年度收益的二十分之一。

[ɪn'diːd] [ɪn][sʌm; səm] [greɪt] [taʊnz] , [weə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkəz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [æt; ət][hænd][tuː; tə] [bai]

Indeed	in	some	great	Towns	,	where	the	Bankers	are	ready	at	hand	to	buy
的确	在	一些	伟大的	城镇	,	在哪里	这	银行家	是	准备好	在	手	到	买

[bɪls] ,

Bills	,
账单	,

确实在一些大城市，银行家们随时准备购买票据，

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [lend] ['mʌni] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [taɪm] [æt; ət] [greɪt] ['ɪntrəst] ,

or	any	other	way	to	lend	Money	,	for	short	time	at	great	Interest	,
或者	任何	其他	方式	到	借	钱	,	为了	短的	时间	在	伟大的	兴趣	,

或者以任何其他方式短期高息借贷资金。

[ðeə(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ɪz] [nɒt] [fɔːst] [tuː; tə] [kiːp] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [baɪ][hɪm] ,

there	perhaps	the	Merchant	is	not	forced	to	keep	so	much	Money	by	him	,
那里	也许	这	商人	是	不是	强制	到	保持	所以	很多	钱	经过	他	,

在那里，商人或许不必随身携带那么多钱财。

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] , [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] : [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][kən'sɪdə(r)] ,

as	in	other	places	,	where	they	have	not	such	a	Supply	:	But	if	you	consider	,
作为	在	其他	地方	,	在哪里	他们	有	不是	这样的	一个	供应	:	但	如果	你	考虑	,

就像其他地方一样，他们没有这样的供应：但如果你仔细想想，

[wɒt] ['mʌni] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [mʌst; məst] [ˌnesə'seɹəli] [biː; bi] ['kɒnstəntli] [lɒdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['bæŋkəz]

what	Money	to	do	this	must	necessarily	be	constantly	lodged	in	the	Bankers
什么	钱	到	做	这	必须	一定	是	不断地	已提交	在	这	银行家

[hændz][ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] .

Hands	the	case	will	be	much	the	same	.
手	这	案件	将要	是	很多	这	相同的	.

做这件事所需的资金必然会不断地存放在银行家手中，情况大致相同。

[tuː; tə] [ðiːz] [sʌmz] , [ɪf] [juː; jʊ][ˌeɪ diː 'diː] ,

To	these	Sums	,	if	you	add	,
到	这些	总和	,	如果	你	添加	,

在这些总和的基础上，如果加上，

[wɒt] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ['skɑːləɹz] [ɒv; əv][ɔːl][sɔːɹts] , ['wɪmɪn] ,

what	part	of	the	Money	of	a	Country	Scholars	of	all	sorts	,	Women	,
什么	部分	的	这	钱	的	一个	国家	学者们	的	全部	排序	,	女性	,

一个国家的资金中哪一部分属于各类学者、女性?

['geɪmstəɹz] , [ænd; ənd] [gɹeɪt] [menz] ['miːniəl] ['sɜːvənts] , [ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] [ðæt] [duː; də][nɒt]

Gamesters	,	and	great	Mens	menial	Servants	,	and	all	such	that	do	not
赌徒	,	和	伟大的	男士	卑微的	仆人	,	和	全部	这样的	那	做	不是

[kən'tɹɪbjuːt] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə] [tɹeɪd] ,

contribute	at	all	to	Trade	,
贡献	在	全部	到	贸易	,

赌徒、大臣、仆役，以及所有对贸易毫无贡献的人，

['aɪðə(ɹ)][æz; əz]['lænd,həuldə] , ['leɪbəɹə(ɹ)] , [ɔː(ɹ)]['bɹəʊkəz] , [wɪl] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] [hæv; həv] ['kɒnstəntli] [ɪn]

either	as	Landholders	,	Labourers	,	or	Brokers	,	will	unavoidably	have	constantly	in
任何一个	作为	土地所有者	,	劳工	,	或者	经纪人	,	将要	不可避免的	有	不断地	在

[ðeə(ɹ)][hændz] ,

their	Hands	,
他们的	手	,

无论是作为土地所有者、劳动者还是经纪人，都不可避免地会一直持有.....

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [wel] [biː; bi] [θɔːt] , [ðæt] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] ['fɪftiəθ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbəɹə(ɹ)]

it	cannot	well	be	thought	,	that	less	than	One	Fiftieth	part	of	the	Labourers
它	不能	出色地	是	想法	,	那	较少的	比	一	第五十	部分	的	这	劳工

['weɪdʒɪz] ,

Wages	,
工资	,

很难想象，不到劳动者工资的五十分之一，

[wʌn] [fɔːθ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['lænd,həuldə] ['jɪəli] ['ɹevənjuː] ,

One	Fourth	part	of	the	Landholders	yearly	Revenue	,
一	第四	部分	的	这	土地所有者	每年	收入	,

土地所有者年度收入的四分之一

[ænd; ənd][wʌn] ['twentiəθ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['bɹəʊkəz] ['jɪəli] [ɹɪ'tɜːnz] [ɪn] ['ɹedi] ['mʌni] ,

and	one	Twentieth	part	of	the	Brokers	yearly	Returns	in	ready	Money	,
和	一	第二十	部分	的	这	经纪人	每年	返回	在	准备好	钱	,

以及经纪人年度收益的二十分之一以现金形式支付。

[wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɹaɪv] [ðə; ði] [tɹeɪd] [ɒv; əv] ['eni] ['kʌntɹi] .

will	be	enough	to	drive	the	Trade	of	any	Country	.
将要	是	足够的	到	驾驶	这	贸易	的	任何	国家	.

足以推动任何国家的贸易。

[æt; ət] [liːst] , [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'jɒnd] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ləʊ] [ɪ'nʌf] ,

At	least	,	to	put	it	beyond	exception	low	enough	,
在	至少	,	到	放	它	超过	例外	低的	足够的	,

至少，为了排除例外情况，它的数值应该足够低。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ðæt] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˈmɔɪəti] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

it	cannot	be	imagin'd	that	less	than	one	moiety	of	this	,
它	不能	是	想象	那	较少的	比	一	部分	的	这	,

无法想象这其中会少于一半，

[ai] . [iː] . [les] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˈhʌndrədθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈleɪbərə(r)] [ˈjɪəli] [ˈweɪdʒɪz] ,

i	.	e	.	less	than	One	hundredth	part	of	the	Labourers	yearly	Wages	,
我	.	e	.	较少的	比	一	百分之一	部分	的	这	劳工	每年	工资	,

即不足劳动者年工资的百分之一。

[wʌn] [eɪtθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlænd,həuldə] [ˈjɪəli] [ˈrevənjuː] , [ænd; ənd] [wʌn] [ˈfɔːtiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv]

One	Eighth	part	of	the	Landholders	yearly	Revenue	,	and	One	Fortieth	part	of
一	第八	部分	的	这	土地所有者	每年	收入	,	和	一	第四十	部分	的

[ðə; ði] [ˈbrəʊkəz] [ˈjɪəli] [rɪˈtɜːnz] ,

the	Brokers	yearly	Returns	,
这	经纪人	每年	返回	,

土地所有者年度收入的八分之一，以及经纪人年度收益的四十分之一，

[ɪn] [ˈredi] [ˈmʌni] , [kæn; kən] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [wiːlz] [ɒv; əv] [treɪd] ,

in	ready	Money	,	can	be	enough	to	move	the	several	Wheels	of	Trade	,
在	准备好	钱	,	能	是	足够的	到	移动	这	一些	车轮	的	贸易	,

充足的现金足以推动贸易的各个环节运转。

[ænd; ənd] [kiːp] [ʌp] [ˈkɒmɜːs] [ɪn] [ðæt] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈθraɪvɪŋ] [ˈpɒstʃə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ;

and	keep	up	Commerce	in	that	Life	and	Thriving	posture	it	should	be	;
和	保持	向上	商业	在	那	生活	和	熙	姿势	它	应该	是	;

并保持商业应有的繁荣发展态势；

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ˈredi] [kæʃ] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈkʌntri] [ɪz] [ʃɔːt] .

and	how	much	the	ready	Cash	of	any	Country	is	short	.
和	如何	很多	这	准备好	现金	的	任何	国家	是	短的	.

以及任何一个国家的现金储备短缺多少。

[ɒv; əv] [ðɪs] [prəˈpɔːʃ(ə)n] , [səʊ] [mʌtʃ] [mʌst; məst] [ðə; ði] [treɪd] [biː; bi] - [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)]

of	this	proportion	,	so	much	must	the	Trade	be	impair'd	and	hindred	for
的	这	部分	,	所以	很多	必须	这	贸易	是	-	和	-	为了

[wɒnt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .

want	of	Money	.
想	的	钱	.

按此比例，由于资金短缺，贸易必然会受到如此大的损害和阻碍。

[bʌt; bət] [haʊˈevə(r)] [ðiːz] [ˈmeʒəz] [meɪ] [biː; bi] [mɪˈsteɪkən] , [ðɪs] [ɪz] [ˈevɪdənt] ,

But	however	these	measures	may	be	mistaken	,	this	is	evident	,
但	然而	这些	措施	可能	是	错误	,	这	是	明显	,

但无论这些措施是否正确，这一点是显而易见的。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈmʌltɪplaɪɪŋ] [ɒv; əv] [ˈbrəʊkəz] [ˈhindəz] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈkʌntri] , [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði]

that	the	multiplying	of	Brokers	hinders	the	Trade	of	any	Country	,	by	making	the
那	这	乘法	的	经纪人	阻碍	这	贸易	的	任何	国家	,	经过	制作	这

[ˈsɜːkɪt] ,

Circuit	,
电路	,

经纪人数量的增加会阻碍任何国家的贸易，因为这会使贸易循环受阻。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [gəʊz] , [ˈlɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [ˈsɜːkɪt] [mɔː(r)] [stɒps] ,

which	the	Money	goes	,	larger	,	and	in	that	Circuit	more	stops	,
哪个	这	钱	去	,	更大的	,	和	在	那	电路	更多的	停止	,

资金流向何处，规模越大，在该回路中停留的站点就越多。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] ['sləʊə] [ænd; ənd] ['skæntiːə] , [tuː; tə][ðə; ði]

so	that	the	Returns	must	necessarily	be	slower	and	scantier	,	to	the
所以	那	这	返回	必须	一定	是	慢点	和	稀疏	,	到	这

['predʒədɪs] [ɒv; əv] [treɪd] :

prejudice	of	Trade	:
偏见	的	贸易	:

因此，回报必然会更慢、更少，这对贸易不利：

[bɪ'saɪdz] [ðæt] , [ðeɪ] [iːt] [ʌp] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['geɪnz][ɒv; əv] [treɪd] ,

Besides	that	,	they	Eat	up	too	great	a	share	of	the	Gains	of	Trade	,
除了	那	,	他们	吃	向上	也	伟大的	一个	分享	的	这	收益	的	贸易	,

除此之外，它们还攫取了贸易收益的太多份额。

[baɪ] [ðæt] [miːnz] ['stɑːvɪŋ] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] , [ænd; ənd] [ɪm'pɔvərɪʃ] [ðə; ði]['lændhəʊldə(r)] ,

by	that	means	Starving	the	Labourer	,	and	impoverishing	the	Landholder	,
经过	那	方法	饥饿	这	劳动者	,	和	贫困	这	土地所有者	,

这样做会使劳动者挨饿，使地主贫困。

[huːz] ['ɪntrəst] [ɪz] ['tʃiːfli] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] ,

whose	Interest	is	chiefly	to	be	taken	care	of	,
谁	兴趣	是	主要	到	是	已采取	关心	的	,

其利益主要需要得到维护，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['set(ə)ld] [ʌn'muːvəbəl] [kən'sɜːnmənt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] .

it	being	a	settled	unmoveable	Concernment	in	the	Commonwealth	.
它	存在	一个	定居	不可移动	担忧	在	这	联邦	.

它是英联邦内一项既定的、不可动摇的事项。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][səʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɑːst] ['kwestʃən] , [ðæt] [ɔːl] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

If	this	be	so	,	it	is	past	question	,	that	all	Encouragement	should	be	given	to
如果	这	是	所以	,	它	是	过去的	问题	,	那	全部	鼓励	应该	是	给定	到

[ɑː'tifisə] ;

Artificers	;
工匠	;

如果情况属实，那么毫无疑问，应该给予工匠一切鼓励；

[ænd; ənd] [θɪŋz] [səʊ] [ɔrdɚd] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] , [ðæt] [ðəʊz] [huː] [meɪk] ,

and	things	so	order'd	,	as	much	as	might	be	,	that	those	who	make	,
和	事物	所以	已订购	,	作为	很多	作为	可能	是	,	那	那些	WHO	制作	,

事物如此井然有序，以至于那些创造它们的人，

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [vend] [ænd; ənd] ['riːteɪl] [aʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [kə'mɒdətiz] ,

should	also	Vend	and	Retail	out	their	own	Commodities	,
应该	还	鬻	和	零售	出去	他们的	自己的	商品	,

也应该销售和零售自己的商品，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [biː; bi] - [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][frɒm; frəm] ['pɑːsɪŋ] [hɪə(r)][æt; ət] [həʊm] ,

and	they	be	hindred	as	much	as	possible	from	passing	here	at	home	,
和	他们	是	-	作为	很多	作为	可能的	从	通过	这里	在	家	,

并尽可能阻止他们从这里（国内）通过。

[θruː] ['daɪvəz] [hændz] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst]['baɪə(r)] .

through	divers	Hands	to	the	last	Buyer	.
通过	潜水员	手	到	这	最后的	买方	.

经由潜水员之手，最终到达买家手中。

['leɪzi] [ænd; ənd] [ʌn'wəːkiŋ] ['ʃɔp,kiːpə] [ɪn] [ðɪs] ['biːɪŋ] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['geɪmstərz] ,

Lazy	and	Unworking	Shopkeepers	in	this	being	worse	than	Gamesters	,
懒惰的	和	不工作	店主	在	这	存在	更糟	比	赌徒	,

懒惰不勤奋的店主比赌徒还要糟糕。

[ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['əʊnli] [kiːp] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['kɒnstəntli] [ɪn]

that	they	do	not	only	keep	so	much	of	the	Money	of	a	Country	constantly	in
那	他们	做	不是	仅有的	保持	所以	很多	的	这	钱	的	一个	国家	不断地	在

[ðeə(r)] [hændz] ,

their	Hands	,
他们的	手	,

他们不仅将一个国家的大量资金牢牢掌握在自己手中，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [peɪ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

but	also	make	the	publick	pay	them	for	their	keeping	of	it	.
但	还	制作	这	公众	支付	他们	为了	他们的	保持	的	它	.

但也要让公众为他们保管这些设施付费。

[ðəʊ] ['geɪmɪŋ] [tuː] ,

Though	Gaming	too	,
尽管	赌博	也	,

虽然游戏也是如此，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [treɪd] ([æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)nz]) [meɪ] [wel] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə]

upon	the	account	of	Trade	(	as	well	as	other	Reasons	)	may	well	deserve	to
之上	这	帐户	的	贸易	(	作为	出色地	作为	其他	原因	)	可能	出色地	应得	到

[biː; bi] - :

be	restrain'd	:
是	-	:

出于贸易原因（以及其他原因），有必要加以限制：

[sɪns] ['geɪmstərz] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [pleɪ] , [kiːp] [greɪt] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

Since	Gamesters	,	in	order	to	their	Play	,	keep	great	Sums	of	Money	by	them	,
自从	赌徒	,	在	命令	到	他们的	玩	,	保持	伟大的	总和	的	钱	经过	他们	,

由于赌徒为了赌博，会随身携带大量金钱，

[wɪtʃ] [ðeə(r)] [laɪz] [ded] .

which	there	lies	Dead	.
哪个	那里	谎言	死的	.

那里躺着的是死者。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] ['geɪmstərz] ['mʌni] [ʃɪft] ['mɑːstəz] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən] ['eni] ,

For	though	Gamesters	Money	shift	Masters	oftener	than	any	,
为了	尽管	赌徒	钱	转移	大师	更频繁	比	任何	,

虽然玩家们比任何人都更频繁地更换大师，

[ænd; ənd] [ɪz] ['tʌmbld] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [wɪð] ['evri] [kɑːst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [daɪ] ,

and	is	tumbled	up	and	down	with	every	cast	of	a	Die	,
和	是	翻滚	向上	和	向下	和	每一个	投掷	的	一个	死	,

每次掷骰子，它都会上下翻滚。

[jet] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] ['pɜːfɪktli] [stɪl] , [ænd; ənd] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz]

yet	as	to	the	publick	it	lies	perfectly	still	,	and	no	more	of	it	comes
然而	作为	到	这	公众	它	谎言	完美	仍然	,	和	不	更多的	的	它	来

['ɪntuː] [treɪd] ,

into	Trade	,
进入	贸易	,

然而，对公众而言，它却完全静止不动，不再有任何商品流入市场。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [spend] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ɔː(r)] ['weərɪŋ] .

than	they	spend	in	Eating	or	Wearing	.
比	他们	花费	在	吃	或者	穿着	.

他们花在吃或穿上的时间比花在其他地方的时间要多。

[hɪə(r)] [tuː] [wiː; wi] [meɪ] [əbˈzɜːv] , [haʊ] [mʌtʃ] [ˌmænjuˈfæktʃə(r)] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] - : [sɪns]

Here too we may observe , how much Manufacture deserves to be incourag'd : Since

这里 也 我们 可能 观察 , 如何 很多 生产 值得 到 是 - : 自从

[ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [treɪd] ,

that part of Trade ,

那 部分 的 贸易 ,

在此我们也可以看出，制造业多么值得鼓励：因为贸易的这一部分，

[ðəʊ] [ðə; ði][məʊst][kənˈsɪdərəb(ə)l] , [ɪz] [ˈdrɪvn] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] [ˈmʌni] ,

though the most considerable , is driven with the least Money ,

尽管 这 最多 大量 , 是 驱动 和 这 至少 钱 ,

虽然最为重要，但却是用最少的钱驱动的。

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [ˈwɜːkmənʃɪp] [biː; bi][mɔː(r)] [wɜːθ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [məˈtɪəriəlz] .

especially if the Workmanship be more worth than the Materials .

尤其 如果 这 做工 是 更多的 值得 比 这 材料 .

尤其是当工艺比材料更有价值时。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [ɪz] [ˈdrɪvn] [baɪ] [ˈleɪbə(r)] , [ænd; ənd][ˈhandiːˌkræfts] [men] ,

For to the Trade that is driven by Labour , and Handicrafts Men ,

为了 到 这 贸易 那 是 驱动 经过 劳动 , 和 手工艺品 男人 ,

对于以劳动为主导的贸易和手工艺者而言，

[wʌn] [tuː] [ænd; ənd] [ˈfɪftiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjɪəli] [ˈmʌni] [peɪd] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] :

One two and fiftieth part of the yearly Money paid them will be sufficient :

一 二 和 第五十 部分 的 这 每年 钱 有薪酬的 他们 将要 是 充足的 :

他们每年所得款项的五十分之一就足够了：

[bʌt; bət][tuː; tə][ə; eɪ] [treɪd] [ɒv; əv] [kəˈmɒdətiz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][beə(r)] [ˈneɪtɪv] [grəʊθ] ,

But to a Trade of Commodities of our bare Native growth ,

但 到 一个 贸易 的 商品 的 我们的 裸 本国的 生长 ,

但对于我们本土资源的商品贸易而言，

[mʌtʃ] [ˈgreɪtə(r)] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɪz] - .

much greater proportion of Money is requir'd .

很多 更大的 部分 的 钱 是 - .

需要投入更大比例的资金。

[pəˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] ,

Perhaps it will be wondred ,

也许 它 将要 是 惊奇 ,

或许会令人惊叹，

[waɪ] [ˈhævɪŋ] [ˈgɪv(ə)n][sʌm; səm][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] ([haʊ] [waɪd][aɪ] [nəʊ] [nɒt]) [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni]

why having given some estimate (how wide I know not) of the Money

为什么 拥有 给定 一些 估计 (如何 宽的 我 知道 不是) 的 这 钱

[ˈnesəsəri] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlændhəʊldə(r)] ,

necessary in the Hands of the Landholder ,

必要的 在 这 手 的 这 土地所有者 ,

为什么在对土地所有者手中所需资金做出一些估算（具体范围我并不清楚）之后，

[ˈleɪbərə(r)] , [ænd; ənd][ˈbrəʊkə(r)] , [tuː; tə] [ˈkæri] [ɒn] [treɪd] , [aɪ][hæv; həv] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Labourer , and Broker , to carry on Trade , I have said nothing of the

劳动者 , 和 经纪人 , 到 携带 在 贸易 , 我 有 说 没有什么 的 这

[kənˈsjuːmə(r)] ,

Consumer ,

消费者 ,

劳动者和经纪人从事贸易，至于消费者，我则只字未提。

[huːm] [aɪ][hæd; həd] [ˈmenʃ(ə)nd] [bɪˈfɔː(r)] .

whom I had mentioned before .

谁 我 有 提及 前 .

我之前提到过他。

[tuː; tə] [ðɪs] [aɪ] ['ɑːnsə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [fjuː] [kən'sjuːməz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['aɪðə(r)] ['leɪbərə(r)] ,

To	this	I	Answer	,	There	are	so	few	Consumers	,	who	are	not	either	Labourers	,
到	这	我	回答	,	那里	是	所以	很少	消费者	,	WHO	是	不是	任何一个	劳工	,

对此我的回答是，很少有消费者既不是劳动者，

['brəʊkəz] , [ɔː(r)] ['lænd,həuldə] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .

Brokers	,	or	Landholders	,	that	they	make	a	very	inconsiderable	part	in	the	account	.
经纪人	,	或者	土地所有者	,	那	他们	制作	一个	非常	微不足道的	部分	在	这	帐户	.

经纪人或土地所有者，他们在账户中所占的比例非常小。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] ['lændhəʊldə(r)] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]

For	those	who	immediately	depend	on	the	Landholder	,	as	his	Children	and
为了	那些	WHO	立即地	依赖	在	这	土地所有者	,	作为	他的	孩子们	和

['sɜːvənts] ,

Servants	,
仆人	,

对于那些直接依赖地主的人，例如他的子女和仆人，

[kʌm] [ɪn] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['taɪt(ə)l] , ['biːɪŋ] - [baɪ] [ðə; ði] [rent] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lændz] ;

come	in	under	that	title	,	being	maintain'd	by	the	Rent	of	his	Lands	;
来	在	在下面	那	标题	,	存在	-	经过	这	租	的	他的	土地	;

以此头衔进入，靠其土地租金维持；

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] .

and	so	of	the	rest	.
和	所以	的	这	休息	.

其余的也一样。

[baɪ] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] ,

By	what	has	been	said	,
经过	什么	有	到过	说	,

根据上述内容，

[wiː; wi] [meɪ] [siː] [wɒt] ['ɪndʒəri] [ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] [laɪk] [tuː; tə] [duː; də] [ˌjuː 'es] [baɪ]

we	may	see	what	Injury	the	Lowering	of	Interest	is	like	to	do	us	by
我们	可能	看	什么	受伤	这	降低	的	兴趣	是	喜欢	到	做	我们	经过

['hɪndərɪŋ] [treɪd] ,

hindering	Trade	,
阻碍	贸易	,

我们或许会看到，降低利率会通过阻碍贸易对我们造成怎样的损害。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] ['aɪðə(r)] [meɪk] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [kɔːl] [həʊm] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,

when	it	shall	either	make	the	Foreigner	call	home	his	Money	,
什么时候	它	将	任何一个	制作	这	外国人	称呼	家	他的	钱	,

何时该让外国人把钱寄回家?

[ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] ['bækwəd] [tuː; tə] [lend] , [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [nɒt] ['biːɪŋ] [dʒʌdʒd] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l]

or	your	own	People	backward	to	Lend	,	the	Reward	not	being	judged	proportionable
或者	你的	自己的	人们	落后	到	借	,	这	报酬	不是	存在	评判	成比例的

[tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪskeɪ] .

to	the	risque	.
到	这	有风险的	.

或者让你的人民倒退着去借钱，而回报却被认为与风险不成比例。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['siːmɪŋ] ['kɒnsɪkwəns] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'dʊsɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ləʊ]

There	is	another	seeming	Consequence	,	of	the	reducing	of	Money	to	a	low
那里	是	其他	似乎	结果	,	的	这	减少	的	钱	到	一个	低的

[praɪs] ,

Price	,
价格	,

货币贬值似乎还会带来另一个后果。

[wɪtʃ] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [hæz; həz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

which	at	first	sight	has	such	an	appearance	of	truth	in	it	,
哪个	在	第一的	视线	有	这样的	一个	外貌	的	真相	在	它	,

乍一看，它似乎很有道理，

[ðæt] [ai][hæv; həv] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pəʊz] [ə'pɒn] ['veri] ['eɪb(ə)l] [men] ,

that	I	have	known	it	impose	upon	very	able	Men	,
那	我	有	已知	它	强加	之上	非常	有能力的	男人	,

我曾亲眼目睹它欺骗过许多非常有能力的人，

[ænd; ənd][ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [smɔːl] ['ɪnfluəns] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði] [prə'məʊtɪŋ] [ðɪs]

and	I	guess	it	has	no	small	Influence	,	at	this	time	,	in	the	promoting	this
和	我	猜测	它	有	不	小的	影响	,	在	这	时间	,	在	这	推广	这

[ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ,

alteration	,
改造	,

我认为，在推动这一变革的当下，它确实具有相当大的影响力。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,

and	that	is	,
和	那	是	,

也就是说，

[ðæt] [ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] .

That	the	lowering	of	Interest	will	raise	the	value	of	all	other	Things	in	proportion	.
那	这	降低	的	兴趣	将要	增加	这	价值	的	全部	其他	事物	在	部分	.

利率下降将使其他一切事物的价值成比例地提高。

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['kaʊntə(r)] - ['bæləns] [tuː; tə][ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['pɜːrtʃəsəbl] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

For	Money	being	the	Counter	-	ballance	to	all	other	Things	purchasable	by	it	,
为了	钱	存在	这	柜台	-	平衡	到	全部	其他	事物	可购买的	经过	它	,

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] ,

and	lying	,
和	说谎	,

因为金钱是用来平衡所有其他可用金钱购买的物品，而且金钱是谎言，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [skeɪl] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]

as	it	were	,	in	the	opposite	Scale	of	Commerce	,	it	looks	like	a	natural
作为	它	是	,	在	这	对面的	规模	的	商业	,	它	看起来	喜欢	一个	自然的

['kɒnsɪkwəns] ,

Consequence	,
结果	,

换句话说，在商业的相反尺度上，这似乎是一种自然而然的结果。

[ðæt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [teɪk] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['mʌni] ,

that	as	much	as	you	take	off	from	the	value	of	Money	,
那	作为	很多	作为	你	拿	离开	从	这	价值	的	钱	,

也就是说，你从货币价值中减去的金额越多，

[səʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] - [fɔː(r); fə(r)]

so	much	you	add	to	the	price	of	other	Things	,	which	are	exchang'd	for
所以	很多	你	添加	到	这	价格	的	其他	事物	,	哪个	是	-	为了

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

你给用来交换它的其他东西的价格增加了这么多；

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]['eni] [θɪŋ] ['biːɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)][bʌt; bət][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]

the	raising	of	the	price	of	any	thing	being	no	more	but	the	addition	to	its
这	提高	的	这	价格	的	任何	事物	存在	不	更多的	但	这	添加	到	它是

['vælјuː][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

value	in	respect	of	Money	,
价值	在	尊重	的	钱	,

任何物品价格的上涨，无非就是其货币价值的增加。

[ɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ɔːl][wʌn] , ['lesnɪŋ] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] .

or	,	which	is	all	one	,	lessening	the	value	of	Money	.
或者	,	哪个	是	全部	一	,	减少	这	价值	的	钱	.

或者说，这其实是一回事，那就是降低货币的价值。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] : [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][gəʊld][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]

For	Example	:	Should	the	value	of	Gold	be	brought	down	to	that	of	Silver
为了	例子	:	应该	这	价值	的	金子	是	带来	向下	到	那	的	银

,

,

,

例如：如果黄金的价值跌至与白银相同的水平，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['gini] [wʊd] ['pɜːtʃəs] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [kɔːn] , [wʊl] , [ɔː(r)][lænd] , [ðæn; ðən][wʌn]

One	hundred	Guineas	would	purchase	little	more	Corn	,	Wool	,	or	Land	,	than	One
一	百	几内亚	会	购买	小的	更多的	玉米	,	羊毛	,	或者	土地	,	比	一

['hʌndrəd] ['ʃɪlɪŋ] ,

hundred	shillings	,
百	先令	,

一百几尼能买到的谷物、羊毛或土地，并不比一百先令多多少。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] ['biːɪŋ] [brɔːt] ['ləʊə(r)] , [seɪ] [ðeɪ] ,

and	so	the	Value	of	Money	being	brought	lower	,	say	they	,
和	所以	这	价值	的	钱	存在	带来	降低	,	说	他们	,

因此，他们说，货币价值因此下降了。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪl] [raɪz] ;

the	price	of	other	Things	will	rise	;
这	价格	的	其他	事物	将要	上升	;

其他物品的价格将会上涨；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [frɒm; frəm][sɪks] [paʊnd] [tuː; tə] [fɔː(r)] [paʊnd] [pə(r)] [sent] . [ɪz]

and	the	falling	of	Interest	from	Six	pound	to	Four	pound	per	Cent	.	is
和	这	坠落	的	兴趣	从	六	磅	到	四	磅	每	中心	.	是

['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

taking	away	so	much	of	the	price	of	Money	,
采取	离开	所以	很多	的	这	价格	的	钱	,

利率从6%降至4%，大大降低了资金的成本。

[ænd; ənd][səʊ] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] ['lesnɪŋ] [ɪts]['vælјuː] .

and	so	consequently	the	lessening	its	value	.
和	所以	最后	这	减少	它是	价值	.

因此，其价值也随之降低。

[ðə; ði] [mɪs'teɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['plɔːzəb(ə)l] [weɪ] [ɒv; əv] ['rɪːzənɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'skʌvəd] ,

The	mistake	of	this	plausible	way	of	Reasoning	will	be	easily	discovered	,
这	错误	的	这	合情合理	方式	的	推理	将要	是	容易地	发现	,

这种看似合理的推理方式的错误之处很容易被发现。

[wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] ,

when	we	consider	that	the	measure	of	the	value	of	Money	,
什么时候	我们	考虑	那	这	措施	的	这	价值	的	钱	,

当我们考虑衡量货币价值的指标时，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eni] [θɪŋ] ['pɜːrtʃəsəbl] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['redi] ['mʌni]

in	proportion	to	any	thing	purchasable	by	it	,	is	the	quantity	of	the	ready	Money
在	部分	到	任何	事物	可购买的	经过	它	,	是	这	数量	的	这	准备好	钱

[wiː; wi][hæv; həv] ,

we	have	,
我们	有	,

与其能够购买的任何物品成比例，就是我们拥有的现钱的数量。

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðæt] [θɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] [vent] ;

in	Comparison	with	the	quantity	of	that	thing	and	its	Vent	;
在	比较	和	这	数量	的	那	事物	和	它是	发泄	;

与该事物的数量及其通风口相比；

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [ə'maʊnts] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] ['raɪzɪz][ɔː(r)] [fɔːls] ,

or	which	amounts	to	the	same	thing	,	The	price	of	any	Commodity	rises	or	falls	,
或者	哪个	金额	到	这	相同的	事物	,	这	价格	的	任何	商品	上升	或者	瀑布	,

或者说，任何商品的价格都会上涨或下跌，意思相同。

[baɪ][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['baɪəz] [ænd; ənd] ['seləz] ;

by	the	proportion	of	the	number	of	Buyers	and	Sellers	;
经过	这	部分	的	这	数字	的	买家	和	卖家	;

按买卖双方人数比例计算；

[ðɪs] [ruːl] [həʊldz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɔːt] [ænd; ənd][səʊld] ,

This	rule	holds	Universally	in	all	Things	that	are	to	be	bought	and	Sold	,
这	规则	持有	普遍地	在	全部	事物	那	是	到	是	买	和	卖	,

这条规则普遍适用于所有买卖事物。

- [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] [ɪk'strævəgənt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɜːs(ə)n] ,

bateing	now	and	then	an	extravagant	Phancy	of	some	particular	Person	,
-	现在	和	然后	一个	靡	幻觉	的	一些	特别的	人	,

偶尔会满足某些特定人物的奢靡幻想，

[wɪtʃ] ['nevə(r)] [ə'maʊnts] [tuː; tə][səʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [treɪd] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] ['eni]

which	never	amounts	to	so	considerable	a	part	of	Trade	as	to	make	any
哪个	绝不	金额	到	所以	大量	一个	部分	的	贸易	作为	到	制作	任何

[θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [æn; ən] - [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] .

thing	in	the	account	worthy	to	be	thought	an	Exceprion	to	this	Rule	.
事物	在	这	帐户	值得	到	是	想法	一个	-	到	这	规则	.

但贸易额从未达到如此重要的程度，以至于账目中的任何内容都不应被视为该规则的例外。

[ðə; ði] [vent] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ɪts] [nə'sesəti] [ɔː(r)] ['juːsflnəs] , [æz; əz] [kən'viːniəns] ,

The	Vent	of	any	Thing	depends	upon	its	Necessity	or	Usefulness	,	as	Convenience	,
这	发泄	的	任何	事物	取决于	之上	它是	必要性	或者	用处	,	作为	方便	,

任何事物的流通都取决于其必要性或实用性，例如便利性。

[ɔː(r)] [ə'pɪnjən] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ɔː(r)] ['fæʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'tɜːmɪn] .

or	Opinion	guided	by	Phancy	or	fashion	shall	determine	.
或者	观点	引导	经过	幻觉	或者	时尚	将	决定	.

或由虚荣心或时尚潮流引导的意见决定。

[ðə; ði] [vent] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kriːst] [ɔː(r)] [dɪ'kriːst] [æz; əz][ə; eɪ]['greɪtə(r)]

The	Vent	of	any	Commodity	comes	to	be	increased	or	decreased	as	a	greater
这	发泄	的	任何	商品	来	到	是	增加	或者	减少	作为	一个	更大的

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [kæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [leɪd] [aʊt] [baɪ] ['sevrəl]

part	of	the	Running	Cash	of	the	Nation	is	designed	to	be	laid	out	by	several
部分	的	这	跑步	现金	的	这	国家	是	设计	到	是	铺设	出去	经过	一些

['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['rɑːðə(r)][ɪn] [ðæt] ,

People	at	the	same	time	rather	in	that	,
人们	在	这	相同的	时间	相当	在	那	,

任何商品的流通量都会随着国家流通资金的大部分被设计成由多人同时使用而增加或减少，而不是这样。

[ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] , [æz; əz][wi:; wi] [si:] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['fæʃnz] .

than	another	,	as	we	see	in	the	change	of	Fashions	.
比	其他	,	作为	我们	看	在	这	改变	的	时尚	.

与其他事物相比，时尚的更迭就是最好的例证。

[ai][ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [fɜ:st] [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɔ:(r)] [kən'vi:nɪənsi] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði]

I	shall	begin	first	with	the	Necessaries	or	Conveniencies	of	Life	,	and	the
我	将	开始	第一的	和	这	必需品	或者	便利	的	生活	,	和	这

[kən'sju:məbl] [kə'mɒdətiz] [səb'sɜ:viənt] [ðeər'ʌntʊ] ;

Consumable	Commodities	subservient	thereunto	;
消耗品	商品	顺从的	至于	;

我将首先从生活必需品或便利品开始，以及与之相关的消费品；

[ænd; ənd] [ʃəʊ] ,

and	shew	,
和	展示	,

并展示，

[ðæt] [ðə; ði]['vælju:] - [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'pendz] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði] ['plenti] [ɔ:(r)] ['skeəsəti]

That	the	Value	ofMoney	in	respect	of	those	depends	only	on	the	Plenty	or	Scarcity
那	这	价值	-	在	尊重	的	那些	取决于	仅有的	在	这	很多	或者	缺乏

[ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['plenti] [ænd; ənd] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] ,

of	Money	in	proportion	to	the	Plenty	and	Scarcity	of	those	things	,
的	钱	在	部分	到	这	很多	和	缺乏	的	那些	事物	,

货币对这些物品的价值，仅仅取决于货币的盈亏与这些物品的盈亏比例。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɒn] [wɒt] ['ɪntrəst] [ʃæl; ʃəl][baɪ] [nə'sesəti] , [lɔ:] ,

and	not	on	what	Interest	shall	by	Necessity	,	Law	,
和	不是	在	什么	兴趣	将	经过	必要性	,	法律	,

而不是基于必要性、法律规定而产生的利息，

[ɔ:(r)]['kɒntrækt; kən'trækt][bi:; bi][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [leɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒrəʊɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] :

or	Contract	be	at	that	time	laid	on	the	borrowing	of	Money	:
或者	合同	是	在	那	时间	铺设	在	这	借贷	的	钱	:

或者当时订立借款合同：

[ænd; ənd] [ðen] ['ɑ:ftəwədz] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [həʊldz][ɪn] [lænd] .

and	then	afterwards	I	shall	shew	that	the	same	holds	in	Land	.
和	然后	然后	我	将	展示	那	这	相同的	持有	在	土地	.

然后我将证明，这同样适用于陆地。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [kən'fɜ:md] [baɪ] ['deɪli] [ɪk'spɪərɪəns] ,

There	is	nothing	more	confirmed	by	daily	Experience	,
那里	是	没有什么	更多的	确认的	经过	日常的	经验	,

日常经验证实了这一点。

[ðæn; ðən] [ðæt] [men] [gɪv] ['eni] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ɪz] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] ,

than	that	Men	give	any	Portion	of	Money	for	whatsoever	is	absolutely	necessary	,
比	那	男人	给	任何	部分	的	钱	为了	任何	是	绝对地	必要的	,

比起其他任何情况下，男人都会捐出一部分钱用于绝对必要的用途。

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

rather	than	go	without	it	.
相当	比	去	没有	它	.

而不是放弃它。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'ləʊn] [meɪks] [ðeə(r)] [praisiz] .

And	in	such	things	,	the	Scarcity	of	them	alone	makes	their	Prices	.
和	在	这样的	事物	,	这	缺乏	的	他们	独自的	制作	他们的	价格	.

而这类商品的价格，完全是由其稀缺性决定的。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

As	for	Example	.
作为	为了	例子	.

例如。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [hɑːf][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ɔː(r)][hɑːf][ə; eɪ] [kraʊn] [naʊ] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

Let	us	suppose	half	an	Ounce	of	Silver	,	or	half	a	Crown	now	in	England	,
让	我们	认为	一半	一个	盎司	的	银	,	或者	一半	一个	王冠	现在	在	英格兰	,

假设这是半盎司白银，或者现在英国的半克朗。

[ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt] :

is	worth	a	Bushel	of	Wheat	:
是	值得	一个	蒲式耳	的	小麦	:

价值一蒲式耳小麦：

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] [biː; bi][nekst] [jɪə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [wiːt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

But	should	there	be	next	Year	a	great	scarcity	of	Wheat	in	England	,
但	应该	那里	是	下一个	年	一个	伟大的	缺乏	的	小麦	在	英格兰	,

但如果明年英国出现小麦严重短缺，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [wɒnt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [fuːd] ,

and	a	proportionable	want	of	all	other	Food	,
和	一个	成比例的	想	的	全部	其他	食物	,

以及其他所有食品的相应短缺，

[faɪv] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wʊd] [pə'hæps] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['pɜːtʃəs] [bʌt; bət][wʌn] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt]

five	Ounces	of	Silver	would	perhaps	in	Exchange	purchase	but	one	Bushel	of	Wheat
五	盎司	的	银	会	也许	在	交换	购买	但	一	蒲式耳	的	小麦

:
:
:

五盎司白银或许只能在交易所买到一蒲式耳小麦：

[səʊ] [ðæt] ['mʌni] [wʊd] [biː; bi] [ðen] [naɪn] [tenθs] [les] [wɜːθ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [fuːd] ,

So	that	Money	would	be	then	nine	Tenths	less	worth	in	respect	of	Food	,
所以	那	钱	会	是	然后	九	十分之一	较少的	值得	在	尊重	的	食物	,

这样一来，这笔钱在购买食物方面的价值就减少了十分之九。

[ðəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['vælju:][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

though	at	the	same	value	it	was	before	,	in	respect	of	other	Things	,
尽管	在	这	相同的	价值	它	曾是	前	,	在	尊重	的	其他	事物	,

虽然在其他方面，它的价值与以前相同，

[ðæt] [kept] [ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ɪn][ðeə(r)] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

that	kept	their	former	proportion	,	in	their	quantity	and	Consumption	.
那	保留	他们的	以前的	部分	,	在	他们的	数量	和	消耗	.

它们在数量和消费量上都保持了原有的比例。

[baɪ][ðə; ði] [laɪk] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] , [dʌz] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [θɪŋz] ,

By	the	like	proportions	of	Increase	and	Decrease	,	does	the	value	of	Things	,
经过	这	喜欢	比例	的	增加	和	减少	,	做	这	价值	的	事物	,

事物的价值也按照同样的增减比例变化。

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kən'viːniənt] , [raɪz][ænd; ənd][fɔːl][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['mʌni] , ['əʊnli] [wɪð] [ðɪs]

more	or	less	convenient	,	rise	and	fall	in	respect	of	Money	,	only	with	this
更多的	或者	较少的	方便的	,	上升	和	落下	在	尊重	的	钱	,	仅有的	和	这

['dɪfrəns] ,

difference	,
不同之处	,

货币的涨跌或多或少地具有便利性，唯一的区别就在于此。

[ðæt] [θɪŋz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [mʌst; məst][biː; bi][hæd; həd][æt; ət]['eni] [reɪt] ;

that	**things**	**absolutely**	**necessary**	**for**	**Life**	**must**	**be**	**had**	**at**	**any**	**Rate**	**;**
那	事物	绝对地	必要的	为了	生活	必须	是	有	在	任何	速度	;

无论如何，生活必需品都必须得到保障；

[bʌt; bət] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [wɪl] [biː; bi][hæd; həd]['əʊnli][æz; əz] [ðeɪ] [stænd][ɪn] ['prefrəns] [wɪð] ['ʌðə(r)]

but	**Things**	**convenient**	**will**	**be**	**had**	**only**	**as**	**they**	**stand**	**in**	**preference**	**with**	**other**
但	事物	方便的	将要	是	有	仅有的	作为	他们	站立	在	偏爱	和	其他

[kən'viːnɪənsi] :

Conveniencies	**:**
便利	:

但是，只有当便利性与其他便利性并列时，才能真正享有便利：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn] ['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [kə'mɒdətiz] , [ðə; ðɪ]['væljuː]['raɪzɪz]['əʊnli][æz; əz][ɪts]

And	**therefore**	**in**	**any**	**one**	**of**	**these**	**Commodities**	**,**	**the**	**value**	**rises**	**only**	**as**	**its**
和	所以	在	任何	一	的	这些	商品	,	这	价值	上升	仅有的	作为	它是

['kwɒntəti] [ɪz] [les] ,

quantity	**is**	**less**	**,**
数量	是	较少的	,

因此，在任何一种商品中，其价值只会随着数量减少而上升。

[ænd; ənd] [vent] ['greɪtə(r)] , [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ɪts] ['biːɪŋ] - [tuː; tə]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn][ɪts]

and	**vent**	**greater**	**,**	**which**	**depends**	**upon**	**its**	**being**	**preferr'd**	**to**	**other**	**Things**	**in**	**its**
和	发泄	更大的	,	哪个	取决于	之上	它是	存在	-	到	其他	事物	在	它是

[kən'sʌmpʃ(ə)n] .

Consumption	**.**
消耗	.

并且通风量更大，这取决于它在消费中是否比其他事物更受欢迎。

[fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['skeəsəti][ɒv; əv] [wiːt] ,

For	**supposing**	**that**	**at**	**the**	**same**	**time**	**that**	**there**	**is**	**a**	**great**	**scarcity**	**of**	**Wheat**	**,**
为了	假如	那	在	这	相同的	时间	那	那里	是	一个	伟大的	缺乏	的	小麦	,

假设与此同时小麦严重短缺，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [greɪn] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [əʊts] ,

and	**other**	**Grain**	**,**	**there**	**were**	**a**	**considerable**	**quantity**	**of**	**Oats**	**,**
和	其他	粮食	,	那里	是	一个	大量	数量	的	燕麦	,

以及其他谷物，其中燕麦的数量相当可观。

[men] [nəʊ] ['kwestʃən] [wʊd] [gɪv] [fɑː(r)][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [wiːt] [ðæn; ðən] [əʊts] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ]

Men	**no**	**question**	**would**	**give**	**far**	**more**	**for**	**Wheat**	**than**	**Oats**	**,**	**as**	**being**	**the**
男人	不	问题	会	给	远的	更多的	为了	小麦	比	燕麦	,	作为	存在	这

[h'ɛlθɪe] ,

healthier	**,**
更健康	,

毫无疑问，男士们会更愿意为小麦而不是燕麦付出更多，因为小麦更健康。

['plezəntə] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [kən'viːniənt] [fuːd] :

pleasanter	**,**	**and**	**more**	**convenient**	**Food**	**:**
更令人愉悦	,	和	更多的	方便的	食物	:

更令人愉悦、更便捷的食物：

[bʌt; bət] [sɪns] [əʊts] [wʊd] [sɜːv] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðæt] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [laɪf] ,

But	**since**	**Oats**	**would**	**serve**	**to**	**supply**	**that**	**absolute**	**necessity**	**of**	**sustaining**	**Life**	**,**
但	自从	燕麦	会	服务	到	供应	那	绝对	必要性	的	维持	生活	,

但是，由于燕麦能够满足维持生命这一绝对必需品的需求，

[men] [wʊd] [nɒt] [rɒb] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] [kən'viːnɪənsi] [ɒv; əv] [laɪf] ,

Men	**would**	**not**	**rob**	**themselves**	**of**	**all**	**other**	**Conveniencies**	**of**	**Life**	**,**
男人	会	不是	抢	他们自己	的	全部	其他	便利	的	生活	,

人们不会放弃生活中其他一切便利。

[baɪ] ['peɪɪŋ] [ɔ:l][ðeə(r)] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [wi:t] , [wen] [əʊts] , [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [tʃi:pə] , [ðəʊ] [wɪð]
by **paying** **all** **their** **Money** **for** **Wheat** **,** **when** **Oats** **,** **that** **are** **cheaper** **,** **though** **with**
经过 付费 全部 他们的 钱 为了 小麦 , 什么时候 燕麦 , 那 是 更便宜 , 尽管 和
[sʌm; səm] [ˌɪnkən'vi:niəns] ,
some **inconvenience** **,**
一些 不便 ,

他们把所有的钱都花在了小麦上，而燕麦虽然有些不便，但价格更便宜。

[wʊd] [sə'plaɪ] [ðæt] ['di:fekt] .
would **supply** **that** **Defect** **.**
会 供应 那 缺点 .

会提供该缺陷。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ðen] [səʊ] ['hæpən] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðæt] [hɑ:f][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
It **may** **then** **so** **happen** **at** **the** **same** **time** **,** **that** **half** **an** **Ounce** **of** **Silver** **,**
它 可能 然后 所以 发生 在 这 相同的 时间 , 那 一半 一个 盎司 的 银 ,

与此同时，可能恰好有半盎司白银，

[ðæt] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [wʊd] [bai] [wʌn] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wi:t] ,
that **the** **Year** **before** **would** **buy** **one** **Bushel** **of** **Wheat** **,**
那 这 年 前 会 买 一 蒲式耳 的 小麦 ,

前一年能买到一蒲式耳小麦，

[wɪl] [ðɪs] [jɪə(r)] [bai] [bʌt; bət][wʌn] [tenθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊʃl] :
will **this** **Year** **buy** **but** **one** **Tenth** **of** **a** **Bushel** **:**
将要 这 年 买 但 一 第十 的 一个 蒲式耳 :

今年只能买到十分之一蒲式耳:

[hɑ:f][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [wʊd] [hæv; həv] [bɔ:t] [θri:] ['bʊʃlz]
Half **an** **Ounce** **of** **Silver** **,** **that** **the** **Year** **before** **would** **have** **bought** **three** **Bushels**
一半 一个 盎司 的 银 , 那 这 年 前 会 有 买 三 蒲式耳
[ɒv; əv] [əʊts] ,
of **Oats** **,**
的 燕麦 ,

半盎司白银，在前一年可以买到三蒲式耳燕麦。

[wɪl] [ðɪs] [jɪə(r)] [stɪl] [bai] [wʌn] ['bʊʃl] : [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hɑ:f][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]
will **this** **year** **still** **buy** **one** **Bushel** **:** **And** **at** **the** **same** **time** **half** **an** **Ounce** **of**
将要 这 年 仍然 买 一 蒲式耳 : 和 在 这 相同的 时间 一半 一个 盎司 的
['sɪlvə(r)] ,
Silver **,**
银 ,

今年还能买到一蒲式耳的黄金，同时还能买到半盎司白银吗?

[ðæt] [wʊd] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hæv; həv] [bɔ:t] [ˌfɪf'ti:n] [paʊndz] [ɒv; əv] [li:d] , [wɪl] [stɪl] [bai] [ðə; ði]
that **would** **the** **Year** **before** **have** **bought** **Fifteen** **pounds** **of** **Lead** **,** **will** **still** **buy** **the**
那 会 这 年 前 有 买 十五 磅 的 带领 , 将要 仍然 买 这
[seɪm] ['kwɒntəti] .
same **quantity** **.**
相同的 数量 .

去年能买到十五磅铅的钱，今年仍然会买同样多的铅。

[səʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sɪlvə(r)] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wi:t] ,
So **that** **at** **the** **same** **time** **Silver** **,** **in** **respect** **of** **Wheat** **,**
所以 那 在 这 相同的 时间 银 , 在 尊重 的 小麦 ,

因此，与此同时，就小麦而言，白银

[ɪz] [naɪn] [tenθs] [les] [wɜːθ] [ðæn; ðən] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] , [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [əʊts] [tuː] [θɜːdz] [les] [wɜːθ]

is	nine	Tenths	less	worth	than	it	was	,	in	respect	of	Oats	two	Thirds	less	worth
是	九	十分之一	较少的	值得	比	它	曾是	,	在	尊重	的	燕麦	二	三分之一	较少的	值得

,

,

,

价值比以前减少了十分之九，燕麦的价值减少了三分之二。

[ænd; ənd] [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [liːd] , [æz; əz] [mʌtʃ] [wɜːθ] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .

and	in	respect	of	Lead	,	as	much	worth	as	before	.
和	在	尊重	的	带领	,	作为	很多	值得	作为	前	.

至于铅，其价值与以前一样。

[ðə; ðɪ] [fɔːl] [ˈðeəfɔː(r)] [ɔː(r)] [raɪz] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] , [ˈmeɪkɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] [baɪ] [ɪts] [tʃeɪndʒ] [ˈnaɪðə(r)] [mɔː(r)]

The	fall	therefore	or	rise	of	Interest	,	making	immediately	by	its	change	neither	more
这	落下	所以	或者	上升	的	兴趣	,	制作	立即地	经过	它是	改变	两者都不	更多的

[nɔː(r)] [les] [lænd] ,

nor	less	Land	,
也不	较少的	土地	,

因此，利息的涨跌，不会立即导致土地增减。

[ˈmʌni] , [ɔː(r)] [ˈeni] [sɔːt] [ɒv; əv] [kəˈmɒdəti] [ɪn] [ˈɪŋgləndˌ] , [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [bɪˈfɔː(r)] ,

Money	,	or	any	sort	of	Commodity	in	England	,	than	there	was	before	,
钱	,	或者	任何	种类	的	商品	在	英格兰	,	比	那里	曾是	前	,

在英国，金钱或任何种类的商品都比以前更加丰富了。

[ˈɔːltəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] [ˈmʌni] , [ɪn] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [kəˈmɒdətiz] .

alters	not	at	all	the	Value	of	Money	,	in	reference	to	Commodities	.
改变	不是	在	全部	这	价值	的	钱	,	在	参考	到	商品	.

完全不会改变货币对商品的价值。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ðɪ] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪz] [ˈəʊnli] [ðə; ðɪ] [ˈkwɒntəti] [ænd; ənd] [vent] ,

Because	the	measure	of	that	is	only	the	Quantity	and	Vent	,
因为	这	措施	的	那	是	仅有的	这	数量	和	发泄	,

因为衡量标准仅仅是数量和通风量，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪˈmiːdiətli] [tʃæŋd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] .

which	are	not	immediately	chang'd	by	the	Change	of	Interest	.
哪个	是	不是	立即地	变了	经过	这	改变	的	兴趣	.

这些不会立即因利率变化而改变。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [kənˈdjuːs] [ɪn] [treɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn] [ɔː(r)]

So	far	as	the	Change	of	Interest	conduces	in	Trade	to	the	bringing	in	or
所以	远的	作为	这	改变	的	兴趣	促进	在	贸易	到	这	带来	在	或者

[ˈkæriɪŋ] [aʊt] [ˈmʌni] [ɔː(r)] [kəˈmɒdətiz] ,

carrying	out	Money	or	Commodities	,
携带	出去	钱	或者	商品	,

只要利率变化有利于贸易中货币或商品的流入或流通，

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈveərɪɪŋ] [ðeə(r)] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [hɪə(r)] [ɪn] [ˈɪŋgləndˌ] [frɒm; frəm] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː]

and	so	in	time	to	the	varying	their	Proportions	here	in	England	from	what	it
和	所以	在	时间	到	这	变化	他们的	比例	这里	在	英格兰	从	什么	它

[wɒz; wəz] [bɪˈfɔː(r)] ,

was	before	,
曾是	前	,

因此，随着时间的推移，它们在英国的比例也与以前有所不同。

[səʊ][fɑː(r)][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz][ɔːl]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [prə'məʊt] [ɔː(r)]['hɪndə(r)] [treɪd]

so	far	the	change	of	Interest	as	all	other	things	that	promote	or	hinder	Trade
所以	远的	这	改变	的	兴趣	作为	全部	其他	事物	那	推动	或者	阻碍	贸易

[meɪ] ['ɔːltə(r)][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [kə'mɒdətiz] .

may	alter	the	Value	of	Money	in	reference	to	Commodities	.
可能	改变	这	价值	的	钱	在	参考	到	商品	.

迄今为止，利率的变化以及所有其他促进或阻碍贸易的因素都可能改变货币相对于商品的价值。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] .

But	that	is	not	in	this	place	to	be	considered	.
但	那	是	不是	在	这	地方	到	是	经过考虑的	.

但这不属于这里需要考虑的范畴。

[ðɪs] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [kən'sjuːməbl] [kə'mɒdətiz] .

This	is	perfectly	the	Value	of	Money	in	respect	of	Consumable	Commodities	.
这	是	完美	这	价值	的	钱	在	尊重	的	消耗品	商品	.

就消费品而言，这完全符合物有所值的原则。

[bʌt; bət][ðə; ði]['betə(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [fʊl] ['lætɪtjuːd] , [ɪn] [rɪ'spekt] [bəuθ][ɒv; əv]

But	the	better	to	understand	it	in	its	full	latitude	,	in	respect	both	of
但	这	更好的	到	理解	它	在	它是	满的	纬度	,	在	尊重	两个都	的

[kən'sjuːməbl] [kə'mɒdətiz] ,

consumable	Commodities	,
消耗品	商品	,

但为了更好地理解它的全部含义，无论是在消费品方面，

[ænd; ənd][lænd] [tuː] , [wiː; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)] , [fɜːst] , [ðæt] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][lænd] [kən'sɪsts] [ɪn]

and	Land	too	,	we	must	consider	,	First	,	That	the	Value	of	Land	consists	in
和	土地	也	,	我们	必须	考虑	,	第一的	,	那	这	价值	的	土地	由	在

[ðɪs] ,

this	,
这	,

土地也是如此，我们首先必须考虑，土地的价值在于此：

[ðæt] [baɪ][ɪts] ['kɒnstənt] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['seɪləb(ə)l] [kə'mɒdətiz] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['jɪəli]

That	by	its	constant	production	of	saleable	Commodities	it	brings	in	a	certain	yearly
那	经过	它是	持续的	生产	的	可售	商品	它	带来	在	一个	肯定	每年

['ɪnkʌm] .

Income	.
收入	.

它通过不断生产可销售的商品，每年获得一定的收入。

['sekəndli] , [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðɪs] , [ðæt] [æz; əz]['pɔːtəb(ə)l][ænd; ənd]

Secondly	,	the	Value	of	Commodities	consists	in	this	,	That	as	portable	and
第二	,	这	价值	的	商品	由	在	这	,	那	作为	便携的	和

['juːsf(ə)l] [θɪŋz] ,

useful	things	,
有用	事物	,

其次，商品的价值在于，它们作为便携且有用的物品，

[ðeɪ] [baɪ][ðeə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɔː(r)] [kən'viːnɪənsi] [ɒv; əv]

they	by	their	Exchange	or	Consumption	,	supply	the	Necessaries	or	Conveniencies	of
他们	经过	他们的	交换	或者	消耗	,	供应	这	必需品	或者	便利	的

[laɪf] .

Life	.
生活	.

它们通过交换或消费，提供生活必需品或便利品。

['θɜːdli] , [ɪn] ['mʌni] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['vælјuː] , ['ɑːnsərɪŋ] [tuː; tə][bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] ,

Thirdly	,	In	Money	there	is	a	double	Value	,	answering	to	both	of	these	,
第三	,	在	钱	那里	是	一个	双倍的	价值	,	回答	到	两个都	的	这些	,

第三，货币具有双重价值，可以同时满足这两种需求。

[fɜːst] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)l] [baɪ] [ɪts] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [jiːld] [juː ˈes] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈjɪəli] [ˈɪnkʌm] :

first	as	it	is	capable	by	its	Interest	to	yield	us	such	a	yearly	Income	:
第一的	作为	它	是	有能力的	经过	它是	兴趣	到	屈服	我们	这样的	一个	每年	收入	:

首先，它能够通过利息为我们带来这样的年度收入：

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [lænd] , ([ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [ɒv; əv] [wʌn] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [rent] ,

and	in	this	it	has	the	Nature	of	Land	,	(	the	Income	of	one	being	called	Rent	,
和	在	这	它	有	这	自然	的	土地	,	(	这	收入	的	一	存在	称为	租	,

在这方面，它具有土地的性质（其收入被称为租金），

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [juːz]) [ˈəʊnli] [wɪð] [ðɪs] [ˈdɪfrəns] , [ðæt] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [ɪts] [sɔɪl] [ˈbiːɪŋ] [ˈdɪfrənt] ,

of	the	other	Use	)	only	with	this	difference	,	That	the	Land	in	its	Soil	being	different	,
的	这	其他	使用	)	仅有的	和	这	不同之处	,	那	这	土地	在	它是	土壤	存在	不同的	,

与其他用途不同的是，土地及其土壤有所不同。

[æz; əz] [sʌm; səm] [ˈfɜːtaɪl] , [sʌm; səm] [ˈbærən] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈprɒdʌkts] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈveəriəs] , [bəuθ] [ɪn] [ðeə(r)] [sɔːrts] ,

as	some	fertile	,	some	barren	;	and	the	Products	of	it	very	various	,	both	in	their	Sorts	,
作为	一些	沃	,	一些	荒芜	;	和	这	产品	的	它	非常	各种各样的	,	两个都	在	他们的	排序	,

有些土地肥沃，有些土地贫瘠；其产出的作物种类繁多，各有不同。

[ˈgʊdnəs] [ænd; ənd] [vent] , [ɪz] [nɒt] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈeni] [fɪkst] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [baɪ] [ɪts] [ˈkwɒntəti] :

goodness	and	vent	,	is	not	capable	of	any	fixed	estimate	by	its	quantity	:
善良	和	发泄	,	是	不是	有能力的	的	任何	固定的	估计	经过	它是	数量	:

善与泄，无法用数量来精确估算：

[bʌt; bət] [ˈmʌni] , [ˈbiːɪŋ] [ˈkɒnstəntli] [ðə; ði] [seɪm] ,

But	Money	,	being	constantly	the	same	,
但	钱	,	存在	不断地	这	相同的	,

但是金钱，由于其永恒不变的特性，

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪts] [ˈɪntrəst] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈprɒdʌkt] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ˈkʌntri] ,

and	by	its	Interest	giving	the	same	sort	of	Product	through	the	whole	Country	,
和	经过	它是	兴趣	给予	这	相同的	种类	的	产品	通过	这	所有的	国家	,

并通过其利益，向全国提供同类产品。

[ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˈjɪəli] [reɪt] [set] [ə'pɒn] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] ;

is	capable	of	having	a	fixed	yearly	Rate	set	upon	it	by	the	Magistrate	;
是	有能力的	的	拥有	一个	固定的	每年	速度	放	之上	它	经过	这	地方法官	;

可以由地方法官设定固定的年度税率；

[bʌt; bət] [lænd] [ɪz] [nɒt] .

but	Land	is	not	.
但	土地	是	不是	.

但土地并非如此。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈfɔːməti] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈliːg(ə)l] [wɜːθ] ,

But	though	in	the	Uniformity	of	its	legal	Worth	,
但	尽管	在	这	均匀性	的	它是	合法的	值得	,

但是，尽管其法律价值具有统一性，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [paʊnd] [ɒv; əv] [ˈlɔːfl] [ˈmʌni] [ˈbiːɪŋ] [ɔːl] [θruː] [ˈɪŋgləənd] [ˈiːkwəl] [ɪn] [ɪts] [ˈkʌrənt] [ˈvæljuː] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] [ɒv; əv] [ˈlɔːfl] [ˈmʌni] ,

One	hundred	pound	of	lawful	Money	being	all	through	England	equal	in	its	current	Value	to	any	other	One	hundred	pounds	of	lawful	Money	,
一	百	磅	的	合法的	钱	存在	全部	通过	英格兰	平等的	在	它是	当前的	价值	到	任何	其他	一	百	磅	的	合法的	钱	,

在英国，一百英镑的法定货币与任何其他一百英镑的法定货币具有相同的现行价值。

([bɪ'kəz; bɪ'kɒz][baɪ]['vɜːrtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['evri] [weə(r)] [pɑːs][fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [weə(r)]
(because by vertue of the Law it will every where pass for as much Ware
(因为 经过 美德 的 这 法律 它 将要 每一个 在哪里 经过 为了 作为 很多 仓库
[ɔː(r)] [det] ,
or Debt ,
或者 债务 ,

（因为根据法律，它在任何地方都被视为等量的货物或债务，

[æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] ['hʌndrəd] [paʊndz]) [ɪz]['keɪpəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ɪts] ['jɪəli] ['haɪə(r)]['vælju:d]['betə(r)]
as any other Hundred pounds) is capable to have its yearly Hire valued better
作为 任何 其他 百 磅) 是 有能力的 到 有 它是 每年 聘请 有价值的 更好的
[ðæn; ðən][lænd] :
than Land :
比 土地 :

与其他任何一百英镑的资产一样，其年租金价值可能高于土地价值：

[jet] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪŋ] [niːd] , [ænd; ənd] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
Yet in respect of the varying need , and necessity of Money ,
然而 在 尊重 的 这 变化 需要 , 和 必要性 的 钱 ,

然而，考虑到人们对金钱的不同需求和必要性，

([wɪtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɔː(r)] [treɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri]) [ˌaɪ 'tiː]
(which changes with the increase or decay of Money or Trade in a Country) it
(哪个 变化 和 这 增加 或者 衰变 的 钱 或者 贸易 在 一个 国家) 它
[ɪz][æz; əz]['lɪt(ə)l]['keɪpəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ɪts] ['jəli] ['haɪə(r)] [fɪkst] [baɪ] [lɔː] ,
is as little capable to have its yearly Hire fixed by Law ,
是 作为 小的 有能力的 到 有 它是 每年 聘请 固定的 经过 法律 ,

（随着一个国家货币或贸易的增减而变化）它几乎不可能通过法律规定其年度租金。

[æz; əz] [lænd] [ˌaɪ 'tiː] [self] .
as Land it self .
作为 土地 它 自己 .

作为土地本身。

[fɔː(r); fə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðə; ði][lænd] [ɪn] ['rʌmni] - [mɑːʃ] , ['eɪkə(r)][fɔː(r); fə(r)]['eɪkə(r)] , ['iːkwəli] [gʊd] ,
For were all the Land in Rumney - Marsh , Acre for Acre , equally good ,
为了 是 全部 这 土地 在 拉姆尼 - 沼泽 , 英亩 为了 英亩 , 同样地 好的 ,
[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

如果拉姆尼沼泽地的所有土地，按英亩计算，都同样好，也就是说，

[dɪd] ['kɒnstəntli] [prə'djuːs] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['iːkwəli] [gʊd] [heɪ] [ɔː(r)] [grɑːs] , [wʌn][æz; əz]
did constantly produce the same quantity of equally good Hay or Grass , one as
做过 不断地 生产 这 相同的 数量 的 同样地 好的 干草 或者 草 , 一 作为
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

是否始终如一地生产出数量相同、质量相同的干草或牧草?

[ðə; ði] [rent] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['ʌndə(r)] [ðæt] [kən˛sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] ['eɪkə(r)] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]['iːkwəl]
the Rent of it , under that Consideration of every Acre being of an equal
这 租 的 它 , 在下面 那 考虑 的 每一个 英亩 存在 的 一个 平等的
[wɜːθ] ,
Worth ,
值得 ,

鉴于每一英亩土地的价值都相同，其租金如下：

[wʊd] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l] [ʌv 'biːɪŋ] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ] [lɔː] ; [ænd; ənd][wʌn] [mait] [æz; əz] [wel]

would	be	capable	ofbeing	regulated	by	Law	;	and	one	might	as	well
会	是	有能力的	存在	受监管	经过	法律	;	和	一	可能	作为	出色地

[ɪ'nækt] ,

Enact	,
制定	,

可以通过法律进行规范；而且，不妨制定相关法律。

[ðæt] [nəʊ]['eɪkə(r)][ɒv; əv][lænd][ɪn] ['rʌmni] - [mɑːʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][let][fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] ['fɔːti] ['ʃɪlɪŋ]

That	no	Acre	of	Land	in	Rumney	-	Marsh	shall	be	let	for	above	Forty	Shillings
那	不	英亩	的	土地	在	拉姆尼	-	沼泽	将	是	让	为了	多于	四十	先令

[pə(r)][æn; ən] .

per	An	.
每	一个	.

拉姆尼沼泽地任何一英亩土地的年租金不得超过四十先令。

[æz; əz] [ðæt] [nəʊ] ['hʌndrəd] [paʊnd] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi][let][fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] [fɔː(r)] [paʊndz] [pə(r)][æn; ən] .

as	that	no	Hundred	pound	,	shall	be	let	for	above	Four	pounds	per	An	.
作为	那	不	百	磅	,	将	是	让	为了	多于	四	磅	每	一个	.

任何一百英镑的租金不得超过每年四英镑。

[bʌt; bət][nəʊ] ['bɒdi] [kæn; kən] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][fɪt] ([sɪns] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['iːkwəl]['vælјuː][ɒv; əv] [ðæt]

But	no	body	can	think	it	fit	(	since	by	reason	of	the	equal	Value	of	that
但	不	身体	能	思考	它	合身	(	自从	经过	原因	的	这	平等的	价值	的	那

[lænd] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]) [ðæt] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [rent] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn] ['rʌmni] - [mɑːʃ] [ʃʊd; ʃəd]

Land	it	can	)	that	therefore	the	Rent	of	the	Land	in	Rumney	-	Marsh	should
土地	它	能	)	那	所以	这	租	的	这	土地	在	拉姆尼	-	沼泽	应该

[biː; bi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ] [lɔː] .

be	Regulated	by	Law	.
是	受监管	经过	法律	.

但没有人会认为（由于土地价值相等，因此可以）应该通过法律来规范拉姆尼沼泽地的租金。

[fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][lænd][ɪn] ['rʌmni] - [mɑːʃ] , [ɔː(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

For	supposing	all	the	Land	in	Rumney	-	Marsh	,	or	in	England	,
为了	假如	全部	这	土地	在	拉姆尼	-	沼泽	,	或者	在	英格兰	,

假设拉姆尼沼泽地或英格兰的所有土地，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒv; əv][səʊ]['iːkwəl][ə; eɪ]['dʌbljuː][ɔːrθ] , [ðæt] ['eni] [wʌn]['eɪkə(r)] ,

were	all	of	so	equal	a	W	orth	,	that	any	one	Acre	,
是	全部	的	所以	平等的	一个	W	正交	,	那	任何	一	英亩	,

它们的价值都如此相等，以至于任何一英亩，

[kəm'peəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ['ʌðə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [gʊd] [ɪn] [rɪ'spekt]

compared	at	the	same	time	to	any	one	other	,	were	equally	good	in	respect
比较的	在	这	相同的	时间	到	任何	一	其他	,	是	同样地	好的	在	尊重

[ɒv; əv][ɪts] ['prɒdʌkt] ,

of	its	Product	,
的	它是	产品	,

与同时期的其他任何产品相比，它们在产品方面都同样出色。

[jet] [ðə; ði] [seɪm] ['eɪkə(r)] , - [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][self][ɪn] ['dɪfrənt] [taɪmz] ,

yet	the	same	Acre	,	compar'd	with	it	self	in	different	times	,
然而	这	相同的	英亩	,	-	和	它	自己	在	不同的	时代	,

然而，同一片土地，与不同时期的自己相比，却截然不同。

[wʊd] [nɒt][ɪn] [rɪ'spekt] - [biː; bi][ɒv; əv]['iːkwəl]['vælјuː] .

would	not	in	respect	ofRent	be	of	equal	Value	.
会	不是	在	尊重	-	是	的	平等的	价值	.

就租金而言，价值并不相等。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [θɪŋ] , [ɪf] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]

And	therefore	it	would	have	been	an	unreasonable	thing	,	if	in	the	time	of
和	所以	它	会	有	到过	一个	不合理	事物	,	如果	在	这	时间	的

[ˈhenri] [ˈsɛvən] .

Henry	7	.
亨利	7	.

因此，如果在亨利七世时期，那将是一件不合理的事情。

[ðə; ði] [rent] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] [ˈrʌmni] - [mɑːʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˈset(ə)ld] [baɪ][ə; eɪ] [lɔː] ,

the	Rent	of	Land	in	Rumney	-	Marsh	had	been	settled	by	a	Law	,
这	租	的	土地	在	拉姆尼	-	沼泽	有	到过	定居	经过	一个	法律	,

拉姆尼沼泽地的地租已由法律规定。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈvæljuː][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [lɔː] ,

according	to	the	judg'd	Value	of	it	at	that	time	,	and	the	same	Law	,
根据	到	这	-	价值	的	它	在	那	时间	,	和	这	相同的	法律	,

根据当时的判断价值和同样的法律，

[ˈlɪmɪtɪŋ] [ðə; ði] [rent] [pəˈhæps] [tuː; tə][faɪv][es] . [pə(r)][ˈeɪkə(r)] , [hæv; həv] [kənˈtɪnjuːd] [stɪl] .

limiting	the	Rent	perhaps	to	5	s	.	per	Acre	,	have	continued	still	.
限制	这	租	也许	到	5	s	.	每	英亩	,	有	持续	仍然	.

即使将租金限制在每英亩 5 先令，这种情况仍然持续下去。

[ðə; ði] [əbˈsɜːdəti] [ænd; ənd] [ɪmpˈræktɪkəblnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈevri] [wʌn] [siːz] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [prəˈpəʊz(ə)l]

The	Absurdity	and	Impracticableness	of	this	every	one	sees	at	the	first	Proposal
这	荒谬	和	不切实际	的	这	每一个	一	看到	在	这	第一的	提议

,

,

,

每个人在第一个提案中都能看出其荒谬性和不切实际之处。

[ænd; ənd] [ˈredɪli] [kənˈkluːdz] [wɪˈðɪn] [hɪmˈself] , [ðæt] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)]

and	readily	concludes	within	himself	,	that	things	must	be	left	to	find	their
和	容易	结束	之内	他自己	,	那	事物	必须	是	左边	到	寻找	他们的

[əʊn] [praɪs] ;

own	Price	;
自己的	价格	;

他很快便在心中得出结论：事物必须顺其自然，才能找到自己的代价；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ðeə(r)] [ˈkɒnstənt] [ˌmjuːtəˈbɪləti][fɔː(r); fə(r)][ˈhjuːmən] [ˈfɔːsaɪt] [tuː; tə]

and	it	is	impossible	in	this	their	constant	mutability	for	Human	Foresight	to
和	它	是	不可能的	在	这	他们的	持续的	可变性	为了	人类	远见	到

[set] [ruːlz] [ænd; ənd] [baʊndz] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈkɒnstəntli] - [ˈveərɪɪŋ] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd][juːz] ,

set	Rules	and	Bounds	to	their	constantly	-	varying	Proportion	and	Use	,
放	规则	和	界限	到	他们的	不断地	-	变化	部分	和	使用	,

鉴于它们不断变化的特性，人类的预见能力不可能为它们不断变化的比例和用途设定规则和界限。

[wɪtʃ] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [ˈregjuleɪt] [ðeə(r)][ˈvæljuː] .

which	will	always	regulate	their	Value	.
哪个	将要	总是	调节	他们的	价值	.

这将始终调节它们的价值。

[ðeɪ] [huː] [kənˈsɪdə(r)] [θɪŋz] [bɪˈjɒnd] [ðeə(r)] [nems] , [wɪl] [faɪnd] , [ðæt] [ˈmʌni] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl]

They	who	consider	things	beyond	their	Names	,	will	find	,	That	Money	,	as	well	as	all
他们	WHO	考虑	事物	超过	他们的	姓名	,	将要	寻找	,	那	钱	,	作为	出色地	作为	全部

['ʌðə(r)] [kəˈmɒdətiz] ,

other	Commodities	,
其他	商品	,

那些超越事物名称本身去思考的人将会发现，金钱以及所有其他商品，

[ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'kwɑːlətiz] :

is	liable	to	the	same	Changes	and	Inequalities	:
是	容易	到	这	相同的	变化	和	不平等	:

同样会受到变化和不平等的影响：

[neɪ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'raɪəti] [ɒv; əv][ɪts]['vælјuː] ,

Nay	in	this	respect	of	the	Variety	of	its	Value	,
不	在	这	尊重	的	这	种类	的	它是	价值	,

就其价值的多样性而言，不，

[brɔːt] [ɪn][baɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,

brought	in	by	time	in	the	Succession	of	Affairs	,
带来	在	经过	时间	在	这	演替	的	事务	,

随着时间推移，事务逐渐演变，

[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [les] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [lɔː] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rent] [ɒv; əv] [lænd] .

the	Rate	of	Money	is	less	capable	of	being	regulated	by	a	Law	in	any	Country	than	the	Rent	of	Land	.
这	速度	的	钱	是	较少的	有能力的	的	存在	受监管	经过	一个	法律	在	任何	国家	比	这	租	的	土地	.

在任何国家，货币利率都比土地租金更难通过法律进行监管。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðæt] ['hæpən] [ɪn] [treɪd] , [ðɪs] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] ,

Because	to	the	quick	Changes	,	that	happen	in	Trade	,	this	too	must	be	added	,
因为	到	这	快的	变化	,	那	发生	在	贸易	,	这	也	必须	是	额外	,

因为对于贸易中发生的快速变化，这一点也必须考虑在内。

[ðæt] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] , [ɔː(r)] ['kærid] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [wɪtʃ] [lænd] ['kænɒt] ;

That	Money	may	be	brought	in	,	or	carried	out	of	the	kingdom	,	which	Land	cannot	;
那	钱	可能	是	带来	在	,	或者	携带	出去	的	这	王国	,	哪个	土地	不能	;

金钱可以流入或流出王国，而土地却不能；

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [biː; bi] ['truːli] [wɜːθ] [sɪks][ɔː(r)][eit][pə(r)] [sent] .

and	so	that	be	truly	worth	6	or	8	per	Cent	.
和	所以	那	是	真的	值得	6	或者	8	每	中心	.

因此，它的实际价值可能只有 6% 或 8%。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [wɪtʃ] [wʊd] [jiːld] [bʌt; bət][fɔːr][ðə; ði][lɑːst] . [ˌtuː'tuː] .

this	Year	,	which	would	yield	but	4	the	last	.	2	.
这	年	,	哪个	会	屈服	但	4	这	最后的	.	2	.

今年，这将只产生 4 个最后的 2。

['mʌni] [hæz; həz][ə; eɪ]['vælјuː] ,

Money	has	a	Value	,
钱	有	一个	价值	,

金钱是有价值的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][juː 'es][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɔː(r)] [kən'viːnɪənsi] [ɒv; əv] [laɪf] ,

as	it	is	capable	by	Exchange	to	procure	us	the	Necessaries	or	Conveniencies	of	Life	,
作为	它	是	有能力的	经过	交换	到	采购	我们	这	必需品	或者	便利	的	生活	,

因为它能够通过交换为我们获取生活必需品或便利品，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mɒdəti] ; ['əʊnli] [wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] ,

and	in	this	it	has	the	Nature	of	a	Commodity	;	only	with	this	difference	,
和	在	这	它	有	这	自然	的	一个	商品	;	仅有的	和	这	不同之处	,

正因如此，它才具有商品的性质；只是有此不同之处。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] [ˌjuː 'es] ['kɒmənli] [baɪ][ɪts] [ɪks'ʧeɪnʤ] , ['nevə(r)]['ɔːlməʊst][baɪ][ɪts] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

That	it	serves	us	commonly	by	its	Exchange	,	never	almost	by	its	Consumption	.
那	它	服务	我们	通常	经过	它是	交换	,	绝不	几乎	经过	它是	消耗	.

它通常通过交换为我们服务，几乎从不通过消费为我们服务。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði][juːz][men] [meɪk] [ɒv; əv] ['mʌni] [biː; bi][nɒt][ɪn][ɪts] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

But	though	the	use	Men	make	of	Money	be	not	in	its	Consumption	,
但	尽管	这	使用	男人	制作	的	钱	是	不是	在	它是	消耗	,

但是，尽管人们使用金钱的目的并非在于消费，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt][æt; ət][ɔːl][ə; eɪ][mɔː(r)] ['stændɪŋ] ['set(ə)ld]['vælјuː][ɪn] [ɪks'ʧeɪnʤ] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)]

yet	it	has	not	at	all	a	more	standing	settled	Value	in	Exchange	with	any	other
然而	它	有	不是	在	全部	一个	更多的	常设	定居	价值	在	交换	和	任何	其他

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

然而，它在与其他任何事物的交换中，并没有更稳固的、确定的价值。

[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] [hæz; həz] , [bʌt; bət][ə; eɪ][mɔː(r)] [nəʊn] [wʌn] , [ænd; ənd]['betə(r)] ['fɪtɪd]

than	any	other	Commodity	has	,	but	a	more	known	one	,	and	better	fitted
比	任何	其他	商品	有	,	但	一个	更多的	已知	一	,	和	更好的	适配

[baɪ] [neɪm] ,

by	Name	,
经过	姓名	,

比其他任何商品都多，而且知名度更高，名称也更贴切。

['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [weɪt] ,

Number	,	and	Weight	,
数字	,	和	重量	,

数量和重量

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['rekən] [wɒt] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['skeəsəti] [ænd; ənd] [vent] [ɒv; əv][wʌn]

to	enable	us	to	reckon	what	the	Proportion	of	Scarcity	and	Vent	of	one
到	使能够	我们	到	估计	什么	这	部分	的	缺乏	和	发泄	的	一

[kə'mɒdəti] [ɪz][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

Commodity	is	to	another	.
商品	是	到	其他	.

以便我们能够计算一种商品的稀缺性和流通量与另一种商品的比例。

[fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] , [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,

For	supposing	,	as	before	,
为了	假如	,	作为	前	,

假设，和之前一样，

[ðæt] [hɑːf][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wʊd] [lɑːst] [jɪə(r)] [ɪks'ʧeɪnʤ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['bʊʃl] [ɒv; əv]

that	half	an	Ounce	of	Silver	would	last	Year	exchange	for	one	Bushel	of
那	一半	一个	盎司	的	银	会	最后的	年	交换	为了	一	蒲式耳	的

[wiːt] ,

Wheat	,
小麦	,

半盎司白银可以兑换一蒲式耳小麦，有效期一年。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] - [el] . [weɪt] [ɒv; əv] [liːd] ; [ɪf] [ðɪs] [jɪə(r)] [wiːt] [biː; bi] [ten] [taɪmz] [skɛəsə] ,

or	for	15	l	.	weight	of	Lead	;	if	this	Year	Wheat	be	Ten	times	scarcer	,
或者	为了	-	我	.	重量	的	带领	;	如果	这	年	小麦	是	十	时代	稀有	,

或者用15磅铅来交换；如果今年小麦产量减少十倍，

[ænd; ənd] [liːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [tuː; tə][ɪts] [vent] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

and	Lead	in	the	same	quantity	to	its	Vent	as	it	was	,
和	带领	在	这	相同的	数量	到	它是	发泄	作为	它	曾是	,

并以与之前相同的量向排气口排放铅。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['evɪdənt] [ðæt] [hɑːf][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪl] [stɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] - [el] .

is	it	not	evident	that	half	an	Ounce	of	Silver	will	still	exchange	for	15	l	.
是	它	不是	明显	那	一半	一个	盎司	的	银	将要	仍然	交换	为了	-	我	.

[ɒv; əv] [liːd] ,

of	Lead	,
的	带领	,

难道还不清楚半盎司白银仍然可以兑换15升铅吗?

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [tenθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt] ;

though	it	will	exchange	but	for	One	Tenth	of	a	Bushel	of	Wheat	;
尽管	它	将要	交换	但	为了	一	第十	的	一个	蒲式耳	的	小麦	;

虽然它只能换取十分之一蒲式耳的小麦;

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz][juːz][ɒv; əv] [liːd] [wɪl] [æz; əz] [suːn] [teɪk] - [el] . [weɪt] [ɒv; əv] [liːd] ,

and	he	that	has	use	of	Lead	will	as	soon	take	15	l	.	weight	of	Lead	,
和	他	那	有	使用	的	带领	将要	作为	很快	拿	-	我	.	重量	的	带领	,

而那些使用铅的人，会毫不犹豫地取下15磅重的铅。

[æz; əz][hɑːf][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [tenθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt] ,

as	half	an	Ounce	of	Silver	,	for	One	Tenth	of	a	Bushel	of	Wheat	,
作为	一半	一个	盎司	的	银	,	为了	一	第十	的	一个	蒲式耳	的	小麦	,

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] .

and	no	more	.
和	不	更多的	.

相当于半盎司白银，换十分之一蒲式耳小麦，不多不少。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] , [ðæt] ['mʌni] [naʊ] [ɪz] [naɪn] [tenθs] [les] [wɜːθ] ,

So	that	if	you	say	,	that	Money	now	is	Nine	Tenths	less	worth	,
所以	那	如果	你	说	,	那	钱	现在	是	九	十分之一	较少的	值得	,

所以，如果你说，现在的钱价值减少了十分之九，

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [jɪə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪ] [səʊ][ɒv; əv] [liːd] [tuː] ,

than	it	was	the	former	Year	,	you	must	say	so	of	Lead	too	,
比	它	曾是	这	以前的	年	,	你	必须	说	所以	的	带领	也	,

与去年相比，你对Lead也应该这么说。

[ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ðæt] [kiːp] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	all	other	things	,	that	keep	the	same	Proportion	to	Money	which	they	had
和	全部	其他	事物	,	那	保持	这	相同的	部分	到	钱	哪个	他们	有

[bɪ'fɔː(r)] .

before	.
前	.

以及其他所有与金钱保持先前比例的事物。

[ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɪn'diːd] [ɪz][fɜːst][ænd; ənd][məʊst]['teɪkən]['nəʊtɪs] { [ɒv; əv] } [ɪn] ['mʌni] :

The	variation	indeed	is	first	and	most	taken	notice	{	of	}	in	Money	:
这	变化	的确	是	第一的	和	最多	已采取	注意	{	的	}	在	钱	:

这种变化确实首先且最引人注目地体现在货币领域:

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['meʒə(r)] [baɪ] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] ['rekən] ,

Because	that	is	the	universal	measure	by	which	People	reckon	,
因为	那	是	这	普遍的	措施	经过	哪个	人们	估计	,

因为这是人们普遍采用的衡量标准。

[ænd; ənd] [juːst] [baɪ] ['evri] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði]['væljuːɪŋ][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .

and	used	by	every	body	in	the	valuing	of	all	Things	.
和	用过的	经过	每一个	身体	在	这	估值	的	全部	事物	.

并被所有人用于评价万物。

[fɔː(r); fə(r)] ['kɔːlɪŋ] [ðæt] [hɑːf] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [kraʊn] , [ðeɪ] [spiːk] ['prɒpəli] ,

For	calling	that	half	Ounce	of	Silver	Half	a	Crown	,	they	speak	properly	,
为了	呼叫	那	一半	盎司	的	银	一半	一个	王冠	,	他们	说话	适当地	,

他们把那半盎司白银称为半克朗，这说法很正确。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [ˌʌndə'stʊd] [wen] [ðeɪ] [seɪ] , [hɑːf][ə; eɪ] [kraʊn] , [ɔː(r)] [tuː] ['ʃɪlɪŋ]

and	are	readily	understood	when	they	say	,	Half	a	Crown	,	or	two	Shillings
和	是	容易	理解	什么时候	他们	说	,	一半	一个	王冠	,	或者	二	先令

[ænd; ənd][sɪks] [pens] ,

and	six	Pence	,
和	六	彭斯	,

当他们说“半克朗”或“两先令六便士”时，人们很容易理解。

[wɪl] [naʊ] [baɪ] [wʌn] [tenθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt] , [bʌt; bət][duː; də][nɒt] [seɪ] ,

will	now	buy	One	Tenth	of	a	Bushel	of	Wheat	,	but	do	not	say	,
将要	现在	买	一	第十	的	一个	蒲式耳	的	小麦	,	但	做	不是	说	,

现在将购买十分之一蒲式耳小麦，但不要说出来。

[ðæt] - [el] . [ɒv; əv] [liːd] [wɪl] [naʊ] [baɪ] [wʌn] [tenθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt] ,

That	15	I	.	of	Lead	will	now	buy	One	Tenth	of	a	Bushel	of	Wheat	,
那	-	我	.	的	带领	将要	现在	买	一	第十	的	一个	蒲式耳	的	小麦	,

那15升铅现在可以买到十分之一蒲式耳小麦。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['rekənɪŋ] :

because	it	is	not	generally	used	to	this	sort	of	Reckoning	:
因为	它	是	不是	一般来说	用过的	到	这	种类	的	清算	:

因为它通常不用于这种类型的清算：

[nɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] [seɪ] [liːd] [ɪz] [les] [wɜːθ] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

nor	do	they	say	Lead	is	less	worth	than	it	was	,
也不	做	他们	说	带领	是	较少的	值得	比	它	曾是	,

他们也没有说铅的价值不如以前了。

[ðəʊ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wiːt] [liːd] [biː; bi] [naɪn] [tenθs] [wɜːs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [æz; əz]

though	in	respect	of	Wheat	Lead	be	Nine	Tenths	worse	than	it	was	,	as
尽管	在	尊重	的	小麦	带领	是	九	十分之一	更糟	比	它	曾是	,	作为

[wel] [æz; əz]['sɪlvə(r)] :

well	as	Silver	:
出色地	作为	银	:

虽然小麦、铅和银的价格都比以前高出十分之九：

['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['ʃɪlɪŋ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] :

only	by	the	Tale	of	Shillings	we	are	better	enabled	to	judge	of	it	:
仅有的	经过	这	故事	的	先令	我们	是	更好的	已启用	到	法官	的	它	:

只有通过《先令的故事》，我们才能更好地判断它：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['meʒəz] [huːz] [aɪ'diəz][baɪ] ['kɒnstənt] [juːz][ɑː(r); ə(r)] - [ɪn] ['evri]

Because	these	are	measures	whose	Ideas	by	constant	use	are	setled	in	every
因为	这些	是	措施	谁	想法	经过	持续的	使用	是	-	在	每一个

['ɪŋglɪʃ] [mænz][maɪnd] .

English	Man's	mind	.
英语	男人的	头脑	.

因为这些措施的理念，通过不断的实践，已经深深地印在了每个英国人的脑海中。

[ðɪs] [aɪ] [sə'pəʊz] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['væljuː][ɒv; əv] ['mʌni] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə]

This	I	suppose	is	the	true	Value	of	Money	when	it	passes	from	one	to
这	我	认为	是	这	真的	价值	的	钱	什么时候	它	通过	从	一	到

[ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ;

another	in	Buying	and	Selling	;
其他	在	购买	和	销售	;

我想这就是货币在买卖过程中相互转换时的真正价值所在；

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ðə; ði] [seɪm] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['haɪə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] , [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)]

where	it	runs	the	same	Changes	of	higher	and	lower	,	as	any	other
在哪里	它	跑步	这	相同的	变化	的	更高	和	降低	,	作为	任何	其他

[kə'mɒdəti] [dʌθ] :

Commodity	doth	:
商品	确实	:

它的价格涨跌与其他商品一样，遵循同样的规律：

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['iːkwəl] ['kwɒntəti] [weər'ɒv] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [mɔː(r)] ,

For	one	equal	quantity	whereof	you	shall	receive	in	Exchange	more	,
为了	一	平等的	数量	其中	你	将	收到	在	交换	更多的	,

你将以等量的交换获得更多，

[ɔː(r)] [les] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [kə'mɒdəti] [æt; ət][wʌn] [taɪm] , [ðæn; ðən][juː; jʊ][duː; də][æt; ət] [ə'nʌðə(r)] .

or	less	of	another	Commodity	at	one	time	,	than	you	do	at	another	.
或者	较少的	的	其他	商品	在	一	时间	,	比	你	做	在	其他	.

或者说，你某一时刻对某种商品的需求量比另一时刻要少。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] [ðæt] ['kæriz] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] ,

For	a	Farmer	that	carries	a	Bushel	of	Wheat	to	Market	,
为了	一个	农民	那	携带	一个	蒲式耳	的	小麦	到	市场	,

对于一位扛着一蒲式耳小麦去市场的农民来说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

论降低利率之若干考量(Some Considerations of the Lowering of Interest)

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['leɪbərə(r)] [ðæt] ['kæriz] [hɑːf][ə; eɪ] [kraʊn] , [ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][wʌn] ,

and	a	Labourer	that	carries	Half	a	Crown	,	shall	find	that	the	Money	of	one	,
和	一个	劳动者	那	携带	一半	一个	王冠	,	将	寻找	那	这	钱	的	一	,

一个劳工携带半克朗，会发现其中一半的钱，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

as	well	as	Corn	of	the	other	,
作为	出色地	作为	玉米	的	这	其他	,

以及另一方的玉米，

[ʃæl; ʃəl][æt; ət][sʌm; səm] [taɪmz] ['pɜːtʃəs] [hɪm] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['leðə(r)] [ɔː(r)][sɔːlt] ,

shall	at	some	times	purchase	him	more	or	less	Leather	or	Salt	,
将	在	一些	时代	购买	他	更多的	或者	较少的	皮革	或者	盐	,

有时应该给他买些皮革或盐，

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['greɪtə(r)] ['plenti] [ænd; ənd] ['skeəsəti] [wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

according	as	they	are	in	greater	Plenty	and	Scarcity	one	to	another	.
根据	作为	他们	是	在	更大的	很多	和	缺乏	一	到	其他	.

根据它们彼此之间的丰富程度和匮乏程度而定。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] - ['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] ,

So	that	in	Exchanging	Coin'd	Silver	for	any	other	Commodity	,
所以	那	在	交换	-	银	为了	任何	其他	商品	,

因此，在用铸银币兑换任何其他商品时，

([wɪtʃ] [ɪz] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ]) [ðə; ði] [seɪm] ['meʒə(r)] ['gʌvnz] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [juː; jʊ] [rɪ'siːv]

(	which	is	buying	and	selling	)	the	same	measure	governs	the	Proportion	you	receive
(	哪个	是	购买	和	销售	)	这	相同的	措施	统治	这	部分	你	收到

,

,

,

（即买卖）同样的衡量标准决定了你所获得的比例。

[æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] - [liːd] , [ɔː(r)] [wiːt] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] .

as	if	you	exchang'd	Lead	,	or	Wheat	,	or	any	other	Commodity	.
作为	如果	你	-	带领	,	或者	小麦	,	或者	任何	其他	商品	.

就好像你交换的是铅、小麦或其他任何商品一样。

[ðæt] [wɪtʃ] ['regjuleɪts] [ðə; ði] [praɪs] ,

That	which	regulates	the	Price	,
那	哪个	监管	这	价格	,

价格调节因素

[aɪ] . [iː] . [ðə; ði] ['kwɒntəti] ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ([wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ])

i	.	e	.	the	quantity	given	for	Money	(	which	is	called	buying	and	selling	)
我	.	e	.	这	数量	给定	为了	钱	(	哪个	是	称为	购买	和	销售	)

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] ,

for	an	other	Commodity	,
为了	一个	其他	商品	,

即用货币（称为买卖）购买另一种商品的数量。

([wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] -) [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ðeə(r)] ['kwɒntəti] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)]
(which is called Bartring) is nothing else but their quantity in Proportion to their
(哪个 是 称为 -) 是 没有什么 别的 但 他们的 数量 在 部分 到 他们的
[vent] .
vent .
发泄 .

（这被称为巴特林）只不过是它们的数量与其排气量的比例。

[ɪf] [ðen] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] [juːz] [meɪks] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)][mɔː(r)][ɪn] ['spiːʃiː] ,
If then lowering of Use makes not your Silver more in Specie ,
如果 然后 降低 的 使用 制作 不是 你的 银 更多的 在 物种 ,

如果降低使用量不会让你的白银数量增加，

[ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [wiːt] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [les] ,
or your Wheat or other Commodities less ,
或者 你的 小麦 或者 其他 商品 较少的 ,

或者您的小麦或其他商品数量较少，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][hæv; həv]['eni] ['ɪnfluəns] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ɒv; əv]
it will not have any Influence at all to make it exchange for less of
它 将要 不是 有 任何 影响 在 全部 到 制作 它 交换 为了 较少的 的
[wiːt] ,
Wheat ,
小麦 ,

它完全不会对减少小麦的交换产生任何影响。

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] , [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ɒn] [liːd] , [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪks'tʃeɪndʒ]
or any other Commodity , than it will have on Lead , to make it exchange
或者 任何 其他 商品 , 比 它 将要 有 在 带领 , 到 制作 它 交换
[fɔː(r); fə(r)] [les] [wiːt] ,
for less Wheat ,
为了 较少的 小麦 ,

或者其他任何商品，其对铅的依赖程度会降低，从而导致其兑换的小麦数量减少。

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] .
or any other Commodity .
或者 任何 其他 商品 .

或任何其他商品。

['mʌni] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ['biːɪŋ] ['pɜːfɪktli] [ɪn][ðə; ðiː] [seɪm] [kən'dɪʃn] [wɪð] ['ʌðə(r)]
Money therefore in buying and selling being perfectly in the same Condition with other
钱 所以 在 购买 和 销售 存在 完美 在 这 相同的 状况 和 其他
[kə'mɒdətiz] ,
Commodities ,
商品 ,

因此，货币在买卖中与其他商品处于完全相同的状态。

[ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ɔːl][ðə; ðiː] [seɪm] [lɔːz] [ɒv; əv]['vælјuː] ,
and subject to all the same Laws of Value ,
和 主题 到 全部 这 相同的 法律 的 价值 ,

并受制于所有相同的价值规律，

[let][ˌjuː 'es][nekst] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; biː] [ʌv ðə] [seɪm] ['neɪtʃə(r)] [wɪð] [lænd] ,
let us next see how it comes to be ofthe same Nature with Land ,
让 我们 下一个 看 如何 它 来 到 是 的 相同的 自然 和 土地 ,

接下来，让我们看看它是如何与土地具有相同本质的。

[baɪ] ['jiːldɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['jɪəli] ['ɪnkʌm] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [juːz][ɔː(r)] ['ɪntrəst] .
by yielding a certain yearly Income , which we call Use or Interest .
经过 屈服 一个 肯定 每年 收入 , 哪个 我们 称呼 使用 或者 兴趣 .

通过产生一定的年度收益，我们称之为使用费或利息。

[fɔː(r); fə(r)] [lænd] [pɹədj'uːsɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['sʌmθɪŋ] [njuː] [ænd; ənd]['prɒfɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['vælju:]

For	Land	produces	naturally	something	new	and	profitable	,	and	of	Value
为了	土地	产	自然	某物	新的	和	有利可图	,	和	的	价值

[tuː; tə][mæn'kaɪnd] ;

to	Mankind	;
到	人类	;

因为土地自然而然地会创造出新的、有利可图的、对人类有价值的东西；

[bʌt; bət] ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] ['bærən] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [pɹədj'uːsɪz] ['nʌθɪŋ] ,

but	Money	is	a	barren	thing	,	and	produces	nothing	,
但	钱	是	一个	荒芜	事物	,	和	产	没有什么	,

但金钱是毫无价值的东西，它本身并不能创造任何东西。

[bʌt; bət][baɪ] [kəm'pækt] ['trænsfɜːr] [ðæt] ['prɒfɪt] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][wʌn] [mænz] ['leɪbə(r)]

but	by	Compact	transfers	that	Profit	that	was	the	Reward	of	one	Man's	Labour
但	经过	袖珍的	转账	那	利润	那	曾是	这	报酬	的	一	男人的	劳动

['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [mænz] ['pɒkɪt] .

into	another	Man's	Pocket	.
进入	其他	男人的	口袋	.

但通过契约，将原本属于一个人劳动所得的利润转移到了另一个人的口袋里。

[ðæt] [wɪtʃ] [ə'keɪʒnz] [ðɪs] , [ɪz][ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] ;

That	which	occasions	this	,	is	the	unequal	Distribution	of	Money	;
那	哪个	场合	这	,	是	这	不等	分配	的	钱	;

造成这种情况的原因是货币分配不均；

[wɪtʃ] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [tuː] [ə'pɒn] [lænd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə'pɒn] ['mʌni] .

which	Inequality	has	the	same	effect	too	upon	Land	,	that	it	has	upon	Money	.
哪个	不等式	有	这	相同的	影响	也	之上	土地	,	那	它	有	之上	钱	.

这种不平等对土地的影响与对货币的影响相同。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['hævɪŋ] [mɔː(r)] ['mʌni] [ɪn][maɪ][hænd][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] ,

For	my	having	more	Money	in	my	Hand	than	I	can	,
为了	我的	拥有	更多的	钱	在	我的	手	比	我	能	,

因为我手里的钱比我能承受的还多，

[ɔː(r)][ˌeɪ 'em] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] , [meɪks] [ˌem 'iː]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lend] :

or	am	disposed	to	use	in	buying	and	selling	,	makes	me	able	to	lend	:
或者	是	处置	到	使用	在	购买	和	销售	,	制作	我	有能力的	到	借	:

或者，我乐于在买卖中使用，这使我能够借贷：

[ænd; ənd] [ə'nʌðərz] [wɒnt] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪm'plɔɪ] [ɪn] [treɪd] ,

And	another's	want	of	so	much	Money	as	he	could	employ	in	Trade	,
和	另一个的	想	的	所以	很多	钱	作为	他	可以	采用	在	贸易	,

而另一个人则渴望拥有足够的资金用于贸易。

[meɪks] [hɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] .

makes	him	willing	to	borrow	.
制作	他	愿意的	到	借	.

这使他愿意借钱。

[bʌt; bət] [waɪ] [ðen] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [dʌθ] [hiː; hi] [peɪ] [juːz] ?

But	why	then	,	and	for	what	Consideration	doth	he	pay	Use	?
但	为什么	然后	,	和	为了	什么	考虑	确实	他	支付	使用	?

那么，他为什么要使用这项服务？又是为了什么对价呢？

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][ə'pɒn][æz; əz] [gʊd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] ['tenənt]

For	the	same	Reason	,	and	upon	as	good	Consideration	,	as	the	Tenant
为了	这	相同的	原因	,	和	之上	作为	好的	考虑	,	作为	这	租户

[peɪz] [rent] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][lænd] .

pays	Rent	for	your	Land	.
支付	租	为了	你的	土地	.

出于同样的原因，并且基于同样充分的对价，就像租户向你的土地支付租金一样。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ʌn'iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][lænd] , ([juː; jʊ] ['hævɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ]

For	as	the	unequal	Distribution	of	Land	,	(	you	having	more	than	you
为了	作为	这	不等	分配	的	土地	,	(	你	拥有	更多的	比	你

[kæn; kən][ɔː(r)] [wɪl] [mə'njʊə(r)] ,

can	or	will	manure	,
能	或者	将要	肥料	,

就像土地分配不均一样（你拥有的土地超过了你能或愿意施肥的土地），

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [les]) [brɪŋz] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['tenənt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [lænd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]

and	another	less	)	brings	you	a	Tenant	for	your	Land	;	and	the	same
和	其他	较少的	)	带来	你	一个	租户	为了	你的	土地	;	和	这	相同的

[ʌn'iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

unequal	Distribution	of	Money	,
不等	分配	的	钱	,

（而另一个较少的）则能为你带来土地的租户；同样，金钱分配不均，

([aɪ] ['hævɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən][ɔː(r)] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] ,

(	I	having	more	than	I	can	or	will	employ	,
(	我	拥有	更多的	比	我	能	或者	将要	采用	,

（我拥有的人力超过了我能或愿意雇用的人数，）

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [les]) [brɪŋz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['tenənt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['mʌni] : [səʊ][maɪ] ['mʌni] [ɪz][æpt][ɪn]

and	another	less	)	brings	me	a	Tenant	for	my	Money	:	So	my	Money	is	apt	in
和	其他	较少的	)	带来	我	一个	租户	为了	我的	钱	:	所以	我的	钱	是	易于	在

[treɪd] ,

Trade	,
贸易	,

（还有另一个较少的）为我带来了租客：所以我的钱很适合交易，

[baɪ][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] , [tuː; tə] [prə'djuːs] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks][pə(r)] [sent] .

by	the	Industry	of	the	Borrower	,	to	produce	more	than	Six	per	Cent	.
经过	这	行业	的	这	借款人	,	到	生产	更多的	比	六	每	中心	.

由借款人所在行业生产，产量超过百分之六。

[tuː; tə][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [lænd] , [baɪ][ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tenənt] ,

to	the	Borrower	,	as	well	as	your	Land	,	by	the	Labour	of	the	Tenant	,
到	这	借款人	,	作为	出色地	作为	你的	土地	,	经过	这	劳动	的	这	租户	,

借款人及其土地，均由佃农的劳动所得。

[ɪz][æpt][tuː; tə] [prə'djuːs] [mɔː(r)] [fruːts] , [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [rent] ['kɒmz] [tuː; tə] ;

is	apt	to	produce	more	Fruits	,	than	his	Rent	comes	to	;
是	易于	到	生产	更多的	水果	,	比	他的	租	来	到	;

他所结的果实往往比他所缴纳的租金更多；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][lænd] , [baɪ][ə; eɪ] ['jɪəli]

and	therefore	deserves	to	be	paid	for	,	as	well	as	Land	,	by	a	Yearly
和	所以	值得	到	是	有薪酬的	为了	,	作为	出色地	作为	土地	,	经过	一个	每年

[rent] .

Rent	.
租	.

因此，它理应像土地一样，通过每年收取租金来获得报酬。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] [juːʒɝz] ['mʌni] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm][ɪn][nəʊ] ['jɪəli] ['prɒfɪt] ,

For	though	the	Usurer's	Money	would	bring	him	in	no	Yearly	profit	,
为了	尽管	这	高利贷者的	钱	会	带来	他	在	不	每年	利润	,

虽然放高利贷者的钱每年不会给他带来任何利润，

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [lend] [ˌaɪ 'tiː] ,

if	he	did	not	lend	it	,
如果	他	做过	不是	借	它	,

如果他不借，

([sə'pəʊzɪŋ] [hiː; hi] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [hɪm'self]) [ænd; ənd] [səʊ] [hɪz; ɪz] [sɪks] [pə(r)] [sent] .

(	supposing	he	employs	it	not	himself	)	and	so	his	Six	per	Cent	.
(	假如	他	雇佣	它	不是	他自己	)	和	所以	他的	六	每	中心	.

（假设他自己不使用它）因此他的百分之六。

[meɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [mænz] ['leɪbə(r)] ,

may	seem	to	be	the	Fruit	of	another	Man's	Labour	,
可能	似乎	到	是	这	水果	的	其他	男人的	劳动	,

看似是别人劳动的成果，

[jet] [hiː; hi] [ʃer] [nɒt] [nɪə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [mænz] ['leɪbə(r)] ,

yet	he	shares	not	near	so	much	of	the	profit	of	another	Man's	Labour	,
然而	他	分享	不是	靠近	所以	很多	的	这	利润	的	其他	男人的	劳动	,

然而，他却远没有分享他人劳动成果的那么多。

[æz; əz] [hiː; hi] [ðæt] [lets] [lænd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tenənt] .

as	he	that	lets	Land	to	a	Tenant	.
作为	他	那	让我们	土地	到	一个	租户	.

就像他把土地租给租户一样。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['tenənts] ['ɪndəstri] ([sə'pəʊzɪŋ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,

For	without	the	Tenants	Industry	(	supposing	as	before	,
为了	没有	这	租户	行业	(	假如	作为	前	,

如果没有租户行业（假设与之前相同），

[ðə; ði] ['əʊnə(r)] [wʊd] [nɒt] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self]) [hɪz; ɪz] [lænd] [wʊd] [jiːld] [hɪm] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] ['prɒfɪt]

the	owner	would	not	manage	it	himself	)	his	Land	would	yield	him	little	or	no	Profit
这	所有者	会	不是	管理	它	他自己	)	他的	土地	会	屈服	他	小的	或者	不	利润

.

:

.

如果业主不亲自管理土地，他的土地将几乎或完全没有收益。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rent] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ɪz] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tenənts]

So	that	the	Rent	he	receives	is	a	greater	Portion	of	the	Fruit	of	his	Tenants
所以	那	这	租	他	接收	是	一个	更大的	部分	的	这	水果	的	他的	租户

['leɪbə(r)] ,

Labour	,
劳动	,

因此，他所收取的租金是他佃户劳动所得的更大一部分。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [juːz] [ɪz] [æt; ət] [sɪks] [pə(r)] [sent] .

than	the	Use	is	at	Six	per	Cent	.
比	这	使用	是	在	六	每	中心	.

使用率比百分之六高。

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [hiː; hi] [ðæt] ['bɔrəu] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [æt; ət] [sɪks] [pə(r)] [sent] .

For	generally	he	that	borrows	One	thousand	pounds	at	Six	per	Cent	.
为了	一般来说	他	那	借款	一	千	磅	在	六	每	中心	.

一般来说，借款一千英镑，利率为百分之六。

[ænd; ənd] [səʊ] [peɪz] ['sɪksti] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] [juːz] , [gets] [mɔː(r)] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [juːz] [ɪn] [wʌn] [jɪə(r)] ,

and	so	pays	Sixty	pounds	per	Annum	Use	,	gets	more	above	his	Use	in	one	Year	,
和	所以	支付	六十	磅	每	年	使用	,	获得	更多的	多于	他的	使用	在	一	年	,

因此，他每年支付六十英镑的使用费，一年内获得的收益却超过了他的使用费。

[baɪ] [hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] , [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ðæt] [rents] [ə; eɪ] [fɑːm] [ɒv; əv] ['sɪksti] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] [gets]

by	his	Industry	,	than	he	that	Rents	a	Farm	of	Sixty	pounds	per	Annum	gets
经过	他的	行业	,	比	他	那	租金	一个	农场	的	六十	磅	每	年	获得

[ɪn] [tuː] ,

in	two	,
在	二	,

凭借他的勤劳，他获得的收益比每年租种六十英镑农场的人多一倍。

[ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [rent] , [ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] [bi:; bi]['hɑ:də(r)] .

above	his	Rent	,	though	his	Labour	be	harder	.
多于	他的	租	,	尽管	他的	劳动	是	更难	.

虽然他的劳动更加艰辛，但他的租金却高于他的劳动所得。

[ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] ['evɪdənt] ['ðeəfɔ:(r)] , [ðæt] [hi:; hi] [ðæt] [hæz; həz] [skɪl] [ɪn] ['træfɪk] ,

It	being	evident	therefore	,	that	he	that	has	skill	in	Traffick	,
它	存在	明显	所以	,	那	他	那	有	技能	在	交通	,

因此显而易见，精通贩毒的人，

[bʌt; bət][hæz; həz][nɒt] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['eksəsaɪz][ˌaɪ 'ti:] ,

but	has	not	Money	enough	to	Exercise	it	,
但	有	不是	钱	足够的	到	锻炼	它	,

但他没有足够的钱来行使这项权利。

[hæz; həz][nɒt]['əʊnli]['ri:z(ə)n][tu:; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [tu:; tə][draɪv][hɪz; ɪz] [treɪd] , [ænd; ənd][get][ə; eɪ]

has	not	only	reason	to	borrow	Money	to	drive	his	Trade	,	and	get	a
有	不是	仅有的	原因	到	借	钱	到	驾驶	他的	贸易	,	和	得到	一个

['laɪvlihʊd] ;

livelihood	;
生计	;

他不仅有理由借钱来开展业务、谋生；

[bʌt; bət][æz; əz] [mʌtʃ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [peɪ] [ju:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['mʌni] ; [æz; əz][hi:; hi] ,

but	as	much	Reason	to	pay	Use	for	that	Money	;	as	he	,
但	作为	很多	原因	到	支付	使用	为了	那	钱	;	作为	他	,

但支付这笔钱的理由也同样充分；因为他，

[hu:] ['hævɪŋ] [skɪl] [ɪn] ['hʌzbəndri] [bʌt; bət][nəʊ][lænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ,

who	having	skill	in	Husbandry	but	no	Land	of	his	own	to	employ	it	in	,
WHO	拥有	技能	在	畜牧业	但	不	土地	的	他的	自己的	到	采用	它	在	,

他有耕作技能，但没有自己的土地来施展。

[hæz; həz][nɒt]['əʊnli]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [rent] [lænd] , [bʌt; bət][tu:; tə] [peɪ] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]

has	not	only	reason	to	Rent	Land	,	but	to	pay	Money	for	the	Use	of
有	不是	仅有的	原因	到	租	土地	,	但	到	支付	钱	为了	这	使用	的

[ˌaɪ 'ti:] ;

it	;
它	;

不仅有理由租地，而且有理由为使用土地支付金钱；

[ˌaɪ 'ti:] [f'ɒləʊz] , [ðæt] ['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] [ə'pɒn] [ju:z] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,

It	follows	,	that	Borrowing	Money	upon	Use	is	not	only	by	the	necessity	of	Affairs	,
它	跟随	,	那	借贷	钱	之上	使用	是	不是	仅有的	经过	这	必要性	的	事务	,

由此可见，借钱并非仅仅出于事务的需要。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][hju:'meɪn][sə'saɪəti] , [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l][tu:; tə][sʌm; səm][men] ,

and	the	Constitution	of	Humane	Society	,	unavoidable	to	some	Men	,
和	这	宪法	的	人道	社会	,	不可避免的	到	一些	男人	,

以及《人道社会宪章》，对某些人来说是不可避免的，

[bʌt; bət] [ðæt] ['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [rɪ'si:v] ['prɒfɪt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ləʊn] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ɪz][æz; əz]['ekwɪtəb(ə)l]

but	that	also	to	receive	Profit	for	the	Loan	of	Money	,	is	as	equitable
但	那	还	到	收到	利润	为了	这	贷款	的	钱	,	是	作为	公平

[ænd; ənd] ['lɔ:fl] ,

and	lawful	,
和	合法的	,

但是，从贷款中获取利润也是公平合法的。

[æz; əz] [rɪ'si:vɪŋ] [rent] [fɔ:(r); fə(r)][lænd] , [ænd; ənd][mɔ:(r)]['tɒlərəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] ,

as	receiving	Rent	for	Land	,	and	more	tolerable	to	the	Borrower	,
作为	接收	租	为了	土地	,	和	更多的	可容忍的	到	这	借款人	,

作为土地租金，对借款人来说更容易接受。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][sʌm; səm]['əʊvə(r)] - ['skruːpjələs] [men] .

notwithstanding	the	Opinion	of	some	over	-	scrupulous	Men	.
虽然	这	观点	的	一些	超过	-	一丝不苟的	男人	.

尽管有些人过于谨慎，但事实并非如此。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [səʊ] , [wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt] ,

This	being	so	,	one	would	expect	,
这	存在	所以	,	一	会	预计	,

既然如此，人们自然会预期……

[ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [lænd] [ɪn]

that	the	rate	of	Interest	should	be	the	Measure	of	the	value	of	Land	in
那	这	速度	的	兴趣	应该	是	这	措施	的	这	价值	的	土地	在

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] ,

number	of	Years	Purchase	,
数字	的	年	购买	,

利率应该作为衡量土地价值（以年限计算）的指标。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fiː] [ɪz][səʊld] :

for	which	the	Fee	is	sold	:
为了	哪个	这	费用	是	卖	:

该费用出售的用途：

[fɔː(r); fə(r)] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] ['biːɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn][tuː; tə]

For	100	l	.	per	Annum	being	equal	to	100	l	.	per	Annum	,	and	so	on	to
为了	-	我	.	每	年	存在	平等的	到	-	我	.	每	年	,	和	所以	在	到

-	;

peretuity	;
-	;

每年 100 升等于每年 100 升，以此类推，直到永续年金；

[ænd; ənd] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] - [el] . [wen] ['ɪntrəst] [ɪz][æt; ət] -

and	100	l	.	per	Annum	being	the	Product	of	1000	l	.	when	Interest	is	at	10
和	-	我	.	每	年	存在	这	产品	的	-	我	.	什么时候	兴趣	是	在	-

[pə(r)] [sent] . [ɒv; əv] - [el] . [wen] ['ɪntrəst] [ɪz][æt; ət][eit][pə(r)] [sent] . [ɒv; əv] - [el] . [ɔː(r)]

per	Cent	.	of	1250	l	.	when	Interest	is	at	8	per	Cent	.	of	1666	l	.	or
每	中心	.	的	-	我	.	什么时候	兴趣	是	在	8	每	中心	.	的	-	我	.	或者

[ˌðeərə'baʊts] ,

thereabouts	,
大约	,

每年100英镑，是本金1000英镑（利率为10%）乘以本金1250英镑（利率为8%）再乘以本金1666英镑，或大致如此。

[wen] ['ɪntrəst] [ɪz][æt; ət][sɪks][pə(r)] [sent] . [ɒv; əv] - [el] . [wen] ['mʌni] [ɪz][æt; ət][faɪv][pə(r)] [sent] .

when	Interest	is	at	6	per	Cent	.	of	2000	l	.	when	Money	is	at	5	per	Cent	.
什么时候	兴趣	是	在	6	每	中心	.	的	-	我	.	什么时候	钱	是	在	5	每	中心	.

[ɒv; əv] - [el] . [wen] ['mʌni] [ɪz][æt; ət][fɔːr][pə(r)] [sent] .

of	2500	l	.	when	Money	is	at	4	per	Cent	.
的	-	我	.	什么时候	钱	是	在	4	每	中心	.

当利率为 6% 时，本金为 2000 卢比；当本金为 5% 时，本金为 2500 卢比；当本金为 4% 时。

[wʌn] [wʊd] [kən'kluːd] , [ai] [seɪ] , [ðæt] [lænd] [ʃʊd; ʃəd] [sel] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [juːz] ,

One	would	conclude	,	I	say	,	that	Land	should	Sell	in	proportion	to	Use	,
一	会	结束	,	我	说	,	那	土地	应该	卖	在	部分	到	使用	,

我认为，由此可以得出结论：土地出售价格应与用途成正比。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['fɒləʊɪŋ] [reɪts] , [vɪz] .

according	to	these	following	Rates	,	viz	.
根据	到	这些	下列的	利率	,	即	.

根据以下费率，即：

[wen] ['mʌni] [ɪz][æt; ət] - [pə(r)] [sent] .

When	Money	is	at	10	per	Cent	.
什么时候	钱	是	在	-	每	中心	.

当货币价值为 10% 时。

[fɔ:(r); fə(r)] - [j'iəz] ['pɜ:tʃəs] . [eit] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:][sɪks] - [ˌtu:'tu:] / [θri:][faɪv] - [fɔ:r] -

for	10	years	purchase	.	8	12	1	/	2	6	16	2	/	3	5	20	4	25
为了	-	年	购买	.	8	-	1	/	2	6	-	2	/	3	5	-	4	-

十年期购买。8 12 1/2 6 16 2/3 5 20 4 25

[bʌt; bət] [ɪk'spɪəriəns] [telz] [ˌju: 'es] , [ðæt] ['naɪðə(r)] [ɪn] [kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] , [nɔ:(r)] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ðə; ði] [fɜ:st]

But	Experience	tells	us	,	that	neither	in	queen	Elizabeth	,	nor	king	James	the	First
但	经验	讲述	我们	,	那	两者都不	在	女王	伊丽莎白	,	也不	国王	詹姆斯	这	第一的

[reɪn] ,

Reigns	,
统治	,

但经验告诉我们，无论是伊丽莎白女王时期，还是詹姆斯一世国王统治时期，

[wen] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz][æt; ət][ten][pə(r)] [sent] . [wɒz; wəz][lænd][səʊld][fɔ:(r); fə(r)][ten] ;

when	Interest	was	at	Ten	per	Cent	.	was	Land	Sold	for	Ten	;
什么时候	兴趣	曾是	在	十	每	中心	.	曾是	土地	卖	为了	十	;

当利率为百分之十时，土地以十块钱的价格售出；

[ɔ:(r)] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət] [eɪt] [pə(r)] [sent] .

or	when	it	was	at	Eight	per	Cent	.
或者	什么时候	它	曾是	在	八	每	中心	.

或者当它处于百分之八的时候。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɛlv] [ænd; ənd][æn; ən][hɑ:f] [j'iəz] ['pɜ:tʃəs] ,

for	welve	and	an	half	years	purchase	,
为了	十二	和	一个	一半	年	购买	,

十二年半的购买，

[ɔ:(r)] ['eni] [θɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [ləʊ] [reɪt] [ðæt] [haɪ] [ju:z] [rɪ'kwaɪəd] ([ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [tru:] ,

or	any	thing	near	the	low	rate	that	high	Use	required	(	if	it	were	true	,
或者	任何	事物	靠近	这	低的	速度	那	高的	使用	必需的	(	如果	它	是	真的	,

或者接近高使用率所需的任何低利率（如果这是真的，

[ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] - [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lænd]) ['eni] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [lænd] ,

that	the	rate	of	Interest	govern'd	the	price	of	Land	)	any	more	than	Land	,
那	这	速度	的	兴趣	-	这	价格	的	土地	)	任何	更多的	比	土地	,

利率对土地价格的影响并不比土地本身更大。

[naʊ] [ji:ldz] ['twenti] [faɪv] [j'iəz] ['pɜ:tʃəs] ,

now	yields	Twenty	Five	Years	Purchase	,
现在	产量	二十	五	年	购买	,

现在可获得二十五年购买权，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌnid] [men] [wɪl] [naʊ] [let][ðeə(r)] ['mʌni] [ə'pɒn] [gʊd]

because	a	great	part	of	the	Monied	Men	will	now	let	their	Money	upon	good
因为	一个	伟大的	部分	的	这	有钱的	男人	将要	现在	让	他们的	钱	之上	好的

[sɪ'kjʊərəti][æt; ət][fɔ:(r)][pə(r)] [sent] .

Security	at	Four	per	Cent	.
安全	在	四	每	中心	.

因为现在很大一部分有钱人愿意以 4% 的利率将他们的钱投资在良好的证券上。

[ðʌs] [wi:; wi] [si:] [ɪn][fækt] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ðɪs] [ru:l] [hæz; həz][held][æt; ət][həʊm] :

Thus	we	see	in	fact	how	little	this	Rule	has	held	at	home	:
因此	我们	看	在	事实	如何	小的	这	规则	有	握住	在	家	:

由此可见，这条规则在国内实际上并没有起到多大作用：

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [lʊk] ['ɪntuː] ['hɒlənd] , [wɪl] [faɪnd] ,

And	he	that	will	look	into	Holland	,	will	find	,
和	他	那	将要	看	进入	荷兰	,	将要	寻找	,

而那些深入研究荷兰的人，将会发现，

[ðæt] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [lænd] [wɒz; wəz] [nɒt] [reɪzd] [ðeə(r)] , [wen] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] [fel] .

that	the	Purchase	of	Land	was	not	raised	there	,	when	their	Interest	fell	.
那	这	购买	的	土地	曾是	不是	提高	那里	,	什么时候	他们的	兴趣	跌倒	.

当他们的兴趣下降时，土地购买问题并没有在那里得到解决。

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] , [ænd; ənd][pɑːst] [daʊt] , [ðæt] [ðə; ði]['liːg(ə)l] ['ɪntrəst] [kæn; kən]['nevə(r)] ['regjuleɪt] [ðə; ði]

This	is	certain	,	and	past	doubt	,	that	the	legal	Interest	can	never	regulate	the
这	是	肯定	,	和	过去的	怀疑	,	那	这	合法的	兴趣	能	绝不	调节	这

[praɪs] [ɒv; əv] [lænd] ,

price	of	Land	,
价格	的	土地	,

这一点毋庸置疑，合法权益永远无法控制土地价格。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] ,

since	it	is	plain	,
自从	它	是	清楚的	,

因为它很简单，

[ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lænd] [hæz; həz]['nevə(r)] [tʃeɪndʒd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv]

that	the	price	of	Land	has	never	changed	with	it	in	the	several	Changes	have
那	这	价格	的	土地	有	绝不	已更改	和	它	在	这	一些	变化	有

[biːn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [baɪ] [lɔː] :

been	made	in	the	rate	of	Interest	by	Law	:
到过	制成	在	这	速度	的	兴趣	经过	法律	:

尽管法律对利率进行了多次调整，但土地价格从未随之改变：

[nɔː(r)] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz][baɪ] [lɔː] [ðə; ði] [seɪm] [θruː] [ɔːl] ['ɪŋgləɪnd] ,

Nor	now	that	the	rate	of	Interest	is	by	Law	the	same	through	all	England	,
也不	现在	那	这	速度	的	兴趣	是	经过	法律	这	相同的	通过	全部	英格兰	,

现在，根据法律规定，英格兰各地的利率都相同了。

[ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lænd] ['evri] [weə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ,

is	the	price	of	Land	every	where	the	same	,
是	这	价格	的	土地	每一个	在哪里	这	相同的	,

各地的地价都一样吗?

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] ['kɒnstənsi] [səʊld][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] [mɔː(r)]

it	being	in	some	parts	constancy	sold	for	four	or	five	Years	Purchase	more
它	存在	在	一些	部分	恒常	卖	为了	四	或者	五	年	购买	更多的

[ðæn; ðən][ɪn] ['ʌðə(r)z] .

than	in	others	.
比	在	其他的	.

在某些地区，其稳定性可以维持四到五年，而在其他地区则不然。

['weðə(r)] [juː; jʊ][ɔː(r)][aɪ][kæn; kən] [tel] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

Whether	you	or	I	can	tell	the	Reason	of	this	,
无论	你	或者	我	能	告诉	这	原因	的	这	,

无论你我能否说出其中的原因，

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn][hænd] : [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['riːəli] [səʊ] ,

it	matters	not	to	the	question	in	hand	:	but	it	being	really	so	,
它	事情	不是	到	这	问题	在	手	:	但	它	存在	真的	所以	,

这与当前问题无关；但事实的确如此，

[ðɪs] [ɪz] [pleɪn] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðəʊz] ,

this	is	plain	Demonstration	against	those	,
这	是	清楚的	示范	反对	那些	,

这是对那些人的明确示威。

[huː] [prɪ'tend] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lænd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɔː] ,

who	**pretend**	**to**	**advance**	**and**	**regulate**	**the**	**price**	**of**	**Land**	**by**	**a**	**Law**	**,**
WHO	假装	到	进步	和	调节	这	价格	的	土地	经过	一个	法律	,

那些假装通过法律来促进和规范土地价格的人，

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['mʌni] .

concerning	**the**	**Interest**	**of**	**Money**	**.**
有关	这	兴趣	的	钱	.

关于货币利息。

[bʌt; bət] [jet] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [maɪ] ['gesɪz] ,

But	**yet**	**I**	**will**	**give**	**you**	**some**	**of**	**my**	**Guesses**	**,**
但	然而	我	将要	给	你	一些	的	我的	猜测	,

但我还是会给出一些我的猜测。

[waɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lænd] [ɪz] [nɒt] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ([æz; əz] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ˌaɪ 'tiː]

why	**the**	**price**	**of**	**Land**	**is**	**not**	**regulated**	**(**	**as**	**at**	**first**	**sight**	**it**	**seems**	**it**
为什么	这	价格	的	土地	是	不是	受监管	(	作为	在	第一的	视线	它	似乎	它

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]) [baɪ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['mʌni] .

should	**be**	**)**	**by**	**the**	**Interest**	**of**	**Money**	**.**
应该	是	)	经过	这	兴趣	的	钱	.

为什么土地价格没有像乍看之下应该的那样受到货币利益的调节？

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] [juːz] [ɪz] ['mænɪfest] ,

Why	**it**	**is**	**not**	**regulated**	**by**	**the**	**legal**	**Use**	**is**	**manifest**	**,**
为什么	它	是	不是	受监管	经过	这	合法的	使用	是	显现	,

它不受法律约束的原因显而易见。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,

Because	**the**	**rate**	**of**	**Money**	**does**	**not**	**follow**	**the**	**Standard**	**of**	**the**	**Law**	**,**
因为	这	速度	的	钱	做	不是	跟随	这	标准	的	这	法律	,

因为货币汇率不符合法律标准，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ; [ænd; ənd] [men] [nɒt] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] [ænd; ənd] [fɔːst]

but	**the**	**price**	**of**	**the**	**Market**	**;**	**and**	**Men**	**not**	**observing**	**the**	**legal**	**and**	**forced**
但	这	价格	的	这	市场	;	和	男人	不是	观察	这	合法的	和	强制

,

,

,

但市场价格；以及那些不遵守法律和强制措施的人，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] ['kʌrənt] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['mʌni] , ['regjuleɪt] [ðeə(r)] [ə'feəz] [baɪ] [ðæt] .

but	**the**	**Natural**	**and**	**Current**	**Interest**	**of**	**Money**	**,**	**regulate**	**their**	**Affairs**	**by**	**that**	**.**
但	这	自然的	和	当前的	兴趣	的	钱	,	调节	他们的	事务	经过	那	.

但货币的自然和现行利益，正是以此来调节他们的事务。

[bʌt; bət] [waɪ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [lænd] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['mʌni] [rɪ'kwaɪəz]

But	**why**	**the**	**rate**	**of**	**Land**	**does**	**not**	**follow**	**the**	**Current**	**Interest**	**of**	**Money**	**requires**
但	为什么	这	速度	的	土地	做	不是	跟随	这	当前的	兴趣	的	钱	需要

[ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

a	**farther**	**Consideration**	**.**
一个	更远	考虑	.

但是，为什么土地价格不随货币利率变化，还需要进一步探讨。

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːt] [ænd; ənd] [səʊld] , [reɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ðeə(r)] [praɪs] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

All	**Things**	**that**	**are**	**Bought**	**and**	**Sold**	**,**	**raise**	**and**	**fall**	**their**	**price**	**in**	**proportion**	**,**
全部	事物	那	是	买	和	卖	,	增加	和	落下	他们的	价格	在	部分	,

一切买卖事物的价格都会按比例波动。

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['baɪəz] [ɔː(r)] ['seləz] .

as	**there**	**are**	**more**	**Buyers**	**or**	**Sellers**	**.**
作为	那里	是	更多的	买家	或者	卖家	.

因为买家或卖家更多。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['seləz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] ['baɪəz] , [ðeə(r)] [juːz] [wɒt] [ɑːt] [juː; jʊ] [wɪl] ,

Where	there	are	a	great	many	Sellers	to	a	few	Buyers	,	there	use	what	Art	you	will	,
在哪里	那里	是	一个	伟大的	许多	卖家	到	一个	很少	买家	,	那里	使用	什么	艺术	你	将要	,

当卖家众多而买家寥寥无几时，你可以随意使用任何艺术品。

[ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊld] [wɪl] [biː; bi] [tʃiːp] .

the	thing	to	be	Sold	will	be	cheap	.
这	事物	到	是	卖	将要	是	便宜的	.

待售物品价格会很便宜。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , [tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] ,

On	the	other	side	,	turn	the	Tables	,
在	这	其他	边	,	转动	这	表格	,

另一方面，扭转局面，

[ænd; ənd] [reɪz] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['baɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['seləz] ,

and	raise	up	a	great	many	Buyers	for	a	few	Sellers	,
和	增加	向上	一个	伟大的	许多	买家	为了	一个	很少	卖家	,

并为少数卖家吸引大量买家，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [grəʊ] [dɪə(r)] .

and	the	same	thing	will	immediately	grow	dear	.
和	这	相同的	事物	将要	立即地	生长	亲爱的	.

同样的东西很快就会变得非常昂贵。

[ðɪs] [ruːl] [həʊldz] [ɪn] [lænd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,

This	Rule	holds	in	Land	as	well	as	all	other	Commodities	,	and	is	the	Reason	,
这	规则	持有	在	土地	作为	出色地	作为	全部	其他	商品	,	和	是	这	原因	,

这条规则不仅适用于土地，也适用于所有其他商品，其原因如下：

[waɪ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

why	in	England	at	the	same	time	,
为什么	在	英格兰	在	这	相同的	时间	,

为什么同时在英国，

[ðæt] [lænd] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ɪz] [æt; ət] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)z] ,

that	Land	in	some	places	is	at	seventeen	or	eighteen	Years	Purchase	,	it	is	about	others	,
那	土地	在	一些	地方	是	在	十七	或者	十八	年	购买	,	它	是	关于	其他的	,

有些地方的土地购买期限是十七八年，有些地方则不然。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒfɪtəb(ə)l] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [æt; ət] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ænd; ənd] ['wɛnti] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] :

where	there	are	profitable	Manufactures	,	at	two	or	three	and	wenty	Years	Purchase	:
在哪里	那里	是	有利可图	制成品	,	在	二	或者	三	和	二十	年	购买	:

凡是有盈利制造企业的地方，两三年或二十年后购买：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] ([men] ['θraɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['mʌni] [baɪ] [ðeə(r)] ['ɪndəstri] ,

Because	there	(	Men	thriving	and	getting	Money	by	their	Industry	,
因为	那里	(	男人	熙	和	获得	钱	经过	他们的	行业	,

因为那里（男人们通过他们的行业蓬勃发展并赚钱），

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] [ɪst'eɪts] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] [lænd] , [æz; əz] [ðə; ði] ['ʃʊərɪst] ,

and	willing	to	leave	their	Estates	to	their	Children	in	Land	,	as	the	surest	,
和	愿意的	到	离开	他们的	庄园	到	他们的	孩子们	在	土地	,	作为	这	最可靠的	,

并且愿意将土地作为最可靠的遗产留给子女。

[ænd; ənd][məʊst] ['lɑːstɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd][nɒt][səʊ]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] ['kæʒuəltiz] [æz; əz] ['mʌni] [ɪn]

and	most	lasting	Provision	,	and	not	so	liable	to	Casualties	as	Money	in
和	最多	持久	条款	,	和	不是	所以	容易	到	伤亡	作为	钱	在

[ʌn'treɪdɪŋ] [ɔː(r)] [ˌʌn'skɪlfʊl] [hændz])

untrading	or	unskilful	Hands	)
未交易	或者	不熟练的	手	)

而且是最持久的保障，不像落入不善交易或不熟练人士手中的钱财那样容易遭受损失）

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['baɪəz] ['redi] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] , [bʌt; bət] [fjuː] ['seləz] .

there	are	many	Buyers	ready	always	to	Purchase	,	but	few	Sellers	.
那里	是	许多	买家	准备好	总是	到	购买	,	但	很少	卖家	.

买家很多，随时准备购买，但卖家却很少。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lænd] [ˌðeərə'baʊt] ['biːɪŋ] [ɔːl'redi] [pə'zest] [baɪ][ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəs]

For	the	Land	thereabout	being	already	possessed	by	that	sort	of	Industrious
为了	这	土地	大约	存在	已经	拥有	经过	那	种类	的	勤劳

[ænd; ənd] ['θraɪvɪŋ] [men] ,

and	Thriving	Men	,
和	熙	男人	,

因为那片土地周围已经居住着许多勤劳富裕的人，

[ðeɪ] [hæv; həv]['naɪðə(r)] [niːd] , [nɔː(r)] [wɪl] , [tuː; tə] [sel] .

they	have	neither	need	,	nor	will	,	to	Sell	.
他们	有	两者都不	需要	,	也不	将要	,	到	卖	.

他们既不需要也不愿意出售。

[ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃə(r)] ,

In	such	places	of	Manufacture	,
在	这样的	地方	的	生产	,

在这样的生产场所，

[ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [nɒt] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ænd; ənd] [weɪst] [ɒv; əv]

the	Riches	of	the	one	not	arising	from	the	squandring	and	waste	of
这	财富	的	这	一	不是	产生	从	这	-	和	浪费	的

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

一个人的财富并非建立在对另一个人的挥霍和浪费之上。

([æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [men] [lɪv; laɪv] ['leɪzɪli] [ə'pɒn][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd]

(	as	it	doth	in	other	places	where	Men	live	lazily	upon	the	product	of	the	Land
(	作为	它	确实	在	其他	地方	在哪里	男人	居住	懒洋洋	之上	这	产品	的	这	土地

) [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [welθ] [frɒm; frəm] [rɪ'məʊt] [pɑːts] ,

)	the	Industry	of	the	People	bringing	in	increase	of	Wealth	from	remote	Parts	,
)	这	行业	的	这	人们	带来	在	增加	的	财富	从	偏僻的	部分	,

（就像在其他一些人懒惰地依靠土地产出生活的地方一样）人民的勤劳使远方的财富不断增长，

[meɪks] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɔvərɪʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] .

makes	plenty	of	Money	there	without	the	impoverishing	of	their	Neighbours	.
制作	很多	的	钱	那里	没有	这	贫困	的	他们的	邻居	.

他们在那里赚了很多钱，却没有让邻居们陷入贫困。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['θraɪvɪŋ] ['treɪdzmən] [hæz; həz][gɒt][mɔː(r)] , [ðæn; ðən][hiː; hi][kæn; kən] [wel]

And	when	the	thriving	Tradesman	has	got	more	,	than	he	can	well
和	什么时候	这	熙	零售商	有	得到	更多的	,	比	他	能	出色地

[ɪm'plɔɪ] [ɪn] [treɪd] ,

employ	in	Trade	,
采用	在	贸易	,

当生意兴隆的商人拥有的财富超过了他用于贸易所需的数额时，

[hɪz; ɪz][nekst] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜːtʃəs] ,

his	next	Thoughts	are	to	look	out	for	a	Purchase	,
他的	下一个	想法	是	到	看	出去	为了	一个	购买	,

他接下来的想法是寻找合适的购买机会。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːtʃəs] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [weə(r)] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [meɪ]

but	it	must	be	a	Purchase	in	the	Neighbourhood	,	where	the	Estate	may
但	它	必须	是	一个	购买	在	这	邻里	,	在哪里	这	财产	可能

[biː; bi]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [aɪ] ,

be	under	his	Eye	,
是	在下面	他的	眼睛	,

但必须是在附近购买，这样房产才能在他的视线范围内。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [kən'viːniənt] ['dɪstəns] ,

and	within	convenient	distance	,
和	之内	方便的	距离	,

而且距离很近，

[ðæt] [ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɑːm] [meɪ] [nɒt] [teɪk] [hɪm] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]

that	the	Care	and	Pleasure	of	his	Farm	may	not	take	him	off	from	the
那	这	关心	和	乐趣	的	他的	农场	可能	不是	拿	他	离开	从	这

[en'geɪdʒmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔːlɪŋ] ,

Engagements	of	his	Calling	,
订婚	的	他的	呼叫	,

愿他耕作农场的乐趣不会使他耽误本职工作。

[nɔː(r)] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [hɪm] , [ɔː(r)][ðə; ði] [treɪd] [hiː; hi] [briːdz] [ðem; ðəm] [ʌp]

nor	remove	his	Children	too	far	from	him	,	or	the	Trade	he	breeds	them	up
也不	消除	他的	孩子们	也	远的	从	他	,	或者	这	贸易	他	品种	他们	向上

[ɪn] .

in	.
在	.

也不要让他的孩子远离他，或者远离他让他们从事的行业。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [ˌdʌbljuː'eɪtʃ'viː][ɪn] ['pleɪsɪz] , [weər'ɪn] ['θraɪvɪŋ] [ˌmænjʊ'fæktʃəz]

This	seems	to	me	the	Reason	,	whv	in	places	,	wherein	thriving	Manufactures
这	似乎	到	我	这	原因	,	whv	在	地方	,	其中	熙	制成品

[hæv; həv] [ɪ'rektɪd] [ðəm'selvz] ,

have	erected	themselves	,
有	竖立	他们自己	,

在我看来，这似乎就是某些地方制造业蓬勃发展并得以建立的原因。

[lænd] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [sel] ['kwɪkə(r)] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [j'iəz] ['pɜːtʃəs]

Land	has	been	observed	to	Sell	quicker	,	and	for	more	Years	Purchase
土地	有	到过	观察到	到	卖	更快	,	和	为了	更多的	年	购买

[ðæn; ðən][ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,

than	in	other	places	,
比	在	其他	地方	,

据观察，土地在该地区销售速度更快，且购买后的持有时间比其他地方更长。

[æz; əz] [ə'baʊt] ['hæləˌfæks][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] , ['tɔːntən] [ænd; ənd]['eksɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [west] .

as	about	Hallifax	in	the	North	,	Taunton	and	Exeter	in	the	West	.
作为	关于	哈利法克斯	在	这	北	,	汤顿	和	埃克塞特	在	这	西方	.

北部有哈利法克斯，西部有汤顿和埃克塞特。

[ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ðen] , [wɪtʃ] [meɪks] [lænd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [dɪə(r)] ;

This	is	that	then	,	which	makes	Land	,	as	well	as	other	Things	dear	;
这	是	那	然后	,	哪个	制作	土地	,	作为	出色地	作为	其他	事物	亲爱的	;

这就是土地以及其他事物之所以珍贵的原因；

['plenti] [ɒv; əv] ['baɪəz] , [ænd; ənd][bʌt; bət] [fjuː] ['seləz] : [ænd; ənd][səʊ][baɪ][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] ['kɑːntreriz]

plenty	of	Buyers	,	and	but	few	Sellers	:	And	so	by	the	Rule	of	Contraries
很多	的	买家	,	和	但	很少	卖家	:	和	所以	经过	这	规则	的	相反的

,

,

,

买家众多，卖家寥寥：因此，根据相反规律，

['plenti] [ɒv; əv] ['seləz] [ænd; ənd] [fjuː] ['baɪəz] [meɪks] [lænd] [tʃiːp] .

plenty	of	Sellers	and	few	Buyers	makes	Land	cheap	.
很多	的	卖家	和	很少	买家	制作	土地	便宜的	.

卖家多买家少，导致土地价格低廉。

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] ['dʒʌstli]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] ,

He	that	will	justly	estimate	the	value	of	any	thing	,
他	那	将要	公正地	估计	这	价值	的	任何	事物	,

能够公正评估任何事物价值的人，

[mʌst; məst][kən'sɪdə(r)][ɪts] ['kwɒntəti] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [vent] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'ləʊn] ['regjuleɪts]

must	consider	its	quantity	in	proportion	to	its	vent	,	for	this	alone	regulates
必须	考虑	它是	数量	在	部分	到	它是	发泄	,	为了	这	独自的	监管

[ðə; ði] [praɪs] .

the	Price	.
这	价格	.

必须考虑其数量与其通风量的比例，因为只有这一点才能决定价格。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] , - [wɪð] [ɪts] [self] , [ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['meʒə(r)] ,

The	value	of	any	thing	,	compar'd	with	its	self	,	or	with	a	standing	Measure	,
这	价值	的	任何	事物	,	-	和	它是	自己	,	或者	和	一个	常设	措施	,

任何事物的价值，无论是与其自身相比，还是与既定标准相比，

[ɪz]['greɪtə(r)] , [æz; əz][ɪts] ['kwɒntəti] [ɪz] [les] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [vent] : [bʌt; bət][ɪn] [kəmp'eəɹɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

is	greater	,	as	its	quantity	is	less	in	proportion	to	its	vent	:	But	in	comparing	it
是	更大的	,	作为	它是	数量	是	较少的	在	部分	到	它是	发泄	:	但	在	比较	它

,

,

,

更大，因为它的量相对于其开口而言较小：但在比较它时，

[ɔː(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] ,

or	exchanging	it	with	any	other	thing	,
或者	交换	它	和	任何	其他	事物	,

或者用它交换其他任何东西，

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] [vent] [ɒv; əv] [ðæt] [θɪŋ] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði]

the	quantity	and	vent	of	that	thing	too	must	be	allowed	for	in	the
这	数量	和	发泄	的	那	事物	也	必须	是	允许	为了	在	这

[ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)]['væljuː] .

computation	of	their	Value	.
计算	的	他们的	价值	.

在计算其价值时，也必须考虑该物品的数量和流通情况。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] ['kɒnstəntli] , [ɔːlməʊst] ['evri] [weə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ,

But	because	the	desire	of	Money	is	constantly	,	almost	every	where	the	same	,
但	因为	这	欲望	的	钱	是	不断地	,	几乎	每一个	在哪里	这	相同的	,

但是因为对金钱的渴望几乎在任何地方都是一样的，

[ɪts] [vent] ['veəriz] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət][æz; əz][ɪts] ['greɪtə(r)] ['skeəsəti] - [ɪts] [praɪs] ,

its	vent	varies	very	little	,	but	as	its	greater	scarcity	enhanses	its	Price	,
它是	发泄	变化	非常	小的	,	但	作为	它是	更大的	缺乏	-	它是	价格	,

它的通风口变化很小，但由于其稀缺性越高，价格也越高。

[ænd; ənd][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði]['skræmb(ə)l] , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæt] [dʌz] ['iːzəli] [sə'plaɪ]

and	increases	the	scramble	,	there	being	nothing	else	that	does	easily	supply
和	增加	这	争夺	,	那里	存在	没有什么	别的	那	做	容易地	供应

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

the	want	of	it	.
这	想	的	它	.

这加剧了争夺，因为没有其他东西能够轻易满足这种需求。

[ðə; ði] ['lesnɪŋ] [ɪts] ['kwɒntəti] , ['ðeəfɔː(r)] , ['ɔːlweɪz] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪts] [praɪs] ,

The	lessening	its	quantity	,	therefore	,	always	increases	its	Price	,
这	减少	它是	数量	,	所以	,	总是	增加	它是	价格	,

因此，其数量的减少总是会导致其价格上涨。

[ænd; ənd] [meɪks] [æn; ən] ['iːkwəl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]

and	makes	an	equal	portion	of	it	exchange	for	a	greater	of	any	other
和	制作	一个	平等的	部分	的	它	交换	为了	一个	更大的	的	任何	其他

[θɪŋ] .

thing	.
事物	.

并用等量其中的一份来交换更大份的任何其他东西。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [pɑːs] ,

Thus	it	comes	to	pass	,
因此	它	来	到	经过	,

于是事情就这么发生了。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['set(ə)ld] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['vælјuː] [ɒv; əv] [æn; ən] [aʊns]

that	there	is	no	manner	of	settled	proportion	between	the	value	of	an	Ounce
那	那里	是	不	方式	的	定居	部分	之间	这	价值	的	一个	盎司

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

of	Silver	,
的	银	,

白银一盎司的价值与黄金的价值之间并没有固定的比例关系。

[ænd; ənd] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] : [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] ['veərɪŋ] [ɪts] ['kwɒntəti] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ,

and	any	other	Commodity	:	For	either	varying	its	quantity	in	that	Country	,
和	任何	其他	商品	:	为了	任何一个	变化	它是	数量	在	那	国家	,

以及任何其他商品：无论是在该国改变其数量，

[ɔː(r)][ðə; ði] [kə'mɒdəti] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts] ['kwɒntəti] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [vent] , [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]

or	the	Commodity	changing	its	quantity	in	proportion	to	its	vent	,	their	respective
或者	这	商品	变化	它是	数量	在	部分	到	它是	发泄	,	他们的	各自

['vælјuːz] [tʃeɪndʒ] ,

values	change	,
值	改变	,

或者，当商品数量随其流通量的变化而变化时，它们各自的价值也会发生变化。

[aɪ] . [iː] . [les] [ɒv; əv][wʌn] [wɪl] ['bɑːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] :

i	.	e	.	less	of	one	will	barter	for	more	of	the	other	:
我	.	e	.	较少的	的	一	将要	物物交换	为了	更多的	的	这	其他	:

也就是说，减少其中一种资源将换取增加另一种资源：

[ðəʊ] [ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [weɪ] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] , - [tɪz]['əʊnli] [sed] , [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Though	in	the	ordinary	way	of	speaking	,	'	tis	only	said	,	that	the	price	of	the
尽管	在	这	普通的	方式	的	请讲	,	-	的	仅有的	说	,	那	这	价格	的	这

-

,

Comnmodity	,
-	,

虽然通常的说法是，商品的价格，

[nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [tʃeɪndʒd] .

not	of	the	Money	is	changed	.
不是	的	这	钱	是	已更改	.

货币并没有改变。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [hɑːf] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

For	example	,	half	an	Ounce	of	Silver	in	England	,
为了	例子	,	一半	一个	盎司	的	银	在	英格兰	,

例如，在英国，半盎司白银

[wɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊl] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt] , ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] ,

will	exchange	sometimes	for	a	whole	Bushel	of	Wheat	,	sometimes	for	half	,
将要	交换	有时	为了	一个	所有的	蒲式耳	的	小麦	,	有时	为了	一半	,

['sʌmtaɪmz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] ,

sometimes	but	a	quarter	,
有时	但	一个	四分之一	,

有时能换一整蒲式耳小麦，有时能换半蒲式耳，有时只能换四分之一蒲式耳。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['iːkwəli] ,

and	this	it	does	equally	,
和	这	它	做	同样地	,

它在这方面也同样出色。

['weðə(r)] [baɪ] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [æpt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [sɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [ɒv; əv]

whether	by	Use	it	be	apt	to	bring	in	to	the	Owner	Six	in	the	Hundred	of
无论	经过	使用	它	是	易于	到	带来	在	到	这	所有者	六	在	这	百	的

[ɪts] [əʊn] [weɪt] [pə(r)] ['ænəm] ,

its	own	Weight	per	Annum	,
它是	自己的	重量	每	年	,

使用该物品是否可能每年为所有者带来相当于其自身重量六倍的收益?

[ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] : [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [wiːt] [tuː; tə] [ɪts]

or	nothing	at	all	:	It	being	only	the	change	of	the	quantity	of	Wheat	to	its
或者	没有什么	在	全部	:	它	存在	仅有的	这	改变	的	这	数量	的	小麦	到	它是

[vent] ,

Vent	,
发泄	,

或者什么也没有：这仅仅是小麦到其出口的数量的变化而已。

[sə'pəʊzɪŋ] [wiː; wi] [hæv; həv] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ;

supposing	we	have	still	the	same	Summ	of	Money	in	the	Kingdom	;
假如	我们	有	仍然	这	相同的	夏季	的	钱	在	这	王国	;

假设王国中的资金总额仍然保持不变；

[ɔː(r)] [els] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

or	else	the	change	of	the	quantity	of	our	Money	in	the	Kingdom	,
或者	别的	这	改变	的	这	数量	的	我们的	钱	在	这	王国	,

或者说，王国中我们货币数量的变化，

[sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [wiːt] , [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ɪts] [vent] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [tuː] ,

supposing	the	quantity	of	Wheat	,	in	respect	to	its	Vent	be	the	same	too	,
假如	这	数量	的	小麦	,	在	尊重	到	它是	发泄	是	这	相同的	也	,

假设小麦的数量，就其通风量而言，也相同，

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [wiːt] .

that	makes	the	change	in	the	Price	of	Wheat	.
那	制作	这	改变	在	这	价格	的	小麦	.

这导致了小麦价格的变化。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ]['ɔːltə(r)][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɔː(r)] [vent] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] , [juː; jʊ] ['prez(ə)ntli] ['ɔːltə(r)][ðə; ði]

For	if	you	alter	the	quantity	or	vent	on	either	side	,	you	presently	alter	the
为了	如果	你	改变	这	数量	或者	发泄	在	任何一个	边	,	你	目前	改变	这

[praɪs] ,

Price	,
价格	,

因为如果您改变两侧的数量或通风口，您就改变了价格。

[bʌt; bət][nəʊ]['ʌðə(r)] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

but	no	other	way	in	the	World	.
但	不	其他	方式	在	这	世界	.

世界上没有其他办法了。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['biːɪŋ] , ['ædɪŋ] , [ɪn'kriːsɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [gʊd] ['kwɒləti]

For	it	is	not	the	Being	,	Adding	,	Increasing	or	Diminishing	of	any	good	quality
为了	它	是	不是	这	存在	,	添加	,	增加	或者	减少	的	任何	好的	质量

[ɪn] ['eni] [kə'mɒdəti] ,

in	any	Commodity	,
在	任何	商品	,

因为它并非指任何商品的任何优良品质的增加、增减，

[ðæt] [meɪks] [ɪts] [praɪs] ['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] ,

that	makes	its	Price	greater	or	less	,
那	制作	它是	价格	更大的	或者	较少的	,

这会影响其价格的涨跌。

[bʌt; bət]['əʊnli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪts] ['kwɒntəti] [ɔː(r)] [vent] ['greɪtə(r)][ɒv; əv] [les] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wʌn]

but	only	as	it	makes	its	quantity	or	vent	greater	of	less	,	in	proportion	one
但	仅有的	作为	它	制作	它是	数量	或者	发泄	更大的	的	较少的	,	在	部分	一

[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

to	another	.
到	其他	.

但只有当它使自身数量或通风量增大或减小时，两者之间才成比例地相互影响。

[ðɪs] [wɪl] ['iːzəli] [ə'pɪə(r)] [baɪ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ɪnstənsɪz] . [wʌn] .

This	will	easily	appear	by	Two	or	Three	Instances	.	1	.
这	将要	容易地	出现	经过	二	或者	三	实例	.	1	.

两到三个例子就能轻易证明这一点。1.

[ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [gʊd] , [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] ['kwɒləti] [ɪn] ['eni] [θɪŋ] ['naɪðə(r)] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪts]

The	Being	of	any	good	,	and	useful	quality	in	any	thing	neither	increases	its
这	存在	的	任何	好的	,	和	有用	质量	在	任何	事物	两者都不	增加	它是

[praɪs] ,

Price	,
价格	,

任何事物所具有的良好或有用的品质并不会提高其价格。

[nɔː(r)] [ɪn'diːd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ['eni] [praɪs] [æt; ət] [ɔːl] ,

nor	indeed	makes	it	have	any	Price	at	all	,
也不	的确	制作	它	有	任何	价格	在	全部	,

也确实没有赋予它任何价格。

[bʌt; bət]['əʊnli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['lesnz] [ɪts] ['kwɒntəti] [ɔː(r)][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪts] [vent] ,

but	only	as	it	lessens	its	quantity	or	increases	its	vent	,
但	仅有的	作为	它	减少	它是	数量	或者	增加	它是	发泄	,

但只有当它减少其数量或增加其通风量时，才会出现这种情况。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

each	of	these	in	proportion	to	one	another	.
每个	的	这些	在	部分	到	一	其他	.

它们彼此之间成比例。

[wɒt] [mɔː(r)]['juːsf(ə)l][ɔː(r)] ['nesəsəri] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɔː(r)] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv]
What **more** **useful** **or** **necessary** **things** **are** **there** **to** **the** **Being** **or** **Well** **-** **being** **of**
什么 更多的 有用 或者 必要的 事物 是 那里 到 这 存在 或者 出色地 - 存在 的
[men] ,
Men **,**
男人 ,

对于人类的生存或福祉而言，还有什么比这更有用或更必要的呢?

[ðæn; ðən][eə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [jet] [ðiːz] [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli][nəʊ][praɪs][æt; ət][ɔːl] , [nɔː(r)]
than **Air** **and** **Water** **,** **and** **yet** **these** **have** **generally** **no** **Price** **at** **all** **,** **nor**
比 空气 和 水 , 和 然而 这些 有 一般来说 不 价格 在 全部 , 也不
[jiːld] ['eni] ['mʌni] :
yield **any** **Money** **:**
屈服 任何 钱 :

比空气和水更贵重，然而它们通常根本没有价格，也不能产生任何金钱价值:

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] ['kwɒntəti] [ɪz] [ɪ'mɛnsli] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [vent] [ɪn][məʊst]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
Because **their** **quantity** **is** **immensly** **greater** **than** **their** **vent** **in** **most** **places** **of** **the**
因为 他们的 数量 是 极其 更大的 比 他们的 发泄 在 最多 地方 的 这
[wɜːld] .
World **.**
世界 .

因为在世界大部分地区，它们的数量远远大于它们的排放口。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['evə(r)]['wɔːtə(r)] ([fɔː(r); fə(r)][eə(r)] [stɪl] ['ɒfəz] [ˌaɪ 'tiː][self] ['evri] [weə(r)] ,
But **,** **as** **soon** **as** **ever** **Water** **(** **for** **Air** **still** **offers** **it** **self** **every** **where** **,**
但 , 作为 很快 作为 曾经 水 (为了 空气 仍然 优惠 它 自己 每一个 在哪里 ,

但是，只要水（因为空气仍然无处不在)，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] [ɔː(r)] [ɪn'kləʊʒə] ,
without **restraint** **or** **inclosure** **,**
没有 克制 或者 附件 ,

没有约束或围挡，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz][nəʊ] [weə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [praɪs]) ['kɒmz] ['eni] [weə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'djuːst] ['ɪntuː]
and **therefore** **is** **no** **where** **of** **any** **Price** **)** **comes** **any** **where** **to** **be** **reduced** **into**
和 所以 是 不 在哪里 的 任何 价格) 来 任何 在哪里 到 是 减少 进入
['eni] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
any **proportion** **to** **its** **consumption** **,**
任何 部分 到 它是 消耗 ,

因此，它不具有任何价格，也无法按其消耗量的任何比例减少。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] ['prez(ə)ntli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [praɪs] , [ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [səʊld] ['dɪrər] [ðæn; ðən]
it **begins** **presently** **to** **have** **a** **Price** **,** **and** **is** **sometimes** **sold** **dearer** **than**
它 开始 目前 到 有 一个 价格 , 和 是 有时 卖 更贵 比
[waɪn] .
Wine **.**
葡萄酒 .

它现在开始有价格了，有时甚至比葡萄酒还贵。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [ðə; ði][best] , [ænd; ənd][məʊst]['juːsf(ə)l] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [ðə; ði]
Hence **it** **is** **,** **that** **the** **best** **,** **and** **most** **useful** **things** **are** **commonly** **the**
因此 它 是 , 那 这 最好的 , 和 最多 有用 事物 是 通常 这
[tʃiːpɪst] ;
cheapest **;**
最便宜 ;

因此，最好、最有用的东西往往是最便宜的；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ðəʊ] [ðeə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [bi:; bi] [greɪt] , [jet] [ðə; ði] ['baʊnti] [ɒv; əv] ['prɒvɪdəns]

because	,	though	their	Consumption	be	great	,	yet	the	Bounty	of	Providence
因为	,	尽管	他们的	消耗	是	伟大的	,	然而	这	赏金	的	普罗维登斯

[hæz; həz] [meɪd] ,

has	made	,
有	制成	,

因为，尽管他们的消耗巨大，但天意却慷慨地赐予了他们，

[ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] [lɑ:dʒ] , [ænd; ənd]['su:təb(ə)l][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] . [ˌtu:'tu:] .

their	production	large	,	and	suitable	to	it	.	2	.
他们的	生产	大的	,	和	合适的	到	它	.	2	.

它们的产量很大，很适合。2.

[nɔ:(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['ædɪŋ] [æn; ən] ['eksələnsi] [tu:; tə] ['eni] [kə'mɒdəti] , [reɪz] [ɪts] [praɪs] , [ən'les] [ˌaɪ 'ti:]

Nor	does	the	Adding	an	excellency	to	any	Commodity	,	raise	its	Price	,	unless	it
也不	做	这	添加	一个	阁下	到	任何	商品	,	增加	它是	价格	,	除非	它

[ɪn'kri:s] [ɪts] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

increase	its	Consumption	.
增加	它是	消耗	.

给任何商品增加某种优良特性，并不会增加其价格，除非它会增加其消费量。

[fɔ:(r); fə(r)] [sə'pəʊz] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tɔ:t] [ə; eɪ] [weɪ] ([wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pʌblɪʃt] [tu:; tə]

For	suppose	there	should	be	taught	a	way	(	which	should	be	published	to
为了	认为	那里	应该	是	教授	一个	方式	(	哪个	应该	是	已发布	到

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn]) [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][ɒv; əv] [wi:t] [ə'ləʊn] ,

the	knowledge	of	every	one	)	to	make	a	Medicine	of	Wheat	alone	,
这	知识	的	每一个	一	)	到	制作	一个	药品	的	小麦	独自的	,

假设有人学会了一种方法（这种方法应该广为人知），可以只用小麦制作药物，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fæləbli] [kjʊə(r)][ðə; ði] [stəʊn] : - [tɪz] ['sɜ:t(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwɒləti] [ɪn] [ðæt]

that	should	infallibly	Cure	the	Stone	:	'	Tis	certain	the	discovery	of	this	quality	in	that
那	应该	绝对正确	治愈	这	石头	:	-	的	肯定	这	发现	的	这	质量	在	那

[greɪn] ,

Grain	,
粮食	,

那必能治愈结石：在那种谷物中发现这种特性，是毋庸置疑的。

[wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən] ['eksələnsi] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] :

would	give	it	an	excellency	very	considerable	:
会	给	它	一个	阁下	非常	大量	:

这将赋予它非常高的卓越品质：

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [wʊd] [nɒt] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][wʌn] ['fɑ:ðɪŋ] [ɪn] ['twenti] ['bʊʃlz] ,

And	yet	this	would	not	increase	the	Price	of	it	one	Farthing	in	Twenty	Bushels	,
和	然而	这	会	不是	增加	这	价格	的	它	一	法辛	在	二十	蒲式耳	,

然而，这并不会使其价格每二十蒲式耳上涨四分之一便士。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts] ['kwɒntəti] [ɔ:(r)] [vent] [wʊd] [nɒt] [ˌhɪə'baɪ] , [tu:; tə] ['eni] ['sensəb(ə)l] [dɪ'gri:] , [bi:; bi]

because	its	quantity	or	vent	would	not	hereby	,	to	any	sensible	degree	,	be	alter'd
因为	它是	数量	或者	发泄	会	不是	特此	,	到	任何	明智的	程度	,	是	已修改

. [θri:] .

.	3	.
.	3	.

因为这样一来，它的数量或排放口不会发生任何合理的改变。3.

['naɪðə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [gʊd] ['kwɒləti] , [ɪn] ['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv] [θɪŋz] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]

Neither	does	the	Increasing	of	any	good	quality	,	in	any	sort	of	things	make	it
两者都不	做	这	增加	的	任何	好的	质量	,	在	任何	种类	的	事物	制作	它

[ji:ld] [mɔ:(r)] .

yield	more	.
屈服	更多的	.

任何事物的优良品质增加，都不会使其产量增加。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] ['tiːzl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːst] ,

For	though	Teasels	be	much	better	this	Year	,	than	they	were	last	,
为了	尽管	刺蓟	是	很多	更好的	这	年	,	比	他们	是	最后的	,

虽然今年的刺蓟比去年要好得多，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wʌn] [dʒɒt] ['dɪrər] , [ən'les] [ðeɪ] [biː; bi] ['fjuːə(r)] [tuː] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv]

they	are	not	one	jot	dearer	,	unless	they	be	fewer	too	,	or	the	consumption	of
他们	是	不是	一	点	更贵	,	除非	他们	是	更少	也	,	或者	这	消耗	的

[ðem; ðəm] ['greɪtə(r)] . [fɔːr] .

them	greater	.	4	.
他们	更大的	.	4	.

除非数量减少或消耗量增加，否则它们的价格不会贵一分。4.

[nɔː(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['lesnɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] [kə'mɒdəti] ['les(ə)n] [ɪts] [praɪs]

Nor	does	the	lessening	the	good	qualities	of	any	sort	of	Commodity	lessen	its	Price
也不	做	这	减少	这	好的	品质	的	任何	种类	的	商品	减少	它是	价格

;

;

;

任何商品优良品质的降低都不会降低其价格；

[wɪtʃ] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪn] [hɒps] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dɪərɪst] [ðəʊz] [j'iəz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːst] .

which	is	evident	in	Hops	,	that	are	usually	dearest	those	Years	they	are	worst	.
哪个	是	明显	在	酒花	,	那	是	通常	亲爱的	那些	年	他们	是	最差	.

这一点在啤酒花上体现得尤为明显，啤酒花通常在品质最差的年份价格最高。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [kə'mɒdəti] ,

But	if	it	happen	to	be	a	Species	of	Commodity	,
但	如果	它	发生	到	是	一个	物种	的	商品	,

但如果它恰好是一种商品，

[huːz] [dɪ'fekts] [meɪ] [biː; bi] - [baɪ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːs] [dʌz]

whose	defects	may	be	supplyed	by	some	other	,	the	making	of	it	worse	does
谁	缺陷	可能	是	-	经过	一些	其他	,	这	制作	的	它	更糟	做

['les(ə)n] [ɪts] [praɪs] ;

lessen	its	Price	;
减少	它是	价格	;

其缺陷可由其他产品弥补，但使其缺陷恶化会降低其价格；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] ['hɪndəz] [ɪts] [vent] .

because	it	hinders	its	Vent	.
因为	它	阻碍	它是	发泄	.

因为它阻碍了它的通风。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [raɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [jɪə(r)] [pruːv] ['dʒen(ə)rəli] ['smʌti] [ɔː(r)] [grəʊn] ,

For	if	Rye	should	any	Year	prove	generally	smutty	or	grown	,
为了	如果	黑麦	应该	任何	年	证明	一般来说	低俗的	或者	生长	,

如果黑麦在任何一年表现得普遍发霉或成熟，

[nəʊ] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [jiːld] [les] ['mʌni] [ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi]

no	question	it	would	yield	less	Money	than	otherwise	,	because	the	deficiency
不	问题	它	会	屈服	较少的	钱	比	否则	,	因为	这	不足

[ɒv; əv] [ðæt] [mait] [biː; bi] ,

of	that	might	be	,
的	那	可能	是	,

毫无疑问，这样做产生的收益会比其他方式少，因为资金缺口可能在于：

[ɪn] [sʌm; səm] ['meʒə(r)] , [meɪd] [ʌp] [baɪ] [wiːt] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [greɪn] .

in	some	measure	,	made	up	by	Wheat	,	and	other	Grain	.
在	一些	措施	,	制成	向上	经过	小麦	,	和	其他	粮食	.

其中一部分由小麦和其他谷物组成。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [kə'mɒdəti] [huːz] [juːz][nəʊ]['ʌðə(r)] [nəʊn] [θɪŋ] [kæn; kən]

But	if	it	be	a	sort	of	Commodity	whose	use	no	other	known	thing	can
但	如果	它	是	一个	种类	的	商品	谁	使用	不	其他	已知	事物	能

[sə'plaɪ] ,

supply	,
供应	,

但如果它是一种其他任何已知事物都无法替代的商品，

- [tɪz] [nɒt] [ɪts] ['biːɪŋ] ['betə(r)] [ɔː(r)] [wɜːs] , [bʌt; bət][ɪts] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] [vent] [ɪz] [ðæt] [ə'ləʊn] [wɪtʃ]

'	tis	not	its	being	better	or	worse	,	but	its	quantity	and	vent	is	that	alone	which
-	的	不是	它是	存在	更好的	或者	更糟	,	但	它是	数量	和	发泄	是	那	独自的	哪个

['regjuleɪts] ,

regulates	,
监管	,

重要的不是它的好坏，而是它的数量和排放方式，这才是决定性的因素。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnz] [ɪts]['væljuː] .

and	determines	its	value	.
和	决定	它是	价值	.

并确定其价值。

[tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðɪs] [naʊ] [tuː; tə] ['mʌni] , [æz; əz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

To	apply	this	now	to	Money	,	as	capable	of	different	Rates	of	Interest	.
到	申请	这	现在	到	钱	,	作为	有能力的	的	不同的	利率	的	兴趣	.

现在将此应用于货币，货币可以有不同的利率。

[tuː; tə] ['mʌni] [kən'sɪdəd] [ɪn][ɪts]['prɒpə(r)][juːz] , [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mɒdəti] ['pɑːsɪŋ] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ]

To	Money	considered	in	its	proper	use	,	as	a	Commodity	passing	in	exchange
到	钱	经过考虑的	在	它是	恰当的	使用	,	作为	一个	商品	通过	在	交换

[frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

from	one	to	another	,
从	一	到	其他	,

货币若被恰当地视为一种商品，用于在交换中从一个人转移到另一个人，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['ɪntrəst] , [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ə'griːmənt] [ɔː(r)] ['pʌblɪk]

all	that	is	done	by	Interest	,	is	but	the	adding	to	it	by	agreement	or	publick
全部	那	是	完毕	经过	兴趣	,	是	但	这	添加	到	它	经过	协议	或者	公众

[ɔː'θɒrəti] ,

Authority	,
权威	,

利息所做的一切，只不过是通过协议或公共授权对其进行增加而已。

[ə; eɪ]['fæk(ə)lti] , [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] , [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] ['evri] [jɪə(r)] [sɪks][pə(r)] [sent] .

a	faculty	,	which	naturally	it	has	not	,	of	increasing	every	Year	Six	per	Cent	.
一个	学院	,	哪个	自然	它	有	不是	,	的	增加	每一个	年	六	每	中心	.

它自然不具备每年增长百分之六的能力。

[naʊ] [ɪf] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] [sɪŋk] [juːz] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

Now	if	publick	Authority	sink	Use	to	Four	per	Cent	.
现在	如果	公众	权威	下沉	使用	到	四	每	中心	.

现在如果公共权力下降到百分之四。

- [tɪz] ['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðɪs] [gʊd] ['kwɒlətɪ] [ɪn] ['mʌni] [wʌn] [θɜːd] .

'	tis	certain	it	diminishes	this	good	quality	in	Money	one	Third	.
-	的	肯定	它	减少	这	好的	质量	在	钱	一	第三	.

可以肯定的是，它削弱了《金钱三分之一》中的这一优良品质。

[bʌt; bət] [jet] [ðɪs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [nɒt] [wʌn] ['fɑːðɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː]

But	**yet**	**this**	**making**	**the**	**Money**	**of**	**England**	**not**	**one**	**Farthing**	**more**	**than**	**it**
但	然而	这	制作	这	钱	的	英格兰	不是	一	法辛	更多的	比	它

[wɒz; wəz] ,

was	**,**
曾是	,

然而，这使得英格兰的货币价值并没有比以前增加一分钱。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːltəz] [nɒt] [ðə; ði] ['meʒəz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [kə'mɒdətiz] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)] [sɪŋk]

it	**alters**	**not**	**the**	**Measures**	**upon**	**which**	**all**	**changeable**	**Commodities**	**increase**	**or**	**sink**
它	改变	不是	这	措施	之上	哪个	全部	多变	商品	增加	或者	下沉

[ðeə(r)] [praɪs] ,

their	**price**	**,**
他们的	价格	,

它不会改变所有可变商品价格涨跌所依据的衡量标准。

[ænd; ənd] [səʊ] [meɪks] [nɒt] ['mʌni] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] ,

and	**so**	**makes**	**not**	**Money**	**Exchange**	**for**	**less**	**of**	**any**	**Commodity**	**,**
和	所以	制作	不是	钱	交换	为了	较少的	的	任何	商品	,

因此，它不能用于兑换任何更少的商品。

[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] ['ɪntrəst] .

than	**it**	**would**	**without**	**this**	**alteration**	**of**	**its**	**Interest**	**.**
比	它	会	没有	这	改造	的	它是	兴趣	.

比没有改变其利益时的情况要好。

[ɪf] ['lesnɪŋ] [juːz] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

If	**lessening**	**Use**	**to**	**Four**	**per**	**Cent**	**.**
如果	减少	使用	到	四	每	中心	.

如果减少使用量至百分之四。

[ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [ɔːl] ['ɔːltə(r)] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [les] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

should	**at**	**all**	**alter**	**the**	**quantity**	**of**	**Money**	**,**	**and**	**make**	**it**	**less**	**,**	**it**	**would**
应该	在	全部	改变	这	数量	的	钱	,	和	制作	它	较少的	,	它	会

[meɪk] ['mʌni] ,

make	**Money**	**,**
制作	钱	,

如果改变货币数量，使其减少，那将使货币贬值。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'mɒdəti] , ['dɪrər] ,

as	**it**	**has**	**the**	**Nature**	**of**	**a**	**Commodity**	**,**	**dearer**	**,**
作为	它	有	这	自然	的	一个	商品	,	更贵	,

因为它具有商品的性质，所以更贵。

[aɪ] . [iː] . [ə; eɪ] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mʌni] [wʊd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

i	**.**	**e**	**.**	**a**	**less**	**quantity**	**of**	**Money**	**would**	**Exchange**	**for**	**a**	**greater**	**quantity**	**of**
我	.	e	.	一个	较少的	数量	的	钱	会	交换	为了	一个	更大的	数量	的

[ə'nʌðə(r)] [kə'mɒdəti] ,

another	**Commodity**	**,**
其他	商品	,

也就是说，较少数量的货币可以兑换较多数量的另一种商品。

[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'fɔː(r)] .

than	**it**	**would**	**before**	**.**
比	它	会	前	.

比以前要多。

[ðɪs] [pə'hæps] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pleɪnə(r)] [baɪ] [ðiːz] ['fɒləʊɪŋ] [pə'tɪkjələz] . [wʌn] .

This	**perhaps**	**will**	**appear**	**a**	**little**	**plainer**	**by**	**these**	**following**	**particulars**	**.**	**1**	**.**
这	也许	将要	出现	一个	小的	更朴素	经过	这些	下列的	细节	.	1	.

以下这些细节或许能让事情变得更清楚一些。1.

[ðæt] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] ,

That	the	Intrinsick	Natural	worth	of	any	Thing	,
那	这	内在	自然的	值得	的	任何	事物	,

任何事物的内在自然价值，

[kən'sɪsts] [ɪn] [ɪts] ['fɪtnəs] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɔː(r)] [sɜːv] [ðə; ði] [kən'viːnɪənsi] [ɒv; əv]

consists	in	its	fitness	to	supply	the	Necessities	or	serve	the	Conveniencies	of
由	在	它是	健康	到	供应	这	必需品	或者	服务	这	便利	的

['hjuːmən] [laɪf] ;

human	Life	;
人类	生活	;

其价值在于能否满足人类生活所需或便利；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['nesəsəri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] ,

and	the	more	necessary	it	is	to	our	Being	,
和	这	更多的	必要的	它	是	到	我们的	存在	,

而且它对我们的存在越是必要，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kən'trɪbjuːts] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [wel] - ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ɪz] [ɪts] [wɜːθ] : [bʌt; bət]

or	the	more	it	contributes	to	our	Well	-	being	the	greater	is	its	worth	:	But
或者	这	更多的	它	贡献	到	我们的	出色地	-	存在	这	更大的	是	它是	值得	:	但

[jet] , [ˌtuː'tuː] .

yet	,	2	.
然而	,	2	.

或者说，它对我们的福祉贡献越大，它的价值就越大：但是，2.

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] ['nætʃ(ə)rəl] ['set(ə)ld] ['vælju:] [ɪn] ['eni] [θɪŋ] ,

That	there	is	no	such	Intrinsick	Natural	settled	value	in	any	Thing	,
那	那里	是	不	这样的	内在	自然的	定居	价值	在	任何	事物	,

任何事物都不存在这种内在的、与生俱来的、既定的价值。

[æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ['kɒnstəntli] [wɜːθ] ['eni] [ə'saɪnd] ['kwɒntəti]

as	to	make	any	assign'd	quantity	of	it	,	constantly	worth	any	assigned	quantity
作为	到	制作	任何	已分配	数量	的	它	,	不断地	值得	任何	分配	数量

[ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] . [θriː] .

of	another	.	3	.
的	其他	.	3	.

使得任何指定数量的该物质，始终具有任何指定数量的另一种物质的价值。3.

[ðə; ði] ['mɑːkɪtəbl] ['vælju:] [ɒv; əv] ['eni] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [kə'mɒdətiz] ,

The	Marketable	value	of	any	assign'd	quantities	of	two	or	more	Commodities	,
这	适销对路	价值	的	任何	已分配	数量	的	二	或者	更多的	商品	,

[ɑː(r); ə(r)] [prəʊ] [hɪk] & ['nʌŋk] ,

are	pro	hic	&	nunc	,
是	专业	嗝	&	nunc	,

两种或两种以上商品的任何指定数量的市场价值，在此及之后均有效。

['iːkwəl] , [wen] [ðeɪ] [wɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

equal	,	when	they	will	Exchange	one	for	another	.
平等的	,	什么时候	他们	将要	交换	一	为了	其他	.

平等，当他们彼此交换时。

[æz; əz] [sə'pəʊzɪŋ] [wʌn] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt] , [tuː] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] ['bɑːli] , ['θɜːti] [paʊnd] [ɒv; əv] [liːd]

As	supposing	one	Bushel	of	Wheat	,	two	Bushels	of	Barley	,	Thirty	pound	of	Lead
作为	假如	一	蒲式耳	的	小麦	,	二	蒲式耳	的	大麦	,	三十	磅	的	带领

,

,
,

假设有一蒲式耳小麦，两蒲式耳大麦，三十磅铅，

[ænd; ənd][wʌn] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [wɪl] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [biː; bi]['teɪkən] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

and	one	Ounce	of	Silver	,	will	now	in	the	Market	be	taken	one	for	another	,
和	一	盎司	的	银	,	将要	现在	在	这	市场	是	已采取	一	为了	其他	,

如今，市场上一盎司白银可以互相兑换。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ɒv; əv]['iːkwəl] [wɜːθ] : [ænd; ənd]['aʊə(r)] [kɔɪn] ['biːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] ['ɪŋglɪʃmən]

they	are	then	of	equal	worth	:	And	our	Coin	being	that	which	Englishmen
他们	是	然后	的	平等的	值得	:	和	我们的	硬币	存在	那	哪个	英国人

['rekən] [baɪ] ,

reckon	by	,
估计	经过	,

那么它们的价值就相等了：而我们的货币，就是英国人用来计数的货币，

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [wʊd] [seɪ] , [ðæt] [naʊ] [wʌn] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt] , [tuː] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] ['bɑːli] ,

an	Englishman	would	say	,	that	now	one	Bushel	of	Wheat	,	two	Bushels	of	Barley	,
一个	英国人	会	说	,	那	现在	一	蒲式耳	的	小麦	,	二	蒲式耳	的	大麦	,

一个英国人会说，现在一蒲式耳小麦，两蒲式耳大麦，

['θɜːti] [paʊnd] [ɒv; əv] [liːd] , [ænd; ənd][wʌn] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [wɜːθ] [faɪv]

thirty	Pound	of	Lead	,	and	one	Ounce	of	Silver	,	were	equally	worth	five
三十	磅	的	带领	,	和	一	盎司	的	银	,	是	同样地	值得	五

['ʃɪlɪŋ] . [fɔːr] .

Shillings	.	4	.
先令	.	4	.

30磅铅和1盎司白银的价值相同，均为5先令。4.

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɑːkɪtəbl] ['vælјuː][ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][æn; ən]['ʌðə(r)]

The	change	of	this	Marketable	value	of	any	Commodity	in	respect	of	an	other
这	改变	的	这	适销对路	价值	的	任何	商品	在	尊重	的	一个	其他

[kə'mɒdəti] [ɔː(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['kɒmən] ['meʒə(r)] ,

Commodity	or	in	respect	of	a	standing	common	Measure	,
商品	或者	在	尊重	的	一个	常设	常见的	措施	,

任何商品相对于其他商品或相对于现行通用计量单位的市场价值的变化，

[ɪz][nɒt][ðə; ði] ['ɔːltərɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] ['vælјuː][ɔː(r)] ['kwɒlәti] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɒdəti] ;

is	not	the	altering	of	any	Intrinsick	value	or	quality	in	the	Commodity	;
是	不是	这	改变	的	任何	内在	价值	或者	质量	在	这	商品	;

并未改变商品的任何内在价值或品质；

([fɔː(r); fə(r)] ['mʌsti] [ænd; ənd] ['smʌti] [kɔːn] [wɪl] [sel] ['dɪrər] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kliːn]

(	for	musty	and	smutty	Corn	will	Sell	dearer	at	one	time	than	the	clean
(	为了	发霉的	和	低俗的	玉米	将要	卖	更贵	在	一	时间	比	这	干净的

[ænd; ənd] [swiːt] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)]) [bʌt; bət][ðə; ði][ɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

and	sweet	at	another	)	but	the	alteration	of	some	proportion	,
和	甜的	在	其他	)	但	这	改造	的	一些	部分	,

（因为发霉发臭的玉米有时比干净香甜的玉米卖得更贵）但这种变化只是程度上的，

[wɪtʃ] [ðæt] [kə'mɒdəti] [beəz] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] . [faɪv] .

which	that	Commodity	bears	to	something	else	.	5	.
哪个	那	商品	熊	到	某物	别的	.	5	.

该商品与另一事物有关。5.

[ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪn][ɔːl] [kə'mɒdətiz] , [weər'ɒv] ['mʌni] [ɪz][wʌn] ,

This	proportion	in	all	Commodities	,	whereof	Money	is	one	,
这	部分	在	全部	商品	,	其中	钱	是	一	,

在所有商品中，货币都占这一比例，

[ɪz][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kwɒntəti] [tuː; tə][ðə; ði] [vent] .

is	the	proportion	of	their	quantity	to	the	vent	.
是	这	部分	的	他们的	数量	到	这	发泄	.

是它们的数量与通风口的比例。

[ðə; ði] [vent] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [frɒm; fræm][wʌn]['əʊnə(r)][tuː; tə]

The	Vent	is	nothing	else	,	but	the	passing	of	Commodities	from	one	owner	to
这	发泄	是	没有什么	别的	,	但	这	通过	的	商品	从	一	所有者	到

[ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ;

another	in	Exchange	;
其他	在	交换	;

流通的本质就是商品在交换中从一个所有者转移到另一个所有者；

[ænd; ənd][ɪz] [ðen] [kɔːld] ['kwɪkə(r)] , [wen] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['eni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

and	is	then	call'd	quicker	,	when	a	greater	quantity	of	any	species	of
和	是	然后	被称为	更快	,	什么时候	一个	更大的	数量	的	任何	物种	的

[kə'mɒdəti] ,

Commodity	,
商品	,

当某种商品的数量较大时，就会更快地被调用。

[ɪz]['teɪkən] [ɒf] [frɒm; fræm][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][æn; ən]['iːkwəl] [speɪs] [ɒv; əv][taɪm] . [sɪks] .

is	taken	off	from	the	Owners	of	it	,	in	an	equal	space	of	time	.	6	.
是	已采取	离开	从	这	所有者	的	它	,	在	一个	平等的	空间	的	时间	.	6	.

在相同的时间内，从其所有者手中夺走。6.

[ðɪs] [vent] [ɪz]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] , [aɪ] . [iː] . [meɪd] ['kwɪkə(r)] [ɔː(r)] ['sləʊə] ,

This	Vent	is	regulated	,	i	.	e	.	made	quicker	or	slower	,
这	发泄	是	受监管	,	我	.	e	.	制成	更快	或者	慢点	,

这个通风口是可调节的，也就是说，可以调节通风速度。

[æz; əz]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['eni] ['seɪləb(ə)l] [kə'mɒdəti] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]

as	greater	or	less	quantities	of	any	Saleable	Commodity	are	remov'd	out	of
作为	更大的	或者	较少的	数量	的	任何	可售	商品	是	已移除	出去	的

[ðə; ði] [wei] ,

the	way	,
这	方式	,

随着越来越多的可销售商品被移走，

[ænd; ənd] [kɔːs] [ɒv; əv] [treɪd] ; ['sepəreɪtɪd] [frɒm; fræm] ['pʌblɪk] ['kɒmɜːs] ; [ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)][laɪ]

and	course	of	Trade	;	separated	from	publick	Commerce	;	and	no	longer	lie
和	课程	的	贸易	;	分开	从	公众	商业	;	和	不	更长	说谎

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

within	the	reach	of	Exchange	.
之内	这	抵达	的	交换	.

贸易过程；与公共商业分离；不再属于交换范围。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] ['eni] [kə'mɒdəti] [ʃʊd; ʃəd] [ʃɪft] [hændz]['nevə(r)][səʊ][fɑːst] ,

For	though	any	Commodity	should	shift	Hands	never	so	fast	,
为了	尽管	任何	商品	应该	转移	手	绝不	所以	快速地	,

虽然任何商品都不应该如此迅速地易手，

[ænd; ənd][biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [frɒm; fræm][wʌn][mæn][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ;

and	be	Exchanged	from	one	Man	to	another	;
和	是	交换	从	一	男人	到	其他	;

并且可以从一个人传递给另一个人；

[jet] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌðeə'baɪ] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; fræm] [treɪd] [ænd; ənd] [seɪl] ,

yet	if	they	were	not	thereby	exempted	from	Trade	and	Sale	,
然而	如果	他们	是	不是	从而	豁免	从	贸易	和	销售	,

然而，即便它们并未因此免于贸易和销售，

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] [lɒŋgə(r)] ['træfɪk] , [ðɪs] [wʊd] [nɒt][æt; ət][ɔːl] [meɪk] ,

and	did	not	cease	to	be	any	longer	Traffick	,	this	would	not	at	all	make	,
和	做过	不是	停止	到	是	任何	更长	交通	,	这	会	不是	在	全部	制作	,

而且这并没有停止构成人口贩运，但这根本就不能算数。

[ɔː(r)] ['kwɪkən] [ðeə(r)] [vent] .

or	quicken	their	Vent	.
或者	加速	他们的	发泄	.

或者加快他们的发泄。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['seldəm] [ɔː(r)]['nevə(r)] ['hæpənɪŋ] , [meɪks] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] . ['sɛvən] .

But	this	seldom	or	never	happening	,	makes	very	little	or	no	alteration	.	7	.
但	这	很少	或者	绝不	发生	,	制作	非常	小的	或者	不	改造	.	7	.

但这种情况很少发生，甚至从未发生过，即使发生，也不会造成什么改变。7.

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mɑːkɪt] [ɔː(r)][hændz][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

Things	are	removed	out	of	the	Market	or	Hands	of	Commerce	,
事物	是	已移除	出去	的	这	市场	或者	手	的	商业	,

物品从市场或商业手中移除，

[ænd; ənd][səʊ][ðeə(r)] [vent] ['ɔːltəd] [θriː] [weɪz] ; [wʌn] .

and	so	their	Vent	altered	three	ways	;	1	.
和	所以	他们的	发泄	已修改	三	方式	;	1	.

因此，他们的通风口发生了三种变化；1.

[baɪ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [wen] [ðə; ðɪ] [kə'mɒdəti] [ɪn][ɪts][juːz][ɪz] [dɪstrɔɪd] , [æz; əz] [miːt] , [drɪŋk] ,

By	Consumption	,	when	the	Commodity	in	its	Use	is	destroy'd	,	as	Meat	,	Drink	,
经过	消耗	,	什么时候	这	商品	在	它是	使用	是	已摧毁	,	作为	肉	,	喝	,

[ænd; ənd] [klɒθs] ,

and	Cloths	,
和	布料	,

消费是指商品在使用过程中被损耗，例如肉类、饮料和布料。

& [siː] . [ɔːl] [ðæt] [ɪz][səʊ] [kən'sjuːmd] [ɪz][kwaɪt] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] . [ˌtuː'tuː] .

&	c	.	all	that	is	so	consumed	is	quite	gone	out	of	the	Trade	of	the	World	.	2	.
&	c	.	全部	那	是	所以	消耗	是	相当	已消失	出去	的	这	贸易	的	这	世界	.	2	.

等等。所有这些被消耗的东西都彻底退出了世界贸易。2.

[baɪ] [ˌekspɔː'teɪʃn] ; [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz][səʊ] ['kærid] [ə'weɪ] , [ɪz] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [treɪd] [ɒv; əv]

By	Exportation	;	and	all	that	is	so	carried	away	,	is	gone	out	of	the	Trade	of
经过	出口	;	和	全部	那	是	所以	携带	离开	,	是	已消失	出去	的	这	贸易	的

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

通过出口；所有被运走的东西，都离开了英国的贸易。

[ænd; ənd] [kən'sɜːnz] ['ɪŋglɪʃmən] [nəʊ][mɔː(r)][ɪn][ðə; ðɪ][praɪs][ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'mɒdətiz] [ə'mʌŋ]

and	concerns	Englishmen	no	more	in	the	price	of	their	Commodities	among
和	担忧	英国人	不	更多的	在	这	价格	的	他们的	商品	之中

[ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [juːz] ,

themselves	for	their	own	use	,
他们自己	为了	他们的	自己的	使用	,

而英国人之间为自身使用而进行的商品交易价格，已不再与他们相关。

[ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] . [θriː] .

than	if	it	were	out	of	the	World	.	3	.
比	如果	它	是	出去	的	这	世界	.	3	.

仿佛它不在世界上似的。3.

[baɪ] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mænz] ['praɪvət] [juːz] .

By	buying	and	laying	up	for	a	Man's	private	Use	.
经过	购买	和	躺下	向上	为了	一个	男人的	私人的	使用	.

通过购买和储存供男人私人使用。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [weɪz] [ʃʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mɑːkɪt] ,

For	what	is	by	any	of	these	ways	shut	out	of	the	Market	,
为了	什么	是	经过	任何	的	这些	方式	关闭	出去	的	这	市场	,

凡是通过上述任何方式被排除在市场之外的，

[ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['muːvəbl] [baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [meɪks] [nəʊ][lɒŋgə(r)]['eni] [pɑːt]

and	no	longer	moveable	by	the	Hand	of	Commerce	,	makes	no	longer	any	part
和	不	更长	活动	经过	这	手	的	商业	,	制作	不	更长	任何	部分

[ɒv; əv] ['mɜːtʃəntəbl] [weə(r)] ,

of	Merchantable	Ware	,
的	可销售的	仓库	,

不再能通过商业途径流通，不再属于可销售商品。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [treɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] ,

and	so	in	respect	of	Trade	,	and	the	quantity	of	any	Commodity	,
和	所以	在	尊重	的	贸易	,	和	这	数量	的	任何	商品	,

因此，就贸易以及任何商品的数量而言，

[ɪz] [nɒt] [mɔː(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] ['biːɪŋ] .

is	not	more	considerable	than	if	it	were	not	in	being	.
是	不是	更多的	大量	比	如果	它	是	不是	在	存在	.

它的存在并不比它不存在时更具意义。

[ɔːl] [ðiːz] [θriː] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [æt; ət][lɑːst][ɪn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [kə'mɒdətiz] , ([ɪk'septɪŋ]

All	these	three	terminating	at	last	in	Consumption	of	all	Commodities	,	(	excepting
全部	这些	三	终止	在	最后的	在	消耗	的	全部	商品	,	(	除外

['əʊnli]['dʒuːəlz][ænd; ənd] [pleɪt] ,

only	Jewels	and	Plate	,
仅有的	珠宝	和	盘子	,

这三者最终都归结为所有商品的消耗（除了珠宝和餐具之外），

[ænd; ənd][sʌm; səm] [fjuː] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [weə(r)] [aʊt] [bʌt; bət] [ɪn'sensəbli]) [meɪ] ['prɒpəli] [ɪ'nʌf] [pɑːs]

and	some	few	others	which	wear	out	but	insensibly	)	may	properly	enough	pass
和	一些	很少	其他的	哪个	穿	出去	但	无意识地	)	可能	适当地	足够的	经过

['ʌndə(r)] [ðæt] [neɪm] .

under	that	Name	.
在下面	那	姓名	.

还有一些其他的（虽然会逐渐磨损，但不易察觉的）也可以恰当地归入这个名称之下。

[ɪn'grəʊsɪŋ] [tuː] [hæz; həz][sʌm; səm] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [vent] :

Ingrossing	too	has	some	influence	on	the	present	Vent	:
引人入胜	也	有	一些	影响	在	这	展示	发泄	:

整合也对目前的通风口产生了一定的影响：

[bʌt; bət] [ðɪs] [in'kəusɪŋ] [sʌm; səm] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] ,

But	this	inclosing	some	considerable	part	of	any	Commodity	,
但	这	封闭	一些	大量	部分	的	任何	商品	,

但这包含了任何商品的相当一部分，

([fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'grəʊsɪŋ] [biː; bi][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kə'mɒdəti] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɒv; əv]

(	for	if	the	ingrossing	be	of	all	the	Commodity	,	and	it	be	of
(	为了	如果	这	引人入胜	是	的	全部	这	商品	,	和	它	是	的

['dʒen(ə)rəl] [juːz] ,

general	Use	,
一般的	使用	,

（因为如果所收录的是所有商品，并且是普遍用途，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]) [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ['kɒmən] [ɒv; əv] [treɪd]

the	price	is	at	the	will	of	the	Ingrosser	)	out	of	the	free	common	of	Trade
这	价格	是	在	这	将要	的	这	ingrosser	)	出去	的	这	自由的	常见的	的	贸易

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,

only	for	some	time	,
仅有的	为了	一些	时间	,

价格由收购商（Ingrosser）决定，且仅在一段时间内不受自由贸易的影响。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə] [seɪl] ,

and	afterwards	returning	again	to	Sale	,
和	然后	返回	再次	到	销售	,

之后又返回了塞尔镇。

[meɪks] [nɒt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [səʊ] ['sensəb(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [æn; ən] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] [vent] [æz; əz]

makes	not	usually	so	sensible	and	general	an	alteration	in	the	Vent	as
制作	不是	通常	所以	明智的	和	一般的	一个	改造	在	这	发泄	作为

[ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [duː; də] :

the	others	do	:
这	其他的	做	:

通常情况下，通风口的改动不会像其他通风口那样合理和普遍：

[bʌt; bət] [jet] ['ɪnfluənsɪz] [ðə; ðɪ] [praɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [vent] [mɔː(r)] ,

But	yet	influences	the	price	,	and	the	Vent	more	,
但	然而	影响	这	价格	,	和	这	发泄	更多的	,

但它仍然会影响价格，而且对通风口的影响更大。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendz; ek-] [ɪts] [self] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kə'mɒdətɪ] ,

according	as	it	extends	its	self	to	a	larger	portion	of	the	Commodity	,
根据	作为	它	扩展	它是	自己	到	一个	更大的	部分	的	这	商品	,

随着其覆盖范围扩大到商品的更大部分，

[ænd; ənd] [hɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [lɒŋgə(r)] . [eɪt] .

and	Hoards	it	up	longer	.	8	.
和	囤积物	它	向上	更长	.	8	.

并囤积更长时间。8.

[məʊst] ['ʌðə(r)] ['pɔːtəb(ə)l] [kə'mɒdətɪz] ([ɪk'septɪŋ] ['dʒuːəlz] , [pleɪt] , & [siː] .) [dɪ'keɪɪŋ] ['kwɪkli] [ɪn]

Most	other	portable	Commodities	(	excepting	Jewels	,	Plate	,	&	c	.	)	decaying	quickly	in
最多	其他	便携的	商品	(	除外	珠宝	,	盘子	,	&	c	.	)	腐烂的	迅速地	在

[ðeə(r)] [juːz] ,

their	Use	,
他们的	使用	,

其他大多数便携式商品（珠宝、银器等除外）在使用过程中会迅速腐烂，

[bʌt; bət] ['mʌni] ['biːɪŋ] [les] [kən'sjuːmd] [ɔː(r)] [ɪn'kriːst] , [aɪ] . [iː] . [baɪ] ['sləʊə] [dɪ'griːz] [rɪ'muːvd]

but	Money	being	less	consumed	or	increased	,	i	.	e	.	by	slower	Degrees	removed
但	钱	存在	较少的	消耗	或者	增加	,	我	.	e	.	经过	慢点	学位	已移除

[frɒm; frəm] ,

from	,
从	,

但是，随着货币消耗或增长速度的降低，即由于距离较远而导致的货币消耗或增长速度减缓，

[ɔː(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [friː] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] ['eni] ['kʌntri] , [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv]

or	brought	into	the	free	Commerce	of	any	Country	,	than	the	greatest	part	of
或者	带来	进入	这	自由的	商业	的	任何	国家	,	比	这	最	部分	的

['ʌðə(r)] ['mɜːtʃəndaɪz] ;

other	Merchandize	;
其他	商品	;

或进入任何国家自由贸易的商品，比其他大部分商品都多；

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ðɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ɪts] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] [vent] , ['ɔːltərɪŋ] ['sləʊə] [ðæn; ðən] [ɪn]

and	so	the	proportion	between	its	quantity	and	Vent	,	altering	slower	than	in
和	所以	这	部分	之间	它是	数量	和	发泄	,	改变	慢点	比	在

[məʊst] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətɪz] ,

most	other	Commodities	,
最多	其他	商品	,

因此，其数量与通风量之间的比例变化速度比大多数其他商品都要慢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmənli] [lʊkt] [ɒn][æz; əz][ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['meʒə(r)] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv]

it	is	commonly	look'd	on	as	a	standing	measure	to	judge	of	the	value	of
它	是	通常	看起来	在	作为	一个	常设	措施	到	法官	的	这	价值	的

[ɔːl] [θɪŋz] ,

all	Things	,
全部	事物	,

它通常被视为衡量万物价值的固定标准。

[ɪ'speʃəli] ['biːɪŋ] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪts] [weɪt] [ænd; ənd] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɪn] ['kɔɪnɪdʒ] . [naɪn] .

especially	being	adapted	to	it	by	its	Weight	and	Denomination	in	Coinage	.	9	.
尤其	存在	改编	到	它	经过	它是	重量	和	面值	在	铸币	.	9	.

尤其是通过其重量和面额来适应它。9.

['mʌni] , [waɪlst] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn]

Money	,	whilst	the	same	quantity	of	it	is	passing	up	and	down	the	Kingdom	in
钱	,	而	这	相同的	数量	的	它	是	通过	向上	和	向下	这	王国	在

[treɪd] ,

Trade	,
贸易	,

货币，同时，相同数量的货币在王国境内进行贸易流通。

[ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd]['raɪzɪŋ]['vælјuː][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn]

is	really	a	standing	measure	of	the	falling	and	rising	value	of	other	Things	in
是	真的	一个	常设	措施	的	这	坠落	和	上升	价值	的	其他	事物	在

['refrəns] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] :

Reference	to	one	another	:
参考	到	一	其他	:

实际上，它是衡量事物之间价值涨跌的常态化指标：

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [praɪs] [ɪz] ['truːli] [ɪn][ðem; ðəm]['əʊnli] .

and	the	alteration	of	price	is	truly	in	them	only	.
和	这	改造	的	价格	是	真的	在	他们	仅有的	.

价格的变化确实只存在于其中。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)]['les(ə)n][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mʌni] ['kʌrənt] [ɪn] ['træfɪk] [ɪn] ['eni]

But	if	you	increase	or	lessen	the	quantity	of	Money	current	in	Traffick	in	any
但	如果	你	增加	或者	减少	这	数量	的	钱	当前的	在	交通	在	任何

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

但是，如果你增加或减少任何地方贩毒活动中的资金数量，

[ðen] [ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['vælјuː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mʌni] :

then	the	alteration	of	value	is	in	the	Money	:
然后	这	改造	的	价值	是	在	这	钱	:

那么，价值的改变就体现在货币本身：

[ænd; ənd] [ɪf] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wiːt] [kiːp] [ɪts] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vent] [tuː; tə] ['kwɒntəti] ,

And	if	at	the	same	time	Wheat	keep	its	proportion	of	Vent	to	quantity	,
和	如果	在	这	相同的	时间	小麦	保持	它是	部分	的	发泄	到	数量	,

同时，如果小麦保持其通风量与产量的比例，

['mʌni] [tuː; tə] [spiːk] ['truːli] ['ɔːltəz] [ɪts] [wɜːθ] , [ænd; ənd] [wiːt] [dʌz] [nɒt] ,

Money	to	speak	truly	alters	its	worth	,	and	Wheat	does	not	,
钱	到	说话	真的	改变	它是	值得	,	和	小麦	做	不是	,

金钱会真正改变其价值，而小麦则不会。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [sel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [praɪs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [bɪ'fɔː(r)] .

though	it	Sell	for	a	greater	or	less	price	than	it	did	before	.
尽管	它	卖	为了	一个	更大的	或者	较少的	价格	比	它	做过	前	.

虽然它的售价可能比以前更高，也可能更低。

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ['biːɪŋ] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz] [ðə; ði] ['stændɪŋ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] ,

For **Money** **being** **look'd** **upon** **as** **the** **standing** **measure** **of** **other** **Commodities** **,**

为了 钱 存在 看起来 之上 作为 这 常设 措施 的 其他 商品 ,

因为货币被视为其他商品的衡量标准，

[men] [kən'sɪdə(r)] [ænd; ənd] [spiːk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['meʒə(r)]

Men **consider** **and** **speak** **of** **it** **still** **,** **as** **if** **it** **were** **a** **standing** **measure**

男人 考虑 和 说话 的 它 仍然 , 作为 如果 它 是 一个 常设 措施

,

,

,

人们至今仍在思考和谈论它，仿佛它是一项现行标准。

[ðəʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['veərɪd] [ɪts] ['kwɒntəti] , - [tɪz] [pleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] . - .

though **when** **it** **has** **varied** **its** **quantity** **,** **'** **tis** **plain** **it** **is** **not** **.** **10** **.**

尽管 什么时候 它 有 多种多样 它是 数量 , - 的 清楚的 它 是 不是 . - .

但当其数量发生变化时，显然就不是这样了。10.

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɔː(r)] [praɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] [kə'mɒdətiz] , [ə'mʌŋst] [wɪtʃ] ['mʌni] ['pɑːsɪŋ] [ɪn] [treɪd]

But **the** **value** **or** **price** **of** **all** **Commodities** **,** **amongst** **which** **Money** **passing** **in** **Trade**

但 这 价值 或者 价格 的 全部 商品 , 在 哪个 钱 通过 在 贸易

[ɪz] ['truːli] [wʌn] ,

is **truly** **one** **,**

是 真的 一 ,

但是，所有商品的价值或价格，包括在贸易中流通的货币，实际上是其中之一。

[kən'sɪstɪŋ] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [juː; jʊ] ['ɔːltə(r)] [ðɪs] , [æz; əz] [juː; jʊ] [duː; də] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , ['weðə(r)]

consisting **in** **proportion** **,** **you** **alter** **this** **,** **as** **you** **do** **all** **other** **proportions** **,** **whether**

由 在 部分 , 你 改变 这 , 作为 你 做 全部 其他 比例 , 无论

[juː; jʊ] [ɪn'kriːs] [wʌn] ,

you **increase** **one** **,**

你 增加 一 ,

由比例构成的，你可以改变这个比例，就像改变所有其他比例一样，无论你是增加其中一个比例，还是增加另一个比例。

[ɔː(r)] ['les(ə)n] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] . - .

or **lessen** **the** **other** **.** **11** **.**

或者 减少 这 其他 . - .

或者减少另一方。11.

[ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [wen] [ðeɪ] [dɪ'zaɪn] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['træfɪk] ,

In **all** **other** **Commodities** **,** **the** **Owners** **when** **they** **design** **them** **for** **Traffick** **,**

在 全部 其他 商品 , 这 所有者 什么时候 他们 设计 他们 为了 交通 ,

对于所有其他商品，所有者在设计这些商品用于贩运时，

[ɪn'devə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] ['ventɪd] [ænd; ənd] [gɒn] ,

endeavour **as** **much** **as** **they** **can** **to** **have** **them** **vented** **and** **gone** **,**

努力 作为 很多 作为 他们 能 到 有 他们 通风 和 已消失 ,

他们尽一切可能让这些东西散发出去，然后离开。

[ai] . [iː] . [rɪ'muːvd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [baɪ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ˌekspɔː'teɪʃn] , [ɔː(r)]

i **.** **e** **.** **removed** **out** **of** **the** **reach** **of** **Commerce** **,** **by** **Consumption** **,** **Exportation** **,** **or**

我 . e . 已移除 出去 的 这 抵达 的 商业 , 经过 消耗 , 出口 , 或者

['leɪɪŋ] [ʌp] :

laying **up** **:**

躺下 向上 :

即通过消费、出口或封存等方式，使其脱离商业流通范围：

[bʌt; bət] ['mʌni] ['nevə(r)] ['laɪɪŋ] [ə'pɒn] ['piːplz] [hændz] , [ɔː(r)] ['wɒntɪŋ] [vent] ,

But **Money** **never** **lying** **upon** **Peoples** **Hands** **,** **or** **wanting** **Vent** **,**

但 钱 绝不 说谎 之上 人民 手 , 或者 想要 发泄 ,

但金钱从来不会落入人们手中，也不会被人想要挥霍。

([fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [meɪ] [pɑ:t] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wen] [hi:; hi] [pli:z] ;) [ðə; ði] ['prɒvɪdənt]
(for any one may part with it in Exchange when he pleases ;) the provident
(为了 任何 一 可能 部分 和 它 在 交换 什么时候 他 请 ;) 这 普罗维登特
['pʌblɪk] ,
publick ,
公众 ,

（任何人均可随时将其用于交换;）精明的公众，

[ænd; ənd] ['praɪvət] [keə(r)] , [ɪz][tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm] ['ventɪŋ] [ɔ:(r)] [kən'sju:mɪŋ] ,
and private care , is to keep it from Venting or Consuming ,
和 私人的 关心 , 是 到 保持 它 从 通风 或者 消费 ,

而私人护理的目的，是为了防止它发泄或消耗。

[ai] . [i:] . [frɒm; frəm] [ˌekspɔ:'teɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz][ɪts]['prɒpə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['hɔ:dɪŋ]
i . e . from Exportation which is its proper Consumption ; and from Hoarding
我 . e . 从 出口 哪个 是 它是 恰当的 消耗 ; 和 从 囤积
[ʌp] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ,
up by others ,
向上 经过 其他的 ,

即，从出口（这才是其应有的消费方式）和他人囤积中获取。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ɪn'groʊsɪŋ] .
which is a sort of Ingrossing .
哪个 是 一个 种类 的 引人入胜 .

这是一种整合。

[hens] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['kwɪkə(r)] , ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]
Hence it is that other Commodities have sometimes a quicker , sometimes a
因此 它 是 那 其他 商品 有 有时 一个 更快 , 有时 一个
['sləʊə] [vent] :
slower Vent :
慢点 发泄 :

因此，其他商品的销售速度有时快，有时慢:

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] ['bɒdi] [leɪz] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn][ðem; ðəm][bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ju:z][hi:; hi]
For no body lays out his Money in them but according to the use he
为了 不 身体 躺下 出去 他的 钱 在 他们 但 根据 到 这 使用 他
[hæz; həz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
has of them ,
有 的 他们 ,

没有人会把钱投资在这些货币上，除非是根据他使用这些货币的用途。

[ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] [baʊndz] .
and that has bounds .
和 那 有 界限 .

但这也有其限度。

[bʌt; bət] ['evri] ['bɒdi] ['bi:ɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] [baʊndz] , [ænd; ənd] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][baɪ]
But every body being ready to receive Money without bounds , and keep it by
但 每一个 身体 存在 准备好 到 收到 钱 没有 界限 , 和 保持 它 经过
[hɪm] ,
him ,
他 ,

但每个人都准备好接受无限制的金钱，并将其据为己有。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] ['ɑ:nsəz] [ɔ:l] [θɪŋz] : ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [vent] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
because it answers all things : Therefore the Vent of Money is always sufficient ,
因为 它 答案 全部 事物 : 所以 这 发泄 的 钱 是 总是 充足的 ,
[ɔ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .
or more than enough .
或者 更多的 比 足够的 .

因为它能解答所有问题：因此，金钱的释放总是足够的，或者绰绰有余。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [səʊ] , [ɪts] ['kwɒntəti] [ə'ləʊn] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪts]['vælјuː] ,
This being so , its quantity alone is enough to regulate and determine its value ,
这 存在 所以 , 它是 数量 独自的 是 足够的 到 调节 和 决定 它是 价值 ,

既然如此，仅凭其数量就足以调节和决定其价值。

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] ['eni] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ɪts] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] [vent] , [æz; əz][ɪn] ['ʌðə(r)]
without considering any Proportion between its quantity and vent , as in other
[kə'mɒdətiz] . - .
Commodities . 12 .
没有 考虑 任何 部分 之间 它是 数量 和 发泄 , 作为 在 其他
商品 . - .

不考虑其数量与排放之间的任何比例，就像其他商品一样。12.

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['lesnɪŋ] [ɒv; əv] [juːz] ,
Therefore the lessening of Use ,
所以 这 减少 的 使用 ,

因此，使用量减少，

[nɒt] ['brɪŋɪŋ] [wʌn] ['peni] [ɒv; əv] ['mʌni] [mɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [treɪd] [ɔː(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['eni] ['kʌntri] ,
not bringing one Penny of Money more into the Trade or Exchange of any Country ,
不是 带来 一 一分钱 的 钱 更多的 进入 这 贸易 或者 交换 的 任何 国家 ,

不给任何国家的贸易或交换增加一分钱，

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [treɪd] , [ænd; ənd][səʊ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [les] ,
but rather drawing it away from Trade , and so making it less ,
但 相当 绘画 它 离开 从 贸易 , 和 所以 制作 它 较少的 ,

而是将其从贸易中转移出去，从而减少了贸易。

[dʌz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [sɪŋk] [ɪts] ['vælјuː] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bai] [les] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] ,
does not at all sink its Value , and make it buy less of any Commodity ,
做 不是 在 全部 下沉 它是 价值 , 和 制作 它 买 较少的 的 任何 商品 ,

丝毫不会降低其价值，也不会减少其购买任何商品的金额。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][mɔː(r)] . - .
but rather more . 13 .
但 相当 更多的 . - .

但远不止于此。13.

[ðæt] [wɪtʃ] ['reɪzɪz] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [rent]
That which raises the natural Interest of Money , is the same that raises the Rent
[ɒv; əv] [lænd] ,
of Land ,
那 哪个 提高 这 自然的 兴趣 的 钱 , 是 这 相同的 那 提高 这 租
的 土地 ,

凡是能提高货币自然利息的因素，就等于能提高地租的因素。

([ai] . [iː] .) [ɪts] - [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] ['jɪəli] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] ['mænɪdʒɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
(i . e .) its aprness to bring in Yearly to him that manages it ,
(我 . e .) 它是 - 到 带来 在 每年 到 他 那 管理 它 ,

（即）它随时准备每年都向管理它的人汇报，

[ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['əʊvəˌplʌs] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [rent] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] .
a greater Overplus of Income above his Rent , as a Reward to his Labour .
一个 更大的 过剩 的 收入 多于 他的 租 , 作为 一个 报酬 到 他的 劳动 .

作为对其劳动的回报，其收入将超过租金，并获得更多盈余。

[ðæt] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ðɪs] [ɪn] [lænd] [ɪz][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ɪts] ['prɒdʌkt] ,
That which causes this in Land is the greater quantity of its Product ,
那 哪个 原因 这 在 土地 是 这 更大的 数量 的 它是 产品 ,

造成土地出现这种情况的原因是其产品产量较高。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [vent] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [fruːt] , [ɔː(r)][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

in	proportion	to	the	same	Vent	of	that	particular	Fruit	,	or	the	same	quantity	of
在	部分	到	这	相同的	发泄	的	那	特别的	水果	,	或者	这	相同的	数量	的

['prɒdʌkt] ,

Product	,
产品	,

按该特定水果的相同出汁量或相同数量的产品比例，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [vent] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] [kə'mɒdəti] :

in	proportion	to	a	greater	Vent	of	that	single	Commodity	:
在	部分	到	一个	更大的	发泄	的	那	单身的	商品	:

与该单一商品的销量成正比：

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

but	that	which	causes	increase	of	Profit	to	the	Borrower	of	Money	,
但	那	哪个	原因	增加	的	利润	到	这	借款人	的	钱	,

但凡能增加借款人利润的，

[ɪz][ðə; ði] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [treɪd] , [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [vent] [ɒv; əv][ɔːl]

is	the	less	quantity	of	Money	,	in	proportion	to	Trade	,	or	to	the	Vent	of	all
是	这	较少的	数量	的	钱	,	在	部分	到	贸易	,	或者	到	这	发泄	的	全部

[kə'mɒdətiz] ,

Commodities	,
商品	,

货币数量相对于贸易量或所有商品流通量的比例较小。

['teɪkən] [tə'geðə(r)] , & [vaɪs] ['vɜːsə] . - .

taken	together	,	&	vice	versa	.	14	.
已采取	一起	,	&	副	反之亦然	.	-	.

综合起来，反之亦然。14.

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æpt][tuː; tə] [jiːld] [sʌtʃ] [æn; ən] ['jɪəli] ['ɪnkʌm] [baɪ]

The	natural	Value	of	Money	,	as	it	is	apt	to	yield	such	an	yearly	Income	by
这	自然的	价值	的	钱	,	作为	它	是	易于	到	屈服	这样的	一个	每年	收入	经过

['ɪntrəst] ,

Interest	,
兴趣	,

货币的自然价值在于它能够通过利息产生如此可观的年收入。

[dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ðen] ['pɑːsɪŋ] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

depends	on	the	whole	quantity	of	the	then	passing	Money	of	the	kingdom	,
取决于	在	这	所有的	数量	的	这	然后	通过	钱	的	这	王国	,

取决于当时王国流通货币的总量。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , ([aɪ] . [iː] .) [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [vent]

in	proportion	to	the	whole	Trade	of	the	Kingdom	,	(	i	.	e	.	)	the	general	Vent
在	部分	到	这	所有的	贸易	的	这	王国	,	(	我	.	e	.	)	这	一般的	发泄

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] .

of	all	the	Commodities	.
的	全部	这	商品	.

与王国整体贸易成比例，（即）所有商品的总销售额。

[bʌt; bət][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] , [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [kə'mɒdəti] ,

But	the	natural	Value	of	Money	,	in	exchanging	for	any	one	Commodity	,
但	这	自然的	价值	的	钱	,	在	交换	为了	任何	一	商品	,

但是，货币的自然价值在于，在交换任何一种商品时，

[ɪz][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]

is	the	quantity	of	the	Trading	Money	of	the	Kingdom	,	design'd	for	that
是	这	数量	的	这	贸易	钱	的	这	王国	,	设计的	为了	那

[kə'mɒdəti] ,

Commodity	,
商品	,

是王国用于该商品交易的流通货币的数量。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] [kə'mɒdəti] [ænd; ənd] [ɪts] [vent] .

in	proportion	to	that	single	Commodity	and	its	Vent	.
在	部分	到	那	单身的	商品	和	它是	发泄	.

与该单一商品及其通风量成比例。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] ['eni] ['sɪŋg(ə)l] [mænz] [nə'sesəti] [ænd; ənd] [wɒnt] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ɔː(r)] ['eni]

For	though	any	single	Man's	Necessity	and	Want	either	of	Money	,	or	any
为了	尽管	任何	单身的	男人的	必要性	和	想	任何一个	的	钱	,	或者	任何

['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [kə'mɒdəti] ,

species	of	Commodity	,
物种	的	商品	,

虽然任何一个人对金钱或任何种类商品的需求和匮乏，

['biːɪŋ] [nəʊn] , [meɪ] [meɪk] [hɪm] [peɪ] ['dɪrər] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] , [ɔː(r)] [ðæt] [kə'mɒdəti] :

being	known	,	may	make	him	pay	dearer	for	Money	,	or	that	Commodity	:
存在	已知	,	可能	制作	他	支付	更贵	为了	钱	,	或者	那	商品	:

身份曝光后，他可能要为金钱或商品付出更高的代价：

[jet] [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] ,

Yet	this	is	but	a	particular	Case	,
然而	这	是	但	一个	特别的	案件	,

但这只是个别案例而已。

[ðæt] [dʌz] [nɒt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['ɔːltə(r)] [ðɪs] ['kɒnstənt] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] . - .

that	does	not	at	the	same	time	alter	this	constant	and	general	Rule	.	15	.
那	做	不是	在	这	相同的	时间	改变	这	持续的	和	一般的	规则	.	-	.

但这并不改变这条恒定的、普遍的规则。15.

[ðæt] [sə'pəʊzɪŋ] [wiːt] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['meʒə(r)] , [ðæt] [ɪz] ,

That	supposing	Wheat	a	standing	Measure	,	that	is	,
那	假如	小麦	一个	常设	措施	,	那	是	,

假设小麦是衡量粮食价值的常用指标，也就是说，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['kɒnstəntli] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [vent] ,

That	there	is	constantly	the	same	quantity	of	it	in	proportion	to	its	Vent	,
那	那里	是	不断地	这	相同的	数量	的	它	在	部分	到	它是	发泄	,

它的数量与其通风口的比例始终保持不变。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] ['mʌni] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [seɪm] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ɪts]['vælјuː] ,

we	shall	find	Money	to	run	the	same	variety	of	Changes	in	its	Value	,
我们	将	寻找	钱	到	跑步	这	相同的	种类	的	变化	在	它是	价值	,

我们将发现货币的价值也会经历同样多种多样的变化。

[æz; əz] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [duː; də] .

as	all	other	Commodities	do	.
作为	全部	其他	商品	做	.

与其他所有商品一样。

[naʊ] [ðæt] [wiːt] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [dʌz] [kʌm] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['meʒə(r)] , [ɪz] ['evɪdənt] ,

Now	that	Wheat	in	England	does	come	nearest	to	a	standing	Measure	,	is	evident	,
现在	那	小麦	在	英格兰	做	来	最近的	到	一个	常设	措施	,	是	明显	,

现在，英国小麦的产量最接近于一种固定的计量单位，这一点显而易见。

[baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] [wiːt] [wɪð] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , ['mʌni] ,

by	comparing	Wheat	with	other	Commodities	,	Money	,
经过	比较	小麦	和	其他	商品	,	钱	,

通过将小麦与其他商品、货币进行比较，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jɪəli] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] [hen] . ['sɛvən] . [taɪm] [ænd; ənd] [naʊ] .

and	the	Yearly	Income	of	Land	in	Hen	.	7	.	time	and	now	.
和	这	每年	收入	的	土地	在	母鸡	.	7	.	时间	和	现在	.

以及亨氏土地的年收入。7. 时间和现在。

[fɔː(r); fə(r)] [səˈpəʊzɪŋ] [ðæt] ['priːməʊ] [hen] . ['sɛvən] . [en] . [let] - ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] [tuː; tə][ə; eɪ] .

For	supposing	that	primo	Hen	.	7	.	N	.	let	100	Acres	of	Land	to	A	.
为了	假如	那	普里莫	母鸡	.	7	.	N	.	让	-	英亩	的	土地	到	一个	.

[fɔː(r); fə(r)][sɪks][diː][pə(r)][æn; ən] . [pə(r)]['eɪkə(r)] ,

for	6	d	per	An	.	per	Acre	,
为了	6	d	每	一个	.	每	英亩	,

假设亨利七世将100英亩土地以每英亩6便士的价格出租给A。

[ræk] - [rent] ; [ænd; ənd][tuː; tə][biː] . [əˈnʌðə(r)] - ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] ,

Rack	-	rent	;	and	to	B	.	another	100	Acres	of	Land	,
架子	-	租	;	和	到	B	.	其他	-	英亩	的	土地	,

最低租金；以及给B.另外100英亩土地，

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['jɪəli] [wɜːθ] [wɪð] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv]

of	the	same	Soil	and	yearly	worth	with	the	former	,	for	a	Bushel	of
的	这	相同的	土壤	和	每年	值得	和	这	以前的	,	为了	一个	蒲式耳	的

[wiːt] [pə(r)]['eɪkə(r)] ,

Wheat	per	Acre	,
小麦	每	英亩	,

与前者土壤相同，年产量相同，每英亩小麦产量为一蒲式耳。

[ræk] - [rent] ,

Rack	-	rent	,
架子	-	租	,

租金，

([ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt] [əˈbaʊt] [ðæt] [taɪm] ['biːɪŋ] ['prɒbəbli] [səʊld][fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [sɪks][diː] .) [ˌaɪ 'tiː]

(	a	Bushel	of	Wheat	about	that	time	being	probably	sold	for	about	6	d	.	)	it
(	一个	蒲式耳	的	小麦	关于	那	时间	存在	大概	卖	为了	关于	6	d	.	)	它

[wɒz; wəz] [ðen] [æn; ən] ['iːkwəl] [rent] .

was	then	an	equal	Rent	.
曾是	然后	一个	平等的	租	.

（当时一蒲式耳小麦的售价可能约为 6 便士。）当时的租金是等额的。

[ɪf] ['ðeəfɔː(r)] [ðiːz] ['liːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] ,

If	therefore	these	Leases	were	for	Years	yet	to	come	,
如果	所以	这些	租赁	是	为了	年	然而	到	来	,

因此，如果这些租约是针对未来数年的，

- [tɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ðæt] [peɪd] [sɪks][diː] . [pə(r)]['eɪkə(r)] , [wʊd] [peɪ] [naʊ] - [es] . [pə(r)][æn; ən] .

'	tis	certain	that	he	that	paid	6	d	.	per	Acre	,	would	pay	now	50	s	.	per	An	.
-	的	肯定	那	他	那	有薪酬的	6	d	.	每	英亩	,	会	支付	现在	-	s	.	每	一个	.

可以肯定的是，以前每英亩支付 6 便士的人，现在每英亩要支付 50 先令。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [peɪd] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wiːt] [pə(r)]['eɪkə(r)] ,

and	he	that	paid	a	Bushel	of	Wheat	per	Acre	,
和	他	那	有薪酬的	一个	蒲式耳	的	小麦	每	英亩	,

他每英亩付了一蒲式耳小麦，

[wʊd] [peɪ] [ə'baʊt] - [el] . [pə(r)][æn; ən] . [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][nɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['jɪəli] ['vælјuː][ɒv; əv]

would	pay	about	25	l	.	per	An	.	which	would	be	near	about	the	yearly	Value	of
会	支付	关于	-	我	.	每	一个	.	哪个	会	是	靠近	关于	这	每年	价值	的

[ðə; ði] [lænd] ,

the	Land	,
这	土地	,

每年大约需要支付25英镑，这接近土地的年价值。

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [let] [naʊ] .

were	it	to	be	let	now	.
是	它	到	是	让	现在	.

如果现在就出租的话。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [weər'ɒv] [ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]

The	reason	whereof	is	this	,	That	there	being	ten	times	as	much	Silver	now	in	the
这	原因	其中	是	这	,	那	那里	存在	十	时代	作为	很多	银	现在	在	这

[wɜːld] ,

World	,
世界	,

其原因在于，目前世界上的白银储量是以前的十倍。

([ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] ['hævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['plenti]) [æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz]

(	the	Discovery	of	the	West	-	Indies	having	made	the	Plenty	)	as	there	was
(	这	发现	的	这	西方	-	印第斯	拥有	制成	这	很多	)	作为	那里	曾是

[ðen] ,

then	,
然后	,

（西印度群岛的发现带来了当时的丰富资源）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naɪn] [tenθs] [les] [wɜːθ] [naʊ] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ;

it	is	Nine	Tenths	less	worth	now	than	it	was	at	that	time	;
它	是	九	十分之一	较少的	值得	现在	比	它	曾是	在	那	时间	;

它现在的价值比当时贬值了十分之九；

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [naɪn] [tenθs] [les] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] [naʊ] ,

that	is	,	it	will	exchange	for	Nine	Tenths	less	of	any	Commodity	now	,
那	是	,	它	将要	交换	为了	九	十分之一	较少的	的	任何	商品	现在	,

也就是说，它现在只能兑换比以前少十分之九的商品。

[wɪtʃ] [beəz] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [vent] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] - [j'iəz] [sɪns] ;

which	bears	the	same	proportion	to	its	Vent	as	it	did	200	years	since	;
哪个	熊	这	相同的	部分	到	它是	发泄	作为	它	做过	-	年	自从	;

它与通风口的比例与 200 年前一样；

[wɪtʃ] , [ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , [wiːt] [ɪz] [l'aɪkliəst] [tuː; tə][duː; də] .

which	,	of	all	other	Commodities	,	Wheat	is	likeliest	to	do	.
哪个	,	的	全部	其他	商品	,	小麦	是	最有可能	到	做	.

在所有商品中，小麦最有可能出现这种情况。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['ɪŋgləənd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [wiːt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnstənt]

For	in	England	,	and	this	part	of	the	World	,	Wheat	being	the	constant
为了	在	英格兰	,	和	这	部分	的	这	世界	,	小麦	存在	这	持续的

[ænd; ənd][məʊst]['dʒen(ə)rəl] [fuːd] ,

and	most	general	Food	,
和	最多	一般的	食物	,

因为在英国以及世界这一地区，小麦是人们最常食用和最普遍的食物，

[nɒt] ['ɔːltərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] , [nɔː(r)] ['grəʊɪŋ] [baɪ] [tʃɑːns] ;

not	altering	with	the	Fashion	,	nor	growing	by	chance	;
不是	改变	和	这	时尚	,	也不	生长	经过	机会	;

不随时尚而改变，也不是偶然生长；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['fɑːrmərz] [səʊ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]

but	as	the	Farmers	sow	more	or	less	of	it	,	which	they	endeavour	to
但	作为	这	农民	母猪	更多的	或者	较少的	的	它	,	哪个	他们	努力	到

[prə'pɔːʃ(ə)n] ,

proportion	,
部分	,

但是，由于农民们播种的种子数量或多或少，他们努力保持比例均衡，

[æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [gest] , [tuː; tə][ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

as	near	as	can	be	guessed	,	to	the	Consumption	,
作为	靠近	作为	能	是	猜对了	,	到	这	消耗	,

据推测，消费方面，

[æb'stræktɪŋ] [ðə; ði]['əʊvə(r)] - [plʌs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['presɪdənt] [jɪə(r)][ɪn][ðeə(r)][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

abstracting	the	Over	-	plus	of	the	precedent	Year	in	their	Provision	for	the
摘要	这	超过	-	加	的	这	先例	年	在	他们的	条款	为了	这

[nekst] ;

next	;
下一个	;

将上一年盈余提取出来，用于下一年的准备金；

[ænd; ənd][vaɪs] ['vɜːsə] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [niːdz] [fɔːl] [aʊt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [prə'pɔːʃ(ə)n]

and	vice	versa	,	it	must	needs	fall	out	,	that	it	keeps	the	nearest	Proportion
和	副	反之亦然	,	它	必须	需求	落下	出去	,	那	它	保持	这	最近的	部分

[tuː; tə][ɪts] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

to	its	Consumption	,
到	它是	消耗	,

反之亦然，必然会得出这样的结果：它保持与其消耗量最接近的比例。

([wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)] ['stʌdid] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnd] [ɪn] [ðɪs] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)] -) [ɒv; əv] ['eni]

(	which	is	more	studied	and	designed	in	this	than	other	Commoditтes	)	of	any
(	哪个	是	更多的	研究	和	设计	在	这	比	其他	-	)	的	任何

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

（与其他商品相比，这方面的研究和设计更为深入）任何事物

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['sɛvən][ɔː(r)] - [j'iəz] [tə'geðə(r)] :

if	you	take	it	for	7	or	20	Years	together	:
如果	你	拿	它	为了	7	或者	-	年	一起	:

如果你们一起服用7年或20年：

[ðəʊ] - [pə'hæps] [ðə; ði] ['plenti] [ɔː(r)]['skeəsəti] [ɒv; əv][wʌn] [jɪə(r)] , [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['æksɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði]

Tho	'	perhaps	the	Plenty	or	Scarcity	of	one	Year	,	caused	by	the	Accidents	of	the
虽然	-	也许	这	很多	或者	缺乏	的	一	年	,	导致	经过	这	事故	的	这

['siːz(ə)n] ,

Season	,
季节	,

虽然某一年的丰收或匮乏可能是由季节的偶然因素造成的，

[meɪ] ['veri] [mʌtʃ] ['veəri] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmniːdiːətli] ['presɪdənt] , [ɔː(r)] ['fɒləʊɪŋ] .

may	very	much	vary	it	from	the	immnediately	precedent	,	or	following	.
可能	非常	很多	各不相同	它	从	这	立即	先例	,	或者	下列的	.

可能与紧邻的前例或后例大相径庭。

[wiːt] ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

Wheat	therefore	,	in	this	part	of	the	World	,
小麦	所以	,	在	这	部分	的	这	世界	,

因此，小麦在世界这一地区

([ænd; ənd] [ðæt] [greɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnstənt] ['dʒen(ə)rəl] [fuːd] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri]) [ɪz][ðə; ði]

(	and	that	Grain	which	is	the	constant	general	Food	of	any	other	Country	)	is	the
(	和	那	粮食	哪个	是	这	持续的	一般的	食物	的	任何	其他	国家	)	是	这

[fitist] ['meʒə(r)] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːltəd] ['vælјuː][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn] ['eni] [lɒŋ] [trækt] [ɒv; əv] [taɪm]

fittest	Measure	to	judge	of	the	altered	Value	of	things	in	any	long	tract	of	Time
最强	措施	到	法官	的	这	已修改	价值	的	事物	在	任何	长的	通道	的	时间

:
:
:

（而谷物，作为任何其他国家普遍食用的粮食），是衡量事物在漫长时期内价值变化的最合适标准：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wiːt] [hɪə(r)] , [raɪs] [ɪn] ['tɜːki] , & [siː] . [ɪz][ðə; ði] [fitist] [θɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zɜːv] [ə; eɪ]

And	therefore	Wheat	here	,	Rice	in	Turkey	,	&	c	.	is	the	fittest	thing	to	reserve	a
和	所以	小麦	这里	,	米	在	火鸡	,	&	c	.	是	这	最强	事物	到	预订	一个

[rent] [ɪn] ,

Rent	in	,
租	在	,

因此，小麦在这里，大米在土耳其等等，都是最适合用来预留租金的物品。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɒnstəntli] [ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['fjuːtʃə(r)] ['eɪdʒɪz] .

which	is	designed	to	be	constantly	the	same	for	all	future	Ages	.
哪个	是	设计	到	是	不断地	这	相同的	为了	全部	未来	年龄	.

其设计目的是在未来所有时代都保持不变。

[bʌt; bət] ['mʌni] [ɪz][ðə; ði] [best] ['meʒə(r)] [ʌv ðə] ['vælјuː][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] :

But	Money	is	the	best	Measure	ofthe	alter'd	Value	of	things	in	a	few	Years	:
但	钱	是	这	最好的	措施	的	已修改	价值	的	事物	在	一个	很少	年	:

但金钱是衡量事物在几年后价值变化的最佳指标：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts] [vent] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][ɪts] ['kwɒntəti] ['ɔːltəz] ['sləʊli] .

Because	its	Vent	is	the	same	,	and	its	quantity	alters	slowly	.
因为	它是	发泄	是	这	相同的	,	和	它是	数量	改变	缓慢地	.

因为它的通风口相同，而且通风量变化缓慢。

[bʌt; bət] [wiːt] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [greɪn] , ['kænɒt] [sɜːv] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['mʌni] :

But	Wheat	,	or	any	other	Grain	,	cannot	serve	instead	of	Money	:
但	小麦	,	或者	任何	其他	粮食	,	不能	服务	反而	的	钱	:

但是，小麦或其他任何谷物都不能代替金钱：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['bʌlkinəs] [ænd; ənd] [tuː] [kwɪk] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ɪts] ['kwɒntəti] .

Because	of	its	Bulkiness	and	too	quick	Change	of	its	quantity	.
因为	的	它是	笨重	和	也	快的	改变	的	它是	数量	.

由于其体积庞大且数量变化过快。

[fɔː(r); fə(r)][hæd; həd][ai][ə; eɪ][bɒnd] , [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] - ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [wiːt] [nekst] [jɪə(r)] ,

For	had	I	a	Bond	,	to	pay	me	100	Bushels	of	Wheat	next	Year	,
为了	有	我	一个	纽带	,	到	支付	我	-	蒲式耳	的	小麦	下一个	年	,

如果我有一份债券，承诺明年支付我100蒲式耳小麦，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [θriː] [fɔːθ] [lɒs] [ɔː(r)] [geɪn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ;

it	might	be	three	Fourths	Loss	or	Gain	to	me	;
它	可能	是	三	第四部分	损失	或者	获得	到	我	;

对我来说，这可能是四分之三的损失或收益；

[tuː] [greɪt] [æn; ən] [ˌɪnɪ'kwɒlәti] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [tuː; tə][biː; bi] ['ventʃəd] [ɪn] [treɪd] ,

too	great	an	Inequality	and	Uncertainty	to	be	ventured	in	Trade	,
也	伟大的	一个	不等式	和	不确定	到	是	冒险	在	贸易	,

贸易中存在过大的不平等和不确定性，不宜冒险进行。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['pɑːslz] [ɒv; əv] [wiːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] . - .

Besides	the	different	Goodness	of	several	Parcels	of	Wheat	in	the	same	Year	.	16	.
除了	这	不同的	善良	的	一些	包裹	的	小麦	在	这	相同的	年	.	-	.

除了同一年不同批次小麦的品质差异之外。16.

[ðæt] [sə'pəʊzɪŋ] ['eni] ['aɪlənd] ['seprət] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði][rest][ɒv; əv][mæn'kaɪnd]

That	supposing	any	Island	separate	from	the	Commerce	of	the	rest	of	Mankind
那	假如	任何	岛	分离	从	这	商业	的	这	休息	的	人类

,

,

,

假设某个岛屿与人类其他地区的商业活动隔绝，

[ɪf] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [els] , ([səʊ][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['lɑːstɪŋ]) [biː; bi][ðeə(r)] ['mʌni] ,

if	Gold	and	Silver	,	or	whatever	else	,	(	so	it	be	lasting	)	be	their	Money	,
如果	金子	和	银	,	或者	任何	别的	,	(	所以	它	是	持久	)	是	他们的	钱	,

如果黄金、白银或其他任何东西（只要能持久存在）是他们的货币，

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][kæn; kən][get][nəʊ][mɔː(r)] ,

if	they	have	but	a	certain	quantity	of	it	,	and	can	get	no	more	,
如果	他们	有	但	一个	肯定	数量	的	它	,	和	能	得到	不	更多的	,

如果他们只有一定数量的这种物质，而且无法获得更多，

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['stedi] ['stændɪŋ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] [θɪŋz] . - .

that	will	be	a	steady	standing	Measure	of	the	Value	of	all	other	things	.	17	.
那	将要	是	一个	稳定的	常设	措施	的	这	价值	的	全部	其他	事物	.	-	.

那将成为衡量其他一切事物价值的稳定标准。17.

[ðæt] [ɪf] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] [ðeɪ] [juːz][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ['eni] ['lɑːstɪŋ] [mə'tɪəriəl] ,

That	if	in	any	Country	they	use	for	Money	any	lasting	Material	,
那	如果	在	任何	国家	他们	使用	为了	钱	任何	持久	材料	,

如果任何国家使用任何持久性材料作为货币，

[weər'ɒv] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] ['eni] [mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][gɒt] , [ænd; ənd][səʊ] ['kænɒt] [biː; bi] - ;

whereof	there	is	not	any	more	to	be	got	,	and	so	cannot	be	increas'd	;
其中	那里	是	不是	任何	更多的	到	是	得到	,	和	所以	不能	是	-	;

其中已无所得，因此不能增加；

[ɔː(r)] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][nəʊ]['ʌðə(r)][juːz] , [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [dʌz] [nɒt]['vælju:][ˌaɪ 'tiː] ,

or	being	of	no	other	use	,	the	rest	of	the	World	does	not	value	it	,
或者	存在	的	不	其他	使用	,	这	休息	的	这	世界	做	不是	价值	它	,

或者因为它没有其他用途，所以世界其他地方的人并不重视它。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] ;

and	so	it	is	not	like	to	be	diminished	;
和	所以	它	是	不是	喜欢	到	是	减少	;

所以它不太可能被削弱；

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['stedi] ['stændɪŋ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['ʌðə(r)]

this	also	would	be	a	steady	standing	Measure	of	the	Value	of	other
这	还	会	是	一个	稳定的	常设	措施	的	这	价值	的	其他

[kə'mɒdətiz] . - .

Commodities	.	18	.
商品	.	-	.

这也将成为衡量其他商品价值的稳定标准。18.

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['meʒə(r)] ,

That	in	a	Country	where	they	had	such	a	standing	Measure	,
那	在	一个	国家	在哪里	他们	有	这样的	一个	常设	措施	,

在一个拥有如此长期有效措施的国家，

['eni] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðæt] ['mʌni] ([ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['evri] ['bɒdi] [maɪt]

any	quantity	of	that	Money	(	if	it	were	but	so	much	that	every	body	might
任何	数量	的	那	钱	(	如果	它	是	但	所以	很多	那	每一个	身体	可能

[hæv; həv][sʌm; səm]) [wʊd] [sɜːv] [tuː; tə] [draɪv] ['eni] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [treɪd] ,

have	some	)	would	serve	to	drive	any	proportion	of	Trade	,
有	一些	)	会	服务	到	驾驶	任何	部分	的	贸易	,

任何数量的这种货币（即使数量不多，人人都能拥有一些），都将有助于推动任何比例的贸易。

['weðə(r)] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] , [ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] ['kaʊntər] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['rekən] [baɪ] ,
whether **more** **or** **less** **,** **there** **being** **Counters** **enough** **to** **reckon** **by** **,**
无论 更多的 或者 较少的 , 那里 存在 计数器 足够的 到 估计 经过 ,

无论多少，反正有足够多的筹码可以参考。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [pledʒ] ['bi:ɪŋ] [stɪl] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
and **the** **value** **of** **the** **Pledges** **being** **still** **sufficient** **,**
和 这 价值 的 这 承诺 存在 仍然 充足的 ,

且认捐金额仍然充足，

[æz; əz] ['kɒnstəntli] [wɪð] [ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɒdəti] .
as **constantly** **encreasing** **with** **the** **Plenty** **of** **the** **Commodity** **.**
作为 不断地 增加 和 这 很多 的 这 商品 .

随着商品供应量的增加而不断增长。

[bʌt; bət] [ði:z] [θri:] [lɑ:st] ,
But **these** **three** **last** **,**
但 这些 三 最后的 ,

但最后这三个人，

['bi:ɪŋ] [bɪlt] [ɒn] [ˌsʌpə'ziʃən] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [laɪk] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
being **built** **on** **Suppositions** **that** **are** **not** **like** **to** **be** **found** **in** **the** **Practice** **of**
存在 建造 在 假设 那 是 不是 喜欢 到 是 成立 在 这 实践 的
[mæn'kaɪnd] ,
Mankind **,**
人类 ,

建立在不太可能在人类实践中找到的假设之上，

[sɪns] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɒmɜ:s] [hæv; həv] [brɔ:t] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
since **Navigation** **and** **Commerce** **have** **brought** **all** **parts** **acquainted** **with** **one** **another** **,**
自从 导航 和 商业 有 带来 全部 部分 熟人 和 一 其他 ,

由于航海和商业使各个地区彼此熟悉起来，

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'dju:st] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['mʌni] ['ɪntu:][ɔ:l] ['treɪdɪŋ] [pɑ:ts] [ɒv; əv]
and **introduced** **the** **use** **of** **Gold** **and** **Silver** **Money** **into** **all** **Trading** **parts** **of**
和 介绍 这 使用 的 金子 和 银 钱 进入 全部 贸易 部分 的
[ðə; ði] [wɜ:ld] ;
the **World** **;**
这 世界 ;

并将金银货币的使用引入到世界各地的贸易地区；

[ðeɪ] [sɜ:v] ['rɑ:ðə(r)][tu:; tə] [gɪv] [ˌju: 'es][sʌm; səm] [laɪt] ['ɪntu:][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] ,
they **serve** **rather** **to** **give** **us** **some** **light** **into** **the** **nature** **of** **Money** **,**
他们 服务 相当 到 给 我们 一些 光 进入 这 自然 的 钱 ,

它们的作用更多在于帮助我们了解货币的本质。

[ðæn; ðən][tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪə(r)][ə; eɪ] [nju:] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['træfɪk] .
than **to** **teach** **here** **a** **new** **Measure** **of** **Traffick** **.**
比 到 教 这里 一个 新的 措施 的 交通 .

与其在这里教授一种新的交通运输衡量标准，不如.....

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['sɜ:t(ə)n] , [ðæt] [ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Though **it** **be** **certain** **,** **that** **that** **part** **of** **the** **World** **,**
尽管 它 是 肯定 , 那 那 部分 的 这 世界 ,

虽然可以肯定的是，世界上的那个地区，

[wɪtʃ] [bred] [məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ju:st] [li:st] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
which **bred** **most** **of** **our** **Gold** **and** **Silver** **,** **used** **least** **of** **it** **in** **exchange** **,**
哪个 繁殖 最多 的 我们的 金子 和 银 , 用过的 至少 的 它 在 交换 ,

它孕育了我们大部分的金银，却最少用于交换。

[ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [æt; ət] [ɔːl] . - .

and	used	it	not	for	Money	at	all	.	19	.
和	用过的	它	不是	为了	钱	在	全部	.	-	.

而且完全没有用于赚钱。19.

[ðæt] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] [ðæt] [hæθ] ['kɒmɜːs] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

That	therefore	in	any	Country	that	hath	Commerce	with	the	rest	of	the	World	,
那	所以	在	任何	国家	那	有	商业	和	这	休息	的	这	世界	,

因此，在任何与世界其他地区有贸易往来的国家，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] ;

it	is	almost	impossible	now	to	be	without	the	use	of	Silver	Coin	;
它	是	几乎	不可能的	现在	到	是	没有	这	使用	的	银	硬币	;

现在几乎不可能不用银币；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['mʌni] [ɒv; əv] [ðæt] , [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] [kept] [ɪn] [sʌtʃ] ['mʌni] ,

and	having	Money	of	that	,	and	Accounts	kept	in	such	Money	,
和	拥有	钱	的	那	,	和	账户	保留	在	这样的	钱	,

并且拥有这种货币，以及用这种货币记账，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] ['stændɪŋ] , [ʌn'ɔːltərəb(ə)l] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv]

it	is	impossible	to	have	any	standing	,	unalterable	measure	of	the	value	of
它	是	不可能的	到	有	任何	常设	,	不可更改的	措施	的	这	价值	的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

不可能存在任何固定不变的衡量事物价值的标准。

[fɔː(r); fə(r)] - [ðə; ði] [maɪnz] [sə'plaɪ] [tuː; tə] [mæn'kaɪnd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [weɪsts] [ænd; ənd] [kən'sjuːmz] [ɪn]

For	whil'st	the	Mines	supply	to	Mankind	more	than	wastes	and	consumes	in
为了	-	这	矿山	供应	到	人类	更多的	比	废物	和	消耗	在

[ɪts] [juːz] ,

its	use	,
它是	使用	,

虽然矿山为人类提供的资源远多于其使用过程中产生的浪费和消耗，

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['deɪli] [grəʊ] ['greɪtə(r)] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , [ænd; ənd]

the	quantity	of	it	will	daily	grow	greater	in	respect	of	other	Commodities	,	and
这	数量	的	它	将要	日常的	生长	更大的	在	尊重	的	其他	商品	,	和

[ɪts] ['væljuː] [les] . - .

its	value	less	.	20	.
它是	价值	较少的	.	-	.

相对于其他商品，它的数量将日益增加，而其价值将日益减少。20.

[ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [hæθ] ['əʊpən] ['kɒmɜːs] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

That	in	a	Country	that	hath	open	Commerce	with	the	rest	of	the	World	,
那	在	一个	国家	那	有	打开	商业	和	这	休息	的	这	世界	,

在一个与世界其他地区开展开放贸易的国家，

[ænd; ənd] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ['mʌni] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəlz] [wɪð] [ðeə(r)] .

and	uses	Money	made	of	the	same	Materials	with	their	.
和	用途	钱	制成	的	这	相同的	材料	和	他们的	.

并使用与他们相同的材料制成的货币。

['neɪbɜːrz] , ['eni] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðæt] ['mʌni] [wɪl] [nɒt] [sɜːv] [tuː; tə] [draɪv] ['eni] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

Neighbours	,	any	quantity	of	that	Money	will	not	serve	to	drive	any	quantity	of
邻居	,	任何	数量	的	那	钱	将要	不是	服务	到	驾驶	任何	数量	的

[treɪd] ;

Trade	;
贸易	;

邻里们，任何数量的资金都不会促进任何数量的贸易；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [treɪd] .

but	there	must	be	a	certain	proportion	between	their	Money	and	Trade	.
但	那里	必须	是	一个	肯定	部分	之间	他们的	钱	和	贸易	.

但他们的货币和贸易之间必须保持一定的比例。

[ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [weər'ɒv] [ɪz] [ðɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː; tə] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [treɪd] ['gəʊɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] ,

The	reason	whereof	is	this	,	because	to	keep	your	Trade	going	without	loss	,
这	原因	其中	是	这	,	因为	到	保持	你的	贸易	去	没有	损失	,

原因在于，为了使你的交易能够持续进行而不蒙受损失，

[jɔː(r); jə(r)] [kə'mɒdətiz] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] , [mʌst; məst] [kiːp] [æn; ən] ['iːkwəl] , [ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] ,

your	Commodities	amongst	you	,	must	keep	an	equal	,	or	,	at	least	,
你的	商品	在	你	,	必须	保持	一个	平等的	,	或者	,	在	至少	,

你们之间的货物必须保持相等，或者至少，

[nɪə(r)] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['neɪbə(r)] ['kʌntriz] :

near	the	Price	of	the	same	Species	of	Commodities	in	the	Neighbour	Countries	:
靠近	这	价格	的	这	相同的	物种	的	商品	在	这	邻居	国家	:

与邻国同类商品价格相近：

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɒt] [duː; də] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [biː; bi] [fɑː(r)] [les] [ðæn; ðən] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ;

Which	they	cannot	do	,	if	your	Money	be	far	less	than	in	other	Countries	;
哪个	他们	不能	做	,	如果	你的	钱	是	远的	较少的	比	在	其他	国家	;

如果你的资金远少于其他国家，他们就无法做到这一点；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] , ['aɪðə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɒdətiz] [mʌst; məst] [biː; bi] [səʊld] ['veri] [tʃiːp] ,

for	then	,	either	your	Commodities	must	be	sold	very	cheap	,
为了	然后	,	任何一个	你的	商品	必须	是	卖	非常	便宜的	,

这样一来，要么你的商品必须以非常低的价格出售，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [treɪd] [mʌst; məst] [stænd] [stɪl] ;

or	a	great	part	of	your	Trade	must	stand	still	;
或者	一个	伟大的	部分	的	你的	贸易	必须	站立	仍然	;

否则，你的大部分贸易将停滞不前；

[ðeə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ([ɪn] [ðeə(r)]

there	not	being	Money	enough	in	the	Country	to	pay	for	them	(	in	their
那里	不是	存在	钱	足够的	在	这	国家	到	支付	为了	他们	(	在	他们的

['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv] [hændz]) [æt; ət] [ðæt] [haɪ] [praɪs] ,

shifting	of	hands	)	at	that	high	price	,
转变	的	双手	)	在	那	高的	价格	,

国内没有足够的资金来支付如此高的价格（在它们易手的过程中）。

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['plenti] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ləʊ] ['vælјuː] [ɒv; əv] ['mʌni] [meɪks] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ɪn]

which	the	Plenty	,	and	consequently	low	Value	of	Money	makes	them	at	in
哪个	这	很多	,	和	最后	低的	价值	的	钱	制作	他们	在	在

[ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] .

another	Country	.
其他	国家	.

在另一个国家，货币充足，因此货币价值低，这使得他们.....

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['vælјuː] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ðɪ]

For	the	Value	of	Money	in	general	is	the	quantity	of	all	the	Money	in	the
为了	这	价值	的	钱	在	一般的	是	这	数量	的	全部	这	钱	在	这

[wɜːld] ,

World	,
世界	,

货币的价值总体上就是世界上所有货币的数量。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [treɪd] : [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['vælјuː] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['eni] [wʌn] ['kʌntri] ,

in	proportion	to	all	the	Trade	:	But	the	value	of	Money	in	any	one	Country	,
在	部分	到	全部	这	贸易	:	但	这	价值	的	钱	在	任何	一	国家	,

与所有贸易成比例：但任何一个国家的货币价值，

[ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['mʌni] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

is	the	present	quantity	of	the	Current	Money	in	that	Country	,	in	proportion	to	the
是	这	展示	数量	的	这	当前的	钱	在	那	国家	,	在	部分	到	这

['prez(ə)nt] [treɪd] .

present	Trade	.
展示	贸易	.

是该国当前流通货币的数量，与当前贸易量成比例。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðen] , [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [naʊ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [bʌt; bət][hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] ,

Supposing	then	,	that	we	had	now	in	England	but	half	as	much	Money	,
假如	然后	,	那	我们	有	现在	在	英格兰	但	一半	作为	很多	钱	,

假设现在英国的资金只有以前的一半，

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd]['sev(ə)n] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] [jet] [hæd; həd] [stɪl] [æz; əz] [mʌtʃ] ['jɪəli] ['prɒdʌkt]

as	we	had	seven	Years	ago	,	and	yet	had	still	as	much	yearly	Product
作为	我们	有	七	年	前	,	和	然而	有	仍然	作为	很多	每年	产品

[ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] ,

of	Commodities	,
的	商品	,

与七年前一样，而且每年的商品产量仍然很高。

[æz; əz] ['meni] [hændz][tuː; tə] [wɜːk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['brəʊkəz][tuː; tə] [dɪ'spɜːs] [ðem; ðəm]

as	many	Hands	to	work	them	,	and	as	many	Brokers	to	disperse	them
作为	许多	手	到	工作	他们	,	和	作为	许多	经纪人	到	分散	他们

,

,

,

需要尽可能多的人来操作它们，也需要尽可能多的经纪人来分销它们。

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wiː; wi] [treɪd] [wɪð] , [hæd; həd][æz; əz]

as	before	;	and	that	the	rest	of	the	World	we	Trade	with	,	had	as
作为	前	;	和	那	这	休息	的	这	世界	我们	贸易	和	,	有	作为

[mʌtʃ] ['mʌni] ,

much	Money	,
很多	钱	,

和以前一样；而且与我们进行贸易的世界其他国家也拥有同样多的资金。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] ,

as	they	had	before	,
作为	他们	有	前	,

就像他们以前那样，

([fɔː(r); fə(r)] - [tɪz] ['laɪkli] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][mɔː(r)][baɪ]['aʊə(r)] ['mɔɪəti] [ʃeəd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]) -

(	for	'	tis	likely	they	should	have	more	by	our	Moiety	shared	amongst	them	)	'
(	为了	-	的	可能	他们	应该	有	更多的	经过	我们的	部分	共享	在	他们	)	-

[tɪz] ['sɜːt(ə)n] ,

tis	certain	,
的	肯定	,

（因为他们很可能应该从我们这部分人那里获得更多）这是肯定的，

[ðæt] ['aɪðə(r)][hɑːf]['aʊə(r)] [rents] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [peɪd] , [hɑːf]['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [nɒt] ['ventɪd] ,

that	either	half	our	Rents	should	not	be	paid	,	half	our	Commodities	not	vented	,
那	任何一个	一半	我们的	租金	应该	不是	是	有薪酬的	,	一半	我们的	商品	不是	通风	,

要么我们一半的租金不应该支付，要么我们一半的商品不应该流通，

[ænd; ənd][hɑːf]['aʊə(r)] ['leɪbərə(r)] [nɒt] [ɪmplɔɪd] , [ænd; ənd][səʊ][hɑːf][ðə; ði] [treɪd] [biː; bi] ['klɪəli] [lɒst] ;

and	half	our	Labourers	not	imployed	,	and	so	half	the	Trade	be	clearly	lost	;
和	一半	我们的	劳工	不是	隐含	,	和	所以	一半	这	贸易	是	清楚地	丢失的	;

这样一来，我们一半的劳动力将无法就业，一半的贸易也将因此损失；

[ɔː(r)] [els] , [ðæt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [mʌst; məst] [rɪ'siːv] [bʌt; bət][hɑːf][ðə; ði] ['mʌni] ,

or	else	,	that	every	one	of	these	must	receive	but	half	the	Money	,
或者	别的	,	那	每一个	一	的	这些	必须	收到	但	一半	这	钱	,

否则，这些人每人只能分到一半的钱。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kə'mɒdətiz] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [bɪ'fɔː(r)] ,

for	their	Commodities	and	Labour	,	they	did	before	,
为了	他们的	商品	和	劳动	,	他们	做过	前	,

他们以前就是用商品和劳动力来换取这些报酬的。

[ænd; ənd][bʌt; bət][hɑːf][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] [duː; də] [rɪ'siːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm]

and	but	half	so	much	as	our	Neighbours	do	receive	for	the	same
和	但	一半	所以	很多	作为	我们的	邻居	做	收到	为了	这	相同的

['leɪbə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['nætʃ(ə)rəl] ['prɒdʌkt] ,

Labour	and	the	same	natural	Product	,
劳动	和	这	相同的	自然的	产品	,

我们付出同样的劳动和同样的自然产品，却只得到邻居们所得的一半。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

at	the	same	time	.
在	这	相同的	时间	.

同时。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [æz; əz] [ðɪs] ,

Such	a	state	of	Poverty	as	this	,
这样的	一个	状态	的	贫困	作为	这	,

这种贫困状态，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [nəʊ] ['skeəsəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪtɪv] [kə'mɒdətiz] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] ,

though	it	will	make	no	scarcity	of	our	Native	Commodities	amongst	us	,
尽管	它	将要	制作	不	缺乏	的	我们的	本国的	商品	在	我们	,

虽然这不会使我们当地的特产变得稀缺，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [ðiːz] [ɪl] ['kɒnsɪkwənsɪz] . [wʌn] .

yet	it	will	have	these	ill	consequences	.	1	.
然而	它	将要	有	这些	患病的	结果	.	1	.

然而，这样做会带来以下不良后果。1.

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] ['aʊə(r)] ['neɪtɪv] [kə'mɒdətiz] [vent] ['veri] [tʃiːp] . [ˌtuː'tuː] .

It	will	make	our	Native	Commodities	vent	very	cheap	.	2	.
它	将要	制作	我们的	本国的	商品	发泄	非常	便宜的	.	2	.

这将使我们的本土商品价格非常低廉。2.

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ɔːl] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] ['veri] [dɪə(r)] , [bəuθ] [wɪtʃ] [wɪl] [kiːp] [ˌjuː 'es][pɔː(r); pʊə(r)] .

It	will	make	all	Foreign	Commodities	very	dear	,	both	which	will	keep	us	Poor	.
它	将要	制作	全部	外国的	商品	非常	亲爱的	,	两个都	哪个	将要	保持	我们	贫穷的	.

这将使所有外国商品价格飞涨，这两件事都会使我们继续贫穷。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ['meɪkɪŋ] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld][hɪz; ɪz] ['meʒə(r)] ,

For	the	Merchant	making	Silver	and	Gold	his	Measure	,
为了	这	商人	制作	银	和	金子	他的	措施	,

对于以金银为计量单位的商人而言，

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['fɒrən] [kə'mɒdəti] [kɒsts] [hɪm] ([aɪ] . [iː] . [haʊ] ['meni] ['aʊnsɪz]

and	considering	what	the	Foreign	Commodity	costs	him	(	i	.	e	.	how	many	Ounces
和	考虑	什么	这	外国的	商品	成本	他	(	我	.	e	.	如何	许多	盎司

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)]) [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] ['mʌni] [ɪz][mɔː(r)] ['plenti] ,

of	Silver	)	in	the	Country	where	Money	is	more	Plenty	,
的	银	)	在	这	国家	在哪里	钱	是	更多的	很多	,

并考虑到在货币更充裕的国家，这种外国商品需要花费他多少钱（即多少盎司白银），

[ai] . [i:] . [tʃi:pə] ; [ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [tu:] , [haʊ] ['meni] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ji:ld]

i	.	e	.	Cheaper	;	and	considering	too	,	how	many	Ounces	of	Silver	it	will	yield
我	.	e	.	更便宜	;	和	考虑	也	,	如何	许多	盎司	的	银	它	将要	屈服

[hɪm] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] ,

him	in	another	Country	,
他	在	其他	国家	,

也就是说，更便宜；而且也要考虑到，在另一个国家这能换来多少盎司白银，

[wɪl] [nɒt] [pɑ:t] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:][hɪə(r)] , [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

will	not	part	with	it	here	,	but	for	the	same	quantity	of	Silver	,
将要	不是	部分	和	它	这里	,	但	为了	这	相同的	数量	的	银	,

在这里我不会卖，但可以用等量的白银来交换。

[ɔ:(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] ['sɪlvə(r)] [wɪl] [baɪ] [hɪə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kə'mɒdəti] ,

or	as	much	as	that	Silver	will	buy	here	of	our	Commodity	,
或者	作为	很多	作为	那	银	将要	买	这里	的	我们的	商品	,

或者说，白银在这里能买到我们商品的多少，

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .

which	will	be	a	great	deal	more	than	in	another	place	.
哪个	将要	是	一个	伟大的	交易	更多的	比	在	其他	地方	.

这将比其他地方多得多。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [ɔ:l] ['aʊə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] ,

So	that	in	all	our	exchange	of	Native	for	Foreign	Commodities	,
所以	那	在	全部	我们的	交换	的	本国的	为了	外国的	商品	,

因此，在我们所有本国商品与外国商品的交换中，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [peɪ] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['vælju:] [ðæt] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] [dʌz] , [weə(r)] ['mʌni] [ɪz][ɪn]['greɪtə(r)]

we	shall	pay	double	the	Value	that	any	other	Country	does	,	where	Money	is	in	greater
我们	将	支付	双倍的	这	价值	那	任何	其他	国家	做	,	在哪里	钱	是	在	更大的

['plenti] .

Plenty	.
很多	.

我们将支付比其他任何国家两倍的价格，而其他国家的资金更加充裕。

[ðɪs] [ɪn'di:d] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪənəs] , [ænd; ənd] , [ɪn] [taɪm] , [ə; eɪ] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['fɒrən]

This	indeed	will	make	a	dearness	,	and	,	in	time	,	a	scarcity	of	Foreign
这	的确	将要	制作	一个	亲爱的	,	和	,	在	时间	,	一个	缺乏	的	外国的

[kə'mɒdətiz] ;

Commodities	;
商品	;

这必将导致外国商品价格上涨，并最终导致其短缺；

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wɜ:st] [ˌɪnkən'vi:njənsɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [brɪŋz] [ə'pɒn] [ju: 'es] , [sə'pəʊzɪŋ] [ðem; ðəm] [nɒt]

which	is	not	the	worst	inconveniency	that	it	brings	upon	us	,	supposing	them	not
哪个	是	不是	这	最差	不便	那	它	带来	之上	我们	,	假如	他们	不是

['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] .

absolutely	necessary	.
绝对地	必要的	.

假设它们并非绝对必要，那么这还不是它给我们带来的最严重的不便。

[bʌt; bət] , [θri:] .

But	,	3	.
但	,	3	.

但是，3.

[ˌaɪ 'tiː] [in'deindʒə] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] , [bəuθ] ['handiːˌkræfts] , ['mærɪnəz] , [ænd; ənd]

It	endangers	the	drawing	away	our	People	,	both	Handicrafts	,	Mariners	,	and
它	危及	这	绘画	离开	我们的	人们	,	两个都	手工艺品	,	水手队	,	和

['səʊldʒəz] ,

Soldiers	,
士兵	,

这会危及我们的人民，包括手工业者、海员和士兵的流失。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][gəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)] [peɪ] [ɪz] [best] ,

who	are	apt	to	go	where	their	Pay	is	best	,
WHO	是	易于	到	去	在哪里	他们的	支付	是	最好的	,

他们往往会去薪酬最高的地方。

[wɪtʃ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['greɪtɪst] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] ; [ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [ɒv; əv]

which	will	always	be	where	there	is	greatest	plenty	of	Money	;	and	in	time	of
哪个	将要	总是	是	在哪里	那里	是	最	很多	的	钱	;	和	在	时间	的

[wɔː(r)] ,

War	,
战争	,

那里总是资金最充裕的地方；而在战争时期，

[mʌst; məst] [niːdz] [brɪŋ] [greɪt] [dɪ'stres] . - .

must	needs	bring	great	distress	.	21	.
必须	需求	带来	伟大的	痛苦	.	-	.

必须带来极大的痛苦。21.

[ə'pɒn] [ðɪs] ['meʒə(r)] [tuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

Upon	this	Measure	too	it	is	,	That	the	variation	of	exchange	of	Money	,
之上	这	措施	也	它	是	,	那	这	变化	的	交换	的	钱	,

依据这一措施，货币兑换的变化，

[bɪ'twiːn] ['sevrəl] ['kʌntriz] , [dʌz] ['sʌmwɒt] [dɪ'pend] .

between	several	Countries	,	does	somewhat	depend	.
之间	一些	国家	,	做	有些	依赖	.

在不同国家之间，情况确实会受到一定影响。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] ,

For	it	is	certain	,
为了	它	是	肯定	,

因为这是确定的，

[ðæt] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['vælјuː][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]

that	one	Ounce	of	Silver	is	always	of	equal	value	to	another	Ounce	of	Silver
那	一	盎司	的	银	是	总是	的	平等的	价值	到	其他	盎司	的	银

[kən'sɪdəd] [ɪn][ɪts] [wɜːθ] ,

considered	in	its	Intrinsick	worth	,
经过考虑的	在	它是	内在	值得	,

一盎司白银的内在价值始终与另一盎司白银的价值相等。

[ɔː(r)][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] :

or	in	reference	to	the	universal	Trade	of	the	World	:
或者	在	参考	到	这	普遍的	贸易	的	这	世界	:

或者就世界贸易而言：

[bʌt; bət] - [tɪz] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪn] ['sevrəl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	'	tis	not	of	the	same	value	at	the	same	time	,	in	several	parts	of	the
但	-	的	不是	的	这	相同的	价值	在	这	相同的	时间	,	在	一些	部分	的	这

[wɜːld] ,

World	,
世界	,

但它在世界各地同时具有的价值并不相同。

[bʌt; bət][ɪz][ɒv; əv][məʊst] [wɜːθ] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [liːst] ['mʌni] ,

but	is	of	most	worth	in	that	Country	where	there	is	the	least	Money	,
但	是	的	最多	值得	在	那	国家	在哪里	那里	是	这	至少	钱	,

但它在最贫困的国家最有价值。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [treɪd] :

in	proportion	to	its	Trade	:
在	部分	到	它是	贸易	:

按其贸易额比例：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [men] [meɪ] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [gɪv] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][wʌn] [pleɪs] ,

And	therefore	Men	may	afford	to	give	20	Ounces	of	Silver	in	one	place	,
和	所以	男人	可能	买得起	到	给	-	盎司	的	银	在	一	地方	,

因此，人们或许能够一次性捐赠20盎司白银。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] - [ɔː(r)] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] .

to	receive	18	or	19	Ounces	of	Silver	in	another	.
到	收到	-	或者	-	盎司	的	银	在	其他	.

在另一个地方收到 18 或 19 盎司白银。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɔːl] : [tuː; tə] [ðɪs] [ðen] ,

But	this	is	not	all	:	To	this	then	,
但	这	是	不是	全部	:	到	这	然后	,

但这并非全部：接下来，

([tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]) [ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði]

(	to	find	out	the	alteration	of	the	exchange	)	the	over	-	ballance	of	the
(	到	寻找	出去	这	改造	的	这	交换	)	这	超过	-	平衡	的	这

[treɪd] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][ˈɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

Trade	must	be	taken	into	consideration	.
贸易	必须	是	已采取	进入	考虑	.

（为了找出交易所的变化）必须考虑贸易的超额平衡情况。

[ðiːz] [tuː] [tə'geðə(r)] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

These	two	together	regulate	the	exchange	in	all	the	Commerce	of	the	World	,
这些	二	一起	调节	这	交换	在	全部	这	商业	的	这	世界	,

这两者共同调节着世界范围内的商业交流。

[ænd; ənd][ɪn][bəuθ][ðə; ði] ['haɪə(r)] [reɪt] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]

and	in	both	the	higher	rate	of	exchange	depends	upon	one	and	the	same
和	在	两个都	这	更高	速度	的	交换	取决于	之上	一	和	这	相同的

[θɪŋ] , [vɪz] .

thing	,	viz	.
事物	,	即	.

两者中较高的汇率都取决于同一件事，即：

[ðə; ði]['greɪtə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][wʌn] ['kʌntri] , [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ; ['əʊnli] [wɪð] [ðɪs]

the	greater	plenty	of	Money	in	one	Country	,	than	in	the	other	;	Only	with	this
这	更大的	很多	的	钱	在	一	国家	,	比	在	这	其他	;	仅有的	和	这

['dɪfrəns] ,

difference	,
不同之处	,

一个国家比另一个国家拥有更多的资金；仅凭这一点差异，

[ðæt] [weə(r)] [ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə'bʌv] [ðə; ði][pɑː(r)] ,

that	where	the	over	-	ballance	of	Trade	raises	the	exchange	above	the	Par	,
那	在哪里	这	超过	-	平衡	的	贸易	提高	这	交换	多于	这	帕尔	,

当贸易过度平衡导致汇率高于平价时，

[ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] , [wɪtʃ] ['praɪvət] ['mɜːrtʃənt] [hæv; həv][ɪn][wʌn] ['kʌntri] ,

there	it	is	the	plenty	of	Money	,	which	private	Merchants	have	in	one	Country	,
那里	它	是	这	很多	的	钱	,	哪个	私人的	商人	有	在	一	国家	,

那里蕴藏着大量资金，这些资金是私人商人在一个国家所拥有的。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'muːv] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] :

which	they	desire	to	remove	into	another	:
哪个	他们	欲望	到	消除	进入	其他	:

他们希望将其转移到另一个地方：

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə'bʌv] [ðə; ði][pɑː(r)] ,

But	where	the	Riches	of	the	Country	raises	the	exchange	above	the	Par	,
但	在哪里	这	财富	的	这	国家	提高	这	交换	多于	这	帕尔	,

但是，当国家财富使汇率高于平价时，

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] .

there	it	is	the	plenty	of	the	Money	in	the	whole	Country	.
那里	它	是	这	很多	的	这	钱	在	这	所有的	国家	.

那里集中了全国最多的钱。

[ɪn] [wʌn][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [hæz; həz][mɔː(r)] ['mʌni] ([ɔː(r)] [dets] ,

In	one	the	Merchant	has	more	Money	(	or	Debts	,
在	一	这	商人	有	更多的	钱	(	或者	债务	,

其中一种情况是商人拥有更多资金（或债务），

[wɪtʃ] [ɪz][ɔːl][wʌn]) [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [treɪd] [ðeə(r)] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] ,

which	is	all	one	)	in	a	Foreign	Country	than	his	Trade	there	will	employ	,
哪个	是	全部	一	)	在	一个	外国的	国家	比	他的	贸易	那里	将要	采用	,

（这其实就是一回事）在国外，他的贸易将比在那里的就业更有利，

[ænd; ənd][səʊ][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ə'pɒn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə][hɪm] [ə'brɔːd] ,

and	so	is	willing	to	allow	upon	exchange	to	him	abroad	,
和	所以	是	愿意的	到	允许	之上	交换	到	他	国外	,

因此，他愿意允许他通过交换的方式前往国外。

[ðæt] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] [hɪm] ['redi] ['mʌni] [æt; ət] [həʊm] , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , & [siː] . [pə(r)] [sent] .

that	shall	pay	him	ready	Money	at	home	,	1	,	2	,	3	,	&	c	.	per	Cent	.
那	将	支付	他	准备好	钱	在	家	,	1	,	2	,	3	,	&	c	.	每	中心	.

应支付他家中现款，1%、2%、3%等等。

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] , [prə'pɔːrʃənəbli] [æz; əz][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɪz; ɪz] - ['plenti] [ɒv; əv] ['redi] ['mʌni]

more	or	less	,	proportionably	as	his	or	his	Countrymens	plenty	of	ready	Money
更多的	或者	较少的	,	按比例	作为	他的	或者	他的	-	很多	的	准备好	钱

[ə'brɔːd] ,

abroad	,
国外	,

或多或少，与其同胞在海外拥有大量现钱成比例。

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [ɪn]

the	danger	of	leaving	it	there	,	or	the	difficulty	of	bringing	it	home	in
这	危险	的	离开	它	那里	,	或者	这	困难	的	带来	它	家	在

['spiːʃiː] ,

Specie	,
物种	,

把它留在那里的危险，或者把它带回家的困难（Specie）。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [niːd] [ɒv; əv] ['mʌni] [æt; ət] [həʊm] [ɪz]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] : [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

and	his	present	need	of	Money	at	home	is	greater	or	less	:	In	the	other	,
和	他的	展示	需要	的	钱	在	家	是	更大的	或者	较少的	:	在	这	其他	,

他目前在家的用钱需求或多或少：另一方面，

[ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [hæz; həz][mɔː(r)] ['mʌni] , [ðæn; ðən][kæn; kən] [wel] [biː; bi] - [ɪn][ðə; ði] [treɪd]

the	whole	Country	has	more	Money	,	than	can	well	be	imploy'd	in	the	Trade
这	所有的	国家	有	更多的	钱	,	比	能	出色地	是	-	在	这	贸易

[ˌðeər'ɒv] ,

thereof	,
其中	,

全国拥有的资金远超贸易所需。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ,
or **at** **least** **,**
或者 在 至少 ,

或者至少，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]
the **proportion** **of** **the** **Money** **to** **the** **Trade** **is** **greater** **than** **in** **the** **Neighbouring**
这 部分 的 这 钱 到 这 贸易 是 更大的 比 在 这 邻接
['kʌntri] ,
Country **,**
国家 ,

货币与贸易的比例高于邻国。

[weə(r)] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][pɑː(r)] .
where **the** **exchange** **is** **below** **the** **Par** **.**
在哪里 这 交换 是 以下 这 帕尔 .

汇率低于面值。

[fɔː(r); fə(r)] , [sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]
For **,** **supposing** **the** **ballance** **of** **Trade** **to** **be** **equal** **between** **England** **and**
为了 , 假如 这 平衡 的 贸易 到 是 平等的 之间 英格兰 和
['hɒlənd] ,
Holland **,**
荷兰 ,

因为，假设英格兰和荷兰之间的贸易额相等，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ɪn] ['hɒlənd] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ðæn; ðən][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
but **that** **there** **is** **in** **Holland** **a** **greater** **plenty** **of** **Money** **,** **than** **in** **England** **,**
但 那 那里 是 在 荷兰 一个 更大的 很多 的 钱 , 比 在 英格兰 ,

但是，荷兰的货币比英国要充裕得多。

([wɪtʃ] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['ləʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][juːz][ɪn] ['hɒlənd] ,
(**which** **will** **appear** **by** **the** **lowness** **of** **the** **Natural** **Use** **in** **Holland** **,**
(哪个 将要 出现 经过 这 低级 的 这 自然的 使用 在 荷兰 ,

（这将从荷兰天然产品使用率低这一现象中看出，）

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪtθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][juːz][ɪn] ['ɪŋglənd] ;
and **the** **heighth** **of** **the** **Natural** **Use** **in** **England** **;**
和 这 高度 的 这 自然的 使用 在 英格兰 ;

以及英格兰自然利用的鼎盛时期；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] ['dɪənəs] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪn] ['hɒlənd] ,
and **also** **by** **the** **dearness** **of** **Food** **and** **Labour** **in** **general** **in** **Holland** **,**
和 还 经过 这 亲爱的 的 食物 和 劳动 在 一般的 在 荷兰 ,

此外，荷兰食品和劳动力成本普遍高昂也是原因之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɪŋglənd] .)
and **the** **cheapness** **of** **it** **in** **England** **.** **)**
和 这 廉价 的 它 在 英格兰 .)

以及它在英国的低廉价格。）

[ɪf] [en] . [hæz; həz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɪn] ['hɒlənd] ,
If **N** **.** **has** **Ten** **thousand** **pounds** **in** **Holland** **,**
如果 N . 有 十 千 磅 在 荷兰 ,

如果N在荷兰有1万英镑，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɪŋglənd] , ['aɪðə(r)][baɪ][juːz] ,
which **the** **greater** **Advantage** **he** **could** **make** **of** **it** **in** **England** **,** **either** **by** **Use** **,**
哪个 这 更大的 优势 他 可以 制作 的 它 在 英格兰 , 任何一个 经过 使用 ,

他在英国能利用它获得的最大优势，无论是通过使用，

[ɔː(r)] ['pɜːtʃəs] , [tempt] [hɪm][tuː; tə][trænsˈfɜː(r)]['ɪntuː] ['ɪŋgləɪnd] ,

or	Purchase	,	tempts	him	to	transfer	into	England	,
或者	购买	,	诱惑	他	到	转移	进入	英格兰	,

或者购买，诱使他移居英国，

- [tɪz]['prɒbəb(ə)l][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ɪn] ['hɒləɪnd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [ten]

'	tis	probable	he	will	give	as	much	to	a	Merchant	in	Holland	to	pay	him	Ten
-	的	可能	他	将要	给	作为	很多	到	一个	商人	在	荷兰	到	支付	他	十

['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,

thousand	pounds	in	England	,
千	磅	在	英格兰	,

他很可能会给荷兰的商人同样的钱，让他用这笔钱在英国支付他一万英镑。

[æz; əz][ðə; ði] [ɛnˈʃʊrəns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [bɪˈtwiːn] ['hɒləɪnd] [ænd; ənd] ['ɪŋgləɪnd] [ɪz] [wɜːθ] .

as	the	ensurance	at	that	time	between	Holland	and	England	is	worth	.
作为	这	保险	在	那	时间	之间	荷兰	和	英格兰	是	值得	.

当时荷兰和英国之间的保险价值很高。

[ɪf] [ðɪs] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] , [weə(r)] [ðə; ði] [ˌekspɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv] ['bʊliən] [ɪz]

If	this	happen	to	be	in	a	Country	,	where	the	Exportation	of	Bullion	is
如果	这	发生	到	是	在	一个	国家	,	在哪里	这	出口	的	金条	是

[prəˈhɪbɪtɪd] ,

Prohibited	,
禁止	,

如果这恰好发生在禁止出口金银条块的国家，

[hiː; hi][mʌst; məst] [peɪ] [ðə; ði][mɔː(r)] : [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] ['ventʃə(r)] , [ˌɪfˈhiː] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['spiːʃiː] , [wɪl]

he	must	pay	the	more	:	Because	his	Venture	,	ifhe	carry	it	in	Specie	,	will
他	必须	支付	这	更多的	:	因为	他的	风险投资	,	如果他	携带	它	在	物种	,	将要

[biː; bi]['greɪtə(r)] .

be	greater	.
是	更大的	.

他必须支付更多：因为如果他用硬币进行投资，他的投资规模将会更大。

[ænd; ənd] , [əˈpɒn] [ðɪs] [graʊnd] , [pəˈhæps] , [ðə; ði][proʊˈhɪbɪtɪŋ; prəˈhɪbɪtɪŋ][ðə; ði] [ˌekspɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv]

And	,	upon	this	ground	,	perhaps	,	the	Prohibiting	the	Exportation	of
和	,	之上	这	地面	,	也许	,	这	禁止	这	出口	的

['mʌni] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ,

Money	out	of	England	,
钱	出去	的	英格兰	,

或许正是基于此，才有了禁止货币流出英格兰的法令。

['ʌndə(r)] ['penəltiz] , [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv][sʌm; səm][juːz] ,

under	Penalties	,	may	be	of	some	use	,
在下面	处罚	,	可能	是	的	一些	使用	,

在处罚条款下，可能有些用处。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ['greɪtə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['kʌntriz] , [wɪtʃ] ['ɪmpɔːt] [əˈpɒn]

by	making	the	rate	of	the	exchange	greater	to	those	Countries	,	which	Import	upon
经过	制作	这	速度	的	这	交换	更大的	到	那些	国家	,	哪个	进口	之上

[ˌjuː 'es][mɔː(r)] ,

us	more	,
我们	更多的	,

通过提高对那些向我们进口更多货物的国家的汇率，

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪkˈspɔːt; 'ekspɔːt][ɪn] [kəˈmɒdətiz] ;

than	they	Export	in	Commodities	;
比	他们	出口	在	商品	;

比他们出口的商品要多；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

论降低利率之若干考量(Some Considerations of the Lowering of Interest)

[ænd; ənd][səʊ] [rɪ'teɪn] [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðeə(r)]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd]

and	so	retain	some	part	of	the	Money	which	their	over	-	ballance	of	Trade
和	所以	保持	一些	部分	的	这	钱	哪个	他们的	超过	-	平衡	的	贸易

[wʊd] ['kæri] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ,

would	carry	away	from	us	,
会	携带	离开	从	我们	,

这样一来，我们就能保留一部分原本会因贸易过度而流失的资金。

[ðəʊ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] - - [ɪn] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][gəʊ] .

though	after	all	,	if	we	are	over	-	ballanc'd	in	Trade	it	must	go	.
尽管	后	全部	,	如果	我们	是	超过	-	-	在	贸易	它	必须	去	.

但归根结底，如果我们的贸易过度平衡，就必须削减开支。

[bʌt; bət] , [sɪns] [ðə; ði] ['hɒlənd] ['mɜːtʃənt] ['kænɒt] [rɪ'siːv] [en] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɪn] ['mʌni] [ɪn]

But	,	since	the	Holland	Merchant	cannot	receive	N's	Ten	thousand	pounds	in	Money	in
但	,	自从	这	荷兰	商人	不能	收到	的	十	千	磅	在	钱	在

['hɒlənd] ,

Holland	,
荷兰	,

但是，由于荷兰商人无法在荷兰收到N的一万英镑现金，

[ænd; ənd] [peɪ] [hɪm] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,

and	pay	him	Ten	thousand	pounds	in	England	,
和	支付	他	十	千	磅	在	英格兰	,

并在英国支付他一万英镑。

[ən'les] [hɪz; ɪz]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [meɪk] ['ɪŋglɪʃ] - [men] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ten]

unless	his	over	-	ballance	of	Trade	make	English	-	Men	indebted	to	him	Ten
除非	他的	超过	-	平衡	的	贸易	制作	英语	-	男人	负债累累	到	他	十

['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɪn] ['mʌni] ,

thousand	pounds	in	Money	,
千	磅	在	钱	,

除非他的贸易过度顺差导致英国人欠他一万英镑的债，

[wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [kə'mɒdətiz] .

which	he	is	not	like	to	take	in	Commodities	.
哪个	他	是	不是	喜欢	到	拿	在	商品	.

他不太可能接受商品交易。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['tʃiːfli] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪn] ['eni]

I	think	the	over	-	ballance	of	Trade	is	that	which	chiefly	raises	the	exchange	in	any
我	思考	这	超过	-	平衡	的	贸易	是	那	哪个	主要	提高	这	交换	在	任何

['kʌntri] ,

Country	,
国家	,

我认为贸易过度平衡是导致任何国家汇率上涨的主要原因。

[ænd; ənd] [ðæt] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv]

and	that	plenty	of	Money	in	any	Country	does	it	only	for	so	much	of
和	那	很多	的	钱	在	任何	国家	做	它	仅有的	为了	所以	很多	的

[ðə; ði] ['mʌni] [æz; əz][ɪz] - ['aɪðə(r)][tuː; tə][biː; bi][let] [aʊt] [tuː; tə] [juːz] ,

the	Money	as	is	transfer'd	either	to	be	let	out	to	Use	,
这	钱	作为	是	-	任何一个	到	是	让	出去	到	使用	,

任何国家拥有的大量资金，只有一部分被转移出去供人使用时，才能发挥其应有的作用。

[ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [spent] [ðeə(r)] .

or	to	be	spent	there	.
或者	到	是	花费	那里	.

或者在那里消费。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['lendɪŋ] [tuː; tə] ['fɒrənəz] , [ə'pɒn] [juːz] ,

And	though	Lending	to	Foreigners	,	upon	Use	,
和	尽管	贷款	到	外国人	,	之上	使用	,

虽然向外国人放贷，但使用后，

[dʌθ] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['ɔːltə(r)] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['kʌntriz] ,

doth	not	at	all	alter	the	ballance	of	Trade	between	those	Countries	,
确实	不是	在	全部	改变	这	平衡	的	贸易	之间	那些	国家	,

丝毫不会改变这些国家之间的贸易平衡。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['ɔːltə(r)] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [lent]

yet	it	does	alter	the	exchange	between	those	Countries	for	so	much	as	is	lent
然而	它	做	改变	这	交换	之间	那些	国家	为了	所以	很多	作为	是	借出的

[ə'pɒn] [juːz] ,

upon	Use	,
之上	使用	,

然而，它确实改变了这些国家之间的交流，因为很多东西都借给了我们。

[baɪ] [nɒt] ['kɔːlɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mʌni] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ,

by	not	calling	away	the	Money	,	that	should	follow	the	over	-	ballance	of	Trade	,
经过	不是	呼叫	离开	这	钱	,	那	应该	跟随	这	超过	-	平衡	的	贸易	,

不把资金撤走，就无法弥补贸易过度平衡带来的损失。

[bʌt; bət] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [rest] [ðeə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ;

but	letting	it	rest	there	,	as	if	it	were	accounted	for	;
但	出租	它	休息	那里	,	作为	如果	它	是	已记录	为了	;

但就让它留在那里，仿佛已经安排妥当了一样；

[ɔːl] [wʌn] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['ɔːltəd] .

all	one	as	if	the	ballance	of	Trade	were	for	so	much	altered	.
全部	一	作为	如果	这	平衡	的	贸易	是	为了	所以	很多	已修改	.

一切都仿佛发生了巨大的改变，仿佛贸易平衡已被彻底改变。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['biːɪŋ] [nɒt] [mʌtʃ] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['træfɪk] [bɪ'twiːn] [tuː] ['neɪʃnz]

But	this	being	not	much	in	comparison	of	the	general	Traffick	between	two	Nations
但	这	存在	不是	很多	在	比较	的	这	一般的	交通	之间	二	国家

,

,

,

但这与两国之间的一般人口贩运相比，并不算多。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['veərɪɪŋ] ['sləʊə] , [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [tuː] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði]['juːʒərə(r)] .

or	at	least	varying	slower	,	the	Merchant	too	regulating	the	exchange	,	and	not	the	Usurer	.
或者	在	至少	变化	慢点	,	这	商人	也	调节	这	交换	,	和	不是	这	高利贷者	.

或者至少变化速度较慢，由商家而非高利贷者来调节交易。

[aɪ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] ['tʃiːfli] [dɪ'pendz] ,

I	suppose	it	is	the	present	ballance	of	Trade	,	on	which	the	exchange	immediately	and	chiefly	depends	,
我	认为	它	是	这	展示	平衡	的	贸易	,	在	哪个	这	交换	立即地	和	主要	取决于	,

我认为，当前的贸易平衡直接且主要地决定了外汇交易的进行。

[ən'les] [sʌm; səm]['æksɪdənt][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni] [biː; bi] [rɪ'mɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]

unless	some	accident	shall	make	a	great	deal	of	Money	be	remitted	at	the
除非	一些	事故	将	制作	一个	伟大的	交易	的	钱	是	已汇出	在	这

[seɪm] [taɪm] ,

same	time	,
相同的	时间	,

除非发生某种意外，导致大量资金同时汇出，

[frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

from	one	place	to	another	,
从	一	地方	到	其他	,

从一个地方到另一个地方，

[wɪtʃ] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [taɪm] [reɪz] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔːl] [wʌn][æz; əz][æn; ən]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv]

which	will	for	that	time	raise	the	exchange	all	one	as	an	over	-	ballance	of
哪个	将要	为了	那	时间	增加	这	交换	全部	一	作为	一个	超过	-	平衡	的

[treɪd] ;

Trade	;
贸易	;

这将导致当时的汇率上涨，造成贸易过度平衡；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] , [wen] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	indeed	,	when	examin'd	is	generally	very	little	different	from	it	.
和	的确	,	什么时候	已检查	是	一般来说	非常	小的	不同的	从	它	.

事实上，仔细观察就会发现，它与它通常并没有太大的区别。

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði][pɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][fɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]

To	be	able	to	estimate	the	Par	with	the	rise	and	fall	of	the
到	是	有能力的	到	估计	这	帕尔	和	这	上升	和	落下	的	这

[ɪks'tʃeɪndʒ] ,

exchange	,
交换	,

为了能够根据汇率的涨跌来估算平价，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['vælјuː] ,

it	is	necessary	to	know	the	intrinsick	value	,
它	是	必要的	到	知道	这	内在	价值	,

了解内在价值是必要的。

[ai] . [iː] . [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [kɔɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] ,

i	.	e	.	how	much	Silver	is	in	the	Coins	of	the	two	Countries	,
我	.	e	.	如何	很多	银	是	在	这	硬币	的	这	二	国家	,

即，这两个国家的硬币中分别含有多少白银。

[baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['rekən] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði] [bɪl] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

by	which	you	reckon	and	charge	the	Bill	of	Exchange	.
经过	哪个	你	估计	和	收费	这	账单	的	交换	.

你以此来计算和收取汇票费用。

[sɜː(r)] , [ɪf] [ai][hæv; həv] [biːn] [led][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

Sir	,	If	I	have	been	led	a	little	too	far	from	one	thing	to	another	,
先生	,	如果	我	有	到过	引领	一个	小的	也	远的	从	一	事物	到	其他	,

先生，如果我被牵着鼻子走得太远，从一件事联想到另一件事，

[ɪn][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] ,

in	the	consideration	of	Money	,	I	beg	your	Pardon	,
在	这	考虑	的	钱	,	我	求	你的	赦免	,

考虑到金钱因素，请原谅。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [pə'tɪkjələz] [wɪl] [ə'fɔːd] [sʌm; səm] [lait] [tuː; tə]['aʊə(r)]['prez(ə)nt]['sʌbdʒɪkt] .

hoping	that	these	Particulars	will	afford	some	light	to	our	present	Subject	.
希望	那	这些	细节	将要	买得起	一些	光	到	我们的	展示	主题	.

希望这些细节能对我们当前的主题有所启发。

[tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][lænd] , - [tɪz] [ˈevɪdənt][baɪ] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [əˈbʌv] - [sed] ,

To	return	to	the	Price	of	Land	,	'	Tis	evident	by	what	has	been	above	-	said	,
到	返回	到	这	价格	的	土地	,	-	的	明显	经过	什么	有	到过	多于	-	说	,

回到土地价格的问题，这一点从以上所述中显而易见：

[ðæt] [ðə; ði] [jˈiəz] [ˈpɜːtʃəs] [ɒv; əv][lænd][duː; də][nɒt] [ɪnˈkriːs] [wɪð] [ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] [ˈɪntrəst] ,

That	the	Years	Purchase	of	Land	do	not	increase	with	the	fall	of	Interest	,
那	这	年	购买	的	土地	做	不是	增加	和	这	落下	的	兴趣	,

土地购买年限不会随着利率的下降而增加。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈbeɪtɪŋ] [ðæt] [gʊd] [ˈkwɒlətɪ][ɪn] [ˈmʌnɪ] [ɒv; əv] [ˈjiːldɪŋ] [ˈjɪəlɪ] [sɪks][pə(r)] [sent] . [tuː; tə]

and	the	abating	that	good	quality	in	Money	of	yielding	Yearly	Six	per	Cent	.	to
和	这	减弱	那	好的	质量	在	钱	的	屈服	每年	六	每	中心	.	到

[fɔː(r)] ,

Four	,
四	,

以及优质货币收益率从每年 6% 降至 4% 的趋势，

[dʌz] [nɒt] [ˈprez(ə)ntlɪ] [səʊ][sɪŋk] [ɪts][ˈvæljuː] , [ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv][lænd] ,

does	not	presently	so	sink	its	Value	,	in	respect	of	Land	,
做	不是	目前	所以	下沉	它是	价值	,	在	尊重	的	土地	,

目前尚不会导致土地价值大幅下降。

[ðæt] [wʌn] [θɜːd] [mɔː(r)][ɪz] [rɪˈkwaɪəd] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] : [ˈfɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][fɔː(r)]

that	One	Third	more	is	required	in	exchange	:	Falling	of	Interest	from	Six	to	Four
那	一	第三	更多的	是	必需的	在	交换	:	坠落	的	兴趣	从	六	到	四

,

,
,

需要额外三分之一作为交换：利率从六降至四。

[wɪl] [nɒt] [reɪz] [lænd][frɒm; frəm] [ˈtwenti] [tuː; tə] [ˈθɜːti] [jˈiəz] [ˈpɜːtʃəs] .

will	not	raise	Land	from	Twenty	to	Thirty	years	Purchase	.
将要	不是	增加	土地	从	二十	到	三十	年	购买	.

不会将土地购买期限从二十年提高到三十年。

[ðə; ði][ˈraɪzɪŋ][ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][lænd] , [æz; əz][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [θɪŋz] ,

The	rising	and	falling	of	the	Price	of	Land	,	as	of	other	things	,
这	上升	和	坠落	的	这	价格	的	土地	,	作为	的	其他	事物	,

土地价格的涨跌，如同其他物价一样，

[dɪˈpendz] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] [ˈkwɒntətɪ] [ɒv; əv][lænd] , [set][tuː; tə] [seɪl] ,

depends	much	on	the	quantity	of	Land	,	set	to	Sale	,
取决于	很多	在	这	数量	的	土地	,	放	到	销售	,

很大程度上取决于待售土地的数量，

- [wɪð] [ðə; ði] [ˈkwɒntətɪ] [ɒv; əv] [ˈmʌnɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈtræfɪk] , [ɔː(r)] [wɪtʃ] [əˈmaʊnts]

compar'd	with	the	quantity	of	Money	design'd	for	that	Traffick	,	or	which	amounts
-	和	这	数量	的	钱	设计的	为了	那	交通	,	或者	哪个	金额

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

to	the	same	thing	,
到	这	相同的	事物	,

与用于该贩运的资金数量相比，或者相当于同一数额的资金数量，

[əˈpɒn][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈbaɪəz] [ænd; ənd] [ˈseləz] .

upon	the	number	of	Buyers	and	Sellers	.
之上	这	数字	的	买家	和	卖家	.

根据买卖双方的数量而定。

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['seləz] [ænd; ənd] [fjuː] ['pɜːrtʃəsər] , [ðəʊ] ['ɪntrəst] [biː; bi]

For	where	there	are	many	Sellers	and	few	Purchasers	,	though	Interest	be
为了	在哪里	那里	是	许多	卖家	和	很少	购买者	,	尽管	兴趣	是

['les(ə)nd] ,

lessened	,
减少	,

当卖家多买家少时，即使利息减少，

[lænd] [wɪl] [biː; bi] [tʃiːp] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] .

Land	will	be	cheap	,	as	I	have	already	shew'd	.
土地	将要	是	便宜的	,	作为	我	有	已经	展示	.

正如我之前所展示的，土地会很便宜。

[æt; ət] [liːst] , [ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] , [ðæt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔː] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] ['ɪntrəst] ,

At	least	,	this	is	certain	,	That	making	a	Law	to	reduce	Interest	,
在	至少	,	这	是	肯定	,	那	制作	一个	法律	到	减少	兴趣	,

至少可以肯定的是，制定法律来降低利率，

[wɪl] [nɒt] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lændz] :

will	not	raise	the	Price	of	Lands	:
将要	不是	增加	这	价格	的	土地	:

不会提高地价：

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊnli] , [baɪ] ['draɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['bæŋkəz] [hændz] , [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɛəə]

It	will	only	,	by	driving	it	more	into	the	Bankers	Hands	,	leave	the	Country	barer
它	将要	仅有的	,	经过	驾驶	它	更多的	进入	这	银行家	手	,	离开	这	国家	裸露者

[ɒv; əv] ['mʌni] ,

of	Money	,
的	钱	,

这样做只会让资金更多地落入银行家手中，最终使国家更加缺钱。

[weə'baɪ] , [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lænd] [ə'baʊt] ['lʌndən] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌæksɪ'dentəli] [reɪzd] ,

whereby	,	if	the	price	of	Land	about	London	,	should	be	accidentally	raised	,
由此	,	如果	这	价格	的	土地	关于	伦敦	,	应该	是	偶然	提高	,

因此，如果伦敦周边地区的地价意外上涨，

[ðæt] [ɒv; əv] [ri'məutə] ['kaunti] [wʊd] [ˌðeə'baɪ] [hæv; həv]['fjuːə(r)] ['pɜːrtʃəsər] , [ænd; ənd][æt; ət]['ləʊə(r)]

that	of	remoter	Counties	would	thereby	have	fewer	Purchasers	,	and	at	lower
那	的	遥控器	县	会	从而	有	更少	购买者	,	和	在	降低

[reɪts] .

Rates	.
利率	.

因此，偏远县的买家会更少，价格也会更低。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [səʊ] ,

This	being	so	,
这	存在	所以	,

既然如此，

[ðæt] [ðə; ði] [ləʊ] [reɪt] [ɒv; əv] [lænd] [dɪ'pendz] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['seləz] [ɪn]

that	the	low	rate	of	Land	depends	much	on	the	great	number	of	Sellers	in
那	这	低的	速度	的	土地	取决于	很多	在	这	伟大的	数字	的	卖家	在

[prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəsər] ,

proportion	to	Purchasers	,
部分	到	购买者	,

土地价格低廉很大程度上取决于卖方数量远多于买方数量。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] - ['ɪntuː] , [ɪz] , [wɒt] [meɪks] ['plenti] [ɒv; əv] ['seləz] ?

the	next	thing	to	be	inquir'd	into	,	is	,	What	makes	plenty	of	Sellers	?
这	下一个	事物	到	是	-	进入	,	是	,	什么	制作	很多	的	卖家	?

接下来需要探究的是，是什么造就了众多的卖家?

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] ['ɒbviəs] , ['dʒen(ə)rəl] [ɪl] ['hʌzbəndri] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	to	that	the	Answer	is	obvious	,	general	ill	Husbandry	,	and	the
和	到	那	这	回答	是	明显的	,	一般的	患病的	畜牧业	,	和	这

['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [dets] .

consequence	of	it	,	Debts	.
结果	的	它	,	债务	.

对此，答案显而易见：普遍的管理不善，以及由此导致的债务。

[ɪf] [ə; eɪ] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] , [ɪl] [ɪg'zæmpl] , [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd]

If	a	neglect	of	Government	and	Religion	,	ill	Examples	,	and	depraved
如果	一个	忽视	的	政府	和	宗教	,	患病的	示例	,	和	堕落的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] - - .

Education	,	have	introduc'd	Debauc'hery	.
教育	,	有	-	-	.

如果忽视政府和宗教、不良榜样和堕落的教育导致了放荡不羁。

[ænd; ənd] [ɑːt] [ɔː(r)] [tʃɑːns] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [bɪ'jɒnd]

and	Art	or	Chance	has	made	it	fashionable	for	Men	to	live	beyond
和	艺术	或者	机会	有	制成	它	时髦	为了	男人	到	居住	超过

[ðeə(r)] [ɪst'eɪts] ,

their	Estates	,
他们的	庄园	,

艺术或机遇使得男士们过着超出其庄园范围的生活成为一种时尚。

[dets] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪ] , [ænd; ənd] [drɔː] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [nə'sesəti] [ɒn] [men] ,

Debts	will	increase	and	multiply	,	and	draw	with	them	a	necessity	on	Men	,
债务	将要	增加	和	乘	,	和	画	和	他们	一个	必要性	在	男人	,

债务将不断增加，并给人们带来沉重的负担。

[fɜːst] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðen] ['selɪŋ] [ðeə(r)] [ɪst'eɪts] .

first	of	Incumbring	,	and	then	Selling	their	Estates	.
第一的	的	-	,	和	然后	销售	他们的	庄园	.

首先是现任者，然后是出售他们的遗产。

[ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [kɔːz] [waɪ] [men] [pɑːt] [wɪð] [ðeə(r)] [lænd] :

This	is	generally	the	cause	why	Men	part	with	their	Land	:
这	是	一般来说	这	原因	为什么	男人	部分	和	他们的	土地	:

这通常是人们放弃土地的原因：

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɪz] [skeəs] [wʌn][ɒv; əv][æn; ən] ['hʌndrəd] , [ðæt] [θɪŋks] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz]

And	I	think	there	is	scarce	one	of	an	hundred	,	that	thinks	of	Selling	his
和	我	思考	那里	是	稀少	一	的	一个	百	,	那	思考	的	销售	他的

['pætrɪməni] ,

Patrimony	,
遗产	,

我认为，一百个人里恐怕没几个会想到要卖掉自己的财产。

[tɪl] ['mɔːrgɪdʒɪz] [hæv; həv] ['prɪti] [wel] [iːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['friːhəʊld] ;

till	Mortgages	have	pretty	well	Eat	into	the	Freehold	;
直到	抵押贷款	有	漂亮的	出色地	吃	进入	这	永久产权	;

直到抵押贷款几乎完全蚕食了永久产权；

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [dets] [fɔːs] [ə; eɪ][mæn] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [ɔː(r)][nəʊ] ,

and	the	weight	of	growing	Debts	force	a	Man	,	whether	he	will	or	no	,
和	这	重量	的	生长	债务	力量	一个	男人	,	无论	他	将要	或者	不	,

日益沉重的债务会迫使一个人，无论他是否愿意，

[aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] .

out	of	his	Possessions	.
出去	的	他的	财产	.

出自他的财产。

[wen] ['ɔːlməʊst][ɪz][ðeə(r)]['evə(r)][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] - [ɪ'steɪt] [set][tuː; tə] [seɪl] ? -

When	almost	is	there	ever	a	clear	and	unincumbred	Estate	set	to	Sale	?	'
什么时候	几乎	是	那里	曾经	一个	清除	和	-	财产	放	到	销售	?	-

几乎不可能出现完全独立且无任何产权负担的待售庄园?

[tɪz] ['seldəm] [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] [mæn] [tɜːnz] [hɪz; ɪz] [lænd] ['ɪntuː] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['greɪtə(r)]

Tis	seldom	a	thriving	Man	turns	his	Land	into	Money	to	make	the	greater
的	很少	一个	熙	男人	转弯	他的	土地	进入	钱	到	制作	这	更大的

[əd'vɑːntɪdʒ] :

advantage	:
优势	:

很少有富裕的人会把土地变现以获取更大的利益:

[ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][səʊ][reə(r)] ,

The	Examples	of	it	are	so	rare	,
这	示例	的	它	是	所以	稀有的	,

这样的例子非常罕见。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [skeəs] [ɒv; əv] ['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['seləz] .

that	they	are	scarce	of	any	Consideration	in	the	number	of	Sellers	.
那	他们	是	稀少	的	任何	考虑	在	这	数字	的	卖家	.

他们在卖方数量上缺乏任何对价。

[ðɪs] [aɪ] [θɪŋk] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [waɪ] [ɪn] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθs] [deɪz] ([wen] [sə'braɪəti] ,

This	I	think	may	be	the	Reason	,	why	in	Queen	Elizabeth's	days	(	when	Sobriety	,
这	我	思考	可能	是	这	原因	,	为什么	在	女王	伊丽莎白的	天	(	什么时候	清醒	,

我认为这或许就是伊丽莎白女王时代（当时人们崇尚清醒）人们如此推崇禁酒主义的原因。

[fruː'gæləti] , [ænd; ənd] ['ɪndəstri] , [brɔːt] [ɪn] ['deɪli] [ɪn'kriːs] ,

Frugality	,	and	Industry	,	brought	in	daily	Increase	,
节俭	,	和	行业	,	带来	在	日常的	增加	,

节俭和勤劳带来了每日的增长。

[tuː; tə][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm]) [lænd] [kept] [ʌp] [ɪts] [praɪs] ,

to	the	growing	Wealth	of	the	Kingdom	)	Land	kept	up	its	Price	,
到	这	生长	财富	的	这	王国	)	土地	保留	向上	它是	价格	,

随着王国财富的增长，土地价格也保持稳定。

[ænd; ənd][səʊld][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] , [ðæn; ðən] [ˌkɔris'pɔndid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]

and	Sold	for	more	Years	Purchase	,	than	corresponded	to	the	Interest	of
和	卖	为了	更多的	年	购买	,	比	对应	到	这	兴趣	的

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

并且出售所得款项超过了购置年限，超过了相应的利息。

[ðen] ['bɪzɪli] - [ɪn][ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] [treɪd] ,

then	busily	imploy'd	in	a	thriving	Trade	,
然后	忙碌地	-	在	一个	熙	贸易	,

然后忙于从事蓬勃发展的贸易，

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪntrəst] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ,

which	made	the	natural	Interest	much	higher	than	it	is	now	,
哪个	制成	这	自然的	兴趣	很多	更高	比	它	是	现在	,

这使得自然利率远高于现在的水平。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ðen] [set][ˌaɪ 'tiː]['haɪə(r)] [baɪ] [lɔː] .

as	well	as	the	Parliament	then	set	it	higher	by	Law	.
作为	出色地	作为	这	议会	然后	放	它	更高	经过	法律	.

议会随后通过法律将其提高。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [saɪd] , [wɒt] [meɪks] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['pɜːrtʃəsər] ? [wʌn] .

On	the	contrary	side	,	what	makes	scarcity	of	Purchasers	?	1	.
在	这	相反	边	,	什么	制作	缺乏	的	购买者	?	1	.

另一方面，是什么导致了购买者的稀缺性？1.

[ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , [ɪl] ['hʌzbəndri] .

The	same	Reason	,	Ill	Husbandry	.
这	相同的	原因	,	患病的	畜牧业	.

同样的原因，管理不善。

[wen] [ðə; ði] ['treɪdzmən] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪtθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] ,

When	the	Tradesman	lives	up	to	the	heighth	of	his	Income	,
什么时候	这	零售商	生活	向上	到	这	高度	的	他的	收入	,

当商人的收入达到其收入的顶峰时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vænəti] [ɒv; əv] [ɪk'spɛnsɪz] ['aɪðə(r)] [dreɪnz] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['kɒfəz] , [ɔː(r)] [kiːps]

and	the	vanity	of	Expences	either	drains	the	Merchants	Coffers	,	or	keeps
和	这	虚荣	的	费用	任何一个	排水沟	这	商人	库房	,	或者	保持

[ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['əʊvə(r)] - ['fləʊɪŋ] ,

them	from	over	-	flowing	,
他们	从	超过	-	流动	,

而虚荣的开支要么耗尽商人的金库，要么阻止金库盈余。

[hiː; hi] ['seldəm] [θɪŋks] [ɒv; əv] ['pɜːtʃəsɪŋ] .

he	seldom	thinks	of	Purchasing	.
他	很少	思考	的	购买	.

他很少想到采购。

['baɪɪŋ] [ɒv; əv] [lænd] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['seɪʃieɪtɪd] [geɪn] :

Buying	of	Land	is	the	result	of	a	full	and	satiated	Gain	:
购买	的	土地	是	这	结果	的	一个	满的	和	饱足	获得	:

购买土地是充分且满足的收益的结果：

[ænd; ənd] [men] [ɪn] [treɪd] ['seldəm] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] ['mʌni] [ə'pɒn] [lænd] ,

And	Men	in	Trade	seldom	think	of	laying	out	their	Money	upon	Land	,
和	男人	在	贸易	很少	思考	的	躺下	出去	他们的	钱	之上	土地	,

经商的人很少会想到把钱投资到土地上。

[tɪl] [ðeə(r)] ['prɒfɪt] [hæz; həz] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [mɔː(r)] , [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [treɪd] [kæn; kən] [wel] [ɪm'plɔɪ] ;

till	their	Profit	has	brought	them	in	more	,	than	their	Trade	can	well	employ	;
直到	他们的	利润	有	带来	他们	在	更多的	,	比	他们的	贸易	能	出色地	采用	;

直到他们的利润超过了他们的贸易所能充分利用的利润；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['aɪd(ə)l] [bægz] - [ðeə(r)] ['kaʊntɪŋ] ['haʊzɪz] , [pʊt] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] ['emptiɪŋ]

and	their	idle	Bags	cumbring	their	Counting	Houses	,	put	them	upon	emptying
和	他们的	闲置的	包	-	他们的	计数	房屋	,	放	他们	之上	清空

[ðem; ðəm] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɜːtʃəs] . [ˌtuː'tuː] .

them	on	a	Purchase	.	2	.
他们	在	一个	购买	.	2	.

1. 把他们闲置的袋子从他们的账房里拿出来，清空后放在购买处。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['baɪəz] [ɒv; əv] [lænd] , [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtf(ə)l] [ænd; ənd]

Another	thing	that	makes	a	scarcity	of	Buyers	of	Land	,	are	doubtful	and
其他	事物	那	制作	一个	缺乏	的	买家	的	土地	,	是	疑	和

[ɪl] ['taɪtlz] :

ill	Titles	:
患病的	标题	:

导致土地买家稀缺的另一个原因是产权存疑或产权不合法：

[weə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwənt] [ænd; ənd] ['feɪt(ə)l] , [wʌn] [kæn; kən] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɪk'spekt] , [ðæt] [men] ,

Where	these	are	frequent	and	fatal	,	one	can	no	more	expect	,	that	Men	,
在哪里	这些	是	频繁	和	致命的	,	一	能	不	更多的	预计	,	那	男人	,

如果这些情况频繁发生且致命，人们就不能再指望男人了。

[huː] [hæv; həv] ['mʌni] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ,

who	**have**	**Money**	**,**	**should**	**be**	**forward**	**to**	**Purchase**	**,**
WHO	有	钱	,	应该	是	向前	到	购买	,

有钱人应该优先购买。

[ðæn; ðən] [ʃɪps] ['rɪtʃli] ['leɪdn] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋst] [rɒks] [ænd; ənd] [kw'ɪksændz] . -

than	**Ships**	**richly**	**laden**	**to**	**venture**	**themselves**	**amongst**	**Rocks**	**and**	**Quicksands**	**.**	**'**
比	船舶	丰富	满载	到	风险投资	他们自己	在	岩石	和	流沙	.	-

比满载货物的船只更适合冒险驶入礁石和流沙之间。

[tɪz] [nəʊ]['wʌndə(r)] [sʌtʃ] ['siːz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [mʌtʃ] ['friːkwənt, friˈkwent] , [weə(r)] [ðə; ði] [ɪg'zæmpl] ,

Tis	**no**	**wonder**	**such**	**Seas**	**should**	**not**	**be**	**much**	**frequented**	**,**	**where**	**the**	**Examples**	**,**
的	不	想知道	这样的	海域	应该	不是	是	很多	经常光顾	,	在哪里	这	示例	,

难怪这样的海域鲜有人至，例如，

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['deɪli] [rek] , [ʃəʊ] [ðə; ði] ['fɒli] , [ænd; ənd] ['hæzəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ventʃə(r)] ,

and	**remains**	**of**	**daily**	**Wrecks**	**,**	**shew**	**the**	**folly**	**,**	**and**	**hazard**	**of**	**the**	**Venture**	**,**
和	遗迹	的	日常的	残骸	,	展示	这	蠢事	,	和	冒险	的	这	风险投资	,

每日沉船残骸，都显示了这种冒险的愚蠢和危险。

[ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [mis'kæri] . [θriː] .

in	**the**	**number**	**of**	**those**	**who**	**have**	**Miscarried**	**.**	**3**	**.**
在	这	数字	的	那些	WHO	有	流产	.	3	.

在流产人数中.3。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'keɪ] - [dis'kʌridʒ] [men] [frɒm; frəm] ['pɜːtʃəsɪŋ] : [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['θretnz]

A	**general**	**decay**	**ofTrade**	**discourages**	**Men**	**from**	**Purchasing**	**:**	**For**	**this**	**threatens**
一个	一般的	衰变	-	令人沮丧	男人	从	购买	:	为了	这	威胁

[æn; ən][juːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pɒvəti] ,

an	**Universal**	**Poverty**	**,**
一个	普遍的	贫困	,

贸易普遍衰落会抑制人们的购买力：因为这会威胁到普遍贫困的局面。

[wɪtʃ] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [fɔːl] [fɜːst] [ænd; ənd] ['hevist] [ə'pɒn] [lænd] .

which	**is**	**sure**	**to**	**fall**	**first**	**and**	**heaviest**	**upon**	**Land**	**.**
哪个	是	当然	到	落下	第一的	和	最重	之上	土地	.

最先、最重地落在陆地上的物体必定是.....

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [huː] ['fəːniʃ] [ðə; ði] [ɪm'prɒvɪdənt] ['lændhəʊldə(r)] ,

The	**Merchant**	**who**	**furnishes**	**the**	**improvident**	**Landholder**	**,**
这	商人	WHO	提供	这	不谨慎的	土地所有者	,

向不负责任的地主提供货物的商人

[wɪl] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [hæv; həv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [weəz] [wɪð] [geɪn] ,

will	**not**	**fail**	**to**	**have**	**Money**	**for**	**his**	**Wares**	**with**	**Gain**	**,**
将要	不是	失败	到	有	钱	为了	他的	商品	和	获得	,

他绝不会因为货物运输而损失金钱和利润。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [get] [baɪ] [hɪz; ɪz] [treɪd] [ɔː(r)] [nəʊ] ;

whether	**the**	**Kingdom**	**get**	**by**	**his**	**Trade**	**or**	**no**	**;**
无论	这	王国	得到	经过	他的	贸易	或者	不	;

王国是否能通过他的贸易获利；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ['rɑːðə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [treɪd] , [wɪtʃ] [brɪŋz] [hɪm] [ɪn] ['prɒfɪt] ,

and	**he**	**will**	**keep**	**his**	**Money**	**rather**	**employed**	**in**	**Trade**	**,**	**which**	**brings**	**him**	**in**	**profit**	**,**
和	他	将要	保持	他的	钱	相当	受雇	在	贸易	,	哪个	带来	他	在	利润	,

他会把钱留在身边，而不是用来做生意，这样才能赚钱。

([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [meɪ] [get][baɪ][ə; eɪ] [treɪd] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [pɔː(r); pʊə(r)])

(	for	the	Merchant	may	get	by	a	Trade	that	makes	the	kingdom	Poor	)
(	为了	这	商人	可能	得到	经过	一个	贸易	那	制作	这	王国	贫穷的	)

[ðæn; ðən] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [lænd] ,

than	lay	it	out	in	Land	,
比	躺	它	出去	在	土地	,

（因为商人可能会通过使王国贫穷的贸易获利），而不是将其用于购买土地。

[huːz] [rents] [hiː; hi] [siːz] ['sɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] [fɔː'siː] [baɪ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [treɪd] ,

whose	Rents	he	sees	sinking	,	and	foresees	by	the	course	of	Trade	,
谁	租金	他	看到	下沉	,	和	预见者	经过	这	课程	的	贸易	,

他看到租金正在下降，并且根据贸易走向预见到这一点，

[ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɒn][tuː; tə][duː; də][səʊ] : [wen] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪz] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'keɪ]

is	likely	to	continue	on	to	do	so	:	When	a	Nation	is	running	to	decay
是	可能	到	继续	在	到	做	所以	:	什么时候	一个	国家	是	跑步	到	衰变

[ænd; ənd]['ruːɪn] ,

and	ruin	,
和	废墟	,

这种情况很可能会继续下去：当一个国家走向衰败和毁灭时，

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] , [ænd; ənd] ['mʌnid] [mæn] , [duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən] , [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə]

the	Merchant	,	and	Monied	Man	,	do	what	you	can	,	will	be	sure	to
这	商人	,	和	有钱的	男人	,	做	什么	你	能	,	将要	是	当然	到

[stɑːv] [lɑːst] :

starve	last	:
饿死	最后的	:

商人、有钱人，尽其所能，但肯定最后会饿死：

[əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] , [ðə; ði] [di'kei] [ðæt] [kʌm] [ə'pɒn] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [tuː; tə]['ruːɪn] ['eni]

Observe	it	where	you	will	,	the	decays	that	come	upon	,	and	bring	to	Ruin	any
观察	它	在哪里	你	将要	,	这	衰变	那	来	之上	,	和	带来	到	废墟	任何

['kʌntri] ,

Country	,
国家	,

无论你走到哪里，都要注意那些降临到任何国家并最终导致其毁灭的衰败现象。

[duː; də] ['kɒnstəntli] [fɜːst] [fɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd] : [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒentlmən] ,

do	constantly	first	fall	upon	the	Land	:	And	though	the	Country	Gentleman	,
做	不断地	第一的	落下	之上	这	土地	:	和	尽管	这	国家	绅士	,

首先总是落在土地上：而尽管是乡村绅士，

([huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sɪ'kjʊəli] [rɪ'laɪz] [ə'pɒn][səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][jɪə(r)][æz; əz][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn][æt; ət]

(	who	usually	securely	relies	upon	so	much	a	Year	as	was	given	in	at
(	WHO	通常	安全地	依赖	之上	所以	很多	一个	年	作为	曾是	给定	在	在

[hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] ['set(ə)lmənt] ,

his	Marriage	Settlement	,
他的	婚姻	沉降	,

（他通常完全依赖于婚前协议中约定的一年时间，

[ænd; ənd] [θɪŋks] [hɪz; ɪz][lænd][æn; ən] [ʌn'muːvəbəl] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪnkʌm]) [biː; bi][nɒt]

and	thinks	his	Land	an	unmoveable	Fund	for	such	an	Income	)	be	not
和	思考	他的	土地	一个	不可移动	基金	为了	这样的	一个	收入	)	是	不是

['veri] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [θɪŋk] [səʊ] :

very	forward	to	think	so	:
非常	向前	到	思考	所以	:

并且认为他的土地是获得此类收入的固定资金来源）这种想法并不十分乐观：

[jet] [ðɪs] [ˌnevəðə'les] [ɪz][æn; ən] [ʌn'daʊtɪd] [truːθ] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz][mɔː(r)] [kənsɜːnd] [ɪn] [treɪd] ,

Yet	this	nevertheless	is	an	undoubted	truth	,	that	he	is	more	concern'd	in	Trade	,
然而	这	尽管如此	是	一个	毫无疑问	真相	,	那	他	是	更多的	担忧	在	贸易	,

然而，这无疑是一个事实，他更关心的是贸易。

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [keə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [wel] - , [ænd; ənd]

and	ought	to	take	a	greater	care	,	that	it	be	well	manag'd	,	and
和	应该	到	拿	一个	更大的	关心	,	那	它	是	出色地	-	,	和

[prəzɝːvd] ,

preserv'd	,
保存	,

应该更加注意，确保它得到妥善管理和保存。

[ðæn; ðən]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [hɪm'self] .

than	even	the	Merchant	himself	.
比	甚至	这	商人	他自己	.

甚至比商人本人还要厉害。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [faɪnd] ,

For	he	will	certainly	find	,
为了	他	将要	当然	寻找	,

因为他一定会发现，

[wen] [ə; eɪ] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv] [treɪd] [hæz; həz] ['kærid] [ə'weɪ] [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

when	a	decay	of	Trade	has	carried	away	one	part	of	our	Money	out	of	the
什么时候	一个	衰变	的	贸易	有	携带	离开	一	部分	的	我们的	钱	出去	的	这

['kɪŋdəm] ,

kingdom	,
王国	,

当贸易衰落导致我们的一部分资金流出王国时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ænd; ənd] ['treɪdzmənz] [hændz] , [ðæt] [nəʊ] [lɔːz]

and	the	other	is	kept	in	the	Merchant	and	Tradesman's	Hands	,	that	no	Laws
和	这	其他	是	保留	在	这	商人	和	工匠的	手	,	那	不	法律

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] ,

he	can	make	,
他	能	制作	,

而另一部分则掌握在商人和贸易者手中，他们无权制定任何法律。

[nɔː(r)] ['eni] ['lɪt(ə)l] [aːts] [ɒv; əv] ['ʃɪftɪŋ] ['prɒpəti] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] [selvz] , [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə]

nor	any	little	Arts	of	Shifting	Property	amongst	our	selves	,	will	bring	it	back	to
也不	任何	小的	艺术	的	转变	财产	在	我们的	自我	,	将要	带来	它	后退	到

[hɪm] [ə'gen] ;

him	again	;
他	再次	;

我们之间任何转移财产的小伎俩，都无法将它带回给他；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [rents] [wɪl] [fɔːl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] ['evri] [deɪ] ['les(ə)n] , [tɪl] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪndəstri] ,

but	his	Rents	will	fall	,	and	his	Income	every	day	lessen	,	till	general	Industry	,
但	他的	租金	将要	落下	,	和	他的	收入	每一个	天	减少	,	直到	一般的	行业	,

但是他的租金将会下降，他的收入将会日益减少，直到整个行业普遍衰落。

[ænd; ənd][fruː'gæləti] [tuː; tə][ə; eɪ] [wel] [ɔrdɝd] [treɪd] ,

and	Frugality	join'd	to	a	well	order'd	Trade	,
和	节俭	加入	到	一个	出色地	已订购	贸易	,

节俭与井然有序的贸易相结合，

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'stɔː(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] [welθ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːməli] .

shall	restore	to	the	kingdom	the	Riches	and	Wealth	it	had	formerly	.
将	恢复	到	这	王国	这	财富	和	财富	它	有	以前	.

使王国恢复其先前拥有的财富和富饶。

[ðɪs] [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ɪf] [wel] [kənsɪdɝd] [mait] [let] [ˌjuː 'es] [siː] , [ðæt] ['tæksɪz] ,

This	by	the	way	,	if	well	consider'd	might	let	us	see	,	that	Taxes	,
这	经过	这	方式	,	如果	出色地	考虑过	可能	让	我们	看	,	那	税收	,

顺便一提，如果仔细考虑，这或许能让我们看到，税收，

[haʊˈevə(r)] - , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [huːz] [hænd] [səʊˈevə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈteɪkən] , [duː; də] [ɪn] [ə; eɪ]

however	contriv'd	,	and	out	of	whose	Hand	soever	immediately	taken	,	do	in	a
然而	-	,	和	出去	的	谁	手	无论如何	立即地	已采取	,	做	在	一个

[ˈkʌntri] ,

Country	,
国家	,

然而，无论其手段如何，无论其出自何人之手，在一个国家，

[weə(r)] [ðeə(r)] [greɪt] [fʌnd] [ɪz] [ɪn] [lænd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [ˈtɜːmɪneɪt] [əˈpɒn] [lænd] .

where	their	great	Fund	is	in	Land	,	for	the	most	part	terminate	upon	Land	.
在哪里	他们的	伟大的	基金	是	在	土地	,	为了	这	最多	部分	终止	之上	土地	.

他们的巨额资金大多以土地为抵押，最终也只能用于土地。

[ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz] [ˈtʃiːfli] [meɪnˈteɪnd] [baɪ] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [səˈpɔːrts] [ˌaɪ ˈtiː] [self]

Whatsoever	the	People	is	chiefly	maintained	by	,	that	the	Government	supports	it	self
任何	这	人们	是	主要	维持	经过	,	那	这	政府	支持	它	自己

[ɒn] :

on	:
在	:

人民赖以生存的主要资源，也是政府赖以维持自身运转的资源：

[neɪ] , [pəˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] , [ðæt] [ðəʊz] [ˈtæksɪz] [wɪtʃ] [siːm] [liːst] [tuː; tə] [əˈfekt] [lænd] ,

Nay	,	perhaps	it	will	be	found	,	that	those	Taxes	which	seem	least	to	affect	Land	,
不	,	也许	它	将要	是	成立	,	那	那些	税收	哪个	似乎	至少	到	影响	土地	,

不，或许会发现，那些看似对土地影响最小的税收，

[wɪl] [məʊst] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] , [fɔːl] [ðə; ði] [rents] .

will	most	surely	of	all	other	,	fall	the	Rents	.
将要	最多	一定	的	全部	其他	,	落下	这	租金	.

最有可能的，莫过于租金的下降。

[ðɪs] [wʊd] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] [kənˈsɪdəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ˈtæksɪz] ,

This	would	deserve	to	be	well	considered	in	the	raising	of	Taxes	,
这	会	应得	到	是	出色地	经过考虑的	在	这	提高	的	税收	,

在提高税收时，这一点值得认真考虑。

[lest] [ðə; ði] [nɪˈglekt] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈdʒentlmən] [æn; ən] [ˈiːv(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl]

lest	the	neglect	of	it	bring	upon	the	Country	Gentleman	an	Evil	which	he	will
免得	这	忽视	的	它	带来	之上	这	国家	绅士	一个	邪恶的	哪个	他	将要

[biː; bi] [ʃʊə(r)] ['kwɪkli] [tuː; tə] [fiːl] ,

be	sure	quickly	to	feel	,
是	当然	迅速地	到	感觉	,

以免忽视此事给乡村绅士带来他很快就会感受到的祸害。

[bʌt; bət] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] ['veri] ['kwɪkli] [tuː; tə] ['remədi] .

but	not	be	able	very	quickly	to	remedy	.
但	不是	是	有能力的	非常	迅速地	到	补救	.

但无法很快补救。

[fɔː(r); fə(r)] [rents] [wʌns] ['fɔːlən] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːzəli] [reɪzd] [əˈgen] .

For	Rents	once	fallen	are	not	easily	raised	again	.
为了	租金	一次	倒下	是	不是	容易地	提高	再次	.

租金一旦下降，就很难再涨回来。

[ə; eɪ] [tæks] [leɪd] [əˈpɒn] [lænd] [siːm] [hɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lændhəʊldə(r)] ,

A	Tax	laid	upon	Land	seems	hard	to	the	Landholder	,
一个	税	铺设	之上	土地	似乎	难的	到	这	土地所有者	,

对土地征收的税款对土地所有者来说似乎难以承受。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ['gəʊɪŋ] ['vɪzəbli] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] :

because	it	is	so	much	Money	going	visibly	out	of	his	Pocket	:
因为	它	是	所以	很多	钱	去	明显地	出去	的	他的	口袋	:

因为有太多钱明显地从他口袋里流走了：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [æz; əz][æn; ən] [i:z] [tu:; tə] [hɪm'self] , [ðə; ði]['lændhəʊldə(r)][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['fɔ:wəd] [tu:; tə]

And	therefore	as	an	ease	to	himself	,	the	Landholder	is	always	forward	to
和	所以	作为	一个	舒适	到	他自己	,	这	土地所有者	是	总是	向前	到

[leɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɒn] [kə'mɒdətiz] .

lay	it	upon	Commodities	.
躺	它	之上	商品	.

因此，为了方便自己，土地所有者总是乐于将其用于商品上。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] ['θru:lɪ] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ɪ'fekts] ,

But	if	he	will	throughly	consider	it	,	and	examine	the	Effects	,
但	如果	他	将要	彻底地	考虑	它	,	和	检查	这	效果	,

但如果他能认真考虑并仔细研究其影响，

[hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][hi:; hi] [baɪz] [ðɪs] ['si:mɪŋ] [i:z] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [dɪə(r)] [reɪt] :

he	will	find	he	Buys	this	seeming	Ease	at	a	very	dear	rate	:
他	将要	寻找	他	买入	这	似乎	舒适	在	一个	非常	亲爱的	速度	:

他会发现，他为这种看似轻松的生活付出了极其沉重的代价：

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hi:; hi] [peɪz] [nɒt] [ðɪs] [tæks] [ɪ'mi:diətli] [aʊt] [ʌv hɪz] [əʊn] [pɜ:s] ,

And	though	he	pays	not	this	Tax	immediately	out	ofhis	own	Purse	,
和	尽管	他	支付	不是	这	税	立即地	出去	他的	自己的	钱包	,

虽然他并非立即从自己的腰包中缴纳这笔税款，

[jet] [hɪz; ɪz] [pɜ:s] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]

yet	his	Purse	will	find	it	by	a	greater	want	of	Money	there	at	the	end	of
然而	他的	钱包	将要	寻找	它	经过	一个	更大的	想	的	钱	那里	在	这	结尾	的

[ðə; ði][jɪə(r)] ,

the	year	,
这	年	,

然而，到了年底，他会因为更加缺钱而发现自己的钱包空空如也。

[ðæn; ðən] [ðæt] ['kɒmz] [tu:; tə] , [wɪð] [ðə; ði] ['lesnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rents] [tu:; tə] [bu:t] ;

than	that	comes	to	,	with	the	lessening	of	his	Rents	to	boot	;
比	那	来	到	,	和	这	减少	的	他的	租金	到	启动	;

不仅如此，他的租金也减少了；

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['set(ə)ld][ænd; ənd] ['lɑ:stɪŋ] ['i:v(ə)l] , [ðæt] [wɪl] [stɪk] [ə'pɒn] [hɪm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['prez(ə)nt]

which	is	a	settled	and	lasting	evil	,	that	will	stick	upon	him	beyond	the	present
哪个	是	一个	定居	和	持久	邪恶的	,	那	将要	戳	之上	他	超过	这	展示

['peɪmənt] .

Payment	.
支付	.

这是一个既定的、持久的恶果，即使目前的赔偿到期后，它仍将伴随他。

[tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [klɪə(r)] , [let] [ˌju: 'es] [sə'pəʊz] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

To	make	this	clear	,	let	us	suppose	in	the	present	State	of	Affairs	in	England	,
到	制作	这	清除	,	让	我们	认为	在	这	展示	状态	的	事务	在	英格兰	,

为了说明这一点，让我们假设一下英国目前的状况：

[ðæt] [ðə; ði] [rents] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɑ:(r); ə(r)] [twelv] [m'ɪlɪənz] ,

that	the	Rents	of	England	are	Twelve	Millions	,
那	这	租金	的	英格兰	是	十二	百万	,

英格兰的租金总额为一千二百万英镑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ænd; ənd] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [sə'plaɪ]

and	that	the	Charge	and	Necessities	of	the	Government	requires	a	supply
和	那	这	收费	和	必需品	的	这	政府	需要	一个	供应

[ɒv; əv] [θri:] [m'ɪlɪənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑ:ləmənt] ,

of	Three	Millions	from	the	Parliament	,
的	三	百万	从	这	议会	,

政府的开支和必需品需要议会拨款三百万英镑。

[wɪtʃ] [ɪz] [leɪd] [ɒn] [lænd] .
which **is** **laid** **on** **Land** **.**
哪个 是 铺设 在 土地 .

它位于陆地上。

[hɪə(r)] [ɪz] [wʌn] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['jɪəli] ['ɪnkʌm] [gəʊz] [ɪ'miːdiətli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændlɔːdz]
Here **is** **one** **fourth** **part** **of** **his** **Yearly** **Income** **goes** **immediately** **out** **of** **the** **Landlords**
这里 是 一 第四 部分 的 他的 每年 收入 去 立即地 出去 的 这 房东
[ænd; ənd] ['lænd,həuldə] ['pɒkɪt] .
and **Landholders** **Pocket** **.**
和 土地所有者 口袋 .

他年收入的四分之一直接进了地主和土地所有者的口袋。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɜːðən] ['veri] [æpt] [tuː; tə] [biː; bi] [felt] .
This **is** **a** **Burthen** **very** **apt** **to** **be** **felt** **.**
这 是 一个 负担 非常 易于 到 是 毛毡 .

这是人们很容易感受到的负担。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒentlmən] , [huː] ['æktʃuəli] [peɪz] [ðə; ði] ['mʌni] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,
The **Country** **Gentleman** **,** **who** **actually** **pays** **the** **Money** **out** **of** **his** **Pocket** **,**
这 国家 绅士 , WHO 实际上 支付 这 钱 出去 的 他的 口袋 ,

那位乡绅，实际上是自掏腰包支付的，

[ɔː(r)] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'dʌktɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rent] [æt; ət] ['kwɔːtə(r)] - [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['tæksɪz] ,
or **finds** **it** **deducted** **out** **of** **his** **Rent** **at** **Quarter** **-** **day** **for** **Taxes** **,**
或者 发现 它 扣除 出去 的 他的 租 在 四分之一 - 天 为了 税收 ,

或者发现租金在季度末被扣除作为税款，

[siːz] [ænd; ənd] ['veri] ['sensəbli] [əb'zəːvz] [wɒt] [gəʊz] [ðʌs] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .
sees **and** **very** **sensibly** **observes** **what** **goes** **thus** **out** **of** **his** **Estate** **.**
看到 和 非常 明智地 观察 什么 去 因此 出去 的 他的 财产 .

他看到并非常明智地观察着他的财产是如何流出的。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðɪs] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['jɪəli] ['ɪnkʌm] ,
But **though** **this** **be** **a** **Quarter** **of** **his** **yearly** **Income** **,**
但 尽管 这 是 一个 四分之一 的 他的 每年 收入 ,

但这虽然占他年收入的四分之一，

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
and **out** **of** **an** **Estate** **of** **Four** **hundred** **pounds** **a** **Year** **,**
和 出去 的 一个 财产 的 四 百 磅 一个 年 ,

从每年四百英镑的遗产中，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [tæks] [naʊ] ['əʊpənli] [teɪks] [ə'weɪ] [wʌn] ['hʌndrəd] :
the **publick** **Tax** **now** **openly** **takes** **away** **One** **hundred** **:**
这 公众 税 现在 公然 需要 离开 一 百 :

公共税收现在公开扣除一百美元：

[jet] [ðɪs] ['ɪnfluənsɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] ['jɪəli] [rent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ræk] - ['rentə(r)]
Yet **this** **influences** **not** **at** **all** **the** **yearly** **Rent** **of** **the** **Land** **,** **which** **the** **Rack** **-** **renter**
然而 这 影响 不是 在 全部 这 每年 租 的 这 土地 , 哪个 这 架子 - 承租人
,
,
,

然而，这丝毫不会影响土地的年度租金，而土地的租金正是由高利贷者收取的。

[ɔː(r)] ['ʌndə(r)] ['tenənt] [peɪz] : [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ,
or **under** **Tenant** **pays** **:** **It** **being** **the** **same** **thing** **to** **him** **,**
或者 在下面 租户 支付 : 它 存在 这 相同的 事物 到 他 ,

或者按"租户付款"计算：对他来说，这两者是一样的，

['weðə(r)] [hiː; hi] [peɪz] [ɔːl][hɪz; ɪz] [rent] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['lændlɔːd] , [ɔː(r)][hɑːf] ,

whether	he	pays	all	his	Rent	to	the	King	,	or	his	Landlord	,	or	half	,
无论	他	支付	全部	他的	租	到	这	国王	,	或者	他的	房东	,	或者	一半	,

无论他是否将全部租金交给国王，还是交给地主，或者只交一半，

[ɔː(r)][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] , [ɔː(r)] [nʌn] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ; [ðə; ði] [keɪs] [ɪz][ɔːl][wʌn][tuː; tə][hɪm] ,

or	a	quarter	,	or	none	at	all	to	the	King	;	the	Case	is	all	one	to	him	,
或者	一个	四分之一	,	或者	没有任何	在	全部	到	这	国王	;	这	案件	是	全部	一	到	他	,

或四分之一，或一分钱也不给国王；对他来说，这件事都一样。

[wɒt] [hænd] [rɪ'siːvz] [hɪz; ɪz] [rent] , [wen] [djuː] : [səʊ] [treɪd] ['nʌrɪʃ, 'nəː-] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

what	Hand	receives	his	Rent	,	when	due	:	So	Trade	Nourishes	,	and	his
什么	手	接收	他的	租	,	什么时候到期的		:	所以	贸易	滋养	,	和	他的

[kə'mɒdətiz] [gəʊ] [ɒf] [wel] ,

Commodities	go	off	well	,
商品	去	离开	出色地	,

凡手按时收取租金的，贸易便得以滋养，货物也得以顺利流通。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rent] [ɒn] .

he	will	be	able	to	pay	his	Rent	on	.
他	将要	是	有能力的	到	支付	他的	租	在	.

他将能够支付房租。

[ðɪs] ['lesnz] [nɒt] ['eni] [mɔː(r)][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɑːm] ,

This	lessens	not	any	more	the	Value	of	his	Farm	,
这	减少	不是	任何	更多的	这	价值	的	他的	农场	,

这并不会进一步降低他农场的价值。

[ðæn; ðən][æn; ən] [haɪ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ləʊ] [tʃiːf] [rent] [dʌz] [peɪd] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]

than	an	high	or	a	low	chief	Rent	does	paid	out	of	it	to	the	Lord	of
比	一个	高的	或者	一个	低的	首席	租	做	有薪酬的	出去	的	它	到	这	主	的

[ðə; ði] [fiː] :

the	Fee	:
这	费用	:

无论是高位酋长还是低位酋长，都需要从中向土地所有者缴纳租金：

[ðə; ði] ['tɛnənts] ['bɑːgən] [ænd; ənd]['prɒfɪt][ɪz][ðə; ði] [seɪm] , ['weðə(r)] [ðə; ði][lænd][biː; bi] - ,

The	Tenant's	Bargain	and	Profit	is	the	same	,	whether	the	Land	be	charg'd	,
这	租户的	便宜货	和	利润	是	这	相同的	,	无论	这	土地	是	-	,

无论土地是否抵押，租户的交易和收益都是一样的。

[ɔː(r)][nɒt] - [wɪð] [æn; ən] [ə'njuːəti] ['peɪəb(ə)l][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [mæn] .

or	not	charg'd	with	an	Annuity	payable	to	another	Man	.
或者	不是	-	和	一个	年金	应付账款	到	其他	男人	.

或者没有向他人支付年金。

[wiː; wi] [siː] [ðɪs] [ɪn] ['kɒlɪdʒ] ['liːsɪz] ,

We	see	this	in	College	Leases	,
我们	看	这	在	大学	租赁	,

我们在大学租赁合同中就能看到这一点。

[weə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ['tenənt] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [sʌm; səm] [j'iəz] [faɪv]

where	though	the	College	Tenant	pays	for	it	to	the	College	some	years	five
在哪里	尽管	这	大学	租户	支付	为了	它	到	这	大学	一些	年	五

[taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] ['ʌðə(r)z] ,

times	as	much	as	he	does	others	,
时代	作为	很多	作为	他	做	其他的	,

虽然学院租户有些年份向学院支付的租金是其他年份的五倍，

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['veərɪɪŋ] [reɪt] [ɒv; əv] [kɔ:n] : [jet] [ðə; ði] ['ʌndə(r)] ['tenənt] [fi:lz] [nɒt] [ðɪs] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

upon	the	varying	Rate	of	Corn	:	Yet	the	Under	Tenant	feels	not	this	Alteration	in	the
之上	这	变化	速度	的	玉米	:	然而	这	在下面	租户	感觉	不是	这	改造	在	这

[li:st] ,

least	,
至少	,

随着粮食价格的波动，佃农却丝毫没有感受到这种变化。

[nɔ:(r)][faindz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [rent] [ə'beit] ,

nor	finds	a	Reason	to	have	his	Rent	abated	,
也不	发现	一个	原因	到	有	他的	租	减弱	,

他也没有找到任何理由要求减免房租。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [daɪ'vɜ:tɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['lændlɔ:d] .

because	a	greater	part	of	it	is	diverted	from	his	Landlord	.
因为	一个	更大的	部分	的	它	是	改道	从	他的	房东	.

因为其中很大一部分都被挪用了，不再归还给他的房东。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][hænd] , [ðæt] [rɪ'si:vz] [ðə; ði] [rent] ,

All	this	is	but	changing	the	Hand	,	that	receives	the	Rent	,
全部	这	是	但	变化	这	手	,	那	接收	这	租	,

这一切只不过是更换收取租金的人而已。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɪnfluəns] [æt; ət][ɔ:l][ə'pɒn][ðə; ði] ['jɪəli] ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ;

without	any	influence	at	all	upon	the	yearly	Value	of	the	Estate	;
没有	任何	影响	在	全部	之上	这	每年	价值	的	这	财产	;

对庄园的年度价值没有任何影响；

[wɪtʃ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][let][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['peni] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [tu:; tə][ðə; ði]['rentə(r)] ,

which	will	not	be	let	for	one	Penny	more	or	less	to	the	Renter	,
哪个	将要	不是	是	让	为了	一	一分钱	更多的	或者	较少的	到	这	承租人	,

租金不会多付一分钱给租客。

[haʊ'evə(r)] , [ɔ:(r)] [ə'mʌŋst] [ˌhu:msəʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [rent] [hi:; hi] [peɪz] , [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd] .

however	,	or	amongst	whomsoever	,	the	Rent	he	pays	,	be	divided	.
然而	,	或者	在	无论谁	,	这	租	他	支付	,	是	分割	.

然而，无论他缴纳的租金由谁分配。

[frɒm; frəm] [hens] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] ,

From	hence	it	is	evident	,
从	因此	它	是	明显	,

由此可见，

[ðæt] ['tæksɪz][leɪd][ɒn] [lænd] [du:; də][nɒt][ɪn][ðə; ði] [li:st] [meɪk] [rents] [fɔ:l] .

That	Taxes	laid	on	Land	do	not	in	the	least	make	Rents	fall	.
那	税收	铺设	在	土地	做	不是	在	这	至少	制作	租金	落下	.

对土地征收的税款丝毫不会导致租金下降。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] , [tu:; tə] [ʃɪft] [ɒf] [ðə; ði] ['bɜ:ðən] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] ,

But	suppose	,	to	shift	off	the	Burthen	from	the	Land	,
但	认为	,	到	转移	离开	这	负担	从	这	土地	,

但假设，为了减轻土地的负担，

[sʌm; səm] ['kʌntri] ['dʒentlmən] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [fɪt][tu:; tə] [reɪz] [ði:z] [θri:] [m'ɪliənz] [ə'pɒn]

some	Country	Gentlemen	should	think	fit	to	raise	these	three	Millions	upon
一些	国家	先生们	应该	思考	合身	到	增加	这些	三	百万	之上

[kə'mɒdətiz] ,

Commodities	,
商品	,

有些乡绅应该会认为有必要通过商品交易筹集这三百万。

[tuː; tə] [let] [ðə; ði] [lænd] [gəʊ] [friː] .

to	let	the	Land	go	free	.
到	让	这	土地	去	自由的	.

让土地获得自由。

[fɜːst] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kənsɪdɚd] , [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈwɒnts] [rɪˈkwaɪə(r)] [θriː] [mˈɪliənz] ,

First	,	it	is	to	be	consider'd	,	That	since	the	publick	Wants	require	three	Millions	,
第一的	,	它	是	到	是	考虑过	,	那	自从	这	公众	想要	要求	三	百万	,

首先，需要考虑的是，既然公众需要三百万，

([fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wiː; wi] - [fɔː(r); fə(r)] [ˈɑːgjumənt] [seɪk] ; [let] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [θriː] [mˈɪliənz] , [ɔː(r)] [wʌn] ['mɪljən] ,

(	for	that	we	supos'd	for	Argument	sake	;	let	it	be	three	Millions	,	or	one	Million	,
(	为了	那	我们	-	为了	争论	清酒	;	让	它	是	三	百万	,	或者	一	百万	,

（为了论证方便，我们假设是三百万，或者一百万，

[ðæts] [ɔːl] [wʌn] ;) [ænd; ənd] [səʊ] [mʌtʃ] [mʌst; məst] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈkɒfəz] ;

that's	all	one	;	)	and	so	much	must	go	into	the	King's	Coffers	;
那就是	全部	一	;	)	和	所以	很多	必须	去	进入	这	国王学院	库房	;

这一切都是一回事；）而且很多东西都必须进入国王的国库；

[ɔː(r)] [els] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [səˈplaɪd] ;

or	else	the	Necessities	of	the	Government	will	not	be	supplied	;
或者	别的	这	必需品	的	这	政府	将要	不是	是	供应	;

否则政府必需品将无法得到供应；

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðiːz] [θriː] [mˈɪliənz] [ɒn] [kəˈmɒdətiz] , [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪksˈtʃekə(r)] ,

That	for	raising	these	three	Millions	on	Commodities	,	and	bringing	so	much	into	the	Exchequer	,
那	为了	提高	这些	三	百万	在	商品	,	和	带来	所以	很多	进入	这	国库	,

正是因为通过商品交易筹集了这三百万英镑，并为国库带来了如此丰厚的收入，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [gəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [mˈɪliənz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [pˈɒkɪts] .

there	must	go	a	great	deal	more	than	three	Millions	out	of	the	Subjects	Pockets	.
那里	必须	去	一个	伟大的	交易	更多的	比	三	百万	出去	的	这	主题	口袋	.

从民众口袋里掏出的钱肯定远远不止三百万。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tæks] [ɒv; əv] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] ['levid] [baɪ] ['ɒfɪsəz] ,

For	a	Tax	of	that	nature	cannot	be	levied	by	Officers	,
为了	一个	税	的	那	自然	不能	是	征收	经过	警官	,

官员无权征收此类税款。

[tuː; tə] [wɒtʃ] ['evri] ['lɪt(ə)l] ['rɪvjələt] [ɒv; əv] [treɪd] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃɑːdʒ] , [ɪˈspeʃəli] [æt; ət] [fɜːst] ['traɪəl] .

to	watch	every	little	Rivulet	of	Trade	,	without	a	great	Charge	,	especially	at	first	trial	.
到	手表	每一个	小的	溪流	的	贸易	,	没有	一个	伟大的	收费	,	尤其	在	第一的	审判	.

密切关注每一条小小的贸易溪流，不要贸然行动，尤其是在第一次尝试时。

[bʌt; bət] [səˈpəʊzɪŋ] [nəʊ] [mɔː(r)] [tʃɑːdʒ] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lænd] [tæks] ,

But	supposing	no	more	Charge	in	raising	it	,	than	of	a	Land	Tax	,
但	假如	不	更多的	收费	在	提高	它	,	比	的	一个	土地	税	,

但假设征收该税的费用与征收土地税的费用相同，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [θriː] [m'ɪliənz] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] ,

and	that	there	are	only	three	Millions	to	be	paid	,
和	那	那里	是	仅有的	三	百万	到	是	有薪酬的	,

而且只需要支付三百万。

- [tɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] ,

' tis	evident	that	to	do	this	out	of	Commodities	,
- 的	明显	那	到	做	这	出去	的	商品	,

很明显，要做到这一点，需要利用商品，

[ðeɪ] [mʌst; məst][tuː; tə][ðə; ði][kən'sjuːmə(r)][biː; bi] [reɪzd] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɪn][ðeə(r)] [praɪs] ; [səʊ] [ðæt] ['evri]

they	must	to	the	Consumer	be	raised	a	quarter	in	their	Price	;	so	that	every
他们	必须	到	这	消费者	是	提高	一个	四分之一	在	他们的	价格	;	所以	那	每一个

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

它们的价格必须上涨四分之一；这样，所有东西，

[tuː; tə][hɪm] [ðæt] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌaɪ 'tiː] , [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] ['dɪrər] .

to	him	that	uses	it	,	must	be	a	quarter	dearer	.
到	他	那	用途	它	,	必须	是	一个	四分之一	更贵	.

对使用它的人来说，价格肯定要贵四分之一。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [naʊ] [huː] [æt; ət] [lɒŋ] [rʌn] [mʌst; məst] [peɪ] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

Let	us	see	now	who	at	long	run	must	pay	this	quarter	,	and	where	it	will
让	我们	看	现在	WHO	在	长的	跑步	必须	支付	这	四分之一	,	和	在哪里	它	将要

[lait] .

light	.
光	.

让我们看看从长远来看，谁必须为此付出代价，以及代价将在哪里显现。

- [tɪz] [pleɪn] , [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ænd; ənd]['brəʊkə(r)] , ['naɪðə(r)] [wɪl] [nɔː(r)][kæn; kən] ;

' Tis	plain	,	the	Merchant	and	Broker	,	neither	will	nor	can	;
- 的	清楚的	,	这	商人	和	经纪人	,	两者都不	将要	也不	能	;

很显然，商人和经纪人既不愿意也不能；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [peɪz] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [kə'mɒdətiz] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] ,

for	if	he	pays	a	quarter	more	for	Commodities	than	he	did	,
为了	如果	他	支付	一个	四分之一	更多的	为了	商品	比	他	做过	,

因为如果他购买商品的价格比之前多付了四分之一，

[hiː; hi] [wɪl] [sel] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] [prə'pɔːrʃənəbli] [reɪzd] .

he	will	sell	them	at	a	Price	proportionably	raised	.
他	将要	卖	他们	在	一个	价格	按比例	提高	.

他会以相应提高的价格出售它们。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['leɪbərə(r)] [ænd; ənd] ['hændɪˌkrɑːftsmən] ['kænɒt] : [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dʒʌst][laɪvz; lɪvz]

The	poor	Labourer	and	Handicraftsman	cannot	:	For	he	just	lives
这	贫穷的	劳动者	和	手工艺人	不能	:	为了	他	只是	生活

[frɒm; frəm][hænd][tuː; tə] [maʊθ] [ɔːl'redi] ,

from	hand	to	mouth	already	,
从	手	到	嘴	已经	,

可怜的劳动者和手工艺人做不到这一点：因为他本来就只能勉强糊口。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [fuːd] , ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd][juː'tensɪlz] , ['kɒstɪŋ] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ]

and	all	his	Food	,	Clothing	and	Utensils	,	costing	a	quarter	more	than	they
和	全部	他的	食物	,	衣服	和	餐具	,	成本	一个	四分之一	更多的	比	他们

[dɪd] [bɪ'fɔː(r)] ,

did	before	,
做过	前	,

他的所有食物、衣服和用具，花费都比以前贵了四分之一。

['aɪðə(r)][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz][mʌst; məst][raɪz] [wɪð] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [θɪŋz] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm][lɪv; laɪv] ;

either	his	Wages	must	rise	with	the	Price	of	things	,	to	make	him	live	;
任何一个	他的	工资	必须	上升	和	这	价格	的	事物	,	到	制作	他	居住	;

要么他的工资必须随着物价上涨而上涨，才能维持生计；

[ɔː(r)] [els] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪm'self] [ænd; ənd]['fæməli][baɪ][hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] ,

or	else	,	not	being	able	to	maintain	himself	and	Family	by	his	Labour	,
或者	别的	,	不是	存在	有能力的	到	维持	他自己	和	家庭	经过	他的	劳动	,

否则，他将无法通过劳动养活自己和家人。

[hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pærɪʃ] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][lænd] [beəz] [ðə; ði] ['bɜːðən] [ə; eɪ] ['hevɪə] [wei]

he	comes	to	the	Parish	;	and	then	the	Land	bears	the	Burthen	a	heavier	way
他	来	到	这	教区	;	和	然后	这	土地	熊	这	负担	一个	较重	方式

.

:

.

他来到教区；然后这片土地承受的重担就更重了。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪbərər] ['weɪdʒɪz][biː; bi] [reɪzd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] - [reɪts] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

If	the	Labourer's	Wages	be	rais'd	in	proportion	to	the	encreas'd	Rates	of	things	,
如果	这	劳动者的	工资	是	提高	在	部分	到	这	-	利率	的	事物	,

如果劳动者的工资按物价上涨的比例提高，

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] , [huː] [peɪz] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['weɪdʒɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz]

the	Farmer	,	who	pays	a	quarter	more	for	Wages	,	as	well	as	all	other	things
这	农民	,	WHO	支付	一个	四分之一	更多的	为了	工资	,	作为	出色地	作为	全部	其他	事物

,

,

,

农民不仅要多付四分之一的工资，还要多付其他所有费用。

[waɪlst] [hiː; hi] [selz] [hɪz; ɪz] [kɔːn] [ænd; ənd] [wʊl] , ['aɪðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] , [ɔː(r)]['ləʊə(r)] , [æt; ət]

whilst	he	sells	his	Corn	and	Wool	,	either	at	the	same	rate	,	or	lower	,	at
而	他	出售	他的	玉米	和	羊毛	,	任何一个	在	这	相同的	速度	,	或者	降低	,	在

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,

the	Market	,
这	市场	,

而他出售的玉米和羊毛，要么在市场上以相同的价格出售，要么以更低的价格出售。

([sɪns] [ðə; ði][tæks][leɪd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] [les] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [baɪ]) [mʌst; məst]['aɪðə(r)]

(	since	the	Tax	laid	upon	it	makes	People	less	forward	to	buy	)	must	either
(	自从	这	税	铺设	之上	它	制作	人们	较少的	向前	到	买	)	必须	任何一个

[hæv; həv][hɪz; ɪz] [rent] [ə'beɪt] ,

have	his	Rent	abated	,
有	他的	租	减弱	,

（因为征税使得人们购买意愿降低）要么必须减免他的租金，

[ɔː(r)] [els] [breɪk] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lænd.lɔːrdz] [det] :

or	else	break	and	run	away	in	his	Landlord's	Debt	:
或者	别的	休息	和	跑步	离开	在	他的	房东的	债务	:

否则他就会拖欠房东的债务逃跑：

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['jɪəli] ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] [brɔːt] [daʊn] .

And	so	the	yearly	Value	of	the	Land	is	brought	down	.
和	所以	这	每年	价值	的	这	土地	是	带来	向下	.

因此，土地的年价值就下降了。

[ænd; ənd] [huː] [ðen] [peɪz] [ðə; ði][tæks][æt; ət][ðə; ði] [j'iəz] [end] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['lændlɔːd] :

And	who	then	pays	the	Tax	at	the	Years	end	,	but	the	Landlord	:
和	WHO	然后	支付	这	税	在	这	年	结尾	,	但	这	房东	:

最后谁来缴纳年终税款呢？当然是房东！

[wen] [ðə; ðɪ] ['tenənt] , [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [rent] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kə'mɒdətiz] ,

When	the	Tenant	,	not	able	to	raise	his	Rent	by	his	Commodities	,
什么时候	这	租户	,	不是	有能力的	到	增加	他的	租	经过	他的	商品	,

当租户无法用其商品支付租金时，

['aɪðə(r)] [rʌnz] [ə'weɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lænd.lɔːdz] [det] ,

either	runs	away	in	his	Landlord's	Debt	,
任何一个	跑步	离开	在	他的	房东的	债务	,

要么因为欠房东的钱而逃跑，

[ɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɑːm] [wɪ'ðaʊt] [ə'beɪtmənt] [ɒv; əv] [rent] ?

or	cannot	be	continued	in	the	Farm	without	abatement	of	Rent	?
或者	不能	是	持续	在	这	农场	没有	减排	的	租	?

或者，如果不减免租金，就无法在农场继续经营?

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ðɪ] ['jɪəli] [tʃɑːdʒ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɑːm] [ɪz] ['greɪtə(r)] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

For	when	the	yearly	charge	in	his	Farm	is	greater	by	the	increase	of	the
为了	什么时候	这	每年	收费	在	他的	农场	是	更大的	经过	这	增加	的	这

['leɪbərə(r)] ['weɪdʒɪz] ,

Labourers	Wages	,
劳工	工资	,

当农场的年度开支因工人工资的增加而增加时，

[ænd; ənd] [jet] [hɪz; ɪz] ['prɒdʌkt] [selz] [tʃiːpə] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [tæks] [leɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kə'mɒdətiz]

and	yet	his	product	Sells	cheaper	by	reason	of	the	Tax	laid	on	his	Commodities
和	然而	他的	产品	销售	更便宜	经过	原因	的	这	税	铺设	在	他的	商品

;

;

;

然而，由于政府对其商品征税，他的产品反而卖得更便宜；

[haʊ] [wɪl] [ðə; ðɪ] ['fɑːmə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [rent] [æt; ət] ['kwɔːtə(r)] - [deɪ] ?

how	will	the	Farmer	be	able	to	make	up	his	Rent	at	Quarter	-	Day	?
如何	将要	这	农民	是	有能力的	到	制作	向上	他的	租	在	四分之一	-	天	?

农夫如何才能按季度支付租金?

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [wɜːθ] ['aʊə(r)] ['nəʊtɪs] , [ðæt] ['eni] [tæks] [leɪd] [ɒn] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] [ɪn]

For	this	may	be	worth	our	Notice	,	that	any	Tax	laid	on	Foreign	Commodities	in
为了	这	可能	是	值得	我们的	注意	,	那	任何	税	铺设	在	外国的	商品	在

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

值得注意的是，英国对外国商品征收的任何税款，

['reɪzɪz] [ɪts] [praɪs] , [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɔːtə(r)] [get] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɒdəti] .

raises	its	price	,	and	makes	the	Importer	get	more	for	his	Commodity	.
提高	它是	价格	,	和	制作	这	进口商	得到	更多的	为了	他的	商品	.

提高价格，使进口商从其商品中获得更多收益。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['kɒntrəri] [ə; eɪ] [tæks] [leɪd] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪtɪv] ['prɒdʌkt] , [ænd; ənd] [həʊm] - [meɪd]

But	on	the	contrary	a	Tax	laid	on	your	Native	Product	,	and	home	-	made
但	在	这	相反	一个	税	铺设	在	你的	本国的	产品	,	和	家	-	制成

[kə'mɒdətiz] ,

Commodities	,
商品	,

但恰恰相反，却要对你们的本地产品和自制商品征税。

['lesnz] [ðeə(r)] [praɪs] , [ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm] [jiːld] [les] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [fɜːst] ['selə(r)] .

lessens	their	price	,	and	makes	them	yield	less	to	the	first	Seller	.
减少	他们的	价格	,	和	制作	他们	屈服	较少的	到	这	第一的	卖方	.

降低它们的价格，并减少它们对第一个卖方的收益。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [weər'ɒv] [ɪz] [pleɪn] .

The	Reason	whereof	is	plain	.
这	原因	其中	是	清楚的	.

其原因显而易见。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ɪm'pɔːtɪŋ] [nəʊ] [kə'mɒdəti] [bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] [nə'sesəti] ,

For	the	Merchant	Importing	no	Commodity	but	what	the	necessity	,
为了	这	商人	输入	不	商品	但	什么	这	必要性	,

对于不进口任何商品但又确有必要的商家而言，

[ɔː(r)] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['wɒntənnəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [gɪvz] [hɪm] [vent] [fɔː(r); fə(r)] , [wɪl] [nɒt] ['əʊnli]

or	fashionable	Wantonness	of	your	People	gives	him	Vent	for	,	will	not	only
或者	时髦	放荡	的	你的	人们	给予	他	发泄	为了	,	将要	不是	仅有的

[prə'pɔːʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [geɪn] ,

proportion	his	Gain	,
部分	他的	获得	,

或者，你人民的时尚放荡不羁给了他发泄的渠道，不仅会让他获得收益，

[tuː; tə][ðə; ði] [kɒst] [ænd; ənd] ['rɪskeɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [æt; ət] [bɪ'fɔː(r)] ['lændɪŋ] ;

to	the	Cost	and	Risque	which	he	has	been	at	before	Landing	;
到	这	成本	和	有风险的	哪个	他	有	到过	在	前	降落	;

登陆之前他所经历的代价和风险；

[bʌt; bət] [wɪl] [ɪk'spekt] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [peɪd] [hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [tæks] [leɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ;

but	will	expect	profit	of	his	Money	paid	here	,	for	any	Tax	laid	on	it	;
但	将要	预计	利润	的	他的	钱	有薪酬的	这里	,	为了	任何	税	铺设	在	它	;

但他会期望从他在这里缴纳的钱中获得利润，以支付任何税款；

[ænd; ənd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [praɪs] [ə'bʌv] [wɒt] [hɪz; ɪz][tæks] ['kɒmz]

and	take	advantage	from	thence	to	raise	his	price	above	what	his	Tax	comes
和	拿	优势	从	因此	到	增加	他的	价格	多于	什么	他的	税	来

[tuː; tə] ;

to	;
到	;

并以此为由，将价格提高到高于税额；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də] [ðæt] , [hiː; hi] [wɪl] [treɪd] [nəʊ][mɔː(r)][ɪn] [ðæt] [kə'mɒdəti] .

and	if	he	cannot	do	that	,	he	will	Trade	no	more	in	that	Commodity	.
和	如果	他	不能	做	那	,	他	将要	贸易	不	更多的	在	那	商品	.

如果他做不到这一点，他将不再进行该商品的交易。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [nɒt][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɑːm] ,

For	it	being	not	the	Product	of	his	Farm	,
为了	它	存在	不是	这	产品	的	他的	农场	,

因为它不是他农场的产品，

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [taɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mɑːkɪt] ,

he	is	not	tied	to	bring	it	to	Market	,
他	是	不是	系	到	带来	它	到	市场	,

他没有义务一定要把它运到市场去。

[ɪf] [hiː; hi][faindz][ɪts] [praɪs] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [hɪz; ɪz][ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] , [bʌt; bət] [tɜːnz] [hɪm'self] [tuː; tə] ['ʌðə(r)]

if	he	finds	its	price	not	answer	his	Expectation	there	,	but	turns	himself	to	other
如果	他	发现	它是	价格	不是	回答	他的	期待	那里	,	但	转弯	他自己	到	其他

[weəz] ,

Wares	,
商品	,

如果他发现那里的价格不符合他的预期，于是转而购买其他商品，

[wɪtʃ] [hiː; hi][faindz][jɔː(r); jə(r)] ['mɑːrkɪts] [teɪk] [ɒf] ['betə(r)] .

which	he	finds	your	Markets	take	off	better	.
哪个	他	发现	你的	市场	拿	离开	更好的	.

他认为你们的市场表现更好。

[ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [wɪl] ['nevə(r)] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [treɪd] [ɪn] [weəz] , [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] ,

A	Merchant	will	never	continue	to	Trade	in	Wares	,	which	the	change	of	Fashion	,
一个	商人	将要	绝不	继续	到	贸易	在	商品	,	哪个	这	改变	的	时尚	,

商人绝不会一直交易那些随着时尚潮流而改变的商品。

[ɔː(r)]['hjuːmə(r)] , [ə'mʌŋst] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] , [hæz; həz] [meɪd] [les] ['vendəb(ə)l] ,

or	Humour	,	amongst	your	People	,	has	made	less	vendible	,
或者	幽默	,	在	你的	人们	,	有	制成	较少的	可售的	,

或者说，在你们人民中，幽默感变得不那么受欢迎了。

[ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmtaɪmz] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] .

though	he	may	be	sometimes	caught	by	a	sudden	alteration	.
尽管	他	可能	是	有时	捕捉	经过	一个	突然	改造	.

虽然他有时可能会被突如其来的变化弄得措手不及。

[bʌt; bət] [ðæt] ['seldəm] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [treɪd] ,

But	that	seldom	happens	in	the	course	of	Trade	,
但	那	很少	发生	在	这	课程	的	贸易	,

但这种情况在贸易过程中很少发生。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ðɪ] [greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

so	as	to	influence	the	great	bulk	of	it	.
所以	作为	到	影响	这	伟大的	大部分	的	它	.

从而影响其中的绝大部分。

[fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi][hæd; həd] ,

For	things	of	Necessity	must	still	be	had	,
为了	事物	的	必要性	必须	仍然	是	有	,

因为生活必需品仍然需要获得。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][hæd; həd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][men][hæv; həv] ['mʌni] [ɔː(r)]

and	things	of	Fashion	will	be	had	as	long	as	Men	have	Money	or
和	事物	的	时尚	将要	是	有	作为	长的	作为	男人	有	钱	或者

['kredɪt] ,

Credit	,
信用	,

只要男人们有钱或有信用，时尚单品就能一直存在。

[wɒt'evə(r)] [reɪts] [ðeɪ] [kɒst] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['rɑːðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)] .

whatever	Rates	they	cost	,	and	the	rather	because	they	are	dear	.
任何	利率	他们	成本	,	和	这	相当	因为	他们	是	亲爱的	.

无论它们的价格是多少，而且它们价格昂贵。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['vænəti] [nɒt] [juːz] [ðæt] [meɪks] [ðə; ðɪ] [ɪk'spensɪv] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l]

For	it	being	Vanity	not	Use	that	makes	the	Expensive	Fashion	of	your	People
为了	它	存在	虚荣	不是	使用	那	制作	这	昂贵的	时尚	的	你的	人们

,

,

,

因为你们人民追求昂贵的时尚，是因为虚荣而非实用。

[ðə; ðɪ] [ˌemju'leɪʃn] [ɪz] , [huː] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ðɪ]['faɪnɪst] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ðɪ] ['dɪərɪst] [θɪŋz] ,

the	Emulation	is	,	who	shall	have	the	finest	,	that	is	,	the	dearest	things	,
这	仿真	是	,	WHO	将	有	这	最好的	,	那	是	,	这	亲爱的	事物	,

竞争的本质是谁拥有最好的，也就是最珍贵的东西。

[nɒt] [ðə; ðɪ][məʊst] [kən'viːniənt] [ɔː(r)]['juːsf(ə)l] .

not	the	most	convenient	or	useful	.
不是	这	最多	方便的	或者	有用	.

不是最方便或最有用的。

[haʊ] ['meni] [θɪŋz] [duː; də][wiː; wi]['væljuː][ɔː(r)] [bai] ,

How	many	things	do	we	value	or	buy	,
如何	许多	事物	做	我们	价值	或者	买	,

我们重视或购买多少东西?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʌm] [æt; ət][dɪə(r)] [reɪts] [frɒm; frəm][dʒə'pæn][ænd; ənd]['tʃaɪnə] ,

because	they	come	at	dear	rates	from	Japan	and	China	,
因为	他们	来	在	亲爱的	利率	从	日本	和	中国	,

因为它们从日本和中国进口价格昂贵。

[wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɔː(r)] ['prɒdʌkt] , ['kɒmən] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,

which	if	they	were	our	own	Manufacture	or	Product	,	common	to	be	had	,
哪个	如果	他们	是	我们的	自己的	生产	或者	产品	,	常见的	到	是	有	,

如果它们是我们自己的制造或产品，那么它们就很容易获得。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] , [wʊd] [biː; bi] [kən'tem] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] ?

and	for	a	little	Money	,	would	be	contemned	and	neglected	?
和	为了	一个	小的	钱	,	会	是	蔑视	和	被忽视的	?

仅仅因为一点钱，就会被人鄙视和忽视吗?

[hæv; həv][nɒt] ['sevrəl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [kə'mɒdətiz] ['ɒfəd] [tuː; tə] [seɪl] [æt; ət] ['riːznəbl] [reɪts]

Have	not	several	of	our	own	Commodities	offered	to	Sale	at	reasonable	Rates
有	不是	一些	的	我们的	自己的	商品	提供	到	销售	在	合理的	利率

[biːn] [dɪ'spaɪzd] ,

been	despised	,
到过	被鄙视的	,

难道我们以合理价格出售的多种商品没有遭到轻视吗?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['iːgəli] [bɔːt] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] , [wen] [səʊld][fɔː(r); fə(r)] -

and	the	very	same	eagerly	bought	and	brag'd	of	,	when	sold	for	Fiench
和	这	非常	相同的	急切地	买	和	-	的	,	什么时候	卖	为了	-

[æt; ət][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [praɪs] ?

at	a	double	Price	?
在	一个	双倍的	价格	?

而当这些东西以双倍价格卖给法国人时，人们却争相购买并大肆炫耀?

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [θɪŋk] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)][praɪs] [wɪl] ['les(ə)n][ðə; ði] [vent] [ɒv; əv]

You	must	not	think	therefore	that	the	raising	their	Price	will	lessen	the	Vent	of
你	必须	不是	思考	所以	那	这	提高	他们的	价格	将要	减少	这	发泄	的

['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] ,

Fashionable	Foreign	Commodities	amongst	you	,
时髦	外国的	商品	在	你	,

因此，你们千万不要以为提高价格就能减少你们之间时尚外国商品的流通。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][men][hæv; həv] ['eni] [wei] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː]

as	long	as	Men	have	any	way	to	purchase	them	,	but	rather	increase	it
作为	长的	作为	男人	有	任何	方式	到	购买	他们	,	但	相当	增加	它

.

:
.

只要男人有办法购买，那就应该增加购买量。

[frentʃ] [waɪn] [ɪz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['məʊdɪʃ] [drɪŋk] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] ,

French	Wine	is	become	a	Modish	Drink	amongst	us	,
法语	葡萄酒	是	变得	一个	时尚	喝	在	我们	,

法国葡萄酒在我们当中已成为一种时尚饮品。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɪz] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪz; ɪz] [frend] , [ɔː(r)]['ɔːlməʊst][tuː; tə] [daɪn] [hɪm'self]

and	a	Man	is	asham'd	to	Entertain	his	Friend	,	or	almost	to	Dine	himself
和	一个	男人	是	羞愧	到	招待	他的	朋友	,	或者	几乎	到	用餐	他自己

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Without	it	.
没有	它	.

男人若没有它，就不好意思招待朋友，甚至自己吃饭时也几乎不敢用它。

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][mæn] [reɪzd] [frɒm; frəm][sɪks][diː] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː][es] . [ænd; ənd]

The	Price	is	in	the	Memory	of	Man	rais'd	from	6	d	.	to	2	s	.	and
这	价格	是	在	这	记忆	的	男人	提高	从	6	d	.	到	2	s	.	和

[dʌz] [ðɪs] ['hɪndə(r)][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

does	this	hinder	the	Drinking	of	it	?
做	这	阻碍	这	喝	的	它	?

价格已从 6 便士涨至 2 先令，这难道会妨碍人们饮用吗?

[nəʊ] , [ðə; ði] [kwaɪt] ['kɒntrəri] , [ə; eɪ] [mænz] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪz] [kə'mend] ,

No	,	the	quite	contrary	,	a	Man's	way	of	Living	is	commended	,
不	,	这	相当	相反	,	一个	男人的	方式	的	活的	是	赞扬	,

不，恰恰相反，这种人的生活方式值得称赞。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] ['eni] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] :

because	he	will	give	any	Rate	for	it	:
因为	他	将要	给	任何	速度	为了	它	:

因为他会给出任何价格:

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [wɪl] [gɪv] ['eni] [reɪt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [retʃ] ,

And	a	Man	will	give	any	Rate	rather	than	pass	for	a	poor	Wretch	,
和	一个	男人	将要	给	任何	速度	相当	比	经过	为了	一个	贫穷的	可怜虫	,

一个人宁愿支付任何费用，也不愿冒充穷苦人。

[ɔː(r)] [pə'njʊəriəs] [kɜː'mʌdʒən] , [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['eɪb(ə)l][ɔː(r)] [nəʊz] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wel] ,

or	Penurious	Curmudgeon	,	that	is	not	able	or	knows	not	how	to	live	well	,
或者	贫困的	脾气古怪的人	,	那	是	不是	有能力的	或者	知道	不是	如何	到	居住	出色地	,

或者，穷困潦倒、脾气古怪的人，既没有能力也没有知识去好好生活。

[nɔː(r)][juːz][hɪz; ɪz] [frendz] ['sɪvəli] .

nor	use	his	Friends	civilly	.
也不	使用	他的	朋友们	文明地	.

也不以文明的方式对待他的朋友。

['fæʃ(ə)n] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] ,

Fashion	is	for	the	most	part	nothing	but	the	Ostentation	of	Riches	,
时尚	是	为了	这	最多	部分	没有什么	但	这	炫耀	的	财富	,

时尚在很大程度上不过是炫耀财富而已。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [sɜːrvz] [tuː; tə] [ðæt] , ['rɑːðə(r)][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz]

and	therefore	the	high	price	of	what	serves	to	that	,	rather	increases
和	所以	这	高的	价格	的	什么	服务	到	那	,	相当	增加

[ðæn; ðən] ['lesnz] [ɪts] [vent] .

than	lessens	its	Vent	.
比	减少	它是	发泄	.

因此，用于此目的的高价，非但没有减少其影响，反而增加了其影响。

[ðə; ði] ['kɒntest] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪk'spɛns] , [nɒt][ðə; ði] ['juːsflnəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

The	contest	and	glory	is	in	the	Expence	,	not	the	Usefulness	of	it	;
这	竞赛	和	荣耀	是	在	这	费用	,	不是	这	用处	的	它	;

竞争和荣耀在于代价，而不是代价的效用;

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [θɔːt] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wel] ,

and	People	are	then	thought	,	and	said	to	live	well	,
和	人们	是	然后	想法	,	和	说	到	居住	出色地	,

于是人们被教导要好好生活，

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv][reə(r)][ænd; ənd] ['fɒrən] [θɪŋz] ,

when	they	can	make	a	shew	of	rare	and	foreign	things	,
什么时候	他们	能	制作	一个	展示	的	稀有的	和	外国的	事物	,

当他们能够展示一些稀有和外国物品时，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] ['kænɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] .

and	such	as	their	Neighbours	cannot	go	to	the	Price	of	.
和	这样的	作为	他们的	邻居	不能	去	到	这	价格	的	.

而他们的邻居却无法承受这样的价格。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [haʊ] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] [fɔːl] [nɒt] [ɪn][ðeə(r)] [praɪs] [baɪ]['tæksɪz] [leɪd] [ɒn][ðem; ðəm] ,

Thus	we	see	how	Foreign	Commodities	fall	not	in	their	Price	by	Taxes	laid	on	them	,
因此	我们	看	如何	外国的	商品	落下	不是	在	他们的	价格	经过	税收	铺设	在	他们	,

由此可见，外国商品价格的下降并非由于对其征收的税款，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ɪz] [nɒt] [ni'sesi,teit, nə-][tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mɑːkɪt] ['eni] [bʌt; bət]

because	the	Merchant	is	not	necessitated	to	bring	to	your	Market	any	but
因为	这	商人	是	不是	必要	到	带来	到	你的	市场	任何	但

['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [kə'mɒdətiz] ,

Fashionable	Commodities	,
时髦	商品	,

因为商人没有义务向你们市场引进除时尚商品以外的任何商品，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [gəʊ] [ɒf] [ðə; ði] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [haɪ] [reɪt] .

and	those	go	off	the	better	for	their	high	rate	.
和	那些	去	离开	这	更好的	为了	他们的	高的	速度	.

而且由于利率高，这些产品反而卖得更好。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [jɔː(r); jə(r)]['lændhəʊldə(r)] ['biːɪŋ] [fɔːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'mɒdətiz]

But	on	the	contrary	your	Landholder	being	forced	to	bring	his	Commodities
但	在	这	相反	你的	土地所有者	存在	强制	到	带来	他的	商品

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] ,

to	Market	,
到	市场	,

但恰恰相反，你的土地所有者被迫将他的商品运到市场出售，

[sʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz][lænd] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ə'fɔːdz] [ðem; ðəm] , ['kɒmən] [ænd; ənd] [nəʊn] [θɪŋz] ,

such	as	his	Land	and	Industry	affords	them	,	common	and	known	things	,
这样的	作为	他的	土地	和	行业	提供	他们	,	常见的	和	已知	事物	,

例如他的土地和劳动所能提供的，一些常见且众所周知的事物

[mʌst; məst] [sel] [ðem; ðəm][ðeə(r)] [æt; ət] [sʌtʃ] [praɪs] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][get] .

must	sell	them	there	at	such	price	as	he	can	get	.
必须	卖	他们	那里	在	这样的	价格	作为	他	能	得到	.

他必须以他能拿到的价格把它们卖到那里。

[ðɪs] [ðə; ði]['baɪə(r)] [nəʊz] ; [ænd; ənd] [ðiːz] [həʊm] - [bred] [kə'mɒdətiz] ['biːɪŋ] ['seldəm] , [ðə; ði]

This	the	buyer	knows	;	and	these	home	-	bred	Commodities	being	seldom	,	the
这	这	买方	知道	;	和	这些	家	-	繁殖	商品	存在	很少	,	这

['feivərits] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] ,

Favourites	of	your	People	,
收藏夹	的	你的	人们	,

买家对此心知肚明；而这些本土商品又很少受到你们人民的喜爱，

[ɔː(r)] ['eni] ['fɑːðə(r)] [ək'septəb(ə)l] , [ðæn; ðən][æz; əz] [greɪt] [kən'viːnɪənsi] [ˌrekə'mendz] [ðem; ðəm][tuː; tə]

or	any	farther	acceptable	,	than	as	great	conveniency	recommends	them	to
或者	任何	更远	可接受	,	比	作为	伟大的	便利性	建议	他们	到

[ðə; ði]['vʌlgə(r)] ,

the	Vulgar	,
这	庸俗	,

或者说，除了方便大众之外，没有任何其他更可接受的了。

[ɔː(r)] ['daʊnraɪt] [nə'sesəti] [tuː; tə][ɔːl] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ][tæks][ɪz][leɪd] [ɒn][ðem; ðəm] ,

or	downright	necessity	to	all	,	as	soon	as	a	Tax	is	laid	on	them	,
或者	彻头彻尾	必要性	到	全部	,	作为	很快	作为	一个	税	是	铺设	在	他们	,

或者说，一旦对他们征税，对所有人来说就成了绝对的必需品。

['evri] [wʌn] [meɪks] [æz; əz] ['speərɪŋ] [ə; eɪ][juːz][ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] ,

every	one	makes	as	sparing	a	use	of	them	as	he	can	,
每一个	一	制作	作为	节省	一个	使用	的	他们	作为	他	能	,

每个人都尽可能节约地使用它们。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['nesəsəri] , [ɔː(r)] ['kredɪtəbl] [ɪk'spɛnsɪz] ,

that	he	may	save	his	Money	for	other	necessary	,	or	creditable	Expences	,
那	他	可能	节省	他的	钱	为了	其他	必要的	,	或者	可信赖的	费用	,

这样他就可以把钱省下来用于其他必要或合理的开支。

[weə'baɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ðeɪ] [jiːld] [ðə; ði] [fɜːst] ['selə(r)][ɪz] ['maɪtɪli] [ə'beit] ,

whereby	the	price	they	yield	the	first	Seller	is	mightily	abated	,
由此	这	价格	他们	屈服	这	第一的	卖方	是	非常	减弱	,

因此，他们给第一位卖方的价格大幅下降。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['jɪəli] ['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz][ðem; ðəm] , - [tuː] .

and	so	the	yearly	value	of	the	Land	,	which	produces	them	,	lessen'd	too	.
和	所以	这	每年	价值	的	这	土地	,	哪个	产	他们	,	-	也	.

因此，生产这些产品的土地的年价值也随之降低。

[ɪf] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒv; əv]['tæksɪz][ə'pɒn] [kə'mɒdətiz] [dʌz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] ,

If	therefore	the	laying	of	Taxes	upon	Commodities	does	,	as	it	is	evident	,
如果	所以	这	躺下	的	税收	之上	商品	做	,	作为	它	是	明显	,

因此，如果对商品征税确实能达到目的，正如显而易见的那样，

[ə'fekt] [ðə; ði][lænd] , [ðæt] [ɪz] [aʊt] [æt; ət] [ræk] - [rent] ,

affect	the	Land	,	that	is	out	at	Rack	-	rent	,
影响	这	土地	,	那	是	出去	在	架子	-	租	,

影响土地，也就是按高价出租的土地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['iːkwəli] [ə'fekt] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [lænd] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dʒent] .

it	is	plain	it	does	equally	affect	all	the	other	Land	in	England	too	,	and	the	Gent	.
它	是	清楚的	它	做	同样地	影响	全部	这	其他	土地	在	英格兰	也	,	和	这	根特	.

很明显，这也同样影响到英格兰的所有其他土地和绅士。

[wɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːst] [wei] , [ɪn'kriːs] [ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɑːdʒɪz] ,

will	,	but	the	worst	way	,	increase	their	own	Charges	,
将要	,	但	这	最差	方式	,	增加	他们的	自己的	收费	,

会，但最糟糕的方式是提高他们自己的收费。

[ðæt] [ɪz][baɪ] ['lesnɪŋ] [ðə; ði] ['jɪəli] ['vælјuː][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪst'eɪts] , [ɪf] [ðeɪ] [həʊp] [tuː; tə] [iːz] [ðeə(r)] [lænd] ,

that	is	by	lessening	the	Yearly	Value	of	their	Estates	,	if	they	hope	to	ease	their	Land	,
那	是	经过	减少	这	每年	价值	的	他们的	庄园	,	如果	他们	希望	到	舒适	他们的	土地	,

也就是说，如果他们希望减轻土地负担，就必须降低其地产的年价值。

[baɪ] ['tʃɑːdʒɪŋ] [kə'mɒdətiz] .

by	charging	Commodities	.
经过	收费	商品	.

通过向商品收费。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][veɪn][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [huːz] [greɪt] [fʌnd] [ɪz][lænd] ,

It	is	in	vain	in	a	Country	whose	great	Fund	is	Land	,
它	是	在	徒劳	在	一个	国家	谁	伟大的	基金	是	土地	,

在一个以土地为主要资产的国家，这样做是徒劳的。

[tuː; tə][həʊp][tuː; tə][leɪ][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ɒn][ˈeni] [θɪŋ] [els] ;

to	hope	to	lay	the	publick	charge	of	the	Government	on	any	thing	else	;
到	希望	到	躺	这	公众	收费	的	这	政府	在	任何	事物	别的	;

希望将政府的公共负担转移到其他事物上；

[ðeə(r)][æt; ət][lɑːst][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈtɜːmɪneɪt] .

there	at	last	it	will	terminate	.
那里	在	最后的	它	将要	终止	.

最终，它将在那里结束。

[ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] ([duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən]) [wɪl] [nɒt][beə(r)][ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈleɪbərə(r)] [ˈkænɒt] ,

The	Merchant	(	do	what	you	can	)	will	not	bear	it	,	the	Labourer	cannot	,
这	商人	(	做	什么	你	能	)	将要	不是	熊	它	,	这	劳动者	不能	,

商人（尽其所能）承受不了，工人也承受不了。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði][ˈlændhəʊldə(r)][mʌst; məst] : [ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][best][duː; də]

and	therefore	the	Landholder	must	:	And	whether	he	were	best	do
和	所以	这	土地所有者	必须	:	和	无论	他	是	最好的	做

[ˌaɪ ˈtiː] , [baɪ] [ˈleɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [də'rektli] ,

it	,	by	laying	it	directly	,
它	,	经过	躺下	它	直接地	,

因此，土地所有者必须：以及他是否最好直接铺设，

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [æt; ət][lɑːst] ['set(ə)l] ,

where	it	will	at	last	settle	,
在哪里	它	将要	在	最后的	定居	,

它最终会落脚的地方，

[ɔː(r)][baɪ] [ˈletɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði] [ˈsɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rents] ,

or	by	letting	it	come	to	him	by	the	sinking	of	his	Rents	,
或者	经过	出租	它	来	到	他	经过	这	下沉	的	他的	租金	,

或者让他因租金下降而获得它，

[wɪtʃ] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][wʌns] [ˈfɔːlən] ['evri] [wʌn] [nəʊz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['iːzəli] [reɪzd] [ə'gen] , [let]

which	when	they	are	once	fallen	every	one	knows	are	not	easily	raised	again	,	let
哪个	什么时候	他们	是	一次	倒下	每一个	一	知道	是	不是	容易地	提高	再次	,	让

[hɪm][kən'sɪdə(r)] .

him	consider	.
他	考虑	.

人人都知道，一旦跌倒，就不容易再爬起来，让他好好想想吧。

[ˈhɒlənd] [ɪz] [brɔːt] [æz; əz][æn; ən] [ˈɪnstəns] [ɒv; əv] [ˈleɪɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʊ'bliːk] [ə'pɒn]

Holland	is	brought	as	an	instance	of	laying	the	Charge	of	the	publique	upon
荷兰	是	带来	作为	一个	实例	的	躺下	这	收费	的	这	公共	之上

[treɪd] ,

Trade	,
贸易	,

荷兰的例子被用来说明公共利益凌驾于贸易之上。

[ænd; ənd] - [tɪz] [ˈpɒsəbli] ([ɪk'septɪŋ] [sʌm; səm] [fjuː] [smɔːl] [friː] [taʊnz]) [ðə; ði]['əʊnli] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

and	'	tis	possibly	(	excepting	some	few	small	Free	Towns	)	the	only	place	in	the
和	-	的	可能	(	除外	一些	很少	小的	自由的	城镇	)	这	仅有的	地方	在	这

[wɜːld] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə]['feɪvə(r)] [ðɪs] [weɪ] .

World	that	could	be	brought	to	favour	this	way	.
世界	那	可以	是	带来	到	偏爱	这	方式	.

而且，除了少数几个小型自由城镇之外，这可能是世界上唯一一个可以通过这种方式获得青睐的地方。

[bʌt; bət] [jet] [wen] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [kwaɪt] ['kɒntrəri] , [ænd; ənd] [biː; bi]

But	yet	when	examin'd	will	be	found	to	shew	the	quite	contrary	,	and	be
但	然而	什么时候	已检查	将要	是	成立	到	展示	这	相当	相反	,	和	是

[ə; eɪ] [klɪə(r)] [pruːf] ,

a	clear	Proof	,
一个	清除	证明	,

然而，仔细检验后会发现事实恰恰相反，这便是一个清晰的证明。

[ðæt] [leɪ] [ðə; ði] ['tæksɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] , [lænd] ['evri] [weə(r)] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

that	lay	the	Taxes	how	you	will	,	Land	every	where	,	in	proportion	,
那	躺	这	税收	如何	你	将要	,	土地	每一个	在哪里	,	在	部分	,

税收随你定，土地遍布各地，按比例分配。

[beəz] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːðən] .

bears	the	greater	share	of	the	burthen	.
熊	这	更大的	分享	的	这	负担	.

承担了更大的负担。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , - [tɪz] [sed] , [ɪz] , [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] , [leɪd]

The	publick	Charge	of	the	Government	,	'	tis	said	,	is	,	in	the	United	Provinces	,	laid
这	公众	收费	的	这	政府	,	-	的	说	,	是	,	在	这	团结的	省份	,	铺设

[ɒn] [treɪd] .

on	Trade	.
在	贸易	.

据说，在联合省，政府的公共责任是发展贸易。

[aɪ][grɑːnt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

I	grant	it	is	,	the	greatest	part	of	it	;
我	授予	它	是	,	这	最	部分	的	它	;

我承认，这是其中的大部分；

[bʌt; bət][ɪz][ðə; ði][lænd] - [ɔː(r)] - [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ?

But	is	the	Land	Excus'd	or	Eas'd	by	it	?
但	是	这	土地	-	或者	-	经过	它	?

但土地是否因此而免责或减轻责任呢?

[baɪ][nəʊ] [miːnz] , [bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [səʊ] ['ləʊdɪd] , [ðæt] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [hɑːf] ,

By	no	means	,	but	on	the	contrary	so	loaded	,	that	in	many	places	half	,
经过	不	方法	,	但	在	这	相反	所以	已加载	,	那	在	许多	地方	一半	,

绝非如此，恰恰相反，它承载了如此多的信息，以至于在许多地方，一半，

[ɪn] ['ʌðə(r)z] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] ,

in	others	a	quarter	,
在	其他的	一个	四分之一	,

在其他四分之一地区，

[ɪn] ['ʌðə(r)z] [wʌn] [eɪtθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɪəli] ['væljuː] [dʌz] [nɒt] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊnə(r)z] ['pɒkɪt] :

in	others	one	eighth	of	the	Yearly	value	does	not	come	into	the	owners	Pocket	:
在	其他的	一	第八	的	这	每年	价值	做	不是	来	进入	这	所有者	口袋	:

而另一些情况下，年度价值的八分之一并不会落入所有者的口袋：

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][nɒt] [biːn] [ˌmɪsɪn'fɔːmd] , [ðə; ði][lænd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [wɪl] [nɒt] [peɪ] [ðə; ði]

And	if	I	have	not	been	misinformed	,	the	Land	in	some	places	will	not	pay	the
和	如果	我	有	不是	到过	被误导	,	这	土地	在	一些	地方	将要	不是	支付	这

['tæksɪz] :

Taxes	:
税收	:

如果我没记错的话，某些地方的土地所有者将不会缴纳税款：

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] ,

So	that	we	may	say	,
所以	那	我们	可能	说	,

因此我们可以说，

[ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [keɪm] [nɒt] [ə'pɒn] [kə'mɒdətiz] [tɪl] [ðə; ði] [lænd] [kʊd; kəd]
that 那 **the** 这 **Charge** 收费 **of** 的 **the** 这 **Government** 政府 **came** 来了 **not** 不是 **upon** 之上 **Commodities** 商品 **till** 直到 **the** 这 **Land** 土地 **could** 可以
[nɒt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
not 不是 **bear** 熊 **it** 它 **.** .

政府的负担直到土地无法承受时才加诸于商品之上。

[ðə; ði] ['bɜːðən] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] ['set(ə)lz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lænd] [fɜːst] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [prest]
The 这 **burthen** 负担 **unavoidably** 不可避免的 **settles** 定居点 **upon** 之上 **the** 这 **Land** 土地 **first** 第一的 **,** , **and** 和 **when** 什么时候 **it** 它 **has** 有 **pressed** 按下
[ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ,
it 它 **so** 所以 **,** ,

重担不可避免地首先落在土地上，当它如此压垮土地之后，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [jiːld] [nəʊ] [mɔː(r)] ,
that 那 **it** 它 **can** 能 **yield** 屈服 **no** 不 **more** 更多的 **,** ,

它已无法再产生更多，

[treɪd] [mʌst; məst] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [ɪn] [eɪd] [tuː; tə] [help] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['rɑːðə(r)]
Trade 贸易 **must** 必须 **be** 是 **brought** 带来 **in** 在 **in** 在 **aid** 援助 **to** 到 **help** 帮助 **to** 到 **support** 支持 **the** 这 **Government** 政府 **rather** 相当
[ðæn; ðən] [let] [ɔːl] [sɪŋk] :
than 比 **let** 让 **all** 全部 **sink** 下沉 **:** :

必须引入贸易援助来帮助政府渡过难关，而不是任由一切沉沦：

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜːst] [stres] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'pɒn] [lænd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðæt] [wɪl] [riːtʃ] ,
But 但 **the** 这 **first** 第一的 **stress** 压力 **is** 是 **always** 总是 **upon** 之上 **Land** 土地 **,** , **and** 和 **as** 作为 **far** 远的 **as** 作为 **that** 那 **will** 将要 **reach** 抵达 **,** ,

但首要的重点始终在于土地，而且就其影响范围而言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌnə'vɔɪdəbli] ['kærid] , [leɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['tæksɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] . -
it 它 **is** 是 **unavoidably** 不可避免的 **carried** 携带 **,** , **lay** 躺 **your** 你的 **Taxes** 税收 **how** 如何 **you** 你 **will** 将要 **.** . **'** -

这是不可避免的，无论你如何缴纳税款。

[tɪz] [nəʊn] [wɒt] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['tʃɑːd͡ʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd]
Tis 的 **known** 已知 **what** 什么 **a** 一个 **share** 分享 **of** 的 **the** 这 **publick** 公众 **charges** 收费 **of** 的 **the** 这 **Government** 政府 **is** 是 **supported** 有
[baɪ][ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] [ˌæmstə'dæm] [ə'ləʊn] ,
by 经过 **the** 这 **Trade** 贸易 **of** 的 **Amsterdam** 阿姆斯特丹 **alone** 独自的 **,** ,

众所周知，仅阿姆斯特丹的贸易就承担了政府公共支出的很大一部分。

[æz; əz] [aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [wʌn] [taʊn] [peɪz] ['θɜːti] - [sɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['pʌblɪk]
as 作为 **I** 我 **remember** 记住 **that** 那 **one** 一 **Town** 镇 **pays** 支付 **Thirty** 三十 **-** - **six** 六 **in** 在 **the** 这 **Hundred** 百 **of** 的 **all** 全部 **the** 这 **publick** 公众
['tæksɪz] [reɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] .
Taxes 税收 **raised** 提高 **in** 在 **the** 这 **United** 团结的 **Provinces** 省份 **.** .

我记得，那一个城镇缴纳了联合省所有公共税收的三十六分之一。

[bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [lændz] [ɒv; əv] - - [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
But 但 **are** 是 **the** 这 **Lands** 土地 **of** 的 **Guelderland** - **eas'd** - **by** 经过 **it** 它 **?** ?

但格尔德兰地区因此受益吗?

[let] ['eni] [wʌn] [siː] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ɒv; əv] [lænd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [treɪd] ,

Let	any	one	see	in	that	Country	of	Land	more	than	Trade	,
让	任何	一	看	在	那	国家	的	土地	更多的	比	贸易	,

让任何人都能在那个国家看到比贸易更重要的东西。

[wɒt] [ðeɪ] [meɪk] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['revənjuː] ,

what	they	make	clear	of	their	Revenues	,
什么	他们	制作	清除	的	他们的	收入	,

他们明确公布了他们的收入情况。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒentlmən] [ðeə(r)] [grəʊ] [rɪtʃ] [ɒn] [ðeə(r)] [lænd] ,

and	whether	the	Country	Gentlemen	there	grow	rich	on	their	Land	,
和	无论	这	国家	先生们	那里	生长	富有的	在	他们的	土地	,

以及当地乡绅是否靠土地致富，

[waɪlst] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['tæksɪz] [leɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['kɒmɜːs] [ɪz] - ?

whilst	the	Merchant	having	the	Taxes	laid	on	his	Commerce	is	impoverish'd	?
而	这	商人	拥有	这	税收	铺设	在	他的	商业	是	-	?

而商人却因为商业活动被征税而变得贫困潦倒?

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] - [ɪz] [səʊ] [ləʊ] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [kæʃ] ,

On	the	contrary	Guelderland	is	so	low	and	out	of	Cash	,
在	这	相反	-	是	所以	低的	和	出去	的	现金	,

相反，格尔德兰省的现金储备非常低，而且已经耗尽。

[ðæt] [ˌæmstə'dæm] [hæz; həz] [biːn] [feɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['tæksɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,

that	Amsterdam	has	been	fain	for	many	Years	to	lay	down	the	Taxes	for	them	,
那	阿姆斯特丹	有	到过	欣然	为了	许多	年	到	躺	向下	这	税收	为了	他们	,

多年来，阿姆斯特丹一直乐于为他们征税。

[wɪtʃ] [ɪz] , [ɪn] [ɪ'fekt] , [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['tæksɪz] [ɒv; əv] - [tuː] .

which	is	,	in	effect	,	to	pay	the	Taxes	of	Guelderland	too	.
哪个	是	,	在	影响	,	到	支付	这	税收	的	-	也	.

实际上，这也意味着要缴纳海尔德兰省的税款。

['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [kən'traɪv] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] , [leɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['tæksɪz] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] ,

Struggle	and	contrive	as	you	will	,	lay	your	Taxes	as	you	please	,
斗争	和	精心策划	作为	你	将要	,	躺	你的	税收	作为	你	请	,

随你如何奋斗、如何谋划，随你如何纳税，

[ðə; ði] ['treɪdəz] [wɪl] [ʃɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] [geɪn] ;

the	Traders	will	shift	it	off	from	their	own	Gain	;
这	交易员	将要	转移	它	离开	从	他们的	自己的	获得	;

交易者会将其从自身利益中转移出去；

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [wɪl] [beə(r)] [ðə; ði] [liːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [grəʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] [lɑːst] .

the	Merchants	will	bear	the	least	part	of	it	,	and	grow	poor	last	.
这	商人	将要	熊	这	至少	部分	的	它	,	和	生长	贫穷的	最后的	.

商人承担的负担最小，最后才会变得贫穷。

[ɪn] ['hɒlənd] [ˌaɪ 'tiː] [self] , [weə(r)] [treɪd] [ɪz] [səʊ] ['ləʊdɪd] , [huː] , [aɪ] [preɪ] , [grəʊz] ['rɪtʃɪst] ,

In	Holland	it	self	,	where	Trade	is	so	loaded	,	who	,	I	pray	,	grows	richest	,
在	荷兰	它	自己	,	在哪里	贸易	是	所以	已加载	,	WHO	,	我	祈祷	,	生长	最富有的	,

在贸易如此繁荣的荷兰，我祈祷，谁会成为最富有的人?

[ðə; ði] [lænd] - ['həʊldə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['treɪdə(r)] ?

the	Land	-	holder	or	the	Trader	?
这	土地	-	持有者	或者	这	商	?

是地主还是商人?

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] - , [ænd; ənd]['wɒnts] ['mʌni] [məʊst] ?

Which	of	them	is	pinch'd	,	and	wants	Money	most	?
哪个	的	他们	是	-	,	和	想要	钱	最多	?

他们之中谁最缺钱，最想要钱?

[ə; eɪ] ['kʌntri] [meɪ] [θraɪv] , [ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒentlmən] [grəʊ] [rɪtʃ] ,

A	Country	may	thrive	,	the	Country	Gentleman	grow	rich	,
一个	国家	可能	蓬勃发展	,	这	国家	绅士	生长	富有的	,

国家可能繁荣昌盛，乡村绅士也可能变得富有，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rents] [ɛn'kri:s] ([fɔ:(r); fə(r)][səʊ][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [hɪə(r)]) [waɪlst] [ðə; ði][lænd][ɪz]

and	his	Rents	encrease	(	for	so	it	has	been	here	)	whilst	the	Land	is
和	他的	租金	增加	(	为了	所以	它	有	到过	这里	)	而	这	土地	是

[tæks] :

Taxed	:
已征税	:

他的租金不断增加（因为这里一直如此），而土地却要缴纳税款:

[bʌt; bət][ai] ['tʃælɪndʒ] ['eni] [wʌn][tu:; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'i:][ə; eɪ] ['kʌntri] ,

But	I	challenge	any	one	to	shew	me	a	Country	,
但	我	挑战	任何	一	到	展示	我	一个	国家	,

但我敢挑战任何人，让他们指出一个国家.....

[weər'ɪn] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pʌblɪk] [tʃɑ:dʒ] [reɪzd] , [weə(r)] [ðə; ði][lænd] [dʌz] [nɒt][məʊst]

wherein	there	is	any	considerable	publick	Charge	raised	,	where	the	Land	does	not	most
其中	那里	是	任何	大量	公众	收费	提高	,	在哪里	这	土地	做	不是	最多

['sensəbli] [fi:l] [ˌaɪ 'ti:] ,

sensibly	feel	it	,
明智地	感觉	它	,

其中，如果产生了任何重大的公共负担，而土地本身并没有明显感受到这种负担，

[ænd; ənd][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [beə(r)] [mʌtʃ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

and	in	proportion	bear	much	the	greater	part	of	it	.
和	在	部分	熊	很多	这	更大的	部分	的	它	.

并按比例承担了其中的大部分。

[wi:; wi][mʌst; məst] [nɒt] ['ðeəfɔ:(r)] [ɪm'pju:t] [ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rents] , [ɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs]

We	must	not	therefore	impute	the	falling	of	the	Rents	,	or	of	the	price
我们	必须	不是	所以	归因	这	坠落	的	这	租金	,	或者	的	这	价格

[ɒv; əv] [lænd] ,

of	Land	,
的	土地	,

因此，我们不能将租金或地价的下降归咎于.....

[tu:; tə] [haɪ] ['ɪntrəst] ; [nɔ:(r)] , [ɪf] [ɪl] ['hʌzbəndri] [hæz; həz] ['weɪstɪd] ['aʊə(r)] ['rɪtʃɪz] ,

to	high	Interest	;	Nor	,	if	ill	Husbandry	has	wasted	our	Riches	,
到	高的	兴趣	;	也不	,	如果	患病的	畜牧业	有	浪费	我们的	财富	,

为高利贷；也不应因管理不善而浪费我们的财富，

[həʊp] [baɪ] [sʌtʃ] [kaɪnd][ɒv; əv] [lɔ:z] [tu:; tə] [reɪz] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðeə(r)]['fɔ:mə(r)]['vælju:] .

hope	by	such	kind	of	Laws	to	raise	them	to	their	former	value	.
希望	经过	这样的	种类	的	法律	到	增加	他们	到	他们的	以前的	价值	.

希望通过这类法律使它们恢复到以前的价值。

[ai] ['hʌmbli] [kən'si:v] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][ɪn] [veɪn] [ɪn'devə(r)] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] :

I	humbly	conceive	we	shall	in	vain	endeavour	it	by	the	fall	of	Interest	:
我	谦卑地	构想	我们	将	在	徒劳	努力	它	经过	这	落下	的	兴趣	:

我深信，随着利率的下降，我们的努力将徒劳无功:

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['baɪəz] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'kriːst] , [ænd; ənd] ['seləz] - , [wɪtʃ]

The	number	of	Buyers	must	be	increased	,	and	Sellers	lessen'd	-	,	which
这	数字	的	买家	必须	是	增加	,	和	卖家	-	-	,	哪个

[mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ]['ʌðə(r)] [weɪz] ,

must	be	done	by	other	ways	,
必须	是	完毕	经过	其他	方式	,

必须增加买家数量，减少卖家数量，而这必须通过其他方式来实现。

[ðæn; ðən] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [ɔː(r)] [els] [ðə; ði] ['lændɪd] - [mæn] [wɪl] ['naɪðə(r)] [faɪnd] ['tʃæpmən]

than	regulating	of	Interest	,	or	else	the	Landed	-	man	will	neither	find	Chapmen
比	调节	的	兴趣	,	或者	别的	这	登陆	-	男人	将要	两者都不	寻找	查普曼

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][lænd] ,

for	his	Land	,
为了	他的	土地	,

与其监管利息，不如采取措施，否则地主既找不到佃农耕种他的土地。

[nɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːn] [ðæt] [grəuz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] .

nor	for	the	Corn	that	grows	on	it	,	at	the	rate	he	desires	.
也不	为了	这	玉米	那	生长	在	它	,	在	这	速度	他	欲望	.

玉米的生长速度也达不到他想要的程度。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] , [brɪŋ] [daʊn] ['ɪntrəst] [tuː; tə][fɔː(r)][pə(r)] [sent] .

But	could	an	Act	of	Parliament	,	bring	down	Interest	to	Four	per	Cent	.
但	可以	一个	行为	的	议会	,	带来	向下	兴趣	到	四	每	中心	.

但是，议会法案能否将利率降至 4%?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'miːdiətli] [reɪz] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [faɪn] [frɒm; frəm] - [tuː; tə]

and	the	lowering	of	that	immediately	raise	the	Purchasers	Fine	from	20	to
和	这	降低	的	那	立即地	增加	这	购买者	美好的	从	-	到

- [j'iəz] ['pɜːtʃəs] ;

25	Years	Purchase	;
-	年	购买	;

降低该金额将购买者的罚款从 20 年提高到 25 年;

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] , ['weðə(r)] [ðɪs] [biː; bi][fɪt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔː] ,

yet	it	may	be	doubted	,	whether	this	be	fit	to	be	made	into	a	Law	,
然而	它	可能	是	怀疑	,	无论	这	是	合身	到	是	制成	进入	一个	法律	,

然而，人们可能会怀疑，这是否适合制定成法律。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

because	it	would	be	of	no	advantage	to	the	Kingdom	.
因为	它	会	是	的	不	优势	到	这	王国	.

因为这样做对王国没有任何好处。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['prɒfɪt] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔː] ,

For	what	profit	would	it	be	to	the	Nation	to	make	a	Law	,
为了	什么	利润	会	它	是	到	这	国家	到	制作	一个	法律	,

国家制定法律有什么好处呢?

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [selz] [lænd] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [hæv; həv] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði]

that	he	who	sells	Land	should	instead	of	Four	have	Five	hundred	pounds	of	the
那	他	WHO	出售	土地	应该	反而	的	四	有	五	百	磅	的	这

['pɜːtʃəsə(r)] ?

Purchaser	?
购买者	?

卖地者岂不应向买地者收取五百英镑，而不是四英镑?

[ðɪs] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɔːltəz] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ,

This	indeed	a	little	alters	the	distribution	of	the	Money	,
这	的确	一个	小的	改变	这	分配	的	这	钱	,

这确实会稍微改变资金的分配方式。

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈmʌŋst] [ˌjuː ˈes] [ˈɪŋglɪʃmən] [hɪə(r)][æt; ət] [həʊm] , [bʌt; bət] [ˈnaɪðə(r)] [helps] [tuː; tə]

we	have	amongst	us	Englishmen	here	at	home	,	but	neither	helps	to
我们	有	在	我们	英国人	这里	在	家	,	但	两者都不	帮助	到

[kənˈtɪnjuː] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] ,

continue	what	we	have	,
继续	什么	我们	有	,

我们英国本土也有英国人，但这都无助于我们延续现状。

[nɔː(r)] [brɪŋz] [ɪn][mɔː(r)][frɒm; frəm] [əˈbrɔːd] : [wɪtʃ] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈəʊnli] [kənˈsɜːnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

nor	brings	in	more	from	abroad	:	Which	being	the	only	concernment	of	the
也不	带来	在	更多的	从	国外	:	哪个	存在	这	仅有的	担忧	的	这

[ˈkɪŋdəm] ,

Kingdom	,
王国	,

也不从国外引进更多收入：这是王国唯一关心的事情，

[ɪn] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ɪts] [welθ] ,

in	reference	to	its	Wealth	,
在	参考	到	它是	财富	,

就其财富而言，

[ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][baɪ][ˌjuː ˈes] [wɪˈðaʊt] [dɔːz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈəʊnli][keə(r)][ɒv; əv]

is	apt	to	be	supposed	by	us	without	doors	to	be	the	only	care	of
是	易于	到	是	据称	经过	我们	没有	门	到	是	这	仅有的	关心	的

[ə; eɪ] [ˈpɑːləmənt] .

a	Parliament	.
一个	议会	.

我们这些没见过世面的人很容易认为，议会的唯一职责就是处理议会事务。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈmætəz] [nɒt] , [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][hɪə(r)] [əˈmʌŋst] [ˌjuː ˈes] ,

For	it	matters	not	,	so	it	be	here	amongst	us	,
为了	它	事情	不是	,	所以	它	是	这里	在	我们	,

因为这无关紧要，即便它发生在我们中间也是如此。

[ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈmʌni] [biː; bi][ɪn] [ˈtɒməs] [ɔː(r)] [ˈrɪtʃədz] [hændz] , [prəˈvaɪdɪd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][səʊ] [ɔrdɚd] ,

whether	the	Money	be	in	Thomas	or	Richards	Hands	,	provided	it	be	so	order'd	,
无论	这	钱	是	在	托马斯	或者	理查兹	手	,	假如	它	是	所以	已订购	,

无论这笔钱是在托马斯还是理查德手中，只要有这样的命令，

[ðæt] , [huːˈevə(r)] [hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː] , [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [tuː; tə][let][ˌaɪ ˈtiː][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌrənt]

that	,	whoever	has	it	,	may	be	encouraged	to	let	it	go	into	the	current
那	,	谁	有	它	,	可能	是	鼓励	到	让	它	去	进入	这	当前的

[ɒv; əv] [treɪd] ,

of	Trade	,
的	贸易	,

这样，无论谁拥有它，都可以被鼓励将其投入贸易的洪流中。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [stɒk] , [ænd; ənd] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .

for	the	improvement	of	the	general	stock	,	and	wealth	of	the	Nation	.
为了	这	改进	的	这	一般的	库存	,	和	财富	的	这	国家	.

为了提高国民的整体素质和财富。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɜːtʃəs] [ɒv; əv] [lænd] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ədˈvɑːntɪdʒ] [tuː; tə]

As	this	increase	of	the	Fine	in	the	purchase	of	Land	is	not	an	advantage	to
作为	这	增加	的	这	美好的	在	这	购买	的	土地	是	不是	一个	优势	到

[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] ,

the	kingdom	,
这	王国	,

由于提高土地购买罚款对王国来说并非有利，

[səʊ]['naɪðə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['lændhəʊldə(r)] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ,

so	neither	is	it	to	the	Landholder	,	who	is	the	person	,
所以	两者都不	是	它	到	这	土地所有者	,	WHO	是	这	人	,

所以，这也不属于土地所有者，也就是那个人。

[ðæt] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ɔːt] , [aɪ] [θɪŋk] ,

that	bearing	the	greatest	part	of	the	burthens	of	the	Kingdom	,	ought	,	I	think	,
那	轴承	这	最	部分	的	这	负担	的	这	王国	,	应该	,	我	思考	,

我认为，承担王国大部分重担的，应该.....

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)]['teɪkən][ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][æz; əz] ['meni] ['prɪvəlɪdʒɪz] ,

to	have	the	greatest	care	taken	of	him	,	and	enjoy	as	many	Privileges	,
到	有	这	最	关心	已采取	的	他	,	和	享受	作为	许多	特权	,

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [welθ] ,

and	as	much	Wealth	,
和	作为	很多	财富	,

让他得到最周到的照顾，享有尽可能多的特权和财富。

[æz; əz][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [kæn; kən] ([wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] - [wiːl]) [kən'fɜː(r)]

as	the	favour	of	the	Law	can	(	with	regard	to	the	Publick	-	weal	)	confer
作为	这	偏爱	的	这	法律	能	(	和	看待	到	这	公众	-	福利	)	授予

[ə'pɒn] [hɪm] .

upon	him	.
之上	他	.

法律（就公共福祉而言）可以给予他的恩惠。

[bʌt; bət] [preɪ] [kən'sɪdə(r)] :

But	pray	consider	:
但	祈祷	考虑	:

但请仔细考虑:

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] [seɪl] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ['pɜːtʃəs]

The	raising	the	Price	of	Land	in	Sale	by	increasing	the	number	of	Years	Purchase
这	提高	这	价格	的	土地	在	销售	经过	增加	这	数字	的	年	购买

[tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

to	be	paid	for	it	,
到	是	有薪酬的	为了	它	,

通过增加土地购买付款年限来提高土地售价，

[gɪvz] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [nɒt][tuː; tə][ðə; ði]['lændhəʊldə(r)] , [bʌt; bət][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi]

gives	the	advantage	not	to	the	Landholder	,	but	to	him	that	ceases	to	be
给予	这	优势	不是	到	这	土地所有者	,	但	到	他	那	停止	到	是

[səʊ] .

so	.
所以	.

使土地所有者不再拥有土地的人获得优势，而不是使土地所有者获得优势。

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði][lænd][hæz; həz][ðə; ði][mɔː(r)] ['mʌni] ,

He	that	has	no	longer	the	Land	has	the	more	Money	,
他	那	有	不	更长	这	土地	有	这	更多的	钱	,

失去土地的人反而拥有更多金钱。

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][lænd][ɪz][ðə; ði] ['pʊrər] .

and	he	who	has	the	Land	is	the	poorer	.
和	他	WHO	有	这	土地	是	这	贫穷	.

拥有土地的人反而更贫穷。

[ðə; ði] [truː] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lændhəʊldə(r)][ɪz] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [kɔːn] , [fleʃ] , [ænd; ənd] [wʊl] ,

The	true	advantage	of	the	Landholder	is	,	that	his	Corn	,	Flesh	,	and	Wool	,
这	真的	优势	的	这	土地所有者	是	,	那	他的	玉米	,	肉	,	和	羊毛	,

地主的真正优势在于，他的粮食、肉类和羊毛，

[sel] ['betə(r)] , [ænd; ənd] [ji:ld] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [praɪs] ; [ðɪs] [ɪn'di:d] [ɪz][ə; eɪ]['prɒfɪt] ,

sell	better	,	and	yield	a	greater	price	;	this	indeed	is	a	profit	,
卖	更好的	,	和	屈服	一个	更大的	价格	;	这	的确	是	一个	利润	,

卖得更好，价格更高；这的确是利润。

[ðæt] ['benɪfɪts] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lænd] , [ænd; ənd] [gəʊz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] :

that	benefits	the	owner	of	the	Land	,	and	goes	along	with	it	:
那	好处	这	所有者	的	这	土地	,	和	去	沿着	和	它	:

这对土地所有者有利，并且与之相伴而生：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [ə'ləʊn] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [rent] , [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] [pə'zesə(r)] [rɪtʃə] :

It	is	this	alone	raises	the	Rent	,	and	makes	the	Possessor	richer	:
它	是	这	独自的	提高	这	租	,	和	制作	这	拥有者	更富有	:

正是这一点提高了租金，使占有者更加富有：

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] [dʌn] [baɪ] [ɪn'kri:sɪŋ] ['aʊə(r)] [welθ] , [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] [mɔ:(r)]

and	this	can	only	be	done	by	increasing	our	Wealth	,	and	drawing	more
和	这	能	仅有的	是	完毕	经过	增加	我们的	财富	,	和	绘画	更多的

['mʌni] ['ɪntu:] ['ɪŋglənd] ,

Money	into	England	,
钱	进入	英格兰	,

而这只能通过增加我们的财富，并将更多资金引入英国来实现。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

which	the	falling	of	Interest	,
哪个	这	坠落	的	兴趣	,

利率下降，

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ([ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'ti:]) ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv][lænd][ɪz][səʊ][fɑ:(r)]

and	thereby	(	if	it	could	effect	it	)	raising	the	Purchase	of	Land	is	so	far
和	从而	(	如果	它	可以	影响	它	)	提高	这	购买	的	土地	是	所以	远的

[frɒm; frəm] ['du:ɪŋ] ,

from	doing	,
从	正在做	,

因此（即便能够实现），提高土地购买价格远未达到目的，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] ['vɪzəbli] [ænd; ənd] [də'rektli] [wʌn] [wei] ['hɪndə(r)]['aʊə(r)] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [welθ] ,

that	it	does	visibly	and	directly	one	way	hinder	our	increase	of	Wealth	,
那	它	做	明显地	和	直接地	一	方式	阻碍	我们的	增加	的	财富	,

它确实会以某种显而易见且直接的方式阻碍我们财富的增长。

[ðæt] [ɪz] , [baɪ] - ['fɒrənəz] [tu:; tə] [kʌm] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [bai] [lænd] , [ænd; ənd]['set(ə)l]

that	is	,	by	hindring	Foreigners	to	come	here	,	and	buy	Land	,	and	settle
那	是	,	经过	-	外国人	到	来	这里	,	和	买	土地	,	和	定居

[ə'mʌŋst] [ˌju: 'es] .

amongst	us	.
在	我们	.

也就是说，通过阻止外国人来到这里，购买土地，并在我们中间定居。

[weə'baɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] [lɒs] ; [fɜ:st] [wi:; wi] [lu:z] [ðeə(r)] [p'ɜ:sənz] ,

Whereby	we	have	this	double	loss	;	First	we	lose	their	Persons	,
由此	我们	有	这	双倍的	损失	;	第一的	我们	失去	他们的	人	,

由此我们遭受了双重损失；首先我们失去了他们本人，

[ɪn'kri:s] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kri:s] [bəuθ][ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] .

increase	of	People	being	the	increase	both	of	Strength	and	Riches	.
增加	的	人们	存在	这	增加	两个都	的	力量	和	财富	.

人口增长意味着力量和财富的增长。

['sekəndli] [wi:; wi] [lu:z] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] .

Secondly	we	lose	so	much	Money	.
第二	我们	失去	所以	很多	钱	.

其次，我们损失了很多钱。

[fɔː(r); fə(r)][ðəʊ] - [wɒt'evə(r)] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [gɪvz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lænd] , [ðəʊ] [reɪzd]

For	tho	'	whatever	an	Englishman	gives	to	another	for	Land	,	though	raised
为了	虽然	-	任何	一个	英国人	给予	到	其他	为了	土地	,	尽管	提高

[tuː; tə] ['fɔːti] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] ,

to	Forty	Years	Purchase	,
到	四十	年	购买	,

即使英国人将土地赠予他人，即使土地购买权提高到四十年，

[biː; bi] [nɒt] [wʌn] ['fɑːðɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ; [jet] [wɒt'evə(r)] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] , [huː]

be	not	one	Farthing	advantage	to	the	kingdom	;	yet	whatever	a	Foreigner	,	who
是	不是	一	法辛	优势	到	这	王国	;	然而	任何	一个	外国人	,	WHO

[p'ɜːtʃɪsɪz] [lænd] [hɪə(r)] ,

purchases	Land	here	,
购买	土地	这里	,

对王国而言，哪怕是一分钱的利益也无济于事；然而，无论何人在此地购置土地，

[gɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] ['evri] ['fɑːðɪŋ] [klɪə(r)] [geɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] :

gives	for	it	,	is	so	much	every	Farthing	clear	gain	to	the	Nation	:
给予	为了	它	,	是	所以	很多	每一个	法辛	清除	获得	到	这	国家	:

这样做，对国家来说，每一分钱都是实实在在的收益：

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mʌni] ['kɒmz] [klɪə(r)] [ɪn] , [wɪ'ðaʊt] ['kæriɪŋ] [aʊt] ['eni] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

For	that	Money	comes	clear	in	,	without	carrying	out	any	thing	for	it	,
为了	那	钱	来	清除	在	,	没有	携带	出去	任何	事物	为了	它	,

因为这笔钱来得如此顺畅，无需付出任何代价。

[ænd; ənd] [ɪz] ['evri] ['fɑːðɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['pɜːfɪkt] [geɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

and	is	every	Farthing	of	it	as	perfect	Gain	to	the	Nation	as	if	it
和	是	每一个	法辛	的	它	作为	完美的	获得	到	这	国家	作为	如果	它

- [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .

drop'd	down	from	the	Clouds	.
-	向下	从	这	云	.

每一分钱都如同天上掉下来的宝物，对国家来说都是完美的财富。

[bʌt; bət] ['fɑːðə(r)] , [ɪf] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [biː; bi] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] ['əʊnli] [ɒv; əv] ['seləz] [ɒv; əv] [lænd] ,

But	farther	,	if	consideration	be	to	be	had	only	of	Sellers	of	Land	,
但	更远	,	如果	考虑	是	到	是	有	仅有的	的	卖家	的	土地	,

但进一步而言，如果仅考虑土地卖方，

[ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] . [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [ðeə(r)] ['feɪvə(r)] ,

the	lowering	of	Interest	to	Four	per	Cent	.	will	not	be	in	their	favour	,
这	降低	的	兴趣	到	四	每	中心	.	将要	不是	是	在	他们的	偏爱	,

利率降至4%对他们不利。

[ən'les] , [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [reɪz] [lænd] [tuː; tə] ['θɜːti] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [æt; ət]

unless	,	by	it	,	you	can	raise	Land	to	Thirty	Years	Purchase	,	which	is	not	at
除非	,	经过	它	,	你	能	增加	土地	到	三十	年	购买	,	哪个	是	不是	在

[ɔːl] ['laɪkli] :

all	likely	:
全部	可能	:

除非你能通过这种方式将土地购买权提高到三十年，但这几乎不可能：

[ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [nəʊ] ['bɒdi] [baɪ] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

And	I	think	no	Body	by	falling	of	Interest	to	Four	per	Cent	.
和	我	思考	不	身体	经过	坠落	的	兴趣	到	四	每	中心	.

我认为没有人会因为利率降至 4% 而放弃。

[həʊps] [tuː; tə] [get] ['tʃæpmən] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [lænd] [æt; ət] [ðæt] [reɪt] .

hopes	to	get	Chapmen	for	their	Land	at	that	Rate	.
希望	到	得到	查普曼	为了	他们的	土地	在	那	速度	.

希望以该价格将土地卖给查普曼。

[ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [les] , [ɪf] [lɔː] [kæn; kən] ['regjuleɪt] ['ɪntrəst] , [ðeɪ] [luːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['væljuː]
Whatsoever **they** **have** **less** **,** **if** **Law** **can** **regulate** **Interest** **,** **they** **lose** **of** **their** **value**
任何 他们 有 较少的 , 如果 法律 能 调节 兴趣 , 他们 失去 的 他们的 价值
[ɒv; əv] [lænd] ,
of **Land** **,**
的 土地 ,

无论他们拥有多少，如果法律能够规范利息，他们都会失去土地的价值。

['mʌni] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ə'beɪst] .
Money **being** **thus** **abased** **.**
钱 存在 因此 以 .

金钱因此贬值。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['lændɪd] [mæn] [wɪl] [skeəs] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] ['naɪðə(r)] [baɪ] [ðɪs] [lɔː] ,
So **that** **the** **Landed** **man** **will** **scarce** **find** **his** **account** **neither** **by** **this** **Law** **,**
所以 那 这 登陆 男人 将要 稀少 寻找 他的 帐户 两者都不 经过 这 法律 ,

因此，即使依据这条法律，土地所有者也很难找到解决办法。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['traɪəl] .
when **it** **comes** **to** **trial** **.**
什么时候 它 来 到 审判 .

谈到审判时。

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] , [aɪ] [ɪ'mædʒɪn] , [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɔːl] [sʌtʃ] [ə'tempts] ,
And **at** **last** **,** **I** **imagine** **,** **this** **will** **be** **the** **result** **of** **all** **such** **Attempts** **,**
和 在 最后的 , 我 想象 , 这 将要 是 这 结果 的 全部 这样的 尝试 ,

最终，我想，这将是所有这些尝试的结果。

[ðæt] [ɪk'spɪərɪəns] [wɪl] [ʃəʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [baɪ]
that **Experience** **will** **shew** **,** **that** **the** **price** **of** **Things** **will** **not** **be** **regulated** **by**
那 经验 将要 展示 , 那 这 价格 的 事物 将要 不是 是 受监管 经过
[lɔːz] ,
Laws **,**
法律 ,

经验会证明，物价不受法律约束。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ɪn'devə(r)] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] ['predʒədɪs] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniəns]
though **the** **endeavours** **after** **it** **will** **be** **sure** **to** **prejudice** **and** **inconvenience**
尽管 这 努力 后 它 将要 是 当然 到 偏见 和 不便
[treɪd] ,
Trade **,**
贸易 ,

尽管随后的努力肯定会对贸易造成不利影响和不便，

[ænd; ənd] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'feəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] .
and **put** **your** **Affairs** **out** **of** **Order** **.**
和 放 你的 事务 出去 的 命令 .

把你的事务搞得一团糟。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [səʊ] , [ðæt] ['ɪntrəst] ['kænɒt] [biː; bi] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [baɪ] [lɔː] , [ɔː(r)] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
If **this** **be** **so** **,** **that** **Interest** **cannot** **be** **regulated** **by** **Law** **,** **or** **that** **if** **it**
如果 这 是 所以 , 那 兴趣 不能 是 受监管 经过 法律 , 或者 那 如果 它
[kʊd; kəd] ,
could **,**
可以 ,

如果情况确实如此，那么利息就无法通过法律进行监管；或者说，即使可以，

[jet] [ðə; ði] [rɪ'dʊsɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] . [wʊd] [duː; də] [mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] [gʊd] :
yet **the** **reducing** **of** **it** **to** **Four** **per** **Cent** **.** **would** **do** **more** **harm** **than** **good** **:**
然而 这 减少 的 它 到 四 每 中心 . 会 做 更多的 伤害 比 好的 :

然而，将其降低到4%则弊大于利：

[wɒt] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] ([wɪl] [juː; jʊ] [seɪ]) [biː; bi] [nəʊ] [lɔː] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] ['regjuleɪt] ['ɪntrəst] ?

What	then	should	there	(	will	you	say	)	be	no	Law	at	all	to	regulate	Interest	?
什么	然后	应该	那里	(	将要	你	说	)	是	不	法律	在	全部	到	调节	兴趣	?

那么，难道就不应该完全没有法律来规范利息吗?

[aɪ] [seɪ] [nɒt] [səʊ] .

I	say	not	so	.
我	说	不是	所以	.

我说并非如此。

[fɔː(r); fə(r)] , [wʌn] .

For	,	1	.
为了	,	1	.

1.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['steɪtɪd] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [ðæt] [ɪn] [dets]

It	is	necessary	that	there	should	be	a	stated	Rate	of	Interest	,	that	in	Debts
它	是	必要的	那	那里	应该	是	一个	声明	速度	的	兴趣	,	那	在	债务

[ænd; ənd] [fɔːbɛərəns] ,

and	Forbearances	,
和	宽容	,

必须明确规定债务和延期还款的利率。

[weə(r)] ['kɒntrækt; kən'trækt] [hæz; həz] [nɒt] - [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɑːtiz] , [ðə; ði] [lɔː] [maɪt] [gɪv]

where	Contract	has	not	setled	-	it	between	the	Parties	,	the	Law	might	give
在哪里	合同	有	不是	-	-	它	之间	这	各方	,	这	法律	可能	给

[ə; eɪ] [ruːl] ,

a	Rule	,
一个	规则	,

如果合同未就此作出规定，法律可以作出规定。

[ænd; ənd] [kɔːts] [ɒv; əv] ['dʒuːdɪkətʃə(r)] [maɪt] [nəʊ] [wɒt] ['dæmɪdʒɪz] [tuː; tə] [ə'laʊ] .

and	Courts	of	Judicature	might	know	what	Damages	to	allow	.
和	法院	的	司法	可能	知道	什么	损害	到	允许	.

法院或许知道应该判给多少赔偿金。

[ðɪs] [meɪ] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] , [biː; bi] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] . [ˌtuː'tuː] .

This	may	,	and	therefore	should	,	be	Regulated	.	2	.
这	可能	,	和	所以	应该	,	是	受监管	.	2	.

这可能需要，也应该受到监管。2.

[ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kʌrənt] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [kæʃ] , [wɪtʃ] [naʊ] [teɪks] [ɪts] [kɔːs] ['ɔːlməʊst] [ɔːl]

That	in	the	present	current	of	running	Cash	,	which	now	takes	its	course	almost	all
那	在	这	展示	当前的	的	跑步	现金	,	哪个	现在	需要	它是	课程	几乎	全部

[tuː; tə] ['lʌndən] ,

to	London	,
到	伦敦	,

目前现金流通的趋势是，几乎所有现金都流向伦敦。

[ænd; ənd] [ɪz] [baɪ] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [hændz] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] , [jʌŋ] [men] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn]

and	is	Ingrossed	by	a	very	few	Hands	in	Comparison	,	young	Men	,	and	those	in
和	是	吸收	经过	一个	非常	很少	手	在	比较	,	年轻的	男人	,	和	那些	在

[wɒnt] ,

Want	,
想	,

相比之下，只有极少数人，尤其是年轻人和贫困者，会选择这种做法。

[maɪt] [nɒt] [tuː] ['iːzəli] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'preʃn] ;

might	not	too	easily	be	exposed	to	Extortion	and	Oppression	;
可能	不是	也	容易地	是	裸露	到	勒索	和	压迫	;

可能不会轻易遭受敲诈勒索和压迫；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dekstrəs] [ænd; ənd] [kəm'baɪnɪŋ] ['mʌni] [dʒ'ɒbəz] [nɒt][hæv; həv] [tuː] [greɪt] [ænd; ənd]

and	the	dextrous	and	combining	Money	Jobbers	not	have	too	great	and
和	这	灵巧的	和	结合	钱	批发商	不是	有	也	伟大的	和

[ʌn'baʊndɪd] [ə; eɪ]['paʊə(r)] ,

unbounded	a	Power	,
无界	一个	力量	,

而那些手段娴熟、善于牵线搭桥的资金掮客，并没有拥有太大的、不受限制的权力。

[tuː; tə] [preɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['bɒrəʊəz] .

to	Prey	upon	the	Ignorance	or	Necessity	of	Borrowers	.
到	猎物	之上	这	无知	或者	必要性	的	借款人	.

利用借款人的无知或困境牟利。

[ðeə(r)] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ,

There	would	not	be	much	danger	of	this	,
那里	会	不是	是	很多	危险	的	这	,

这种情况发生的危险不大。

[ɪf] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['iːkwəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['sevrəl] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv]

if	Money	were	more	equally	distributed	into	the	several	quarters	of
如果	钱	是	更多的	同样地	分布式	进入	这	一些	四分之一	的

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

如果资金能够更公平地分配到英格兰的各个地区，

[ænd; ənd]['ɪntuː][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hændz] , ['kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['eksɪdʒ(ə)ns; 'egzɪ-][ɒv; əv]

and	into	a	greater	number	of	Hands	,	according	to	the	Exigences	of
和	进入	一个	更大的	数字	的	手	,	根据	到	这	紧急情况	的

[treɪd] .

Trade	.
贸易	.

根据贸易需要，流入更多人的手中。

[ɪf] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['haɪəd] , [æz; əz][lænd][ɪz] ; [ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][æz; əz] [kɔːn] ,

If	Money	were	to	be	hired	,	as	Land	is	;	or	to	be	had	as	Corn	,
如果	钱	是	到	是	雇用	,	作为	土地	是	;	或者	到	是	有	作为	玉米	,

如果金钱可以像土地一样被租用；或者像粮食一样被获得，

[ɔː(r)] [wʊl] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊnə(r)] [hɪm'self] ; [ænd; ənd] [nəʊn] [gʊd] [sɪ'kjʊərəti][biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]

or	Wool	,	from	the	Owner	himself	;	and	known	good	security	be	given	for
或者	羊毛	,	从	这	所有者	他自己	;	和	已知	好的	安全	是	给定	为了

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

或者羊毛，直接从羊毛所有者处购买；并为此提供可靠的担保。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ðen] ['prɒbəbli] [biː; bi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [truː]) [reɪt] ,

it	might	then	probably	be	had	at	the	Market	(	which	is	the	true	)	Rate	,
它	可能	然后	大概	是	有	在	这	市场	(	哪个	是	这	真的	)	速度	,

那么它很可能就能以市场价（也就是真实价格）买到。

[ænd; ənd] [ðæt] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [geɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [treɪd] [ænd; ənd]

and	that	rate	of	Interest	would	be	a	constant	gauge	of	your	Trade	and
和	那	速度	的	兴趣	会	是	一个	持续的	测量	的	你的	贸易	和

[welθ] .

Wealth	.
财富	.

而该利率将成为衡量您的贸易和财富的持续指标。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [mə'nɒpəli] , [baɪ] [kən'sent] , [hæz; həz] [pʊt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɒdəti]

But	when	a	kind	of	Monopoly	,	by	consent	,	has	put	this	general	Commodity
但	什么时候	一个	种类	的	垄断	,	经过	同意	,	有	放	这	一般的	商品

['ɪntuː][ə; eɪ] [fjuː] [hændz] ,

into	a	few	Hands	,
进入	一个	很少	手	,

但是，当某种垄断，通过默许，将这种普遍存在的商品集中在少数人手中时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [niːd] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] ,

it	may	need	Regulation	,
它	可能	需要	规定	,

可能需要监管，

[ðəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['steɪtɪd] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['kɒnstənt] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]

though	what	the	stated	Rate	of	Interest	should	be	in	the	constant	change	of
尽管	什么	这	声明	速度	的	兴趣	应该	是	在	这	持续的	改变	的

[ə'feəz] ,

Affairs	,
事务	,

尽管在不断变化的情况下，既定的利率应该是多少，

[ænd; ənd][flʌks][ɒv; əv] ['mʌni] , [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] .

and	flux	of	Money	,	is	hard	to	determine	.
和	通量	的	钱	,	是	难的	到	决定	.

货币流动情况难以确定。

['pɒsəbli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['riːznəbl] [prə'pəʊz(ə)l] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

Possibly	it	may	be	allowed	as	a	reasonable	Proposal	,	that	it	should	be
可能	它	可能	是	允许	作为	一个	合理的	提议	,	那	它	应该	是

[wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [baʊndz] ,

within	such	Bounds	,
之内	这样的	界限	,

或许可以允许将其视为一项合理的提议，即它应该在上述范围内。

[æz; əz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɒn][ðə; ði][wʌn] [saɪd] [kwaɪt] [iːt] [ʌp] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] , [ænd; ənd] ['treɪdzmənz] ['prɒfɪt]

as	should	not	on	the	one	side	quite	Eat	up	the	Merchants	,	and	Tradesman's	Profit
作为	应该	不是	在	这	一	边	相当	吃	向上	这	商人	,	和	工匠的	利润

,

,

,

一方面不应该完全吞噬商人和贸易者的利润，

[ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðeə(r)] ['ɪndəstri] ; [nɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][səʊ] [ləʊ] ,

and	discourage	their	Industry	;	nor	on	the	other	hand	so	low	,
和	阻碍	他们的	行业	;	也不	在	这	其他	手	所以	低的	,

并打击他们的勤劳；另一方面，也并非如此低下，

[æz; əz] [ʃʊd; ʃəd] ['hɪndə(r)] [men] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['mʌni] [ɪn] ['ʌðə(r)] [menz] [hændz] ,

as	should	hinder	Men	from	Risquing	their	Money	in	other	Mens	Hands	,
作为	应该	阻碍	男人	从	冒险	他们的	钱	在	其他	男士	手	,

这也应该阻止男性冒险将自己的钱财交给其他男性。

[ænd; ənd][səʊ]['rɑːðə(r)] [tʃuːz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [treɪd] , [ðæn; ðən] ['ventʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][səʊ]

and	so	rather	chuse	to	keep	it	out	of	Trade	,	than	venture	it	upon	so
和	所以	相当	选择	到	保持	它	出去	的	贸易	,	比	风险投资	它	之上	所以

[smɔːl] ['prɒfɪt] .

small	profit	.
小的	利润	.

因此，与其冒险进行利润微薄的交易，不如选择不进行交易。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [haɪ] , [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hindəz] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [geɪn] , [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['bɒrəʊ] ;

When	it	is	too	high	,	it	so	hinders	the	Merchants	gain	,	that	he	will	not	Borrow	;
什么时候	它	是	也	高的	,	它	所以	阻碍	这	商人	获得	,	那	他	将要	不是	借	;

当利率过高时，会严重阻碍商人的收益，以至于他们不愿借贷；

[wen] [tuː] [ləʊ] , [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hindəz] [ðə; ði] ['mʌnid] [mænz] ['prɒfɪt] , [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [lend] ;

when	too	low	,	it	so	hinders	the	Monied	Man's	profit	,	that	he	will	not	Lend	;
什么时候	也	低的	,	它	所以	阻碍	这	有钱的	男人的	利润	,	那	他	将要	不是	借	;

当利率过低时，会严重阻碍放贷者的利润，以至于他们不愿放贷；

[ænd; ənd][bəuθ] [ðiːz] [weɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɪndərəns] [tuː; tə] [treɪd] .

and	both	these	ways	it	is	a	hinderance	to	Trade	.
和	两个都	这些	方式	它	是	一个	阻碍	到	贸易	.

这两种方式都会阻碍贸易。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['biːɪŋ] [pə'hæps] [tuː] ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [luːs] [ə; eɪ] [ruːl] , [let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː] ,

But	this	being	perhaps	too	general	,	and	loose	a	Rule	,	let	me	add	,
但	这	存在	也许	也	一般的	,	和	松动的	一个	规则	,	让	我	添加	,

但这或许过于笼统，也不够严谨，所以让我补充一点：

[ðæt] [ɪf] [wʌn] [wʊd] [kən'sɪdə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [lænd] [ə'ləʊn] , [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

that	if	one	would	consider	Money	and	Land	alone	,	in	relation	one	to	another	,
那	如果	一	会	考虑	钱	和	土地	独自的	,	在	关系	一	到	其他	,

如果只考虑金钱和土地之间的关系，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [æt; ət][sɪks][pə(r)] [sent] .

perhaps	it	is	now	at	Six	per	Cent	.
也许	它	是	现在	在	六	每	中心	.

或许现在是百分之六。

[ɪn][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [sɪks][pə(r)] [sent] . ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][lænd] ,

in	as	good	a	proportion	as	is	possible	,	Six	per	Cent	.	being	a	little	higher	than	Land	,
在	作为	好的	一个	部分	作为	是	可能的	,	六	每	中心	.	存在	一个	小的	更高	比	土地	,

尽可能保持合理的比例，百分之六略高于土地的比例。

[æt; ət] ['twenti] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [reɪt] ['prɪti] [nɪə(r)] , [ðæt] [lænd][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] ['kærid] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

at	Twenty	Years	Purchase	,	which	is	the	Rate	pretty	near	,	that	Land	has	generally	carried	in	England	,
在	二十	年	购买	,	哪个	是	这	速度	漂亮的	靠近	,	那	土地	有	一般来说	携带	在	英格兰	,

按二十年购买价计算，这差不多是英格兰土地通常的购买价格。

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['əʊvə(r)][nɔː(r)]['ʌndə(r)] .

it	never	being	much	over	nor	under	.
它	绝不	存在	很多	超过	也不	在下面	.

它既不太高也不太低。

[fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] - [el] . [ɪn] ['mʌni] , [ænd; ənd] [lænd] [ɒv; əv][faɪv][el] . [pə(r)] ['ænəm] ,

For	supposing	100	l	.	in	Money	,	and	Land	of	5	l	.	per	Annum	,
为了	假如	-	我	.	在	钱	,	和	土地	的	5	我	.	每	年	,

假设拥有100英镑的资金，以及每年价值5英镑的土地，

[biː; bi][ɒv; əv]['iːkwəl]['vælјuː] , [wɪtʃ] [ɪz] [lænd] [æt; ət] ['twenti] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] :

be	of	equal	value	,	which	is	Land	at	Twenty	Years	Purchase	:
是	的	平等的	价值	,	哪个	是	土地	在	二十	年	购买	:

价值相等，即二十年期土地购买权：

- [tɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)]['vælju:] ['tru:li] ['i:kwəl] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'dju:s]

'	Tis	necessary	for	the	making	their	value	truly	equal	,	that	they	should	produce
-	的	必要的	为了	这	制作	他们的	价值	真的	平等的	,	那	他们	应该	生产

[æn; ən]['i:kwəl] ['ɪnkʌm] ,

an	equal	Income	,
一个	平等的	收入	,

要真正实现价值平等，就必须让他们创造相等的收入。

[wɪtʃ] [ðə; ði] - [el] . [æt; ət][faɪv][el] . [pə(r)] [sent] .

which	the	100	l	.	at	5	l	.	per	Cent	.
哪个	这	-	我	.	在	5	我	.	每	中心	.

其中 100 升，每升 5 升。

['ɪntrəst] [ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tu:; tə][du:; də] . [wʌn] .

Interest	is	not	likely	to	do	.	1	.
兴趣	是	不是	可能	到	做	.	1	.

利息不太可能奏效。1.

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [lɒŋ] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] ['bærənnəs] , [wɪtʃ]

Because	of	the	many	,	and	sometimes	long	intervals	of	Barrenness	,	which
因为	的	这	许多	,	和	有时	长的	间隔	的	不育	,	哪个

['hæpən] [tu:; tə] ['mʌni] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən][lænd] .

happen	to	Money	,	more	than	Land	.
发生	到	钱	,	更多的	比	土地	.

因为金钱比土地更容易出现许多、有时甚至是漫长的不育期。

['mʌni] [æt; ət][ju:z] , [wen] [rɪ'tɜ:rnd] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][laɪz] [ded]

Money	at	Use	,	when	return'd	into	the	Hands	of	the	Owner	,	usually	lies	dead
钱	在	使用	,	什么时候	已返回	进入	这	手	的	这	所有者	,	通常	谎言	死的

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

已使用的资金，一旦回到所有者手中，通常就无法再发挥作用了。

[tɪl] [hi:; hi] [gets] [ə; eɪ] [nju:] ['tenənt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][kæn; kən] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ə'gen] ;

till	he	gets	a	new	Tenant	for	it	,	and	can	put	it	out	again	;
直到	他	获得	一个	新的	租户	为了	它	,	和	能	放	它	出去	再次	;

直到他找到新的租客，然后才能再次出租；

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][pɹədj'u:sɪz] ['nʌθɪŋ] .

and	all	this	time	it	produces	nothing	.
和	全部	这	时间	它	产	没有什么	.

然而，这么长时间过去了，它却一无所获。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['hæpənz] [nɒt][tu:; tə][lænd] , [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['prɒdʌkt] [weər'ɒv] [tɜ:nz] [tu:; tə] [ə'kaʊnt]

But	this	happens	not	to	Land	,	the	growing	product	whereof	turns	to	account
但	这	发生	不是	到	土地	,	这	生长	产品	其中	转弯	到	帐户

[tu:; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)] ,

to	the	Owner	,
到	这	所有者	,

但这种情况不会发生在土地上，土地上不断增长的收益会归所有者所有。

['i:v(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ɔ:(r)][ɪz] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] ['tenənt] ,

even	when	it	is	in	his	Hands	,	or	is	allow'd	for	by	the	Tenant	,
甚至	什么时候	它	是	在	他的	手	,	或者	是	允许	为了	经过	这	租户	,

即使物品在他手中，或者经租户允许，

[ˌænti'si:dəntli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɛntɜ-ɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [fɑ:m] .

antecedently	to	his	entring	upon	the	Farm	.
先前	到	他的	进入	之上	这	农场	.

在他进入农场之前。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ə; eɪ][mæn] [ðæt] ['bɔrəu] ['mʌni] [æt; ət] [ˌmɪd'sʌmə(r)] ,

For	though	a	Man	that	Borrows	Money	at	Midsummer	,
为了	尽管	一个	男人	那	借款	钱	在	盛夏	,

虽然一个人在仲夏时节借钱，

['nevə(r)] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['leɪdi] - [deɪ] , [ɔː(r)][wʌn]['məʊmənt]

never	begins	to	pay	his	Interest	from	our	Lady	-	Day	,	or	one	moment
绝不	开始	到	支付	他的	兴趣	从	我们的	女士	-	天	,	或者	一	片刻

['bækwədz] ,

backwards	,
向后	,

从圣母领报节开始，他从未开始支付利息，哪怕是一瞬间的倒退。

[jet] [hiː; hi] [huː] [rents] [ə; eɪ] [fɑːm] [æt; ət] [ˌmɪd'sʌmə(r)] ,

yet	he	who	Rents	a	Farm	at	Midsummer	,
然而	他	WHO	租金	一个	农场	在	盛夏	,

然而，在仲夏时节租下农场的人，

[meɪ] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] [rent] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['leɪdi] - [deɪ] ,

may	have	as	much	reason	to	begin	his	Rent	from	our	Lady	-	Day	,
可能	有	作为	很多	原因	到	开始	他的	租	从	我们的	女士	-	天	,

他或许有充分的理由从圣母领报节开始收取房租，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ðen] [ɛntɚd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] . [ˌtuː'tuː] .

as	if	he	had	then	entred	upon	it	.	2	.
作为	如果	他	有	然后	已输入	之上	它	.	2	.

仿佛他当时已经进入了那里。2.

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ded] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] ['siːsɪŋ] ['prɒfɪt] , [wɪtʃ] ['hæpən] [tuː; tə] ['mʌni] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

Besides	the	dead	intervals	of	ceasing	Profit	,	which	happen	to	Money	more	than
除了	这	死的	间隔	的	停止	利润	,	哪个	发生	到	钱	更多的	比

[lænd] ,

Land	,
土地	,

除了利润停止增长的空档期（这种情况在货币上比在土地上更容易发生）之外，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] , [waɪ] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [let] [aʊt] ,

there	is	another	Reason	,	why	the	Profit	and	Income	of	Money	let	out	,
那里	是	其他	原因	,	为什么	这	利润	和	收入	的	钱	让	出去	,

还有另一个原因，那就是为什么金钱的利润和收入会释放出来。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [lænd] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,

should	be	a	little	higher	than	that	of	Land	;	and	that	is	,
应该	是	一个	小的	更高	比	那	的	土地	;	和	那	是	,

应该比陆地略高一些；也就是说，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mʌni] [aʊt] [æt; ət] ['ɪntrəst] [rʌnz] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['rɪskeɪ] , [ðæn; ðən][lænd] [dʌz] .

because	Money	out	at	Interest	runs	a	greater	Risque	,	than	Land	does	.
因为	钱	出去	在	兴趣	跑步	一个	更大的	有风险的	,	比	土地	做	.

因为投资利息的风险比投资土地的风险更大。

[ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [meɪ] [breɪk] , [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ðen] [nɒt]['əʊnli]

The	Borrower	may	break	,	and	run	away	with	the	Money	,	and	then	not	only
这	借款人	可能	休息	,	和	跑步	离开	和	这	钱	,	和	然后	不是	仅有的

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [djuː] ,

the	Interest	due	,
这	兴趣	到期的	,

借款人可能会违约，携款潜逃，届时不仅会损失应付的利息，还会损失本金。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['prɒfɪt] , [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , [ɪz] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .

but	all	the	future	Profit	,	with	the	Principal	,	is	lost	for	ever	.
但	全部	这	未来	利润	,	和	这	主要的	,	是	丢失的	为了	曾经	.

但是，所有未来的利润，连同本金，都将永远失去。

[bʌt; bət][ɪn][lænd][ə; eɪ][mæn][kæn; kən][luːz][bʌt; bət][ðə; ði][rent][djuː] ,

But	in	Land	a	Man	can	lose	but	the	Rent	due	,
但	在	土地	一个	男人	能	失去	但	这	租	到期的	,

但在土地上，一个人最多只会失去应付的租金。

[fɔː(r); fə(r)][wɪtʃ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][tuː][ðə; ði][stɒk][ə'pɒn][ðə; ði][lænd][ɪz][sə'fɪʃ(ə)nt][sɪ'kjʊərətɪ] :

for	which	usually	too	the	Stock	upon	the	Land	is	sufficient	security	:
为了	哪个	通常	也	这	库存	之上	这	土地	是	充足的	安全	:

通常情况下，土地上的牲畜也足以作为担保：

[ænd; ənd][ɪf][ə; eɪ]['tenənt][rʌn][ə'weɪ][ɪn][ə'rɪə][ɒv; əv][sʌm; səm][rent] , [ðə; ði][lænd][rɪ'meɪnz] ,

And	if	a	Tenant	run	away	in	Arrear	of	some	Rent	,	the	Land	remains	,
和	如果	一个	租户	跑步	离开	在	欠款	的	一些	租	,	这	土地	遗迹	,

如果租户拖欠部分租金后逃跑，土地仍然归租户所有。

[ðæt]['kænɒt][biː; bi]['kærid][ə'weɪ] , [ɔː(r)][lɒst] .

that	cannot	be	carried	away	,	or	lost	.
那	不能	是	携带	离开	,	或者	丢失的	.

无法被带走，也不会丢失。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][mæn]['pɜːtʃəs][gʊd][lænd][ɪn]['mɪdlseks][ɒv; əv][faɪv][el] . [pə(r)]['ænəm] ,

Should	a	Man	Purchase	good	Land	in	Middlesex	of	5	l	.	per	Annum	,
应该	一个	男人	购买	好的	土地	在	米德尔塞克斯	的	5	我	.	每	年	,

一个人如果在米德尔塞克斯郡购买一块年租金为 5 英镑的优质土地，

[æt; ət]['twenti][j'iəz]['pɜːtʃəs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][lænd][ɪn]['rʌmni] - [mɑːʃ] , [ɔː(r)][ˌels'weə(r)][ɒv; əv]

at	Twenty	Years	Purchase	,	and	other	Land	in	Rumney	-	Marsh	,	or	elsewhere	of
在	二十	年	购买	,	和	其他	土地	在	拉姆尼	-	沼泽	,	或者	别处	的

[ðə; ði][seɪm]['jɪəli]['vælјuː] ,

the	same	Yearly	value	,
这	相同的	每年	价值	,

二十年购买权，以及拉姆尼沼泽地或其他地方同等年价值的其他土地，

[bʌt; bət][səʊ]['sɪtʃueɪtɪd] , [ðæt][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)][tuː; tə][biː; bi] [swˈɒləʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][siː] ,

but	so	situated	,	that	it	were	in	danger	to	be	swallowed	of	the	Sea	,
但	所以	位于	,	那	它	是	在	危险	到	是	吞咽	的	这	海	,

但由于地理位置的原因，它有被大海吞没的危险。

[ænd; ənd][biː; bi]['ʌtəli][lɒst] , [ˌaɪ 'tiː][wʊd][nɒt][biː; bi][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ,

and	be	utterly	lost	,	it	would	not	be	unreasonable	,
和	是	完全地	丢失的	,	它	会	不是	是	不合理	,

如果完全迷失方向，那也并非不合理。

[ðæt][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)]['twenti][j'iəz]['pɜːtʃəs] ; [sə'pəʊz][ˌsɪks'tiːn]

that	he	should	expect	to	have	it	under	Twenty	Years	Purchase	;	suppose	Sixteen
那	他	应该	预计	到	有	它	在下面	二十	年	购买	;	认为	十六

[ænd; ənd][æn; ən][hɑːf] .

and	an	half	.
和	一个	一半	.

他应该期望根据二十年购买权获得它；假设十六年半。

[ðɪs][ɪz][tuː; tə][brɪŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][dʒʌst][ðə; ði][keɪs][ɒv; əv][lænd][æt; ət]['twenti][j'iəz]['pɜːtʃəs] ,

This	is	to	bring	it	to	just	the	case	of	Land	at	Twenty	Years	Purchase	,
这	是	到	带来	它	到	只是	这	案件	的	土地	在	二十	年	购买	,

这样就只剩下“二十年土地购买权”这个案例了。

[ænd; ənd]['mʌni][æt; ət][sɪks][pə(r)][sent] .

and	Money	at	Six	per	Cent	.
和	钱	在	六	每	中心	.

以及 6% 的货币。

[weə(r)] [ðə; ði] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [wʌnz] ['mʌni] [meɪ] [wel] [bi:; bi] [ə'laʊd] [ðæt] [əd'vɑ:ntɪdʒ]
where **the** **uncertainty** **of** **securing** **ones** **Money** **may** **well** **be** **allowed** **that** **advantage**
在哪里 这 不确定 的 确保 一个 钱 可能 出色地 是 允许 那 优势
[ɒv; əv]['greɪtə(r)] ['prɒfɪt] ;
of **greater** **Profit** **;**
的 更大的 利润 ;

在资金安全存在不确定性的情况下，人们可能会因此获得更高的利润；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [pə'hæps] [ðə; ði]['li:g(ə)l] ['ɪntrəst] [naʊ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [æt; ət][sɪks][pə(r)] [sent] . [ɪz][æz; əz]
and **therefore** **perhaps** **the** **legal** **Interest** **now** **in** **England** **at** **Six** **per** **Cent** **.** **is** **as**
和 所以 也许 这 合法的 兴趣 现在 在 英格兰 在 六 每 中心 . 是 作为
['ri:znəbl] [ænd; ənd] [kən'vi:niənt] [ə; eɪ] [reɪt] [æz; əz][kæn; kən] [wel] [bi:; bi][set][baɪ][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [ru:l] ,
reasonable **and** **convenient** **a** **Rate** **as** **can** **well** **be** **set** **by** **a** **standing** **Rule** **,**
合理的 和 方便的 一个 速度 作为 能 出色地 是 放 经过 一个 常设 规则 ,

因此，或许目前英国6%的法定利率是既合理又方便的，可以通过现行规则来设定。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:] [rɪ'kwaɪəz] [nɒt][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [peɪ] [sɪks][pə(r)] [sent] .
especially **if** **we** **consider** **that** **the** **Law** **requires** **not** **a** **Man** **to** **pay** **Six** **per** **Cent** **.**
尤其 如果 我们 考虑 那 这 法律 需要 不是 一个 男人 到 支付 六 每 中心 .

尤其是考虑到法律并没有要求任何人缴纳百分之六的税款。

[bʌt; bət] [taɪz] [ʌp] [ðə; ði]['lendə(r)][frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [mɔ:(r)] .
but **ties** **up** **the** **Lender** **from** **taking** **more** **.**
但 领带 向上 这 贷款人 从 采取 更多的 .

但这会限制贷款方索取更多资金。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] ['evə(r)][ˌaɪ 'ti:] [fɔ:ls] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [self] , [ðə; ði] ['mʌnid] - [mæn][ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ,
So **that** **if** **ever** **it** **falls** **of** **it** **self** **,** **the** **Monied** **-** **man** **is** **sure** **to** **find** **it** **,**
所以 那 如果 曾经 它 瀑布 的 它 自己 , 这 有钱的 - 男人 是 当然 到 寻找 它 ,

所以，万一它自己掉下来，有钱人肯定能找到它。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] [daʊn] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .
and **his** **Interest** **will** **be** **brought** **down** **to** **it** **.**
和 他的 兴趣 将要 是 带来 向下 到 它 .

他的利益也将随之降低。

[haɪ] ['ɪntrəst] [ɪz] [θɔ:t] [baɪ][sʌm; səm][ə; eɪ] ['predʒədɪs][tu:; tə] [treɪd] : [bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [lʊk] [bæk] ,
High **Interest** **is** **thought** **by** **some** **a** **Prejudice** **to** **Trade** **:** **But** **if** **we** **look** **back** **,**
高的 兴趣 是 想法 经过 一些 一个 偏见 到 贸易 : 但 如果 我们 看 后退 ,

有些人认为高利率不利于贸易：但如果我们回顾过去，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] , [ðæt] ['ɪŋglənd] ['nevə(r)] [θrəʊv] [səʊ] [wel] ,
we **shall** **find** **,** **that** **England** **never** **throve** **so** **well** **,**
我们 将 寻找 , 那 英格兰 绝不 茁壮成长 所以 出色地 ,

我们将发现，英格兰从未如此繁荣昌盛过。

[nɔ:(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)]['evə(r)] [brɔ:t] ['ɪntu:] ['ɪŋglənd] [səʊ] [greɪt] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [welθ] [sɪns] ,
nor **was** **there** **ever** **brought** **into** **England** **so** **great** **an** **increase** **of** **Wealth** **since** **,**
也不 曾是 那里 曾经 带来 进入 英格兰 所以 伟大的 一个 增加 的 财富 自从 ,

此后，英国再也没有出现过如此巨大的财富增长。

[æz; əz][ɪn] [kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθs] [ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒeɪmz][aɪ] . [ænd; ənd] [kɪŋ] [tʃɑ:lz] [aɪ] . [taɪm] ,
as **in** **Queen** **Elizabeth's** **and** **King** **James** **I** **.** **and** **King** **Charles** **I** **.** **time** **,**
作为 在 女王 伊丽莎白的 和 国王 詹姆斯 我 . 和 国王 查尔斯 我 . 时间 ,

就像伊丽莎白女王、詹姆斯一世国王和查理一世国王时期一样，

[wen] ['mʌni] [wɒz; wəz][æt; ət] [ten] [ænd; ənd] [eɪt] [pə(r)] [sent] .
when **Money** **was** **at** **Ten** **and** **Eight** **per** **Cent** **.**
什么时候 钱 曾是 在 十 和 八 每 中心 .

当货币利率为 10% 和 8% 时。

[ai] [wɪl] [nɒt] [seɪ] [haɪ] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

I	will	not	say	high	Interest	was	the	cause	of	it	.
我	将要	不是	说	高的	兴趣	曾是	这	原因	的	它	.

我不会说高利率是造成这种情况的原因。

[fɔ:(r); fə(r)][ai]['rɑ:ðə(r)] [θɪŋk] [ðæt] ['aʊə(r)] ['θraɪvɪŋ] [treɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɑfhaɪ] ['ɪntrəst] ,

For	I	rather	think	that	our	thriving	Trade	was	the	Cause	ofhigh	Interest	,
为了	我	相当	思考	那	我们的	熙	贸易	曾是	这	原因	奥夫希	兴趣	,

因为我倒觉得，我们繁荣的贸易才是引起高度关注的原因。

['evri] [wʌn] ['kreɪvɪŋ] ['mʌni] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɪn][ə; eɪ]['prɒfɪtəb(ə)l] ['kɒmɜ:s] .

every	one	craving	Money	to	employ	in	a	profitable	Commerce	.
每一个	一	渴望	钱	到	采用	在	一个	有利可图	商业	.

每个人都渴望赚钱，以便在有利可图的商业活动中加以利用。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ai] [θɪŋk] [ai] [meɪ] ['ri:z(ə)nəbli] [ɪn'fɜ:(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] ,

But	this	I	think	I	may	reasonably	infer	from	it	,
但	这	我	思考	我	可能	合理	推断	从	它	,

但我认为我可以合理地从中推断出这一点：

[ðæt] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][ʃʊə(r)] [wei] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] ['aɪðə(r)]['aʊə(r)] [treɪd] [ɔ:(r)]

That	lowering	of	Interest	is	not	a	sure	way	to	improve	either	our	Trade	or
那	降低	的	兴趣	是	不是	一个	当然	方式	到	提升	任何一个	我们的	贸易	或者

[welθ] .

Wealth	.
财富	.

降低利率并不能保证改善我们的贸易或财富。

[tu:; tə] [ðɪs] [ai][hɪə(r)][sʌm; səm] [seɪ] , [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] , ['skɪlfl] [ɪn] [ɔ:l] [a:ts] [ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] [treɪd] ,

To	this	I	hear	some	say	,	That	the	Dutch	,	Skilful	in	all	Arts	of	promoting	Trade	,
到	这	我	听到	一些	说	,	那	这	荷兰语	,	熟练	在	全部	艺术	的	推广	贸易	,

对此，我听到有人说，荷兰人精通各种促进贸易的艺术，

[tu:; tə] [aʊt] - [du:; də][ˌju: 'es][ɪn] [ðɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔ:l] ['ʌðə(r)] [æd'vænsmənts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

to	out	-	do	us	in	this	,	as	well	as	all	other	Advancements	of	it	,
到	出去	-	做	我们	在	这	,	作为	出色地	作为	全部	其他	进展	的	它	,

为了在这方面超越我们，以及所有其他方面的进步，

[hæv; həv] [əb'zɜ:vd] [ðɪs] [ru:l] , [vɪz] , [ðæt] [wen] [wi:; wi] [fel] ['ɪntrəst] [ɪn] ['ɪŋglənd] [frɒm; frəm] [ten]

have	observed	this	Rule	,	viz	,	That	when	we	fell	Interest	in	England	from	Ten
有	观察到	这	规则	,	即	,	那	什么时候	我们	跌倒	兴趣	在	英格兰	从	十

[tu:; tə] [eɪt] ,

to	Eight	,
到	八	,

我们已经遵守了这条规则，即，当我们在英国的投资从10%降至8%时，

[ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [sʌŋk] ['ɪntrəst] [ɪn] ['hɒlənd] [tu:; tə] [fɔ:(r)] [pə(r)] [sent] .

they	presently	sunk	Interest	in	Holland	to	Four	per	Cent	.
他们	目前	沉没	兴趣	在	荷兰	到	四	每	中心	.

他们目前在荷兰的持股比例为 4%。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [wen] [wi:; wi] - [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][sɪks] [ðeɪ] [fel] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [θri:] [pə(r)] [sent] .

and	again	,	when	we	lower'd	it	to	Six	they	fell	it	to	Three	per	Cent	.
和	再次	,	什么时候	我们	-	它	到	六	他们	跌倒	它	到	三	每	中心	.

后来，当我们把税率降到 6% 时，他们又降到了 3%。

[ˌðeə'baɪ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ləʊnəs] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [gɪvz] [tu:; tə] [treɪd] .

thereby	to	keep	the	Advantage	which	the	lowness	of	Interest	gives	to	Trade	.
从而	到	保持	这	优势	哪个	这	低级	的	兴趣	给予	到	贸易	.

从而保持低利率给贸易带来的优势。

[frɒm; frəm] [wens] [ðiːz] [men] ['redɪli] [kən'kluːd] , [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɪl] [əd'vɑːns]

From	whence	these	Men	readily	conclude	,	That	the	falling	of	Interest	will	advance
从	何处	这些	男人	容易	结束	,	那	这	坠落	的	兴趣	将要	进步

[treɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

Trade	in	England	.
贸易	在	英格兰	.

由此这些人很容易得出结论：利率下降将促进英国的贸易。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] ['ɑːnsə(r)] , [wʌn] .

To	which	I	answer	,	1	.
到	哪个	我	回答	,	1	.

对此我的回答是：1.

[ðæt] [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] , ['rɑːðə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

That	this	looks	like	an	Argument	,	rather	made	for	the	present	Occasion	,
那	这	看起来	喜欢	一个	争论	,	相当	制成	为了	这	展示	场合	,

这看起来像是一个论点，而且是专门针对当前场合提出的。

[tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kredʒələs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæn; ðən] [ə'raɪzɪŋ]

to	mislead	those	who	are	credulous	enough	to	swallow	it	,	than	arising
到	误导	那些	WHO	是	轻信的	足够的	到	吞	它	,	比	产生

[frɒm; frəm] [truː] ['riːz(ə)n] ,

from	true	Reason	,
从	真的	原因	,

与其说是源于真正的理性，不如说是误导那些轻信之人。

[ænd; ənd] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] .

and	matter	of	Fact	.
和	事情	的	事实	.

以及事实。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [treɪd] ,

For	if	lowering	of	Interest	were	so	advantageous	to	Trade	,
为了	如果	降低	的	兴趣	是	所以	有利	到	贸易	,

如果降低利率对贸易如此有利，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [dʌtʃ] [səʊ] ['kɒnstənsi] [teɪk] [ðeə(r)] ['meʒəz] ['əʊnli] [baɪ] [ˌjuː 'es] ,

why	did	the	Dutch	so	constancy	take	their	measures	only	by	us	,
为什么	做过	这	荷兰语	所以	恒常	拿	他们的	措施	仅有的	经过	我们	,

为什么荷兰人总是只按照我们的标准来衡量他们的做法?

[ænd; ənd] [nɒt] [æz; əz] [wel] [baɪ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] ,

and	not	as	well	by	some	other	of	their	Neighbours	,
和	不是	作为	出色地	经过	一些	其他	的	他们的	邻居	,

但他们的一些邻居却不这么认为。

[wɪð] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [æz; əz] [greɪt] [ɔː(r)] ['greɪtə(r)] ['kɒmɜːs] [ðæn; ðən] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?

with	whom	they	have	as	great	or	greater	Commerce	than	with	us	?
和	谁	他们	有	作为	伟大的	或者	更大的	商业	比	和	我们	?

他们与哪些国家的贸易往来比与我们一样多，甚至更大?

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [sə'spekt] [ðɪs] , [tuː; tə] [biː; bi] [dʌst] ['əʊnli] [reɪzd] ,

This	is	enough	at	first	sight	to	make	one	suspect	this	,	to	be	Dust	only	raised	,
这	是	足够的	在	第一的	视线	到	制作	一	怀疑	这	,	到	是	灰尘	仅有的	提高	,

仅凭这一点就足以让人怀疑，这不过是扬起的尘埃而已。

[tuː; tə] [θrəʊ] [ɪn] ['piːplz] [aɪz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] .

to	throw	in	Peoples	eyes	,	and	a	Suggestion	made	to	serve	a	Purpose	.
到	扔	在	人民	眼睛	,	和	一个	建议	制成	到	服务	一个	目的	.

投向人们的眼中，以及为了达到某种目的而提出的建议。

[fɔː(r); fə(r)] , [ˌtuːˈtuː] .

For	,	2	.
为了	,	2	.

2.

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] [truː] , [ðæt] [wen] [wiː; wi] [əˈbeɪt] [ˈɪntrəst] [hɪə(r)] [ɪn] [ˈɪŋglənd] [tuː; tə] [eɪt]

It	will	not	be	found	true	,	That	when	we	abated	Interest	here	in	England	to	Eight
它	将要	不是	是	成立	真的	,	那	什么时候	我们	减弱	兴趣	这里	在	英格兰	到	八

,

,
,

事实并非如此，当我们把英国的利率降至八的时候，

[ðə; ði] [dʌtʃ] [sʌŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ˈhɒlənd] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] . [baɪ] [lɔː] ;

the	Dutch	sunk	it	in	Holland	to	Four	per	Cent	.	by	Law	;
这	荷兰语	沉没	它	在	荷兰	到	四	每	中心	.	经过	法律	;

荷兰人依法将其在荷兰的份额削减至百分之四；

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈeni] [lɔː] [meɪd] [ɪn] [ˈhɒlənd] [tuː; tə] [ˈlɪmɪt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [tuː; tə]

or	that	there	was	any	Law	made	in	Holland	to	limit	the	Rate	of	Interest	to
或者	那	那里	曾是	任何	法律	制成	在	荷兰	到	限制	这	速度	的	兴趣	到

[θriː] [pə(r)] [sent] .

Three	per	Cent	.
三	每	中心	.

或者说，荷兰曾制定过任何法律将利率限制在百分之三。

[wen] [wiː; wi] [rɪˈdjuːst] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ˈɪŋglənd] [tuː; tə] [sɪks] .

when	we	reduced	it	in	England	to	Six	.
什么时候	我们	减少	它	在	英格兰	到	六	.

当我们在英格兰将其减少到六个时。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] , [dʒɒn] [diː] [wit] , [wen] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [ˈhɒlənd] ,

It	is	true	,	John	de	Witt	,	when	he	managed	the	Affairs	of	Holland	,
它	是	真的	,	约翰	德	维特	,	什么时候	他	管理	这	事务	的	荷兰	,

约翰·德·维特确实如此，当他管理荷兰事务时.....

[ˈsetɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈles(ə)n] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [det] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈæktʃuəli] [peɪd] [sʌm; səm] ,

setting	himself	to	lessen	the	publick	Debt	,	and	having	actually	paid	some	,
环境	他自己	到	减少	这	公众	债务	,	和	拥有	实际上	有薪酬的	一些	,

他决心减少公共债务，并且实际上已经偿还了一些债务。

[ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ˈmʌni] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈredɪnəs] [tuː; tə] [peɪ] [ˈʌðə(r)z] , [sent] [ˈnəʊtɪs] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði]

and	getting	Money	in	a	readiness	to	Pay	others	,	sent	notice	to	all	the
和	获得	钱	在	一个	准备就绪	到	支付	其他的	,	发送	注意	到	全部	这

[kɹˈɛdɪtəz] ,

Creditors	,
债权人	,

并筹集资金以准备偿还其他债务，向所有债权人发出通知。

[ðæt] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

That	those	who	would	not	take	Four	per	Cent	.
那	那些	WHO	会	不是	拿	四	每	中心	.

那些不愿接受百分之四的人。

[ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ðeə(r)] [ˈmʌni] .

should	come	and	receive	their	Money	.
应该	来	和	收到	他们的	钱	.

他们应该来领取他们的钱。

[ðə; ði] [kɹ'ɛdɪtəz] ['faɪndɪŋ] [hɪm] [ɪn] ['ɜːnɪst] , [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [nɒt] [haʊ] ['ʌðə(r)] [waɪz] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ]

The	Creditors	finding	him	in	earnest	,	and	knowing	not	how	other	Wise	to	employ
这	债权人	寻找	他	在	认真	,	和	会心	不是	如何	其他	明智的	到	采用

[ðeə(r)] ['mʌni] ,

their	Money	,
他们的	钱	,

债权人发现他确实很认真，而且也不知道该如何明智地使用他们的钱，

[ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [tɜːmz] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

accepted	his	Terms	,	and	changed	their	Obligations	into	Four	per	Cent	.
公认	他的	条款	,	和	已更改	他们的	义务	进入	四	每	中心	.

接受了他的条件，并将他们的义务改为百分之四。

[ˌweər'æz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [faɪv] ,

whereas	before	they	were	at	Five	,
然而	前	他们	是	在	五	,

而在此之前，他们位于五号。

[ænd; ənd][səʊ] ([ðə; ði] [greɪt] [ləʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['biːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]) [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]

and	so	(	the	great	Loans	of	the	Country	being	to	the	State	)	it	might	be
和	所以	(	这	伟大的	贷款	的	这	国家	存在	到	这	状态	)	它	可能	是

[sed] [ɪn] [ðɪs] [sens] ,

said	in	this	sense	,
说	在	这	感觉	,

因此（国家向国家提供的巨额贷款），从这个意义上讲，可以说：

[ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] ['ləʊə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] :

That	the	Rate	of	Interest	was	reduced	lower	at	that	time	:
那	这	速度	的	兴趣	曾是	减少	降低	在	那	时间	:

当时的利率被下调了：

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [lɔː] , [fə'bɪdɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['haɪə(r)] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən]

But	that	it	was	done	by	a	Law	,	forbidding	to	take	higher	Interest	than
但	那	它	曾是	完毕	经过	一个	法律	,	禁止	到	拿	更高	兴趣	比

[fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

Four	per	Cent	.
四	每	中心	.

但法律规定，利息不得超过百分之四。

[ðæt] [ai][dɪ'naɪ] , [ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [ʃəʊ] .

that	I	deny	,	and	require	any	one	to	shew	.
那	我	否定	,	和	要求	任何	一	到	展示	.

我否认这一点，并要求任何人出示证据。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

论降低利率之若干考量(Some Considerations of the Lowering of Interest)

[ɪn'diːd] [ə'pɒn] [gʊd] [sɪ'kjʊərətɪ] [wʌn] [maɪt] ['leɪtlɪ] [hæv; həv] ['bɒrəʊd] ['mʌnɪ] [ɪn] ['hɒlənd] [æt; ət] [θriː]
Indeed **upon** **good** **Security** **one** **might** **lately** **have** **borrowed** **Money** **in** **Holland** **at** **Three**
的确 之上 好的 安全 一 可能 最近 有 借来的 钱 在 荷兰 在 三
,
,
,

事实上，只要有足够的担保，最近在荷兰借钱可能只需三美元。

[ænd; ənd] [θriː] [ænd; ənd] [æn; ən] [hɑːf] [pə(r)] [sent] .
and **Three** **and** **an** **half** **per** **Cent** **.**
和 三 和 一个 一半 每 中心 .

还有百分之三点五。

[bʌt; bət] [nɒt] [baɪ] ['vɜːrtʃuː] [ɒv; əv] ['eni] [lɔː] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
but **not** **by** **vertue** **of** **any** **Law** **,** **but** **the** **natural** **Rate** **of** **Interest** **.**
但 不是 经过 美德 的 任何 法律 , 但 这 自然的 速度 的 兴趣 .

但并非出于任何法律规定，而是出于自然利率。

[ænd; ənd] [aɪ] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] ['lɜːnɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
And **I** **appeal** **to** **the** **Men** **learned** **in** **the** **Law** **of** **Holland** **,**
和 我 上诉 到 这 男人 学习 在 这 法律 的 荷兰 ,

我呼吁精通荷兰法律的男士们，

['weðə(r)] [lɑːst] [jɪə(r)] ([ænd; ənd] [aɪ] [daʊt] [nɒt]
whether **last** **Year** **(** **and** **I** **doubt** **not**
无论 最后的 年 (和 我 怀疑 不是

去年（我怀疑）

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] [stɪl]) [ə; eɪ] [mæn] [maɪt] [nɒt] ['lɔːfəli] [lend] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['ɪntrəst]
but **it** **is** **so** **still** **)** **a** **Man** **might** **not** **lawfully** **lend** **his** **Money** **for** **what** **Interest**
但 它 是 所以 仍然) 一个 男人 可能 不是 合法地 借 他的 钱 为了 什么 兴趣
[hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] ,
he **could** **get** **,**
他 可以 得到 ,

但即便如此，一个人也不能合法地以他所能获得的利息借出他的钱。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːts] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [hiː; hi] [kən'træktɪd]
and **whether** **in** **the** **Courts** **he** **should** **not** **recover** **the** **Interest** **he** **contracted**
和 无论 在 这 法院 他 应该 不是 恢复 这 兴趣 他 合同
[fɔː(r); fə(r)] ,
for **,**
为了 ,

以及他是否应该在法庭上收回他所约定的利息，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ten] [pə(r)] [sent] .
if **it** **were** **Ten** **per** **Cent** **.**
如果 它 是 十 每 中心 .

如果是百分之十的话。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] ['mʌni] [biː; bi] [tuː; tə] [biː; bi] ['bɒrəʊd] [baɪ] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [men] ,
So **that** **if** **Money** **be** **to** **be** **borrowed** **by** **honest** **and** **responsible** **Men** **,**
所以 那 如果 钱 是 到 是 借来的 经过 诚实的 和 负责任的 男人 ,

所以，如果借钱要由诚实负责的人来做，

[æt; ət] [θriː] , [ɔː(r)] [θriː] [ænd; ənd][æn; ən][hɑːf][pə(r)] [sent] .

at	Three	,	or	Three	and	an	half	per	Cent	.
在	三	，或者	三	和	一个	一半	每	中心	.	

百分之三，或者百分之三点五。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [stˈætʃuːts] [ænd; ənd] [ˈiːdikt] ; [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kɔːs]

it	is	not	by	the	force	of	Statutes	and	Edicts	;	but	by	the	natural	Course
它	是	不是	经过	这	力量	的	法规	和	法令	；	但	经过	这	自然的	课程

[ɒv; əv] [θɪŋz] ,

of	things	,
的	事物	,

这并非依靠法令法规的强制力，而是依靠事物自然发展的规律。

[wɪtʃ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [brɪŋ] ['ɪntrəst] [ə'pɒn] [gʊd] [sɪ'kjʊərəti] [ləʊ] ,

which	will	always	bring	Interest	upon	good	Security	low	,
哪个	将要	总是	带来	兴趣	之上	好的	安全	低的	,

这将始终使优质证券的利率保持低位。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] - [tuː; tə][biː; bi] [lent] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [gʊd] [sɪ'kjʊərəti] ,

where	there	is	a	great	deal	ofMoney	to	be	lent	,	and	little	good	Security	,
在哪里	那里	是	一个	伟大的	交易	-	到	是	借出的	,	和	小的	好的	安全	,

在有大量资金可供借贷，但缺乏可靠担保的地方，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .

in	proportion	,	to	be	had	.
在	部分	,	到	是	有	.

按比例，可以获得。

['hɒlənd] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] [lænd] [meɪks] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv]

Holland	is	a	Country	where	the	Land	makes	a	very	little	part	of	the	Stock	of
荷兰	是	一个	国家	在哪里	这	土地	制作	一个	非常	小的	部分	的	这	库存	的

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	Country	.
这	国家	.

荷兰是一个土地资源在国民生产总值中所占比例很小的国家。

[treɪd] [ɪz][ðeə(r)] [greɪt] [fʌnd] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪstˈeɪts] [laɪ]['dʒen(ə)rəli][ɪn] ['mʌni] : [səʊ] [ðæt] [ɔːl] ,

Trade	is	their	great	Fund	;	and	their	Estates	lie	generally	in	Money	:	So	that	all	,
贸易	是	他们的	伟大的	基金	；	和	他们的	庄园	说谎	一般来说	在	钱	：	所以	那	全部	,

贸易是他们的主要资金来源；他们的财产通常以货币形式存在：因此，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['treɪdəz] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] ['lendəz] :

who	are	not	Traders	,	generally	speaking	,	are	Lenders	:
WHO	是	不是	交易员	,	一般来说	请讲	,	是	贷款人	:

一般来说，非交易者都是贷款人：

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [huːz] ['ɪnkʌm] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] ['ɪntrəst] ,

Of	which	there	are	so	many	whose	Income	depends	upon	Interest	,
的	哪个	那里	是	所以	许多	谁	收入	取决于	之上	兴趣	,

其中许多人的收入都依赖于利息，

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['maɪtɪli] [ɪn] [det] , [bʌt; bət] [peɪd] ['evri] [wʌn][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l] ,

that	if	the	States	were	not	mightily	in	Debt	,	but	paid	every	one	their	Principal	,
那	如果	这	各州	是	不是	非常	在	债务	,	但	有薪酬的	每一个	一	他们的	主要的	,

如果各州没有背负巨额债务，并且按时偿还了各自的本金，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

instead	of	the	Four	per	Cent	.
反而	的	这	四	每	中心	.

而不是百分之四。

[juːz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɪv] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['mʌni] [ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] ,

Use	,	which	they	give	,	there	would	be	so	much	more	Money	than	could	be	used	,
使用	,	哪个	他们	给	,	那里	会	是	所以	很多	更多的	钱	比	可以	是	用过的	,

如果按照他们提供的用途来使用，那么可用的资金将会远远超过实际需要的金额。

[ɔː(r)] [wʊd] [biː; bi] ['ventʃəd] [ɪn] [treɪd] , [ðæt] ['mʌni] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][æt; ət] [tuː] [pə(r)] [sent] .

or	would	be	ventured	in	Trade	,	that	Money	there	would	be	at	Two	per	Cent	.
或者	会	是	冒险	在	贸易	,	那	钱	那里	会	是	在	二	每	中心	.

或者说，如果冒险进行贸易，那里的货币价值将达到百分之二。

[ɔː(r)]['ʌndə(r)] , [ən'les] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] .

or	under	,	unless	they	found	a	way	to	put	it	out	in	Foreign	Countries	.
或者	在下面	,	除非	他们	成立	一个	方式	到	放	它	出去	在	外国的	国家	.

或者更少，除非他们找到办法在国外发行。

['ɪntrəst] , [ai][grɑːnt] [ðiːz] [men] , [ɪz] [ləʊ] [ɪn] ['hɒlənd] :

Interest	,	I	grant	these	Men	,	is	low	in	Holland	:
兴趣	,	我	授予	这些	男人	,	是	低的	在	荷兰	:

我承认，荷兰的利率确实很低：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][nɒt][æz; əz][æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [lɔː] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['pɒlɪtɪk] [kən'traɪvəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	it	is	so	not	as	an	effect	of	Law	,	or	the	politick	Contrivance	of	the
但	它	是	所以	不是	作为	一个	影响	的	法律	,	或者	这	政治	装置	的	这

['gʌvənmənt] ,

Government	,
政府	,

但这并非法律的结果，也不是政府政治谋划的结果。

[tuː; tə] [prə'məʊt] [treɪd] ; [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [greɪt] ['plenti] [ɒv; əv] ['redi] ['mʌni] ,

to	promote	Trade	;	but	as	the	Consequence	of	great	Plenty	of	ready	Money	,
到	推动	贸易	;	但	作为	这	结果	的	伟大的	很多	的	准备好	钱	,

促进贸易；但由于大量流通货币的出现，

[wen] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] [fɜːst] [fel] .

when	their	Interest	first	fell	.
什么时候	他们的	兴趣	第一的	跌倒	.

当他们的兴趣第一次下降时。

[ai] [seɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] [fel] : [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [wʌns] [brɔːt] [ləʊ] ,

I	say	when	it	first	fell	:	For	being	once	brought	low	,
我	说	什么时候	它	第一的	跌倒	:	为了	存在	一次	带来	低的	,

我说，当它第一次倒下的时候：因为曾经跌落谷底，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['hævɪŋ] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] ['praɪvət] [menz] ['mʌni] , [ænd; ənd]

and	the	Publick	having	borrowed	a	great	part	of	private	Mens	Money	,	and
和	这	公众	拥有	借来的	一个	伟大的	部分	的	私人的	男士	钱	,	和

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ɪn] [det] ,

continuing	in	Debt	,
继续	在	债务	,

而公众借入了大量私人资金，并且持续负债累累，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [səʊ] [ðəʊ] [ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] , [wɪtʃ] [fɜːst] [brɔːt] ['ɪntrəst]

it	must	continue	so	though	the	Plenty	of	Money	,	which	first	brought	Interest
它	必须	继续	所以	尽管	这	很多	的	钱	,	哪个	第一的	带来	兴趣

[ləʊ] ,

low	,
低的	,

尽管资金充裕，利率一度走低，但这种情况仍必须继续下去。

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] - , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [welθ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli]
were **very** **much** **decay'd** **,** **and** **a** **great** **part** **of** **their** **Wealth** **were** **really**
是 非常 很多 - , 和 一个 伟大的 部分 的 他们的 财富 是 真的
[gɒn] .
gone **.**
已消失 .

房屋严重破败，大部分财富也已消失殆尽。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [det] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [əˈfɔːd; əˈfɔrd][tuː; tə][ðə; ði] [kɹˈɛdɪtəz] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['jɪəli]
For **the** **Debt** **of** **the** **State** **affording** **to** **the** **Creditors** **a** **constant** **Yearly**
为了 这 债务 的 这 状态 负担得起 到 这 债权人 一个 持续的 每年
['ɪnkʌm] ,
Income **,**
收入 ,

为了偿还国家债务，向债权人提供稳定的年度收入，

[ðæt] [ɪz] [lʊkt] [ɒn][æz; əz][ə; eɪ] [seɪf] ['revənjuː] ,
that **is** **look'd** **on** **as** **a** **safe** **Revenue** **,**
那 是 看起来 在 作为 一个 安全的 收入 ,

这被视为一种安全的税收来源。

[ænd; ənd] [əˈkaʊntɪd] [æz; əz]['væljuəb(ə)l][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [lænd] ;
and **accounted** **as** **valuable** **as** **if** **it** **were** **in** **Land** **;**
和 已记录 作为 有价值的 作为 如果 它 是 在 土地 ;

并被视为与土地同等有价值；

[ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋli] [ðeɪ] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌn][ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] ;
and **accordingly** **they** **buy** **it** **one** **of** **another** **;**
和 因此 他们 买 它 一 的 其他 ;

因此，他们互相购买；

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeə(r)][biː; bi] ['eni] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kɒfəz] [ɔː(r)][nəʊ] , [hiː; hi] ,
and **whether** **there** **be** **any** **Money** **in** **the** **publick** **Coffers** **or** **no** **,** **he** **,**
和 无论 那里 是 任何 钱 在 这 公众 库房 或者 不 , 他 ,

至于国库里是否有钱，他表示：

[huː] [hæz; həz][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ['əʊɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] ,
who **has** **to** **the** **value** **of** **Ten** **thousand** **pounds** **owing** **him** **from** **the** **States** **,**
WHO 有 到 这 价值 的 十 千 磅 欠款 他 从 这 各州 ,

谁欠他美国一万英镑的钱，

[meɪ] [sel] [ˌaɪ ˈtiː] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['redi] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
may **sell** **it** **every** **day** **in** **the** **Week** **,** **and** **have** **ready** **Money** **for** **it** **.**
可能 卖 它 每一个 天 在 这 星期 , 和 有 准备好 钱 为了 它 .

可能一周七天每天都会卖掉它，并且准备好相应的现金。

[ðɪs] ['kredɪt] [ɪz][səʊ] [greɪt] [æn; ən] [ədˈvɑːntɪdʒ] [tuː; tə] ['praɪvət] [men] ,
This **Credit** **is** **so** **great** **an** **advantage** **to** **private** **Men** **,**
这 信用 是 所以 伟大的 一个 优势 到 私人的 男人 ,

这种信用对普通男性来说是一项巨大的优势，

[huː] [nəʊ] [nɒt] [els] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðeə(r)] [stɒks] ,
who **know** **not** **else** **what** **to** **do** **with** **their** **Stocks** **,**
WHO 知道 不是 别的 什么 到 做 和 他们的 股票 ,

他们不知道该如何处理自己的股票，

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [steɪts] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [dets] ,
that **were** **the** **States** **now** **in** **a** **condition** **to** **begin** **to** **pay** **their** **Debts** **,**
那 是 这 各州 现在 在 一个 状况 到 开始 到 支付 他们的 债务 ,

如果各州现在有能力开始偿还债务的话，

[ðə; ði] [kɹ'ɛdɪtəz] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [teɪk] [ðeə(r)] ['mʌni] [aʊt][tuː; tə][laɪ] [ded] [baɪ][ðem; ðəm] ,

the	Creditors	,	rather	than	take	their	Money	out	to	lie	dead	by	them	,
这	债权人	,	相当	比	拿	他们的	钱	出去	到	说谎	死的	经过	他们	,

债权人与其把钱取出来任其腐烂，不如.....

[wʊd] [let][ˌaɪ 'tiː] [steɪ] [ɪn] , [æt; ət]['ləʊə(r)] ['ɪntrəst] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][sʌm; səm] [j'iəz] [sɪns] ,

would	let	it	stay	in	,	at	lower	Interest	,	as	they	did	some	Years	since	,
会	让	它	停留	在	,	在	降低	兴趣	,	作为	他们	做过	一些	年	自从	,

他们会允许它以较低的利率继续持有，就像几年前那样。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ɒn][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] ['mʌni] .

when	they	were	call'd	on	to	come	and	receive	their	Money	.
什么时候	他们	是	被称为	在	到	来	和	收到	他们的	钱	.

当他们被叫来领取他们的钱时。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] ['hɒlənd] : [ðeə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [ðeə(r)]

This	is	the	state	of	Interest	in	Holland	:	Their	plenty	of	Money	,	and	paying	their
这	是	这	状态	的	兴趣	在	荷兰	:	他们的	很多	的	钱	,	和	付费	他们的

[pʊ'bliːk] [dets] ,

publique	Debts	,
公共	债务	,

这就是荷兰的利息状况：他们资金充裕，并且正在偿还公共债务。

[sʌm; səm] [taɪm] [sɪns] ['ləʊərd; 'laʊərd][ðeə(r)] ['ɪntrəst] .

some	time	since	lowered	their	Interest	.
一些	时间	自从	降低	他们的	兴趣	.

他们已经降低了一段时间的利率。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɔː] ,

But	it	was	not	done	by	the	command	and	limitation	of	a	Law	,
但	它	曾是	不是	完毕	经过	这	命令	和	局限性	的	一个	法律	,

但这并非出于法律的命令和限制，

[nɔː(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'dʊsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][baɪ] [lɔː] [tuː; tə][sɪks][pə(r)] [sent] .

nor	in	consequence	of	our	reducing	it	here	by	Law	to	Six	per	Cent	.
也不	在	结果	的	我们的	减少	它	这里	经过	法律	到	六	每	中心	.

也不是因为我们依法将其减少到百分之六。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][dɪ'naɪ] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [lɔː] [ðeə(r)] [jet] ,

For	I	deny	,	that	there	is	any	Law	there	yet	,
为了	我	否定	,	那	那里	是	任何	法律	那里	然而	,

因为我否认，那里已经存在任何律法。

[tuː; tə] [fə'bɪd] ['lendɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] [θriː] , [ɔː(r)][sɪks] , [ɔː(r)] [ten] [pə(r)] [sent] .

to	forbid	lending	of	Money	for	above	Three	,	or	Six	,	or	Ten	per	Cent	.
到	禁止	贷款	的	钱	为了	多于	三	,	或者	六	,	或者	十	每	中心	.

禁止放贷利率超过百分之三、百分之六或百分之十。

[wɒt'evə(r)] [sʌm; səm][hɪə(r)] [sə'dʒest] ,

Whatever	some	here	suggest	,
任何	一些	这里	建议	,

无论这里有些人提出了什么建议，

['evri] [wʌn] [ðeə(r)] [meɪ] ['haɪə(r)] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [æz; əz] ['friːli] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] ['eni] [θɪŋ] [els] ,

every	one	there	may	hire	out	his	Money	as	freely	as	he	does	any	thing	else	,
每一个	一	那里	可能	聘请	出去	他的	钱	作为	自由	作为	他	做	任何	事物	别的	,

那里每个人都可以像出租其他任何东西一样自由地出租自己的钱。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [reɪt] [hiː; hi][kæn; kən][get] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːgən] ['biːɪŋ] [meɪd] ,

for	what	rate	he	can	get	;	and	the	Bargain	being	made	,
为了	什么	速度	他	能	得到	;	和	这	便宜货	存在	制成	,

他能拿到什么价格；交易达成后，

[ðə; ði] [lɔ:] [wɪl] [ɪn'fɔ:rs] [ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] [tu:; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

the	Law	will	inforce	the	Borrower	to	pay	it	.
这	法律	将要	现行	这	借款人	到	支付	它	.

法律将强制借款人偿还债务。

[ai][grɑ:nt] [ləʊ] ['ɪntrəst] , [weə(r)] [ɔ:l] [men] [kən'sent] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , [ɪz][æn; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə] [treɪd] ,

I	grant	low	Interest	,	where	all	Men	consent	to	it	,	is	an	advantage	to	Trade	,
我	授予	低的	兴趣	,	在哪里	全部	男人	同意	到	它	,	是	一个	优势	到	贸易	,

我认为，在所有人都同意的情况下，低利率有利于贸易。

[ɪf] ['mɜ:rtʃənt] [wɪl] ['regjuleɪt] [ðeə(r)] ['geɪnz] [ə'kɔ:dɪŋli] , [ænd; ənd] [men] [bi:; bi] [tu:; tə] [lend]

if	Merchants	will	regulate	their	Gains	accordingly	,	and	Men	be	perswaded	to	lend
如果	商人	将要	调节	他们的	收益	因此	,	和	男人	是	说服	到	借

[tu:; tə][ðem; ðəm] :

to	them	:
到	他们	:

如果商人们能够相应地规范他们的收益，并且人们能够被说服借钱给他们：

[bʌt; bət][kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] , [wen] [ðə; ði] [pʊ'bli:k] [gɪvz] ['sev(ə)n] , [ɔ:(r)] [eɪt] , [ɔ:(r)] [ten]

But	can	it	be	expected	,	when	the	Publique	gives	Seven	,	or	Eight	,	or	Ten
但	能	它	是	预期的	,	什么时候	这	公共	给予	七	,	或者	八	,	或者	十

[pə(r)] [sent] .

per	Cent	.
每	中心	.

但是，当公众贡献 7%、8% 或 10% 时，这能指望吗?

[ðæt] ['praɪvət] [men] , [hu:z] [sɪ'kjʊərəti][ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [nəʊ] ['betə(r)] , [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] [fɔ:(r)] ?

that	private	Men	,	whose	Security	is	certainly	no	better	,	shall	have	it	for	Four	?
那	私人的	男人	,	谁	安全	是	当然	不	更好的	,	将	有	它	为了	四	?

那些安全状况肯定也好不到哪里去的普通士兵，竟然能以四美元的价格拥有它?

[ænd; ənd][kæn; kən][ðeə(r)][bi:; bi] ['eni] [θɪŋ] ['streɪndʒə(r)] , [ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [men] [hu:] [lʊk] [ɒn]

And	can	there	be	any	thing	stranger	,	than	that	the	same	Men	who	look	on
和	能	那里	是	任何	事物	陌生人	,	比	那	这	相同的	男人	WHO	看	在

,

,

,

还有什么比这更奇怪的吗？旁观的正是这些男人。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ə'laʊ] [haɪ] [ju:z] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tu:; tə] ['lendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

and	therefore	allow	high	Use	as	an	encouragement	to	lending	to	the
和	所以	允许	高的	使用	作为	一个	鼓励	到	贷款	到	这

['tʃekə(r)] ,

Chequer	,
棋盘	,

因此允许高额使用，以此鼓励向支票账户放贷。

[ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ləʊ] [ju:z] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] ['mʌni] ['ɪntu:] [treɪd] ?

should	think	low	Use	should	bring	Money	into	Trade	?
应该	思考	低的	使用	应该	带来	钱	进入	贸易	?

低消费应该能为贸易带来资金吗?

[ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [sʌm; səm] [fju:] [j'iəz] [sɪns] , [peɪd] [bʌt; bət] [fɔ:(r)] [pə(r)] [sent] .

The	States	of	Holland	some	few	Years	since	,	paid	but	Four	per	Cent	.
这	各州	的	荷兰	一些	很少	年	自从	,	有薪酬的	但	四	每	中心	.

几年前，荷兰政府只支付了百分之四。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [əud] : [ɪf'ju:] [prə'pəʊz] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

for	the	Money	they	owed	:	Ifyou	propose	them	for	an	example	,
为了	这	钱	他们	欠款	:	如果你	提出	他们	为了	一个	例子	,

至于他们所欠的钱：如果你以他们为例，

[ænd; ənd] ['ɪntrəst] [biː; bi][tuː; tə][biː; bi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [lɔː] , [traɪ] ['weðə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən]

and	Interest	be	to	be	regulated	by	a	Law	,	try	whether	you	can
和	兴趣	是	到	是	受监管	经过	一个	法律	,	尝试	无论	你	能

[duː; də][səʊ][hɪə(r)] ,

do	so	here	,
做	所以	这里	,

如果利息要受法律监管，请尝试在这里进行监管。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [men] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [pʊ'bliːk] [æt; ət] [ðæt] [reɪt] .

and	bring	Men	to	lend	it	to	the	Publique	at	that	Rate	.
和	带来	男人	到	借	它	到	这	公共	在	那	速度	.

并让人们以该利率将其借给公众。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] [ə'beɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

This	would	be	a	benefit	to	the	kingdom	,	and	abate	a	great	part	of	our
这	会	是	一个	益处	到	这	王国	,	和	减弱	一个	伟大的	部分	的	我们的

[pʊ'bliːk] [tʃɑːdʒ] .

publique	Charge	.
公共	收费	.

这将有利于王国，并减轻我们很大一部分公共负担。

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [duː; də] [ðæt] , [kən'fes] ,

If	you	cannot	do	that	,	confess	,
如果	你	不能	做	那	,	承认	,

如果你做不到这一点，那就坦白吧。

[ðæt] - [tɪz] [nɒt] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn] ['hɒlənd] [hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ðeə(r)] [səʊ] [ləʊ] ,

that	'	tis	not	the	Law	in	Holland	has	brought	the	Interest	there	so	low	,
那	-	的	不是	这	法律	在	荷兰	有	带来	这	兴趣	那里	所以	低的	,

荷兰的法律并没有把那里的利率降得这么低。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [els] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [steɪts] , [ɔː(r)] ['eni] ['bɒdi] [els] [peɪ]

but	something	else	,	and	that	which	will	make	the	States	,	or	any	body	else	pay
但	某物	别的	,	和	那	哪个	将要	制作	这	各州	,	或者	任何	身体	别的	支付

['dɪrər] [naʊ] ,

dearer	now	,
更贵	现在	,

但还有其他因素，这些因素将使各州或其他任何国家付出更沉重的代价。

[ɪf] ['aɪðə(r)] [ðeə(r)] ['kredɪt] [biː; bi] [les] , [ɔː(r)] ['mʌni] [ðeə(r)] [skɛəsə] .

if	either	their	Credit	be	less	,	or	Money	there	scarcer	.
如果	任何一个	他们的	信用	是	较少的	,	或者	钱	那里	稀有	.

如果他们的信用度较低，或者资金较为匮乏。

[æn; ən] [ɪn'fæləbl] [saɪn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv] [welθ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [rents] ,

An	infallible	sign	of	your	decay	of	Wealth	is	the	falling	of	Rents	,
一个	绝对正确	符号	的	你的	衰变	的	财富	是	这	坠落	的	租金	,

财富衰退的一个绝对标志就是租金下降。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [keə(r)] : [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] ,

and	the	raising	of	them	would	be	worth	the	Nations	Care	:	For	in	that	,
和	这	提高	的	他们	会	是	值得	这	国家	关心	:	为了	在	那	,

而培养他们是值得各国关注的：因为在那方面，

[ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [laɪz][ðə; ði] [truː] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

and	not	in	the	falling	of	Interest	lies	the	true	advantage	of	the	Landedman	,
和	不是	在	这	坠落	的	兴趣	谎言	这	真的	优势	的	这	-	,

而土地所有者的真正优势并不在于利率下降，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

and	with	him	of	the	Publick	.
和	和	他	的	这	公众	.

以及与他一起的公众。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈðeəfɔː(r)] [nɒt] [bɪˈsaɪdz] [ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] [ˈbɪznəs] ,

It	may	be	therefore	not	besides	our	present	business	,
它	可能	是	所以	不是	除了	我们的	展示	商业	,

因此，这或许与我们目前的工作并无冲突。

[tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [rents] [ɪn] [ˈɪŋglənd] . [wʌn] .

to	enquire	into	the	cause	of	the	falling	of	Rents	in	England	.	1	.
到	查询	进入	这	原因	的	这	坠落	的	租金	在	英格兰	.	1	.

调查英格兰租金下降的原因。1.

[ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [lænd] [ɪz] [grəʊn] [ˈbærənər] , [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [ɪz] [les] ,

Either	the	Land	is	grown	Barrener	,	and	so	the	Product	is	less	,
任何一个	这	土地	是	生长	贫瘠者	,	和	所以	这	产品	是	较少的	,

要么土地变得贫瘠，因此产量减少；

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈsiːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈprɒdʌkt] [ɪz] [les] .

and	consequently	the	Money	to	be	received	for	that	Product	is	less	.
和	最后	这	钱	到	是	已收到	为了	那	产品	是	较少的	.

因此，该产品的收益也会减少。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [huːz] [lænd] [wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [prə'djuːs] - ['bʊʃlz] [ɒv; əv]

For	it	is	evident	that	he	whose	Land	was	wont	to	produce	100	Bushels	of
为了	它	是	明显	那	他	谁	土地	曾是	惯于	到	生产	-	蒲式耳	的

[wiːt] - ['ænɪs] ,

Wheat	communibus	annis	,
小麦	-	安妮丝	,

因为很明显，那位土地每年能产出100蒲式耳小麦的人，

[ɪf] [baɪ] [lɒŋ] ['tɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][bæd] ['hʌzbəndri] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [naʊ] [prə'djuːs] [bʌt; bət] - ['bʊʃlz] ,

if	by	long	Tillage	,	and	bad	Husbandry	it	will	now	produce	but	50	Bushels	,
如果	经过	长的	耕作	,	和	坏的	畜牧业	它	将要	现在	生产	但	-	蒲式耳	,

如果耕作时间过长，管理不善，现在只能产出50蒲式耳的粮食。

[ðə; ði] [rent] [wɪl] [biː; bi] [əˈbeit] [hɑːf] .

the	Rent	will	be	abated	half	.
这	租	将要	是	减弱	一半	.

租金减半。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] ['dʒen(ə)rəl] . [ˌtuːˈtuː] .

But	this	cannot	be	suppos'd	general	.	2	.
但	这	不能	是	假设	一般的	.	2	.

但这不能被视为普遍规律。2.

[ɔː(r)][ðə; ði] [rent] [ɒv; əv] [ðæt] [lænd] [ɪz] - . [wʌn] .

Or	the	Rent	of	that	Land	is	lessen'd	.	1	.
或者	这	租	的	那	土地	是	-	.	1	.

或者该地的租金减少。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɒdəti] [siːsɪz] : [æz; əz][ðə; ði] [rents] [mʌst; məst][fɔːl][ɪn][vəˈdʒɪniə]

Because	the	use	of	the	Commodity	ceases	:	As	the	Rents	must	fall	in	Virginia
因为	这	使用	的	这	商品	停止	:	作为	这	租金	必须	落下	在	弗吉尼亚州

,

,

,

因为商品的使用停止了：正如弗吉尼亚州的租金必然下降一样，

[wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][təˈbækəʊ] [fəˈbɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] . [ˌtuːˈtuː] .

were	taking	of	Tobacco	forbid	in	England	.	2	.
是	采取	的	烟草	禁止	在	英格兰	.	2	.

在英国，吸烟是被禁止的。2.

[ɔː(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ['sʌmθɪŋ] [els] [səˈplaɪz] [ðə; ði] [ruːm] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɒdʌkt] :

Or	because	something	else	supplies	the	room	of	that	Product	:
或者	因为	某物	别的	补给品	这	房间	的	那	产品	:

或者因为其他东西为该产品提供了空间：

[æz; əz][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]['koʊpɪs] - [lændz] [wɪl] [fɔːl] [əˈpɒn][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] - [maɪnz] . [θriː] .

As	the	rate	of	Copis	-	lands	will	fall	upon	the	discovery	ofCoal	Mines	.	3	.
作为	这	速度	的	柯皮斯	-	土地	将要	落下	之上	这	发现	-	矿山	.	3	.

随着煤矿的发现，Copis-lands 的增长率将会下降。3.

[ɔː(r)] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [səˈplaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [kəˈmɒdəti] , [tʃiːpə]

Or	,	because	the	Markets	are	supplied	with	the	same	Commodity	,	cheaper
或者	,	因为	这	市场	是	供应	和	这	相同的	商品	,	更便宜

[frɒm; frəm] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] .

from	another	place	.
从	其他	地方	.

或者，因为市场上供应的都是同一种商品，只是价格从其他地方更便宜。

[æz; əz][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [mʌst; məst] [niːdz] [fɔːl][ðeə(r)] [rents] , [baɪ][ðə; ði]

As	the	breeding	Countries	of	England	must	needs	fall	their	Rents	,	by	the
作为	这	选育	国家	的	英格兰	必须	需求	落下	他们的	租金	,	经过	这

[ˌɪmpɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] ['kæt(ə)l] . [fɔːr] .

importation	of	Irish	Cattle	.	4	.
输入	的	爱尔兰	牛	.	4	.

由于英国的畜牧业国家必须通过进口爱尔兰牛来降低租金，4.

[ɔː(r)] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ə; eɪ][tæks][leɪd][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['neɪtɪv] [kəˈmɒdətiz] , [meɪks] [wɒt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)]

Or	,	because	a	Tax	laid	on	your	Native	Commodities	,	makes	what	the	Farmer
或者	,	因为	一个	税	铺设	在	你的	本国的	商品	,	制作	什么	这	农民

[selz] ,

sells	,
出售	,

或者，因为对你们当地的农产品征税，导致农民出售的农产品价格下跌。

[tʃiːpə] ; [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [baɪz] ['dɪrər] . [θriː] .

cheaper	;	and	Labour	,	and	what	he	buys	dearer	.	3	.
更便宜	;	和	劳动	,	和	什么	他	购买	更贵	.	3	.

更便宜；而劳动力，以及他购买的东西更贵。3.

[ɔː(r)] , [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [les] .

Or	,	the	Money	in	the	Country	is	less	.
或者	,	这	钱	在	这	国家	是	较少的	.

或者说，这个国家的货币供应量减少了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] ['mʌni] [nɒt] ['lesnɪŋ] [wɪð] [ɪts] ['kwɒntəti] ,

For	the	exigencies	and	uses	of	Money	not	lessening	with	its	quantity	,
为了	这	紧急情况	和	用途	的	钱	不是	减少	和	它是	数量	,

由于货币数量增加并不会减少其使用需求，因此，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] - [ænd; ənd]

and	it	being	in	the	same	proportion	to	be	imploy'd	and
和	它	存在	在	这	相同的	部分	到	是	-	和

[dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [stɪl] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ɪts][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n] ,

distributed	still	in	all	the	parts	of	its	circulation	,
分布式	仍然	在	全部	这	部分	的	它是	循环	,

并且按照相同的比例，继续在其流通的各个部分进行部署和分配。

[səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪts] ['kwɒntəti] [ɪz] - , [səʊ] [mʌtʃ] [mʌst; məst][ðə; ði] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] ,

so	much	as	its	quantity	is	lessen'd	,	so	much	must	the	share	of	every	one	,
所以	很多	作为	它是	数量	是	-	,	所以	很多	必须	这	分享	的	每一个	一	,

它的数量减少了多少，每个人的份额也必须相应减少。

[ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ðɪs] ['mʌni] , [biː; bi][ðə; ði] [les] ; ['weðə(r)] [hiː; hi][biː; bi]['lændhəʊldə(r)] ,

that	has	a	right	to	this	Money	,	be	the	less	;	whether	he	be	Landholder	,
那	有	一个	正确的	到	这	钱	,	是	这	较少的	;	无论	他	是	土地所有者	,

有权获得这笔钱的人，无论其身份如何，都应受到尊重；无论他是土地所有者，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊdz] ; [ɔː(r)] ['leɪbərə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['haɪə(r)] ; [ɔː(r)] ['mɜːtʃənt] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

for	his	Goods	;	or	Labourer	,	for	his	Hire	;	or	Merchant	,	for	his
为了	他的	商品	;	或者	劳动者	,	为了	他的	聘请	;	或者	商人	,	为了	他的

['brəʊkɪdʒ] .

Brokage	.
经纪	.

为他的货物；或为劳工，为他的工资；或为商人，为他的经纪费。

[ðəʊ] [ðə; ði]['lændhəʊldə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][faindz][ˌaɪ 'tiː][fɜːst] .

Though	the	Landholder	usually	finds	it	first	.
尽管	这	土地所有者	通常	发现	它	第一的	.

虽然土地所有者通常会最先发现它。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mʌni] ['feɪlɪŋ] , [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ʃɔːt] , ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz]

Because	Money	failing	,	and	falling	short	,	People	have	not	so	much	Money	as
因为	钱	失败	,	和	坠落	短的	,	人们	有	不是	所以	很多	钱	作为

['fɔːməli] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] ,

formerly	to	lay	out	,
以前	到	躺	出去	,

因为资金短缺，人们不像以前那样有那么多钱可以支配了。

[ænd; ənd][səʊ] [les] ['mʌni] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [mʌst; məst]

and	so	less	Money	is	brought	to	Market	,	by	which	the	price	of	things	must
和	所以	较少的	钱	是	带来	到	市场	,	经过	哪个	这	价格	的	事物	必须

[ˌnesə'serəli] [fɔːl] .

necessarily	fall	.
一定	落下	.

因此，流入市场的资金减少，物价必然下降。

[ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [fiːlz] [ˌaɪ 'tiː][nekst] .

The	Labourer	feels	it	next	.
这	劳动者	感觉	它	下一个	.

接下来感受到的是劳动者。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] - [rent] [fɔːls] , [hiː; hi][mʌst; məst]['aɪðə(r)] [beɪt] [ðə; ði] ['leɪbərər]

For	when	the	Landholder's	Rent	falls	,	he	must	either	bate	the	Labourer's
为了	什么时候	这	-	租	瀑布	,	他	必须	任何一个	贝特	这	劳动者的

['weɪdʒɪz] ,

Wages	,
工资	,

当地主的租金下降时，他必须减少工人的工资，

[ɔː(r)] [nɒt] [ɪmplɔɪ] , [ɔː(r)] [nɒt] [peɪ] [hɪm] ; [wɪtʃ] ['aɪðə(r)] [weɪ] [meɪks] [hɪm] [fiːl] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni]

or	not	imploy	,	or	not	pay	him	;	which	either	way	makes	him	feel	the	want	of	Money
或者	不是	雇用	,	或者	不是	支付	他	;	哪个	任何一个	方式	制作	他	感觉	这	想	的	钱

. .

:
.

或者不雇用他，或者不付他工资；无论哪种方式都会让他感到缺钱。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [fiːlz] [ˌaɪ 'tiː][lɑːst] .

The	Merchant	feels	it	last	.
这	商人	感觉	它	最后的	.

商人感觉它持续了很久。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [hiː; hi] [sel] [les] , [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [reɪt] , [hiː; hi] [baɪz] ['ɔːlsəʊ]['aʊə(r)] ['neɪtɪv]

For	though	he	sell	less	,	and	at	a	lower	rate	,	he	buys	also	our	Native
为了	尽管	他	卖	较少的	,	和	在	一个	降低	速度	,	他	购买	还	我们的	本国的

[kə'mɒdətiz] ,

Commodities	,
商品	,

虽然他卖的商品少了，价格也低了，但他也会购买我们的本土商品。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spɔːts] , [æt; ət][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [reɪt] [tuː] :

which	he	Exports	,	at	a	lower	rate	too	:
哪个	他	出口	,	在	一个	降低	速度	也	:

他出口这些产品的价格也更低：

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [liːv] ['aʊə(r)] ['neɪtɪv] [kə'mɒdətiz] [ʌn'bɔːt] , [ə'pɒn][ðə; ði][hændz]

and	will	be	sure	to	leave	our	Native	Commodities	unbought	,	upon	the	Hands
和	将要	是	当然	到	离开	我们的	本国的	商品	未购买	,	之上	这	手

[ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,

of	the	Farmer	,
的	这	农民	,

我们一定会把本地特产留在农民手中，不让任何人购买。

[ɔː(r)][ˌmænju'fæktʃərə(r)] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt]

or	Manufacturer	,	rather	than	Export	them	to	a	Market	,	which	will	not
或者	制造商	,	相当	比	出口	他们	到	一个	市场	,	哪个	将要	不是

[ə'fɔːd] [hɪm] [rɪ'tɜːnz] [wɪð] ['prɒfɪt] .

afford	him	Returns	with	Profit	.
买得起	他	返回	和	利润	.

或者自己生产，而不是出口到市场，因为出口市场无法给他带来利润。

[ɪf] [wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪmplɔɪd] [ɪn] [treɪd] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːkdt] [ʌp] , [ɔː(r)] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv]

If	one	Third	of	the	Money	imployed	in	Trade	were	lock'd	up	,	or	gone	out	of
如果	一	第三	的	这	钱	隐含	在	贸易	是	已锁定	向上	,	或者	已消失	出去	的

['ɪŋgləndˌ] ,

England	,
英格兰	,

如果贸易中所用资金的三分之一被冻结或流出英国，

[mʌst; məst] [nɒt] [ðə; ði] ['lænd,həuldə] [ˌnesə'seɾəli] [rɪ'siːv] [wʌn] [θɜːd] [les] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [gʊdz] ,

must	not	the	Landholders	necessarily	receive	one	Third	less	for	their	Goods	,
必须	不是	这	土地所有者	一定	收到	一	第三	较少的	为了	他们的	商品	,

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [rents] [fɔːl] ;

and	consequently	Rents	fall	;
和	最后	租金	落下	;

土地所有者的货物所得必然会减少三分之一，从而导致租金下降；

[ə; eɪ] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ][wʌn] [θɜːd] ['biːɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋst]

A	less	quantity	of	Money	by	one	Third	being	to	be	distributed	amongst
一个	较少的	数量	的	钱	经过	一	第三	存在	到	是	分布式	在

[æn; ən]['iːkwəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rɪ'sivər] ?

an	equal	number	of	Receivers	?
一个	平等的	数字	的	接收器	?

将减少三分之一的资金分配给相同数量的接收者?

[ɪn'diːd] , ['piːp(ə)l] [nɒt] [pə'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [gɒn] , [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['dʒeləs]

Indeed	,	People	not	perceiving	the	Money	to	be	gone	,	are	apt	to	be	jealous
确实	,	人们	不是	感知	这	钱	到	是	已消失	,	是	易于	到	是	嫉妒的

[wʌn][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ;

one	of	another	;
一	的	其他	;

事实上，人们如果感觉不到钱财的流失，就很容易互相嫉妒；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [sə'spekt, 'sʌspekt] [ə'nʌðə] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɒv; əv] [geɪn] [tuː; tə] [rɒb] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] ,

and	each	suspecting	anothers	inequality	of	Gain	to	rob	him	of	his	share	,
和	每个	怀疑	其他人	不等式	的	获得	到	抢	他	的	他的	分享	,

每个人都怀疑对方的收益分配不公，企图剥夺自己应得的份额。

['evrɪ] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [skɪl] , [ænd; ənd] ['paʊə(r)] , [ðə; ði] [best] [hiː; hi] [kæn; kən] ,

every	one	will	be	imploying	his	skill	,	and	power	,	the	best	he	can	,
每一个	一	将要	是	实施	他的	技能	,	和	力量	,	这	最好的	他	能	,

每个人都会尽其所能地运用自己的技能和力量。

[tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['mʌni] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['plenti]

to	retrieve	it	again	,	and	to	bring	Money	into	his	Pocket	in	the	same	plenty
到	取回	它	再次	,	和	到	带来	钱	进入	他的	口袋	在	这	相同的	很多

[æz; əz] ['fɔːməli] .

as	formerly	.
作为	以前	.

再次取回它，并像以前一样把钱装进口袋。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [bʌt; bət] ['skræmblɪŋ] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] [selvz] , [ænd; ənd] [helps] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'genst] ['aʊə(r)]

But	this	is	but	scrambling	amongst	our	selves	,	and	helps	no	more	against	our
但	这	是	但	争抢	在	我们的	自我	,	和	帮助	不	更多的	反对	我们的

[wɒnt] ,

want	,
想	,

但这不过是我们内部的争斗，对我们的匮乏并无益处。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pʊlɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['kʌvələt] [wɪl] , [ə'mʌŋst] ['tʃɪldrən] , [ðæt] [laɪ] [tə'geðə(r)] ,

than	the	pulling	of	a	short	Coverlet	will	,	amongst	Children	,	that	lye	together	,
比	这	拉	的	一个	短的	床单	将要	,	在	孩子们	,	那	碱液	一起	,

比起拉扯短被子，在睡在一起的孩子们之间，

[prɪ'zɜːv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊld] .

preserve	them	all	from	the	Cold	.
保存	他们	全部	从	这	寒冷的	.

保护它们免受寒冷侵袭。

[sʌm; səm] [wɪl] [stɑːv] , [ən'les] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [prə'vaɪd] ['betə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒ]

Some	will	starve	,	unless	the	Father	of	the	Family	provide	better	,	and	enlarge
一些	将要	饿死	,	除非	这	父亲	的	这	家庭	提供	更好的	,	和	放大

[ðə; ði] ['skænti] ['kʌvərɪŋ] .

the	scanty	Covering	.
这	稀少	覆盖	.

除非一家之主改善生活条件，扩大原本稀少的住所，否则有些人将会挨饿。

[ðɪs] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒntest] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lændɪd] - [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði]

This	pulling	and	contest	is	usually	between	the	Landed	-	man	and	the
这	拉	和	竞赛	是	通常	之间	这	登陆	-	男人	和	这

['mɜːtʃənt] .

Merchant	.
商人	.

这种拉锯战通常发生在有地主和商人之间。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['leɪbərər] [ʃeə(r)] , ['biːɪŋ] ['seldəm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [beə(r)] [səb'sɪstəns] ,

For	the	Labourer's	share	,	being	seldom	more	than	a	bare	subsistence	,
为了	这	劳动者的	分享	,	存在	很少	更多的	比	一个	裸	生存	,

至于劳动者的收入，通常只够勉强维持生计，

['nevə(r)] ['əlaʊz] [ðæt] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] [taɪm] [ɔ:(r)] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [reɪz] [ðeə(r)] [θɔ:ts] [ə'bʌv]

never	allows	that	body	of	Men	time	or	opportunity	to	raise	their	Thoughts	above
绝不	允许	那	身体	的	男人	时间	或者	机会	到	增加	他们的	想法	多于

[ðæt] ,

that	,
那	,

从不给这群男人时间或机会去提升他们的思想层次。

[ɔ:(r)] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [rɪtʃə] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeəz] , ([æz; əz][wʌn] ['kɒmən] ['ɪntrəst] ,

or	struggle	with	the	Richer	for	theirs	,	(	as	one	common	Interest	,
或者	斗争	和	这	富尔	为了	他们的	,	(	作为	一	常见的	兴趣	,

或者与富人争夺他们的利益（作为共同利益），

) [ən'les] [wen] [sʌm; səm] ['kɒmən] [ænd; ənd] [greɪt] [dɪ'stres] , [ju'naɪtɪŋ][ðem; ðəm][ɪn][wʌn][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l]

)	unless	when	some	common	and	great	Distress	,	uniting	them	in	one	universal
)	除非	什么时候	一些	常见的	和	伟大的	痛苦	,	联合	他们	在	一	普遍的

[fə'ment] ,

Ferment	,
发酵	,

除非发生某种共同而巨大的灾难，将它们团结成一场普遍的骚动，

[meɪks] [ðem; ðəm] [fə'get] [rɪ'spekt] , [ænd; ənd][im'bəuldən, em-][ðem; ðəm][tu:; tə] [kɑ:v] [tu:; tə][ðeə(r)]

makes	them	forget	Respect	,	and	emboldens	them	to	carve	to	their
制作	他们	忘记	尊重	,	和	加粗	他们	到	雕刻	到	他们的

['wɒnts] [wɪð] [ɑ:md] [fɔ:s] :

Wants	with	armed	force	:
想要	和	武装	力量	:

这让他们忘记了尊重，并助长了他们用武力满足自身欲望的胆量：

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [breɪk] [ɪn][ə'pɒn][ðə; ði] [rɪtʃ] , [ænd; ənd] [swi:p] [ɔ:l] [laɪk] [ə; eɪ]['delju:dʒ] .

And	then	sometimes	they	break	in	upon	the	Rich	,	and	sweep	all	like	a	deluge	.
和	然后	有时	他们	休息	在	之上	这	富有的	,	和	扫	全部	喜欢	一个	洪水	.

有时他们会闯入富人区，像洪水一样席卷一切。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['reəli] ['hæpənz] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][mæl] - [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nɪ'glektɪd] [ɔ:(r)][ˌem aɪ 'es] -

But	this	rarely	happens	but	in	the	mal	-	administration	of	neglected	or	mis	-
但	这	很少	发生	但	在	这	马尔	-	行政	的	被忽视的	或者	误	-

['gʌvənmənt] .

manag'd	Government	.
-	政府	.

但这很少发生，只有在政府管理不善或疏于管理的情况下才会发生。

[ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒntest] , [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪ'fɔ:(r)] , [ɪn][ðə; ði] [di'keɪ] [ɒv; əv] [welθ]

The	usual	struggle	and	contest	,	as	I	said	before	,	in	the	decays	of	Wealth
这	通常	斗争	和	竞赛	,	作为	我	说	前	,	在	这	衰变	的	财富

[ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] ,

and	Riches	,
和	财富	,

正如我之前所说，财富和富裕的衰落中，通常都会出现斗争和竞争。

[ɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['lændɪd] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] , [wɪð] [hu:m] [aɪ] [meɪ] [hɪə(r)][dʒɔɪn][ðə; ði]

is	between	the	Landed	Man	and	the	Merchant	,	with	whom	I	may	here	join	the
是	之间	这	登陆	男人	和	这	商人	,	和	谁	我	可能	这里	加入	这

['mʌnid] [mæn] .

Monied	Man	.
有钱的	男人	.

介于地主和商人之间，而我在这里可以把有钱人也算作其中一员。

[ðə; ði] ['lændɪd] [mæn][faindz] [hɪm'self] [ə'gri:vd] , [baɪ][ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rents] ,

The	Landed	Man	finds	himself	aggrieved	,	by	the	falling	of	his	Rents	,
这	登陆	男人	发现	他自己	受委屈的	,	经过	这	坠落	的	他的	租金	,

地主因租金下降而感到委屈。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] ; [waɪlst] [ðə; ði] ['mʌnid] [mæn] [kiːps] [ʌp] [hɪz; ɪz] [geɪn]

and	the	streightning	of	his	Fortune	;	whilst	the	Monied	Man	keeps	up	his	Gain
和	这	-	的	他的	财富	;	而	这	有钱的	男人	保持	向上	他的	获得

,

,

,

以及他财富的稳步增长；而有钱人则继续保持着他的财富。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [θraiv] [ænd; ənd] [grəuz] [rɪtʃ] [baɪ] [treɪd] .

and	the	Merchant	thrives	and	grows	rich	by	Trade	.
和	这	商人	蓬勃发展	和	生长	富有的	经过	贸易	.

商人通过贸易兴旺发达，变得富有。

[ðiːz] [hiː; hi] [θɪŋks] [stiːl] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] ['ɪntuː][ðeə(r)] [p'ɒkɪts] , [bɪld] [ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]

These	he	thinks	steal	his	Income	into	their	Pockets	,	build	their	Fortunes	upon	his
这些	他	思考	偷	他的	收入	进入	他们的	口袋	,	建造	他们的	财富	之上	他的

['ruːɪn] ,

Ruin	,
废墟	,

他认为这些人窃取了他的收入，将之收入囊中，并在他的破产之上积累了财富。

[ænd; ənd] [ɪn'grəʊs] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] .

and	Ingross	more	of	the	Riches	of	the	Nation	than	comes	to	their	share	.
和	收支	更多的	的	这	财富	的	这	国家	比	来	到	他们的	分享	.

而且，他们攫取的国家财富远远超过了他们应得的份额。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'devə(r)] , [baɪ] [lɔːz] , [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [lændz] ,

He	therefore	endeavours	,	by	Laws	,	to	keep	up	the	value	of	Lands	,
他	所以	努力	,	经过	法律	,	到	保持	向上	这	价值	的	土地	,

因此，他努力通过法律来维持土地的价值。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sə'spekts] ['les(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] : [bʌt; bət] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .

which	he	suspects	lessened	by	the	others	excess	of	Profit	:	But	all	in	vain	.
哪个	他	嫌疑人	减少	经过	这	其他的	过量的	的	利润	:	但	全部	在	徒劳	.

他怀疑其他人的过度利润会减少这种情况：但这一切都是徒劳。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] [mɪ'steɪkən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['remədi] [tuː] .

The	cause	is	mistaken	,	and	the	remedy	too	.
这	原因	是	错误	,	和	这	补救	也	.

原因错了，解决方法也错了。

- [tɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [nɔː(r)] ['mʌnid] [mænz] ['geɪnz] [ðæt] [meɪks] [lænd] [fɔːl] :

'	Tis	not	the	Merchants	nor	Monied	Man's	Gains	that	makes	Land	fall	:
-	的	不是	这	商人	也不	有钱的	男人的	收益	那	制作	土地	落下	:

土地衰落并非商人和有钱人的所得：

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['lesnɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['treʒə(r)] ['weɪstɪd] [baɪ] [ɪk'strævəgənt]

But	the	want	of	Money	and	lessening	of	our	Treasure	wasted	by	extravagant
但	这	想	的	钱	和	减少	的	我们的	宝藏	浪费	经过	靡

[ɪk'spɛnsɪz] ,

Expences	,
费用	,

但是，由于资金短缺和铺张浪费，我们的财富不断减少。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌem aɪ 'es] - - [treɪd] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [lænd] ['ɔːlweɪz] [fɜːst] [fiːlz] .

and	a	mis	-	manag'd	Trade	,	which	the	Land	always	first	feels	.
和	一个	误	-	-	贸易	,	哪个	这	土地	总是	第一的	感觉	.

以及管理不善的贸易，而土地总是最先感受到这一点。

[ɪf] [ðə; ði] ['lændɪd] ['dʒentlmən] [wɪl] [hæv; həv] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l]

If	the	Landed	Gentleman	will	have	,	and	by	his	example	make	it	fashionable
如果	这	登陆	绅士	将要	有	,	和	经过	他的	例子	制作	它	时髦

[tuː; tə][hæv; həv] ,

to	have	,
到	有	,

如果这位地主绅士愿意拥有，并且以身作则使之成为一种时尚，

[mɔː(r)]['klærət] , [spaɪs] , [sɪlk] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɒrən] [kən'sjuːməbl] [weəz] , [ðæn; ðən]['aʊə(r)]

more	Claret	,	Spice	,	Silk	,	and	other	Foreign	Consumable	Wares	,	than	our
更多的	酒红色	,	香料	,	丝绸	,	和	其他	外国的	消耗品	商品	,	比	我们的

[ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [dʌz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] .

Exportation	of	Commodities	does	exchange	for	.
出口	的	商品	做	交换	为了	.

我们出口的葡萄酒、香料、丝绸和其他外国消费品比我们出口的商品所换取的要多。

['mʌni] [mʌst; məst] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] ['fɒləʊ] [tuː; tə] ['bæləns] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði] [det] .

Money	must	unavoidably	follow	to	ballance	the	Account	,	and	pay	the	Debt	.
钱	必须	不可避免的	跟随	到	平衡	这	帐户	,	和	支付	这	债务	.

资金必然会随之而来，以平衡账目并偿还债务。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [prə'pəʊz(ə)l] , [aɪ][hɪə(r)] [tɔːkt] [ɒv; əv] ,

And	therefore	I	fear	that	another	Proposal	,	I	hear	talked	of	,
和	所以	我	害怕	那	其他	提议	,	我	听到	谈话	的	,

因此，我担心我听说的另一项提案，

[tuː; tə]['hɪndə(r)][ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['bʊliən] ,

to	hinder	the	Exportation	of	Money	and	Bullion	,
到	阻碍	这	出口	的	钱	和	金条	,

阻止货币和金银条块的出口，

[wɪl] [ʃəʊ] [mɔː(r)]['aʊə(r)] [niːd] [ɒv; əv][keə(r)][tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)] ['mʌni] [frɒm; frəm]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][ˌjuː 'es]

will	shew	more	our	need	of	care	to	keep	our	Money	from	going	from	us
将要	展示	更多的	我们的	需要	的	关心	到	保持	我们的	钱	从	去	从	我们

,

,

,

这将更加凸显我们需要谨慎行事，以防止我们的资金流失。

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [wei] [ænd; ənd] ['meθəd] , [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .

than	a	way	and	method	,	how	to	preserve	it	here	.
比	一个	方式	和	方法	,	如何	到	保存	它	这里	.

与其说是一种方法，不如说是一种如何在这里保存它的方式和方法。

- [tɪz] [deθ] [ɪn] [speɪn] [tuː; tə][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ['mʌni] .

'	Tis	Death	in	Spain	to	export	Money	.
-	的	死亡	在	西班牙	到	出口	钱	.

在西班牙，出口货币无异于自取灭亡。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] , [huː] ['fɜːnɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

And	yet	they	,	who	furnish	all	the	World	with	Gold	and	Silver	,
和	然而	他们	,	WHO	提供	全部	这	世界	和	金子	和	银	,

然而，他们却为全世界提供金银，

[hæv; həv] [liːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .

have	least	of	it	amongst	themselves	.
有	至少	的	它	在	他们自己	.

他们自己拥有的最少。

[treɪd] ['fetʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['leɪzi] [ænd; ənd]['ɪndɪdʒənt] ['piːp(ə)l] ,

Trade	fetches	it	away	from	that	lazy	and	indigent	People	,
贸易	获取	它	离开	从	那	懒惰的	和	贫困者	人们	,

贸易使它远离了那些懒惰贫穷的人民。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [fɔːst] [kən'traivəns] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .

notwithstanding	**all**	**their**	**artificial**	**and**	**forced**	**contrivances**	**to**	**keep**	**it**	**there**	**.**
虽然	全部	他们的	人造的	和	强制	诡计	到	保持	它	那里	.

尽管他们采取了各种人为的、强加的手段来维持现状。

[ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] [treɪd] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['rɪgə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɔːz] ;

It	**follows**	**Trade**	**against**	**the**	**rigour**	**of**	**their**	**Laws**	**;**
它	跟随	贸易	反对	这	严格	的	他们的	法律	;

它遵循贸易规则，对抗其严格的法律;

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpənli][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [æt; ət]

and	**their**	**want**	**of**	**Foreign**	**Commodities**	**makes**	**it**	**openly**	**be**	**carried**	**out**	**at**
和	他们的	想	的	外国的	商品	制作	它	公然	是	携带	出去	在

[nuːn] - [deɪ] .

Noon	**-**	**Day**	**.**
中午	-	天	.

他们对外国商品的匮乏使得这种行为得以在正午公开进行。

['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [maɪnz] [ɒn] ['sevrəl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] :

Nature	**has**	**bestowed**	**Mines**	**on**	**several**	**parts**	**of**	**the**	**World**	**:**
自然	有	授予	矿山	在	一些	部分	的	这	世界	:

大自然在世界各地都蕴藏着矿藏:

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['rɪtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd]['fruːg(ə)l] .

But	**their**	**Riches**	**are**	**only**	**for**	**the**	**Industrious**	**and**	**Frugal**	**.**
但	他们的	财富	是	仅有的	为了	这	勤劳	和	节俭	.

但只有勤劳节俭的人才能获得财富。

[ˌhuːm'evə(r)] [els] [ðeɪ] ['vɪzɪt] , - [tɪz] [wɪð] [ðə; ðɪ]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd]['səʊbə(r)]['əʊnli] [ðeɪ] [steɪ] .

Whomever	**else**	**they**	**visit**	**,**	**'**	**tis**	**with**	**the**	**Diligent**	**and**	**Sober**	**only**	**they**	**stay**	**.**
无论谁	别的	他们	访问	,	-	的	和	这	勤奋	和	清醒	仅有的	他们	停留	.

无论他们拜访其他人，最终都只会留在勤勉清醒的人那里。

[ænd; ənd] [ɪf'ðiː] ['vɜːrtʃuː] ,

And	**ifthe**	**Vertue**	**,**
和	如果	美德	,

而如果美德，

[ænd; ənd] ['prɒvɪdənt] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] (['kɒntent] [wɪð] ['aʊə(r)] ['neɪtɪv]

and	**provident**	**way**	**of**	**Living**	**of**	**our**	**Ancestors**	**(**	**content**	**with**	**our**	**Native**
和	普罗维登特	方式	的	活的	的	我们的	祖先	(	内容	和	我们的	本国的

[kən'viːnjənsɪs] [ɒv; əv] [laɪf] ,

conveniences	**of**	**Life**	**,**
便利设施	的	生活	,

以及我们祖先审慎的生活方式（满足于我们本土的生活便利），

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ] ['kɒstli] [ɪtʃ] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd])

without	**the**	**costly**	**Itch**	**after**	**the**	**Materials**	**of**	**Pride**	**and**	**Luxury**	**from**	**abroad**	**)**
没有	这	昂贵	痒	后	这	材料	的	自豪	和	奢华	从	国外	)

[wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kaʊntənəns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] ;

were	**brought**	**in**	**fashion**	**and**	**countenance**	**again**	**amongst**	**us**	**;**
是	带来	在	时尚	和	面容	再次	在	我们	;

没有昂贵的奢侈品（来自国外的骄傲和奢侈品）再次流行起来，在我们中间再次风靡;

[ðɪs] [ə'ləʊn] [wʊd] [duː; də][mɔː(r)][tuː; tə] [kiːp] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] ['aʊə(r)] [welθ] , [ænd; ənd]

this	**alone**	**would**	**do**	**more**	**to**	**keep**	**,**	**and**	**increase**	**our**	**Wealth**	**,**	**and**	**inrich**
这	独自的	会	做	更多的	到	保持	,	和	增加	我们的	财富	,	和	富

['aʊə(r)] [lænd] ,

our	**Land**	**,**
我们的	土地	,

单凭这一点就能更好地保住并增加我们的财富，使我们的土地更加富饶。

[ðæn; ðən][ɔ:l]['aʊə(r)]['peɪpə(r)] [helps] [ə'baʊt] ['ɪntrəst] , ['mʌni] , ['bʊliən] , & [si:] . [wɪtʃ] [haʊ'evə(r)]

than	all	our	Paper	helps	about	Interest	,	Money	,	Bullion	,	&	c	.	which	however
比	全部	我们的	纸	帮助	关于	兴趣	,	钱	,	金条	,	&	c	.	哪个	然而

['i:gəli] [wi:; wi] [meɪ] [kætʃ] [æt; ət] ,

eagerly	we	may	catch	at	,
急切地	我们	可能	抓住	在	,

比我们所有关于利息、货币、贵金属等方面的论文都更有帮助，无论我们多么渴望了解这些内容。

[wɪl] [nɒt] , [aɪ][fɪə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['betə(r)] ['hʌzbəndri] , [ki:p] [ju: 'es][frɒm; frəm] ['sɪŋkɪŋ] ,

will	not	,	I	fear	,	without	better	Husbandry	,	keep	us	from	sinking	,
将要	不是	,	我	害怕	,	没有	更好的	畜牧业	,	保持	我们	从	下沉	,

恐怕，如果没有更好的治理，我们将无法避免沉没。

[wɒt'evə(r)] [kən'traivəns] [wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv] [rɪ'kɔ:s] [tu:; tə] . -

whatever	contrivances	we	may	have	recourse	to	.	'
任何	诡计	我们	可能	有	追索权	到	.	-

无论我们采取何种手段。

[tɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ] ['fæməli] .

Tis	with	a	Kingdom	,	as	with	a	Family	.
的	和	一个	王国	,	作为	和	一个	家庭	.

这就像对待一个王国，就像对待一个家庭。

['spendɪŋ] [les] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] [əʊn] .

Spending	less	than	our	own	.
开支	较少的	比	我们的	自己的	.

花费比我们自己的还少。

[kə'mɒdətiz] [wɪl] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] , [ɪz][ðə; ði][ʃʊə(r)][ænd; ənd]['əʊnli] [weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][tu:; tə]

Commodities	will	pay	for	,	is	the	sure	and	only	way	for	the	Nation	to
商品	将要	支付	为了	,	是	这	当然	和	仅有的	方式	为了	这	国家	到

[grəʊ] [rɪtʃ] .

grow	Rich	.
生长	富有的	.

大宗商品能够带来收益，这是国家致富的唯一可靠途径。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [bɪ'gɪnz] [wʌns] ['sɪəriəsli] [tu:; tə][bi:; bi] [kənsɪdɚd] ,

And	when	that	begins	once	seriously	to	be	consider'd	,
和	什么时候	那	开始	一次	严重地	到	是	考虑过	,

而当这一点开始被认真考虑时，

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd] [steps] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['ɜ:nɪst] [tɜ:rnd] [ðæt] [weɪ] ,

and	our	faces	and	steps	are	in	earnest	turn'd	that	way	,
和	我们的	面孔	和	步骤	是	在	认真	转弯	那	方式	,

我们的脸和脚步都真切地转向了那个方向。

[wi:; wi] [meɪ] [həʊp] [tu:; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] [rents] [raɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] [stɒk] [θraɪv] [ə'gen] .

we	may	hope	to	have	our	Rents	rise	,	and	the	publick	Stock	thrive	again	.
我们	可能	希望	到	有	我们的	租金	上升	,	和	这	公众	库存	蓬勃发展	再次	.

我们或许可以期待租金上涨，公众股票再次繁荣。

[tɪl] [ðen] , [wi:; wi][ɪn] [veɪn] , [aɪ][fɪə(r)] , [ɪn'devə(r)] [wɪð] [nɔɪz] , [ænd; ənd] ['wepənz] [ɒv; əv] [lɔ:] ,

Till	then	,	we	in	vain	,	I	fear	,	endeavour	with	noise	,	and	weapons	of	Law	,
直到	然后	,	我们	在	徒劳	,	我	害怕	,	努力	和	噪音	,	和	武器	的	法律	,

在此之前，恐怕我们徒劳地诉诸法律的喧嚣和武器。

[tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] [wʊlf] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [əʊn] , [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðə] [dɔ:z] :

to	drive	the	Wolf	from	our	own	,	to	one	anothers	Doors	:
到	驾驶	这	狼	从	我们的	自己的	,	到	一	其他人	门	:

将狼从我们自己的门外驱逐出去，驱逐到彼此的门外：

[ðə; ði] [briːd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['ekstəpeɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] .

The	Breed	ought	to	be	extirpated	out	of	the	Island	.
这	品种	应该	到	是	根除	出去	的	这	岛	.

应该将这种动物从岛上彻底清除。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] , [brɔːt] [ɪn][baɪ] [ɪl] ['mænɪdʒmənt] , [ænd; ənd] [nəːs] [ʌp][baɪ] [ɪk'spensɪv] ['vænəti] ,

For	Want	,	brought	in	by	ill	management	,	and	nursed	up	by	expensive	Vanity	,
为了	想	,	带来	在	经过	患病的	管理	,	和	护理	向上	经过	昂贵的	虚荣	,

匮乏，是由管理不善带来的，又被昂贵的虚荣心所滋养。

[wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd][speə(r)][nəʊ] ['bɒdi] .

will	make	the	Nation	Poor	,	and	spare	no	body	.
将要	制作	这	国家	贫穷的	,	和	空闲的	不	身体	.

会使国家陷入贫困，而且不留任何余地。

[ɪf] [θriː] [m'ɪliənz] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

If	Three	Millions	were	necessary	for	the	carrying	on	the	Trade	of	England	,
如果	三	百万	是	必要的	为了	这	携带	在	这	贸易	的	英格兰	,

如果英国贸易需要三百万英镑，

[weər'ɒv] [wʌn] ['mɪljən] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lændhəʊldə(r)] , [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪm] ;

whereof	One	Million	were	for	the	Landholder	,	to	maintain	him	;
其中	一	百万	是	为了	这	土地所有者	,	到	维持	他	;

其中一百万美元归土地所有者所有，用于维持其生活；

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ænd; ənd]

and	another	were	for	the	payment	of	the	Labourer	and
和	其他	是	为了	这	支付	的	这	劳动者	和

['hændɪˌkrɑːftsmən] ;

Handicraftsman	;
手工艺人	;

另一笔款项用于支付劳工和手工艺人的工资；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brəʊkəz] ,

and	the	Third	were	the	share	of	the	Brokers	,
和	这	第三	是	这	分享	的	这	经纪人	,

第三部分是经纪人的份额，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][keə(r)][ænd; ənd] [peɪnz] [ɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ;

coming	to	them	for	their	care	and	pains	in	distributing	;
未来	到	他们	为了	他们的	关心	和	疼痛	在	分发	;

感谢他们的悉心照料和辛勤付出；

[ɪf] [wʌn] ['mɪljən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

If	One	Million	of	this	Money	were	gone	out	of	the	Kingdom	,
如果	一	百万	的	这	钱	是	已消失	出去	的	这	王国	,

如果这笔钱中的一百万美元流出了王国，

[mʌst; məst] [nɒt] [ðeə(r)] [biː; bi] [wʌn] [θɜːd] [les] [tuː; tə][biː; bi] [ʃeəd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

must	not	there	be	One	Third	less	to	be	shared	amongst	them	for	the
必须	不是	那里	是	一	第三	较少的	到	是	共享	在	他们	为了	这

['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lænd] ,

product	of	their	Land	,
产品	的	他们的	土地	,

难道不应该减少他们因土地出产而应得的三分之一吗?

[ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ?

their	Labour	and	their	Distribution	?
他们的	劳动	和	他们的	分配	?

他们的劳动及其分配?

[ai][duː; də][nɒt] [seɪ] [ðeɪ] [wɪl] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

I	do	not	say	they	will	feel	it	at	the	same	time	.
我	做	不是	说	他们	将要	感觉	它	在	这	相同的	时间	.

我并不是说他们会同时感受到。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlændhəʊldə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lænd] [wɪl] [jiːld] ;

But	the	Landholder	having	nothing	,	but	what	the	Product	of	his	Land	will	yield	;
但	这	土地所有者	拥有	没有什么	,	但	什么	这	产品	的	他的	土地	将要	屈服	;

但地主除了土地的产出之外，一无所有；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈbaɪə(r)] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈplenti] [ɔː(r)] [ˈskeəsəti] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [hiː; hi][hæz; həz] ,

and	the	Buyer	according	to	the	Plenty	or	Scarcity	of	Money	he	has	,
和	这	买方	根据	到	这	很多	或者	缺乏	的	钱	他	有	,

买家则根据其资金的充裕程度来选择购买方式。

[ˈɔːlweɪz] [ˈsetɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [əˈpɒn] [wɒt] [ɪz] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [seɪl] ;

always	setting	the	Price	upon	what	is	offered	to	Sale	;
总是	环境	这	价格	之上	什么	是	提供	到	销售	;

始终根据所售商品的价格来定价；

[ðə; ði][ˈlændhəʊldə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ˈkɒntent][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] - [reɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [brɪŋz] [ˈðɪðə(r)] ,

The	Landholder	must	be	content	to	take	the	Market	-	Rate	,	for	what	he	brings	thither	,
这	土地所有者	必须	是	内容	到	拿	这	市场	-	速度	,	为了	什么	他	带来	那里	,

土地所有者必须满足于接受市场价格，因为他所拥有的土地价值不菲。

[wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈskeəsəti] [ɔː(r)] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈmʌni] , [ɪf] [ˈeni] [pɑːt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈmʌni] [biː; bi] [gɒn] ,

which	always	following	the	scarcity	or	plenty	of	Money	,	if	any	part	of	our	Money	be	gone	,
哪个	总是	下列的	这	缺乏	或者	很多	的	钱	,	如果	任何	部分	的	我们的	钱	是	已消失	,

这总是取决于金钱的稀缺或充裕，如果我们的钱少了，情况就会如此。

[hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][fɜːst][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəˈmɒdətiz] .

he	is	sure	first	to	find	it	in	the	price	of	his	Commodities	.
他	是	当然	第一的	到	寻找	它	在	这	价格	的	他的	商品	.

他肯定首先会在商品价格中找到答案。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈbrəʊkə(r)][ænd; ənd] [ˈmɜːtʃənt] , [ðəʊ] [hiː; hi] [sel] [tʃiːpə] , [jet] [hiː; hi] [baɪz] [tʃiːpə] [tuː] :

For	the	Broker	and	Merchant	,	though	he	Sell	cheaper	,	yet	he	Buys	cheaper	too	:
为了	这	经纪人	和	商人	,	尽管	他	卖	更便宜	,	然而	他	买入	更便宜	也	:

对于经纪人和商人来说，虽然他卖得更便宜，但他买得也更便宜：

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][get][baɪ][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːnz] , [ɔː(r)][let] [əˈləʊn][ə; eɪ] [kəˈmɒdəti] ,

And	he	will	be	sure	to	get	by	his	Returns	,	or	let	alone	a	Commodity	,
和	他	将要	是	当然	到	得到	经过	他的	返回	,	或者	让	独自的	一个	商品	,

他肯定能通过收益来维持生计，更不用说获得商品收益了。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [prə'djuːs] [hɪm] [geɪn] : [ænd; ənd] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ɪz] [səʊ] [let] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [left] [ə'pɒn]
which will not produce him Gain : And whatsoever is so let alone , and left upon
哪个 将要 不是 生产 他 获得 : 和 任何 是 所以 让 独自的 , 和 左边 之上
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

这不会给他带来任何好处：凡是这样的，就任其自然，任其留在手中吧。

['ɔːlweɪz] [tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lænd,həuldə] [lɒs] .
always turns to the Landholders loss .
总是 转弯 到 这 土地所有者 损失 .

总是导致土地所有者蒙受损失。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['wʊlən] [ˌmænju'fæktʃə(r)] , ['fɒrən] ['mɑːrkɪts] [tʊk] [ɒf] [wʌn] [hɑːf] ,
Supposing that of our Woollen Manufacture , Foreign Markets took off one half ,
假如 那 的 我们的 羊毛 生产 , 外国的 市场 采取 离开 一 一半 ,

假设我们羊毛制品产量的一半销往国外市场，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɑːf] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sjuːmd] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] [selvz] : [ɪf] [ə; eɪ] ['sensəb(ə)l] [pɑːt] ,
and the other half were consumed amongst our selves : If a sensible part ,
和 这 其他 一半 是 消耗 在 我们的 自我 : 如果 一个 明智的 部分 ,

另一半则被我们自己消耗掉了：如果说有理智的那部分，

([æz; əz] [wʌn] [θɜːd]) [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,
(as One Third) of our Coin were gone ,
(作为 一 第三) 的 我们的 硬币 是 已消失 ,

（相当于我们三分之一的硬币）都消失了，

[ænd; ənd] [səʊ] [men] [hæd; həd] ['iːkwəli] [wʌn] [θɜːd] [les] ['mʌni] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] ([fɔː(r); fə(r)] ,
and so Men had equally One Third less Money than they had (for ,
和 所以 男人 有 同样地 一 第三 较少的 钱 比 他们 有 (为了 ,

因此，男性的财富也比他们原有的财富减少了三分之一（因为，

- [tɪz] ['sɜːt(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['tæntəmaʊnt] , [ænd; ənd] [wɒt] [ai] - [skeɪp] [ɒv; əv] [wʌn] [θɜːd] [les]
' tis certain , it must be tantamount , and what I ' scape of One Third less
- 的 肯定 , 它 必须 是 等同 , 和 什么 我 - 逃脱 的 一 第三 较少的
,
,
,

可以肯定的是，这必然是等价的，而我所避免的则少了三分之一，

[ə'nʌðə(r)] [mʌst; məst] [meɪk] [ʌp]) [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['fɒləʊ] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [les] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt]
another must make up) it would follow , That they would have less to lay out
其他 必须 制作 向上) 它 会 跟随 , 那 他们 会 有 较少的 到 躺 出去
[ɪn] [kloʊðz] ,
in Cloaths ,
在 衣服 ,

（另一个必须弥补的）由此可见，他们在衣服上的花费就会减少。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [səʊ] [wʊd] ['aɪðə(r)] [weə(r)] [ðem; ðəm] [lɒŋgə(r)] , [ɔː(r)] [peɪ] [les]
as well as other things , and so would either wear them longer , or pay less
作为 出色地 作为 其他 事物 , 和 所以 会 任何一个 穿 他们 更长 , 或者 支付 较少的
[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

以及其他因素，因此要么会穿得更久，要么会花更少的钱购买。

[ɪf] [ə; eɪ]['klәʊðiə(r)][faindz][ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; әv] [vent] , [hiː; hi][mʌst; məst]['aɪðə(r)] [sel] [tʃiːpə] [ɔː(r)][nɒt][æt; ət]

If	a	Clothier	finds	a	want	of	Vent	,	he	must	either	Sell	cheaper	or	not	at
如果	一个	服装商	发现	一个	想	的	发泄	,	他	必须	任何一个	卖	更便宜	或者	不是	在

[ɔːl] :

all	:
全部	:

如果服装商发现商品滞销，他要么降低售价，要么干脆不卖：

[ɪf] [hiː; hi] [selz] [tʃiːpə] , [hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [peɪ] [les] , [bəuθ][fɔː(r); fə(r)] [wʊl] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] :

If	he	Sells	cheaper	,	he	must	also	pay	less	,	both	for	Wool	and	Labour	:
如果	他	销售	更便宜	,	他	必须	还	支付	较少的	,	两个都	为了	羊毛	和	劳动	:

如果他降低售价，那么他在羊毛和劳动力成本上也必须减少支出：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [hæθ] [les] ['weɪdʒɪz] , [hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [peɪ] [les] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːn] ,

And	if	the	Labourer	hath	less	Wages	,	he	must	also	pay	less	for	Corn	,
和	如果	这	劳动者	有	较少的	工资	,	他	必须	还	支付	较少的	为了	玉米	,

如果工人的工资减少了，他购买粮食的钱也必须减少。

['bʌtə(r)] , [tʃiːz] , [fleʃ] , [ɔː(r)] [els] [fɔː'beə(r)][sʌm; səm][ɒv; әv] [ðiːz] [kwaɪt] .

Butter	,	Cheese	,	Flesh	,	or	else	forbear	some	of	these	quite	.
黄油	,	奶酪	,	肉	,	或者	别的	忍耐	一些	的	这些	相当	.

黄油、奶酪、肉类，或者干脆放弃其中的一些。

[ɪn] [ɔːl] [wɪtʃ] [keɪsɪz] , [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; әv] [wʊl] , [kɔːn] , [fleʃ] ,

In	all	which	cases	,	the	Price	of	Wool	,	Corn	,	Flesh	,
在	全部	哪个	案例	,	这	价格	的	羊毛	,	玉米	,	肉	,

在所有这些情况下，羊毛、谷物、肉类的价格，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɒdʌkts] [ɒv; әv] [lænd] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [daʊn] ,

and	the	other	Products	of	Land	are	brought	down	,
和	这	其他	产品	的	土地	是	带来	向下	,

其他土地产品也被运走，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lænd] [beəz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; әv][ðə; ði] [lɒs] .

and	the	Land	bears	the	greatest	part	of	the	loss	.
和	这	土地	熊	这	最	部分	的	这	损失	.

而土地则承受了最大的损失。

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] - ['evə(r)][ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɔː(r)] [vent] [ɒv; әv] ['eni] [kə'mɒdəti] [ɪz] [stɒpt] ,

For	where	-	ever	the	Consumption	or	Vent	of	any	Commodity	is	stopt	,
为了	在哪里	-	曾经	这	消耗	或者	发泄	的	任何	商品	是	停止	,

凡是任何商品的消费或销售停止的地方，

[ðeə(r)][ðə; ði] [stɒp] [kən'tɪnjuːz] [ɒn] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði]['lændhəʊldə(r)] .

there	the	Stop	continues	on	till	it	comes	to	the	Landholder	.
那里	这	停止	继续	在	直到	它	来	到	这	土地所有者	.

在那里，停车标志会一直延伸到土地所有者那里。

[ænd; ənd] [weə(r)] - ['evə(r)][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; әv] ['eni] [kə'mɒdəti] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fɔːl] ,

And	where	-	ever	the	Price	of	any	Commodity	begins	to	fall	,
和	在哪里	-	曾经	这	价格	的	任何	商品	开始	到	落下	,

无论哪种商品的价格开始下跌，

[haʊ] ['meni] [hændz] [səʊ'evə(r)] [ðeə(r)] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [ðæt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lændhəʊldə(r)] ,

how	many	Hands	soever	there	be	between	that	and	the	Landholder	,
如何	许多	手	无论如何	那里	是	之间	那	和	这	土地所有者	,

无论中间有多少人牵着地主，

[ðeɪ] [ɔːl] [teɪk] [rɪ'praɪzlz] [wʌn] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] , [tɪl] [æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði]['lændhəʊldə(r)] ;

they	all	take	reprisals	one	upon	another	,	till	at	last	it	comes	to	the	Landholder	;
他们	全部	拿	报复	一	之上	其他	,	直到	在	最后的	它	来	到	这	土地所有者	;

他们互相报复，直到最后都落到了地主头上；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [ə'beɪtmənt] [ɒv; əv][praɪs] , [ɒv; əv]['eni][ʌv hɪz] [kə'mɒdətiz] , ['lesnz] [hɪz; ɪz]

and	there	the	abatement	of	Price	,	of	any	ofhis	Commodities	,	lessens	his
和	那里	这	减排	的	价格	,	的	任何	他的	商品	,	减少	他的

['ɪnkʌm] ,

Income	,
收入	,

在那里，他任何一种商品价格的下降都会减少他的收入。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][klɪə(r)] [lɒs] .

and	is	a	clear	loss	.
和	是	一个	清除	损失	.

这显然是一场损失。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][lænd] , [wɪtʃ] [prədj'u:sɪz][ðə; ði] [kə'mɒdəti] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:st]['baɪə(r)] , [hu:]

The	Owner	of	Land	,	which	produces	the	Commodity	,	and	the	last	Buyer	,	who
这	所有者	的	土地	,	哪个	产	这	商品	,	和	这	最后的	买方	,	WHO

[kən'sju:mz] [ˌaɪ 'ti:] ,

consumes	it	,
消耗	它	,

生产商品的土地所有者和最终消费该商品的买家，

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [tu:] [ɪkstri:mz] [ɪn] ['kɒmɜ:s] .

are	the	two	extreams	in	Commerce	.
是	这	二	极端情况	在	商业	.

是商业领域的两个极端。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [ɒv; əv]['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv] [kə'mɒdəti] [ɪn][ðə; ði] - [hænd] ,

And	though	the	falling	of	any	sort	of	Commodity	in	the	Landholder's	Hand	,
和	尽管	这	坠落	的	任何	种类	的	商品	在	这	-	手	,

即使任何种类的商品落入地主手中，

[dʌz] [nɒt] [pru:v] [səʊ][tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st][kən'sju:mə(r)] ,

does	not	prove	so	to	the	last	consumer	,
做	不是	证明	所以	到	这	最后的	消费者	,

但对最终消费者而言，情况并非如此。

[ðə; ði] [a:ts] [ɒv; əv] [ˌɪntə'vi:nɪŋ] ['brəʊkəz] [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [praɪs] [tu:; tə][ðeə(r)]

the	Arts	of	intervening	Brokers	and	Ingrossers	keeping	up	the	Price	to	their
这	艺术	的	介入	经纪人	和	收割者	保持	向上	这	价格	到	他们的

[əʊn] [əd'vɑ:ntɪdʒ] :

own	advantage	:
自己的	优势	:

中间经纪人和投资者的艺术，他们通过操纵市场来维持价格，从而为自身谋利：

[jet] [wen'evə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ɔ:(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][ɪn][ðə; ði][kən'sju:mə(r)] , [meɪk] [ðə; ði]

Yet	whenever	want	of	Money	,	or	want	of	desire	in	the	consumer	,	make	the
然而	每当	想	的	钱	,	或者	想	的	欲望	在	这	消费者	,	制作	这

[praɪs] [ləʊ] ,

Price	low	,
价格	低的	,

然而，每当资金短缺或消费者缺乏购买欲望时，价格就会走低。

[ðæt] [ɪ'mi:diətli] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði][fɜ:st][prə'dju:sə(r)] : [nəʊ]['bɒdi] [bɪ'twi:n] ['hævɪŋ] ['eni] ['ɪntrəst] [tu:; tə]

that	immediately	reaches	the	first	Producer	:	No	body	between	having	any	Interest	to
那	立即地	到达	这	第一的	制作人	:	不	身体	之间	拥有	任何	兴趣	到

[ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] .

keep	it	up	.
保持	它	向上	.

这件事立刻传到了第一位制片人那里：没有人有兴趣继续下去。

[naʊ] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [fɜːst] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [rents] ,

Now	**,**	**as**	**to**	**the**	**two**	**first**	**causes**	**of**	**falling**	**of**	**Rents**	**,**
现在	,	作为	到	这	二	第一的	原因	的	坠落	的	租金	,

现在来说说导致租金下降的前两个原因，

['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [hæz; həz][nəʊ] ['ɪnfluəns] [æt; ət][ɔːl] .

falling	**of**	**Interest**	**has**	**no**	**Influence**	**at**	**all**	**.**
坠落	的	兴趣	有	不	影响	在	全部	.

利率下降完全没有影响。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv]

In	**the**	**latter**	**,**	**it**	**has**	**a**	**great**	**part**	**:**	**Because**	**it**	**makes**	**the**	**Money**	**of**
在	这	后者	,	它	有	一个	伟大的	部分	:	因为	它	制作	这	钱	的

['ɪŋgləndˌ [les] ,

England	**less**	**,**
英格兰	较少的	,

在后一种情况下，它发挥了重要作用：因为它减少了英国货币的价值。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [bəuθ] ['ɪŋglɪʃ] - [men][ænd; ənd] ['fɒrənəz] [wɪð'drɔː] [ɔː(r)] [wɪð] - [həʊld][ðeə(r)] ['mʌni] .

by	**making**	**both**	**English**	**-**	**Men**	**and**	**Foreigners**	**withdraw**	**or**	**with**	**-**	**hold**	**their**	**Money**	**.**
经过	制作	两个都	英语	-	男人	和	外国人	提取	或者	和	-	抓住	他们的	钱	.

通过迫使英国人和外国人提取或扣留他们的钱。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [let] [luːs] ['ɪntuː] [treɪd] , [ɪz][ɔːl][wʌn] - [hɔːd] [ʌp] ,

For	**that**	**which**	**is**	**not**	**let**	**loose**	**into**	**Trade**	**,**	**is**	**all**	**one**	**whil'st**	**Hoarded**	**up**	**,**
为了	那	哪个	是	不是	让	松动的	进入	贸易	,	是	全部	一	-	囤积	向上	,

凡不投入贸易的，都不过是囤积起来的。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪn] ['biːɪŋ] .

as	**if**	**it**	**were**	**not**	**in**	**Being**	**.**
作为	如果	它	是	不是	在	存在	.

仿佛它并不存在于存在之中。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['riːz(ə)n] , [waɪ] ['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə]

I	**have**	**heard**	**it**	**brought**	**for**	**a**	**reason**	**,**	**why**	**Interest**	**should**	**be**	**reduced**	**to**
我	有	听到	它	带来	为了	一个	原因	,	为什么	兴趣	应该	是	减少	到

[fɔː(r)][pə(r)][sent] .

Four	**per**	**Cent**	**.**
四	每	中心	.

我听说提出这个建议是有原因的，那就是利率应该降至 4%。

[ðæt] [ˌðeə'baɪ] [ðə; ði]['lændhəʊldə(r)] , [huː] [beəz] [ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [tʃɑːdʒ] , [meɪ]

That	**thereby**	**the**	**Landholder**	**,**	**who**	**bears**	**the**	**burthen**	**of**	**the**	**Publick**	**Charge**	**,**	**may**
那	从而	这	土地所有者	,	WHO	熊	这	负担	的	这	公众	收费	,	可能

[biː; bi] ,

be	**,**
是	,

如此一来，承担公共负担的土地所有者就可以.....

[ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [iːzd] [baɪ] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

in	**some**	**degree**	**eased**	**by**	**falling**	**of**	**Interest**	**.**
在	一些	程度	缓解	经过	坠落	的	兴趣	.

利率下降在一定程度上缓解了这种情况。

[ðɪs] ['ɑːgjumənt] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [raɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [iːz] [ðə; ði] ['bɒrəʊə(r)] ,

This	**Argument**	**will**	**be**	**put**	**right**	**,**	**if**	**you**	**say**	**it**	**will**	**ease**	**the**	**Borrower**	**,**
这	争论	将要	是	放	正确的	,	如果	你	说	它	将要	舒适	这	借款人	,

如果你说这样做能减轻借款人的负担，那么这个论点就能成立。

[ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒn][ðə; ði]['lendə(r)] : [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [nɒt][ðə; ði][lænd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

and	**lay**	**the**	**loss**	**on**	**the**	**Lender**	**:**	**But**	**it**	**concerns**	**not**	**the**	**Land**	**in**	**general**	**,**
和	躺	这	损失	在	这	贷款人	:	但	它	担忧	不是	这	土地	在	一般的	,

并将损失归咎于贷款人；但这与土地本身无关。

[ən'les] [ju:; jʊ] [wɪl] [sə'pəʊz] [ɔ:l] ['lænd,həuldə] [ɪn] [det] .

unless	**you**	**will**	**suppose**	**all**	**Landholders**	**in**	**Debt**	**.**
除非	你	将要	认为	全部	土地所有者	在	债务	.

除非你假设所有土地所有者都负债累累。

[bʌt; bət][aɪ][həʊp] , [wi:; wɪ] [meɪ] [jet] [θɪŋk] [ðæt] [men] [ɪn] ['ɪŋgləns] , [hu:] [hæv; həv] [lænd] ,

But	**I**	**hope**	**,**	**we**	**may**	**yet**	**think**	**that**	**Men**	**in**	**England**	**,**	**who**	**have**	**Land**	**,**
但	我	希望	,	我们	可能	然而	思考	那	男人	在	英格兰	,	WHO	有	土地	,

但我希望，我们或许还能认为，在英国拥有土地的男人们，

[hæv; həv] ['mʌni] [tu:] ; [ænd; ənd] [ðæt] ['lændɪd] [men] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] , [baɪ][ðeə(r)]

have	**Money**	**too**	**;**	**and**	**that**	**Landed**	**Men**	**,**	**as**	**well**	**as**	**others**	**,**	**by**	**their**
有	钱	也	;	和	那	登陆	男人	,	作为	出色地	作为	其他的	,	经过	他们的

['prɒvɪdəns] [ænd; ənd] [gʊd] ['hʌzbəndri] ,

providence	**and**	**good**	**Husbandry**	**,**
普罗维登斯	和	好的	畜牧业	,

他们也有钱；而且那些地主，以及其他人，凭借他们的谋略和良好的耕作，

[ə'kɒmədeɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪk'spɛnsɪz] [tu:; tə][ðeə(r)] ['ɪnkʌm] , [ki:p] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm]['gəʊɪŋ]

accommodating	**their**	**Expences**	**to**	**their**	**Income**	**,**	**keep**	**themselves**	**from**	**going**
适应性强	他们的	费用	到	他们的	收入	,	保持	他们自己	从	去

['bækwədz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

backwards	**in**	**the**	**World**	**.**
向后	在	这	世界	.

合理安排支出以适应收入，才能避免在世界上落后。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɜ:rdʒd] , [æz; əz][məʊst] [dɪ'zɜ:vɪŋ] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['remədi] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] ,

That	**which**	**is**	**urged**	**,**	**as**	**most**	**deserving**	**consideration**	**and**	**remedy**	**in**	**the**	**case**	**,**
那	哪个	是	敦促	,	作为	最多	值得	考虑	和	补救	在	这	案件	,

那些被力主认为最值得考虑和补救的事项，

[ɪz] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hɑ:d] [ænd; ənd] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] , [ðæt] [wʌn] , [hu:] [hæz; həz] ['mɔ:gidʒ] [hɑ:f][hɪz; ɪz]

is	**,**	**That**	**it**	**is**	**hard**	**and**	**unreasonable**	**,**	**that**	**one**	**,**	**who**	**has**	**Mortgaged**	**half**	**his**
是	,	那	它	是	难的	和	不合理	,	那	一	,	WHO	有	抵押贷款	一半	他的

[lænd] ,

Land	**,**
土地	,

也就是说，抵押了他一半土地的人，这样做既困难又不合理。

[ʃʊd; ʃəd] [jet] [peɪ] ['tæksɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ,

should	**yet**	**pay**	**Taxes**	**for**	**the**	**whole**	**,**
应该	然而	支付	税收	为了	这	所有的	,

仍然应该为全部税款缴税，

- [ðə; ði] [ˌmɔ:gɪ'dʒi:] [gəʊz] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][klɪə(r)] ['prɒfɪt][ɒv; əv][æn; ən] [haɪ] ['ɪntrəst] .

whil'st	**the**	**Mortgagee**	**goes**	**away**	**with**	**the**	**clear**	**profit**	**of**	**an**	**high**	**Interest**	**.**
-	这	抵押权人	去	离开	和	这	清除	利润	的	一个	高的	兴趣	.

而抵押权人则带着高额利息的明显利润离开。

[tu:; tə] [ðɪs] [aɪ] ['ɑ:nsə(r)] , [wʌn] .

To	**this**	**I**	**answer**	**,**	**1**	**.**
到	这	我	回答	,	1	.

对此我的回答是：1.

[ðæt] [ɪf] ['eni] [mæn][hæz; həz] [rʌn] [hɪm'self] [ɪn] [det] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

That	**if**	**any**	**Man**	**has**	**run**	**himself**	**in**	**Debt**	**,**	**for**	**the**	**Service**	**of**	**his**	**Country**	**,**
那	如果	任何	男人	有	跑步	他自己	在	债务	,	为了	这	服务	的	他的	国家	,

任何人若因服务国家而负债累累，

- [tɪz] [fɪt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ʃʊd; ʃəd] [ˌri:ɪm'bɜ:s] [hɪm] , [ænd; ənd][set] [hɪm] [fri:] .

'	**tis**	**fit**	**the**	**Publick**	**should**	**reimburse**	**him**	**,**	**and**	**set**	**him**	**free**	**.**
-	的	合身	这	公众	应该	补偿	他	,	和	放	他	自由的	.

公众理应赔偿他，并释放他。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][keə(r)] , [ðæt] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['dʒʌstɪs] ; [ðæt] [men] , [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'si:v] [nəʊ]
This is a care , that becomes the Publick Justice ; That Men , if they receive no
这 是 一个 关心 , 那 变成 这 公众 正义 ; 那 男人 , 如果 他们 收到 不
[rɪ'wɔ:dz] ,
Rewards ,
奖励 ,

这是一种关怀，它构成了公共正义；即，如果人们没有得到任何回报，

[ʃʊd; ʃəd] , [æt; ət] [li:st] , [bi:; bi] [kept] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] , [ɪn] ['hævɪŋ] [sɜ:vd] [ðeə(r)] ['kʌntri] .
should , at least , be kept from Suffering , in having Served their Country .
应该 , 在 至少 , 是 保留 从 痛苦 , 在 拥有 服务 他们的 国家 .

至少，他们应该免于因服役于国家而遭受苦难。

[bʌt; bət][aɪ][du:; də][nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['pɒlətɪ] [ɒv; əv] ['enɪ] ['neɪʃ(ə)n] , [hu:] ['ɔ:ltəd] [ðeə(r)] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ,
But I do not remember the Polity of any Nation , who altered their Constitution ,
但 我 做 不是 记住 这 政体 的 任何 国家 , WHO 已修改 他们的 宪法 ,

但我记不起有哪个国家的政体修改过自己的宪法。

[ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] , [hu:z] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd] - [hænd] ;
in favour of those , whose mismanagement had brought them behind - hand ;
在 偏爱 的 那些 , 谁 管理不善 有 带来 他们 在后面 - 手 ;

有利于那些因管理不善而落后的人；

['pɒsəbli] [æz; əz] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['lɪt(ə)l] [bɪ'həʊldɪŋ] [tu:; tə] [ðəʊz] , [hu:] [hæd; həd] [ˌmɪsɪm'plɔɪd]
possibly as thinking the Publick little beholding to those , who had misemployed
可能 作为 思维 这 公众 小的 凝视 到 那些 , WHO 有 失业
[ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] ,
the Stock of their Country ,
这 库存 的 他们的 国家 ,

或许是因为公众认为那些滥用国家财富的人没什么值得尊重的。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['praɪvət] [ɪk'spɛnsɪz] , [ænd; ənd] , [baɪ][ðeə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,
in the excess of their private Expences , and , by their Example ,
在 这 过量的 的 他们的 私人的 费用 , 和 , 经过 他们的 例子 ,

超出其私人开支的部分，并且以身作则，

[spred] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] ['kæriz] ['ru:ɪn] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .
spread a fashion that carries ruin with it .
传播 一个 时尚 那 携带 废墟 和 它 .

传播一种会带来毁灭的时尚。

[menz] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz][ɒv; əv] ['mɔ:gɪdʒ] [lændz] , [ɪz][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪl] - ['hʌzbəndri] ,
Mens paying Taxes of Mortgaged Lands , is a punishment for ill - husbandry ,
男士 付费 税收 的 抵押贷款 土地 , 是 一个 惩罚 为了 患病的 - 畜牧业 ,
[wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] :
which ought to be discouraged :
哪个 应该 到 是 灰心 :

男子缴纳抵押土地税是对耕作不善的惩罚，这种行为应当予以制止：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [kən'sɜ:nz] ['veri] ['lɪt(ə)l][ðə; ði]['fru:g(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['θrɪfti] . [ˌtu:'tu:] .
But it concerns very little the Frugal and the Thrifty . 2 .
但 它 担忧 非常 小的 这 节俭 和 这 节俭 . 2 .

但这与节俭的人关系不大。2.

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [sed] [ɪn][rɪ'plaɪ][tu:; tə] [ðɪs] , [ɪz] ,
Another thing to be said in reply to this , is ,
其他 事物 到 是 说 在 回复 到 这 , 是 ,

对此还有一点需要补充的是：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɪð] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [æz; əz] [wɪð] ['treɪdzmən] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
That it is with Gentlemen in the Country , as with Tradesmen in the City .
那 它 是 和 先生们 在 这 国家 , 作为 和 商人 在 这 城市 .

乡间绅士如此，城里商人亦如此。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [əʊn] ['taɪtlz] [tuː; tə] ['greɪtə(r)] [ɪst'eɪts] [ðæn; ðən] ['riːəli] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [əʊn]
If **they** **will** **own** **Titles** **to** **greater** **Estates** **than** **really** **they** **have** **,** **it** **is** **their** **own**
如果 他们 将要 自己的 标题 到 更大的 庄园 比 真的 他们 有 , 它 是 他们的 自己的
[fɔːlts] ,
faults **,**
故障 ,

如果他们拥有的地产所有权大于实际拥有的，那是他们咎由自取。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [weɪ] [left] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
and **there** **is** **no** **way** **left** **to** **help** **them** **from** **Paying** **for** **them** **.**
和 那里 是 不 方式 左边 到 帮助 他们 从 付费 为了 他们 .

已经没有任何办法可以让他们免于支付这些费用了。

[ðə; ði] ['remədi] [ɪz][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [hændz] , [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðəm'selvz] [wen] [ðeɪ] [pliːz] .
The **Remedy** **is** **in** **their** **own** **hands** **,** **to** **discharge** **themselves** **when** **they** **please** **.**
这 补救 是 在 他们的 自己的 双手 , 到 释放 他们自己 什么时候 他们 请 .

是否出院由他们自己决定，他们可以随时出院。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [wʌns] [səʊld][ðeə(r)] [lænd] , [ænd; ənd] [peɪd] [ðeə(r)] [dets] ,
And **when** **they** **have** **once** **Sold** **their** **Land** **,** **and** **paid** **their** **Debts** **,**
和 什么时候 他们 有 一次 卖 他们的 土地 , 和 有薪酬的 他们的 债务 ,

当他们卖掉土地，还清债务之后，

[ðeɪ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [peɪ] ['tæksɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [əʊn] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['riːəli] [ðeəz] .
they **will** **no** **longer** **pay** **Taxes** **,** **for** **what** **they** **own** **,** **without** **being** **really** **theirs** **.**
他们 将要 不 更长 支付 税收 , 为了 什么 他们 自己的 , 没有 存在 真的 他们的 .

他们将不再为自己并不真正拥有的东西缴纳税款。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] ['ɔːlsəʊ] , [weə'baɪ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'liːvd] ,
There **is** **another** **way** **also** **,** **whereby** **they** **may** **be** **relieved** **,**
那里 是 其他 方式 还 , 由此 他们 可能 是 松了口气 ,

还有另一种方法可以让他们得到解脱。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðə(r)] [ˌɪnkən'viːniənsiz] ['remədid] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][baɪ][ə; eɪ]
as **well** **as** **a** **great** **many** **other** **inconveniencies** **remedied** **;** **and** **that** **is** **by** **a**
作为 出色地 作为 一个 伟大的 许多 其他 不便之处 已补救 ; 和 那 是 经过 一个
['redʒɪstri] :
Registry **:**
注册表 :

以及其他诸多不便之处也得到了解决；而这一切都是通过登记处实现的：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['mɔːrgɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɛdʒɪstrɛd] , [lænd] ['tæksɪz] [mait] [riːtʃ] [ðem; ðəm] ,
For **if** **Mortgages** **were** **Registred** **,** **Land** **Taxes** **might** **reach** **them** **,**
为了 如果 抵押贷款 是 已注册 , 土地 税收 可能 抵达 他们 ,

如果抵押贷款已登记，土地税就可能需要缴纳。

[ænd; ənd]['ɔːdə(r)][ðə; ði]['lendə(r)][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
and **order** **the** **Lender** **to** **pay** **his** **proportion** **.**
和 命令 这 贷款人 到 支付 他的 部分 .

并责令贷款人支付其应承担的份额。

[ai][hæv; həv] [met] [wɪð] ['peɪtrənz][ɒv; əv] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .
I **have** **met** **with** **Patrons** **of** **Four** **per** **Cent** **.**
我 有 遇见 和 顾客 的 四 每 中心 .

我与“百分之四”的赞助人会面。

[huː] ([ə'mʌŋst] ['meni] ['ʌðə(r)] [faɪn] [θɪŋz] [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es][ɒv; əv]) [ə'fɜːm] ,
who **(** **amongst** **many** **other** **fine** **things** **they** **tell** **us** **of** **)** **affirm** **,**
WHO (在 许多 其他 美好的 事物 他们 告诉 我们 的) 确认 ,

他们（在他们告诉我们的众多美好事物中）肯定地说：

[ðæt] [ɪf] ['ɪntrəst] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

That	if	Interest	were	reduced	to	Four	per	Cent	.
那	如果	兴趣	是	减少	到	四	每	中心	.

如果利率降至 4%。

[ðen] [sʌm; səm] [men] [wʊd] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [æt; ət] [ðɪs] [ləʊ] [reɪt] , [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [dets] ;

then	some	Men	would	borrow	Money	at	this	low	Rate	,	and	pay	their	Debts	;
然后	一些	男人	会	借	钱	在	这	低的	速度	,	和	支付	他们的	债务	;

然后有些人会以这种低利率借钱，并偿还债务；

['ʌðə(r)z] [wʊd] ['bɒrəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [naʊ] [duː; də] , [ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [ðeə(r)] [lænd] ; ['ʌðə(r)z] [wʊd] ['bɒrəʊ] [mɔː(r)] ,

Others	would	borrow	more	than	they	now	do	,	and	improve	their	Land	;	Others	would	borrOw	more	,
其他的	会	借	更多的	比	他们	现在	做	,	和	提升	他们的	土地	;	其他的	会	借	更多的	,

其他人会借更多的钱，用来改善他们的土地；其他人会借更多的钱，

[ænd; ənd] [ɪmplɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [treɪd] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃə(r)] .

and	imploy	it	in	Trade	and	Manufacture	.
和	雇用	它	在	贸易	和	生产	.

并将其应用于贸易和制造业。

['gɪldɪd] [wɜːdz] [ɪn'diːd] , [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [θɪŋ] [səb'stænʃ(ə)l] [ɪn] [ðem; ðəm] !

Gilded	words	indeed	,	were	there	any	thing	substantial	in	them	!
镀金	字	的确	,	是	那里	任何	事物	重大的	在	他们	!

真是华丽的辞藻，其中又有什么实质内容呢！

[ðiːz] [men] [tɔːk] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] , [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['wɪzdəm] ,

These	Men	talk	,	as	if	they	meant	to	shew	us	,	not	only	the	Wisdom	,
这些	男人	讲话	,	作为	如果	他们	意思是	到	展示	我们	,	不是	仅有的	这	智慧	,

这些人说话，好像他们不仅想向我们展示智慧，

[bʌt; bət] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] ['sɒləmən] , [ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] ['kɒmən] ,

but	Riches	of	Solomon	,	and	would	make	Gold	and	Silver	as	common	,
但	财富	的	所罗门	,	和	会	制作	金子	和	银	作为	常见的	,

但所罗门的财富，会使金银变得司空见惯。

[æz; əz] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] : [bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] , [aɪ] [fɪə(r)] , - [wɪl] [biː; bi] [bʌt; bət] [wɪt] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] ;

as	the	Stones	in	the	Street	:	But	at	last	,	I	fear	,	'	will	be	but	Wit	without	Money	;
作为	这	石头	在	这	街道	:	但	在	最后的	,	我	害怕	,	-	将要	是	但	有	没有	钱	;

如同街上的石头：但最终，恐怕只会是"没有金钱的智慧"；

[ænd; ənd] , [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ðæt] . -

and	,	I	wish	it	amount	to	that	.	'
和	,	我	希望	它	数量	到	那	.	-

我希望事情能如我所愿。

[tɪz] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] , [ðæt] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['kʌntrimən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['treɪdzmən] [teɪk] [ʌp] ['mʌni] [tʃiːpə] ,

Tis	without	question	,	That	could	the	Countryman	,	and	the	Tradesman	take	up	Money	cheaper	,
的	没有	问题	,	那	可以	这	乡村人	,	和	这	零售商	拿	向上	钱	更便宜	,

毫无疑问，这可以让乡下人和商人以更低的价格获得资金。

[ðæn; ðən] [naʊ] [ðeɪ] [duː; də] , ['evri] [mæn] [wʊd] [biː; bi] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪə(r)] ,

than	now	they	do	,	every	Man	would	be	forward	to	Borrow	,	and	desire	,
比	现在	他们	做	,	每一个	男人	会	是	向前	到	借	,	和	欲望	,

如果现在比现在更频繁，每个人都会乐意借贷，并且渴望借贷。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] ['ʌðə(r)] [menz] ['mʌni] [tuː; tə] [ɪmplɔɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] .

that	he	might	have	other	Mens	Money	to	imploy	to	his	advantage	.
那	他	可能	有	其他	男士	钱	到	雇用	到	他的	优势	.

他可能还有其他男人的钱可以用来为自己谋利。

[ai] [kən'fes] , [ðəʊz] [huː] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

I	confess	,	those	who	contend	for	Four	per	Cent	.
我	承认	,	那些	WHO	抗衡	为了	四	每	中心	.

我承认，那些争夺百分之四的人。

[hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ə; eɪ] [wei] , [tuː; tə] [set] [menz] [maʊðz] [ə; eɪ] ['wɔːtərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [æt; ət] [ðæt]

have	found	out	a	way	,	to	set	Mens	Mouths	a	watering	for	Money	at	that
有	成立	出去	一个	方式	,	到	放	男士	嘴	一个	浇水	为了	钱	在	那

[reɪt] ,

Rate	,
速度	,

已经找到了一种方法，能让男人对金钱垂涎三尺，以这样的速度。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ʌv ðə] ['bɒrəʊəz] [ɪn] ['ɪŋgləns] ;

and	to	increase	the	number	ofthe	Borrowers	in	England	;
和	到	增加	这	数字	的	借款人	在	英格兰	;

并增加英格兰的借款人数量；

[ɪf] ['eni] ['bɒdi] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðem; ðəm] .

if	any	body	can	imagine	it	would	be	an	advantage	to	increase	them	.
如果	任何	身体	能	想象	它	会	是	一个	优势	到	增加	他们	.

任何人都可以想象，增加它们将是一件有利的事情。

[bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] [faɪn] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] , [ai] [hæv; həv] [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [ʃɔːt]

But	to	answer	all	their	fine	Projects	,	I	have	but	this	one	short
但	到	回答	全部	他们的	美好的	项目	,	我	有	但	这	一	短的

['kwestʃən] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðem; ðəm] :

question	to	ask	them	:
问题	到	问	他们	:

但为了回应他们所有优秀的项目，我只想问他们一个简短的问题：

[wɪl] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

Will	Four	per	Cent	.
将要	四	每	中心	.

威尔4%。

[ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lendəz] ?

increase	the	number	of	the	Lenders	?
增加	这	数字	的	这	贷款人	?

增加贷款方数量?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] , [æz; əz] ['eni] [mæn] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] ['hɪərɪŋ] ,

If	it	will	not	,	as	any	Man	at	the	very	first	hearing	,
如果	它	将要	不是	,	作为	任何	男人	在	这	非常	第一的	听力	,

如果不行，就像任何一个男人在第一次听证会上那样，

[wɪl] ['ʃruːdli] [sə'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] , [ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðiːz] ['kʌndʒərə]

will	shrewdly	suspect	it	will	not	,	then	all	the	plenty	of	Money	these	Conjurers
将要	精明地	怀疑	它	将要	不是	,	然后	全部	这	很多	的	钱	这些	魔术师

[bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] ,

bestow	upon	us	,
赐给	之上	我们	,

敏锐地察觉到并非如此，那么这些骗子赐予我们的所有财富，

[fɔː(r); fə(r)] - [ɒv; əv] [lænd] , ['peɪɪŋ] [ɒv; əv] [dets] , [ænd; ənd] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [treɪd] ,

for	Imnprovement	of	Land	,	Paying	of	Debts	,	and	Advancement	of	Trade	,
为了	-	的	土地	,	付费	的	债务	,	和	进步	的	贸易	,

用于改良土地、偿还债务和促进贸易

[ɪz][bʌt; bət] [laɪk] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [wɪtʃ] [əʊld] ['wɪmɪn] [bɪ'liːv] , ['ʌðə(r)] ['kʌndʒərə] [bɪ'stəʊ]

is	but	like	the	Gold	and	Silver	,	which	Old	Women	believe	,	other	Conjurers	bestow
是	但	喜欢	这	金子	和	银	,	哪个	老的	女性	相信	,	其他	魔术师	赐给

['sʌmtaɪmz] ,

sometimes	,
有时	,

就像老妇人们相信的金银财宝一样，有时其他巫师也会赐予它们。

[baɪ] [həʊl] ['læpˌfʊlz] , [ɒn][pɔː(r); pʊə(r)] ['kredʒələs] [g'ɜːlz] , [wɪtʃ] , [wen] [ðeɪ] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] ,

by	whole	Lapfuls	,	on	poor	credulous	Girls	,	which	,	when	they	bring	to	the	light	,
经过	所有的	满满几膝	,	在	贫穷的	轻信的	女孩们	,	哪个	,	什么时候	他们	带来	到	这	光	,

一大堆一大堆，撒在可怜的、轻信的女孩身上，当她们把这些暴露在光天化日之下时，

[ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [liːvz] ;

is	found	to	be	nothing	but	wither'd	Leaves	;
是	成立	到	是	没有什么	但	枯萎的	树叶	;

结果发现只不过是枯萎的叶子；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zesə] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [æz; əz]['evə(r)]

and	the	Possessors	of	it	are	still	as	much	in	want	of	Money	as	ever
和	这	拥有者	的	它	是	仍然	作为	很多	在	想	的	钱	作为	曾经

.

:
.

而拥有它的人仍然像以前一样缺钱。

[ɪn'diːd] [aɪ][grɑːnt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgləns] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ,

Indeed	I	grant	it	would	be	well	for	England	,	and	I	wish	it	were	so	,
的确	我	授予	它	会	是	出色地	为了	英格兰	,	和	我	希望	它	是	所以	,

我承认这对英国的确有好处，我也希望如此。

[ðæt] [ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [greɪt] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] ,

that	the	plenty	of	Money	were	so	great	amongst	us	,
那	这	很多	的	钱	是	所以	伟大的	在	我们	,

当时我们身边财富如此充裕，

[ðæt] ['evri] [mæn][kʊd; kəd] ['bɒrəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][ɪn] [treɪd] , [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)]

that	every	Man	could	borrow	as	much	as	he	could	use	in	Trade	,	for	Four
那	每一个	男人	可以	借	作为	很多	作为	他	可以	使用	在	贸易	,	为了	四

[pə(r)] [sent] .

per	Cent	.
每	中心	.

每个男人都可以借到他在贸易中所需的金额，利率为百分之四。

[neɪ] , [ðæt] [men] [kʊd; kəd] ['bɒrəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪmplɔɪ] [fɔː(r); fə(r)][sɪks][pə(r)] [sent] .

nay	,	that	Men	could	borrow	as	much	as	they	could	imploy	for	Six	per	Cent	.
不	,	那	男人	可以	借	作为	很多	作为	他们	可以	雇用	为了	六	每	中心	.

不，男人可以借到他们能投入的百分之六的资金。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] [reɪt] , [ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [ɔːl'redi] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

But	even	at	that	Rate	,	the	Borrowers	already	are	far	more	than	the
但	甚至	在	那	速度	,	这	借款人	已经	是	远的	更多的	比	这

['lendəz] .

Lenders	.
贷款人	.

但即使按这个利率计算，借款人的数量也远远超过了贷款人的数量。

[waɪ] [els] [dʌθ] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ə'pɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

Why	else	doth	the	Merchant	upon	occasion	,
为什么	别的	确实	这	商人	之上	场合	,

否则，商人为何有时会这样做呢?

[peɪ] [sɪks][pə(r)] [sent] . [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ə'bʌv] [ðæt] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['brəʊkɪdʒ] ?

pay	Six	per	Cent	.	and	often	above	that	rate	for	Brokage	?
支付	六	每	中心	.	和	经常	多于	那	速度	为了	经纪	?

经纪佣金是百分之六，而且通常更高?

[ænd; ənd] [waɪ] [dʌθ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] [faɪnd]

And	why	doth	the	Country	Gentleman	of	One	thousand	pounds	per	Annum	find
和	为什么	确实	这	国家	绅士	的	一	千	磅	每	年	寻找

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['dɪfɪkəlt] ,

it	so	difficult	,
它	所以	难的	,

为什么年收入一千英镑的乡绅会觉得如此困难呢?

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði][sɪ'kjʊərətɪ][hiː; hi][kæn; kən] [brɪŋ] , [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊnd] ?

with	all	the	security	he	can	bring	,	to	take	up	a	Thousand	pound	?
和	全部	这	安全	他	能	带来	,	到	拿	向上	一个	千	磅	?

他带着所有能带来的安保人员，也要拿走一千英镑?

[ɔːl] [wɪtʃ] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd][bæd][sɪ'kjʊərəti] ; [tuː] ['kɔːzɪz] ,

All	which	proceeds	from	the	scarcity	of	Money	,	and	bad	Security	;	two	Causes	,
全部	哪个	收益	从	这	缺乏	的	钱	,	和	坏的	安全	;	二	原因	,

这一切都源于货币稀缺和安全状况不佳；这是两个原因造成的。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [les] ['paʊəf(ə)l] [tuː; tə]['hɪndə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv]

which	will	not	be	less	powerful	to	hinder	Borrowing	,	after	the	lowering	of
哪个	将要	不是	是	较少的	强大的	到	阻碍	借贷	,	后	这	降低	的

['ɪntrəst] :

Interest	:
兴趣	:

即使利率降低，阻碍借贷的作用也不会减弱:

[ænd; ənd][aɪ][duː; də][nɒt] [siː] , [haʊ] ['eni] [wʌn][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [rɪ'dʊsɪŋ] [juːz][tuː; tə][fɔː(r)][pə(r)]

and	I	do	not	see	,	how	any	one	can	imagine	that	reducing	Use	to	Four	Per
和	我	做	不是	看	,	如何	任何	一	能	想象	那	减少	使用	到	四	每

[sent] .

Cent	.
中心	.

我不明白，怎么会有人能想象将使用量减少到百分之四。

[ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪt] [ðeə(r)] [fɔːs] ; [ɔː(r)] [haʊ] ['lesnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['lendə(r)] , [wɪ'ðaʊt]

should	abate	their	force	;	or	how	lessening	the	Reward	of	the	Lender	,	without
应该	减弱	他们的	力量	;	或者	如何	减少	这	报酬	的	这	贷款人	,	没有

[dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rɪskeɪ] ,

diminishing	his	Risque	,
减少	他的	有风险的	,

应该减弱他们的力量；或者如何在不减少贷款人风险的情况下减少其回报，

[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm] [mɔː(r)] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [lend] .

should	make	him	more	forward	and	ready	to	Lend	.
应该	制作	他	更多的	向前	和	准备好	到	借	.

应该让他更加积极主动，更愿意借贷。

[səʊ] [ðæt] [ðiːz] [men] , [waɪlst] [ðeɪ] [tɔːk] , [ðæt] [æt; ət] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

So	that	these	Men	,	whilst	they	talk	,	that	at	Four	per	Cent	.
所以	那	这些	男人	,	而	他们	讲话	,	那	在	四	每	中心	.

所以这些人，在交谈时，占百分之四。

[men] [wʊd] [teɪk] [ʌp] , [ænd; ənd] [ɪmplɔɪ] [mɔː(r)] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

Men	would	take	up	,	and	imploy	more	Money	to	the	Publick	advantage	,
男人	会	拿	向上	,	和	雇用	更多的	钱	到	这	公众	优势	,

男人们会吸收并运用更多资金造福公众，

[duː; də] [bʌt; bət] [prɪ'tend] [tuː; tə] ['mʌltɪplaɪ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['bɒrəʊəz] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,

do	but	pretend	to	multiply	the	number	of	Borrowers	among	us	,
做	但	假装	到	乘	这	数字	的	借款人	之中	我们	,

只是假装增加我们当中借贷者的数量而已。

[ʌv wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː] ['meni] [ɔːl'redi] .

ofwhich	it	is	certain	we	have	too	many	already	.
其中	它	是	肯定	我们	有	也	许多	已经	.

可以肯定的是，我们已经拥有太多这样的情况了。

[waɪlst] [ðeɪ] [ðʌs] [set] [men] [ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gəʊldən] [deɪz] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

Whilst	they	thus	set	Men	a	longing	for	the	Golden	days	of	Four	per	Cent	.
而	他们	因此	放	男人	一个	渴望	为了	这	金的	天	的	四	每	中心	.

他们因此让人们对百分之四的黄金时代充满了向往。

[mɪ'θɪŋks] [ðeɪ] [juːz] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ɪndɪdʒənt] ['detə(r)] , [ænd; ənd] ['niːdi] ['treɪdzmən] ,

methinks	they	use	the	poor	indigent	Debtor	,	and	needy	Tradesman	,
我觉得	他们	使用	这	贫穷的	贫困者	债务人	,	和	贫困	零售商	,

我认为他们利用的是贫困潦倒的债务人和生活拮据的商人。

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] [siːn] - [dʒæk] - [dˈɔːz] [duː; də] ['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [jʌŋ] , [huː]

as	I	have	seen	pratling	Jack	-	Daws	do	sometimes	their	young	,	who	kawing
作为	我	有	已见	-	杰克	-	道斯	做	有时	他们的	年轻的	,	WHO	卡温

[ænd; ənd] ['flʌtərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nest] ,

and	fluttering	about	the	Nest	,
和	飘动	关于	这	巢	,

正如我所见，喋喋不休的寒鸦有时会逗弄它们的幼鸟，幼鸟在巢穴里嘎嘎叫着、扑腾着翅膀。

[set] [ɔːl] [ðeə(r)] [jʌŋ] [wʌnz] [ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] ,

set	all	their	young	ones	a	gaping	,
放	全部	他们的	年轻的	一个	一个	张开的	,

让所有孩子都目瞪口呆，

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ['empti] [maʊðz] [bʌt; bət] [nɔɪz] [ænd; ənd] [eə(r)] , [liːv] [ðem; ðəm]

but	having	nothing	in	their	empty	Mouths	but	Noise	and	Air	,	leave	them
但	拥有	没有什么	在	他们的	空的	嘴	但	噪音	和	空气	,	离开	他们

[æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

as	hungry	as	before	.
作为	饥饿的	作为	前	.

但他们的嘴里除了噪音和空气什么也没有，所以他们仍然像以前一样饥饿。

- [tɪz] [truː] [ðiːz] [men] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [baɪ] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] , [haʊ] , [baɪ] [ðə; ði]

'	Tis	true	these	Men	have	found	out	by	a	cunning	project	,	how	,	by	the
-	的	真的	这些	男人	有	成立	出去	经过	一个	狡猾	项目	,	如何	,	经过	这

[rɪ'streɪnt] [ɒv; əv] [lɔː] ,

restraint	of	Law	,
克制	的	法律	,

这些人确实通过一个狡猾的计划，发现了法律的约束是如何运作的，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['mʌni] [wʌn] [θɜːd] [tʃiːpə] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [tel] [dʒɒn] [ə; eɪ]

to	make	the	price	of	Money	One	Third	cheaper	,	and	then	they	tell	John	a
到	制作	这	价格	的	钱	一	第三	更便宜	,	和	然后	他们	告诉	约翰	一个

[noʊks] ,

Nokes	,
诺克斯	,

为了降低"三分之一货币"的价格，然后他们告诉约翰·诺克斯，

[ðæt] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɪn] ['mɜːtʃəndaɪs] ,

that	he	shall	have	Ten	thousand	pounds	of	it	to	employ	in	Merchandise	,
那	他	将	有	十	千	磅	的	它	到	采用	在	商品	,

他将获得其中一万英镑用于商品贸易。

[ɔː(r)] [kloʊðθɪŋ] ; [ænd; ənd][dʒɒn][ə; eɪ] [staɪlz] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [mɔː(r)][tuː; tə]

or	Cloathing	;	and	John	a	Stiles	shall	have	Twenty	thousand	pounds	more	to
或者	服装	;	和	约翰	一个	斯泰尔斯	将	有	二十	千	磅	更多的	到

[peɪ] [hɪz; ɪz] [dets] ;

pay	his	Debts	;
支付	他的	债务	;

或者衣服；约翰·斯泰尔斯将额外获得两万英镑来偿还他的债务；

[ænd; ənd][səʊ] [dɪ'strɪbjuːt] [ðɪs] ['mʌni] [æz; əz] ['friːli] [æz; əz]['diːgoʊ][dɪd][hɪz; ɪz] ['legəsiz] , [wɪtʃ] [ðeɪ]

and	so	distribute	this	Money	as	freely	as	Dego	did	his	Legacies	,	which	they
和	所以	分发	这	钱	作为	自由	作为	德戈	做过	他的	遗产	,	哪个	他们

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ,

are	to	have	,
是	到	有	,

因此，应该像德戈分配遗产那样，自由地分配这笔钱，而这些遗产他们也将继承。

['iːv(ə)n] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

even	where	they	can	get	it	.
甚至	在哪里	他们	能	得到	它	.

即使在他们能够获得的地方。

[bʌt; bət] [tɪl] [ðiːz] [men] [kæn; kən] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['fɔːwəd] ['bɒrəʊəz] [weə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

But	till	these	Men	can	instruct	the	forward	Borrowers	where	they	shall	be
但	直到	这些	男人	能	指示	这	向前	借款人	在哪里	他们	将	是

['fɜːnɪʃt] ,

furnished	,
提供	,

但是，在这些人能够指示前来借款的人在哪里领取贷款之前，

[ðeɪ] [hæv; həv] [pə'hæps] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [menz] [dɪ'zaɪə(r)] ,

they	have	perhaps	done	something	to	increase	Mens	desire	,
他们	有	也许	完毕	某物	到	增加	男士	欲望	,

他们或许采取了一些措施来增强男性的欲望，

[bʌt; bət] [nɒt] [meɪd] ['mʌni] [wʌn] [dʒɒt] ['iːzɪə] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .

but	not	made	Money	one	jot	easier	to	come	by	.
但	不是	制成	钱	一	点	更轻松	到	来	经过	.

但并没有让赚钱变得更容易一点。

[ænd; ənd] [tɪl] [ðeɪ] [duː; də] [ðæt] ,

And	till	they	do	that	,
和	直到	他们	做	那	,

在此之前，

[ɔːl] [ðɪs] [swiːt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ðeə(r)] ['diskɔːsiz] [gəʊz] [dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] [tjuːn] [ɒv; əv] ,

all	this	sweet	gingling	of	Money	in	their	Discourses	goes	just	to	the	Tune	of	,
全部	这	甜的	姜汁	的	钱	在	他们的	论述	去	只是	到	这	调	的	,

他们论述中所有这些关于金钱的甜言蜜语，都恰好与以下主题相符：

[ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊtmiːl] .

If	all	the	World	were	Oatmeal	.
如果	全部	这	世界	是	麦片	.

如果全世界都是燕麦粥。

[mɪ'θɪŋks] [ðiːz] [ˌʌndə'teikə] , - [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊt] [men] [ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] [mɔː(r)]

Methinks	these	Undertakers	,	whil'st	they	have	put	Men	in	hopes	of	Borrowing	more
我觉得	这些	殡仪员	,	-	他们	有	放	男人	在	希望	的	借贷	更多的

['plentɪfəli] [æt; ət] ['iːzɪə] [reɪts] ,

plentifully	at	easier	Rates	,
大量	在	更轻松	利率	,

我认为这些殡葬承办人，虽然让人们抱有以更低利率获得更多贷款的希望，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səˈplaɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈwɒnts] [ænd; ənd] [treɪdz] ,

for	the	supply	of	their	Wants	and	Trades	,
为了	这	供应	的	他们的	想要	和	交易	,

为了满足他们的需求和进行贸易，

[hæd; həd] [dʌn] [ˈbetə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪˈθɔːt] [ðəmˈselvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪ] ,

had	done	better	to	have	bethought	themselves	of	a	way	,
有	完毕	更好的	到	有	思考	他们自己	的	一个	方式	,

他们本可以事先想出办法，

[haʊ] [men] [niːd] [nɒt] [ˈbɒrəʊ] [əˈpɒn] [juːz] [æt; ət] [ɔːl] : [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔː(r)]

how	Men	need	not	Borrow	upon	Use	at	all	:	For	this	would	be	much	more
如何	男人	需要	不是	借	之上	使用	在	全部	:	为了	这	会	是	很多	更多的

[ˌædvənˈteɪdʒəs] ,

advantageous	,
有利	,

男人完全不需要借贷：因为这样做更有利。

[ænd; ənd] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [æz; əz] - .

and	altogether	as	Feisible	.
和	共	作为	-	.

并且完全是 Feisible。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjuːt] [ˈtwenti] [peə(r)][ɒv; əv] - [əˈmʌŋst] [ˈθɜːti] [men] ,

It	is	as	easie	to	distribute	Twenty	pair	of	Shooes	amongst	Thirty	Men	,
它	是	作为	更容易	到	分发	二十	一对	的	-	在	三十	男人	,

把二十双鞋分发给三十个男人，就像分发其他东西一样容易。

[ɪf] [ðeɪ] [peɪ] [ˈnʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [peɪd] [fɔːr][es] . [ə; eɪ][peə(r)] .

if	they	pay	nothing	for	them	at	all	,	as	if	they	paid	4	s	.	a	pair	.
如果	他们	支付	没有什么	为了	他们	在	全部	,	作为	如果	他们	有薪酬的	4	s	.	一个	一对	.

如果他们一分钱都没付，就好像他们每双付了 4 先令一样。

[ten] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ([ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈstætʃuːt] [reɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈdjuːst] [frɒm; frəm][sɪks][es]

Ten	of	them	(	notwithstanding	the	Statute	Rate	should	be	reduced	from	6	s
十	的	他们	(	虽然	这	法令	速度	应该	是	减少	从	6	s

. [tuː; tə][fɔːr][es] . [ə; eɪ][peə(r)]) [wɪl] [biː; bi][niˈsesi,teit, nə-][tuː; tə][sɪt] [stɪl] [ˈbeəfʊt] ,

.	to	4	s	.	a	pair	)	will	be	necessitated	to	sit	still	Barefoot	,
.	到	4	s	.	一个	一对	)	将要	是	必要	到	坐	仍然	赤脚	,

他们中的十人（尽管法定价格应该从每双 6 先令降低到 4 先令）将被要求赤脚静坐。

[æz; əz] [mʌtʃ] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ˈnʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [æt; ət][ɔːl] .

as	much	,	as	if	they	were	to	pay	nothing	for	Shooes	at	all	.
作为	很多	,	作为	如果	他们	是	到	支付	没有什么	为了	-	在	全部	.

就好像他们根本不用花钱就能买到鞋子一样。

[dʒʌst][səʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] , [ðæt] [ˈwɒnts] [ˈmʌni] [ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [treɪd] .

Just	so	it	is	in	a	Country	,	that	wants	Money	in	proportion	to	Trade	.
只是	所以	它	是	在	一个	国家	,	那	想要	钱	在	部分	到	贸易	.

一个国家如果希望货币与贸易成正比，情况也是如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [kənˈtraɪv] [haʊ] [ˈevri] [mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [səˈplaɪd] [wɪð] [wɒt] [ˈmʌni] [hiː; hi]

It	is	as	easie	to	contrive	how	every	Man	shall	be	supplied	with	what	Money	he
它	是	作为	更容易	到	精心策划	如何	每一个	男人	将	是	供应	和	什么	钱	他

[niːdz] ([ai] . [iː] . [kæn; kən] [ɪmplɔɪ] [ɪn] [ɪmˈprʊvmənt] [ɒv; əv][lænd] ,

needs	(	i	.	e	.	can	imploy	in	improvements	of	Land	,
需求	(	我	.	e	.	能	雇用	在	改进	的	土地	,

要设计如何让每个人都能获得他需要的金钱（即可以用于土地改良的资金）同样容易，

['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [dets] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [treɪd]) [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , [æz; əz][fɔː(r); fə(r)]

paying	his	Debts	,	and	Returns	of	his	Trade	)	for	nothing	,	as	for
付费	他的	债务	,	和	返回	的	他的	贸易	)	为了	没有什么	,	作为	为了

[fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

Four	per	Cent	.
四	每	中心	.

偿还债务和贸易收益）一无所有，就像百分之四一样。

['aɪðə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [mɔː(r)] ['mʌni] [ðæn; ðən][ðə; ði]['əʊnə(r)z] [wɪl] [lend] , [ɔː(r)][wiː; wi][hæv; həv]

Either	we	have	already	more	Money	than	the	Owners	will	Lend	,	or	we	have
任何一个	我们	有	已经	更多的	钱	比	这	所有者	将要	借	,	或者	我们	有

[nɒt] .

not	.
不是	.

要么我们拥有的资金比业主愿意借出的资金还要多，要么我们没有。

[ɪf] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

If	part	of	the	Money	which	is	now	in	England	,
如果	部分	的	这	钱	哪个	是	现在	在	英格兰	,

如果这笔钱的一部分目前在英国，

[wɪl] [nɒt][biː; bi] [lent] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] ['ɪntrəst] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][æt; ət] ,

will	not	be	Lent	at	the	rate	Interest	is	at	present	at	,
将要	不是	是	大斋期	在	这	速度	兴趣	是	在	展示	在	,

不会以目前的利率进行贷款。

[wɪl] [men][biː; bi][mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə] [lend] ,

will	Men	be	more	ready	to	Lend	,
将要	男人	是	更多的	准备好	到	借	,

男性是否更愿意借贷?

[ænd; ənd] ['bɒrəʊəz] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [breɪv] [p'ɜːpəsɪz] [mɔː(r)] ['plentɪfəli] ,

and	Borrowers	be	furnished	for	all	those	brave	Purposes	more	plentifully	,
和	借款人	是	提供	为了	全部	那些	勇敢的	目的	更多的	大量	,

借款人应更充足地获得用于所有这些勇敢目的的资金。

[wen] ['mʌni] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] ?

when	Money	is	brought	to	Four	per	Cent	?
什么时候	钱	是	带来	到	四	每	中心	?

当货币供应量降至 4% 时?

[ɪf] ['piːp(ə)l] [duː; də] [ɔːl'redi] [lend] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ə'bʌv] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'keɪʒnz] ,

If	People	do	already	lend	all	the	Money	they	have	,	above	their	own	occasions	,
如果	人们	做	已经	借	全部	这	钱	他们	有	,	多于	他们的	自己的	场合	,

如果人们已经把他们所有的钱都借出去，即使超出了自己的需求，

[wens] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] , [huː] [wɪl] ['bɒrəʊ] [mɔː(r)][æt; ət] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

whence	are	those	,	who	will	borrow	more	at	Four	per	Cent	.
何处	是	那些	,	WHO	将要	借	更多的	在	四	每	中心	.

因此，那些愿意以 4% 的利率借更多钱的人就来自这里。

[tuː; tə][biː; bi] [sə'plaɪd] ?

to	be	supplied	?
到	是	供应	?

需要供应吗?

[ɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] [sʌtʃ] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd]['skeəsəti] [ɒv; əv] ['bɒrəʊəz] ,

Or	is	there	such	plenty	of	Money	,	and	scarcity	of	Borrowers	,
或者	是	那里	这样的	很多	的	钱	,	和	缺乏	的	借款人	,

或者说，资金真的非常充足，而借款人却很少?

[ðæt] [ðeə(r)] [niːdz] [ðə; ði] [rɪ'dʊsɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

that	there	needs	the	reducing	of	Interest	to	Four	per	Cent	.
那	那里	需求	这	减少	的	兴趣	到	四	每	中心	.

需要将利率降低至4%。

[tuː; tə] [brɪŋ] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

to	bring	Men	to	take	it	?
到	带来	男人	到	拿	它	?

带男人来拿?

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnəbl] [weɪz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] ['mʌni] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] , [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] :

All	the	imaginable	ways	of	increasing	Money	in	any	Country	,	are	these	two	:
全部	这	可以想象的	方式	的	增加	钱	在	任何	国家	,	是	这些	二	:

在任何国家，所有能想到的增加财富的方法，其实都只有两种：

['aɪðə(r)] [tuː; tə] [dɪg] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪnz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] , [ɔː(r)] [get] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] .

Either	to	dig	it	in	Mines	of	our	own	,	or	get	it	from	our	Neighbours	.
任何一个	到	挖	它	在	矿山	的	我们的	自己的	,	或者	得到	它	从	我们的	邻居	.

要么在我们自己的矿山里开采，要么从邻居那里获取。

[ðæt] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] . [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [duːzɪŋ] - [rɒd] , [ɔː(r)] ['vəːgjʊlə] [dɪ'vaɪnə]

That	Four	per	Cent	.	is	not	of	the	nature	of	the	Deusing	-	rod	,	or	Virgula	Divina
那	四	每	中心	.	是	不是	的	这	自然	的	这	弃用	-	杆	,	或者	维吉拉	迪维娜

,

,

,

那百分之四并非德乌辛棒或神圣维古拉棒的性质。

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [maɪnz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] , [aɪ] [bɪ'liːv] [wɪl] ['iːzəli] [biː; bi] ['grɑːntɪd]

able	to	discover	Mines	of	Gold	and	Silver	,	I	believe	will	easily	be	granted
有能力的	到	发现	矿山	的	金子	和	银	,	我	相信	将要	容易地	是	的确

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

我相信，如果我能发现金矿和银矿，那将很容易被赐予我。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [frɒm; frəm] ['fɒrənəz] , [ɪz] ['aɪðə(r)] [baɪ] [fɔːs] , ['bɒrəʊɪŋ] , [ɔː(r)] [treɪd] .

The	way	of	getting	from	Foreigners	,	is	either	by	force	,	borrowing	,	or	trade	.
这	方式	的	获得	从	外国人	,	是	任何一个	经过	力量	,	借贷	,	或者	贸易	.

从外国人那里获取资源的方式，要么是武力，要么是借贷，要么是贸易。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [weɪz] [bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [men] [meɪ] , [ɔː(r)] [prə'pəʊz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ]

And	whatever	ways	besides	these	,	Men	may	fansie	,	or	propose	,	for	increasing
和	任何	方式	除了	这些	,	男人	可能	粉丝	,	或者	提出	,	为了	增加

[ɒv; əv] ['mʌni] ,

of	Money	,
的	钱	,

除了这些方法之外，人们可能还会幻想或提出其他各种增加金钱的方法。

([ɪk'sept] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [stəʊn]) [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [ðə; ði]

(	except	they	intend	to	set	up	for	the	Philosophers	Stone	)	would	be	much	the
(	除了	他们	打算	到	放	向上	为了	这	哲学家	石头	)	会	是	很多	这

[seɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'stræktɪd] [mænz] [dɪ'vaɪs] [ðæt] [aɪ] [njuː] ,

same	with	a	Distracted	Man's	device	that	I	knew	,
相同的	和	一个	愣	男人的	设备	那	我	知道	,

（除非他们打算为贤者之石做准备）这与我所知的"分心之人"的装置非常相似。

[huː] , [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'stempə(r)] [fɜːst] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv]

who	,	in	the	beginning	of	his	Distemper	first	discover'd	himself	to	be	out	of
WHO	,	在	这	开始	的	他的	犬瘟热	第一的	发现	他自己	到	是	出去	的

[hɪz; ɪz] [wɪts] ,

his	Wits	,
他的	智慧	,

他最初发病时发现自己神志不清，

[baɪ] ['getɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [grəʊts] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] ,

by	getting	together	,	and	boiling	a	great	number	of	Groats	,	with	a	design	,
经过	获得	一起	,	和	沸腾	一个	伟大的	数字	的	格罗特	,	和	一个	设计	,

通过聚集在一起，并精心设计，煮大量的燕麦片，

[æz; əz][hiː; hi] [sed] , [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [plɪm] , [ai] . [iː] . [grəʊ] [θɪkə] .

as	he	said	,	to	make	them	plim	,	i	.	e	.	grow	thicker	.
作为	他	说	,	到	制作	他们	普林	,	我	.	e	.	生长	较厚	.

正如他所说，为了让它们变厚，也就是长得更粗壮。

[ðæt] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] . [wɪl] [reɪz] ['ɑːmiz] , ['dɪsəplɪn] ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] [meɪk] [men] ['væliənt] ,

That	Four	per	Cent	.	will	Raise	Armies	,	Discipline	Soldiers	,	and	make	Men	Valiant	,
那	四	每	中心	.	将要	增加	军队	,	纪律	士兵	,	和	制作	男人	英勇	,

那百分之四的人将组建军队，训练士兵，使士兵英勇无畏。

[ænd; ənd]['fɪtə(r)][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['kʌntriz] , [ænd; ənd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [spɔɪlz] , [ai] [θɪŋk]

and	fitter	to	conquer	Countries	,	and	inrich	themselves	with	the	Spoils	,	I	think
和	钳工	到	征服	国家	,	和	富	他们自己	和	这	战利品	,	我	思考

[wɒz; wəz]['nevə(r)] [prɪ'tendɪd] .

was	never	pretended	.
曾是	绝不	假装	.

更适合征服其他国家，并从战利品中致富，我认为这从来都不是假装的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [brɪŋ] [ɪn][mɔː(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] ['mʌni] [ə'pɒn] [ləʊn] ,

And	that	it	will	not	bring	in	more	of	our	Neighbours	Money	upon	Loan	,
和	那	它	将要	不是	带来	在	更多的	的	我们的	邻居	钱	之上	贷款	,

而且它不会给我们的邻居带来更多贷款资金。

[ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv][æt; ət]['prez(ə)nt] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] , [ɪz][səʊ]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ɪts] [self] ,

than	we	have	at	present	among	us	,	is	so	visible	in	its	self	,
比	我们	有	在	展示	之中	我们	,	是	所以	可见的	在	它是	自己	,

比我们目前所拥有的要多得多，这一点在其本身就显而易见。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [niːd] ['eni] [pruːf] ; [ðə; ði] [kən'tendəz] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [pə(r)] [sent] .

that	it	will	not	need	any	Proof	;	the	contenders	for	Four	per	Cent	.
那	它	将要	不是	需要	任何	证明	;	这	竞争者	为了	四	每	中心	.

它不需要任何证明；4%的竞争者。

['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [truːθ] ,

looking	upon	it	as	an	undeniable	Truth	,
寻找	之上	它	作为	一个	无可否认	真相	,

将其视为不容置疑的真理，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

and	making	use	of	it	as	an	Argument	to	shew	the	advantage	it	will
和	制作	使用	的	它	作为	一个	争论	到	展示	这	优势	它	将要

[biː; bi][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

be	to	the	Nation	,
是	到	这	国家	,

并以此为论据，说明它将给国家带来的好处。

[baɪ] ['lesnɪŋ] [ðə; ði] [juːz] [peɪd] [tuː; tə] ['fɒrənəz] , [huː] [ə'pɒn] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [juːz] [wɪl] [teɪk] [həʊm]

by	lessening	the	Use	paid	to	Foreigners	,	who	upon	falling	of	Use	will	take	home
经过	减少	这	使用	有薪酬的	到	外国人	,	WHO	之上	坠落	的	使用	将要	拿	家

[ðeə(r)] ['mʌni] .

their	Money	.
他们的	钱	.

通过减少支付给外国人的使用费，当使用费下降时，外国人可以将钱带回家。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [wei] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] ['aʊə(r)] . ['mʌni] , [baɪ] [prə'məʊtɪŋ] [ɒv; əv] [treɪd] ,

And	for	the	last	way	of	increasing	our	.	Money	,	by	promoting	of	Trade	,
和	为了	这	最后的	方式	的	增加	我们的	.	钱	,	经过	推广	的	贸易	,

最后一种增加我们资金的方式，是通过促进贸易。

[haʊ] [mʌtʃ] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðæt] , [ai][hæv; həv] , [ai] [sə'pəʊz] ,

how	much	lowering	of	Interest	is	the	way	to	that	,	I	have	,	I	suppose	,	shew'd
如何	很多	降低	的	兴趣	是	这	方式	到	那	,	我	有	,	我	认为	,	展示

[juː; jʊ] [ɔːl'redi] .

you	already	.
你	已经	.

降低利率是实现这一目标的途径，我想我已经向你展示了。

['hævɪŋ] ['leɪtli] [met] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trækt] , [ɪn'tɪtjuːl] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [kən'sɜːnɪŋ]

Having	lately	met	with	a	little	Tract	,	Intituled	A	Letter	to	a	Friend	concerning
拥有	最近	遇见	和	一个	小的	田地	,	标题	一个	信	到	一个	朋友	有关

['juːʒəri] .

Usury	.
高利贷	.

最近读到一篇题为《致朋友的一封关于高利贷的信》的小册子。

['prɪntɪd] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [jɪə(r)] - ; [wɪtʃ] [gɪvz] [ɪn] [ʃɔːt] ,

Printed	this	present	year	1690	;	which	gives	in	short	,
打印	这	展示	年	-	;	哪个	给予	在	短的	,

本书印于1690年；简而言之，

[ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒv; əv][sʌm; səm] ['triːtiziz] ['prɪntɪd] ['meni] [j'iəz] [sɪns] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] -

the	Arguments	of	some	Treatises	Printed	many	years	since	,	for	the	lowereing	-
这	论点	的	一些	论文	打印	许多	年	自从	,	为了	这	-	

[ɒv; əv] ['ɪntrəst] ;

of	Interest	;
的	兴趣	;

多年前出版的一些论著中关于降低利率的论点；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ə'mɪs] , ['briːfli] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm] . [wʌn] .

It	may	not	be	amiss	,	briefly	to	consider	them	.	1	.
它	可能	不是	是	错误	,	简要地	到	考虑	他们	.	1	.

不妨简要地考虑一下它们。1.

[ə; eɪ] [haɪ] ['ɪntrəst] [di'kei] [treɪd] .

A	High	Interest	decays	Trade	.
一个	高的	兴趣	衰变	贸易	.

高利率会削弱贸易。

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm] ['ɪntrəst] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['prɒfɪt][frɒm; frəm] [treɪd] ,

The	advantage	from	Interest	is	greater	than	the	Profit	from	Trade	,
这	优势	从	兴趣	是	更大的	比	这	利润	从	贸易	,

利息带来的好处大于贸易利润。

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['mɜːrtʃənt] [gɪv] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [pʊt] [aʊt] [ðeə(r)] [stɒk] [tuː; tə] ['ɪntrəst] ,

which	makes	the	rich	Merchants	give	over	,	and	put	out	their	Stock	to	Interest	,
哪个	制作	这	富有的	商人	给	超过	,	和	放	出去	他们的	库存	到	兴趣	,

这使得富有的商人们不得不放弃投资，并将他们的股票发行出售以赚取利息。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lesə(r)] ['mɜːrtʃənt] [breɪk] .

and	the	lesser	Merchants	Break	.
和	这	较少	商人	休息	.

以及较小的商贩休息。

[æns] .

Answ	.
答案	.

答。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn] - , [wen] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz][æt; ət] - [pə(r)] [sent] .

This	was	Printed	in	1621	,	when	Interest	was	at	10	per	Cent	.
这	曾是	打印	在	-	,	什么时候	兴趣	曾是	在	-	每	中心	.

这是1621年印刷的，当时的利率是10%。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] ['ɪŋglənd] [hæd; həd]['evə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['flʌrɪʃɪŋ] [treɪd] , [ðæn; ðən][æt; ət] [ðæt] [taɪm]

And	whether	England	had	ever	a	more	flourishing	Trade	,	than	at	that	time
和	无论	英格兰	有	曾经	一个	更多的	芊芊	贸易	,	比	在	那	时间

,

,

,

而英国的贸易是否曾比当时更加繁荣，

[mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv] [ðəʊz] ,

must	be	left	to	the	judgment	of	those	,
必须	是	左边	到	这	判断	的	那些	,

必须交由那些人来判断。

[huː] [hæv; həv] [kənsɪdɚd] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [streŋθ] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ɪn][kjuː] . [iː] .

who	have	consider'd	the	growing	Strength	and	Riches	of	this	Kingdom	in	Q	.	E	.
WHO	有	考虑过	这	生长	力量	和	财富	的	这	王国	在	问	.	E	.

[ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒeɪ] . [ðə; ði] 1st [reɪn] .

and	King	J	.	the	1st	Reigns	.
和	国王	J	.	这	1st	统治	.

他们都考虑到了伊丽莎白女王和国王约翰一世统治时期王国日益增长的实力和财富。

[nɒt] [ðæt] [aɪ] [ɪm'pjuːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [haɪ] ['ɪntrəst] , [bʌt; bət][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] [aɪ][hæv; həv]

Not	that	I	impute	it	to	high	Interest	,	but	to	other	Causes	I	have	mention'd
不是	那	我	归因	它	到	高的	兴趣	,	但	到	其他	原因	我	有	提到

,

,

,

我并非将其归因于高额利息，而是归因于我已提及的其他原因。

[weər'ɪn] ['juːʒəri][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

wherein	Usury	had	nothing	to	do	.
其中	高利贷	有	没有什么	到	做	.

其中高利贷毫无关系。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [θɔːt] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [naʊ] [ɪn] - ,

But	if	this	be	thought	an	Argument	now	in	1690	,
但	如果	这	是	想法	一个	争论	现在	在	-	,

但如果这在1690年被认为是一种论点，

[wen] [ðə; ði]['liːg(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪz][sɪks][pə(r)] [sent] .

when	the	legal	Interest	is	6	per	Cent	.
什么时候	这	合法的	兴趣	是	6	每	中心	.

当法定利率为 6% 时。

[ai][dɪˈzaɪə(r)] [ðəʊz] , [huː] [θɪŋk] [fɪt] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , [tuː; tə] [neɪm] [ðəʊz] [rɪtʃ]

I	desire	those	,	who	think	fit	to	make	use	of	it	,	to	name	those	rich
我	欲望	那些	,	WHO	思考	合身	到	制作	使用	的	它	,	到	姓名	那些	富有的

['mɜːrtʃənt] ,

Merchants	,
商人	,

我希望那些认为合适的人，能把那些富商称为：

[huː] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [aʊt] [ðeə(r)] [stɒks] [tuː; tə] ['ɪntrəst] . [ˌtuːˈtuː] .

who	have	given	over	and	put	out	their	Stocks	to	Interest	.	2	.
WHO	有	给定	超过	和	放	出去	他们的	股票	到	兴趣	.	2	.

那些已经放弃并出售股票以赚取利息的人。2.

['ɪntrəst] ['biːɪŋ] [æt; ət] - [pə(r)] [sent] .

Interest	being	at	10	per	Cent	.
兴趣	存在	在	-	每	中心	.

利率为10%。

[ænd; ənd] [ɪn] ['hɒlənd] [æt; ət] [sɪks] ; ['aʊə(r)] ['neɪbə(r)] ['mɜːrtʃənt] - [ˌjuː 'es] .

and	in	Holland	at	6	;	our	Neighbour	Merchants	undersel	us	.
和	在	荷兰	在	6	;	我们的	邻居	商人	-	我们	.

在荷兰，我们位于 6 点；我们的邻居商户为我们提供支持。

[æns] .

Answ	.
答案	.

答。

[ðə; ði] ['liːg(ə)l] ['ɪntrəst] ['biːɪŋ] [hɪə(r)] [naʊ] [æt; ət] [sɪks] [pə(r)] [sent] .

The	legal	Interest	being	here	now	at	6	per	Cent	.
这	合法的	兴趣	存在	这里	现在	在	6	每	中心	.

目前的法定利率为 6%。

[ænd; ənd] [ɪn] ['hɒlənd] [nɒt] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [lɔː] , ['aʊə(r)] ['neɪbə(r)] ['mɜːrtʃənt] - [ˌjuː 'es] ,

and	in	Holland	not	limited	by	Law	,	our	Neighbour	Merchants	undersel	us	,
和	在	荷兰	不是	有限的	经过	法律	,	我们的	邻居	商人	-	我们	,

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [mɔː(r)] ['fruːgəli] ,

because	they	live	more	frugally	,
因为	他们	居住	更多的	节俭地	,

在荷兰，不受法律限制，我们的邻居商人会雇佣我们，因为他们生活更加节俭。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntent] [wɪð] [les] ['prɒfɪt] . [θriː] .

and	are	content	with	less	profit	.	3	.
和	是	内容	和	较少的	利润	.	3	.

他们甘愿接受较低的利润。3.

['ɪntrəst] ['biːɪŋ] ['ləʊə(r)] [ɪn] ['hɒlənd] [ðæn; ðən] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ðeə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [wɔː(r)] , [wɜːks]

Interest	being	lower	in	Holland	than	in	England	,	their	Contributions	to	War	,	works
兴趣	存在	降低	在	荷兰	比	在	英格兰	,	他们的	贡献	到	战争	,	作品

[ɒv; əv] ['paɪəti] ,

of	Piety	,
的	虔诚	,

由于荷兰人的兴趣低于英国人，他们对战争的贡献，以及他们的虔诚作品，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ʌv ðə] [steɪt] , [ɑː(r); ə(r)] [tʃiːpə] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

and	all	Charges	ofthe	State	,	are	cheaper	to	them	than	to	us	.
和	全部	收费	的	状态	,	是	更便宜	到	他们	比	到	我们	.

国家的一切开支，对他们来说都比对我们来说便宜。

[æns] .

Answ	.
答案	.

答。

[ðɪs] [niːdz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌeksplɪ'keɪʃn] .

This	needs	a	little	Explication	.
这	需求	一个	小的	解释	.

这需要稍作解释。

[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] , [aɪ] [ʌndə'stænd] : [bʌt; bət] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tʃiːpə] [ɔː(r)] ['dɪrər] , [aɪ]

Contributions	greater	or	less	,	I	understand	:	but	Contributions	cheaper	or	dearer	,	I
贡献	更大的	或者	较少的	,	我	理解	:	但	贡献	更便宜	或者	更贵	,	我

[kən'fes] [aɪ][duː; də][nɒt] .

confess	I	do	not	.
承认	我	做	不是	.

捐款金额的高低，我能理解；但捐款金额的贵低贵，我承认我并不理解。

[ɪf] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [ðeə(r)] [wˈɔːz] [ænd; ənd] ['tʃɑːd͡ʒɪz] [tʃiːpə] [ðæn; ðən][wiː; wi] ,

If	they	manage	their	Wars	and	Charges	cheaper	than	we	,
如果	他们	管理	他们的	战争	和	收费	更便宜	比	我们	,

如果他们以比我们更低的成本管理战争和开支，

[ðə; ði] [bleɪm] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][leɪd][ɒn] [haɪ] , [ɔː(r)] [ləʊ] ['ɪntrəst] . [fɔːr] .

the	blame	is	not	to	be	laid	on	high	,	or	low	Interest	.	4	.
这	责备	是	不是	到	是	铺设	在	高的	,	或者	低的	兴趣	.	4	.

责任不能归咎于高利率或低利率。4.

['ɪntrəst] ['biːɪŋ] [səʊ] [haɪ] , [prɪ'vents] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['ʃɪpɪŋ] ,

Interest	being	so	high	,	prevents	the	building	of	Shipping	,
兴趣	存在	所以	高的	,	阻止	这	建筑	的	船运	,

由于利息过高，阻碍了航运业的建设。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['seɪfti] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['aɪlənd] , [məʊst] ['mɜːtʃənt] [ʃɪps] ['biːɪŋ] [bɪlt]

which	is	the	strength	and	safety	of	our	Island	,	most	Merchant	Ships	being	built
哪个	是	这	力量	和	安全	的	我们的	岛	,	最多	商人	船舶	存在	建造

[ɪn] ['hɒlənd] .

in	Holland	.
在	荷兰	.

这就是我们岛屿的实力和安全所在，因为大多数商船都是在荷兰建造的。

[æns] .

Answ	.
答案	.

答。

[ðəʊ] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] [biː; bi] [naʊ] [gɒn] , [sʌtʃ] [ʃɪps] ['biːɪŋ] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔː] ,

Though	this	Argument	be	now	gone	,	such	Ships	being	Prohibited	by	a	Law	,
尽管	这	争论	是	现在	已消失	,	这样的	船舶	存在	禁止	经过	一个	法律	,

虽然这种争论现在已经不复存在，因为法律已经禁止这类船舶，

[aɪ] [wɪl] [help] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə][wʌn][æz; əz] [gʊd] .

I	will	help	the	Author	to	one	as	good	.
我	将要	帮助	这	作者	到	一	作为	好的	.

我会帮助作者写出同样优秀的作品。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [baɪ] ['aʊə(r)] [reɪp] - [siːd] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ɔɪl] , [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

The	Dutch	buy	our	Rape	-	seed	,	make	it	into	Oil	,	bring	it	back	to	us	,
这	荷兰语	买	我们的	强奸	-	种子	,	制作	它	进入	油	,	带来	它	后退	到	我们	,

荷兰人购买我们的油菜籽，榨成油，再运回给我们。

[ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ] .

and	sell	it	with	advantage	.
和	卖	它	和	优势	.

并以优势出售。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [wel] [sed] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm] [haɪ] ['ɪntrəst] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ləʊ] [ðeə(r)] .

This	may	be	as	well	said	to	be	from	high	Interest	here	,	and	low	there	.
这	可能	是	作为	出色地	说	到	是	从	高的	兴趣	这里	,	和	低的	那里	.

这也可以理解为这边利率高，那边利率低。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ðə; ði] - [ænd; ənd][fruː'gæləti][ɒv; əv] [ðæt] ['piːp(ə)l] , [meɪks] [ðem; ðəm]

But	the	Truth	is	,	the	Industry	and	Frugality	of	that	People	,	makes	them
但	这	真相	是	,	这	-	和	节俭	的	那	人们	,	制作	他们

['kɒntent][tuː; tə] [wɜːk] [tʃiːpə] ,

content	to	work	cheaper	,
内容	到	工作	更便宜	,

但事实是，正是由于这个民族的勤劳和节俭，他们才甘愿接受更低廉的工资。

[ænd; ənd] [sel] [æt; ət] [les] ['prɒfɪt][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] , [ænd; ənd][səʊ][get][ðə; ði] [treɪd]

and	sell	at	less	profit	than	their	Neighbours	,	and	so	get	the	Trade
和	卖	在	较少的	利润	比	他们的	邻居	,	和	所以	得到	这	贸易

[frɒm; frəm][ðem; ðəm] . [faɪv] .

from	them	.	5	.
从	他们	.	5	.

并且以低于邻居的利润出售，从而从邻居那里获得交易。5.

[ðə; ði] [haɪ] [reɪt] [ɒv; əv]['juːʒəri] [meɪks] [lænd] [sel] [səʊ] [tʃiːp] ,

The	high	Rate	of	Usury	makes	Land	sell	so	cheap	,
这	高的	速度	的	高利贷	制作	土地	卖	所以	便宜的	,

高利率导致土地价格如此低廉。

['biːɪŋ] [nɒt] [wɜːθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ɔː(r)] - [j'iəz] ['pɜːtʃəs] ; [ˌweər'æz] [ɪn] ['hɒlənd] ,

being	not	worth	more	than	14	or	15	Years	Purchase	;	whereas	in	Holland	,
存在	不是	值得	更多的	比	-	或者	-	年	购买	;	然而	在	荷兰	,

价值不超过14或15年的购买价格；而在荷兰，

[weə(r)] ['ɪntrəst] [ɪz][æt; ət][sɪks] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [ə'bʌv] - .

where	Interest	is	at	6	,	it	is	worth	above	25	.
在哪里	兴趣	是	在	6	,	它	是	值得	多于	-	.

当利率为 6 时，其价值超过 25。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ləʊ] ['ɪntrəst] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lænd] .

So	that	a	low	Interest	raises	the	Price	of	Land	.
所以	那	一个	低的	兴趣	提高	这	价格	的	土地	.

因此，低利率会推高地价。

[weə(r)] ['mʌni] [ɪz][dɪə(r)][lænd][ɪz] [tʃiːp] .

Where	Money	is	dear	Land	is	cheap	.
在哪里	钱	是	亲爱的	土地	是	便宜的	.

金钱贵的地方，土地便宜。

[æns] .

Answ	.
答案	.

答。

[ðɪs] ['ɑːgjumənt] ['pleɪnli] [kən'fes] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] ['regjuleɪts] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]

This	Argument	plainly	confesses	,	That	there	is	something	else	regulates	the	Price	of
这	争论	显然	坦白	,	那	那里	是	某物	别的	监管	这	价格	的

[lænd] ,

Land	,
土地	,

这一论点清楚地表明，还有其他因素在调节土地价格。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

besides	the	Rate	of	Interest	.
除了	这	速度	的	兴趣	.

除了利率之外。

[els] [wen] ['mʌni] [wɒz; wəz][æt; ət] - [pə(r)] [sent] .

else	when	Money	was	at	10	Per	Cent	.
别的	什么时候	钱	曾是	在	-	每	中心	.

否则，当货币利率为 10% 时。

[hɪə(r)] , [lænd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] - [j'iəz] ['pɜːtʃəs] ,

here	,	Land	should	have	been	at	10	Years	Purchase	,
这里	,	土地	应该	有	到过	在	-	年	购买	,

这里，土地本应是10年期购买的。

[ˌweər'æz] [hiː; hi] [kən'fes] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [æt; ət] - [ɔː(r)] - .

whereas	he	confesses	it	then	to	have	been	at	14	or	15	.
然而	他	坦白	它	然后	到	有	到过	在	-	或者	-	.

但他后来承认当时是14岁或15岁。

[wʌn] [meɪ] [sə'pəʊz] , [tuː; tə]['feɪvə(r)][hɪz; ɪz] [haɪ'pɒθəsɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [spiːk]

One	may	suppose	,	to	favour	his	Hypothesis	,	he	was	not	forward	to	speak
一	可能	认为	,	到	偏爱	他的	假设	,	他	曾是	不是	向前	到	说话

[ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

the	most	of	it	.
这	最多	的	它	.

人们或许会认为，为了支持他的假设，他才不愿过多谈论它。

[ænd; ənd] ['ɪntrəst] , [æz; əz][hiː; hi] [sez] , ['biːɪŋ] [æt; ət][sɪks][pə(r)] [sent] .

And	Interest	,	as	he	says	,	being	at	6	Per	Cent	.
和	兴趣	,	作为	他	说道	,	存在	在	6	每	中心	.

正如他所说，利率为 6%。

[ɪn] ['hɒlənd] , [lænd] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][səʊld][baɪ] [ðæt] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪks'tiːn] [ænd; ənd][æn; ən]

in	Holland	,	Land	there	should	have	Sold	by	that	Rule	for	Sixteen	and	an
在	荷兰	,	土地	那里	应该	有	卖	经过	那	规则	为了	十六	和	一个

[hɑːf] [j'iəz] ['pɜːtʃəs] ,

half	Years	Purchase	,
一半	年	购买	,

在荷兰，按照那条规则，土地应该在十六年半的购买期内出售。

[ˌweər'æz] [hiː; hi] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ə'bʌv] ['twenti] [faɪv] .

whereas	he	says	it	was	worth	above	Twenty	five	.
然而	他	说道	它	曾是	值得	多于	二十	五	.

而他却说它的价值超过二十五。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['mænli] [sez] , ([piː] . -) [ðæt] ['mʌni] [ɪn] [frɑːns] ['biːɪŋ] [æt; ət]['sɛvən][pə(r)] [sent] .

And	Mr	.	Manly	says	,	(	p	.	33	)	That	Money	in	France	being	at	7	per	Cent	.
和	先生	.	曼利	说道	,	(	p	.	-	)	那	钱	在	法国	存在	在	7	每	中心	.

曼利先生说（第 33 页）法国的货币利率为 7%。

['nəʊb(ə)l] [lænd] - - [ænd; ənd] - [j'iəz] ['pɜːtʃəs] , [ænd; ənd]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] - .

Noble	Land	sellsfor	34	and	35	Years	Purchase	,	and	ordinary	Land	for	25	.
高贵	土地	-	-	和	-	年	购买	,	和	普通的	土地	为了	-	.

贵族土地售价为 34 年和 35 年，普通土地售价为 25 年。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [kən'kluːʒn] [frɒm; frəm] [hens] [ɪz] , [nɒt] [wɒt] ['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] [meɪks] , [bʌt; bət] [ðɪs]

So	that	the	true	Conclusion	from	hence	is	,	not	what	our	Author	makes	,	but	this
所以	那	这	真的	结论	从	因此	是	,	不是	什么	我们的	作者	制作	,	但	这

;

;

;

因此，由此得出的真正结论并非作者所作的结论，而是这个结论；

[ðæt] - [tɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['li:g(ə)l] ['ɪntrəst] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [els] , [ðæt] ['gʌvnz] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]

That	'	tis	not	the	legal	Interest	,	but	something	else	,	that	governs	the	Rate	of
那	-	的	不是	这	合法的	兴趣	,	但	某物	别的	,	那	统治	这	速度	的

[lænd] .

Land	.
土地	.

决定地价的不是法定利息，而是其他因素。

[ai] [grɑ:nt] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðæt] [weə(r)] ['mʌni] [ɪz] [dɪə(r)] , [lænd] [ɪz] [tʃi:p] , [ænd; ənd] [vaɪs] [vɜ:s] ?

I	grant	his	Position	,	That	where	Money	is	dear	,	Land	is	cheap	,	and	vice	vers	?
我	授予	他的	位置	,	那	在哪里	钱	是	亲爱的	,	土地	是	便宜的	,	和	副	版本	?

我同意他的观点，即金钱贵的地方土地便宜，反之亦然?

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [səʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] , [nɒt] ['li:g(ə)l] ['ɪntrəst] .

But	it	must	be	so	by	the	natural	,	not	legal	Interest	.
但	它	必须	是	所以	经过	这	自然的	,	不是	合法的	兴趣	.

但这必须是出于自然利益，而非法律利益。

[fɔ:(r); fə(r)] [weə(r)] ['mʌni] [wɪl] [bi:; bi] [lent] [ɒn] [gʊd] [sɪ'kjʊərəti] [æt; ət] [fɔ:r] [ɔ:(r)] [faɪv] [pə(r)] [sent] . - [tɪz] [ə; eɪ]

For	where	Money	will	be	lent	on	good	Security	at	4	or	5	per	Cent	.	'	tis	a
为了	在哪里	钱	将要	是	借出的	在	好的	安全	在	4	或者	5	每	中心	.	-	的	一个

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

Demonstration	,
示范	,

以4%或5%的利率向有良好抵押品的借款人提供贷款，这是一种示范。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wɪl] [bi:; bi] ['ventʃəd] [ɒn] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['kredɪt] [ɪn] [treɪd] .

that	there	is	more	than	will	be	ventured	on	ordinary	Credit	in	Trade	.
那	那里	是	更多的	比	将要	是	冒险	在	普通的	信用	在	贸易	.

在贸易中，普通信贷所能承担的风险远不止这些。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] ['plenti] [bɪ'kʌmz] ['dʒen(ə)rəl] , - [tɪz] [ə; eɪ] [saɪn] , [ðeə(r)] [ɪz] [mɔ:(r)] ['mʌni] ,

And	when	this	Plenty	becomes	general	,	'	tis	a	sign	,	there	is	more	Money	,
和	什么时候	这	很多	变成	一般的	,	-	的	一个	符号	,	那里	是	更多的	钱	,

当这种富足感普遍存在时，就预示着更多的金钱即将到来。

[ðæn; ðən] [kæn; kən] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [treɪd] ; [wɪtʃ] ['kænɒt] [bʌt; bət] [pʊt] ['meni] [ə'pɒn] [si:kɪŋ]

than	can	be	Employed	in	Trade	;	which	cannot	but	put	many	upon	seeking
比	能	是	受雇	在	贸易	;	哪个	不能	但	放	许多	之上	寻求

[p'ɜ:tʃɪsɪz] ,

Purchases	,
购买	,

比可用于贸易的更多；这必然会促使许多人寻求购买，

[tu:; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ɪn] [lænd] , [ænd; ənd] [səʊ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lænd] ,

to	lay	it	out	in	Land	,	and	so	raise	the	Price	of	Land	,
到	躺	它	出去	在	土地	,	和	所以	增加	这	价格	的	土地	,

将其用于土地开发，从而提高地价。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [mɔ:(r)] ['baɪəz] , [ðæn; ðən] ['seləz] .

by	making	more	Buyers	,	than	Sellers	.
经过	制作	更多的	买家	,	比	卖家	.

通过增加买家数量，而不是卖家数量。

[sɪks] . - [tɪz] [nɒt] ['prɒbəb(ə)l] ['lendəz] [wɪl] [kɔ:l] [ɪn] [ðeə(r)] ['mʌni] ,

6	.	'	Tis	not	probable	Lenders	will	call	in	their	Money	,
6	.	-	的	不是	可能	贷款人	将要	称呼	在	他们的	钱	,

6. 贷款人不太可能要求收回贷款。

[wen] [ðeɪ] ['kænɒt] [meɪk] ['greɪtə(r)] ['ɪntrəst] ['eni] [weə(r)] .

when	they	cannot	make	greater	Interest	any	where	.
什么时候	他们	不能	制作	更大的	兴趣	任何	在哪里	.

当他们无法在任何地方获得更大的利益时。

[bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)][sɪ'kjʊərəti][ə'pɒn] [lænd] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)] .

Besides	**,**	**their**	**Security**	**upon**	**Land**	**will**	**be**	**better**	**.**
除了	,	他们的	安全	之上	土地	将要	是	更好的	.

此外，他们的陆地安全状况也会更好。

[æns] .

Answ	**.**
答案	.

答。

[sʌm; səm] [ˌʌn'skɪlfʊl] [ænd; ənd] ['tɪmərəs] [men] [wɪl] [kɔːl][ɪn][ðeə(r)] ['mʌni] ; ['ʌðə(r)z] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]

Some	**unskilful**	**and**	**timorous**	**Men**	**will**	**call**	**in**	**their**	**Money**	**;**	**others**	**put**	**it**	**into**	**the**
一些	不熟练的	和	胆怯的	男人	将要	称呼	在	他们的	钱	;	其他的	放	它	进入	这

['bæŋkərz] [hændz] .

Banker's	**Hands**	**.**
银行家的	手	.

有些不熟练、胆怯的人会要求收回他们的钱；另一些人则会把钱交给银行家。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bæŋkəz] [ænd; ənd] ['skɪlfl] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [ænd; ənd][nɒt] [lend] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	**the**	**Bankers**	**and**	**Skilful**	**will**	**keep**	**it**	**up**	**,**	**and**	**not**	**lend**	**it**	**,**
但	这	银行家	和	熟练	将要	保持	它	向上	,	和	不是	借	它	,

但银行家和斯基尔富尔会继续囤积居奇，不会放贷。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][juːz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] .

but	**at**	**the**	**natural**	**Use**	**,**	**as**	**we**	**have**	**shewn**	**.**
但	在	这	自然的	使用	,	作为	我们	有	展示	.

但正如我们所展示的，这是自然用途。

[bʌt; bət] [haʊ] [sɪ'kjʊrətiz] [wɪl] [biː; bi] ['mendɪd] [baɪ] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [ɪz] , [ai] [kən'fes] , [bɪ'jɒnd] [maɪ] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] .

But	**how**	**Securities**	**will**	**be**	**mended**	**by**	**lowering**	**of**	**Interest**	**,**	**is**	**,**	**I**	**confess**	**,**	**beyond**	**my**	**Comprehension**	**.**
但	如何	证券	将要	是	已修复	经过	降低	的	兴趣	,	是	,	我	承认	,	超过	我的	理解	.

但说实话，我实在无法理解降低利率将如何改善证券市场。

[ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] .

Of	**Raising**	**our**	**Coin**	**.**
的	提高	我们的	硬币	.

筹集资金。

['biːɪŋ] [naʊ] [ə'pɒn][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['mʌni] ,

BEING	**now**	**upon**	**the**	**Consideration**	**of**	**Interest**	**and**	**Money**	**,**
存在	现在	之上	这	考虑	的	兴趣	和	钱	,

鉴于现在对利息和金钱的考虑，

[gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə] [seɪ] [wʌn] [wɜːd] [mɔː(r)][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

give	**me**	**leave**	**to**	**say**	**one**	**Word**	**more**	**on**	**this**	**occasion**	**,**
给	我	离开	到	说	一	单词	更多的	在	这	场合	,

请允许我再说一句话。

[wɪtʃ] [meɪ] [nɒt][biː; bi] ['həʊlli] [ʌn'siːznəbl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

which	**may**	**not**	**be**	**wholly**	**unseasonable**	**at**	**this**	**time**	**.**
哪个	可能	不是	是	完全	反常的	在	这	时间	.

在这个时候，这或许并非完全不合时宜。

[ai][hɪə(r)][ə; eɪ] [tɔːk] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] ,

I	**hear**	**a**	**Talk**	**up**	**and**	**down**	**of**	**raising**	**our**	**Money**	**,**
我	听到	一个	讲话	向上	和	向下	的	提高	我们的	钱	,

我听到关于筹集资金的各种说法，反反复复。

[æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['aʊə(r)] [welθ] , [ænd; ənd] [kiːp] ['aʊə(r)] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ]

as	a	means	to	retain	our	Wealth	,	and	keep	our	Money	from	being
作为	一个	方法	到	保持	我们的	财富	,	和	保持	我们的	钱	从	存在

['kærid] [ə'weɪ] .

carried	away	.
携带	离开	.

以此来保住我们的财富，防止我们的钱财被夺走。

[aɪ] [wɪʃ] [ðəʊz] [ðæt] [juːz][ðə; ðɪ] [freɪz] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] ,

I	wish	those	that	use	the	Phrase	of	raising	our	Money	,
我	希望	那些	那	使用	这	短语	的	提高	我们的	钱	,

我希望那些使用“筹集资金”这一短语的人，

[hæd; həd][sʌm; səm][klɪə(r)]['nəʊʃ(ə)n]['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [ðeɪ] [wʊd]

had	some	clear	Notion	annexed	to	it	;	and	that	then	they	would
有	一些	清除	概念	附件	到	它	;	和	那	然后	他们	会

[ɪg'zæmɪn] ,

examine	,
检查	,

它附带了一些明确的概念；然后他们会进行审查，

['weðə(r)] , [ðæt] ['biːɪŋ] [truː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [æt; ət][ɔːl] [sɜːv] [tuː; tə] [ðəʊz] [endz] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ɪz]

Whether	,	that	being	true	,	it	would	at	all	serve	to	those	Ends	,	for	which	is
无论	,	那	存在	真的	,	它	会	在	全部	服务	到	那些	结束	,	为了	哪个	是

.

propos'd	.
提议	.

如果情况属实，它是否真的能够实现所提出的目的呢?

[ðə; ðɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðen] ['sɪgnɪfaɪz] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] ;

The	raising	of	Money	then	signifies	one	of	these	two	things	;
这	提高	的	钱	然后	表示	一	的	这些	二	事物	;

那么，筹集资金就意味着以下两种情况之一；

['aɪðə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðə; ðɪ]['væljuː][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] , [ɔː(r)] ['reɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn]

either	raising	the	Value	of	our	Money	,	or	raising	the	Denomination	of	our	Coin
任何一个	提高	这	价值	的	我们的	钱	,	或者	提高	这	面值	的	我们的	硬币

.

:
.

要么提高货币价值，要么提高硬币面额。

[ðə; ðɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['væljuː][ɒv; əv] ['mʌni] , [ɔː(r)] ['eni] [θɪŋ] [els] , [ɪz] ['nʌθɪŋ] ,

The	raising	of	the	Value	of	Money	,	or	any	thing	else	,	is	nothing	,
这	提高	的	这	价值	的	钱	,	或者	任何	事物	别的	,	是	没有什么	,

提高货币价值或其他任何事物的价值，都算不了什么。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] ,

but	the	making	a	less	quantity	of	it	exchange	for	any	other	thing	,
但	这	制作	一个	较少的	数量	的	它	交换	为了	任何	其他	事物	,

但是，用较少数量的这种材料来交换其他任何东西，

[ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] .

than	would	have	been	taken	for	it	before	.
比	会	有	到过	已采取	为了	它	前	.

比之前人们认为的要多。

[viː] . [dʒiː] .

v	.	g	.
v	.	克	.

[ɪf] [faɪv][es] . [wɪl] [ɪks'ʧeɪnʤ] [fɔː(r); fə(r)] , [ɔː(r)] , ([æz; əz][wiː; wi] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː]) [bai] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv]

If	5	s	.	will	exchange	for	,	or	,	(	as	we	call	it	)	buy	a	Bushel	of
如果	5	s	.	将要	交换	为了	,	或者	,	(	作为	我们	称呼	它	)	买	一个	蒲式耳	的

[wiːt] ;

Wheat	;
小麦	;

如果 5 先令可以兑换，或者（正如我们所说的）购买一蒲式耳小麦；

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [fɔːr][es] . [bai] [ə'nʌðə(r)] ['bʊʃl] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wiːt] ,

if	you	can	make	4	s	.	buy	another	Bushel	of	the	same	Wheat	,
如果	你	能	制作	4	s	.	买	其他	蒲式耳	的	这	相同的	小麦	,

如果你能赚到4英镑，就再买一蒲式耳同样的麦子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wiːt] [wʌn] [fɪfθ] .

it	is	plain	the	Value	of	your	Money	is	raised	,	in	respect	of	Wheat	One	Fifth	.
它	是	清楚的	这	价值	的	你的	钱	是	提高	,	在	尊重	的	小麦	一	第五	.

很明显，就小麦五分之一而言，您的资金价值提高了。

[bʌt; bət] [ðʌs] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [reɪz] [ɔː(r)] [fɔːl] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ,

But	thus	nothing	can	raise	or	fall	the	value	of	your	Money	,
但	因此	没有什么	能	增加	或者	落下	这	价值	的	你的	钱	,

但这样一来，没有任何因素能够改变你资金的价值，使其上升或下降。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] ['plenti] , [ɔː(r)] ['skeəsəti] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['plenti] ,

but	the	proportion	of	its	Plenty	,	or	Scarcity	,	in	proportion	to	the	Plenty	,
但	这	部分	的	它是	很多	,	或者	缺乏	,	在	部分	到	这	很多	,

但是，其丰富程度或稀缺程度与丰富程度的比例，

['skeəsəti] , [ɔː(r)] [vent] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] , [wɪð] [wɪʧ] [juː; jʊ][kəm'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

Scarcity	,	or	Vent	of	any	other	Commodity	,	with	which	you	compare	it	,
缺乏	,	或者	发泄	的	任何	其他	商品	,	和	哪个	你	比较	它	,

稀缺性，或者任何其他你用来与之比较的商品的流通性，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɪʧ] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪks'ʧeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

or	for	which	you	would	exchange	it	.
或者	为了	哪个	你	会	交换	它	.

或者你愿意用它交换的东西。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['sɪlvə(r)] , [wɪʧ] [meɪks] [ðə; ði] ['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] , - [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]

And	thus	Silver	,	which	makes	the	Intrinsick	Value	of	Money	,	compar'd	with	it
和	因此	银	,	哪个	制作	这	内在	价值	的	钱	,	-	和	它

[self] ,

self	,
自己	,

因此，白银作为货币的内在价值来源，与自身相比，

['ʌndə(r)] ['eni] [stæmp] [ɔː(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɔː(r)] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] , ['kænɒt] [biː; bi]

under	any	Stamp	or	Denomination	of	the	same	or	different	Countries	,	cannot	be
在下面	任何	邮票	或者	面值	的	这	相同的	或者	不同的	国家	,	不能	是

[reɪzd] .

raised	.
提高	.

无论使用同一国家还是不同国家的任何面额的邮票，都不能发行。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , ['weðə(r)] [ɪn] [pens] , [grəʊts] , [ɔː(r)] [kraʊn] ['piːsɪz] , ['staɪvərz]

For	an	Ounce	of	Silver	,	whether	in	Pence	,	Groats	,	or	Crown	Pieces	,	Stivers
为了	一个	盎司	的	银	,	无论	在	彭斯	,	格罗特	,	或者	王冠	件	,	斯蒂弗斯

[ɔː(r)] [dʌkə'tuːn] ,

or	Ducatoons	,
或者	杜卡卡通	,

一盎司白银，无论是便士、格罗特、克朗、斯蒂弗还是杜卡顿，

[ɔː(r)][ɪn] ['bʊliən] ,
or in Bullion ,
或者 在 金条 ,

或者用金银条块表示，

[ɪz][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɪ'tɜːnəli] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] ['iːkwəl] ['vælјuː][tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
is and always eternally will be of equal Value to any other Ounce of Silver ,
是 和 总是 永恒 将要 是 的 平等的 价值 到 任何 其他 盎司 的 银 ,

它现在和将来永远都与其他任何一盎司白银具有同等价值。

['ʌndə(r)] [wɒt] [stæmp] [ɔː(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [səʊ'evə(r)] ;
under what Stamp or Denomination soever ;
在下面 什么 邮票 或者 面值 无论如何 ;

无论使用何种邮票或面额；

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ʃəʊn] [ðæt] ['eni] [stæmp][kæn; kən][ˌeɪ diː 'diː] ['eni] [njuː] [ænd; ənd]['betə(r)]
unless it can be shewn that any Stamp can add any new and better
除非 它 能 是 展示 那 任何 邮票 能 添加 任何 新的 和 更好的
['kwɒlətiz] [tuː; tə][wʌn]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
qualities to one parcel of Silver ,
品质 到 一 包裹 的 银 ,

除非能够证明任何邮票都能为一批白银增加任何新的、更好的品质，

[wɪtʃ] [ə'nʌðə(r)] ['pɑːs(ə)l][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['wɒnts] .
which another parcel of Silver wants .
哪个 其他 包裹 的 银 想要 .

另一批白银想要的就是它。

['sɪlvə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['vælјuː][tuː; tə]['sɪlvə(r)] , [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [kɔɪn] ,
Silver therefore being always of equal Value to Silver , the value of Coin ,
银 所以 存在 总是 的 平等的 价值 到 银 , 这 价值 的 硬币 ,

因此，由于白银始终与白银等值，硬币的价值也始终相等。

- [wɪð] [kɔɪn] , [ɪz]['greɪtə(r)] , [les] , [ɔː(r)]['iːkwəl] , ['əʊnli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][mɔː(r)] ,
compar'd with Coin , is greater , less , or equal , only as it has more ,
- 和 硬币 , 是 更大的 , 较少的 , 或者 平等的 , 仅有的 作为 它 有 更多的 ,

与 Coin 相比，它更大、更小或相等，仅仅是因为它拥有更多。

[les] [ɔː(r)]['iːkwəl]['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] : [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,
less or equal Silver in it : And in this respect ,
较少的 或者 平等的 银 在 它 : 和 在 这 尊重 ,

其中白银含量较少或相等：在这方面，

[juː; jʊ][kæn; kən][baɪ][nəʊ]['mænə(r)][ɒv; əv] [weɪ] [reɪz] [ɔː(r)] [fɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .
you can by no manner of way raise or fall your Money .
你 能 经过 不 方式 的 方式 增加 或者 落下 你的 钱 .

你不可能以任何方式增加或减少你的资金。

[ɪn'diːd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [bəuθ][ɪn] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ves(ə)lz] ['biːɪŋ]
Indeed most of the Silver of the World , both in Money and Vessels being
的确 最多 的 这 银 的 这 世界 , 两个都 在 钱 和 船只 存在
- ,
alloy'd ,
- ,

事实上，世界上大部分白银，无论是货币还是器皿，都是合金制品。

([ai] . [iː] . [mɪkst] [wɪð] [sʌm; səm]['beɪsə(r)]['met(ə)lz]) [faɪn] ['sɪlvə(r)] ([ai] . [iː] . ['sɪlvə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]
(i . e . mixed with some baser Metals) fine Silver (i . e . Silver separated from
(我 . e . 混合 和 一些 基础 金属) 美好的 银 (我 . e . 银 分开 从
[ɔːl] ['ælbɪ]) [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dɪrər] [ðæn; ðən][səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] - ,
all Alloy) is usually dearer than so much Silver alloy'd ,
全部 合金) 是 通常 更贵 比 所以 很多 银 - ,

（即与一些贱金属混合的）纯银（即从所有合金中分离出来的银）通常比等量的合金银更贵。

[ɔː(r)] [mɪkst] [wɪð] ['beɪsə(r)]['met(ə)lz] .

or	mixed	with	baser	Metals	.
或者	混合	和	基础	金属	.

或与贱金属混合。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] , [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] [faɪn] ([ai] .

Because	,	besides	the	Weight	of	the	Silver	,	those	who	have	need	of	fine	(	i	.
因为	,	除了	这	重量	的	这	银	,	那些	WHO	有	需要	的	美好的	(	我	.

[iː] . -) ['sɪlvə(r)] ;

e	.	unmix'd	)	Silver	;
e	.	-	)	银	;

因为除了白银的重量之外，那些需要纯银（即未掺杂其他物质的银）的人；

[æz; əz] ['gɪldə(r)] , [waɪər] - [drɔːz] , & [siː] . [mʌst; məst] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [niːd] ,

as	Gilders	,	Wyre	-	drawers	,	&	c	.	must	according	to	their	need	,
作为	镀金者	,	怀尔	-	抽屉	,	&	c	.	必须	根据	到	他们的	需要	,

镀金工、钢丝绳拉线工等必须根据自身需要行事，

[bɪ'saɪdz] [æn; ən] ['iːkwəl] [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [mɪkst] [wɪð] ['ʌðə(r)]['met(ə)lz] ,

besides	an	equal	Weight	of	Silver	mixed	with	other	Metals	,
除了	一个	平等的	重量	的	银	混合	和	其他	金属	,

除了等量的白银与其他金属混合外，

[gɪv] [æn; ən] ['əʊvəˌplʌs] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [-] [skɪl] [ænd; ənd] [peɪnz] .

give	an	Overplus	to	reward	the	Refiner's	Skill	and	Pains	.
给	一个	过剩	到	报酬	这	精炼厂的	技能	和	疼痛	.

给予额外奖励，以表彰炼金术士的技能和付出的努力。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [faɪn] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] - [ɔː(r)] [mɪkst] ['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [æz; əz]

And	in	this	Case	,	fine	Silver	,	and	alloy'd	or	mixed	Silver	are	considered	as
和	在	这	案件	,	美好的	银	,	和	-	或者	混合	银	是	经过考虑的	作为

[tuː] [dɪ'stɪŋkt] [kə'mɒdətiz] .

two	distinct	Commodities	.
二	清楚的	商品	.

在这种情况下，纯银和合金银或混合银被视为两种不同的商品。

[bʌt; bət][nəʊ] ['mʌni] ['biːɪŋ] - [ɒv; əv][pjʊə(r)] [faɪn] ['sɪlvə(r)] ,

But	no	Money	being	Coin'd	of	pure	fine	Silver	,
但	不	钱	存在	-	的	纯的	美好的	银	,

但是，当时并没有铸造纯银货币。

[ðɪs] [kən'sɜːnz] [nɒt][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] [æt; ət][ɔːl] ;

this	concerns	not	the	Value	of	Money	at	all	;
这	担忧	不是	这	价值	的	钱	在	全部	;

这根本与货币价值无关；

[weər'ɪn] [æn; ən]['iːkwəl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː] [wɪð] [æn; ən]['iːkwəl]

wherein	an	equal	quantity	of	Silver	is	always	of	the	same	Value	with	an	equal
其中	一个	平等的	数量	的	银	是	总是	的	这	相同的	价值	和	一个	平等的

['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

quantity	of	Silver	,
数量	的	银	,

其中，等量的白银始终与等量的白银具有相同的价值。

[let][ðə; ði][stæmp] , [ɔː(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [biː; bi] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .

let	the	Stamp	,	or	Denomination	be	what	it	will	.
让	这	邮票	,	或者	面值	是	什么	它	将要	.

就让邮票或面值保持原样吧。

[ɔːl] [ðen] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] ,

All	then	that	can	be	done	in	this	great	mystery	of	Raising	Money	,
全部	然后	那	能	是	完毕	在	这	伟大的	神秘	的	提高	钱	,

那么，所有这些事情都可以在筹款这个伟大的奥秘中完成。

[ɪz]['əʊnli][tuː; tə]['ɔːltə(r)][ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd][kɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [kraʊn] [naʊ] ,

is	only	to	alter	the	Denomination	,	and	call	that	a	Crown	now	,
是	仅有的	到	改变	这	面值	,	和	称呼	那	一个	王冠	现在	,

只不过是更改了名称，现在称之为“皇冠”而已。

[wɪtʃ] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] .

which	before	by	the	Law	was	but	a	part	of	a	Crown	.
哪个	前	经过	这	法律	曾是	但	一个	部分	的	一个	王冠	.

根据法律规定，它以前只是王室的一部分。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] : [sə'pəʊzɪŋ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔː] , [faɪv][es] . [ɔː(r)]

For	Example	:	Supposing	,	according	to	the	Standard	of	our	Law	,	5	s	.	or
为了	例子	:	假如	,	根据	到	这	标准	的	我们的	法律	,	5	s	.	或者

[ə; eɪ] [kraʊn] ,

a	Crown	,
一个	王冠	,

例如：假设按照我国法律标准，5先令或一克朗，

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [weɪ] [æn; ən] [aʊns] , ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [naʊ] ,

were	to	weigh	an	Ounce	,	(	as	it	does	now	,
是	到	称重	一个	盎司	,	(	作为	它	做	现在	,

如果称量为一盎司，（就像现在这样，

['wɒntɪŋ] [ə'baʊt] - [greɪnz]) [weər'ɒv] [wʌn] [twelfθ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒpə(r)] , [ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n] [twelfθ]

wanting	about	16	Grains	)	whereof	one	twelfth	were	Copper	,	and	eleven	twelfths
想要	关于	-	谷物	)	其中	一	第十二	是	铜	,	和	十一	第十二

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

大约缺少16格令，其中十二分之一为铜，十二分之一为银。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

论降低利率之若干考量(Some Considerations of the Lowering of Interest)

([fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] - [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]) - [tɪz] [pleɪn] [hɪə(r)] - [tɪz] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [gɪvz] [ðə; ði]

(	for	there	-	abouts	it	is	)	'	tis	plain	here	'	tis	the	quantity	of	Silver	gives	the
(	为了	那里	-	关于	它	是	)	-	的	清楚的	这里	-	的	这	数量	的	银	给予	这

['vælјuː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

Value	to	it	.
价值	到	它	.

（就附近而言）很明显，白银的数量决定了它的价值。

[fɔː(r); fə(r)] [let] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [biː; bi] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [weɪt] , [weər'ɪn] [hɑːf] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ɪz]

For	let	another	Piece	be	Coin'd	of	the	same	Weight	,	wherein	half	the	Silver	is
为了	让	其他	片	是	-	的	这	相同的	重量	,	其中	一半	这	银	是

['teɪkən] [aʊt] ,

taken	out	,
已采取	出去	,

再铸造一枚重量相同的银币，其中取出一半的银子，

[ænd; ənd] ['kɒpə(r)] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ælɔɪ] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪs] ,

and	Copper	or	other	Alloy	put	into	the	place	,
和	铜	或者	其他	合金	放	进入	这	地方	,

并用铜或其他合金代替，

['evri] [wʌn] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [bʌt; bət] [hɑːf] [æz; əz] [mʌtʃ] .

every	one	knows	it	will	be	worth	but	half	as	much	.
每一个	一	知道	它	将要	是	值得	但	一半	作为	很多	.

人人都知道它的价值只会是原来的一半。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælɔɪ] [ɪz] [səʊ] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['rekən] .

For	the	Value	of	the	Alloy	is	so	inconsiderable	as	not	to	be	reckoned	.
为了	这	价值	的	这	合金	是	所以	微不足道的	作为	不是	到	是	估计	.

因为这种合金的价值微不足道，可以忽略不计。

[ðɪs] [kraʊn] [naʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [reɪzd] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ˌhens'fɔːθ] ['aʊə(r)] [kraʊn] ['piːsɪz]

This	Crown	now	must	be	rais'd	,	and	from	henceforth	our	Crown	Pieces
这	王冠	现在	必须	是	提高	,	和	从	今后	我们的	王冠	件

-
Coin'd
-

现在必须升起这顶王冠，从此以后，我们的王冠金币将铸造于.....

[wʌn] ['twentiəθ] ['laɪtə(r)] ; [wɪtʃ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , ['kɔːlɪŋ] [ðæt]

one	Twentieth	lighter	;	which	is	nothing	but	changing	the	Denomination	,	calling	that
一	第二十	打火机	;	哪个	是	没有什么	但	变化	这	面值	,	呼叫	那

[ə; eɪ] [kraʊn] [naʊ] ,

a	Crown	now	,
一个	王冠	现在	,

轻了二十分之一；这只不过是改变了面额，现在称之为皇冠而已。

[wɪtʃ] ['jestədeɪ] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pɑːt] , [vɪz] .

which	yesterday	was	but	a	part	,	viz	.
哪个	昨天	曾是	但	一个	部分	,	即	.

昨天只是其中的一部分，即：

[ˌnaɪn'tiːn] ['twentiəθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] ;
Nineteen twentieths of a Crown ;
十九 二十分之一 的 一个 王冠 ;

一克朗的二十九分之一;

[weə'baɪ] [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli] [reɪzd] - [pɑːts] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ['fɔːməli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] -
whereby you have only raised 19 parts to the Denomination formerly given to 20
由此 你 有 仅有的 提高 - 部分 到 这 面值 以前 给定 到 -
.
:
.

因此，你们只将原本分配给 20 份的份数提高了 19 份。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [θɪŋk] [nəʊ] ['bɒdi] [kæn; kən][biː; bi][səʊ] ['sensləs] , [æz; əz][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] ,
For I think no body can be so senseless , as to imagine ,
为了 我 思考 不 身体 能 是 所以 无意义的 , 作为 到 想象 ,

因为我认为没有人会愚蠢到想象出这样的事：

[ðæt] - [greɪnz] [ɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][kæn; kən][biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] - ;
that 19 Grains or Ounces of Silver can be raised to the Value of 20 ;
那 - 谷物 或者 盎司 的 银 能 是 提高 到 这 价值 的 - ;

19 格令或盎司的白银可以升值到 20 格令或盎司的价值;

[ɔː(r)] [ðæt] - [greɪnz] [ɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ʃæl; ʃəl][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ,
or that 19 Grains or Ounces of Silver shall at the same time exchange for ,
或者 那 - 谷物 或者 盎司 的 银 将 在 这 相同的 时间 交换 为了 ,

或者说，19格令或盎司白银可以同时兑换，

[ɔː(r)] [baɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [kɔːn] , [ɔɪl] , [ɔː(r)] [waɪn] , [æz; əz] - ;
or buy as much Corn , Oyl , or Wine , as 20 ;
或者 买 作为 很多 玉米 , 油 , 或者 葡萄酒 , 作为 - ;

或者购买 20 份玉米、石油或葡萄酒;

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] - .
which is to raise it to the Value of 20 .
哪个 是 到 增加 它 到 这 价值 的 - .

也就是将其值提高到 20。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][kæn; kən][biː; bi] [wɜːθ] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
For if 19 Ounces of Silver can be worth 20 Ounces of Silver ,
为了 如果 - 盎司 的 银 能 是 值得 - 盎司 的 银 ,

如果19盎司白银的价值能达到20盎司白银，

[ɔː(r)] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] , [ðen] - , - ,
or pay for as much of any other Commodity , then 18 , 10 ,
或者 支付 为了 作为 很多 的 任何 其他 商品 , 然后 - , - ,

或者支付购买任何其他商品的等额款项，则为 18、10，

[ɔː(r)][wʌn] [aʊns] [meɪ] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] .
or 1 Ounce may do the same .
或者 1 盎司 可能 做 这 相同的 .

或者 1 盎司也可能达到同样的效果。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ə'beɪtɪŋ] [wʌn] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɒv; əv] ['eni] [kɔɪn] ,
For if the abating One Wentieth of the quantity of the Silver of any Coin ,
为了 如果 这 减弱 一 - 的 这 数量 的 这 银 的 任何 硬币 ,

如果任何一枚硬币的银含量减少二十分之一，

[dʌz] [nɒt] ['les(ə)n] [ɪts] ['væljuː] ,
does not lessen its Value ,
做 不是 减少 它是 价值 ,

不会降低其价值

[ðə; ði] [ə'beɪtɪŋ] [ˌnaɪn'tiːn] ['twentiəθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɒv; əv] ['eni] [kɔɪn] ,

the	abating	Nineteen	twentieths	of	the	quantity	of	the	Silver	of	any	Coin	,
这	减弱	十九	二十分之一	的	这	数量	的	这	银	的	任何	硬币	,

任何硬币中白银含量的减少的十九分之二，

[wɪl] [nɒt] [ə'beɪt] [ɪts] ['vælju:] .

will	not	abate	its	Value	.
将要	不是	减弱	它是	价值	.

不会降低其价值。

[ænd; ənd][səʊ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['θrepəns; 'θrʌpəns] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] , ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] [kraʊn] ,

And	so	a	single	Threepence	,	or	a	single	Penny	,	being	call'd	a	Crown	,
和	所以	一个	单身的	三便士	,	或者	一个	单身的	一分钱	,	存在	被称为	一个	王冠	,

因此，一个三便士，或者说一个便士，就被称为一克朗。

[wɪl] [baɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [spaɪs] , [ɔː(r)] [sɪlk] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] , [æz; əz][ə; eɪ] [kraʊn] - [piːs] ,

will	buy	as	much	Spice	,	or	Silk	,	or	any	other	Commodity	,	as	a	Crown	-	piece	,
将要	买	作为	很多	香料	,	或者	丝绸	,	或者	任何	其他	商品	,	作为	一个	王冠	-	片	,

一枚克朗硬币可以买到和香料、丝绸或其他任何商品一样多的东西。

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] - [ɔː(r)] - [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] ; [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [əb'sɜːdəti] [səʊ] [greɪt] ,

which	contains	20	or	60	times	as	much	Silver	;	which	is	an	Absurdity	so	great	,
哪个	包含	-	或者	-	时代	作为	很多	银	;	哪个	是	一个	荒谬	所以	伟大的	,

其中所含白银是原来的20倍或60倍；这简直荒谬至极。

[ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [nəʊ] ['bɒdi] [wɪl] [wɒnt] [aɪz] [tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd] [sens] [tuː; tə] [dɪs'əʊn] .

That	I	think	no	body	will	want	Eyes	to	see	,	and	Sense	to	disown	.
那	我	思考	不	身体	将要	想	眼睛	到	看	,	和	感觉	到	断绝关系	.

我认为没有人会希望眼睛看到真相，而理智却否认这一点。

[naʊ] , [ðɪs] ['reɪzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ,

Now	,	this	raising	your	Money	,
现在	,	这	提高	你的	钱	,

现在，关于筹集资金，

[ɔː(r)] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ðə; ði][stæmp][ænd; ənd] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]

or	giving	a	less	quantity	of	Silver	the	Stamp	and	Denomination	of	a
或者	给予	一个	较少的	数量	的	银	这	邮票	和	面值	的	一个

['greɪtə(r)] ,

greater	,
更大的	,

或者用较少数量的白银贴上较大面额的邮票和印记。

[meɪ] [biː; bi] [dʌn] [tuː] [weɪz] . [wʌn] .

may	be	done	two	ways	.	1	.
可能	是	完毕	二	方式	.	1	.

可以通过两种方式实现。1.

[baɪ] ['reɪzɪŋ] [wʌn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] . [ˌtuː'tuː] .

By	raising	one	Species	of	your	Money	.	2	.
经过	提高	一	物种	的	你的	钱	.	2	.

1. 通过筹集资金来积累财富。2.

[baɪ] ['reɪzɪŋ] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [æt; ət] [wʌns] , [prə'pɔːrʃənəbli] ; [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [aɪ]

By	raising	all	your	Silver	Coin	at	once	,	proportionably	;	which	is	the	thing	I
经过	提高	全部	你的	银	硬币	在	一次	,	按比例	;	哪个	是	这	事物	我

, [naʊ] . [wʌn] .

suppos'd	,	now	propos'd	.	1	.
假设	,	现在	提议	.	1	.

通过一次性按比例筹集你所有的银币；这就是我假设的，现在提出的。1.

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][wʌn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kɔɪn] , [bɪ'jɒnd] [ɪts] ['vælјuː] ,

The	raising	of	one	Species	of	your	Coin	,	beyond	its	intrinsick	Value	,
这	提高	的	一	物种	的	你的	硬币	,	超过	它是	内在	价值	,

提升某种硬币的价值，使其超过其内在价值，

[ɪz] [dʌn] [baɪ] ['kɔɪnɪŋ] ['eni] [wʌn] ['spiːʃiːz] ,

is	done	by	Coining	any	one	Species	,
是	完毕	经过	铸币	任何	一	物种	,

是通过给任何一种物种命名来实现的，

([wɪtʃ] [ɪn] [ə'kaʊnt] [beəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kɔɪn])

(	which	in	account	bears	such	a	proportion	to	the	other	Species	of	your	Coin	)
(	哪个	在	帐户	熊	这样的	一个	部分	到	这	其他	物种	的	你的	硬币	)

[wɪð] [les] ['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

with	less	Silver	in	it	,
和	较少的	银	在	它	,

（就其与贵公司其他币种的比例而言）含银量较低，

[ðæn; ðən][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ] [ðæt] ['vælјuː][ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .

than	is	required	by	that	value	it	bears	in	your	Money	.
比	是	必需的	经过	那	价值	它	熊	在	你的	钱	.

比它在你所支付的货币价值所要求的还要多。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ] [kraʊn] [wɪð] [ˌjuː 'es] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] - [pens] , [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] -

For	Example	,	A	Crown	with	us	goes	for	60	Pence	,	a	Shilling	for	12
为了	例子	,	一个	王冠	和	我们	去	为了	-	彭斯	,	一个	先令	为了	-

[pens] ,

Pence	,
彭斯	,

例如，在我们这里，1克朗售价60便士，1先令售价12便士。

[ə; eɪ]['testə(r)][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [pens] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [grəʊt] [fɔː(r); fə(r)][fɔːr] [pens] : [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] ,

a	Tester	for	6	Pence	,	and	a	Groat	for	4	Pence	:	And	accordingly	,
一个	测试员	为了	6	彭斯	,	和	一个	格罗特	为了	4	彭斯	:	和	因此	,

一枚测试币售价 6 便士，一枚格罗特币售价 4 便士：因此，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] - . - . [sɪks] .

the	proportion	of	Silver	in	each	of	them	,	ought	to	be	at	60	.	12	.	6	.
这	部分	的	银	在	每个	的	他们	,	应该	到	是	在	-	.	-	.	6	.

它们各自所含白银的比例应为 60.12.6。

[ænd; ənd][fɔːr] .

and	4	.
和	4	.

以及 4.

[nəʊ] , [ɪf] [ɪn][ðə; ði] [mɪnt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - [grəʊts] , [ɔː(r)] ['testəz] ,

Now	,	if	in	the	Mint	there	should	be	Coin'd	Groats	,	or	Testers	,
现在	,	如果	在	这	薄荷	那里	应该	是	-	格罗特	,	或者	测试人员	,

如果造币厂里应该有铸币格罗特或测试币，

[ðæt] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ælɔɪ] [wɪð] ['aʊə(r)]['ʌðə(r)] ['mʌni] , [hæd; həd][bʌt; bət] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv]

that	being	of	the	same	Alloy	with	our	other	Money	,	had	but	Two	thirds	of
那	存在	的	这	相同的	合金	和	我们的	其他	钱	,	有	但	二	三分之一	的

[ðə; ði] [weɪt] ,

the	Weight	,
这	重量	,

虽然它与我们其他货币的合金成分相同，但重量只有原来的三分之二。

[ðæt] [ðəʊz] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] - [æt; ət] [naʊ] ; [ɔː(r)] [els] , ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] ,

that	those	Species	are	Coin'd	at	now	;	or	else	,	being	of	the	same	Weight	,
那	那些	物种	是	-	在	现在	;	或者	别的	,	存在	的	这	相同的	重量	,

这些币种目前已被铸造；或者，由于重量相同，

[wɜː(r); wə(r)][səʊ] - [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] [wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði]

were	so	alloy'd	as	to	have	One	third	of	the	Silver	required	by	the
是	所以	-	作为	到	有	一	第三	的	这	银	必需的	经过	这

['prez(ə)nt] ['stændəd] [tʃæŋd] ['ɪntuː] ['kɒpə(r)] ;

present	Standard	chang'd	into	Copper	;
展示	标准	变了	进入	铜	;

合金中含有相当于现行标准所需白银三分之一的铜；

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] , [baɪ] [lɔː] , [biː; bi] [meɪd] ['kʌrənt] ;

and	should	thus	,	by	Law	,	be	made	Current	;
和	应该	因此	,	经过	法律	,	是	制成	当前的	;

因此，应当依法使其成为现行法律；

([ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)] ['mʌni] ['biːɪŋ] [kept] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stændəd] [ɪn] [weɪt]

(	the	rest	of	your	Silver	Money	being	kept	to	the	present	Standard	in	Weight
(	这	休息	的	你的	银	钱	存在	保留	到	这	展示	标准	在	重量

[ænd; ənd] ['faɪnnəs]) - [tɪz] [pleɪn] ,

and	Fineness	)	'	tis	plain	,
和	精细度	)	-	的	清楚的	,

（其余的银币仍保持现行的重量和纯度标准）这很明确。

[ðəʊz] ['spiːʃiːz] [wʊd] [biː; bi] [reɪzd] [wʌn] [θɜːd] [pɑːt] ;

those	Species	would	be	raised	One	third	part	;
那些	物种	会	是	提高	一	第三	部分	;

这些物种将被饲养三分之一；

[ðæt] ['pɑːsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sɪks][diː] [wɪtʃ] [hæd; həd][bʌt; bət][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][fɔːr][diː][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

that	passing	for	6	d	which	had	but	the	Silver	of	4	d	in	it	;
那	通过	为了	6	d	哪个	有	但	这	银	的	4	d	在	它	;

那枚面值 6 便士的硬币，里面只有价值 4 便士的银子；

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ɔːl][wʌn][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [grəʊt] [ʃʊd; ʃəd][baɪ] [lɔː] [biː; bi] [meɪd] ['kʌrənt] [fɔː(r); fə(r)]

and	would	be	all	one	as	if	a	Groat	should	by	Law	be	made	Current	for
和	会	是	全部	一	作为	如果	一个	格罗特	应该	经过	法律	是	制成	当前的	为了

[sɪks][diː] ;

6	d	;
6	d	;

如果依法将一枚格罗特硬币兑换成 6 便士的流通硬币，那就一切都将归为一类了；

[ænd; ənd] ['evri] [sɪks][diː][ɪn] ['peɪmənt] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][naɪn][diː] . [ðɪs] [ɪz]['truːli] ['reɪzɪŋ] [ðiːz] ['spiːʃiːz] :

and	every	6	d	in	payment	pass	for	9	d	.	This	is	truly	raising	these	Species	:
和	每一个	6	d	在	支付	经过	为了	9	d	.	这	是	真的	提高	这些	物种	:

每支付 6 天，就相当于支付 9 天。这真是在提升这些物种的水平：

[bʌt; bət][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ɪn] [ɪ'fekt] , [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] [mɪnt] [ʃʊd; ʃəd] [kɔɪn] - ['mʌni] .

But	is	no	more	in	effect	,	than	if	the	Mint	should	Coin	clip'd	Money	.
但	是	不	更多的	在	影响	,	比	如果	这	薄荷	应该	硬币	-	钱	.

但其效果并不比造币厂铸造剪边硬币更好。

[ænd; ənd][hæz; həz] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [tʃiːt] [ðæt] [ɪz] [pʊt] , [baɪ] [sʌtʃ] [beɪs] [ɔː(r)] [laɪt] ['mʌni] ,

And	has	,	besides	the	Cheat	that	is	put	,	by	such	base	or	light	Money	,
和	有	,	除了	这	欺骗	那	是	放	,	经过	这样的	根据	或者	光	钱	,

除了这种卑鄙或轻率的金钱所带来的欺骗之外，

[ɒn] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] [mæn] , [ðæt] [rɪ'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] ,

on	every	particular	Man	,	that	receives	it	,
在	每一个	特别的	男人	,	那	接收	它	,

对于每一个接受它的人来说，

[ðæt] [hiː; hi] ['wɒnts] [wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðæt] ['riːəl] ['vælјuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɔːt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [hɪm]

that	he	wants	One	third	of	that	real	value	which	the	Publick	ought	to	secure	him
那	他	想要	一	第三	的	那	真实的	价值	哪个	这	公众	应该	到	安全的	他

,

,

,

他想要的只是公众应该保障给他的那份真实价值的三分之一。

[ɪn][ðə; ði] ['mʌni] , [ˌaɪ 'tiː][ə'blaidʒz][hɪm][tuː; tə] [rɪ'siːv] [æz; əz] ['lɔːfl] [ænd; ənd] ['kʌrənt] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ,

in	the	Money	,	it	obliges	him	to	receive	as	Lawful	and	Current	;	It	has	,
在	这	钱	,	它	义务	他	到	收到	作为	合法的	和	当前的	;	它	有	,

在货币方面，它要求他接受合法且流通的货币；它有，

[ai] [seɪ] , [ðɪs] [greɪt] [ænd; ənd] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [ˌɪnkən'viːniəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ðæt] ,

I	say	,	this	great	and	unavoidable	inconvenience	to	the	Publick	,	That	,
我	说	,	这	伟大的	和	不可避免的	不便	到	这	公众	,	那	,

我说，这对公众来说是一个巨大且不可避免的不便，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [tuː; tə] ['kɔɪnə(r)] [tuː; tə] [tʃiːt] [juː; jʊ] [wɪð] ['lɔːfl]

besides	the	opportunities	it	gives	to	Domestick	Coiners	to	Cheat	you	with	lawful
除了	这	机会	它	给予	到	家养	铸币者	到	欺骗	你	和	合法的

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

除了给国内的加密货币骗子提供用合法资金欺骗你的机会之外，

[ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['fɒrənəz] [tuː; tə] [fetʃ] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt]

it	puts	it	into	the	Hands	of	Foreigners	to	fetch	away	your	Money	without
它	放置	它	进入	这	手	的	外国人	到	拿来	离开	你的	钱	没有

['eni] [kə'mɒdətiz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

any	Commodities	for	it	.
任何	商品	为了	它	.

这会将你的钱交给外国人，让他们在没有任何商品交换的情况下骗走你的钱。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] [tuː] - ['peni] [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]

For	if	they	find	that	Two	-	Penny	weight	of	Silver	,	marked	with	a	certain
为了	如果	他们	寻找	那	二	-	一分钱	重量	的	银	,	标记	和	一个	肯定

[ɪm'preʃ(ə)n] ,

Impression	,
印象	,

因为如果他们发现那两便士重的银子，上面有某种印记，

[ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] [biː; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][θriː][diː] [weɪt] [mɑːrkt] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] ;

shall	here	in	England	be	equivalent	to	3	d	weight	mark'd	with	another	Impression	;
将	这里	在	英格兰	是	相等的	到	3	d	重量	标记	和	其他	印象	;

在英国，它相当于 3 便士重量，并带有另一种印记；

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [feɪl][tuː; tə][stæmp] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['fæʃ(ə)n] ;

they	will	not	fail	to	stamp	Pieces	of	that	Fashion	;
他们	将要	不是	失败	到	邮票	件	的	那	时尚	;

他们一定会为那件时尚单品打上印记；

[ænd; ənd][səʊ] [ɪm'pɔːtɪŋ] [ðæt] [beɪs] [ænd; ənd] [ləʊ] [kɔɪn] , [wɪl] , [hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

and	so	Importing	that	base	and	low	Coin	,	will	,	here	in	England	,
和	所以	输入	那	根据	和	低的	硬币	,	将要	,	这里	在	英格兰	,

因此，在英国进口这种基础低面值的硬币，将会.....

[rɪ'siːv] [θriː][diː] . [fɔː(r); fə(r)][ˌtuː'tuː][diː] . , [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['kæri] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)][ɪn] [ɪks'ʧeɪnʤ]

receive	3	d	.	for	2	d	.	,	and	quickly	carry	away	your	Silver	in	exchange
收到	3	d	.	为了	2	d	.	,	和	迅速地	携带	离开	你的	银	在	交换

[fɔː(r); fə(r)] ['kɒpə(r)] ,

for	Copper	,
为了	铜	,

用2便士换取3便士，然后迅速用你的银子换取铜。

[ɔː(r)] ['beəli] [ðə; ðɪ] [ʧɑːʤ] [ɒv; əv] - .

or	barely	the	charge	of	Coynage	.
或者	仅仅	这	收费	的	-	.

或者说，勉强算是科伊纳奇的指控。

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [ɪn] [ɔːl] ['kʌntriz] [weə(r)] ['eni] [wʌn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] [ɪz]

This	is	unavoidable	in	all	Countries	where	any	one	Species	of	their	Money	is
这	是	不可避免的	在	全部	国家	在哪里	任何	一	物种	的	他们的	钱	是

[ˌdɪsprə'pɔːʃənət] [ɪn] [ɪts] ['vælјuː] ,

disproportionate	in	its	intrinsick	Value	,
不成比例的	在	它是	内在	价值	,

在所有货币种类与其内在价值不成比例的国家，这种情况都是不可避免的。

([ai] . [iː] . [ɪn] [ɪts] [djuː] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [ðæt]

(	i	.	e	.	in	its	due	proportion	of	Silver	to	the	rest	of	the	Money	of	that
(	我	.	e	.	在	它是到期的		部分	的	银	到	这	休息	的	这	钱	的	那

['kʌntri]) [æn; ən] [ˌɪnkən'viːniəns] [səʊ] ['sɜːt(ə)nli] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [ə'laʊəns] [ɒv; əv] ['eni] [beɪs] ['spiːʃiːz]

Country	)	an	inconvenience	so	certainly	attending	the	allowance	of	any	base	Species
国家	)	一个	不便	所以	当然	参加	这	津贴	的	任何	根据	物种

[ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌrənt] ,

of	Money	to	be	Current	,
的	钱	到	是	当前的	,

（即，白银在该国货币中所占比例应为1:1）允许任何低种货币流通必然会带来不便。

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wɒtʃflnəs] .

that	the	King	of	France	could	not	avoid	it	,	with	all	his	watchfulness	.
那	这	国王	的	法国	可以	不是	避免	它	,	和	全部	他的	警惕	.

即使法国国王再怎么警惕，也无法避免这种情况。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] , [baɪ]['iːdɪkt] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][fɔːr][s'ɒlz] ['piːsɪz] ,

For	though	,	by	Edict	,	he	made	his	4	Sols	Pieces	,
为了	尽管	,	经过	法令	,	他	制成	他的	4	太阳	件	,

虽然他通过法令制作了他的4个索尔碎片，

([weər'ɒv] - [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frentʃ] [kraʊn] ,

(	whereof	15	were	to	pass	for	a	French	Crown	,
(	其中	-	是	到	经过	为了	一个	法语	王冠	,

（其中15枚可以冒充法国皇冠，

[ðəʊ] - [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ɪn][ðem; ðəm] ,

though	20	of	them	had	not	so	much	Silver	in	them	,
尽管	-	的	他们	有	不是	所以	很多	银	在	他们	,

虽然其中20个银含量并不高，

[æz; əz][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [frentʃ] [kraʊn] [piːs]) [pɑːs] [ɪn][ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

as	was	in	a	French	Crown	Piece	)	pass	in	the	Inland	parts	of	his
作为	曾是	在	一个	法语	王冠	片	)	经过	在	这	内陆	部分	的	他的

['kɪŋdəm] ,

kingdom	,
王国	,

（如同法国王冠金币上的图案）穿过他王国的内陆地区，

- [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kraʊn] [ɪn][ɔːl] ['peɪmənts] ;

15	for	a	Crown	in	all	Payments	;
-	为了	一个	王冠	在	全部	付款	;

所有款项均需支付 15 克朗；

[jet] [hiː; hi] [dɜːst] [nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm] ['kʌrənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [siː] - [pɔːt] [taʊnz] , [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] ,

yet	he	durst	not	make	them	Current	in	his	Sea	-	port	Towns	,	for	fear	,
然而	他	杜斯特	不是	制作	他们	当前的	在	他的	海	-	港口	城镇	,	为了	害怕	,

但他不敢让这些货币在他的海港城镇流通，因为害怕

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] .

that	should	give	an	opportunity	to	their	Importation	.
那	应该	给	一个	机会	到	他们的	输入	.

这应该会给他们的进口提供机会。

[bʌt; bət] [jet] [ðɪs] ['kɔːʃ(ə)n] [sɜːvd] [nɒt][ðə; ði] [tɜːn] .

But	yet	this	Caution	served	not	the	turn	.
但	然而	这	警告	服务	不是	这	转动	.

然而，这种谨慎并没有起到扭转局面的作用。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ; [ænd; ənd] , [baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒ]

They	were	still	Imported	;	and	,	by	this	means	,	a	great	loss	and	damage
他们	是	仍然	进口	;	和	,	经过	这	方法	,	一个	伟大的	损失	和	损害

[brɔːt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

brought	upon	his	Country	.
带来	之上	他的	国家	.

它们仍然被进口；通过这种方式，给他的国家带来了巨大的损失和损害。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][kraɪ][ðem; ðəm] [daʊn] , [ænd; ənd] [sɪŋk] [ðem; ðəm][tuː; tə][nɪə(r)]

So	that	he	was	forced	to	cry	them	down	,	and	sink	them	to	near
所以	那	他	曾是	强制	到	哭	他们	向下	,	和	下沉	他们	到	靠近

[ðeə(r)] ['vælјuː] .

their	intrinsick	Value	.
他们的	内在	价值	.

因此他被迫贬低它们，使它们的价值接近其内在价值。

[weə'baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [pə'tɪkjələ(r)] [men] , [huː] [hæd; həd] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðeə(r)]

Whereby	a	great	many	particular	Men	,	who	had	quantities	of	that	Species	in	their
由此	一个	伟大的	许多	特别的	男人	,	WHO	有	数量	的	那	物种	在	他们的

[hændz] ,

Hands	,
手	,

因此，许多特定的人，他们手中拥有大量的这种物质，

[lɒst] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪst'eɪts] ; [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ðæt] [hæd; həd] ['eni] , [lɒst]

lost	a	great	part	of	their	Estates	;	and	every	one	that	had	any	,	lost
丢失的	一个	伟大的	部分	的	他们的	庄园	;	和	每一个	一	那	有	任何	,	丢失的

[prə'pɔːrʃənəbli] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

proportionably	by	it	.
按比例	经过	它	.

他们损失了大部分财产；凡是有财产的人，都按比例损失了财产。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [grəʊts] [ɔː(r)][sɪks] - [pens] ['kʌrənt] [baɪ] [lɔː] , [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] ,

If	we	had	Groats	or	Six	-	Pences	Current	by	Law	,	amongst	us	,
如果	我们	有	格罗特	或者	六	-	便士	当前的	经过	法律	,	在	我们	,

如果我们当中有法定流通的格罗特或六便士，

[ðæt] ['wɒntɪd] [wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [naʊ] [hæv; həv][baɪ][ðə; ði] ['stændəd] ,

that	wanted	One	third	of	the	Silver	which	they	now	have	by	the	Standard	,
那	通缉	一	第三	的	这	银	哪个	他们	现在	有	经过	这	标准	,

他们想要的是按标准计算他们现在拥有的白银的三分之一。

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ɒv; əv]['iːkwəl]['vælјuː][tuː; tə]['aʊə(r)]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] ; [huː] [kæn; kən]

to	make	them	of	equal	Value	to	our	other	Species	of	Money	;	who	can
到	制作	他们	的	平等的	价值	到	我们的	其他	物种	的	钱	;	WHO	能

[ɪ'mædʒɪn] ,

imagine	,
想象	,

使它们与我们其他种类的货币具有同等价值；谁能想象呢，

[ðæt] ['aʊə(r)] ['neɪbərz] [wʊd] [nɒt] ['prez(ə)ntli] [pɔː(r)][ɪn] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['mʌni] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] ,

that	our	Neigbours	would	not	presently	pour	in	quantities	of	such	Money	upon	us	,
那	我们的	邻居	会	不是	目前	倒	在	数量	的	这样的	钱	之上	我们	,

我们的邻居目前不会向我们投入如此巨额的资金，

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪt] [lɒs] [ænd; ənd] ['predʒədɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] ?

to	the	great	loss	and	prejudice	of	the	kingdom	?
到	这	伟大的	损失	和	偏见	的	这	王国	?

对王国造成巨大损失和偏见?

[ðə; ðɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ðæt] [ɪz][ɪn] [iːtʃ] [piːs] [ɔː(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [kɔɪn] ,

The	quantity	of	Silver	that	is	in	each	Piece	or	Species	of	Coin	,
这	数量	的	银	那	是	在	每个	片	或者	物种	的	硬币	,

每枚或每种硬币中所含的白银数量

['biːɪŋ] [ðæt] , [wɪtʃ] [meɪks] [ɪts] ['riːəl] [ænd; ənd] ['vælјuː] ,

being	that	,	which	makes	its	real	and	intrinsick	Value	,
存在	那	,	哪个	制作	它是真实的		和	内在	价值	,

正因如此，它才具有真正的内在价值。

[ðə; ðɪ] [djuː] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] ,

the	due	proportions	of	Silver	ought	to	be	kept	in	each	Species	,
这	到期的	比例	的	银	应该	到	是	保留	在	每个	物种	,

每种银的含量都应保持适当比例。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪ'spektɪv] [reɪt] [set] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ] [lɔː] .

according	to	the	respective	Rate	set	on	each	of	them	by	Law	.
根据	到	这	各自	速度	放	在	每个	的	他们	经过	法律	.

根据法律规定的各自税率。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪz]['evə(r)] ['veərid] [frɒm; frəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [sɜːv] [sʌm; səm]

And	when	this	is	ever	varied	from	,	it	is	but	a	Trick	to	serve	some
和	什么时候	这	是	曾经	多种多样	从	,	它	是	但	一个	诡计	到	服务	一些

['prez(ə)nt] [ə'keɪʒ(ə)n] ;

present	occasion	;
展示	场合	;

而当这种情况发生改变时，那不过是为了迎合某种当前形势而耍的花招；

[bʌt; bət][ɪz] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [trɪk] [ɪz] [pleɪd] . [ˌtuː'tuː] .

but	is	always	with	loss	to	the	Country	where	the	Trick	is	play'd	.	2	.
但	是	总是	和	损失	到	这	国家	在哪里	这	诡计	是	玩过	.	2	.

但诡计施展的国家总是会遭受损失。2.

[ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [weɪ] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] [ɪz][baɪ] ['reɪzɪŋ] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [æt; ət] [wʌns] ,

The	other	way	of	raising	Money	is	by	raising	all	your	Silver	Coin	at	once	,
这	其他	方式	的	提高	钱	是	经过	提高	全部	你的	银	硬币	在	一次	,

另一种筹集资金的方法是一次性筹集你所有的银币。

[ðə; ðɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] , [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['peni] , [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][wʌn]

the	proportion	of	a	Crown	,	a	Shilling	,	and	a	Penny	,	in	reference	to	one
这	部分	的	一个	王冠	,	一个	先令	,	和	一个	一分钱	,	在	参考	到	一

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

克朗、先令和便士之间的比例关系

['biːɪŋ] [stɪl] [kept] , ([vɪz] .

being	still	kept	,	(	viz	.
存在	仍然	保留	,	(	即	.

仍然保留，(即

[ðæt] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [weɪ] [wʌn] [fɪfθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] [piːs] ,

That	a	Shilling	shall	weigh	One	fifth	of	a	Crown	Piece	,
那	一个	先令	将	称重	一	第五	的	一个	王冠	片	,

一先令重五分之一克朗。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['peni] [weɪ] [wʌn] [twelfθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ,

and	a	Penny	weigh	One	twelfth	of	a	Shilling	,
和	一个	一分钱	称重	一	第十二	的	一个	先令	,

一便士重十二分之一先令。

[ɪn] ['stændəd] ['sɪlvə(r)]) [bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [juː; jʊ] [ə'beɪt] [wʌn] ['twentiəθ] [ɒv; əv]

in	Standard	Silver	)	But	out	of	every	one	of	these	,	you	abate	One	twentieth	of
在	标准	银	)	但	出去	的	每一个	一	的	这些	,	你	减弱	一	第二十	的

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,

the	Silver	,
这	银	,

（以标准银计）但从每一份银币中，你都要减去五分之一的银币，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][wəʊnt][tuː; tə][hæv; həv][ɪn][ðem; ðəm] .

they	were	wont	to	have	in	them	.
他们	是	惯于	到	有	在	他们	.

他们通常都会带上这些东西。

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] , [biː; bi] ,

If	all	the	Species	of	Money	,	be	,
如果全部	这	物种	的	钱	,	是	,	

如果所有种类的货币都是，

[æz; əz] - [tɪz] [kɔːld] [reɪzd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] [wʌn] ['twentiəθ] [les] [ɒv; əv]

as	'	tis	call'd	raised	by	making	each	of	them	to	have	One	twentieth	less	of
作为	-	的	被称为	提高	经过	制作	每个	的	他们	到	有	一	第二十	较少的	的

['sɪlvə(r)][ɪn][ðem; ðəm][ðæn; ðən] ['fɔːməli] ;

Silver	in	them	than	formerly	;
银	在	他们	比	以前	;

所谓"提高"，是指使每只猫的银子含量比以前减少二十分之一；

[ænd; ənd][səʊ][jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ['mʌni] [biː; bi] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] :

and	so	your	whole	Money	be	lighter	than	it	was	:
和	所以	你的	所有的	钱	是	打火机	比	它	曾是	:

这样一来，你的钱就会比以前少很多：

[ðiːz] ['fɒləʊɪŋ] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . [wʌn] .

These	following	will	be	some	of	the	consequences	of	it	.	1	.
这些	下列的	将要	是	一些	的	这	结果	的	它	.	1	.

以下是其部分后果。1.

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɒb] [ɔːl] [kɹ'ɛdɪtəz] [ɒv; əv] [wʌn] ['twentiəθ] ([ɔː(r)][faɪv][pə(r)] [sent] .) [ɒv; əv][ðeə(r)] [dets] ,

It	will	rob	all	Creditors	of	One	twentieth	(	or	5	per	Cent	.	)	of	their	Debts	,
它	将要	抢	全部	债权人	的	一	第二十	(	或者	5	每	中心	.	)	的	他们的	债务	,

这将使所有债权人损失其债务的五分之一（或5%）。

[ænd; ənd][ɔːl] ['lændlɔːdz] [wʌn] - [ɒv; əv][ðeə(r)][kwɪt] [rents] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ;

and	all	Landlords	One	wentieth	of	their	quit	Rents	for	ever	;
和	全部	房东	一	-	的	他们的	辞职	租金	为了	曾经	;

所有地主永远缴纳其应缴租金的十分之一；

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)] [rents] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðeə(r)]['fɔːmə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts] [riːtʃ] ,

and	in	all	other	Rents	as	far	as	their	former	Contracts	reach	,
和	在	全部	其他	租金	作为	远的	作为	他们的	以前的	合同	抵达	,

以及所有其他租金，只要这些租金在其先前的合同范围内，

[ɒv; əv][faɪv][pə(r)] [sent] . [ɒv; əv][ðeə(r)] ['jɪəli] ['ɪnkʌm] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə]

of	5	per	Cent	.	of	their	yearly	Income	;	and	this	without	any	advantage	to
的	5	每	中心	.	的	他们的	每年	收入	;	和	这	没有	任何	优势	到

[ðə; ðɪ] ['detə(r)] ,

the	Debtor	,
这	债务人	,

相当于其年收入的5%；而且这对债务人没有任何好处。

[ɔː(r)]['fɑːmə(r)] .

or	Farmer	.
或者	农民	.

或者农民。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rɪ'siːvɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][lænd][ɔː(r)] [kə'mɒdətiz] , [ɪn]

For	he	receiving	no	more	pounds	Sterling	for	his	Land	or	Commodities	,	in
为了	他	接收	不	更多的	磅	英镑	为了	他的	土地	或者	商品	,	在

[ðɪs] [njuː] ['laɪtə(r)] [kɔɪn] ,

this	new	lighter	Coin	,
这	新的	打火机	硬币	,

因为他用这种新的、更轻的硬币出售土地或商品时，不再能收到英镑了。

[ðæn; ðən][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][əʊld][ænd; ənd] ['weɪtiːə] ['mʌni] , [gets]

than	he	should	have	done	of	your	old	and	weightier	Money	,	gets
比	他	应该	有	完毕	的	你的	老的	和	更重	钱	,	获得

['nʌθɪŋ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

nothing	by	it	.
没有什么	经过	它	.

他本该用你那些更贵重的钱来做这件事，结果却一无所获。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [jes] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] [mɔː(r)] [kraʊn] , [hɑːf] - [kraʊn] , [ænd; ənd] ['ʃɪlɪŋ] ['piːsɪz] ,

If	you	say	yes	,	he	will	receive	more	Crown	,	Half	-	Crown	,	and	Shilling	Pieces	,
如果	你	说	是的	,	他	将要	收到	更多的	王冠	,	一半	-	王冠	,	和	先令	件	,

如果你同意，他将获得更多的克朗、半克朗和先令。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [naʊ] [selz] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['mʌni] ,

for	what	he	now	Sells	for	new	Money	,
为了	什么	他	现在	销售	为了	新的	钱	,

他现在把这些东西卖掉换取了新钱，

[ðæn; ðən][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld] ['stændəd] [hæd; həd]

than	he	should	have	done	if	the	Money	of	the	old	Standard	had
比	他	应该	有	完毕	如果	这	钱	的	这	老的	标准	有

[kən'tɪnjuːd] ;

continued	;
持续	;

如果旧标准货币继续流通，他本应做得更好；

[juː; jʊ] [kən'fes] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪz][nɒt] [reɪzd] [ɪn]['vælјuː] , [bʌt; bət][ɪn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ;

you	confess	your	Money	is	not	raised	in	Value	,	but	in	Denomination	;
你	承认	你的	钱	是	不是	提高	在	价值	,	但	在	面值	;

你承认你的货币不是增加价值，而是增加面额；

[sɪns] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] ['piːsɪz] [wɒnt] [ɪn] [weɪt] , [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [meɪd] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)]
since what your new Pieces want in Weight , must now be made up in their
自从 什么 你的 新的 件 想 在 重量 , 必须 现在 是 制成 向上 在 他们的
['nʌmbə(r)] .
number .
数字 .

因为你新零件所需的重量，现在必须通过数量来弥补。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [weɪ] [səʊ'evə(r)] [ðɪs] [fɔːls] , - [tɪz] ['sɜːt(ə)n] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] ([wɪtʃ] [məʊst] [men] [θɪŋk] ,
But which way soever this falls , ' tis certain , the Publick (which most Men think ,
但 哪个 方式 无论如何 这 瀑布 , - 的 肯定 , 这 公众 (哪个 最多 男人 思考 ,

但无论结果如何，可以肯定的是，公众（大多数人认为，

[ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['əʊnli] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['set(ə)ld] [lɔː] ,
ought to be the only reason of changing a settled Law ,
应该 到 是 这 仅有的 原因 的 变化 一个 定居 法律 ,

应该只有这样的理由才能改变既定的法律。

[ænd; ənd] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['kʌrənt] [kɔːs] [ɒv; əv] [θɪŋz]) [rɪ'siːvz] [nɒt] [ðə; ði] [liːst] ['prɒfɪt]
and disturbing the common current course of things) receives not the least Profit
和 令人不安 这 常见的 当前的 课程 的 事物) 接收 不是 这 至少 利润
[baɪ] [ˌaɪ 'tiː] :
by it :
经过 它 :

扰乱正常秩序）却从中得不到丝毫好处：

[neɪ] , [æz; əz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ,
Nay , as we shall see by and by ,
不 , 作为 我们 将 看 经过 和 经过 ,

不，我们稍后将会看到，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [lɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
it will be a great Charge and Loss to the kingdom .
它 将要 是 一个 伟大的 收费 和 损失 到 这 王国 .

这将给王国带来巨大的负担和损失。

[bʌt; bət] [ðɪs] , [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] , [ɪz] ['vɪzəb(ə)l] ; [ðæt] [ɪn] [ɔːl] ['peɪmənts] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [ə'pɒn]
But this , at first sight , is visible ; That in all Payments to be received upon
但 这 , 在 第一的 视线 , 是 可见的 ; 那 在 全部 付款 到 是 已收到 之上
['presɪdənt] ['kɒntrækts; kən'trækts] ,
precedent Contracts ,
先例 合同 ,

但这一点乍一看显而易见：在所有根据先前合同应收取的款项中，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [biː; bi] [ɪn] [ɪ'fekt] [reɪzd] , [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [wɪl] [luːz] [faɪv] [pə(r)] [sent] .
if your Money be in effect raised , the Receiver will lose 5 per Cent .
如果 你的 钱 是 在 影响 提高 , 这 接收者 将要 失去 5 每 中心 .

如果您的资金实际上被筹集，接收方将损失 5%。

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ['hævɪŋ] [biːn] [lent] , [ænd; ənd] ['liːsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['baːginz] [meɪd] ,
For Money having been Lent , and Leases and other Bargains made ,
为了 钱 拥有 到过 大斋期 , 和 租赁 和 其他 特价商品 制成 ,

因为已经借出钱财，以及签订了租赁协议和其他交易，

[wen] ['mʌni] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ,
when Money was of the same Weight and Fineness that it is now ,
什么时候 钱 曾是 的 这 相同的 重量 和 精细度 那 它 是 现在 ,

当货币的重量和纯度与现在相同的时候

[ə'pɒn] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [nems] [ɒv; əv] [paʊndz] , ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [pens] ,
upon Confidence that under the same names of Pounds , Shillings and Pence ,
之上 信心 那 在下面 这 相同的 姓名 的 英镑 , 先令 和 彭斯 ,

基于对英镑、先令和便士等相同名称的信任，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [seɪm] ['vælju:] ,
they should receive the same value ,
他们 应该 收到 这 相同的 价值 ,

他们应该获得同等的待遇。

([ai] . [iː] . [ðə; ði] [seɪm] - [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]) [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [naʊ] [tuː; tə] [les]
(i . e . the same qiantity of Silver) by giving the denomination now to less
(我 . e . 这 相同的 - 的 银) 经过 给予 这 面值 现在 到 较少的
[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][baɪ] [wʌn] ['twentiəθ] ,
quantities of Silver by One twentieth ,
数量 的 银 经过 一 第二十 ,

（即相同数量的白银）通过将面额的白银数量减少二十分之一来表示。

[juː; jʊ] [teɪk] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][faɪv][pə(r)] [sent] . [ɒv; əv][ðeə(r)] [djuː] .
you take from them 5 per Cent . of their due .
你 拿 从 他们 5 每 中心 . 的 他们的 到期的 .

你从他们应得的款项中扣除 5%。

[wen] [men] [gəʊ][tuː; tə] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [wɪð] [ðeə(r)] [njuː] , [bʌt; bət]
When Men go to Market to buy any other Commodities with their new , but
什么时候 男人 去 到 市场 到 买 任何 其他 商品 和 他们的 新的 , 但
['laɪtə(r)] ['mʌni] ,
lighter Money ,
打火机 钱 ,

当人们用他们新得到的、但更轻便的钱去市场购买其他商品时，

[ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] - [es] . [ɒv; əv][ðeə(r)] [njuː] ['mʌni] [wɪl] [baɪ] [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti]
they will find 20 s . of their new Money will buy no more of any Commodity
他们 将要 寻找 - s . 的 他们的 新的 钱 将要 买 不 更多的 的 任何 商品
[ðæn; ðən] - [wʊd] [bɪ'fɔː(r)] .
than 19 would before .
比 - 会 前 .

他们会发现，他们新获得的 20 先令购买的任何商品，都比以前 19 先令购买的任何商品的购买力要低。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [bʌt; bət][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
For it not being the denomination but the quantity of Silver ,
为了 它 不是 存在 这 面值 但 这 数量 的 银 ,

因为重要的不是面额，而是白银的数量。

[ðæt] [gɪvz] [ðə; ði]['vælju:][tuː; tə] ['eni] [kɔɪn] , - [greɪnz] [ɔː(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
that gives the value to any Coin , 19 Grains or parts of Silver ,
那 给予 这 价值 到 任何 硬币 , - 谷物 或者 部分 的 银 ,

它赋予任何硬币、19格令或19份白银的价值。

[haʊ'evə(r)] [di'nɔmineit, di'nɔminit][ɔː(r)] [mɑːkt] , [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)][biː; bi] [wɜːθ] , [ɔː(r)] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] ,
however denominated or marked , will no more be worth , or pass for ,
然而 以……命名 或者 标记 , 将要 不 更多的 是 值得 , 或者 经过 为了 ,

无论面值或标记如何，都将不再有价值，也不能再作为代用。

[ɔː(r)] [baɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] [æz; əz] - [greɪnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪl] ,
or buy so much of any other Commodity as 20 Grains of Silver will ,
或者 买 所以 很多 的 任何 其他 商品 作为 - 谷物 的 银 将要 ,

或者用20格令白银购买其他任何商品，数量不限。

[ðæn; ðən] - [es] . [wɪl] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] - [es] :
than 19 s . will pass for 20 s :
比 - s . 将要 经过 为了 - s :

超过 19 秒将变成 20 秒：

[ɪf] ['eni] [wʌn] [θɪŋks] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [kraʊn] [ɪn] [neɪm] [hæz; həz][ɪts]['vælju:][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

If **any** **one** **thinks** **a** **Shilling** **or** **a** **Crown** **in** **name** **has** **its** **value** **from** **the**

如果 任何 一 思考 一个 先令 或者 一个 王冠 在 姓名 有 它是 价值 从 这

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

denomination **,**

面值 ,

如果有人认为先令或克朗的名称价值取决于其面额，

[ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [traɪd] ;

and **not** **from** **the** **quantity** **of** **Silver** **in** **it** **,** **let** **it** **be** **tried** **;**

和 不是 从 这 数量 的 银 在 它 , 让 它 是 尝试 ;

不要以银子的数量来衡量它；

[ænd; ənd][ˌhɪər'ɑ:ftə(r)][let][ə; eɪ] ['peni] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ]

and **hereafter** **let** **a** **Penny** **be** **called** **a** **Shilling** **,** **or** **a** **Shilling** **be** **called** **a**

和 此后 让 一个 一分钱 是 称为 一个 先令 , 或者 一个 先令 是 称为 一个

[kraʊn] .

Crown **.**

王冠 .

今后，便士可以称为先令，先令可以称为克朗。

[aɪ] [bɪ'li:v] [nəʊ] ['bɒdi] [wʊd] [bi:; bi]['kɒntent][tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪz; ɪz] [dets] [ɔ:(r)] [rents] [ɪn] [sʌtʃ] ['mʌni] :

I **believe** **no** **body** **would** **be** **content** **to** **receive** **his** **Debts** **or** **Rents** **in** **such** **Money** **:**

我 相信 不 身体 会 是 内容 到 收到 他的 债务 或者 租金 在 这样的 钱 :

我相信没有人会乐意以这样的货币形式收取债务或租金：

[wɪtʃ] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðʌs] ,

Which **though** **the** **Law** **should** **raise** **thus** **,**

哪个 尽管 这 法律 应该 增加 因此 ,

虽然法律应当如此规定，

[jet] [hi:; hi] [fɔ:'si:] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lu:z] [ɪ'lev(ə)n] [twelfθ] [baɪ][ðə; ðɪ][wʌn] ,

yet **he** **foresees** **he** **should** **lose** **Eleven** **twelfths** **by** **the** **one** **,**

然而 他 预见者 他 应该 失去 十一 第十二 经过 这 一 ,

但他预见到自己会因为一个而损失十一分之一，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [fɔ:(r)] [fɪfθs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vælju:][hi:; hi] [rɪ'si:vd] ; [ænd; ənd] [wʊd] [faɪnd]

and **by** **the** **other** **Four** **fifths** **of** **the** **value** **he** **received** **;** **and** **would** **find**

和 经过 这 其他 四 五分之一 的 这 价值 他 已收到 ; 和 会 寻找

[hɪz; ɪz] [nju:] ['ʃɪlɪŋ] ,

his **new** **Shilling** **,**

他的 新的 先令 ,

以及他所获价值的另外五分之四；并且会找到他新的先令，

[wɪtʃ] [hæd; həd][nəʊ][mɔ:(r)]['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən][wʌn] [twelfθ] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [hæd; həd]

which **had** **no** **more** **Silver** **in** **it** **than** **One** **twelfth** **of** **what** **a** **Shilling** **had**

哪个 有 不 更多的 银 在 它 比 一 第十二 的 什么 一个 先令 有

[bɪ'fɔ:(r)] ,

before **,**

前 ,

其中所含的白银甚至不到之前一先令的十二分之一。

[wʊd] [baɪ] [hɪm][ɒv; əv] [kɔ:n] , [klɒθ] , [ɔ:(r)] [waɪn] [bʌt; bət] [wʌn] - [ɒv; əv] [wɒt] [æn; ən][əʊld]

would **buy** **him** **of** **Corn** **,** **Cloth** **,** **or** **Wine** **but** **One** **welfth** **of** **what** **an** **old**

会 买 他 的 玉米 , 布 , 或者 葡萄酒 但 一 - 的 什么 一个 老的

['ʃɪlɪŋ] [wʊd] .

Shilling **would** **.**

先令 会 .

能给他买的谷物、布匹或葡萄酒，不过只有旧先令的十分之一。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] ['pleɪnli] [səʊ][ɪn][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] , [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,

This	is	as	plainly	so	in	the	raising	,	as	you	call	it	,
这	是	作为	显然	所以	在	这	提高	,	作为	你	称呼	它	,

这一点在所谓的"培养"过程中也同样明显。

[jɔː(r); jə(r)] [kraʊn] [tuː; tə][faɪv][es] . [ænd; ənd][θriː][diː] . [ɔː(r)] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ]) ['meɪkɪŋ]

your	Crown	to	5	s	.	and	3	d	.	or	(	which	is	the	same	thing	)	making
你的	王冠	到	5	s	.	和	3	d	.	或者	(	哪个	是	这	相同的	事物	)	制作

[jɔː(r); jə(r)] [kraʊn] [wʌn] ['twentiəθ] ['laɪtə(r)] [ɪn]['sɪlvə(r)] .

your	Crown	One	twentieth	lighter	in	Silver	.
你的	王冠	一	第二十	打火机	在	银	.

你的克朗减少到 5 先令 3 便士，或者（这其实是一回事）使你的克朗一二十分之一的银含量减少。

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] [ɪz] , [ðæt] [ɪn][wʌn][ðə; ði] [lɒs] [ɪz][səʊ] [greɪt] ,

The	only	difference	is	,	that	in	one	the	loss	is	so	great	,
这	仅有的	不同之处	是	,	那	在	一	这	损失	是	所以	伟大的	,

唯一的区别在于，其中一种损失非常巨大。

([ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ɪ'lev(ə)n] [twelfθ]) [ðæt] ['evri] ['bɒdi] [siːz] , [ænd; ənd] [əb'hɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][fɜːst]

(	it	being	Eleven	twelfths	)	that	every	body	sees	,	and	abhors	it	at	first
(	它	存在	十一	第十二	)	那	每一个	身体	看到	,	和	厌恶	它	在	第一的

[prə'pəʊz(ə)l] ;

proposal	;
提议	;

（因为它是十二分之一）每个人看到它都会在第一次提出时感到厌恶；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ([ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [bʌt; bət] [wʌn] ['twentiəθ] ,

but	in	the	other	(	it	being	but	One	twentieth	,
但	在	这	其他	(	它	存在	但	一	第二十	,

但在另一个（它只是二十分之一，

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni])

and	covered	with	the	deceitful	name	of	raising	our	Money	)
和	涵盖	和	这	欺骗性的	姓名	的	提高	我们的	钱	)

并以筹集我们资金的欺骗性名义掩盖其本质）

['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [səʊ] ['redɪli] [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .

People	do	not	so	readily	observe	it	.
人们	做	不是	所以	容易	观察	它	.

人们并不容易注意到这一点。

[ɛl'ɛf][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [kraʊn] [piːs] [ðɪs] [weɪ] [wʌn] ['twentiəθ] [ðɪs] [wiːk] ,

If	it	be	good	to	raise	the	Crown	Piece	this	way	One	twentieth	this	Week	,
If	它	是	好的	到	增加	这	王冠	片	这	方式	一	第二十	这	星期	,

如果本周以这种方式提高皇冠币120是件好事，

[ai] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [gʊd] [ænd; ənd]['prɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'gen]

I	suppose	it	will	be	as	good	and	profitable	to	raise	it	as	much	again
我	认为	它	将要	是	作为	好的	和	有利可图	到	增加	它	作为	很多	再次

[ðə; ði][nekst] [wiːk] .

the	next	Week	.
这	下一个	星期	.

我想下周再提高同样的价格应该也会同样有利可图。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] ,

For	there	is	no	reason	,
为了	那里	是	不	原因	,

没有理由，

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ['twentiəθ] [ðə; ði][nekst]
why **it** **will** **not** **be** **as** **good** **to** **raise** **it** **again** **another** **One** **twentieth** **the** **next**
为什么 它 将要 不是 是 作为 好的 到 增加 它 再次 其他 一 第二十 这 下一个
[wiːk] ,
Week **,**
星期 ,

为什么下周再提一次120美元就没那么好了?

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ; [weər'ɪn] , [ɪf] [juː; jʊ] [prə'siːd] [bʌt; bət] - [wiːks] [sək'sesɪvli] ,
and **so** **on** **;** **wherein** **,** **if** **you** **proceed** **but** **10** **Weeks** **successively** **,**
和 所以 在 ; 其中 , 如果 你 继续 但 - 周 依次 ,

以此类推；其中，如果您连续进行 10 周，

[juː; jʊ] [wɪl] [baɪ] [njuː] - [j'iəz] - [deɪ] [nekst][hæv; həv] ['evri] [hɑːf] - [kraʊn] [reɪzd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kraʊn] ,
you **will** **by** **New** **-** **Years** **-** **Day** **next** **have** **every** **Half** **-** **Crown** **raised** **to** **a** **Crown** **,**
你 将要 经过 新的 - 年 - 天 下一个 有 每一个 一半 - 王冠 提高 到 一个 王冠 ,

到下一个元旦，所有半克朗都将升格为一克朗。

[tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][wʌn][hɑːf][ɒv; əv] ['piːplz] [dets] [ænd; ənd] [rents] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz]
to **the** **loss** **of** **one** **half** **of** **Peoples** **Debts** **and** **Rents** **,** **and** **the** **King's**
到 这 损失 的 一 一半 的 人民 债务 和 租金 , 和 这 国王学院
['revənjuː] ,
Revenue **,**
收入 ,

导致人民债务和租金以及国王收入的一半损失，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ə'feəz] :
besides **the** **Confusion** **of** **all** **your** **affairs** **:**
除了 这 困惑 的 全部 你的 事务 :

除了你所有事务的混乱之外：

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ɪn] [ðɪs] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [weɪ] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ,
And **if** **you** **please** **to** **go** **on** **in** **this** **beneficial** **way** **of** **raising** **your** **Money** **,**
和 如果 你 请 到 去 在 在 这 有利 方式 的 提高 你的 钱 ,

如果你愿意继续以这种有益的方式筹集资金，

[juː; jʊ] [meɪ] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ɑːt] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['peni] - [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kraʊn] .
you **may** **by** **the** **same** **Art** **bring** **a** **Penny** **-** **weight** **of** **Silver** **to** **be** **a** **Crown** **.**
你 可能 经过 这 相同的 艺术 带来 一个 一分钱 - 重量 的 银 到 是 一个 王冠 .
['sɪlvə(r)] ,
Silver **,**
银 ,

你可以通过同样的技艺，将一便士重的银子变成一枚王冠。银子，

[aɪ] . [iː] . [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][pjʊə(r)]['sɪlvə(r)] ['sepərəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ælɔɪ] , [meɪks] [ðə; ði]['riːəl]
i **.** **e** **.** **the** **quantity** **of** **pure** **Silver** **separable** **from** **the** **Alloy** **,** **makes** **the** **real**
我 . e . 这 数量 的 纯的 银 可分离 从 这 合金 , 制作 这 真实的
['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] .
value **of** **Money** **.**
价值 的 钱 .

也就是说，从合金中分离出的纯银的数量决定了货币的真正价值。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] , [kɔɪn] ['kɒpə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [stæmp][ænd; ənd] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,
If **it** **does** **not** **,** **Coin** **Copper** **with** **the** **same** **Stamp** **and** **denomination** **,**
如果 它 做 不是 , 硬币 铜 和 这 相同的 邮票 和 面值 ,

如果不行，就用相同印记和面额的铜币代替。

[ænd; ənd] [siː] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː] .
and **see** **whether** **it** **will** **be** **of** **the** **same** **value** **.**
和 看 无论 它 将要 是 的 这 相同的 价值 .

看看它的价值是否相同。

[ai] [sə'spekt] [jɔː(r); jə(r)] [stæmp] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][nəʊ][mɔː(r)] [wɜːθ] , [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɒpə(r)] -

I	suspect	your	Stamp	will	make	it	of	no	more	worth	,	than	the	Copper	-
我	怀疑	你的	邮票	将要	制作	它	的	不	更多的	值得	,	比	这	铜	-

['mʌni] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [ɪz] ,

Money	of	Ireland	is	,
钱	的	爱尔兰	是	,

我怀疑你贴的邮票不会让它比爱尔兰的铜钱更有价值。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪts] [weɪt] [ɪn] ['kɒpə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] .

which	is	its	weight	in	Copper	,	and	no	more	.
哪个	是	它是	重量	在	铜	,	和	不	更多的	.

就是它的铜重，不多也不少。

[ðæt] ['mʌni] [lɒst] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['aɪələnd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]

That	Money	lost	so	much	to	Ireland	,	as	it	passed	for	above	the	rate	of
那	钱	丢失的	所以	很多	到	爱尔兰	,	作为	它	通过了	为了	多于	这	速度	的

['kɒpə(r)] .

Copper	.
铜	.

由于这种货币的价值高于铜价，爱尔兰因此蒙受了巨大损失。

[bʌt; bət] [jet] [ai] [θɪŋk] [nəʊ] ['bɒdi] ['sʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi] ,

But	yet	I	think	no	body	suffered	so	much	by	it	as	he	,
但	然而	我	思考	不	身体	遭受	所以	很多	经过	它	作为	他	,

但我认为，没有人比他承受的痛苦更多。

[baɪ] [huːz] [ɔː'θɒrəti] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] ['kʌrənt] .

by	whose	Authority	it	was	made	current	.
经过	谁	权威	它	曾是	制成	当前的	.

经其授权生效。

[ɪf] ['sɪlvə(r)] [gɪv] [ðə; ði]['vælјuː] ,

If	Silver	give	the	value	,
如果	银	给	这	价值	,

如果白银能给出价值，

[juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] [wɒt] [niːd] [ɪz][ðeə(r)] [ðen] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ?

you	will	say	what	need	is	there	then	of	the	charge	of	Coinage	?
你	将要	说	什么	需要	是	那里	然后	的	这	收费	的	铸币	?

你会问，那么为什么还需要征收铸币税呢?

[meɪ] [nɒt] [men] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['sɪlvə(r)][baɪ] [weɪt] , [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ; [meɪk] [ðeə(r)] ['baːginz] ,

May	not	Men	Exchange	Silver	by	Weight	,	for	other	things	;	make	their	Bargains	,
可能	不是	男人	交换	银	经过	重量	,	为了	其他	事物	;	制作	他们的	特价商品	,

人不可按重量交换白银，换取其他东西；不可进行交易，

[ænd; ənd] [kiːp] [ðeə(r)] [ə'kaʊnts] [ɪn]['sɪlvə(r)][baɪ] [weɪt] ?

and	keep	their	Accounts	in	Silver	by	weight	?
和	保持	他们的	账户	在	银	经过	重量	?

他们的账户是用白银按重量计价的吗?

[ðɪs] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ðiːz] [ˌɪnkən'viːniənsiz] . [wʌn] .

This	might	be	done	,	but	it	has	these	inconveniencies	.	1	.
这	可能	是	完毕	,	但	它	有	这些	不便之处	.	1	.

这样做或许可行，但存在以下不便之处。1.

[ðə; ði] [weɪɪŋ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] ['evri] [wʌn][wiː; wi][hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ,

The	weighing	of	Silver	to	every	one	we	had	occasion	to	pay	it	to	,
这	称重	的	银	到	每一个	一	我们	有	场合	到	支付	它	到	,

我们称量了每一份需要支付银子的金额，然后把银子分给每个人。

[wʊd] [biː; bi] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] , [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [mʌst; məst] ['kæri] [ə'baʊt] [skeɪlz] [ɪn] [hɪz; ɪz]

would	be	very	troublesome	,	for	every	one	must	carry	about	Scales	in	his
会	是	非常	麻烦的	,	为了	每一个	一	必须	携带	关于	秤	在	他的

['pɒkɪt] . [ˌtuː'tuː] .

Pocket	.	2	.
口袋	.	2	.

这将非常麻烦，因为每个人都必须在口袋里随身携带天平。2.

[skeɪlz] [wʊd] [nɒt] [duː; də] [ðə; ði] ['bɪznəs] .

Scales	would	not	do	the	business	.
秤	会	不是	做	这	商业	.

秤无法完成这项业务。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [pleɪs] , ['evri] [wʌn] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [faɪn] [ænd; ənd] [mɪksd]

For	,	in	the	next	place	,	every	one	cannot	distinguish	between	fine	and	mix'd
为了	,	在	这	下一个	地方	,	每一个	一	不能	区分	之间	美好的	和	混合

['sɪlvə(r)] :

Silver	:
银	:

因为，在下一个地方，并非每个人都能区分纯银和混银：

[səʊ] [ðæt] [ðəʊ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [fʊl] [weɪt] ,

So	that	though	he	received	the	full	weight	,
所以	那	尽管	他	已收到	这	满的	重量	,

所以尽管他承受了全部重量，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [fʊl] [weɪt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ;

he	was	not	sure	he	received	the	full	weight	of	Silver	;
他	曾是	不是	当然	他	已收到	这	满的	重量	的	银	;

他不确定自己是否收到了足量的白银；

[sɪns] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪsə(r)] ['met(ə)lz] ,

since	there	might	be	a	mixture	of	some	of	the	baser	Metals	,
自从	那里	可能	是	一个	混合物	的	一些	的	这	基础	金属	,

因为其中可能混有几种贱金属，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] .

which	he	was	not	able	to	discern	.
哪个	他	曾是	不是	有能力的	到	辨别	.

但他却无法分辨。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] [keə(r)] , [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['pɒlɪtɪk] [sə'saɪətiz] ,

Those	who	have	had	the	care	,	and	government	of	Politick	Societies	,
那些	WHO	有	有	这	关心	,	和	政府	的	政治	社会	,

[ˌɪntrə'djuːst] ['kɔɪnɪdʒ] ,

introduced	Coinage	,
介绍	铸币	,

那些曾受政治社团照顾和治理的人，引入了铸币制度。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['remədi] [tuː; tə] [ðəʊz] [tuː] [ˌɪnkən'viːniənsiz] .

as	a	remedy	to	those	two	inconveniencies	.
作为	一个	补救	到	那些	二	不便之处	.

作为解决这两个不便之处的办法。

[ðə; ði] [stæmp] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɒrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

The	Stamp	was	a	Warranty	of	the	publick	,
这	邮票	曾是	一个	保修单	的	这	公众	,

邮票是公众的担保，

[ðæt] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] ,

that	under	such	a	denomination	they	should	receive	a	piece	of	such	a	weight	,
那	在下面	这样的	一个	面值	他们	应该	收到	一个	片	的	这样的	一个	重量	,

根据这样的面额，他们应该得到一块这样重量的饼。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['faɪnnəs] ; [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] .

and	such	a	fineness	;	that	is	,	they	should	receive	so	much	Silver	.
和	这样的	一个	精细度	;	那	是	,	他们	应该	收到	所以	很多	银	.

以及这样的纯度；也就是说，他们应该得到这么多白银。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['kaʊntəfɪtɪŋ] [ðə; ði][stæmp][ɪz] [meɪd] [ðə; ði] [haɪɪst] [kraɪm]

And	this	is	the	reason	why	the	counterfeiting	the	Stamp	is	made	the	highest	Crime
和	这	是	这	原因	为什么	这	伪造	这	邮票	是	制成	这	最高	犯罪

,

,

,

这就是为什么伪造邮票被列为最严重的罪行的原因。

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['tri:z(ə)n] [leɪd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:] :

and	has	the	weight	of	Treason	laid	upon	it	:
和	有	这	重量	的	叛国罪	铺设	之上	它	:

它被赋予了叛国罪的罪名：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][stæmp][ɪz][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['vaʊtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vælju:] .

Because	the	Stamp	is	the	publick	voucher	of	the	intrinsick	value	.
因为	这	邮票	是	这	公众	代金券	的	这	内在	价值	.

因为邮票是内在价值的公开凭证。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɔ:'θɒrəti] [gɪvz] [ðə; ði][stæmp] ; [ðə; ði] [lɔ:] [ə'laʊz] [ænd; ənd] [kən'fə:mz] [ðə; ði]

The	Royal	Authority	gives	the	stamp	;	the	Law	allows	and	confirms	the
这	皇家	权威	给予	这	邮票	;	这	法律	允许	和	确认	这

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] :

denomination	:
面值	:

皇家机关加盖印章；法律允许并确认面额：

[ænd; ənd][bəuθ] [tə'geðə(r)] [gɪv] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] [feɪθ] , [æz; əz][ə; eɪ][sɪ'kjʊərəti] ,

And	both	together	give	,	as	it	were	,	the	publick	faith	,	as	a	security	,
和	两个都	一起	给	,	作为	它	是	,	这	公众	信仰	,	作为	一个	安全	,

两者共同赋予了公众信任，作为一种保障。

[ðæt] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [kən'træktɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɒv; əv]

that	Sums	of	Money	contracted	for	under	such	denominations	,	shall	be	of
那	总和	的	钱	合同	为了	在下面	这样的	面额	,	将	是	的

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['vælju:] ,

such	a	value	,
这样的	一个	价值	,

以该等面额订立的货币合同，其金额应为该等价值。

[ðæt] [ɪz] , [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɪn][ðem; ðəm][səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] .

that	is	,	shall	have	in	them	so	much	Silver	.
那	是	,	将	有	在	他们	所以	很多	银	.

也就是说，它们将拥有如此多的银子。

[fɔ:(r); fə(r)] - [tɪz]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][nɒt] [nemz] [ðæt] [peɪ] [dets] [ænd; ənd] ['pɜ:tʃəs] [kə'mɒdətiz] .

For	'	tis	Silver	and	not	Names	that	pay	Debts	and	purchase	Commodities	.
为了	-	的	银	和	不是	姓名	那	支付	债务	和	购买	商品	.

因为偿还债务和购买商品的是白银，而不是名字。

[ɪf] ['ðeəfɔ:(r)] [ai][hæv; həv] [kən'træktɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [kraʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [ðen] [hæz; həz]

If	therefore	I	have	contracted	for	Twenty	Crowns	,	and	the	Law	then	has
如果	所以	我	有	合同	为了	二十	皇冠	,	和	这	法律	然后	有

[rɪ'kwaɪəd] ,

required	,
必需的	,

因此，如果我已订立合同，金额为二十克朗，而当时的法律要求，

[ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kraʊnz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ;

that	each	of	those	Crowns	should	have	an	Ounce	of	Silver	;
那	每个	的	那些	皇冠	应该	有	一个	盎司	的	银	;

每枚王冠都应含一盎司白银;

- [tɪz] ['sɜːt(ə)n] [maɪ] ['bɑːgən] [ɪz] [nɒt] [meɪd] [gʊd] ,

'	tis	certain	my	Bargain	is	not	made	good	,
-	的	肯定	我的	便宜货	是	不是	制成	好的	,

我的交易肯定没有兑现。

[ai] [ˌeɪ 'em] [di'frɔːd] ([ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [feɪθ] [biː; bi] [nɒt] ['brəʊkən] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

I	am	defrauded	(	and	whether	the	publick	faith	be	not	broken	with	me	,
我	是	受骗	(	和	无论	这	公众	信仰	是	不是	破碎的	和	我	,

我被欺骗了（公众对我的信任是否破裂，

[ai] [liːv] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd]) [ɪf] , ['peɪɪŋ] [ˌem 'iː] ['twenti] [kraʊnz] ,

I	leave	to	be	considered	)	if	,	paying	me	Twenty	Crowns	,
我	离开	到	是	经过考虑的	) 如果	,		付费	我	二十	皇冠	,

我留下供考虑）如果，支付我二十克朗，

[ðə; ði] [lɔː] [ə'laʊz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz] [hæv; həv] [bʌt; bət] [ˌnaɪn'tiːn] ['twentiəθ] [ɒv; əv]

the	Law	allows	them	to	be	such	as	have	but	Nineteen	twentieths	of
这	法律	允许	他们	到	是	这样的	作为	有	但	十九	二十分之一	的

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ,

the	Silver	,
这	银	,

法律允许他们拥有的只是白银的二十九分之一，

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] , [ænd; ənd] ['riːəli] [hæd; həd] [ɪn] [ðem; ðəm] , [wen] [ai] [meɪd] [maɪ]

they	ought	to	have	,	and	really	had	in	them	,	when	I	made	my
他们	应该	到	有	,	和	真的	有	在	他们	,	什么时候	我	制成	我的

['kɒntrækt; kən'trækt] . [ˌtuː'tuː] .

Contract	.	2	.
合同	.	2	.

在我签订合同时，他们本应该有，而且实际上也确实有。2.

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ['revənjuː] [faɪv] [pə(r)] [sent] .

It	diminishes	all	the	King's	Revenue	5	per	Cent	.
它	减少	全部	这	国王学院	收入	5	每	中心	.

它使国王的收入减少了 5%。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [paʊndz] , ['ʃɪlɪŋ] ,

For	though	the	same	number	of	Pounds	,	Shillings	,
为了	尽管	这	相同的	数字	的	英镑	,	先令	,

虽然英镑、先令的数量相同，

[ænd; ənd] [pens] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] [wəʊnt] ,

and	Pence	are	paid	into	the	Exchequer	as	were	wont	,
和	彭斯	是	有薪酬的	进入	这	国库	作为	是	惯于	,

便士和税款照常上缴国库。

[jet] [ðiːz] [nems] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [kɔɪn] [ðæt] [hæv; həv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʌn] ['twentiəθ]

yet	these	Names	being	given	to	Coin	that	have	each	of	them	One	twentieth
然而	这些	姓名	存在	给定	到	硬币	那	有	每个	的	他们	一	第二十

[les] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ðem; ðəm] ;

less	of	Silver	in	them	;
较少的	的	银	在	他们	;

然而，这些名称对应的硬币，每枚硬币的含银量都比普通硬币少了二十分之一;

[ænd; ənd] [ðæt] ['biːɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] ['siːkrət] [kən'siːld] [frɒm; frəm] ['strendʒər] , [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]

and	that	being	not	a	secret	concealed	from	Strangers	,	no	more	than
和	那	存在	不是	一个	秘密	暗	从	陌生人	,	不	更多的	比

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌbdʒɪkts] ,

from	his	own	Subjects	,
从	他的	自己的	主题	,

而且，这并非一个对陌生人隐瞒的秘密，正如他对自己的臣民也隐瞒一样。

[ðeɪ] [wɪl] [sel] [ðə; ði] [kɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)] [pɪtʃ] , [tɑːr] , [ɔː(r)] [hemp] , [fɔː(r); fə(r)] - ['ʃɪlɪŋ] ,

they	will	sell	the	king	no	more	Pitch	,	Tarr	,	or	Hemp	,	for	20	Shillings	,
他们	将要	卖	这	国王	不	更多的	沥青	,	塔尔	,	或者	麻	,	为了	-	先令	,

他们不会再以20先令的价格向国王出售沥青、焦油或麻了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'fɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] - : [ɔː(r)] ,

after	the	raising	your	Money	,	than	they	would	before	for	19	:	or	,
后	这	提高	你的	钱	,	比	他们	会	前	为了	-	:	或者	,

筹集资金之后，他们比之前筹集资金要多 19 次：或者，

[tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [freɪz] , [ðeɪ] [wɪl] [reɪz] [ðeə(r)] [kə'mɒdətiz] [faɪv][pə(r)] [sent] .

to	speak	in	the	ordinary	phrase	,	they	will	raise	their	Commodities	5	per	Cent	.
到	说话	在	这	普通的	短语	,	他们	将要	增加	他们的	商品	5	每	中心	.

用通俗的话来说，他们将把商品价格提高 5%。

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [reɪzd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [faɪv][pə(r)] [sent] : [ænd; ənd] - [tɪz] [wel] [ɪf] [ðeɪ] [stɒp]

as	you	have	rais'd	your	Money	5	per	Cent	:	And	'	tis	well	if	they	stop
作为	你	有	提高	你的	钱	5	每	中心	:	和	-	的	出色地	如果	他们	停止

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

既然你已经筹集了 5% 的资金：如果他们就此止步，那就再好不过了。

[fɔː(r); fə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] , [æn; ən] [aʊt] - [kraɪ] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lesnɪŋ]

For	usually	in	such	changes	,	an	out	-	cry	being	made	of	your	lessening
为了	通常	在	这样的	变化	,	一个	出去	-	哭	存在	制成	的	你的	减少

[jɔː(r); jə(r)] [kɔɪn] ,

your	Coin	,
你的	硬币	,

通常情况下，在这种变化中，人们会强烈抗议你减少你的货币价值。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [juː; jʊ] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

those	who	have	to	deal	with	you	,	taking	the	advantage	of	the	allarm	,
那些	WHO	有	到	交易	和	你	,	采取	这	优势	的	这	-	,

那些不得不与你打交道的人，趁着恐慌，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['eni] [lɒs] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [njuː] [trɪk] ,

to	secure	themselves	from	any	loss	by	your	new	Trick	,
到	安全的	他们自己	从	任何	损失	经过	你的	新的	诡计	,

为了避免因你的新伎俩而遭受任何损失，

[reɪz] [ðeə(r)] [praɪs] ['iːv(ə)n] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][pɑː(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lesnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kɔɪn] .

raise	their	price	even	beyond	the	Par	of	your	lessening	your	Coin	.
增加	他们的	价格	甚至	超过	这	帕尔	的	你的	减少	你的	硬币	.

即使你的代币贬值，它们的价格也会被抬高到低于面值。

[aɪ][hɪə(r)][ɒv; əv] [tuː] [ˌɪnkən'viːniənsiz] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] , [wɪtʃ] - [tɪz] [prə'pəʊzd] [baɪ] [ðɪs]

I	hear	of	two	inconveniencies	complained	of	,	which	'	tis	proposed	by	this
我	听到	的	二	不便之处	抱怨	的	,	哪个	-	的	建议的	经过	这

['prɒdʒekt; prə'dʒekt][tuː; tə] ['remədi] .

project	to	Remedy	.
项目	到	补救	.

我听说有两个不便之处需要解决，本项目已向 Remedy 提出解决方案。

[ðə; ði] [wʌn] [ɪz] , [ðə; ði] ['meltɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kɔɪn] : [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv]

The	one	is	,	The	melting	down	of	our	Coin	:	The	other	,	The	carrying	away	of
这	一	是	,	这	融化	向下	的	我们的	硬币	:	这	其他	,	这	携带	离开	的

['aʊə(r)] ['bʊliən] .

our	Bullion	.
我们的	金条	.

一是我们的硬币被熔化；二是我们的金银被掠走。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ˌɪnkən'viːniənsiz] [wɪtʃ] , [ai] [fɪə(r)] , [wiː; wi] [laɪ] ['ʌndə(r)] :

These	are	both	inconveniencies	which	,	I	fear	,	we	lie	under	:
这些	是	两个都	不便之处	哪个	,	我	害怕	,	我们	说谎	在下面	:

恐怕我们都将面临这两种不便：

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'muːvd] [ɔː(r)] [prɪ'ventɪd] [baɪ] [ðə; ði]

But	neither	of	them	will	be	in	the	least	removed	or	prevented	by	the
但	两者都不	的	他们	将要	是	在	这	至少	已移除	或者	阻止	经过	这

[prə'pəʊzd] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mʌni] . [wʌn] .

proposed	alteration	of	our	Money	.	1	.
建议的	改造	的	我们的	钱	.	1	.

但拟议的货币改革丝毫不会消除或阻止这两者。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pɑːst] [daʊt] [ðæt] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ɪz] [welt] [daʊn] .

It	is	past	doubt	that	our	Money	is	welted	down	.
它	是	过去的	怀疑	那	我们的	钱	是	滚边	向下	.

毫无疑问，我们的钱已经被掏空了。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [weər'ɒv] [ɪz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] .

The	Reason	whereof	is	evidently	the	cheapness	of	Coinage	.
这	原因	其中	是	显然	这	廉价	的	铸币	.

其原因显然是货币价格低廉。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tæks] [ɒn] [waɪn] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] , [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['əʊnə(r)z] [peɪ] ['nʌθɪŋ]

For	a	Tax	on	Wine	paying	the	Coinage	,	the	particular	Owners	pay	nothing
为了	一个	税	在	葡萄酒	付费	这	铸币	,	这	特别的	所有者	支付	没有什么

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

for	it	.
为了	它	.

对于缴纳货币税的葡萄酒税，葡萄酒的所有者无需支付任何费用。

[səʊ] [ðæt] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] - , ['kɒmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [reɪt] ,

So	that	100	Ounces	of	Silver	Coin'd	,	comes	to	the	Owner	at	the	same	Rate	,
所以	那	-	盎司	的	银	-	,	来	到	这	所有者	在	这	相同的	速度	,

因此，这100盎司银币以相同的价格归所有者所有。

[æz; əz] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] [ɪn] ['bɪljən] .

as	100	Ounces	of	Standard	Silver	in	Billion	.
作为	-	盎司	的	标准	银	在	十亿	.

以100盎司标准白银计，单位为十亿。

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvərɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪnt] [hɪz; ɪz] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [bɑːrz] ,

For	delivering	into	the	Mint	his	Silver	in	Bars	,
为了	运送	进入	这	薄荷	他的	银	在	酒吧	,

为了向造币厂交付他的银条，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [dɪ'lɪvəd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] [ə'gen] [ɪn] [kɔɪn] ,

he	has	the	same	quantity	of	Silver	delivered	out	to	him	again	in	Coin	,
他	有	这	相同的	数量	的	银	发表	出去	到	他	再次	在	硬币	,

他再次收到了等量的银币。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['tʃɑːdʒɪz] [tuː; tə] [hɪm] .

without	any	Charges	to	him	.
没有	任何	收费	到	他	.

他无需承担任何费用。

[weə'baɪ] , [ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['bʊliən] ,

Whereby	,	if	at	any	time	he	has	occasion	for	Bullion	,
由此	,	如果	在	任何	时间	他	有	场合	为了	金条	,

因此，如果他在任何时候需要金银条块，

- [tɪz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [tuː; tə] [melt] [daʊn] ['aʊə(r)] - ['mʌni] , [æz; əz] [tuː; tə] [bai] ['bɪljən] [frɒm; frəm]

' tis	the	same	thing	to	melt	down	our	mill'd	Money	,	as	to	buy	Billion	from
- 的	这	相同的	事物	到	熔化	向下	我们的	-	钱	,	作为	到	买	十亿	从

[ə'brɔːd] ,

abroad	,
国外	,

把我们自己铸造的货币熔掉，和从国外购买数十亿美元是一样的。

[ɔː(r)] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] .

or	take	it	in	Exchange	for	other	Commodities	.
或者	拿	它	在	交换	为了	其他	商品	.

或者用来交换其他商品。

[ðʌs] ['aʊə(r)] [mɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊnli] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɒfɪsəz] , [bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] ['pʌblɪk]

Thus	our	Mint	to	the	only	advantage	of	our	Officers	,	but	at	the	publick
因此	我们的	薄荷	到	这	仅有的	优势	的	我们的	警官	,	但	在	这	公众

[kɒst] ,

cost	,
成本	,

因此，我们的造币厂只对我们的官员有利，却以公共利益为代价。

['leɪbə(r)] [ɪn] [veɪn] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] .

Labours	in	Vain	,	as	will	be	found	.
劳动	在	徒劳	,	作为	将要	是	成立	.

徒劳无功，这一点将会被发现。

[bʌt; bət] [jet] [ðɪs] [meɪks] [juː; jʊ] [nɒt] [hæv; həv] [wʌn] [dʒɒt] [les] ['mʌni] [ɪn] ['ɪŋgləənd] ,

But	yet	this	makes	you	not	have	one	jot	less	Money	in	England	,
但	然而	这	制作	你	不是	有	一	点	较少的	钱	在	英格兰	,

但即便如此，你在英国的钱也不会少一分。

[ðæn; ðən] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['ʌðəwaɪz] ; [bʌt; bət] ['əʊnli] [meɪks] [juː; jʊ] [kɔɪn] [ðæt] ,

than	you	would	have	otherwise	;	but	only	makes	you	Coin	that	,
比	你	会	有	否则	;	但	仅有的	制作	你	硬币	那	,

比你原本可能得到的要多；但这只会让你得到那笔钱。

[wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] - , [nɔː(r)] [pə'hæps] [biːn] [brɔːt] ['hɪðə(r)] :

which	otherwise	would	not	have	been	Coin'd	,	nor	perhaps	been	brought	hither	:
哪个	否则	会	不是	有	到过	-	,	也不	也许	到过	带来	这里	:

否则，这些硬币就不会被铸造出来，或许也不会被带到这里：

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [nɒt] [brɔːt] ['hɪðə(r)][baɪ[æn; ən]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] ,

And	being	not	brought	hither	by	an	over	-	ballance	of	your	Exportation	,
和	存在	不是	带来	这里	经过	一个	超过	-	平衡	的	你的	出口	,

['kænɒt] [steɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] .

cannot	stay	when	it	is	here	.
不能	停留	什么时候	它	是	这里	.

并非由于你们的出口过度才来到这里，所以不能留在这里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] , [dʌz] , [ɔː(r)][kæn; kən] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [hɪə(r)] :

It	is	not	any	sort	of	Coinage	,	does	,	or	can	keep	your	Money	here	:
它	是	不是	任何	种类	的	铸币	,	做	,	或者	能	保持	你的	钱	这里	:

它不是任何形式的货币，也不能把你的钱留在这里：

[ðæt] ['həʊlli] [ænd; ənd]['əʊnli] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [treɪd] .

That	wholly	and	only	depends	upon	the	Ballance	of	your	Trade	.
那	完全	和	仅有的	取决于	之上	这	平衡	的	你的	贸易	.

这完全取决于你的贸易平衡。

[ænd; ənd][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [kɪŋ] [tʃɑːlz] [ðə; ði][ˌaɪ 'aɪ] .

And	had	all	the	Money	in	king	Charles	the	II	.
和	有	全部	这	钱	在	国王	查尔斯	这	二	.

而且他拥有查理二世国王的所有财富。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ðə; ði][ˌaɪ 'aɪ] . [taɪm] , [biːn] ['mɪntɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [njuː] [prə'pəʊz(ə)l] ,

and	King	James	the	II	.	time	,	been	Minted	according	to	this	new	proposal	,
和	国王	詹姆斯	这	二	.	时间	,	到过	铸币	根据	到	这	新的	提议	,

詹姆斯二世国王时期，根据这项新提案铸造的硬币

[ðɪs] [reɪzd] ['mʌni] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [gɒn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

this	rais'd	Money	would	have	been	gone	as	well	as	the	other	,
这	提高	钱	会	有	到过	已消失	作为	出色地	作为	这	其他	,

这笔增加的资金也会像其他资金一样消失殆尽。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] [biːn] [nəʊ][mɔː(r)] , [nɔː(r)][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] .

and	the	remainder	been	no	more	,	nor	no	less	than	it	is	now	.
和	这	余	到过	不	更多的	,	也不	不	较少的	比	它	是	现在	.

其余部分则与现在一样，既不多也不少。

[ðəʊ] [aɪ] [daʊt] [nɒt][bʌt; bət][ðə; ði][mɪnt] [wʊd] [hæv; həv] - [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

Though	I	doubt	not	but	the	Mint	would	have	Coin'd	as	much	of	it	as
尽管	我	怀疑	不是	但	这	薄荷	会	有	-	作为	很多	的	它	作为

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] - ['mʌni] .

it	has	of	our	present	mill'd	Money	.
它	有	的	我们的	展示	-	钱	.

虽然我对此表示怀疑，但造币厂应该会像铸造我们现在使用的货币一样铸造那么多这种硬币。

[ðə; ði] [ʃɔːt] [ɪz] [ðɪs] .

The	short	is	this	.
这	短的	是	这	.

简而言之就是这样。

[æn; ən]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [wɪð] [speɪn] [brɪŋz] [juː; jʊ][ɪn] ['bʊliən] ; [tʃiːp] ['kɔɪnɪdʒ] , [wen]

An	over	-	ballance	of	Trade	with	Spain	brings	you	in	Bullion	;	cheap	Coinage	,	when
一个	超过	-	平衡	的	贸易	和	西班牙	带来	你	在	金条	;	便宜的	铸币	,	什么时候

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] ,

it	is	here	,
它	是	这里	,

与西班牙的贸易顺差越大，就能带来金银条块；而廉价的硬币，如果出现在这里的话，也能买到。

['kæriz] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][mɪnt] , [ænd; ənd] ['mʌni] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

carries	it	into	the	Mint	,	and	Money	is	made	of	it	;
携带	它	进入	这	薄荷	,	和	钱	是	制成	的	它	;

将其运送到造币厂，货币就是用它制成的；

[bʌt; bət] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] [wɪl] [nɒt] ['bæləns] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːts]

but	if	your	Exportation	will	not	Ballance	your	Importation	in	the	other	parts
但	如果	你的	出口	将要	不是	平衡	你的	输入	在	这	其他	部分

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [treɪd] ,

of	your	Trade	,
的	你的	贸易	,

但如果你的出口额不足以平衡你贸易其他部分的进口额，

[ə'weɪ] [mʌst; məst][jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)][gəʊ] [ə'gen] , ['weðə(r)] ['mʌnid] [ɔː(r)][nɒt] ['mʌnid] .

away	must	your	Silver	go	again	,	whether	Monied	or	not	Monied	.
离开	必须	你的	银	去	再次	,	无论	有钱的	或者	不是	有钱的	.

无论你拥有的是金钱还是金钱，你的白银都必须再次被消耗掉。

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [gʊdz] [duː; də] [nɒt] , ['sɪlvə(r)] [mʌst; məst] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [juː; jʊ]

For	where	Goods	do	not	,	Silver	must	pay	for	the	Commodities	you
为了	在哪里	商品	做	不是	,	银	必须	支付	为了	这	商品	你

[spend] .

spend	.
花费	.

如果商品不能用于购买商品，则必须用白银支付你所消费的商品。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz] [səʊ] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] ,

That	this	is	so	will	appear	by	the	Books	of	the	Mint	,
那	这	是	所以	将要	出现	经过	这	图书	的	这	薄荷	,

此事将在铸币局的账簿上得到证实。

[weə(r)] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [haʊ] [mʌtʃ] - ['mʌni] [hæz; həz] [biːn] - [ɪn] [ðə; ði] [tuː] [lɑːst] [reɪn] .

where	may	be	seen	how	much	mill'd	Money	has	been	Coin'd	in	the	two	last	Reigns	.
在哪里	可能	是	已见	如何	很多	-	钱	有	到过	-	在	这	二	最后的	统治	.

从中可以看出，在过去的两次统治中，铸造了多少货币。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [aɪ] [hæv; həv] [naʊ] [ɪn] [maɪ] [hændz] ,

And	in	a	Paper	I	have	now	in	my	Hands	,
和	在	一个	纸	我	有	现在	在	我的	手	,

而我手中这份文件，

([sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [mæn] [nɒt] ['həʊlli] ['ɪgnərənt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪnt]) - [tɪz] [kən'fest] ,

(	supposed	written	by	a	Man	not	wholly	ignorant	in	the	Mint	)	'	tis	confessed	,
(	据称	书面	经过	一个	男人	不是	完全	无知	在	这	薄荷	)	-	的	坦白	,

（据推测是由一位对造币厂并非一无所知的人所写）“这是公认的”，

[ðæt] [ˌweər'æz] [wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['peɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [sɪns] [ɒv; əv]

That	whereas	One	third	of	the	Current	Payments	were	some	time	since	of
那	然而	一	第三	的	这	当前的	付款	是	一些	时间	自从	的

- ['mʌni] ,

mill'd	Money	,
-	钱	,

然而，三分之一的经常性支付款项是过去一段时间以来铸造的货币，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [naʊ] [wʌn] ['twentiəθ] .

there	is	not	now	One	twentieth	.
那里	是	不是	现在	一	第二十	.

现在没有二十分之一了。

[gɒn] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

Gone	then	it	is	.
已消失	然后	它	是	.

那就消失了。

[bʌt; bət] [let] [nɒt] ['eni] [wʌn] [mis'teik] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [gɒn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt]

But	let	not	any	one	mistake	and	think	it	gone	,	because	in	our	present
但	让	不是	任何	一	错误	和	思考	它	已消失	,	因为	在	我们的	展示

['kɔɪnɪdʒ] ,

Coinage	,
铸币	,

但切莫有人误以为它已经消失了，因为在我们现行的货币体系中，

[æn; ən] [aʊns] ['wɒntɪŋ] [ə'baʊt] - [greɪnz] [ɪz] [di'nɔmineit, di'nɔminit] [ə; eɪ] [kraʊn] :

an	Ounce	wanting	about	16	Grains	is	denominated	a	Crown	:
一个	盎司	想要	关于	-	谷物	是	以……命名	一个	王冠	:

一盎司（约16格令）的重量单位是克朗：

[ɔː(r)] [ðæt] ([æz; əz][ɪz] [naʊ] [prə'pəʊzd]) [æn; ən] [aʊns] ['wɒntɪŋ] [ə'baʊt] - [greɪnz] , ['biːɪŋ] - [ɪn]

Or	that	(	as	is	now	proposed	)	an	Ounce	wanting	about	40	Grains	,	being	Coin'd	in
或者	那	(	作为	是	现在	建议的	)	一个	盎司	想要	关于	-	谷物	,	存在	-	在

[wʌn] [piːs] ,

one	piece	,
一	片	,

或者（正如现在提出的）一盎司大约需要 40 格令，被铸造成一整块硬币，

[ænd; ənd][diˈnɔmineit, diˈnɔminit][ə; eɪ] [kraʊn] , [wʊd] [hæv; həv] - [ˌaɪ 'tiː] ,

and	denominated	a	Crown	,	would	have	stop'd	it	,
和	以……命名	一个	王冠	,	会	有	-	它	,

如果以克朗命名，就能阻止这种情况发生。

[ɔː(r)] [wɪl] ([ɪf] ['aʊə(r)] ['mʌni] [biː; bi][səʊ]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .

or	will	(	if	our	Money	be	so	alter'd	)	for	the	future	fix	it	here	.
或者	将要	(	如果	我们的	钱	是	所以	已修改	)	为了	这	未来	使固定	它	这里	.

或者（如果我们的货币体系发生这样的变化）将来会在这里解决这个问题。

[kɔɪn] [wɒt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][juː; jʊ] [pliːz] , [ɪn][wʌn] [piːs] ,

Coin	what	quantity	of	Silver	you	please	,	in	one	piece	,
硬币	什么	数量	的	银	你	请	,	在	一	片	,

请用一枚银币，数量不限，随意捐赠。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] ; [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪz][tuː; tə][gəʊ] ,

and	give	it	the	denomination	of	a	Crown	;	when	your	Money	is	to	go	,
和	给	它	这	面值	的	一个	王冠	;	什么时候	你的	钱	是	到	去	,

并以克朗为面额；当你的钱要流向别处时，

[tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɒrən] [dets] , ([ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [æt; ət] [ɔːl]) [jɔː(r); jə(r)] ['hevi]

to	pay	your	Foreign	Debts	,	(	or	else	it	will	not	go	out	at	all	)	your	heavy
到	支付	你的	外国的	债务	,	(	或者	别的	它	将要	不是	去	出去	在	全部	)	你的	重的

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

为了偿还你的外债（否则这笔钱根本就出不去），你的巨额资金，

([ai] . [iː] . [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [weɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

(	i	.	e	.	that	which	is	weight	according	to	its	Denomination	,
(	我	.	e	.	那	哪个	是	重量	根据	到	它是	面值	,

（即按其面额计算的重量，

[baɪ][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt]) [wɪl] [biː; bi] [ðæt] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['meltɪd] [daʊn] ,

by	the	Standard	of	the	Mint	)	will	be	that	,	which	will	be	melted	down	,
经过	这	标准	的	这	薄荷	)	将要	是	那	,	哪个	将要	是	融化	向下	,

按照造币厂的标准）那部分将被熔化。

[ɔː(r)] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn] [kɔɪn] [baɪ][ðə; ði][ek'spɔːtə(r)] ,

or	carried	away	in	Coin	by	the	Exporter	,
或者	携带	离开	在	硬币	经过	这	出口商	,

或被出口商用硬币带走，

['weðə(r)] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [biː; bi][baɪ][ðə; ði] [lɔː] [bɪgə(r)] [ɔː(r)] [les] .

whether	the	pieces	of	each	Species	be	by	the	Law	bigger	or	less	.
无论	这	件	的	每个	物种	是	经过	这	法律	大	或者	较少的	.

无论每种生物的份额是按法律规定更大还是更小。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪlst] ['kɔɪnɪdʒ] [ɪz] ['həʊlli] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ə; eɪ][tæks] , [wɒt'evə(r)] [jɔː(r); jə(r)][saɪz][ɒv; əv]

For	whilst	Coinage	is	wholly	paid	for	by	a	Tax	,	whatever	your	size	of
为了	而	铸币	是	完全	有薪酬的	为了	经过	一个	税	,	任何	你的	尺寸	的

['mʌni] [biː; bi] ,

Money	be	,
钱	是	,

虽然铸币的全部资金都来自税收，无论你的货币面值大小，

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [niːd] [ɒv; əv] ['bʊliən] [tuː; tə] [send] [bɪ'jɒnd] [siː] , [ɔː(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [meɪk]

he	that	has	need	of	Bullion	to	send	beyond	Sea	,	or	of	Silver	to	make
他	那	有	需要	的	金条	到	发送	超过	海	,	或者	的	银	到	制作

[pleɪt] ,

Plate	,
盘子	,

需要金银运往海外，或需要白银制作银器的人

[niːd] [bʌt; bət] [teɪk] - ['mʌni] , [ænd; ənd] [melt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

need	but	take	mill'd	Money	,	and	melt	it	down	,	and	he	has	it	as
需要	但	拿	-	钱	,	和	熔化	它	向下	,	和	他	有	它	作为

[tʃiːp] ,

cheap	,
便宜的	,

他只需要把磨好的钱熔化，就能以极低的价格得到它。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [eɪt] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['sɪlvə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] ;

as	if	it	were	in	pieces	of	Eight	,	or	other	Silver	coming	from	abroad	;
作为	如果	它	是	在	件	的	八	,	或者	其他	银	未来	从	国外	;

仿佛是用八块银币或其他来自国外的银币制成的；

[ðə; ði][stæmp] , [wɪtʃ] [səʊ] [wel] [si'kjuə] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['mʌni] ,

the	Stamp	,	which	so	well	secures	the	weight	and	fineness	of	the	mill'd	Money	,
这	邮票	,	哪个	所以	出色地	确保	这	重量	和	精细度	的	这	-	钱	,

印章能够很好地保证铸币的重量和纯度。

['kɒstɪŋ] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

costing	nothing	at	all	.
成本	没有什么	在	全部	.

完全免费。

[tuː; tə] [ðɪs] [pə'hæps] [wɪl] [biː; bi] [sed] , [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] - ['mʌni] ,

To	this	perhaps	will	be	said	,	That	if	this	be	the	effect	of	mill'd	Money	,
到	这	也许	将要	是	说	,	那	如果	这	是	这	影响	的	-	钱	,

对此或许会有人说，如果这就是碾磨货币的效果，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['meltɪd] [daʊn] ,

that	it	is	so	apt	to	be	melted	down	,
那	它	是	所以	易于	到	是	融化	向下	,

它极易被熔化，

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['betə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [weɪ] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['hæmə(r)] .

it	were	better	to	return	to	the	old	way	of	Coining	by	the	Hammer	.
它	是	更好的	到	返回	到	这	老的	方式	的	铸币	经过	这	锤	.

还不如恢复用锤子敲铸币的旧方法。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ]['ɑːnsə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] .

To	which	I	answer	by	no	means	.
到	哪个	我	回答	经过	不	方法	.

对此，我绝无回答。

[fɔː(r); fə(r)] , [wʌn] .

For	,	1	.
为了	,	1	.

1.

['kɔɪnɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['hæmə(r)] [les] [si'kjuə] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]

Coinage	by	the	Hammer	less	secures	you	from	having	a	great	part	of	your
铸币	经过	这	锤	较少的	确保	你	从	拥有	一个	伟大的	部分	的	你的

['mʌni] ['meltɪd] [daʊn] .

Money	melted	down	.
钱	融化	向下	.

用锤子铸造的硬币并不能保证你大部分的钱不会被熔毁。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [wei] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɪn][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] ,

For	in	that	way	there	being	a	greater	inequality	in	the	weight	of	the	Pieces	,
为了	在	那	方式	那里	存在	一个	更大的	不等式	在	这	重量	的	这	件	,

这样一来，棋子之间的重量差异就更大了。

[sʌm; səm] ['biːɪŋ] [tuː] ['hevi] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [tuː] [lait] ,

some	being	too	heavy	,	and	some	too	light	,
一些	存在	也	重的	,	和	一些	也	光	,

有些太重，有些太轻。

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [kʌl] [aʊt] [ðə; ði] ['hevi] ['piːsɪz] ,

those	who	know	how	to	make	their	advantage	of	it	,	cull	out	the	heavy	pieces	,
那些	WHO	知道	如何	到	制作	他们的	优势	的	它	,	淘汰	出去	这	重的	件	,

那些懂得利用这一点的人，会剔除那些棘手的部分。

[melt] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊvə(r)] - [weɪt] . [ˌtuː'tuː] .

melt	them	down	,	and	make	a	benefit	of	the	over	-	weight	.	2	.
熔化	他们	向下	,	和	制作	一个	益处	的	这	超过	-	重量	.	2	.

把它们融化掉，让超重变成有益的东西。2.

['kɔɪnɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['hæmə(r)] [ik'spəuziz][juː; jʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [fɔːls] [kɔɪn] .

Coinage	by	the	Hammer	exposes	you	much	more	to	the	danger	of	false	Coin	.
铸币	经过	这	锤	揭露	你	很多	更多的	到	这	危险	的	错误的	硬币	.

用锤子铸造硬币会让你更容易遇到假币的风险。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tuːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [meɪd] [ænd; ənd] [kən'siːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] ['kærid] [ɒn]

Because	the	Tools	are	easily	made	and	concealed	,	and	the	work	carried	on
因为	这	工具	是	容易地	制成	和	暗	,	和	这	工作	携带	在

[wɪð] ['fjuːə(r)][hændz] ,

with	fewer	Hands	,
和	更少	手	,

因为工具易于制造和隐藏，而且工作只需较少的人手即可完成，

[ænd; ənd] [les] [nɔɪz] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɪl] ; [weə'baɪ] [fɔːls] ['kɔɪnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə]

and	less	noise	than	a	Mill	;	whereby	false	Coiners	are	less	liable	to
和	较少的	噪音	比	一个	磨	;	由此	错误的	铸币者	是	较少的	容易	到

[dɪ'skʌvəri] . [θriː] .

discovery	.	3	.
发现	.	3	.

而且噪音比磨坊小；因此，造假者不太容易被发现。3.

[ðə; ði] ['piːsɪz] [nɒt] ['biːɪŋ] [səʊ] [raʊnd] , ['iːv(ə)n] , [ænd; ənd] ['feəli] [stæmpd] , [nɔː(r)] [mɑːrkt] [ɒn][ðə; ði]

The	pieces	not	being	so	round	,	even	,	and	fairly	Stamp'd	,	nor	Mark'd	on	the
这	件	不是	存在	所以	圆形的	,	甚至	,	和	相当	盖章	,	也不	标记	在	这

['edʒɪz] ,

Edges	,
边缘	,

这些部件不够圆润、平整，也没有清晰的印记或边缘标记。

[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] ['klɪpɪŋ] , [wɪtʃ] - ['mʌni] [ɪz][nɒt] .

are	expos'd	to	Clipping	,	which	mill'd	Money	is	not	.
是	曝光	到	剪裁	,	哪个	-	钱	是	不是	.

会受到剪枝的影响，而磨坊式货币则不会。

- ['mʌni] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['sɜːt(ə)nli] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pʊ'bliːk] .

Mill'd	Money	is	therefore	certainly	best	for	the	Publique	.
-	钱	是	所以	当然	最好的	为了	这	公共	.

因此，Mill'd Money 对公众来说无疑是最好的。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['meltɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)] - - ['mʌni] ,

But	whatever	be	the	cause	of	melting	down	our	Mill'd	-	money	,
但	任何	是	这	原因	的	融化	向下	我们的	-	-	钱	,

但无论是什么原因导致我们的货币贬值，

[ai][du:; də][nɒt] [si:] [haʊ] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] ([æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:l][ˌaɪ 'ti:]) [wɪl] [æt; ət][ɔ:l]['hɪndə(r)][ɪts]

I	do	not	see	how	raising	our	Money	(	as	they	call	it	)	will	at	all	hinder	its
我	做	不是	看	如何	提高	我们的	钱	(	作为	他们	称呼	它	)	将要	在	全部	阻碍	它是

['bi:ɪŋ] ['meltɪd] [daʊn] .

being	melted	down	.
存在	融化	向下	.

我不明白筹集我们的资金（他们是这么称呼的）如何能阻止它被熔化。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] ['aʊə(r)] [kraʊn] - ['pi:sɪz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] - [wʌn] ['twentiəθ] , ['laɪtə(r)] .

For	if	our	Crown	-	pieces	should	be	Coin'd	One	twentieth	,	lighter	.
为了	如果	我们的	王冠	-	件	应该	是	-	一	第二十	,	打火机	.

如果我们的克朗硬币要铸造成轻一枚二十克朗硬币，那就好了。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] ['hɪndə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['meltɪd] [daʊn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [naʊ] ?

Why	should	that	hinder	them	from	being	melted	down	more	than	now	?
为什么	应该	那	阻碍	他们	从	存在	融化	向下	更多的	比	现在	?

为什么这就能阻止它们被进一步熔化呢?

[ðə; ði] - ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz][nɒt] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] [ɔ:l'redi] :

The	intrinsique	value	of	the	Silver	is	not	alter'd	,	as	we	have	shewn	already	:
这	-	价值	的	这	银	是	不是	已修改	,	作为	我们	有	展示	已经	:

正如我们已经展示的那样，白银的内在价值并未改变：

['ðeəfɔ:(r)] [ðæt] [temp'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [melt] [ðem; ðəm] [daʊn] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] .

Therefore	that	temptation	to	melt	them	down	remains	the	same	as	before	.
所以	那	诱惑	到	熔化	他们	向下	遗迹	这	相同的	作为	前	.

因此，想要将它们熔化的冲动依然如故。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪtə(r)] [baɪ] [wʌn] ['twentiəθ] .

But	they	are	lighter	by	One	twentieth	.
但	他们	是	打火机	经过	一	第二十	.

但它们的重量轻了二十分之一。

[ðæt] ['kænɒt] ['hɪndə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['meltɪd] [daʊn] .

That	cannot	hinder	them	from	being	melted	down	.
那	不能	阻碍	他们	从	存在	融化	向下	.

但这并不能阻止它们被熔化。

[fɔ:(r); fə(r)] [hɑ:f] [kraʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪtə(r)] [baɪ][hɑ:f] , [ænd; ənd] [jet] [ðæt] [prɪ'zɜ:vz] [ðem; ðəm] [nɒt] .

For	Half	Crowns	are	lighter	by	half	,	and	yet	that	preserves	them	not	.
为了	一半	皇冠	是	打火机	经过	一半	,	和	然而	那	果酱	他们	不是	.

半克朗比普通硬币轻一半，但这并不能保护它们。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [les] [weɪt] , - [ðə; ði] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

But	they	are	of	less	weight	,	wnder	the	same	denomination	,
但	他们	是	的	较少的	重量	,	-	这	相同的	面值	,

但它们的重量较轻，面额却相同。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] ['meltɪd] [daʊn] .

and	therefore	they	will	not	be	melted	down	.
和	所以	他们	将要	不是	是	融化	向下	.

因此它们不会被熔化。

[ðæt] [ɪz] [tru:] , [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ði:z] ['prez(ə)nt] [kraʊnz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [wʌn] ['twentiəθ] ['hevɪə] ,

That	is	true	,	if	any	of	these	present	Crowns	that	are	One	twentieth	heavier	,
那	是	真的	,	如果	任何	的	这些	展示	皇冠	那	是	一	第二十	较重	,

的确如此，如果这些现有的皇冠中有任何一枚比这枚重二十分之一，

[ɑ:(r); ə(r)] ['kʌrənt] [fɔ:(r); fə(r)] [kraʊnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

are	current	for	Crowns	at	the	same	time	.
是	当前的	为了	皇冠	在	这	相同的	时间	.

同时适用于皇冠。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)] [melt] [daʊn] [ðə; ði] [njuː] [lait] [kraʊnz] ,

For	then	they	will	no	more	melt	down	the	new	light	Crowns	,
为了	然后	他们	将要	不	更多的	熔化	向下	这	新的	光	皇冠	,

那样一来，他们就不会再熔化新的光明王冠了。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɪl] [ðə; ði][əʊld] - [wʌnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [wɜːθ] [ɪn] [kɔɪn] ,

than	they	will	the	old	Clip'd	ones	,	which	are	more	worth	in	Coin	,
比	他们	将要	这	老的	-	一个	,	哪个	是	更多的	值得	在	硬币	,

比起旧的Clip'd版本，它们更有价值，因为旧的Clip'd版本在金币上更有价值。

[ænd; ənd] [teɪl] , [ðæn; ðən][ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['bʊliən] .

and	Tale	,	than	in	Weight	and	Bullion	.
和	故事	,	比	在	重量	和	金条	.

故事，比重量和金条。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ðæt] [men] [wɪl] [pɑːt] [wɪð] [ðeə(r)][əʊld][ænd; ənd] ['hevɪə] ['mʌni] ,

But	it	cannot	be	suppos'd	that	Men	will	part	with	their	old	and	heavier	Money	,
但	它	不能	是	假设	那	男人	将要	部分	和	他们的	老的	和	较重	钱	,

但我们不能假设人们会轻易放弃他们以前那些较重的钱。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['laɪtə(r)] [njuː] [kɔɪn] [gəʊz][æt; ət] ;

at	the	same	Rate	that	the	lighter	new	Coin	goes	at	;
在	这	相同的	速度	那	这	打火机	新的	硬币	去	在	;

与较轻的新硬币相同的流通速度；

[ænd; ənd][pæv] [ə'weɪ] [ðeə(r)][əʊld] [kraʊnz] [fɔː(r); fə(r)][faɪv][es] . [ɪn] [teɪl] ,

and	pav	away	their	old	Crowns	for	5	s	.	in	Tale	,
和	帕夫	离开	他们的	老的	皇冠	为了	5	s	.	在	故事	,

在故事中，他们只需 5 秒即可用旧皇冠换取奖励。

[wen] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] [ðeɪ] [wɪl] [jiːld] [ðem; ðəm][faɪv][es] . [θriː][diː] .

when	at	the	Mint	they	will	yield	them	5	s	.	3	d	.
什么时候	在	这	薄荷	他们	将要	屈服	他们	5	s	.	3	d	.

在造币厂兑换时，它们将获得 5 先令 3 便士。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [æn; ən][əʊld] - [kraʊn] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)][faɪv][es] . [θriː][diː] . [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː]

And	then	if	an	old	Mill'd	Crown	goes	for	5	s	.	3	d	.	and	a	new
和	然后	如果	一个	老的	-	王冠	去	为了	5	s	.	3	d	.	和	一个	新的

- [kraʊn] (['biːɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)]) [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kraʊn] ,

Mill'd	Crown	(	being	so	much	lighter	)	go	for	a	Crown	,
-	王冠	(	存在	所以	很多	打火机	)	去	为了	一个	王冠	,

如果一枚旧的 Mill'd Crown 硬币售价 5 先令 3 便士，而一枚新的 Mill'd Crown 硬币（因为轻得多）售价为 1 先令，

[wɒt] [aɪ] [preɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɒdz] [ɒv; əv] ['meltɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ?

What	I	pray	will	be	the	odds	of	melting	down	the	one	or	the	other	?
什么	我	祈祷	将要	是	这	赔率	的	融化	向下	这	一	或者	这	其他	?

我祈祷的是，其中一方熔毁的概率会是多少?

[ðə; ði][wʌn][hæz; həz][wʌn] ['twentiəθ] [les] ['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][gəʊz][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['twentiəθ]

The	one	has	One	twentieth	less	Silver	in	it	,	and	goes	for	One	twentieth
这	一	有	一	第二十	较少的	银	在	它	,	和	去	为了	一	第二十

[les] ;

less	;
较少的	;

其中一件银子含量少了二十分之一，售价也少了二十分之一；

[ænd; ənd][səʊ] ['biːɪŋ] [weɪt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meltɪd] [daʊn] [ə'pɒn] ['iːkwəl] [tɜːmz] .

and	so	being	weight	,	they	are	melted	down	upon	equal	terms	.
和	所以	存在	重量	,	他们	是	融化	向下	之上	平等的	条款	.

因此，由于重量相同，它们按相同的条件熔化。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [kən'viːniəns] [tuː; tə] [melt] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,
If **it** **be** **a** **convenience** **to** **melt** **one** **,** **it** **will** **,**
如果 它 是 一个 方便 到 熔化 一 , 它 将要 ,

如果熔化一个比较方便，那就熔化一个。

[biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'viːniəns] [tuː; tə] [melt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] : [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm]
be **as** **much** **a** **convenience** **to** **melt** **the** **other** **:** **Just** **as** **it** **is** **the** **same**
是 作为 很多 一个 方便 到 熔化 这 其他 : 只是 作为 它 是 这 相同的
[kən'viːniəns] ,
convenience **,**
方便 ,

融化另一个东西也同样方便：就像这是同样的便利一样，

[tuː; tə] [melt] - [hɑːf] [kraʊnz] [æz; əz] - [kraʊnz] ; [ðə; ði][wʌn] ['hævɪŋ] [wɪð] [hɑːf][ðə; ði] ['kwɒntəti]
to **melt** **Mill'd** **Half** **Crowns** **as** **Mill'd** **Crowns** **;** **the** **one** **having** **with** **half** **the** **quantity**
到 熔化 - 一半 皇冠 作为 - 皇冠 ; 这 一 拥有 和 一半 这 数量
[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
of **Silver** **,**
的 银 ,

将半克朗银币熔化成克朗银币；其中含有一半白银的银币，

[hɑːf][ðə; ði]['væljuː] .
half **the** **value** **.**
一半 这 价值 .

价值的一半。

[wen] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [reɪt] , [ai] . [iː] . [tuː; tə][biː; bi] [wʌn] ['twentiəθ]
When **the** **Money** **is** **all** **brought** **to** **the** **new** **rate** **,** **i** **.** **e** **.** **to** **be** **One** **twentieth**
什么时候 这 钱 是 全部 带来 到 这 新的 速度 , 我 . e . 到 是 一 第二十
['laɪtə(r)] ,
lighter **,**
打火机 ,

当所有货币都按新汇率调整后，即贬值五十分之一时，

[ænd; ənd] [kə'mɒdətiz] [reɪzd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [prə'pɔːrʃənəbli] ,
and **Commodities** **raised** **as** **they** **will** **be** **proportionably** **,**
和 商品 提高 作为 他们 将要 是 按比例 ,

商品价格将按比例上涨，

[wɒt] [ʃæl; ʃəl]['hɪndə(r)][ðə; ði] ['meltɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [ðen] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [naʊ] , [ai]
What **shall** **hinder** **the** **melting** **down** **of** **your** **Money** **then** **,** **more** **than** **now** **,** **I**
什么 将 阻碍 这 融化 向下 的 你的 钱 然后 , 更多的 比 现在 , 我
[wʊd] [feɪn] [nəʊ] ?
would **fain** **know** **?**
会 欣然 知道 ?

到那时，还有什么能比现在更能阻止你的钱财熔毁呢？我很想知道。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - [ðen] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['grætɪs; 'greɪtɪs; 'grɑːtɪs] , [ə; eɪ] [kraʊn] - [piːs] ,
If **it** **be** **Coin'd** **then** **as** **it** **is** **now** **Gratis** **,** **a** **Crown** **-** **piece** **,**
如果 它 是 - 然后 作为 它 是 现在 免费 , 一个 王冠 - 片 ,

如果它是硬币，那么就像现在免费赠送的一样，就是一枚克朗币。

([let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɒv; əv] [wɒt] [weɪt] [səʊ'evə(r)]) [wɪl] [biː; bi][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ,
(**let** **it** **be** **of** **what** **weight** **soever** **)** **will** **be** **as** **it** **is** **now** **,**
(让 它 是 的 什么 重量 无论如何) 将要 是 作为 它 是 现在 ,

（无论它有多重）都将保持现状，

[dʒʌst] [wɜːθ] [ɪts] [əʊn] [weɪt] [ɪn] ['bʊliən] , [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['faɪnnəs] .
just **worth** **its** **own** **weight** **in** **Bullion** **,** **of** **the** **same** **fineness** **.**
只是 值得 它是 自己的 重量 在 金条 , 的 这 相同的 精细度 .

它的价值与同等纯度的金条重量相当。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [mænjəfæktʃɚi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [meɪks] [ɔːl][ðə; ði]

For	the	Coinage	,	which	is	the	manufactury	about	it	,	and	makes	all	the
为了	这	铸币	,	哪个	是	这	制造	关于	它	,	和	制作	全部	这

['dɪfrəns] ,

difference	,
不同之处	,

至于铸币，也就是铸币的制造过程，它决定了最终的成败。

['kɒstɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [wɒt] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]['vælju:] ?

costing	nothing	,	what	can	make	the	difference	of	value	?
成本	没有什么	,	什么	能	制作	这	不同之处	的	价值	?

无需任何成本，是什么造就了价值的差异?

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [huː'evə(r)] ['wɒnts] ['bʊliən] , [wɪl] [æz; əz] ['tʃiːpli] [melt] [daʊn] [ðiːz] [njuː] [kraʊnz]

And	therefore	,	whoever	wants	Bullion	,	will	as	cheaply	melt	down	these	new	Crowns
和	所以	,	谁	想要	金条	,	将要	作为	便宜	熔化	向下	这些	新的	皇冠

,

,
,

因此，任何想要金银条块的人，都可以低价熔化这些新版克朗。

[æz; əz] [baɪ] ['bʊliən] [wɪð] [ðem; ðəm] .

as	buy	Bullion	with	them	.
作为	买	金条	和	他们	.

就像和他们一起购买金银条块一样。

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ['kænɒt] [ðen] ([ðə; ði][ækt][fɔː(r); fə(r)] [friː] ['kɔɪnɪdʒ] ['stændɪŋ])

The	raising	of	your	Money	cannot	then	(	the	Act	for	free	Coinage	standing	)
这	提高	的	你的	钱	不能	然后	(	这	行为	为了	自由的	铸币	常设	)

['hɪndə(r)][ɪts] ['biːɪŋ] ['meltɪd] [daʊn] .

hinder	its	being	melted	down	.
阻碍	它是	存在	融化	向下	.

即便你筹集了资金（自由铸币法案仍然有效），也不能阻止它将被熔化。

[nɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] , [mʌtʃ] [les] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'tendɪd] ,

Nor	,	in	the	next	place	,	much	less	can	it	,	as	it	is	pretended	,
也不	,	在	这	下一个	地方	,	很多	较少的	能	它	,	作为	它	是	假装	,

其次，它更不可能像人们所声称的那样。

['hɪndə(r)][ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bʊliən] .

hinder	the	Exportation	of	our	Bullion	.
阻碍	这	出口	的	我们的	金条	.

阻碍我国金银出口。

['eni] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɔː(r)][stæmp][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [tuː; tə]['sɪlvə(r)][hɪə(r)] ,

Any	denomination	or	stamp	we	shall	give	to	Silver	here	,
任何	面值	或者	邮票	我们	将	给	到	银	这里	,

这里我们将给予银的任何面额或印记，

[wɪl] ['naɪðə(r)] [gɪv] ['sɪlvə(r)][ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['vælju:][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] , [nɔː(r)] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [les] [praɪzd] [ə'brɔːd] .

will	neither	give	Silver	a	higher	value	in	England	,	nor	make	it	less	prized	abroad	.
将要	两者都不	给	银	一个	更高	价值	在	英格兰	,	也不	制作	它	较少的	珍贵的	国外	.

既不会提高白银在英国的价值，也不会降低其在国外的价值。

[səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [wɜːθ] ([æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi]) [səʊ] [mʌtʃ]

So	much	Silver	will	always	be	worth	(	as	we	have	already	shew'd	)	so	much
所以	很多	银	将要	总是	是	值得	(	作为	我们	有	已经	展示	)	所以	很多

['sɪlvə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

Silver	given	in	exchange	one	for	another	.
银	给定	在	交换	一	为了	其他	.

（正如我们已经证明的）一定数量的白银始终具有一定价值，可以用来交换一定数量的白银。

[nɔː(r)] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Nor	**will**	**it**	**,**
也不	将要	它	,

也不会。

[wen] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [mɪnt] [ə; eɪ] [les] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [reɪzd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪə(r)] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] (

when	**in**	**your**	**Mint**	**a**	**less**	**quantity**	**of**	**it**	**is**	**raised**	**to**	**a**	**higher**	**denomination**	**(**
什么时候	在	你的	薄荷	一个	较少的	数量	的	它	是	提高	到	一个	更高	面值	(

[æz; əz] [wen] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈtwentiəθ] [ɒv; əv][æn; ən] [aʊns] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]

as	**when**	**Nineteen**	**twentieths**	**of**	**an**	**Ounce**	**has**	**the**	**denomination**	**of**	**a**
作为	什么时候	十九	二十分之一	的	一个	盎司	有	这	面值	的	一个

[kraʊn] ,

Crown	**,**
王冠	,

当你的造币厂将少量金属铸造成更高面额的硬币时（例如，19/20盎司的硬币面额为1克朗），

[wɪtʃ] [ˈfɔːməli] - [ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ðɪ] [həʊl] -) [biː; bi][wʌn][dʒɒt] [reɪzd] ,

which	**formerly**	**belong'd**	**only**	**to**	**the**	**whole**	**20**	**)**	**be**	**one**	**jot**	**rais'd**	**,**
哪个	以前	-	仅有的	到	这	所有的	-	)	是	一	点	提高	,

（以前只属于整个 20）被抬高了一点，

[ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [kəˈmɒdəti] .

in	**respect**	**of**	**any**	**other**	**Commodity**	**.**
在	尊重	的	任何	其他	商品	.

至于其他任何商品。

[juː; jʊ][hæv; həv] [reɪzd] [ðə; ðɪ] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [stæmpd] [ˈsɪlvə(r)] [wʌn] - ,

You	**have**	**rais'd**	**the**	**denomination**	**of**	**your**	**stamp'd**	**Silver**	**One**	**Wentieth**	**,**
你	有	提高	这	面值	的	你的	盖章	银	一	-	,

您提高了印有“银120”字样的面额。

[ɔː(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔːl] [wʌn] [faɪv] [pə(r)] [sent] .

or	**which**	**is**	**all**	**one**	**5**	**per**	**Cent**	**.**
或者	哪个	是	全部	一	5	每	中心	.

或者说，这全部就是 5%。

[ænd; ənd] [men] [wɪl] [ˈprez(ə)ntli] [reɪz] [ðeə(r)] [kəˈmɒdətiz] [faɪv] [pə(r)] [sent] .

And	**Men**	**will**	**presently**	**raise**	**their**	**Commodities**	**5**	**per**	**Cent**	**.**
和	男人	将要	目前	增加	他们的	商品	5	每	中心	.

目前，男性的商品价格将上涨 5%。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ˈjestədeɪ] - [kraʊnz] [wʊd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [wiːt] ,

So	**that**	**if**	**yesterday**	**20**	**Crowns**	**would**	**exchange**	**for**	**20**	**Bushels**	**of**	**Wheat**	**,**
所以	那	如果	昨天	-	皇冠	会	交换	为了	-	蒲式耳	的	小麦	,

所以，如果昨天20克朗可以兑换20蒲式耳小麦，

[ɔː(r)] - [jɑːrdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [sɔːt] [ɒv; əv] [klɒθ] ,

or	**20**	**Yards**	**of**	**a**	**certain**	**sort**	**of**	**Cloth**	**,**
或者	-	码	的	一个	肯定	种类	的	布	,

或者20码某种布料，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [tuː; tə] [deɪ] [kɔɪn] [ˈkʌrənt] [kraʊnz] [wʌn] [ˈtwentiəθ] [ˈlaɪtə(r)] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm]

if	**you**	**will**	**to**	**day**	**Coin**	**current**	**Crowns**	**One**	**twentieth**	**lighter**	**,**	**and**	**make**	**them**
如果	你	将要	到	天	硬币	当前的	皇冠	一	第二十	打火机	,	和	制作	他们

[ðə; ðɪ] [ˈstændəd] ,

the	**Standard**	**,**
这	标准	,

如果你愿意，今天流通的硬币克朗将比现在的硬币轻20%，并使其成为标准币。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] - [kraʊnz] [wɪl] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][bʌt; bət] - [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [wiːt] ,

you	**will**	**find**	**20**	**Crowns**	**will**	**exchange**	**for**	**but**	**19**	**Bushels**	**of**	**Wheat**	**,**
你	将要	寻找	-	皇冠	将要	交换	为了	但	-	蒲式耳	的	小麦	,

你会发现20克朗只能兑换19蒲式耳小麦。

[ɔː(r)] - [jɑːrdz] [ɒv; əv] [ðæt] [klɒθ] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bʊʃl] ,

or	19	Yards	of	that	Cloth	,	which	will	be	just	as	much	Silver	for	a	Bushel	,
或者	-	码	的	那	布	,	哪个	将要	是	只是	作为	很多	银	为了	一个	蒲式耳	,

或者19码那种布料，换算成银子也差不多是一蒲式耳。

[æz; əz] ['jestədeɪ] .

as	yesterday	.
作为	昨天	.

和昨天一样。

[səʊ] [ðæt] ['sɪlvə(r)] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊ] [mɔː(r)] ['riːəl] ['vælјuː] , [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn]

So	that	Silver	being	of	no	more	real	value	,	by	your	changing	your	denomination
所以	那	银	存在	的	不	更多的	真实的	价值	,	经过	你的	变化	你的	面值

,

,

,

因此，由于白银不再具有实际价值，你们改变了面额，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [les] ['kwɒntəti] ; [ðɪs] [wɪl] [nəʊ] [mɔː(r)] [brɪŋ] [ɪn] ,

and	giving	it	to	a	less	quantity	;	this	will	no	more	bring	in	,
和	给予	它	到	一个	较少的	数量	;	这	将要	不	更多的	带来	在	,

并且分配给更少的人；这样就不会再带来收入了，

[ɔː(r)] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['bʊliən] [hɪə(r)] , [ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] .

or	keep	your	Bullion	here	,	than	if	you	had	done	nothing	.
或者	保持	你的	金条	这里	,	比	如果	你	有	完毕	没有什么	.

或者把你的金银留在这里，总比什么都不做要好。

[ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðəwaɪz] ,

If	this	were	otherwise	,
如果	这	是	否则	,

否则，

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'həʊldən] ([æz; əz] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['fuːlɪʃli] [ɪ'mædʒɪn]) [tuː; tə] [ðə; ði] ['klɪpərz]

you	would	be	beholden	(	as	some	People	foolishly	imagine	)	to	the	Clippers
你	会	是	受托人	(	作为	一些	人们	愚蠢地	想象	)	到	这	剪子

[fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .

for	keeping	your	Money	.
为了	保持	你的	钱	.

有些人愚蠢地认为，你会因为快船队保住你的钱而对他们心存感激。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

For	if	keeping	the	old	denomination	to	a	less	quantity	of	Silver	,
为了	如果	保持	这	老的	面值	到	一个	较少的	数量	的	银	,

如果保留旧面额的银币数量较少，

[biː; bi] ['reɪzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ([æz; əz] [ɪn] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ,

be	raising	your	Money	(	as	in	effect	it	is	all	that	is	,
是	提高	你的	钱	(	作为	在	影响	它	是	全部	那	是	,

筹集资金（实际上，资金就是一切），

[ɔː(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kɔɪn] ['laɪtə(r)])

or	can	be	done	in	it	by	this	project	of	making	your	Coin	lighter	)
或者	能	是	完毕	在	它	经过	这	项目	的	制作	你的	硬币	打火机	)

[ðə; ði] ['klɪpərz] [hæv; həv] [sə'fɪʃntli] [dʌn] [ðæt] :

the	Clippers	have	sufficiently	done	that	:
这	剪子	有	足够	完毕	那	:

或者可以通过这个让你的硬币变轻的项目来实现）快船队已经充分做到了这一点：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [treɪd] [gəʊ][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋgə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɒv; əv]

And	**if**	**their**	**Trade**	**go**	**on**	**a**	**little**	**while**	**longer**	**,**	**at**	**the**	**rate**	**it**	**has**	**of**
和	如果	他们的	贸易	去	在	一个	小的	尽管	更长	,	在	这	速度	它	有	的

[leɪt] ,

late	**,**
晚的	,

如果他们的贸易继续以近期的速度进行一段时间，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] - - ['mʌni] [biː; bi] ['meltɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)]

and	**your**	**Mill'd**	**-**	**money**	**be**	**melted**	**down**	**and**	**carried**	**away**	**,**	**and**	**no**	**more**
和	你的	-	-	钱	是	融化	向下	和	携带	离开	,	和	不	更多的

- ;

Coin'd	**;**
-	;

你的铸币将被熔化带走，不再铸造；

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [njuː] ['kɔɪnɪdʒ] , [biː; bi] , [baɪ] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv]

your	**Money**	**will**	**,**	**without**	**the**	**charge**	**of**	**new**	**Coinage**	**,**	**be**	**,**	**by**	**that**	**sort**	**of**
你的	钱	将要	,	没有	这	收费	的	新的	铸币	,	是	,	经过	那	种类	的

[ɑː'tɪfɪsə] ,

Artificers	**,**
工匠	,

你的钱，无需支付新铸货币的费用，就会由这类工匠铸造。

[reɪzd] [ə'bʌv] [faɪv][pə(r)] [sent] .

raised	**above**	**5**	**per**	**Cent**	**.**
提高	多于	5	每	中心	.

涨幅超过 5%。

[wen] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['kʌrənt] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [klɪpt] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə'bʌv] [wʌn] -

when	**all**	**your**	**current**	**Money**	**shall**	**be**	**Clipped**	**,**	**and**	**made**	**above**	**One**	**wentieth**
什么时候	全部	你的	当前的	钱	将	是	剪辑	,	和	制成	多于	一	-

['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['stændəd] ,

lighter	**than**	**the**	**Standard**	**,**
打火机	比	这	标准	,

当你的所有现有资金都被削减，并且比标准货币轻十倍以上时，

[prɪ'zɜːrv] [stɪl] [ɪts]['fɔːmə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] .

preserving	**still**	**its**	**former**	**denomination**	**.**
保存	仍然	它是	以前的	面值	.

仍保留其原有的教派名称。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pɒsəbli] [biː; bi][hɪə(r)]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðæt] [wiː; wi] [siː] - [el] . [ɒv; əv]

It	**will**	**possibly**	**be**	**here**	**objected**	**to**	**me**	**,**	**That**	**we**	**see**	**100**	**l**	**.**	**of**
它	将要	可能	是	这里	反对	到	我	,	那	我们	看	-	我	.	的

- ['mʌni] ,

Clip'd	**Money**	**,**
-	钱	,

可能会有人反对我的说法，即我们看到100英镑的剪钞。

[ə'bʌv] [faɪv][pə(r)] [sent] .

above	**5**	**per**	**Cent**	**.**
多于	5	每	中心	.

高于 5%。

['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['stændəd] , [wɪl] [baɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [kɔːn] , [klɒθ] , [ɔː(r)] [waɪn] , [æz; əz] - [el] .

lighter	**than**	**the**	**Standard**	**,**	**will**	**buy**	**as**	**much**	**Corn**	**,**	**Cloth**	**,**	**or**	**Wine**	**,**	**as**	**100**	**l**	**.**
打火机	比	这	标准	,	将要	买	作为	很多	玉米	,	布	,	或者	葡萄酒	,	作为	-	我	.

[ɪn] - - ['mʌni] ,

in	**Mill'd**	**-**	**money**	**,**
在	-	-	钱	,

比标准货币轻，可以购买相当于100英镑米尔德货币的玉米、布匹或葡萄酒。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] [wʌn] ['twentiəθ] ['hevɪə] : [weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] , [ðæt] [maɪ] [ruːl] [feɪlz] ,

which	is	above	One	twentieth	heavier	:	Whereby	it	is	evident	,	that	my	Rule	fails	,
哪个	是	多于	一	第二十	较重	:	由此	它	是	明显	,	那	我的	规则	失败	,

这比二十分之一重得多：由此可见，我的规则失效了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðə; ðɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ðæt] [gɪvz] [ðə; ðɪ]['vælju:][tuː; tə] ['mʌni] ,

and	that	it	is	not	the	quantity	of	Silver	,	that	gives	the	value	to	Money	,
和	那	它	是	不是	这	数量	的	银	,	那	给予	这	价值	到	钱	,

货币的价值并非取决于白银的数量。

[bʌt; bət] [ɪts] [stæmp] [ænd; ənd] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] .

but	its	Stamp	and	Denomination	.
但	它是	邮票	和	面值	.

但其邮票和面值。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] ['ɑːnsə(r)] , [ðæt] [men] [meɪk] [ðeə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ænd; ənd]['kɒntrækts; kən'trækts]

To	which	I	Answer	,	That	Men	make	their	Estimate	and	Contracts
到	哪个	我	回答	,	那	男人	制作	他们的	估计	和	合同

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['stændəd] ,

according	to	the	Standard	,
根据	到	这	标准	,

对此我的回答是，人们按照标准进行估价和签订合同。

[ə'pɒn] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [gʊd] [ænd; ənd] ['lɔːfl] ['mʌni] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [fʊl]

upon	Supposition	they	shall	receive	good	and	lawful	Money	,	which	is	that	of	full
之上	假设	他们	将	收到	好的	和	合法的	钱	,	哪个	是	那	的	满的

[weɪt] :

Weight	:
重量	:

根据假设，他们将获得合法有效的货币，即足额的货币：

[ænd; ənd][səʊ][ɪn] [ɪ'fekt] [ðeɪ] [duː; də] , - [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ðɪ] ['kʌrənt] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

And	so	in	effect	they	do	,	whil'st	they	receive	the	current	Money	of	the
和	所以	在	影响	他们	做	,	-	他们	收到	这	当前的	钱	的	这

['kʌntri] .

Country	.
国家	.

因此，实际上他们确实如此，因为他们领取的是国家现行货币。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] - [el] . [ɒv; əv] - ['mʌni] [wɪl] [peɪ] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] - [el] . [æz; əz] [wel] [æz; əz]

For	since	100	l	.	of	Clip'd	Money	will	pay	a	Debt	of	100	l	.	as	well	as
为了	自从	-	我	.	的	-	钱	将要	支付	一个	债务	的	-	我	.	作为	出色地	作为

[ðə; ðɪ] ['weɪtɪɪst] - - ['mʌni] ,

the	weightiest	mill'd	-	money	,
这	最重	-	-	钱	,

因为100英镑的剪钞可以偿还100英镑的债务，以及最重的磨坊钞票，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [kraʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mɪnt] [wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [fleʃ] ,

and	a	new	Crown	out	of	the	Mint	will	pay	for	no	more	Flesh	,
和	一个	新的	王冠	出去	的	这	薄荷	将要	支付	为了	不	更多的	肉	,

一枚新铸的皇冠再也买不到血肉之躯了。

[fruːt] , [ɔː(r)] [klɒθ] , [ðæn; ðən] [faɪv] - ['ʃɪlɪŋ] ;

Fruit	,	or	Cloth	,	than	five	clip'd	Shillings	;
水果	,	或者	布	,	比	五	-	先令	;

水果或布匹，比五先令更贵重；

- [tɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'kwɪvələnt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] [hɪə(r)]

' tis evident that they are equivalent as to the Purchase of any thing here

- 的 明显 那 他们 是 相等的 作为 到 这 购买 的 任何 事物 这里

[æt; ət] [həʊm] ,

at home ,

在 家 ,

很明显，就本地购买任何物品而言，它们是等价的。

- [nəʊ] ['bɒdi] ['skruːplz] [tuː; tə] [teɪk] [faɪv] - ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['weɪti]

whil'st no body scruples to take Five clip'd Shillings in exchange for a weighty

- 不 身体 顾虑 到 拿 五 - 先令 在 交换 为了 一个 重

- [kraʊn] .

Mill'd Crown .

- 王冠 .

虽然没有人会犹豫用五先令换取一枚沉甸甸的克朗。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] ['ʌðəwaɪz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kɔɪn] ,

But this will be quite otherwise as soon as you change your Coin ,

但 这 将要 是 相当 否则 作为 很快 作为 你 改变 你的 硬币 ,

但一旦你更换了硬币，情况就会完全不同。

[ænd; ənd] ([tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː]) [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [wʌn] ['twentiəθ] ['laɪtə(r)]

and (to raise it as you call it) make your Money One twentieth lighter

和 (到 增加 它 作为 你 称呼 它) 制作 你的 钱 一 第二十 打火机

[ɪn][ðə; ði] [mɪnt] ;

in the Mint ;

在 这 薄荷 ;

（如你所说的提高）让你的钱在造币厂里少一分二十分；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [nəʊ] ['bɒdi] [wɪl] ['eni] [mɔː(r)] [gɪv] [æn; ən][əʊld] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['stændəd]

for then no body will any more give an old Crown of the former Standard

为了 然后 不 身体 将要 任何 更多的 给 一个 老的 王冠 的 这 以前的 标准

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ,

for one of the new ,

为了 一 的 这 新的 ,

因为那样的话，就不会有人再用旧国旗的皇冠去换取新国旗的皇冠了。

[ðæn; ðən][hiː; hi] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [juː; jʊ][faɪv][es] . [ænd; ənd][θriː][diː] . [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kraʊn] :

than he will now give you 5 s . and 3 d . for a Crown :

比 他 将要 现在 给 你 5 s . 和 3 d . 为了 一个 王冠 :

他现在会给你5先令3便士买一枚克朗：

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ðen] [hɪz; ɪz][əʊld] [kraʊn] [wɪl] [jiːld] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] .

for so much then his old Crown will yield him at the Mint .

为了 所以 很多 然后 他的 老的 王冠 将要 屈服 他 在 这 薄荷 .

如果给他这么多钱，他的旧王冠就能在造币厂归他所有。

- [ænd; ənd] - ['mʌni] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [baɪ] [æn; ən]['iːkwəl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] [els] ,

Clip'd and unclip'd Money will always buy an equal quantity of any thing else ,

- 和 - 钱 将要 总是 买 一个 平等的 数量 的 任何 事物 别的 ,

无论是否经过货币兑换，货币购买任何其他物品的数量永远相等。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [wɪ'ðaʊt] ['skruːp(ə)l] [tʃeɪndʒ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

as long as they will without scruple change one for another .

作为 长的 作为 他们 将要 没有 顾忌 改变 一 为了 其他 .

只要他们毫不犹豫地用一个换另一个。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪks] , [ðæt] [ðə; ði] ['fɒrən] ['mɜːtʃənt] , [huː] ['kɒmz] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [tuː; tə]

And	this	makes	,	that	the	Foreign	Merchant	,	who	comes	to	sell	his	Goods	to
和	这	制作	,	那	这	外国的	商人	,	WHO	来	到	卖	他的	商品	到

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

这就使得前来向你们出售货物的外国商人，

['ɔːlweɪz] [kaʊnts] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

always	counts	upon	the	Value	of	your	Money	by	the	Silver	that	is	in	it	,
总是	计数	之上	这	价值	的	你的	钱	经过	这	银	那	是	在	它	,

总是根据货币中所含白银的价值来衡量其价值。

[ænd; ənd] ['estɪmeɪts] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [mɪnt] ;

and	estimates	the	quantity	of	Silver	by	the	Standard	of	your	Mint	;
和	估算	这	数量	的	银	经过	这	标准	的	你的	薄荷	;

并按贵造币厂的标准估算白银数量；

[ðəʊ] [pə'hæps] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] [wɔːn] ['mʌni] [ə'mʌŋst] [ˌaɪ 'tiː] ,

though	perhaps	by	reason	of	clip'd	or	worn	Money	amongst	it	,
尽管	也许	经过	原因	的	-	或者	磨损	钱	在	它	,

或许是因为其中包含一些剪裁过的或磨损的钞票，

['eni] [sʌm] [ðæt] [ɪz] ['ɔːdnrəli] [rɪ'siːvd] [ɪz] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['stændəd] ,

any	sum	that	is	ordinarily	received	is	much	lighter	than	the	Standard	,
任何	和	那	是	按说	已收到	是	很多	打火机	比	这	标准	,

通常收到的任何款项都远低于标准金额。

[ænd; ənd] [səʊ] [hæz; həz] [les] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪk] [sʌm] [njuː] - [ɪn] [ðə; ði] [mɪnt] .

and	so	has	less	Silver	in	it	than	what	is	in	a	like	Sum	new	Coin'd	in	the	Mint	.
和	所以	有	较少的	银	在	它	比	什么	是	在	一个	喜欢	和	新的	-	在	这	薄荷	.

因此，它的含银量比造币厂铸造的同面值新硬币要少。

[bʌt; bət] [waɪlst] - [ænd; ənd] ['weɪti] ['mʌni] [wɪl] ['iːkwəli] [tʃeɪndʒ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

But	whilst	clip'd	and	weighty	Money	will	equally	change	one	for	another	,
但	而	-	和	重	钱	将要	同样地	改变	一	为了	其他	,

但是，无论是剪裁过的还是厚重的货币，它们之间都可以相互转换。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [wʌn] [tuː; tə] [hɪm] ['weðə(r)] [hiː; hi] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] - ['mʌni] [ɔː(r)] [nəʊ] ,

it	is	all	one	to	him	whether	he	receive	his	Money	in	clip'd	Money	or	no	,
它	是	全部	一	到	他	无论	他	收到	他的	钱	在	-	钱	或者	不	,

对他来说，收到现金还是剪下来的现金都一样。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [bʌt; bət] ['kʌrənt] .

so	it	be	but	current	.
所以	它	是	但	当前的	.

所以，目前就是这样。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [baɪ] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [hɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌni] , [wɒt'evə(r)] [sʌm] [hiː; hi]

For	if	he	buy	other	Commodities	here	with	his	Money	,	whatever	Sum	he
为了	如果	他	买	其他	商品	这里	和	他的	钱	,	任何	和	他

['kɒntrækts; kən'trækts] [fɔː(r); fə(r)] ,

contracts	for	,
合同	为了	,

因为如果他用自己的钱在这里购买其他商品，无论他约定购买多少金额，

- [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['weɪti] ['mʌni] ['iːkwəli] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

clip'd	as	well	as	weighty	Money	equally	pays	for	it	.
-	作为	出色地	作为	重	钱	同样地	支付	为了	它	.

剪辑和沉重的金钱同样能为此付出代价。

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'mɒdəti] [ɪn] ['redi] [kæʃ] , - [tɪz] ['iːzəli] .

If	he	would	carry	away	the	Price	of	his	Commodity	in	ready	Cash	,	'	tis	easily	.
如果	他	会	携带	离开	这	价格	的	他的	商品	在	准备好	现金	,	-	的	容易地	.

如果他能用现金把货款带走，那就很容易了。

[tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['weɪti] ['mʌni] .

changed	into	weighty	Money	.
已更改	进入	重	钱	.

变成了沉重的金钱。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [sʌm] [ɪn] [teɪl] , [ðæt] [hiː; hi] [kən'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,

And	then	he	has	not	only	the	Sum	in	tale	,	that	he	contracted	for	,
和	然后	他	有	不是	仅有的	这	和	在	故事	,	那	他	合同	为了	,

而且他不仅拥有他所承诺的那笔款项，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɒdətiz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

but	the	quantity	of	Silver	he	expected	for	his	Commodities	,	according	to
但	这	数量	的	银	他	预期的	为了	他的	商品	,	根据	到

[ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [mɪnt] .

the	Standard	of	our	Mint	.
这	标准	的	我们的	薄荷	.

但他期望从他的商品中获得的白银数量，是按照我们造币厂的标准计算的。

[ɪf] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] - ['mʌni] [biː; bi] [wʌns] [grəʊn] [səʊ] [greɪt] ,

If	the	quantity	of	your	clip'd	Money	be	once	grown	so	great	,
如果	这	数量	的	你的	-	钱	是	一次	生长	所以	伟大的	,

如果你的剪发所得金额曾经增长到如此之大，

[ðæt] [ðə; ði] ['fɒrən] ['mɜːtʃənt] ['kænɒt] ([ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [maɪnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː]) ['iːzəli] [get]

that	the	Foreign	Merchant	cannot	(	if	he	has	a	mind	to	it	)	easily	get
那	这	外国的	商人	不能	(	如果	他	有	一个	头脑	到	它	)	容易地	得到

['weɪti] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

Weighty	Money	for	it	,
重	钱	为了	它	,

即使外国商人想从中牟取暴利，也并非易事。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [səʊld] [hɪz; ɪz] ['mɜːtʃəndaɪs] ,

but	having	sold	his	Merchandise	,
但	拥有	卖	他的	商品	,

但他卖掉货物后，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] - ['mʌni] [faɪndz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [wɒt] [ɪz] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]

and	received	Clip'd	Money	finds	a	difficulty	to	procure	what	is	weight	for
和	已收到	-	钱	发现	一个	困难	到	采购	什么	是	重量	为了

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

收到剪下的钱后，发现很难确定其重量；

[hiː; hi] [wɪl] , [ɪn] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʊdz] , ['aɪðə(r)] ['kɒntrækt; kən'trækt] [tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] [ɪn] ['weɪti]

he	will	,	in	selling	his	Goods	,	either	contract	to	be	paid	in	weighty
他	将要	,	在	销售	他的	商品	,	任何一个	合同	到	是	有薪酬的	在	重

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

他出售货物时，要么会约定以大量货币支付，要么会签订合同。

[ɔː(r)] [els] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'mɒdətiz] ,

or	else	raise	the	Price	of	his	Commodities	,
或者	别的	增加	这	价格	的	他的	商品	,

或者提高其商品价格，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌrənt] [kɔɪn] .

according	**to**	**the**	**diminish'd**	**quantity**	**of**	**Silver**	**in**	**your**	**Current**	**Coin**	**.**
根据	到	这	-	数量	的	银	在	你的	当前的	硬币	.

根据您当前硬币中白银含量的减少情况而定。

[ɪn] [ˈhɒlənd] , ([dʌkəˈtuːn] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [best] [ˈmʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

In	**Holland**	**,**	**(**	**Ducatoons**	**being**	**the**	**best**	**Money**	**of**	**the**	**Country**	**,**
在	荷兰	,	(	杜卡卡通	存在	这	最好的	钱	的	这	国家	,

在荷兰（杜卡顿是该国最好的货币），

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst] [kɔɪn]) [men] [ɪn] [ˈpeɪmənts] , [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [peɪd] [ðəʊz]

as	**well**	**as**	**the**	**largest**	**Coin**	**)**	**Men**	**in**	**Payments**	**,**	**received**	**and**	**paid**	**those**
作为	出色地	作为	这	最大	硬币	)	男人	在	付款	,	已收到	和	有薪酬的	那些

[ɪnˈdɪfrəntli] ,

indifferently	**,**
漠不关心	,

以及最大的硬币）支付人员，对那些漠不关心的人收取和支付款项，

[wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈmʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [tɪl] [ɒv; əv] [leɪt] [ðə; ði] [ˈkɔɪnɪŋ] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈspiːʃiːz]

with	**the**	**other**	**Money**	**of**	**the**	**Country**	**,**	**till**	**of**	**late**	**the**	**Coining**	**of**	**other**	**Species**
和	这	其他	钱	的	这	国家	,	直到	的	晚的	这	铸币	的	其他	物种

[ɒv; əv] [ˈmʌni] ,

of	**Money**	**,**
的	钱	,

与该国其他货币一起，直到最近才开始铸造其他种类的货币。

[ɒv; əv][ˈbeɪsə(r)] [ˈælɔɪ] , [ænd; ənd][ɪn][ˈgreɪtə(r)] [kˈwɒntɪtɪz] , [ˈhævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [dʌkəˈtuːn] , [ˈaɪðə(r)][baɪ]

of	**baser**	**Alloy**	**,**	**and**	**in**	**greater**	**quantities**	**,**	**having**	**made**	**the**	**Ducatoons**	**,**	**either**	**by**
的	基础	合金	,	和	在	更大的	数量	,	拥有	制成	这	杜卡卡通	,	任何一个	经过

[ˈmeltɪŋ] [daʊn] ,

melting	**down**	**,**
融化	向下	,

用较劣质合金制成，数量更多，通过熔化或以其他方式制成杜卡顿合金。

[ɔː(r)] [ˌekspɔːˈteɪʃn] , [skɛəsə] [ðæn; ðən] [ˈfɔːməli] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˈbeɪsə(r)]

or	**Exportation**	**,**	**scarcer**	**than**	**formerly**	**,**	**it**	**became**	**difficult**	**to**	**change**	**the**	**baser**
或者	出口	,	稀有	比	以前	,	它	成为	难的	到	改变	这	基础

[ˈmʌni] [ˈɪntuː] [dʌkəˈtuːn] ;

Money	**into**	**Ducatoons**	**;**
钱	进入	杜卡卡通	;

或者说，出口比以前稀缺了，将低级货币兑换成杜卡顿变得困难；

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] , [nəʊ] [ˈbɒdi] [wɪl] [peɪ] [ə; eɪ] [det] [ɪn] [dʌkəˈtuːn] ,

and	**since**	**that**	**,**	**no**	**body**	**will**	**pay**	**a**	**Debt**	**in**	**Ducatoons**	**,**
和	自从	那	,	不	身体	将要	支付	一个	债务	在	杜卡卡通	,

自那以后，就没人会用杜卡币偿还债务了。

[ənˈles] [hiː; hi][biː; bi] [əˈlaʊd] [hɑːf][pə(r)] [sent] .

unless	**he**	**be**	**allowed**	**Half**	**per**	**Cent**	**.**
除非	他	是	允许	一半	每	中心	.

除非允许他获得0.5%。

[ɔː(r)][mɔː(r)] , [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈvæljuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] .

or	**more**	**,**	**above**	**the**	**value**	**they**	**were**	**Coin'd**	**for**	**.**
或者	更多的	,	多于	这	价值	他们	是	-	为了	.

或者更多，高于它们被铸造时的价值。

[tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] , [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˈnəʊtɪs] , [ðæt] [ˈgɪldə(r)] [ɪz][ðə; ði] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] ,

To	**understand**	**this**	**,**	**we**	**must**	**take**	**notice**	**,**	**That**	**Guilders**	**is**	**the**	**denomination**	**,**
到	理解	这	,	我们	必须	拿	注意	,	那	荷兰盾	是	这	面值	,

要理解这一点，我们必须注意，Guilders 是货币单位。

[ðæt] [ɪn] ['hɒlənd] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kəm'pjuːt] [baɪ] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts][ɪn] .

that	**in**	**Holland**	**they**	**usually**	**compute**	**by**	**,**	**and**	**make**	**their**	**Contracts**	**in**	**.**
那	在	荷兰	他们	通常	计算	经过	,	和	制作	他们的	合同	在	.

在荷兰，他们通常用以下方式计算和签订合同。

[ə; eɪ] [dʌkə'tuːn] ['fɔːməli] [pɑːst] [æt; ət] [θriː] ['gɪldə(r)] , [ænd; ənd] [θriː] - , [ɔː(r)]['sɪksti] - [θriː] - .

A	**Ducatoon**	**formerly**	**passed**	**at**	**Three**	**Guilders**	**,**	**and**	**Three**	**Stuyvers**	**,**	**or**	**Sixty**	**-**
一个	杜卡顿	以前	通过了	在	三	荷兰盾	,	和	三	-	,	或者	六十	-

three	**Stuyvers**	**.**
三	-	.

一枚杜卡顿金币以前在三枚金币和三枚斯图伊弗斯，或六十三枚斯图伊弗斯之间流通。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ([sʌm; səm] [j'iəz] [sɪns]) [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] - [ə'nʌðə(r)] [piːs] ,

There	**were**	**then**	**(**	**some**	**Years**	**since**	**)**	**began**	**to**	**be**	**Coin'd**	**another**	**Piece**	**,**
那里	是	然后	(	一些	年	自从	)	开始	到	是	-	其他	片	,

此后几年，又开始铸造另一种硬币。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [θriː] ['gɪldə(r)] [piːs] ,

which	**was**	**call'd**	**a**	**Three**	**Guilders**	**Piece**	**,**
哪个	曾是	被称为	一个	三	荷兰盾	片	,

它被称为“三荷兰盾片”。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɔrdɚd] [tuː; tə] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['gɪldə(r)] [ɔː(r)]['sɪksti] - .

and	**was**	**order'd**	**to**	**pass**	**for**	**Three**	**Guilders**	**or**	**Sixty**	**Stuyvers**	**.**
和	曾是	已订购	到	经过	为了	三	荷兰盾	或者	六十	-	.

并被命令冒充三个荷兰盾或六十斯图伊弗。

[bʌt; bət] - [θriː] ['gɪldə(r)] ['piːsɪz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] - ['gɪldə(r)] ,

But	**21**	**Three**	**Guilders**	**Pieces**	**,**	**which**	**were**	**to**	**pass**	**for**	**63**	**Guilders**	**,**
但	-	三	荷兰盾	件	,	哪个	是	到	经过	为了	-	荷兰盾	,

但21枚三荷兰盾硬币，相当于63荷兰盾，

[nɒt] ['hævɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ɪn][ðem; ðəm][æz; əz] - [dʌkə'tuːn] ,

not	**having**	**so**	**much**	**Silver**	**in**	**them**	**as**	**20**	**Ducatoons**	**,**
不是	拥有	所以	很多	银	在	他们	作为	-	杜卡卡通	,

它们所含的银量不如20个杜卡顿硬币那么多，

[wɪtʃ] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [sʌm] [ɒv; əv] - ['gɪldə(r)] ;

which	**passed**	**for**	**the**	**same**	**Sum**	**of**	**63**	**Guilders**	**;**
哪个	通过了	为了	这	相同的	和	的	-	荷兰盾	;

其价值为 63 荷兰盾；

[ðə; ði] [dʌkə'tuːn] [wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)] ['meltɪd] [daʊn] [ɪn][ðeə(r)] [mɪnts] , ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['gɪldə(r)] ['piːsɪz] ,

the	**Ducatoons**	**were**	**either**	**melted**	**down**	**in**	**their**	**Mints**	**,**	**(**	**for**	**the**	**making**	**of**
这	杜卡卡通	是	任何一个	融化	向下	在	他们的	薄荷糖	,	(	为了	这	制作	的

these	**Three**	**Guilder**	**Pieces**	**,**
这些	三	公爵	件	,

这些杜卡顿金币要么在造币厂被熔化，（用于铸造这三枚荷兰盾金币），

[ɔː(r)] [jet] ['beɪsə(r)] ['mʌni] , [wɪð] ['prɒfɪt]) [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] ['fɒrən] ['mɜːrtʃənt] ;

or	**yet**	**baser**	**Money**	**,**	**with**	**Profit**	**)**	**or**	**were**	**carried**	**away**	**by**	**Foreign**	**Merchants**	**;**
或者	然而	基础	钱	,	和	利润	)	或者	是	携带	离开	经过	外国的	商人	;

或者更卑贱的货币（含利润）或者被外国商人带走；

[huː] [wen] [ðeɪ] ['kærid] [bæk] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [seɪl] [ɪn] ['mʌni] ,

who	**when**	**they**	**carried**	**back**	**the**	**Product**	**of**	**their**	**Sale**	**in**	**Money**	**,**
WHO	什么时候	他们	携带	后退	这	产品	的	他们的	销售	在	钱	,

当他们带着卖出的商品以现金形式运回时，

[wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['gɪldə(r)] [ðeɪ]

would	be	sure	to	receive	their	Payment	of	the	number	of	Guilders	they
会	是	当然	到	收到	他们的	支付	的	这	数字	的	荷兰盾	他们

[kən'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [dʌkə'tuːn] ,

contracted	for	in	Ducatoons	,
合同	为了	在	杜卡卡通	,

他们一定会收到合同中约定的以荷兰盾为单位的款项。

[ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] , ['ɪntuː] [dʌkə'tuːn] : [weə'baɪ] [ðeɪ] ['kærid] [həʊm] [mɔː(r)]

or	change	the	Money	they	received	,	into	Ducatoons	:	Whereby	they	carried	home	more
或者	改变	这	钱	他们	已收到	,	进入	杜卡卡通	:	由此	他们	携带	家	更多的

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

或者将他们收到的钱兑换成杜卡顿，这样他们就能带回更多的白银。

[ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ðeə(r)] ['peɪmənt] [ɪn] [θriː] ['gɪldə(r)] ['piːsɪz] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]

than	if	they	had	taken	their	Payment	in	Three	Guilder	Pieces	,	or	any	other
比	如果	他们	有	已采取	他们的	支付	在	三	公爵	件	,	或者	任何	其他

['spiːʃiːz] .

Species	.
物种	.

比他们接受三个荷兰盾或其他任何货币作为报酬要好得多。

[ðʌs] [dʌkə'tuːn] [bɪ'keɪm] [skeəs] .

Thus	Ducatoons	became	scarce	.
因此	杜卡卡通	成为	稀少	.

因此，杜卡通变得稀缺。

[səʊ] [ðæt] [naʊ] [hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [ɪn] [dʌkə'tuːn] [mʌst; məst] [ə'laʊ] [hɑːf] [pə(r)] [sent] .

So	that	now	he	that	will	be	paid	in	Ducatoons	must	allow	Half	per	Cent	.
所以	那	现在	他	那	将要	是	有薪酬的	在	杜卡卡通	必须	允许	一半	每	中心	.

所以现在他要以杜卡顿支付报酬，必须允许支付0.5%。

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

for	them	.
为了	他们	.

对他们来说。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] , [wen] [ðeɪ] [sel] ['eni] [θɪŋ] [naʊ] ,

And	therefore	the	Merchants	,	when	they	Sell	any	thing	now	,
和	所以	这	商人	,	什么时候	他们	卖	任何	事物	现在	,

因此，如今商人们出售任何东西时，

['aɪðə(r)] [meɪk] [ðeə(r)] ['bɑːgən] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɪn] [dʌkə'tuːn] , [ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt]

either	make	their	Bargain	to	be	paid	in	Ducatoons	,	or	if	they	contract
任何一个	制作	他们的	便宜货	到	是	有薪酬的	在	杜卡卡通	,	或者	如果	他们	合同

[fɔː(r); fə(r)] ['gɪldə(r)] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

for	Guilders	in	general	,
为了	荷兰盾	在	一般的	,

他们要么约定以杜卡顿支付，要么约定以荷兰盾支付。

([wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['beɪsə(r)] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

(	which	will	be	sure	to	be	paid	them	in	the	baser	Money	of	the	Country	,
(	哪个	将要	是	当然	到	是	有薪酬的	他们	在	这	基础	钱	的	这	国家	,

(他们肯定会收到以该国基本货币支付的款项，

) [ðeɪ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'mɒdətiz] [ə'kɔːdɪŋli] .

)	they	raise	the	Price	of	their	Commodities	accordingly	.
)	他们	增加	这	价格	的	他们的	商品	因此	.

他们会相应地提高商品价格。

[baɪ] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] ['kʌntri] [wiː; wi] [meɪ] [siː] , [haʊ] ['aʊə(r)] [njuː] - ['mʌni]

By	this	example	in	a	Neighbour	Country	we	may	see	,	how	our	new	Mill'd	Money
经过	这	例子	在	一个	邻居	国家	我们	可能	看	,	如何	我们的	新的	-	钱

[gəʊz] [ə'weɪ] .

goes	away	.
去	离开	.

通过邻国的这个例子，我们可以看到我们新近铸造的货币是如何消失的。

[wen] ['fɒrən] [treɪd] [ɪm'pɔːts] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] , - [tɪz] ['sɜːt(ə)n]

When	Foreign	Trade	Imports	more	than	our	Commodities	will	pay	for	,	'	tis	certain
什么时候	外国的	贸易	进口	更多的	比	我们的	商品	将要	支付	为了	,	-	的	肯定

,

,
,

当外贸进口额超过我国商品所能支付的金额时，这是肯定的。

[wiː; wi][mʌst; məst]['kɒntrækt; kən'trækt] [dets] [bɪ'jɒnd] [siː] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [wɪð]

we	must	contract	Debts	beyond	Sea	,	and	those	must	be	paid	with
我们	必须	合同	债务	超过	海	,	和	那些	必须	是	有薪酬的	和

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

我们必须承担海外债务，而这些债务必须用金钱偿还。

[wen] ['aɪðə(r)][wiː; wi] ['kænɒt] ['fɜːnɪʃ] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [teɪk] ['aʊə(r)] [gʊdz] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ]

when	either	we	cannot	furnish	,	or	they	will	not	take	our	Goods	to	discharge
什么时候	任何一个	我们	不能	提供	,	或者	他们	将要	不是	拿	我们的	商品	到	释放

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当我们无法提供货物，或者他们不愿接收我们的货物来卸货时。

[tuː; tə][hæv; həv] ['mʌni] [bɪ'jɒnd] [siː] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [dets] , [wen] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [duː; də] [nɒt]

To	have	Money	beyond	Sea	to	pay	our	Debts	,	when	our	Commodities	do	not
到	有	钱	超过	海	到	支付	我们的	债务	,	什么时候	我们的	商品	做	不是

[reɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,

raise	it	,
增加	它	,

当我们的商品无法筹集到足够的资金时，我们需要从海外获得资金来偿还债务。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [weɪ] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['ðɪðə(r)] .

there	is	no	other	way	but	to	send	it	thither	.
那里	是	不	其他	方式	但	到	发送	它	那里	.

除了寄到那里，别无他法。

[ænd; ənd] [sɪns] [ə; eɪ] ['weɪti] [kraʊn] [kɒsts] [nəʊ] [mɔː(r)][hɪə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [laɪt] [wʌn] ;

And	since	a	weighty	Crown	costs	no	more	here	than	a	light	one	;
和	自从	一个	重	王冠	成本	不	更多的	这里	比	一个	光	一	;

而且，在这里，一枚厚重的皇冠和一枚轻盈的皇冠价格并无差别；

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [kɔɪn] [bɪ'jɒnd] [siː] , [ɪz]['vælјuːd]

and	our	Coin	beyond	Sea	,	is	valued
和	我们的	硬币	超过	海	,	是	有价值的

我们的硬币超越海洋，价值连城。

[nəʊ] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

no	otherwise	than	according	to	the	quantity	of	Silver	it	has	in	it	,
不	否则	比	根据	到	这	数量	的	银	它	有	在	它	,

除此之外，别无其他，只取决于其中所含白银的量。

['weðə(r)] [wi:; wi] [send] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['spi:ʃi:] , [ɔ:(r)] ['weðə(r)] [ˌdʌblju: 'vi: 'i:] [melt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [hɪə(r)] ,

whether	we	send	it	in	Specie	,	or	whether	wve	melt	it	down	here	,
无论	我们	发送	它	在	物种	,	或者	无论	韦	熔化	它	向下	这里	,

无论是以贵金属形式寄送，还是在这里熔化，

[tu:; tə] [send] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['bʊliən] ([wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [weɪ] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [nɒt] [prə'hɪbɪtɪd]) [ðə; ði]

to	send	it	in	Bullion	(	which	is	the	safest	way	as	being	not	Prohibited	)	the
到	发送	它	在	金条	(	哪个	是	这	最安全	方式	作为	存在	不是	禁止	)	这

['weɪtɪɪst] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tu:; tə] [gəʊ] .

weightiest	is	sure	to	go	.
最重	是	当然	到	去	.

如果以金银条块的形式寄送（这是最安全的方式，因为金银条块不属于违禁品），那么最重的那件肯定能寄出去。

[bʌt; bət] [wen] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪz] - ,

But	when	so	great	a	quantity	of	your	Money	is	Clip'd	,
但	什么时候	所以	伟大的	一个	数量	的	你的	钱	是	-	,

但是当你的大量资金被扣除时，

[ɔ:(r)] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['weɪti] ['mʌni] [ɪz] ['kærid] [ə'weɪ] , [ðæt] [ðə; ði] ['fɒrən]

or	so	great	a	part	of	your	weighty	Money	is	carried	away	,	that	the	Foreign
或者	所以	伟大的	一个	部分	的	你的	重	钱	是	携带	离开	,	那	这	外国的

['mɜ:tʃənt] ,

Merchant	,
商人	,

或者，你那笔巨款的大部分都被卷走了，以至于外国商人，

[ɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['fæktə(r)] [hɪə(r)] ['kænɒt] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [praɪs] [peɪd] [ɪn] ['weɪti] ['mʌni] ,

or	his	Factor	here	cannot	have	his	Price	paid	in	weighty	Money	,
或者	他的	因素	这里	不能	有	他的	价格	有薪酬的	在	重	钱	,

或者说，他在这里所扮演的角色无法用大量金钱来支付他的报酬。

[ɔ:(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] ['i:zəli] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [ˌaɪ 'ti:] , [ðen] ['evri] [wʌn] [wɪl] [si:] ,

or	such	as	will	easily	be	changed	into	it	,	then	every	one	will	see	,
或者	这样的	作为	将要	容易地	是	已更改	进入	它	,	然后	每一个	一	将要	看	,

或者很容易就能变成那样，到那时每个人都会看到。

([wen] [men] [wɪl] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [teɪk] [faɪv] - ['ʃɪlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] - [ɔ:(r)] ['weɪti] [kraʊn])

(	when	Men	will	no	longer	take	Five	clip'd	Shillings	for	a	Mill'd	or	weighty	Crown	)
(	什么时候	男人	将要	不	更长	拿	五	-	先令	为了	一个	-	或者	重	王冠	)

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ðæt] [baɪz] [kə'mɒdətiz] [ænd; ənd] [peɪz] [dets] ,

that	it	is	the	quantity	of	Silver	that	buys	Commodities	and	Pays	Debts	,
那	它	是	这	数量	的	银	那	购买	商品	和	支付	债务	,

（当人们不再愿意用五先令换取一枚重银币时）白银的数量才是购买商品和偿还债务的根本。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [stæmp] [ænd; ənd] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz] [pʊt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:] .

and	not	the	Stamp	and	Denomination	which	is	put	upon	it	.
和	不是	这	邮票	和	面值	哪个	是	放	之上	它	.

而不是贴在上面的邮票和面额。

[ænd; ənd] [ðen] [tu:] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] , [wɒt] [ə; eɪ] ['rɒbəri] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [baɪ]

And	then	too	it	will	be	seen	,	what	a	Robbery	is	committed	on	the	Publick	by
和	然后	也	它	将要	是	已见	,	什么	一个	抢劫	是	坚定的	在	这	公众	经过

['klɪpɪŋ] ,

Clipping	,
剪裁	,

届时人们也将看到，剪报行为对公众构成了何等严重的抢劫。

['evri] [greɪn] [dɪ'mɪnɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒʌst] [weɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] , [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [lɒs] [tuː; tə]
Every Grain diminished from the just weight of our Money , is so much loss to
每一个 粮食 减少 从 这 只是 重量 的 我们的 钱 , 是 所以 很多 损失 到
[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;
the Nation ;
这 国家 ;

我们货币重量减少的每一粒，对国家来说都是巨大的损失；

[wɪtʃ] [wɪl] , [wʌn] [taɪm] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] , [biː; bi] ['sensəbli] [felt] : [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
which will , one time or other , be sensibly felt : And which ,
哪个 将要 , 一 时间 或者 其他 , 是 明智地 毛毡 : 和 哪个 ,

这迟早会被人们真切地感受到：而且，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nɒt] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] , [ænd; ənd] ['spiːdəli] [stɒpt] [wɪl] ,
if it be not taken care of , and speedily stopt will ,
如果 它 是 不是 已采取 关心 的 , 和 迅速地 停止 将要 ,

如果不加以处理，并迅速制止，将会……

[ɪn] [ðæt] [ɪ'nɔːməs] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪn] , ['kwɪkli] , [aɪ][fɪə(r)] , [breɪk] [aʊt] ['ɪntuː]['əʊpən] [ɪl] [ɪ'fekts]
in that enormous course it is now in , quickly , I fear , break out into open ill effects
在 那 巨大的 课程 它 是 现在 在 , 迅速地 , 我 害怕 , 休息 出去 进入 打开 患病的 效果
;
;
;

照目前这种巨大的发展趋势，恐怕很快就会产生明显的负面影响；

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [bləʊ] , [dɪ'praɪv] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] , ([pə'hæps] , [nɪə(r)] [wʌn] [fɔːθ])
and at one blow , deprive us of a great part , (perhaps , near One fourth)
和 在 一 吹 , 剥夺 我们 的 一个 伟大的 部分 , (也许 , 靠近 一 第四)
[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] .
of our Money .
的 我们的 钱 .

一下子就剥夺了我们很大一部分（或许接近四分之一）的财富。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['riːəli] [ðə; ði] [keɪs] ,
For that will be really the case ,
为了 那 将要 是 真的 这 案件 ,

事实的确如此。

[wen] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] - ['mʌni] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə] [get] ['weɪti] ;
when the increase of Clip'd Money makes it hard to get weighty ;
什么时候 这 增加 的 - 钱 制作 它 难的 到 得到 重 ;

当 Clip'd Money 的增加使得增重变得困难时；

[wen] [men] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]['væljuː] [bɪ'twiːn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['weɪti] ,
when Men begin to put a difference of value between that which is weighty ,
什么时候 男人 开始 到 放 一个 不同之处 的 价值 之间 那 哪个 是 重 ,

当人们开始区分有分量的事物和无分量的事物的价值时，

[ænd; ənd] [lait] ['mʌni] ; [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [sel] [ðeə(r)] [kə'mɒdətiz] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['mɒni] [ðæt] [ɪz]
and light Money ; and will not Sell their Commodities , but for Mony that is
和 光 钱 ; 和 将要 不是 卖 他们的 商品 , 但 为了 金钱 那 是
[weɪt] ;
Weight ;
重量 ;

轻钱；不卖商品，只卖给重量单位的钱；

[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ðeə(r)] ['baːginz] [ə'kɔːdɪŋli] .
and will make their Bargains accordingly .
和 将要 制作 他们的 特价商品 因此 .

并会据此进行交易。

[let] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈdʒentlmən] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːs] , [kənˈsɪdə(r)] ,

Let	the	Country	Gentleman	,	when	it	comes	to	that	pass	,	consider	,
让	这	国家	绅士	,	什么时候	它	来	到	那	经过	,	考虑	,

让这位乡村绅士在面对这种情况时考虑一下：

[wɒt] [ðə; ði] [dɪˈkeɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] [wɪl] [biː; bi] ,

what	the	decay	of	his	Estate	will	be	,
什么	这	衰变	的	他的	财产	将要	是	,

他的遗产将会衰败到什么程度？

[wen] [rɪˈsiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [rent] [ɪn][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] - [ˈʃɪlɪŋ] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbɑːgən] ,

when	receiving	his	Rent	in	the	Tale	of	Clip'd	Shillings	,	according	to	his	Bargain	,
什么时候	接收	他的	租	在	这	故事	的	-	先令	,	根据	到	他的	便宜货	,

在《剪掉的先令的故事》中，根据他的约定，当他收到租金时，

[hiː; hi] [ˈkænɒt] [get][ðem; ðəm][tuː; tə][pɑːs] [æt; ət] [ˈmɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [weɪt] .

he	cannot	get	them	to	pass	at	Market	for	more	than	their	Weight	.
他	不能	得到	他们	到	经过	在	市场	为了	更多的	比	他们的	重量	.

他无法让它们以超过其重量的价格通过市场检验。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [selz] [hɪm][sɔːlt][ɔː(r)] [sɪlk] , [wɪl] [ˈbɑːgən] [fɔː(r); fə(r)][faɪv][es] . [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkwɒntəti] ,

And	he	that	Sells	him	Salt	or	Silk	,	will	bargain	for	5	s	.	such	a	quantity	,
和	他	那	销售	他	盐	或者	丝绸	,	将要	便宜货	为了	5	s	.	这样的	一个	数量	,

而卖给他盐或丝绸的人，会以5先令的价格出售这么多。

[ɪf] [hiː; hi] [peɪz] [hɪm][ɪn][feə(r)] [ˈweɪti] [kɔɪn] ,

if	he	pays	him	in	fair	weighty	Coin	,
如果	他	支付	他	在	公平的	重	硬币	,

如果他用足量的硬币支付给他，

[bʌt; bət][ɪn] - [ˈmʌni] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ˈʌndə(r)][faɪv][es] . [θriː][diː] . [hɪə(r)][juː; jʊ] [siː] [juː; jʊ]

but	in	Clip'd	Money	he	will	not	take	under	5	s	.	3	d	.	Here	you	see	you
但	在	-	钱	他	将要	不是	拿	在下面	5	s	.	3	d	.	这里	你	看	你

[hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌni] [wɪˈðaʊt] [ðɪs] [njuː] [trɪk] [ɒv; əv] [ˈkɔɪnɪdʒ] ,

have	your	Money	without	this	new	trick	of	Coinage	,
有	你的	钱	没有	这	新的	诡计	的	铸币	,

但在 Clip'd Money 中，他不会接受低于 5 先令 3 便士的金额。在这里，您可以看到，您无需使用这种新的铸币技巧就能获得您的钱。

[reɪzd] [faɪv][pə(r)] [sent] .

raised	5	per	Cent	.
提高	5	每	中心	.

增长了 5%。

[bʌt; bət] [ˈweðə(r)] [tuː; tə] [ˈeni] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] , [ai] [liːv] [ˈevri] [wʌn][tuː; tə] [dʒʌdʒ] .

But	whether	to	any	advantage	of	the	Kingdom	,	I	leave	every	one	to	judge	.
但	无论	到	任何	优势	的	这	王国	,	我	离开	每一个	一	到	法官	.

至于这对王国是否有利，我留给每个人自行判断。

[ˌhɪðəˈtuː] [wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] ,

Hitherto	we	have	only	considered	the	raising	of	Silver	Coin	,
迄今为止	我们	有	仅有的	经过考虑的	这	提高	的	银	硬币	,

此前我们只考虑过银币的铸造，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['əʊnli][baɪ] ['kɔɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [les] ['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm]

and	that	has	been	only	by	Coining	it	with	less	Silver	in	it	,	under	the	same
和	那	有	到过	仅有的	经过	铸币	它	和	较少的	银	在	它	,	在下面	这	相同的

[dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] .

Denomination	.
面值	.

而这仅仅是通过减少硬币中的白银含量，同时保持面额不变来实现的。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [wei] [jet] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)] [ɒv; əv] [ri'æləti] ,

There	is	another	way	yet	of	raising	Money	,	which	has	something	more	of	reality	,
那里	是	其他	方式	然而	的	提高	钱	,	哪个	有	某物	更多的	的	现实	,

还有另一种筹款方式，这种方式更贴近现实。

[ðəʊ] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

though	as	little	good	as	the	former	in	it	.
尽管	作为	小的	好的	作为	这	以前的	在	它	.

虽然它和前者相比没什么优点。

[ðɪs] [tu:] , [naʊ] [ðæt] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

This	too	,	now	that	we	are	upon	the	Chapter	of	Raising	of	Money	,
这	也	,	现在	那	我们	是	之上	这	章	的	提高	的	钱	,

既然我们已经进入筹款章节，那么这一点也需要说明。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] [ʌn'si:znəbl] [tu:; tə] ['əʊpən] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

it	may	not	be	unseasonable	to	open	a	little	.
它	可能	不是	是	反常的	到	打开	一个	小的	.

现在稍微开一小会儿可能也不算不合时宜。

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ai] [mi:n] [ɪz] , [wen] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tu:] [rɪtʃə] ['met(ə)lz] ,

The	raising	I	mean	is	,	when	either	of	the	two	richer	Metals	,
这	提高	我	意思是	是	,	什么时候	任何一个	的	这	二	更富有	金属	,

我所说的提升是指，当两种较富金属中的任何一种……

([wɪtʃ] ['mʌni] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [meɪd] [ɒv; əv]) [ɪz] [baɪ] [lɔ:] [reɪzd] [ə'bʌv] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] ['vælju:] ,

(	which	Money	is	usually	made	of	)	is	by	Law	raised	above	its	natural	value	,
(	哪个	钱	是	通常	制成	的	)	是	经过	法律	提高	多于	它是	自然的	价值	,

（货币通常由这种物质构成）依法被抬高到高于其自然价值的水平。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

in	respect	of	the	other	.
在	尊重	的	这	其他	.

至于另一方。

[gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] , [hæv; həv] , [ɪn] ['ɔ:lməʊst] [ɔ:l] ['eɪdʒɪz] ,

Gold	and	Silver	,	have	,	in	almost	all	Ages	,
金子	和	银	,	有	,	在	几乎	全部	年龄	,

黄金和白银，在几乎所有时代，

[ænd; ənd] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] ([weə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] [ju:st]) ['dʒen(ə)rəli] [bi:n] [θɔ:t] [ðə; ði]

and	parts	of	the	World	(	where	Money	was	used	)	generally	been	thought	the
和	部分	的	这	世界	(	在哪里	钱	曾是	用过的	)	一般来说	到过	想法	这

[fitist] [mə'tɪəriəlz] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ɒv; əv] .

fittest	Materials	to	make	it	of	.
最强	材料	到	制作	它	的	.

人们普遍认为，世界上某些地区（使用货币的地区）拥有最适合制造货币的材料。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsprə'pɔ:ʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv] [ðɪ:z] ['met(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,

But	there	being	a	great	disproportion	in	the	Plenty	of	these	Metals	in	the	World	,
但	那里	存在	一个	伟大的	不成比例	在	这	很多	的	这些	金属	在	这	世界	,

但由于世界上这些金属的储量非常丰富，而供应不足的情况却很严重，

[wʌn] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] ['vælju:d] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ;

one	has	always	been	valued	much	higher	than	the	other	;
一	有	总是	到过	有价值的	很多	更高	比	这	其他	;

其中一个的价值一直远高于另一个；

[səʊ] [ðæt] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] [gəʊld] [hæz; həz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] :

so	that	one	Ounce	of	Gold	has	exchanged	for	several	Ounces	of	Silver	:
所以	那	一	盎司	的	金子	有	交换	为了	一些	盎司	的	银	:

因此，一盎司黄金可以兑换成几盎司白银：

[æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] , ['aʊə(r)] ['gɪni] ['pɑːsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [es] . [sɪks][diː] . [ɪn]['sɪlvə(r)] ,

As	at	present	,	our	Guinea	passing	for	21	s	.	6	d	.	in	Silver	,
作为	在	展示	,	我们的	几内亚	通过	为了	-	s	.	6	d	.	在	银	,

目前，我们的几尼币可以兑换21先令6便士的白银。

[gəʊld][ɪz] [naʊ] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ænd; ənd][æn; ən][hɑːf] [taɪmz] [mɔː(r)] [wɜːθ] [ðæn; ðən]['sɪlvə(r)] ;

Gold	is	now	about	Fifteen	and	an	half	times	more	worth	than	Silver	;
金子	是	现在	关于	十五	和	一个	一半	时代	更多的	值得	比	银	;

黄金现在的价值大约是白银的十五倍半；

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ænd; ənd][æn; ən][hɑːf] [taɪmz] [mɔː(r)]['sɪlvə(r)][ɪn] - [es] . [sɪks][diː] . [ðæn; ðən]

there	being	about	Fifteen	and	an	half	times	more	Silver	in	21	s	.	6	d	.	than
那里	存在	关于	十五	和	一个	一半	时代	更多的	银	在	-	s	.	6	d	.	比

[ðeə(r)][ɪz][gəʊld][ɪn][ə; eɪ] ['gɪni] .

there	is	Gold	in	a	Guinea	.
那里	是	金子	在	一个	几内亚	.

21先令6便士中白银的含量大约是几尼中黄金含量的十五倍半。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [naʊ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [reɪt] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə]['sɪlvə(r)] ;

This	being	now	the	Market	Rate	of	Gold	to	Silver	;
这	存在	现在	这	市场	速度	的	金子	到	银	;

这就是目前黄金兑白银的市场汇率；

[ɪf] [baɪ][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [lɔː] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['gɪniz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] ['haɪə(r)] ,

if	by	an	established	Law	the	Rate	of	Guinea's	should	be	set	higher	,
如果	经过	一个	已确立的	法律	这	速度	的	几内亚的	应该	是	放	更高	,

如果根据既定法律规定几内亚的汇率应该更高，

([æz; əz][tuː; tə] - [es] . [sɪks][diː] .) [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [reɪzd] [ɪn'diːd] ,

(	as	to	22	s	.	6	d	.	)	they	would	be	raised	indeed	,
(	作为	到	-	s	.	6	d	.	)	他们	会	是	提高	的确	,

（至于第22条第6款d项）它们确实会被提出，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

but	to	the	loss	of	the	Kingdom	.
但	到	这	损失	的	这	王国	.

但最终却导致王国覆灭。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðɪs] [lɔː] [gəʊld] ['biːɪŋ] [reɪzd] [faɪv][pə(r)] [sent] .

For	by	this	Law	Gold	being	rais'd	5	per	Cent	.
为了	经过	这	法律	金子	存在	提高	5	每	中心	.

根据这项法律，黄金价格上涨了5%。

[ə'bʌv] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [truː] ['vælјuː] , ['fɒrənəz] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [send] [ðeə(r)][gəʊld] ['hɪðə(r)] ,

above	its	natural	true	value	,	Foreigners	would	find	it	worth	while	to	send	their	Gold	hither	,
多于	它是	自然的	真的	价值	,	外国人	会	寻找	它	值得	尽管	到	发送	他们的	金子	这里	,

如果黄金的自然价值高于其真实价值，外国人就会觉得把黄金运到这里是值得的。

[ænd; ənd][səʊ] [fetʃ] [ə'weɪ] ['aʊə(r)]['sɪlvə(r)][æt; ət][faɪv][pə(r)] [sent] . ['prɒfɪt] , [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [lɒs] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

and	so	fetch	away	our	Silver	at	5	per	Cent	.	profit	,	and	so	much	loss	to	us	.
和	所以	拿来	离开	我们的	银	在	5	每	中心	.	利润	,	和	所以	很多	损失	到	我们	.

因此，我们以 5% 的利润买回了白银，却损失惨重。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [səʊ] [mʌtʃ] [gəʊld][æz; əz] [wʊd] ['pɜːtʃəs] [bʌt; bət] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]

For	when	so	much	Gold	as	would	purchase	but	100	Ounces	of	Silver
为了	什么时候	所以	很多	金子	作为	会	购买	但	-	盎司	的	银

当拥有的黄金只能买到100盎司白银时

['eni] [weə(r)] [els] , [wɪl] [ɪn] ['ɪŋglənd] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] - ['aʊnsɪz] ,

any	where	else	,	will	in	England	purchase	the	Merchant	105	Ounces	,
任何	在哪里	别的	,	将要	在	英格兰	购买	这	商人	-	盎司	,

在其他任何地方，我都会在英国购买105盎司的Merchant啤酒。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl]['hɪndə(r)][hɪm][frɒm; frəm] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][gəʊld][tuː; tə][səʊ] [gʊd] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] ;

what	shall	hinder	him	from	bringing	his	Gold	to	so	good	a	Market	;
什么	将	阻碍	他	从	带来	他的	金子	到	所以	好的	一个	市场	;

有什么能阻止他将黄金运到如此好的市场呢?

[ænd; ənd]['aɪðə(r)] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][mɪnt] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jiːld] [səʊ] [mʌtʃ] ,

And	either	Selling	it	at	the	Mint	,	where	it	will	yield	so	much	,
和	任何一个	销售	它	在	这	薄荷	,	在哪里	它	将要	屈服	所以	很多	,

要么把它卖给造币厂，在那里它能卖很多钱，

[ɔː(r)] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] - ['ɪntuː] ['gɪniz] :

or	having	it	Coin'd	into	Guinea's	:
或者	拥有	它	-	进入	几内亚的	:

或者将其铸造成几内亚币:

[ænd; ənd] [ðen] (['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['mɑːkɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['gɪniz]) [hiː; hi] [meɪ] [baɪ] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz]

And	then	(	going	to	Market	with	his	Guinea's	)	he	may	buy	our	Commodities
和	然后	(	去	到	市场	和	他的	几内亚的	)	他	可能	买	我们的	商品

[æt; ət][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][faɪv][pə(r)] [sent] .

at	the	advantage	of	5	per	Cent	.
在	这	优势	的	5	每	中心	.

然后（带着他的几尼去市场），他可以以 5% 的优势购买我们的商品。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [sɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] ; [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['sɪlvə(r)] ,

in	the	very	sort	of	his	Money	;	or	change	them	into	Silver	,
在	这	非常	种类	的	他的	钱	;	或者	改变	他们	进入	银	,

用他惯用的货币；或者把它们换成银子，

[ænd; ənd] ['kæri] [ðæt] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] ?

and	carry	that	away	with	him	?
和	携带	那	离开	和	他	?

他把那些东西带走了?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

论降低利率之若干考量(Some Considerations of the Lowering of Interest)

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,
On the other side ,
在 这 其他 边 ,

另一方面，

[ɪf] [baɪ] [ə; eɪ] [lɔ:] [ju:; jʊ] [wʊd] [reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɪlvə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [meɪk] [fɔ:r] [kraʊnz] [ɔ:(r)] - [es] .
if by a Law you would raise your Silver Money and make 4 Crowns or 20 s .
如果 经过 一个 法律 你 会 增加 你的 银 钱 和 制作 4 皇冠 或者 - s .
[ɪn] ['sɪlvə(r)] ,
in Silver ,
在 银 ,

如果法律允许你提高银币价值，获得 4 克朗或 20 先令的白银，

['i:kwəl] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['gɪni] , [æt; ət] [wɪtʃ] [reɪt] [aɪ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [fɜ:st] - ;
equal to a Guinea , at which rate I suppose it was first Coin'd ;
平等的 到 一个 几内亚 , 在 哪个 速度 我 认为 它 曾是 第一的 - ;

相当于一枚几尼，我猜想它最初就是以这个价格铸造的；

[səʊ] [ðæt] [baɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:] [ə; eɪ] ['gɪni] [ʃʊd; ʃəd] [pɑ:s] [bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] - [es] . [ðə; ði] [seɪm]
so that by your Law a Guinea should pass but for 20 s . the same
所以 那 经过 你的 法律 一个 几内亚 应该 经过 但 为了 - s . 这 相同的
[ˌɪnkən'vi:njənsɪ] [wʊd] ['fɒləʊ] .
inconveniency would follow .
不便 会 跟随 .

因此，按照你们的法律，一枚几尼金币应该可以流通，但20先令却会带来同样的麻烦。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðen] ['strendʒər] [wʊd] [brɪŋ] [ɪn] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [gəʊld] ,
For then strangers would bring in Silver , and carry away your Gold ,
为了 然后 陌生人 会 带来 在 银 , 和 携带 离开 你的 金子 ,

因为那样一来，陌生人就会带来白银，夺走你的黄金。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [hæd; həd] [hɪə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [reɪt] [ðæn; ðən] ['eni] [weə(r)] [els] .
which was to be had here at a lower rate than any where else .
哪个 曾是 到 是 有 这里 在 一个 降低 速度 比 任何 在哪里 别的 .

这里的价格比其他任何地方都低。

[ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] , [ðæt] [ðɪs] [ˌɪnkən'vi:niəns] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɪrd] ;
If you say , that this inconvenience is not to be fear'd ;
如果 你 说 , 那 这 不便 是 不是 到 是 担心 ;

如果你说，这种不便无需担心；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pi:p(ə)l] [faʊnd] , [ðæt] [gəʊld] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [grəʊ] [skeəs] ,
for that as soon as People found , that Gold began to grow scarce ,
为了 那 作为 很快 作为 人们 成立 , 那 金子 开始 到 生长 稀少 ,

因为人们一发现黄金，黄金就开始变得稀缺。

[ɔ:(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [wɜ:θ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [lɔ:] [set] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:] ,
or that it was more worth than the Law set upon it ,
或者 那 它 曾是 更多的 值得 比 这 法律 放 之上 它 ,

或者说它的价值超过了法律赋予它的价值。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [ðen] [pɑ:t] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [ðə; ði] ['stætʃu:t] - [reɪt] ; [æz; əz] [wi:; wi] [si:] ,
they would not then part with it at the Statute - rate ; as we see ,
他们 会 不是 然后 部分 和 它 在 这 法令 - 速度 ; 作为 我们 看 ,

他们那时就不会按法定价格出售；正如我们所见，

[ðə; ði] [brɔːd] ['piːsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kɔɪnd] [ɪn][keɪ] . [dʒeɪmz][ai] . [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] - [es] . [nəʊ] ['bɒdi]

the	broad	pieces	that	were	Coined	in	K	.	James	I	.	time	for	20	s	.	no	body
这	广阔	件	那	是	创造	在	K	.	詹姆斯	我	.	时间	为了	-	s	.	不	身体

[wɪl] [naʊ] [pɑːt] [wɪð] ['ʌndə(r)] - [es] . [ɔː(r)][mɔː(r)] ,

will	now	part	with	under	23	s	.	or	more	,
将要	现在	部分	和	在下面	-	s	.	或者	更多的	,

詹姆斯一世时期铸造的宽面额硬币，当时面值20先令。现在没人会出价低于23先令或更多。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ['vælјuː] .

according	to	the	Market	value	.
根据	到	这	市场	价值	.

根据市场价值。

[ðɪs] [ai][grɑːnt][ɪz] [truː] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['pleɪnli] [kən'fes] [ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

This	I	grant	is	true	;	and	it	does	plainly	confess	the	foolishness	of	making	a
这	我	授予	是	真的	;	和	它	做	显然	承认	这	愚蠢	的	制作	一个

[lɔː] ,

Law	,
法律	,

我承认这一点属实；这也清楚地表明了制定法律的愚蠢之处。

[wɪtʃ] ['kænɒt] [prə'djuːs] [ðə; ði] [ɪ'fekt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] : [æz; əz] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] ,

which	cannot	produce	the	effect	,	it	is	made	for	:	As	indeed	it	will	not	,
哪个	不能	生产	这	影响	,	它	是	制成	为了	:	作为	的确	它	将要	不是	,

它无法产生它所要达到的效果：事实上，它确实不会产生这种效果。

[wen] [juː; jʊ] [wʊd] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][gəʊld] , [ə'bʌv] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl]

when	you	would	raise	the	price	of	Silver	in	respect	of	Gold	,	above	its	natural
什么时候	你	会	增加	这	价格	的	银	在	尊重	的	金子	,	多于	它是	自然的

['mɑːkɪt] ['vælјuː] :

Market	value	:
市场	价值	:

当你试图将白银相对于黄金的价格抬高到高于其自然市场价值时：

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] , [æz; əz][wiː; wi] [siː] [ɪn]['aʊə(r)][gəʊld] , [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [self] .

For	then	,	as	we	see	in	our	Gold	,	the	price	of	it	will	raise	it	self	.
为了	然后	,	作为	我们	看	在	我们的	金子	,	这	价格	的	它	将要	增加	它	自己	.

因为正如我们在黄金价格中所看到的，它的价格会自行上涨。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,

But	on	the	other	side	,
但	在	这	其他	边	,

但另一方面，

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔː] [set] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][gəʊld] [ə'bʌv] [ɪts][pɑː(r)] ,

if	you	should	by	a	Law	set	the	value	of	Gold	above	its	Par	,
如果	你	应该	经过	一个	法律	放	这	价值	的	金子	多于	它是	帕尔	,

如果你通过法律将黄金的价值设定在其面值之上，

[ðen] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [haɪ] [reɪt] ,

then	People	would	be	bound	to	receive	it	at	that	high	rate	,
然后	人们	会	是	边界	到	收到	它	在	那	高的	速度	,

那么人们就必然会以如此高的价格收到它。

[ænd; ənd][səʊ] [pɑːt] [wɪð] [ðeə(r)]['sɪlvə(r)][æt; ət][æn; ən]['ʌndə(r)]['vælјuː] .

and	so	part	with	their	Silver	at	an	under	value	.
和	所以	部分	和	他们的	银	在	一个	在下面	价值	.

因此，他们只能以低于市场价的价格出售白银。

[bʌt; bət] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][gəʊld] ,

But	supposing	that	having	a	mind	to	raise	your	Silver	in	respect	of	Gold	,
但	假如	那	拥有	一个	头脑	到	增加	你的	银	在	尊重	的	金子	,

但假设您有意提高白银对黄金的汇率，

[juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔː] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ; [wɒt] ['kɒmz] [ɒv; əv] [ðæt] ?

you	make	a	Law	to	do	it	;	what	comes	of	that	?
你	制作	一个	法律	到	做	它	;	什么	来	的	那	?

你制定法律来做这件事；结果会怎样?

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [lɔː] [prɪ'veɪl] , ['əʊnli] [ðɪs] ; [ðæt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [reɪz] ['sɪlvə(r)] ,

If	your	Law	prevail	,	only	this	;	that	as	much	as	you	raise	Silver	,
如果	你的	法律	占上风	,	仅有的	这	;	那	作为	很多	作为	你	增加	银	,

如果你的律法得逞，只有一条：你筹集的银子越多，

[juː; jʊ] [dɪ'beɪs] [gəʊld] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [tuː] [θɪŋz] [pʊt] [ɪn] ['ɒpəzɪt]

you	debase	Gold	(	for	they	are	in	the	condition	of	two	things	put	in	opposite
你	贬值	金子	(	为了	他们	是	在	这	状况	的	二	事物	放	在	对面的

[skeɪlz] ,

Scales	,
秤	,

你们贬低了黄金（因为它们处于两种事物放在对立天平上的状态，

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn]['raɪzɪz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔːls]) [ænd; ənd] [ðen] [jɔː(r); jə(r)][gəʊld] [wɪl] [biː; bi]

as	much	as	the	one	rises	the	other	falls	)	and	then	your	Gold	will	be
作为	很多	作为	这	一	上升	这	其他	瀑布	)	和	然后	你的	金子	将要	是

['kærid] [ə'weɪ] ,

carried	away	,
携带	离开	,

（一个上升，另一个下降），然后你的黄金就会被带走。

[wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [klɪə(r)] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [æz; əz][juː; jʊ] [reɪz] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [dɪ'beɪs] [gəʊld]

with	so	much	clear	loss	to	the	kingdom	as	you	raise	Silver	and	debase	Gold
和	所以	很多	清除	损失	到	这	王国	作为	你	增加	银	和	贬值	金子

[baɪ][jɔː(r); jə(r)] [lɔː] ,

by	your	Law	,
经过	你的	法律	,

你通过立法提高白银价格、贬低黄金价格，给王国造成了如此巨大的明显损失。

[bɪ'ləʊ] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['vælјuː] .

below	their	natural	value	.
以下	他们的	自然的	价值	.

低于其自然价值。

[ɪf] [juː; jʊ] [reɪz] [gəʊld][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə]['sɪlvə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [f'ɒləʊz] .

If	you	raise	Gold	in	proportion	to	Silver	the	same	effect	follows	.
如果	你	增加	金子	在	部分	到	银	这	相同的	影响	跟随	.

如果按比例提高黄金价格，白银价格也会相应上涨，效果相同。

[aɪ] [seɪ] , [reɪz] ['sɪlvə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][gəʊld] ; [ænd; ənd][gəʊld][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə]['sɪlvə(r)] .

I	say	,	Raise	Silver	in	respect	of	Gold	;	and	Gold	in	proportion	to	Silver	.
我	说	,	增加	银	在	尊重	的	金子	;	和	金子	在	部分	到	银	.

我说，要按比例提高白银相对于黄金的价格；要按比例提高黄金相对于白银的价格。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [juː; jʊ] [wʊd] [reɪz] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] , - [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] ,

For	when	you	would	raise	the	value	of	Money	,	phansie	what	you	will	,
为了	什么时候	你	会	增加	这	价值	的	钱	,	-	什么	你	将要	,

当你想要提升货币价值时，随你发挥想象吧。

- [tɪz][bʌt; bət][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ,

'	tis	but	in	respect	of	something	you	would	change	it	for	,
-	的	但	在	尊重	的	某物	你	会	改变	它	为了	,

但就你愿意用它交换的东西而言，

[ænd; ənd][ɪz] [dʌn] ['əʊnli] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)l] ,

and	is	done	only	when	you	can	make	a	less	quantity	of	the	Metal	,
和	是	完毕	仅有的	什么时候	你	能	制作	一个	较少的	数量	的	这	金属	,

只有当可以生产较少数量的金属时才会这样做。

[wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ,

which	your	Money	is	made	of	,
哪个	你的	钱	是	制成	的	,

你的钱是由什么构成的?

[tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðæt] [θɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] .

change	for	a	greater	quantity	of	that	thing	which	you	would	raise	it	to	.
改变	为了	一个	更大的	数量	的	那	事物	哪个	你	会	增加	它	到	.

用你希望增加的数量来改变它。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪn'diːd] [ænd; ənd] [ɪl] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['met(ə)lz] ,

The	effect	indeed	and	ill	consequence	of	raising	either	of	these	two	Metals	,
这	影响	的确	和	患病的	结果	的	提高	任何一个	的	这些	二	金属	,

提高这两种金属中的任何一种都会产生实际的影响和不良后果。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][mɔː(r)] ['iːzəli] [əb'zɜːvd] [ænd; ənd]['suːnə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [gəʊld]

in	respect	of	the	other	is	more	easily	observed	and	sooner	found	in	raising	Gold
在	尊重	的	这	其他	是	更多的	容易地	观察到	和	很快	成立	在	提高	金子

[ðæn; ðən]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] :

than	Silver	Coin	:
比	银	硬币	:

就另一种情况而言，在淘金过程中更容易观察到，也更容易发现金币的出现，而不是银币：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)] [ə'kaʊnts] ['biːɪŋ] [kept] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['rekəniŋ] [ɔːl] [meɪd] [ɪn] [paʊndz] ,

Because	your	accounts	being	kept	,	and	your	reckonings	all	made	in	Pounds	,
因为	你的	账户	存在	保留	,	和	你的	清算	全部	制成	在	英镑	,

['ʃɪlɪŋ] ,

Shillings	,
先令	,

因为你们的账目都是以英镑、先令为单位记账和计算的，

[ænd; ənd] [pens] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] , [ɔː(r)] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

and	Pence	,	which	are	denominations	of	Silver	Coins	,	or	numbers	of	them
和	彭斯	,	哪个	是	面额	的	银	硬币	,	或者	数字	的	他们

;

;

;

还有便士，它们是银币的面额或数量；

[ɪf] [gəʊld][biː; bi] [meɪd] ['kʌrənt] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [friː] [ænd; ənd] ['mɑːkɪt] ['vælјuː][ɒv; əv]

if	Gold	be	made	current	at	a	rate	above	the	free	and	Market	value	of
如果	金子	是	制成	当前的	在	一个	速度	多于	这	自由的	和	市场	价值	的

[ðəʊz] [tuː] ['met(ə)lz] ,

those	two	Metals	,
那些	二	金属	,

如果黄金的流通价格高于这两种金属的自由市场价值，

['evri] [wʌn] [wɪl] ['iːzəli] [pə'siːv] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] .

every	one	will	easily	perceive	the	inconvenience	.
每一个	一	将要	容易地	感知	这	不便	.

每个人都会轻易感受到这种不便。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði][gəʊld][ɪn] ['peɪmənt]

But	there	being	a	Law	for	it	,	you	cannot	refuse	the	Gold	in	Payment
但	那里	存在	一个	法律	为了	它	,	你	不能	拒绝	这	金子	在	支付

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] .

for	so	much	.
为了	所以	很多	.

但是既然法律有此规定，你就不能拒绝用黄金支付这么多钱。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɔː(r)] ['bʊliən] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['kæri] [bɪ'jɒnd] [siː] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,

And	all	the	Money	or	Bullion	People	will	carry	beyond	Sea	from	you	,
和	全部	这	钱	或者	金条	人们	将要	携带	超过	海	从	你	,

人们会把所有从你那里带过海的钱财或金银条带走。

[wɪl] [biː; bi][ɪn]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] [ɔː(r)] ['bʊliən] [brɔːt] [ɪn] , [wɪl] [biː; bi][ɪn][gəʊld] .

will	be	in	Silver	,	and	the	Money	or	Bullion	brought	in	,	will	be	in	Gold	.
将要	是	在	银	,	和	这	钱	或者	金条	带来	在	,	将要	是	在	金子	.

将会以白银形式持有，而运入的资金或金条将会以黄金形式持有。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [dʒʌst] [wɪl] ['hæpən] [wen] [jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)][ɪz] [reɪzd] [ænd; ənd][gəʊld] [dɪ'beɪst] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

And	the	same	just	will	happen	when	your	Silver	is	raised	and	Gold	debased	in	respect	of	one	another	,
和	这	相同的	只是	将要	发生	什么时候	你的	银	是	提高	和	金子	堕落	在	尊重	的	一	其他	,

同样的情况也会发生在白银价格上涨而黄金价格下跌的时候。

[bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [truː] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [prə'pɔːʃ(ə)n] :

beyond	their	true	and	natural	proportion	:
超过	他们的	真的	和	自然的	部分	:

超出其真实自然比例：

(['nætʃ(ə)rəl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɔː(r)]['vælјuː][aɪ][kɔːl] [ðæt] [rɪ'spektɪv] [reɪt] [ðeɪ] [faɪnd] ['eni] [weə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [lɔː])

(	Natural	proportion	or	value	I	call	that	respective	rate	they	find	any	where	without	the	prescription	of	Law	)
(	自然的	部分	或者	价值	我	称呼	那	各自	速度	他们	寻找	任何	在哪里	没有	这	处方	的	法律	)

（我称之为自然比例或价值的那种相应比率，它们在任何地方都能找到，而无需法律规定。）

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] ['sɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [brɔːt] [ɪn] , [ænd; ənd][gəʊld] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ;

For	then	Silver	will	be	that	which	is	brought	in	,	and	Gold	will	be	carried	out	;
为了	然后	银	将要	是	那	哪个	是	带来	在	,	和	金子	将要	是	携带	出去	;

那时，运进来的将是白银，运出去的将是黄金；

[ænd; ənd] [ðæt] [stɪl] [wɪð] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , ['ɑːnsərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['vælјuː] , [set] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] .

and	that	still	with	loss	to	the	kingdom	,	answerable	to	the	over	-	value	,	set	by	the	Law	.
和	那	仍然	和	损失	到	这	王国	,	可回答的	到	这	超过	-	价值	,	放	经过	这	法律	.

而且，这仍然会给王国带来损失，这是由于法律规定的过高估值造成的。

['əʊnli][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ɪz] [felt] ,

Only	as	soon	as	the	mischief	is	felt	,
仅有的	作为	很快	作为	这	恶作剧	是	毛毡	,

只有当恶作剧被察觉之后，

['piːp(ə)l] [wɪl] ([duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən]) [reɪz] [ðeə(r)][gəʊld][tuː; tə][ɪts]['nætʃ(ə)rəl]['vælјuː] .

people	will	(	do	what	you	can	)	raise	their	Gold	to	its	natural	value	.
人们	将要	(	做	什么	你	能	)	增加	他们的	金子	到	它是	自然的	价值	.

人们会（尽你所能）将黄金价格抬升至其自然价值。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] ['baːginz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] - ['mʌni] ; [ɪf] ,

For	your	accounts	and	bargains	being	made	in	the	denomination	of	Silver	-	money	;	if	,
为了	你的	账户	和	特价商品	存在	制成	在	这	面值	的	银	-	钱	;	如果	,

对于您以银币进行的账目和交易；如果，

[wen] [gəʊld][ɪz] [reɪzd] [ə'bʌv] [ɪts] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [baɪ][ðə; ði] [lɔː] ,
when **Gold** **is** **raised** **above** **its** **proportion** **,** **by** **the** **Law** **,**
什么时候 金子 是 提高 多于 它是 部分 , 经过 这 法律 ,

当黄金价格超过其法定比例时，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['peɪmənt] ([æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['gɪni] ['kʌrənt]
you **cannot** **refuse** **it** **in** **Payment** **(** **as** **if** **the** **Law** **should** **make** **a** **Guinea** **current**
你 不能 拒绝 它 在 支付 (作为 如果 这 法律 应该 制作 一个 几内亚 当前的
[æt; ət] - [es] . [ænd; ənd][sɪks][diː] .)
at **22** **s** **.** **and** **6** **d** **.** **)**
在 - s . 和 6 d .)

你不能拒绝支付（就好像法律规定一几尼的流通面值应该是 22 先令 6 便士）。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [reɪt] [ɪn] ['peɪmənt] .
you **are** **bound** **to** **take** **it** **at** **that** **rate** **in** **Payment** **.**
你 是 边界 到 拿 它 在 那 速度 在 支付 .

你必须按这个价格付款。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['gini] ['kʌrənt] [æt; ət] - [es] . [hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz][ðem; ðəm][ɪz]
But **if** **the** **Law** **should** **make** **Guineas** **current** **at** **20** **s** **.** **he** **that** **has** **them** **is**
但 如果 这 法律 应该 制作 几内亚 当前的 在 - s . 他 那 有 他们 是
[nɒt] [baʊnd] [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðæt] [reɪt] ,
not **bound** **to** **Pay** **them** **away** **at** **that** **rate** **,**
不是 边界 到 支付 他们 离开 在 那 速度 ,

但如果法律规定几尼的流通汇率为20先令，那么持有几尼的人没有义务按该汇率偿还。

[bʌt; bət] [meɪ] [kiːp] [ðem; ðəm][ɹɪf'hiː] [pliːz] , [ɔː(r)] [get] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] :
but **may** **keep** **them** **ifhe** **pleases** **,** **or** **get** **more** **for** **them** **if** **he** **can** **:**
但 可能 保持 他们 如果他 请 , 或者 得到 更多的 为了 他们 如果 他 能 :

但他可以随意保留它们，或者如果可以的话，也可以卖个好价钱：

[jet] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] , [wʌn] [ʌv ðiːz] [θriː] [θɪŋz] [wɪl] ['fɒləʊ] .
Yet **from** **such** **a** **Law** **,** **one** **ofthese** **three** **things** **will** **follow** **.**
然而 从 这样的 一个 法律 , 一 这些 三 事物 将要 跟随 .

然而，根据这样的法则，这三件事中必有一事会发生。

['aɪðə(r)] 1st ,
Either **1st** **,**
任何一个 1st ,

要么是第一，

[ðə; ði] [lɔː] ['fɔːsɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ][æt; ət] - [es] . [ænd; ənd] [ðen] ['biːɪŋ] [faʊnd] ['pɑːsɪŋ] [æt; ət] [ðæt]
the **Law** **forces** **them** **to** **go** **at** **20** **s** **.** **and** **then** **being** **found** **passing** **at** **that**
这 法律 力量 他们 到 去 在 - s . 和 然后 存在 成立 通过 在 那
[reɪt] ,
rate **,**
速度 ,

法律规定他们必须以20秒的速度通过，然后被发现以该速度通过。

['fɒrənəz] [meɪk] [ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] : [ɔː(r)] 2dly ,
Foreigners **make** **their** **advantage** **of** **it** **:** **Or** **2dly** **,**
外国人 制作 他们的 优势 的 它 : 或者 2dly ,

外国人利用这一点：或者说，

['piːp(ə)l] [kiːp] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [pɑːt] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['liːg(ə)l] [reɪt] ,
People **keep** **them** **up** **and** **will** **not** **part** **with** **them** **at** **the** **legal** **rate** **,**
人们 保持 他们 向上 和 将要 不是 部分 和 他们 在 这 合法的 速度 ,

人们把它们留着，不愿以合法价格出售。

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðem; ðəm] ['riːəli] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][gəʊld][laɪz]

understanding	**them**	**really**	**to**	**be**	**worth**	**more**	**,**	**and**	**then**	**all**	**your**	**Gold**	**lies**
理解	他们	真的	到	是	值得	更多的	,	和	然后	全部	你的	金子	谎言

[ded] ,

dead	**,**
死的	,

如果你真正了解它们的价值，那么你所有的黄金都将付诸东流。

[ænd; ənd][ɪz][ɒv; əv][nəʊ][mɔː(r)][juːz][tuː; tə] [treɪd] ,

and	**is**	**of**	**no**	**more**	**use**	**to**	**Trade**	**,**
和	是	的	不	更多的	使用	到	贸易	,

对贸易而言已无用处。

[ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] : [ɔː(r)] 3dly ,

than	**if**	**it**	**were**	**all**	**gone**	**out**	**of**	**the**	**kingdom**	**:**	**Or**	**3dly**	**,**
比	如果	它	是	全部	已消失	出去	的	这	王国	:	或者	3dly	,

总比王国全部消失要好：或者说，第三点，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔː] [ə'laʊz] , [ænd; ənd] [ðen] [jɔː(r); jə(r)] [lɔː] ['sɪgnɪfaɪz]

It	**passes**	**for**	**more**	**than**	**the**	**Law**	**allows**	**,**	**and**	**then**	**your**	**Law**	**signifies**
它	通过	为了	更多的	比	这	法律	允许	,	和	然后	你的	法律	表示

['nʌθɪŋ] ,

nothing	**,**
没有什么	,

它所宣称的效力超过了法律允许的范围，那么你的法律就毫无意义了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['betə(r)] [let] [ə'ləʊn] .

and	**had**	**been**	**better**	**let**	**alone**	**.**
和	有	到过	更好的	让	独自的	.

最好还是别管他。

[wɪtʃ] [wei] ['evə(r)][ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] ['aɪðə(r)] [ˌpredʒu'dɪʃl] [ɔː(r)] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] .

Which	**way**	**ever**	**it**	**succeeds**	**it**	**proves**	**either**	**prejudicial**	**or**	**ineffectual**	**.**
哪个	方式	曾经	它	成功	它	证明	任何一个	有偏见的	或者	无效	.

无论以何种方式成功，最终结果要么是有害的，要么是无效的。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv jʊər] [lɔː] [teɪk] [pleɪs] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['luːzɪz][baɪ][ˌaɪ 'tiː] :

If	**the**	**design**	**ofyour**	**Law**	**take**	**place**	**,**	**the**	**kingdom**	**loses**	**by**	**it**	**:**
如果	这	设计	你的	法律	拿	地方	,	这	王国	失败	经过	它	:

如果你的律法得以实施，王国必将因此而衰败：

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [biː; bi] [felt] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] , [jɔː(r); jə(r)] [lɔː] [ɪz] [ɪ'luːdid] .

If	**the**	**inconvenience**	**be**	**felt**	**and**	**avoided**	**,**	**your**	**Law**	**is**	**eluded**	**.**
如果	这	不便	是	毛毡	和	避免	,	你的	法律	是	躲避	.

如果感到不便而选择避免，那么你的法律就形同虚设。

['mʌni] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] ,

Money	**is**	**the**	**measure**	**of**	**Commerce**	**,**	**and**	**of**	**the**	**rate**	**of**	**every**	**thing**	**,**
钱	是	这	措施	的	商业	,	和	的	这	速度	的	每一个	事物	,

货币是商业的尺度，也是衡量万物价格的尺度。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kept] ([æz; əz][ɔːl] -) [æz; əz] ['stedi] [ænd; ənd]

and	**therefore**	**ought**	**to**	**be**	**kept**	**(**	**as**	**all**	**othermeasures**	**)**	**as**	**steady**	**and**
和	所以	应该	到	是	保留	(	作为	全部	-	)	作为	稳定的	和

[ɪn'veərɪəb(ə)l][æz; əz] [meɪ] [biː; bi] .

invariable	**as**	**may**	**be**	**.**
不变的	作为	可能	是	.

因此，应该像其他所有措施一样，尽可能保持稳定不变。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [tuː] ['met(ə)lz] , [huːz] [prə'pɔːʃ(ə)n]

But	this	cannot	be	,	if	your	Money	be	made	of	two	Metals	,	whose	proportion
但	这	不能	是	,	如果	你的	钱	是	制成	的	二	金属	,	谁	部分

,

,

,

但这不可能，如果你的货币是由两种金属制成的，而这两种金属的比例是.....

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [huːz] [praɪs] , ['kɒnstəntli] ['veəriz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

and	consequently	whose	price	,	constantly	varies	in	respect	of	one	another	.
和	最后	谁	价格	,	不断地	变化	在	尊重	的	一	其他	.

因此，它们的价格也随之不断变化。

['sɪlvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['riːz(ə)nz] , [ɪz] [ðə; ði] [fitist] [ɒv; əv] [ɔːl] ['met(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðɪs] ['meʒə(r)] ,

Silver	,	for	many	Reasons	,	is	the	fittest	of	all	metals	to	be	this	measure	,
银	,	为了	许多	原因	,	是	这	最强	的	全部	金属	到	是	这	措施	,

白银由于诸多原因，是最适合作为这种衡量标准的金属。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .

and	therefore	generally	made	use	of	for	Money	.
和	所以	一般来说	制成	使用	的	为了	钱	.

因此通常被用于换取金钱。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [ʌn'fɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniənt] , [ðæt] [gəʊld] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['met(ə)l] ,

But	then	it	is	very	unfit	and	inconvenient	,	that	Gold	,	or	any	other	Metal	,
但	然后	它	是	非常	不合格	和	不方便	,	那	金子	,	或者	任何	其他	金属	,

但是，这样一来，黄金或任何其他金属就非常不合适、非常不方便了。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] ['kʌrənt] ['liːg(ə)l] ['mʌni] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['set(ə)ld] [reɪt] .

should	be	made	current	Legal	Money	,	at	a	standing	settled	Rate	.
应该	是	制成	当前的	合法的	钱	,	在	一个	常设	定居	速度	.

应按既定的固定汇率兑换成现行法定货币。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [reɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['veəriɪŋ] ['vælјuː] [ɒv; əv] [θɪŋz] [baɪ] [lɔː] ,

This	is	to	set	a	Rate	upon	the	varying	value	of	Things	by	Law	,
这	是	到	放	一个	速度	之上	这	变化	价值	的	事物	经过	法律	,

这是为了依法设定物价差异的税率。

[wɪtʃ] ['dʒʌstli] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] ; [ænd; ənd] [ɪz] , [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [ʃəʊ] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]

which	justly	cannot	be	done	;	and	is	,	as	I	have	shewed	,	as	far	as	it
哪个	公正地	不能	是	完毕	;	和	是	,	作为	我	有	展示	,	作为	远的	作为	它

[prɪ'veɪlz] ,

prevails	,
占上风	,

这显然是不可接受的；而且，正如我所展示的，就其普遍存在的情况而言，

[ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['dæmɪdʒ] [ænd; ənd] ['predʒədɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['præktɪst] .

a	constant	damage	and	prejudice	to	the	Country	,	where	it	is	practised	.
一个	持续的	损害	和	偏见	到	这	国家	,	在哪里	它	是	已实践	.

对实行这种行为的国家造成持续的损害和偏见。

[sə'pəʊz] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] [wʌn] [biː; bi] [naʊ] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [pɑː(r)] [bɪ'wiːn] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .

Suppose	Fifteen	to	one	be	now	the	exact	Par	beween	Gold	and	Silver	.
认为	十五	到	一	是	现在	这	精确的	帕尔	在	金子	和	银	.

假设现在黄金和白银的等值比例为十五比一。

[wɒt] [lɔː] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['lɑːstɪŋ] ; [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] , [ðæt] [nekst] [jɪə(r)] ,

What	Law	can	make	it	lasting	;	and	establish	it	so	,	that	next	Year	,
什么	法律	能	制作	它	持久	;	和	建立	它	所以	,	那	下一个	年	,

什么法律能使其持久有效；并使其得以确立，以至于来年，

[ɔː(r)] ['wɛnti] [j'iəz] [hens] , [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][dʒʌst]['vælјuː][ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə]['sɪlvə(r)] ,

or	wenty	Years	hence	,	this	shall	be	the	just	value	of	Gold	to	Silver	,
或者	二十	年	因此	,	这	将	是	这	只是	价值	的	金子	到	银	,

或者二十年后，这将是黄金对白银的合理价值。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv][gəʊld][ʃæl; ʃəl][biː; bi][dʒʌst] [wɜːθ] [ˌfɪf'tiːn] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

and	that	one	Ounce	of	Gold	shall	be	just	worth	fifteen	Ounces	of	Silver	,
和	那	一	盎司	的	金子	将	是	只是	值得	十五	盎司	的	银	,

一盎司黄金的价值应等于十五盎司白银。

['naɪðə(r)] [mɔː(r)][nɔː(r)] [les] ?

neither	more	nor	less	?
两者都不	更多的	也不	较少的	?

不多不少?

- [tɪz] ['pɒsəb(ə)l] , [ðə; ði] [iːst] - ['ɪndiə] [treɪd] ['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [greɪt] [sʌmz] [ɒv; əv][gəʊld] , [meɪ] [meɪk]

'	Tis	possible	,	the	East	-	India	Trade	sweeping	away	great	Sums	of	Gold	,	may	make
-	的	可能的	,	这	东方	-	印度	贸易	扫荡	离开	伟大的	总和	的	金子	,	可能	制作

[ˌaɪ 'tiː] [skɛəsə] [ɪn] ['jʊərəp] .

it	scarcer	in	Europe	.
它	稀有	在	欧洲	.

东印度贸易带走了大量的黄金，这有可能导致欧洲的黄金更加稀缺。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['gɪni] [treɪd] , [ænd; ənd] [maɪnz] [ɒv; əv][pə'ruː] , [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['greɪtə(r)]

Perhaps	the	Guinea	Trade	,	and	Mines	of	Peru	,	affording	it	in	greater
也许	这	几内亚	贸易	,	和	矿山	的	秘鲁	,	负担得起	它	在	更大的

[ə'bʌndəns] ,

abundance	,
丰富	,

或许是几内亚贸易和秘鲁矿产的开采，使得这种物质更加丰富。

[meɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)]['plentɪf(ə)l] ; [ænd; ənd][səʊ][ɪts]['vælјuː][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

may	make	it	more	plentiful	;	and	so	its	value	in	respect	of	Silver	,
可能	制作	它	更多的	丰富	;	和	所以	它是	价值	在	尊重	的	银	,

可能会使其更加丰富；因此，其相对于白银的价值也会增加。

[kʌm] [ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ˌsɪks'tiːn] , [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz] [ˌfɔː'tiːn] [tuː; tə]

come	on	the	one	side	to	be	as	sixteen	,	or	on	the	other	as	fourteen	to
来	在	这	一	边	到	是	作为	十六	,	或者	在	这	其他	作为	十四	到

[wʌn] .

one	.
一	.

一边是十六比一，另一边是十四比一。

[ænd; ənd][kæn; kən]['eni] [lɔː] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['ɔːltə(r)] [ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] [hɪə(r)] ,

And	can	any	Law	you	shall	make	alter	this	proportion	here	,
和	能	任何	法律	你	将	制作	改变	这	部分	这里	,

你们制定的任何法律能否改变这里的这种比例?

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['evri] [weə(r)] [els] [raʊnd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?

when	it	is	so	every	where	else	round	about	you	?
什么时候	它	是	所以	每一个	在哪里	别的	圆形的	关于	你	?

当你周围其他地方都是这样的时候?

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [lɔː] [set] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ˌfɪf'tiːn] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [friː] ['mɑːkɪt] [reɪt] ,

If	your	Law	set	it	at	fifteen	,	when	it	is	at	the	free	Market	Rate	,
如果	你的	法律	放	它	在	十五	,	什么时候	它	是	在	这	自由的	市场	速度	,

如果你的法律规定利率为十五，而市场利率是自由市场利率，

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] , [æz; əz] [ˌsɪks'tiːn] [tuː; tə][wʌn] ;

in	the	Neighbouring	Countries	,	as	sixteen	to	one	;
在	这	邻接	国家	,	作为	十六	到	一	;

在邻国，比例为十六比一；

[wɪl] [ðeɪ] [nɒt] [send] ['hɪðə(r)][ðeə(r)]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [fetʃ] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)][gəʊld][æt; ət] [wʌn] [ˌsɪks'tiːn] [lɒs]
Will they not send hither their Silver to fetch away your Gold at One sixteen loss
将要 他们 不是 发送 这里 他们的 银 到 拿来 离开 你的 金子 在 一 十六 损失
[tuː; tə][juː; jʊ] ?
to you ?
到 你 ?

他们难道不会派银子来这里，以十六分之一的损失换回你的黄金吗?

[ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [ɪts] [reɪt] [tuː; tə]['sɪlvə(r)] , [æz; əz] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə][wʌn] ,
Or if you will keep its Rate to Silver , as fifteen to one ,
或者 如果 你 将要 保持 它是 速度 到 银 , 作为 十五 到 一 ,

或者，如果您将其与白银的汇率维持在十五比一，

[wen] [ɪn] ['hɒlənd] , [frɑːns] , [ænd; ənd] [speɪn] , [ɪts] ['mɑːkɪt] ['vælјuː][ɪz][bʌt; bət] [ˌfɔː'tiːn] ;
when in Holland , France , and Spain , its Market value is but fourteen ;
什么时候 在 荷兰 , 法国 , 和 西班牙 , 它是 市场 价值 是 但 十四 ;

在荷兰、法国和西班牙，它的市场价值仅为十四;

[wɪl] [ðeɪ] [nɒt] [send] ['hɪðə(r)][ðeə(r)][gəʊld] ,
Will they not send hither their Gold ,
将要 他们 不是 发送 这里 他们的 金子 ,

他们难道不会把黄金运到这里来吗?

[ænd; ənd] [fetʃ] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)][æt; ət] [wʌn] [ˌfɪf'tiːn] [lɒs] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
and fetch away your Silver at One fifteen loss to you ?
和 拿来 离开 你的 银 在 一 十五 损失 到 你 ?

并以1/15的损失拿回你的银币?

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] ['mʌni] [ɒv; əv][bəuθ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][æt; ət][ðə; ði]
This is unavoidable , if you will make Money of both Gold and Silver at the
这 是 不可避免的 , 如果 你 将要 制作 钱 的 两个都 金子 和 银 在 这
[seɪm] [taɪm] ,
same time ,
相同的 时间 ,

如果你想同时通过黄金和白银赚钱，这是不可避免的。

[ænd; ənd][set] [reɪts] [ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ] [lɔː] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
and set Rates upon them by Law in respect of one another .
和 放 利率 之上 他们 经过 法律 在 尊重 的 一 其他 .

并依法对彼此设定费率。

[wɒt] [ðen] ?
What then ?
什么 然后 ?

然后呢?

([wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [seɪ]) [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][gəʊld] [kept] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] ?
(Will you be ready to say) would you have Gold kept out of England ?
(将要 你 是 准备好 到 说) 会 你 有 金子 保留 出去 的 英格兰 ?

（你准备好回答吗？）你是否希望黄金被禁止流入英国?

[ɔː(r)] ['biːɪŋ] [hɪə(r)] , [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['juːsləs] [tuː; tə] [treɪd] ;
Or being here , would you have it useless to Trade ;
或者 存在 这里 , 会 你 有 它 无用 到 贸易 ;

或者，你在这里，难道会觉得交易毫无意义吗?

[ænd; ənd][mʌst; məst][ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] ['mʌni] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
and must there be no Money made of it ?
和 必须 那里 是 不 钱 制成 的 它 ?

难道就不能从中赚钱吗?

[ai] ['ɑːnsə(r)] , [kwaɪt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , - [tɪz] [fɪt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

I	answer	,	Quite	the	contrary	,	'	Tis	fit	the	kingdom	should	make	use	of	the
我	回答	,	相当	这	相反	,	-	的	合身	这	王国	应该	制作	使用	的	这

['treʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] .

Treasure	it	has	.
宝藏	它	有	.

我的回答恰恰相反，王国理应善用其拥有的财富。

- [tɪz] ['nesəsəri] [jɔː(r); jə(r)] [gəʊld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] [kɪŋz] [stæmp] [ə'pɒn]

'	Tis	necessary	your	Gold	should	be	Coin'd	,	and	have	the	king's	Stamp	upon
-	的	必要的	你的	金子	应该	是	-	,	和	有	这	国王的	邮票	之上

[ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [men] ,

it	to	secure	Men	,
它	到	安全的	男人	,

为了确保人人都能购买，你的黄金必须铸造成硬币，并盖上国王的印章。

[ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [gəʊld] [ɪn] [iːtʃ] [piːs] .

in	receiving	it	,	that	there	is	so	much	Gold	in	each	piece	.
在	接收	它	,	那	那里	是	所以	很多	金子	在	每个	片	.

收到后，你会觉得每一件都含有大量的黄金。

[bʌt; bət] - [tɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɪkst] ['vælјuː] [set] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['pʌblɪk]

But	'	tis	not	necessary	that	it	should	have	a	fixed	value	set	on	it	by	publick
但	-	的	不是	必要的	那	它	应该	有	一个	固定的	价值	放	在	它	经过	公众

[ɔː'θɒrəti] :

Authority	:
权威	:

但这并不一定意味着它必须由公共机构设定一个固定值：

- [tɪz] [nɒt] [kən'viːniənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ɪts] ['veərɪɪŋ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['set(ə)ld] [praɪs] .

'	Tis	not	convenient	that	it	should	in	its	varying	proportion	have	a	settled	price	.
-	的	不是	方便的	那	它	应该	在	它是	变化	部分	有	一个	定居	价格	.

它以不同的比例变化，却有一个固定的价格，这并不方便。

[let] [gəʊld] [æz; əz] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , [faɪnd] [ɪts] [əʊn] [reɪt] .

Let	Gold	as	other	Commodities	,	find	its	own	Rate	.
让	金子	作为	其他	商品	,	寻找	它是	自己的	速度	.

让黄金像其他商品一样，自行决定价格。

[ænd; ənd] [wen] , [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,

And	when	,	by	the	king's	Image	and	Inscription	,
和	什么时候	,	经过	这	国王的	图像	和	题词	,

而当，通过国王的肖像和铭文，

[ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [ɪts] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ;

it	carries	with	it	a	publick	Assurance	of	its	weight	and	fineness	;
它	携带	和	它	一个	公众	保证	的	它是	重量	和	精细度	;

它附带一份公开的重量和纯度保证；

[ðə; ði] [gəʊld] ['mʌni] [səʊ] - [wɪl] ['nevə(r)] [feɪl] [tuː; tə] [pɑːs] , [æt; ət] [ðə; ði] [nəʊn] ['mɑːkɪt] [reɪt] ,

the	Gold	Money	so	Coin'd	will	never	fail	to	pass	,	at	the	known	Market	Rate	,
这	金子	钱	所以	-	将要	绝不	失败	到	经过	,	在	这	已知	市场	速度	,

如此铸造的黄金货币将永远不会以已知的市场汇率流通失败。

[æz; əz] ['redɪli] , [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .

as	readily	,	as	any	other	Species	of	your	Money	.
作为	容易	,	作为	任何	其他	物种	的	你的	钱	.

就像使用你的其他任何货币一样方便。

['twenti] ['gini] ,

Twenty	Guineas	,
二十	几内亚	,

二十几尼

[ðəʊ] [dɪ'zaɪnd] [æt; ət] [fɜːst] [fɔː(r); fə(r)] - [el] . [gəʊ] [naʊ] [æz; əz] ['kʌrənt] [fɔː(r); fə(r)] - [el] . - [es] .

though	designed	at	first	for	20	l	.	go	now	as	current	for	21	l	.	10	s	.
尽管	设计	在	第一的	为了	-	我	.	去	现在	作为	当前的	为了	-	我	.	-	s	.

[æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mʌni] ,

as	any	other	Money	,
作为	任何	其他	钱	,

虽然最初设计容量为 20 升，但现在作为 21 升的电流使用。10 秒。和其他任何货币一样，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] [reɪt] ['veəriz] .

and	sometimes	for	more	,	as	the	Rate	varies	.
和	有时	为了	更多的	,	作为	这	速度	变化	.

有时价格会更高，因为利率会变化。

[ðə; ði] ['vælju:] [ɔː(r)] [praɪs] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] , ['biːɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] [beəz]

The	value	or	price	of	any	thing	,	being	only	the	respective	estimate	it	bears
这	价值	或者	价格	的	任何	事物	,	存在	仅有的	这	各自	估计	它	熊

[tuː; tə] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ,

to	some	other	,
到	一些	其他	,

任何事物的价值或价格，仅仅是它相对于其他事物的估价。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] , [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

which	it	comes	in	Competition	with	,	can	only	be	known	by	the	quantity	of
哪个	它	来	在	竞赛	和	,	能	仅有的	是	已知	经过	这	数量	的

[ðə; ði] [wʌn] ,

the	one	,
这	一	,

它所竞争的对象，只能通过该对象的数量来判断。

[wɪtʃ] [wɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

which	will	exchange	for	a	certain	quantity	of	the	other	.
哪个	将要	交换	为了	一个	肯定	数量	的	这	其他	.

其中一种可以交换一定数量的另一种。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] [tuː] [θɪŋz] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] , [huːz] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [juːz] [dʌz] [nɒt] ['veəri] ,

There	being	no	two	things	in	Nature	,	whose	proportion	,	and	use	does	not	vary	,
那里	存在	不	二	事物	在	自然	,	谁	部分	,	和	使用	做	不是	各不相同	,

自然界中没有两种事物的比例和用途是完全一样的，

- [tɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['regjələ(r)] [praɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

'	tis	impossible	to	set	a	standing	regular	price	between	them	.
-	的	不可能的	到	放	一个	常设	常规的	价格	之间	他们	.

他们之间不可能设定一个固定的固定价格。

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['plenti] [ɔː(r)] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ; ([weə'baɪ] [aɪ] [miːn] [ðə; ði]

The	growing	plenty	or	scarcity	of	either	in	the	Market	;	(	whereby	I	mean	the
这	生长	很多	或者	缺乏	的	任何一个	在	这	市场	;	(	由此	我	意思是	这

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pleɪsɪz] ,

ordinary	places	,
普通的	地方	,

市场上这两种商品的供应量或短缺情况；（我指的是普通的市场，）

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [ɪn] ['træfɪk]) [ɔː(r)] [ðə; ði] ['riːəl] [juːz] ,

where	they	are	to	be	had	in	Traffick	)	or	the	real	Use	,
在哪里	他们	是	到	是	有	在	交通	)	或者	这	真实的	使用	,

它们在贩运中（或实际用途）

[ɔ:(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ['brɪŋɪŋ] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][mɔ:(r)]['ɪntu:][dɪ'mɑ:nd]

or	changing	fashion	of	the	place	bringing	either	of	them	more	into	demand
或者	变化	时尚	的	这	地方	带来	任何一个	的	他们	更多的	进入	要求

[ðæn; ðən] ['fɔ:məli] ,

than	formerly	,
比	以前	,

或者当地风尚的改变使得它们比以前更受欢迎。

- ['veəriz] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['vælju:][ɒv; əv] ['eni] [tu:] [θɪŋz] .

presency	varies	the	respective	value	of	any	two	Things	.
-	变化	这	各自	价值	的	任何	二	事物	.

存在性会改变任意两个事物各自的价值。

[ju:; jʊ] [wɪl] [æz; əz] - [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ki:p] [tu:] ['dɪfrənt] [θɪŋz] ['stedəli] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

You	will	as	fruiCesly	endeavour	to	keep	two	different	Things	steadily	at	the	same
你	将要	作为	-	努力	到	保持	二	不同的	事物	稳步	在	这	相同的

[praɪs] [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,

price	one	with	another	,
价格	一	和	其他	,

你将努力使两种不同的事物保持价格稳定不变，彼此之间也是如此。

[æz; əz][tu:; tə] [ki:p] [tu:] [θɪŋz] [ɪn][æn; ən] - , [weə(r)] [ðeə(r)] ['veəriɪŋ] [weɪts] , [dɪ'pend]

as	to	keep	two	Things	in	an	AEquilibrium	,	where	their	varying	weights	,	depend
作为	到	保持	二	事物	在	一个	-	,	在哪里	他们的	变化	重量	,	依赖

[ɒn] ['dɪfrənt] ['kɔ:zɪz] .

on	different	Causes	.
在	不同的	原因	.

为了保持两件事物之间的平衡，它们的权重变化取决于不同的原因。

[pʊt] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [spʌndʒ] [ɪn][wʌn] [skeɪl] , [ænd; ənd][æn; ən][ɪg'zækt] ['kaʊntəˌpɔɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn]

Put	a	piece	of	Spunge	in	one	Scale	,	and	an	exact	counterpoise	of	Silver	in
放	一个	片	的	海绵	在	一	规模	,	和	一个	精确的	平衡	的	银	在

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

the	other	,
这	其他	,

在一个秤盘里放一块海绵，在另一个秤盘里放等量的银。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['maɪtɪli] [mɪ'steɪkən] [ɪf] [ju:; jʊ][ɪ'mædʒɪn] , [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [deɪ]

you	will	be	mightily	mistaken	if	you	imagine	,	that	because	they	are	to	day
你	将要	是	非常	错误	如果	你	想象	,	那	因为	他们	是	到	天

['i:kwəl] ,

equal	,
平等的	,

如果你认为因为它们今天是平等的，那就大错特错了。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'meɪn] [səʊ] .

they	shall	always	remain	so	.
他们	将	总是	保持	所以	.

它们将永远如此。

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [spʌndʒ] ['veəriɪŋ] [wɪð] ['evri] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['mɔɪstʃə(r)] .

The	weight	of	the	Spunge	varying	with	every	change	of	moisture	.
这	重量	的	这	海绵	变化	和	每一个	改变	的	水分	.

海绵的重量会随着水分的变化而变化。

[ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [skeɪl] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [raɪz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔ:l]

in	the	Air	,	the	Silver	in	the	opposite	Scale	will	sometimes	Rise	and	sometimes	Fall
在	这	空气	,	这	银	在	这	对面的	规模	将要	有时	上升	和	有时	落下

.

:
.

在空中，相反天平上的银色有时会上升，有时会下降。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld][ɪn] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mjuːtʃuəl]['vælјuː] .

This	is	just	the	State	of	Silver	and	Gold	in	regard	of	their	mutual	value	.
这	是	只是	这	状态	的	银	和	金子	在	看待	的	他们的	相互的	价值	.

这只是白银和黄金相互价值的现状。

[ðeə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ɔː(r)][juːz] , [meɪ] , [neɪ] ['kɒnstənsi] [dʌz] ['veəri] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] [praɪs]

Their	proportion	,	or	use	,	may	,	nay	constancy	does	vary	,	and	with	it	their	price
他们的	部分	,	或者	使用	,	可能	,	不	恒常	做	各不相同	,	和	和	它	他们的	价格

.

:
.

它们的比例或用途可能会变化，或者说，其稳定性确实会变化，价格也会随之变化。

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['estɪmeɪtɪd] [wʌn][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

For	being	estimated	one	in	Reference	to	the	other	,
为了	存在	估计的	一	在	参考	到	这	其他	,

为了相互参照进行评估，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɪn] ['ɒpəzɪt] [skeɪlz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][wʌn]['raɪzɪz][ðə; ði]

they	are	as	it	were	put	in	opposite	Scales	,	and	as	the	one	rises	the
他们	是	作为	它	是	放	在	对面的	秤	,	和	作为	这	一	上升	这

['ʌðə(r)] [fɔːls] ,

other	falls	,
其他	瀑布	,

它们就像被放在对立的天平上，一个上升，另一个就会下降。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] .

and	so	on	the	contrary	.
和	所以	在	这	相反	.

反之亦然。

['fɑːðɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['beɪsə(r)]['met(ə)l] , [meɪ] [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [tuː] [dɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)]

Farthings	made	of	a	baser	Metal	,	may	on	this	account	too	deserve	your
法辛	制成	的	一个	基础	金属	,	可能	在	这	帐户	也	应得	你的

[kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

Consideration	.
考虑	.

因此，用低档金属制成的四分之一便士也可能值得您考虑。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [kɔɪn] [juː; jʊ] [meɪk] ['kʌrənt] , [ə'bʌv] [ðə; ði] ['vælјuː] , [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]

For	whatsoever	Coin	you	make	current	,	above	the	Intrinsick	value	,	will	always	be
为了	任何	硬币	你	制作	当前的	,	多于	这	内在	价值	,	将要	总是	是

[dæmədʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

dammage	to	the	Publick	,
损害	到	这	公众	,

无论你制造出什么流通货币，只要其价值高于内在价值，都将对公众造成损害。

[huː'evə(r)] [get] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

whoever	get	by	it	.
谁	得到	经过	它	.

凡是能蒙混过关的人。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [æt; ət]['prez(ə)nt]['entə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ][mɔː(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [ɪn'kwaɪərɪ] .

But	of	this	I	shall	not	at	present	enter	into	a	more	particular	Enquiry	.
但	的	这	我	将	不是	在	展示	进入	进入	一个	更多的	特别的	询问	.

但我目前不打算对此进行更具体的调查。

['əʊnlɪ] [ðɪs] [aɪ] [wɪl] ['kɒnfɪdəntlɪ] [ə'fɜːm] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɪntrəst] - ['kʌntrɪ] ,

Only	this	I	will	confidently	affirm	,	That	it	is	the	Interest	ofevery	Country	,
仅有的	这	我	将要	自信地	确认	,	那	它	是	这	兴趣	-	国家	,

我唯一可以肯定的是，这符合每个国家的利益。

[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['mʌni] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒv; əv] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l] ;

that	all	the	current	Money	of	it	should	be	of	one	and	the	same	Metal	;
那	全部	这	当前的	钱	的	它	应该	是	的	一	和	这	相同的	金属	;

该国所有现行货币都应由同一种金属制成；

[ðæt] [ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['ælɔɪ] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

That	the	several	Species	should	be	all	of	the	same	Alloy	,	and	none	of	a
那	这	一些	物种	应该	是	全部	的	这	相同的	合金	,	和	没有任何	的	一个

['beɪsə(r)] ['mɪkstʃə(r)] :

baser	mixture	:
基础	混合物	:

各个物种都应该是同一种合金，而不是任何低级混合物：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['stændəd] [wʌns] [ðʌs] ['set(ə)ld] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vaɪələbli] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəbli]

And	that	the	Standard	once	thus	settled	,	should	be	Inviolably	and	Immutably
和	那	这	标准	一次	因此	定居	,	应该	是	不可侵犯	和	不可改变地

[kept] [tuː; tə] [ˌpɜːpə'tjuːəti] .

kept	to	perpetuity	.
保留	到	永续	.

而且，一旦确立了这一标准，就应该永远不可侵犯、不可更改地予以遵守。

[fɔː(r); fə(r)] [wen'evə(r)] [ðæt] [ɪz] , [ə'pɒn] [wɒt] [prɪ'tens] [səʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪl] [luːz] [baɪ]

For	whenever	that	is	alter'd	,	upon	what	pretence	soever	,	the	Publick	will	lose	by
为了	每当	那	是	已修改	,	之上	什么	虚伪	无论如何	,	这	公众	将要	失去	经过

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

无论出于何种借口，只要这一原则被改变，公众都将因此蒙受损失。

[sɪns] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['naɪðə(r)] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɪn] [mɔː(r)] ['mʌni] , ['bʊliən] , [nɔː(r)] [treɪd] ;

Since	then	it	will	neither	bring	us	in	more	Money	,	Bullion	,	nor	Trade	;
自从	然后	它	将要	两者都不	带来	我们	在	更多的	钱	,	金条	,	也不	贸易	;

从那时起，它既不会给我们带来更多的金钱、金银，也不会带来更多的贸易；

[nɔː(r)] [kiːp] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [hɪə(r)] ; [nɔː(r)] ['hɪndə(r)] ['aʊə(r)] ['weɪti] ['mʌni] , [ɒv; əv] [wɒt]

nor	keep	that	we	have	here	;	nor	hinder	our	weighty	Money	,	of	what
也不	保持	那	我们	有	这里	;	也不	阻碍	我们的	重	钱	,	的	什么

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [səʊ'evə(r)] ,

Denomination	soever	,
面值	无论如何	,

既不扣留我们现有的财物；也不阻碍我们持有任何面额的巨额货币。

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['meltɪd] ,

from	being	melted	,
从	存在	融化	,

因被熔化而

[tuː; tə] [wɒt] ['pɜːpəs] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] [ɔːl] ['aʊə(r)]

to	what	purpose	should	the	kingdom	be	at	the	charge	of	Coining	all	our
到	什么	目的	应该	这	王国	是	在	这	收费	的	铸币	全部	我们的

['mʌni] [ə; eɪ] - [njuː] ?

Money	a	-	new	?
钱	一个	-	新的	?

王国为何要负责重新铸造我们所有的货币?

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [sə'pəʊz] ['eni] ['bɒdi] [kæn; kən] [prə'pəʊz] ,

For	I	do	not	suppose	any	Body	can	propose	,
为了	我	做	不是	认为	任何	身体	能	提出	,

因为我认为没有人会提出这样的建议：

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tuː] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['mʌni] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wʌn] ['hevɪə] ,

that	we	should	have	two	sorts	of	Money	at	the	same	time	,	one	heavier	,
那	我们	应该	有	二	排序	的	钱	在	这	相同的	时间	,	一	较重	,

我们应该同时拥有两种货币，一种较重，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['laɪtə(r)] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɪnt] .

and	the	other	lighter	,	as	it	comes	from	the	Mint	.
和	这	其他	打火机	,	作为	它	来	从	这	薄荷	.

另一个打火机比较轻，因为它来自造币厂。

[ðæt] [ɪz] ['veri] [əb'sɜːd] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] .

That	is	very	absurd	to	imagine	.
那	是	非常	荒诞	到	想象	.

这简直难以置信。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [əʊld] ['mʌni] [mʌst; məst] [biː; bi] - ['əʊvə(r)] [ə'gen] ,

So	that	if	all	your	old	Money	must	be	Coin'd	over	again	,
所以	那	如果	全部	你的	老的	钱	必须	是	-	超过	再次	,

所以，如果你的所有旧钱都必须重新铸造，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'diːd] [biː; bi] [sʌm; səm] [əd'vɑːntɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [wʌn] ,

it	will	indeed	be	some	advantage	,	and	that	a	very	considerable	one	,
它	将要	的确	是	一些	优势	,	和	那	一个	非常	大量	一	,

这确实会是一个优势，而且是一个非常大的优势。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] .

to	the	Officers	of	the	Mint	.
到	这	警官	的	这	薄荷	.

致造币厂官员。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['biːɪŋ] [ˌsɪks'tiːn] [pens] [hɑːf] - ['peni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri]

For	they	being	allow'd	Sixteen	pence	half	-	penny	for	the	Coinage	of	every
为了	他们	存在	允许	十六	便士	一半	-	一分钱	为了	这	铸币	的	每一个

[paʊnd] [trɔɪ] ,

Pound	Troy	,
磅	特洛伊	,

因为他们被允许从每英镑金衡制铸币中获得十六便士半便士，

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [nɪə(r)] [faɪv] [ænd; ənd] [æn; ən] [hɑːf] [pə(r)] [sent] .

which	is	very	near	Five	and	an	half	per	Cent	.
哪个	是	非常	靠近	五	和	一个	一半	每	中心	.

这非常接近百分之五点五。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['mʌni] [biː; bi] [sɪks] [m'ɪliənz] , [ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] - [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ,

If	our	Money	be	Six	Millions	,	and	must	be	Coin'd	all	over	again	,
如果	我们的	钱	是	六	百万	,	和	必须	是	-	全部	超过	再次	,

如果我们的货币是六百万，而且必须重新铸造，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪnt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .

it	will	cost	the	Nation	to	the	Mint	One	hundred	thirty	thousand	pounds	.
它	将要	成本	这	国家	到	这	薄荷	一	百	三十	千	磅	.

这将使国家造币厂损失十三万英镑。

[ɪf] [ðə; ði] - ['mʌni] [mʌst; məst] [skeɪp] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl'redi] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)]

If	the	clip'd	Money	must	scape	,	because	it	is	already	as	light	as	your
如果	这	-	钱	必须	逃脱	,	因为	它	是	已经	作为	光	作为	你的

[njuː] ['stændəd] ;

new	Standard	;
新的	标准	;

如果被剪掉的钱必须逃脱，因为它已经像你的新标准一样轻了；

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [əʊn] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [njuː] ['kɔɪnɪdʒ] [ɪz][dʒʌst][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]

do	you	not	own	that	this	design	of	new	Coinage	is	just	of	the	Nature	of
做	你	不是	自己的	那	这	设计	的	新的	铸币	是	只是	的	这	自然	的

['klɪpɪŋ] ?

Clipping	?
剪裁	?

难道你不认为这种新硬币的设计本质上就是剪裁工艺吗?

[ðɪs] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['kɔɪnɪdʒ] [ɪz][baɪ][sʌm; səm][men] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]

This	business	of	Money	and	Coinage	is	by	some	Men	,	and	amongst	them
这	商业	的	钱	和	铸币	是	经过	一些	男人	,	和	在	他们

[sʌm; səm] ['veri] [ɪn'dʒiːniəs] [p'ɜːsənz] ,

some	very	Ingenious	Persons	,
一些	非常	巧妙	人	,

货币铸造这项生意是由一些人做的，其中不乏一些非常聪明的人。

[θɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] , [ænd; ənd] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .

thought	a	great	Mystery	,	and	very	hard	to	be	understood	.
想法	一个	伟大的	神秘	,	和	非常	难的	到	是	理解	.

我认为这是一个巨大的谜团，很难理解。

[nɒt] [ðæt] ['truːli] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [self] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] : [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪntərɛst] ['piːp(ə)l] [ðæt] [triːt] [ɒv; əv]

Not	that	truly	in	it	self	it	is	so	:	But	because	interessed	People	that	treat	of
不是	那	真的	在	它	自己	它	是	所以	:	但	因为	感兴趣	人们	那	对待	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

并非它本身真的如此：而是因为那些对它感兴趣的人谈论它，

[ræp] [ʌp][ðə; ði]['siːkrət] [ðeɪ] [meɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ɪn] ['mɪstɪkl] , [əb'skjʊə(r)] , [ænd; ənd]

wrap	up	the	Secret	they	make	advantage	of	in	mystical	,	obscure	,	and
裹	向上	这	秘密	他们	制作	优势	的	在	神秘	,	朦胧	,	和

[ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [weɪz] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] ;

unintelligible	ways	of	Talking	;
无法理解	方式	的	说	;

他们用神秘、晦涩、难以理解的方式谈论秘密；

[wɪtʃ] [men] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] - [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

Which	Men	,	from	a	preconceiv'd	opinion	of	the	difficulty	of	the	subject	,
哪个	男人	,	从	一个	-	观点	的	这	困难	的	这	主题	,

['teɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sens] ,

taking	for	Sense	,
采取	为了	感觉	,

这些人，由于先入为主地认为这个问题很难，就把这当作常识，

[ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] ['penətreɪtɪd] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][men][ɒv; əv][ɑːt] ,

in	a	matter	not	easie	to	be	penetrated	,	but	by	the	Men	of	Art	,
在	一个	事情	不是	更容易	到	是	渗透	,	但	经过	这	男人	的	艺术	,

这件事不容易被人轻易理解，但对于艺术人士来说，

[let] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌrənt] [wɪ'ðaʊt] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

let	pass	for	Current	without	Examination	.
让	经过	为了	当前的	没有	考试	.

允许不经考试即可通过当前考试。

[ˌweər'æz] , [wʊd] [ðeɪ] [lʊk] ['ɪntuː] [ðəʊz] ['diskɔːsiz] , [ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt] ['miːnɪŋ] [ðeə(r)] [wɜːdz]

Whereas	,	would	they	look	into	those	Discourses	,	enquire	what	meaning	their	Words
然而	,	会	他们	看	进入	那些	论述	,	查询	什么	意义	他们的	字

[hæv; həv] ,

have	,
有	,

然而，他们会去研究那些论述，探究其中文字的含义吗?

[ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] , ['aɪðə(r)][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] ;

they	would	find	,	for	the	most	part	,	either	their	Positions	to	be	false	;
他们	会	寻找	,	为了	这	最多	部分	,	任何一个	他们的	职位	到	是	错误的	;

他们会发现，在大多数情况下，他们的立场要么是错误的；

[ðeə(r)] [dɪ'dʌkʃnz] [tuː; tə][biː; bi] [rɒŋ] ;

their	Deductions	to	be	wrong	;
他们的	扣除	到	是	错误的	;

他们的推断是错误的；

[ɔː(r)] ([wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] ['hæpənz]) [ðeə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] [dɪ'stɪŋkt] ['miːnɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

or	(	which	often	happens	)	their	words	to	have	no	distinct	meaning	at	all	.
或者	(	哪个	经常	发生	)	他们的	字	到	有	不	清楚的	意义	在	全部	.

或者（这种情况经常发生）他们的话语根本没有任何明确的含义。

[weə(r)] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [biː; bi] , [ðeə(r)][ðeə(r)][pleɪn] , [truː] , ['ɒnɪst] [sens] , [wʊd] [pruːv] ['veri]

Where	none	of	these	be	,	there	their	plain	,	true	,	honest	Sense	,	would	prove	very
在哪里	没有任何	的	这些	是	,	那里	他们的	清楚的	,	真的	,	诚实的	感觉	,	会	证明	非常

['iːzi] [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,

easie	and	intelligible	,
更容易	和	可理解的	,

如果这些都不存在，那么他们朴实、真实、诚实的道理就会被证明是非常容易理解和领悟的。

[ɪf] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd][də'rekt] ['læŋgwɪdʒ] .

if	express'd	in	ordinary	and	direct	Language	.
如果	表达	在	普通的	和	直接的	语言	.

如果用普通、直接的语言表达。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][səʊ] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] , [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪntɪd] [ʃiːt] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,

That	this	is	so	,	I	shall	shew	,	by	examining	a	Printed	Sheet	on	this	Subject	,
那	这	是	所以	,	我	将	展示	,	经过	检查	一个	打印	床单	在	这	主题	,

我将通过查阅一份关于此主题的印刷资料来证明这一点。

[ɪn'tɪtjuːl] , [rɪ'mɑːrks] [ɒn][ə; eɪ]['peɪpə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːdz] , & [siː] . [rɪ'mɑːrks] . -

Intituled	,	Remarks	on	a	Paper	given	in	to	the	Lords	,	&	c	.	Remarks	.	'
标题	,	评论	在	一个	纸	给定	在	到	这	领主	,	&	c	.	评论	.	-

题为《关于提交给上议院的文件的评论》的评论，等等。

[tɪz] ['sɜːt(ə)n] , [ðæt] [wɒt] [pleɪs] [səʊ'evə(r)] [wɪl] [gɪv] [məʊst][fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)][baɪ] [weɪt] ,

Tis	certain	,	That	what	place	soever	will	give	most	for	Silver	by	weight	,
的	肯定	,	那	什么	地方	无论如何	将要	给	最多	为了	银	经过	重量	,

可以肯定的是，无论在哪里，只要能按重量给出最多的白银，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ðɪðə(r)] [biː; bi] ['kærid] [ænd; ənd][səʊld] : [ænd; ənd] [ɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [naʊ] ['pɑːsɪz]

it	will	thither	be	carried	and	Sold	:	And	if	of	the	Money	which	now	passes
它	将要	那里	是	携带	和	卖	:	和	如果	的	这	钱	哪个	现在	通过

[ɪn] ['ɪŋglənd] ,

in	England	,
在	英格兰	,

它将被运往那里出售：如果用现在在英国流通的货币来衡量，

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][faɪv][es] . [faɪv][diː] . [ðə; ði] [aʊns] , ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['stændəd] ['sɪlvə(r)][æt; ət][ðə; ði]

there	can	be	5	s	.	5	d	.	the	Ounce	,	given	for	Standard	Silver	at	the
那里	能	是	5	s	.	5	d	.	这	盎司	,	给定	为了	标准	银	在	这

[mɪnt] ;

Mint	;
薄荷	;

每盎司银币的价格可以是 5 先令 5 便士，这是造币厂对标准银币的定价；

[wen] [bʌt; bət][faɪv][es] . [fɔːr][diː] . [ʌv ðə] ['veri] [seɪm] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ˌels'weə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

when	but	5	s	.	4	d	.	ofthe	very	same	Money	can	be	given	elsewhere	for
什么时候	但	5	s	.	4	d	.	的	非常	相同的	钱	能	是	给定	别处	为了

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

当同样的钱只需5先令4便士就能在别处买到时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['sɜːt(ə)nli] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][mɪnt] ; [ænd; ənd] [wen] - , ['kænɒt] [biː; bi][səʊld] ,

it	will	be	certainly	brought	to	the	Mint	;	and	when	Coin'd	,	cannot	be	Sold	,
它	将要	是	当然	带来	到	这	薄荷	;	和	什么时候	-	,	不能	是	卖	,

它肯定会被送到铸币厂；铸成硬币后，就不能出售了。

(['hævɪŋ] [wʌn] ['peni] ['əʊvə(r)] - ['vælju:][set] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [aʊns]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ðæt]

(	having	one	Penny	over	-	value	set	upon	it	by	the	Ounce	)	for	the	same	that
(	拥有	一	一分钱	超过	-	价值	放	之上	它	经过	这	盎司	)	为了	这	相同的	那

['ʌðə(r)] [pleɪt] [meɪ] [biː; bi] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ,

other	Plate	may	be	bought	for	,
其他	盘子	可能	是	买	为了	,

（每盎司价格比普通银器高出一便士）同样的价钱，可以买到其他银器。

[səʊ] [wɪl] [biː; bi] [left] [ʌn'meltɪd] ; [æt; ət] [liːst] , - [twɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['eni] [ɪks'pɔːtəz] ,

so	will	be	left	unmelted	;	at	least	,	'	twill	be	the	Interest	of	any	Exporters	,
所以	将要	是	左边	未熔化的	;	在	至少	,	-	斜纹布	是	这	兴趣	的	任何	出口商	,

因此，这些金属将不会被熔化；至少，这符合出口商的利益。

[tuː; tə] [baɪ] [pleɪt] [tuː; tə] [send] [aʊt] , [bɪ'fɔː(r)] ['mʌni] ;

to	buy	Plate	to	send	out	,	before	Money	;
到	买	盘子	到	发送	出去	,	前	钱	;

先买盘子寄出去，再付钱；

[ˌweər'æz] [naʊ] - [tɪz][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [baɪ] ['mʌni] [tuː; tə] [send] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [pleɪt] .

whereas	now	'	tis	his	Interest	to	buy	Money	to	send	out	before	Plate	.
然而	现在	-	的	他的	兴趣	到	买	钱	到	发送	出去	前	盘子	.

而现在，他的利益在于购买资金，以便在餐前寄出。

[æns] .

Answ	.
答案	.

答。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] , [haʊ] ,

The	Author	would	do	well	to	make	it	intelligible	,	how	,
这	作者	会	做	出色地	到	制作	它	可理解的	,	如何	,

作者最好把它写得通俗易懂一些。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [naʊ] ['pɑːsɪz] [ɪn] ['ɪŋgləənd] ,

of	the	Money	that	now	passes	in	England	,
的	这	钱	那	现在	通过	在	英格兰	,

现在在英国流通的货币，

[æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][faɪv][es] . [faɪv][diː] . [ðə; ði] [aʊns] , [fɔː(r); fə(r)] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] ,

at	the	Mint	can	be	given	5	s	.	5	d	.	the	Ounce	,	for	Standard	Silver	,
在	这	薄荷	能	是	给定	5	s	.	5	d	.	这	盎司	,	为了	标准	银	,

在造币厂，标准银每盎司可获得 5 先令 5 便士。

[wen] [bʌt; bət][faɪv][es] . [fɔːr][diː] . [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ˌels'weə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

when	but	5	s	.	4	d	.	of	the	same	Money	can	be	given	elsewhere	for
什么时候	但	5	s	.	4	d	.	的	这	相同的	钱	能	是	给定	别处	为了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

当同样的钱只需 5 先令 4 便士就能在别处买到时。

[nekst] , [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][wʌn] ['peni] ['əʊvə(r)] - ['vælju:][set][wpɑ:n][ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði] [aʊns] ;

Next	,	How	it	has	one	Penny	over	-	value	set	wpon	it	by	the	Ounce	;
下一个	,	如何	它	有	一	一分钱	超过	-	价值	放	wpon	它	经过	这	盎司	;

其次，它每盎司的价值比标价高出一便士；

[səʊ] [ðæt] , [wen] - [ˌaɪ ˈtiː] ['kænɒt] [biː; bi][səʊld] ?

So	that	,	When	Coin'd	it	cannot	be	Sold	?
所以	那	,	什么时候	-	它	不能	是	卖	?

所以，铸造成币之后就不能出售了吗?

[ðɪs] , [tuː; tə][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['riːdə(r)] , [lʊks] ['veri] [mɪ'stɪəriəs] ; [ænd; ənd] , [aɪ][fɪə(r)] , [ɪz][səʊ] ,

This	,	to	an	ordinary	Reader	,	looks	very	Mysterious	;	and	,	I	fear	,	is	so	,
这	,	到	一个	普通的	读者	,	看起来	非常	神秘	;	和	,	我	害怕	,	是	所以	,

在普通读者看来，这似乎非常神秘；而且，恐怕确实如此。

[æz; əz]['aɪðə(r)] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [həʊld] .

as	either	signifying	nothing	at	all	,	or	nothing	that	will	hold	.
作为	任何一个	表示	没有什么	在	全部	,	或者	没有什么	那	将要	抓住	.

要么毫无意义，要么根本站不住脚。

[fɔː(r); fə(r)] ; [wʌn] .

For	;	1	.
为了	;	1	.

原因：1.

[aɪ][ɑːsk] [huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði][mɪnt] , [ðæt] [kæn; kən] [gɪv] [faɪv][es] . 5d .

I	ask	who	is	it	at	the	Mint	,	that	can	give	5	s	.	5d	.
我	问	WHO	是	它	在	这	薄荷	,	那	能	给	5	s	.	5d	.

我问造币厂里谁能给我5先令5便士。

[pə(r)] [aʊns] , [fɔː(r); fə(r)] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] , [wen] [nəʊ] ['bɒdi] [els] [kæn; kən] [gɪv] [ə'bʌv] [faɪv][es] . [fɔːr]

per	Ounce	,	for	Standard	Silver	,	when	no	body	else	can	give	above	5	s	.	4
每	盎司	,	为了	标准	银	,	什么时候	不	身体	别的	能	给	多于	5	s	.	4

[diː] . ?

d	.	?
d	.	?

每盎司标准白银，当其他人都无法给出高于 5 先令 4 便士的价格时?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [kɪŋ] , [ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði]['mɑːstə(r)]['wɜːkə(r)] , [ɔː(r)] ['eni] [ʌv ðə] ['ɒfɪsəz] ?

Is	it	the	king	,	or	is	it	the	Master	Worker	,	or	any	ofthe	Officers	?
是	它	这	国王	,	或者	是	它	这	掌握	工人	,	或者	任何	的	警官	?

是国王，还是总管，还是任何一位官员?

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [gɪv] [faɪv][es] . [faɪv][diː] . [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɪl] [jiːld] [bʌt; bət][faɪv][es][fɔːr][diː] . [tuː; tə] ['eni]

For	to	give	5	s	.	5	d	.	for	what	will	yield	but	5	s	4	d	.	to	any
为了	到	给	5	s	.	5	d	.	为了	什么	将要	屈服	但	5	s	4	d	.	到	任何

['bɒdi] [els] ,

body	else	,
身体	别的	,

花费 5 先令 5 便士，而其他人却只能得到 5 先令 4 便士。

[ɪz][tuː; tə] [gɪv] [wʌn] ['sɪksti] [fɪfθ] [pɑːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːθ] .

is	to	give	One	sixty	fifth	part	more	than	it	is	worth	.
是	到	给	一	六十	第五	部分	更多的	比	它	是	值得	.

就是给予比其价值多出六十五分之一的东西。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['evri] [θɪŋ] [ɪz] [wɜːθ] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [jiːld] .

For	so	much	every	thing	is	worth	,	as	it	will	yield	.
为了	所以	很多	每一个	事物	是	值得	,	作为	它	将要	屈服	.

凡事都有其价值，因为它能带来丰厚的回报。

[ænd; ənd][ai][du:; də][nɒt] [si:] [haʊ] [ðɪs] [kæn; kən] [tɜ:n] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

And	I	do	not	see	how	this	can	turn	to	account	to	the	king	,
和	我	做	不是	看	如何	这	能	转动	到	帐户	到	这	国王	,

我不明白这怎么能对国王有利。

[ɔ:(r)][bi:; bi] [bɔ:n] [baɪ] ['eni] ['bɒdi] [els] . [ˌtu:'tu:] .

or	be	born	by	any	body	else	.	2	.
或者	是	出生	经过	任何	身体	别的	.	2	.

或由其他人所生。2.

[ai][ɑ:sk] , [haʊ] [ə; eɪ] ['peni] ['əʊvə(r)] - ['vælju:][kæn; kən][bi:; bi][set] [ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] [aʊns] ;

I	ask	,	How	a	Penny	over	-	value	can	be	set	upon	it	by	the	Ounce	;
我	问	,	如何	一个	一分钱	超过	-	价值	能	是	放	之上	它	经过	这	盎司	;

我问，一盎司怎么能使一便士的价值高估它呢?

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi][səʊld] ?

so	that	it	cannot	be	sold	?
所以	那	它	不能	是	卖	?

所以它就卖不出去了吗?

[ðɪs] [ɪz][səʊ] [mɪ'stɪəriəs] [ðæt] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][nɪə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

This	is	so	Mysterious	that	I	think	it	near	impossible	.
这	是	所以	神秘	那	我	思考	它	靠近	不可能的	.

这太神秘了，我觉得几乎不可能。

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['i:kwəl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][dʒʌst] [wɜ:θ] [æn; ən]['i:kwəl]

For	an	equal	quantity	of	Standard	Silver	will	always	be	just	worth	an	equal
为了	一个	平等的	数量	的	标准	银	将要	总是	是	只是	值得	一个	平等的

['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] .

quantity	of	Standard	Silver	.
数量	的	标准	银	.

等量的标准白银始终价值等量的标准白银。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ʌtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] - [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)]['i:kwəl][tu:; tə] ,

And	it	is	utterly	impossible	to	make	64	parts	of	Standard	Silver	equal	to	,
和	它	是	完全地	不可能的	到	制作	-	部分	的	标准	银	平等的	到	,

而且，要使 64 份标准银等于……是完全不可能的。

[ɔ:(r)] [wɜ:θ] - [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] ;

or	worth	65	parts	of	the	same	Standard	Silver	;
或者	值得	-	部分	的	这	相同的	标准	银	;

或价值相当于65份标准银;

[wɪtʃ] [ɪz] [ment] [baɪ] ['setɪŋ] [ə; eɪ] ['peni] ['əʊvə(r)] - ['vælju:][ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] [aʊns] ,

which	is	meant	by	setting	a	Penny	over	-	value	upon	it	by	the	Ounce	,
哪个	是	意思是	经过	环境	一个	一分钱	超过	-	价值	之上	它	经过	这	盎司	,

也就是说，每盎司的价格要比它高出一便士。

[ɪf] [ðæt] [hæz; həz] ['eni] ['mi:nɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .

if	that	has	any	meaning	at	all	.
如果	那	有	任何	意义	在	全部	.

如果这有任何意义的话。

[ɪn'di:d] , [baɪ][ðə; ði] ['wɜ:kmənʃɪp] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

Indeed	,	by	the	Workmanship	of	it	,
的确	,	经过	这	做工	的	它	,

事实上，就其工艺而言，

- ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [nɒt]['əʊnli] [wɜːθ] - ['aʊnsɪz] , [bʌt; bət] - [ɔː(r)]

64	Ounces	of	Standard	Silver	may	be	made	not	only	worth	65	Ounces	,	but	70	or
-	盎司	的	标准	银	可能	是	制成	不是	仅有的	值得	-	盎司	,	但	-	或者

- .

80	.
-	.

64盎司标准白银不仅可以制成价值65盎司的白银，还可以制成价值70盎司或80盎司的白银。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['wɜːkmənʃɪp] [hɪə(r)] , ['biːɪŋ] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ə; eɪ]

But	the	Coinage	,	which	is	all	the	Workmanship	here	,	being	paid	for	by	a
但	这	铸币	,	哪个	是	全部	这	做工	这里	,	存在	有薪酬的	为了	经过	一个

[tæks] ,

Tax	,
税	,

但是，这里所有的工艺，也就是铸币，都是由税收支付的。

[aɪ][duː; də][nɒt] [siː] [haʊ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [æt; ət][ɔː(r)] : [ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,

I	do	not	see	how	that	can	be	reckon'd	at	all	:	Or	if	it	be	,
我	做	不是	看	如何	那	能	是	估计	在	全部	:	或者	如果	它	是	,

我完全不明白这该如何计算：或者即便可以计算，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [reɪz] ['evri] [faɪv][es] . [ænd; ənd][fɔːr][diː] . - ,

it	must	raise	every	5	s	.	and	4	d	.	Coin'd	,
它	必须	增加	每一个	5	s	.	和	4	d	.	-	,

它必须每 5 秒 4 天上涨一次。Coin'd，

[tuː; tə] [ə'bʌv] [faɪv][es] . [faɪv][diː] . [ɪf] [aɪ] ['kæri] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] [tuː; tə]

to	above	5	s	.	5	d	.	If	I	carry	64	Ounces	of	Standard	Silver	in	Bullion	to
到	多于	5	s	.	5	d	.	如果	我	携带	-	盎司	的	标准	银	在	金条	到

[ðə; ði][mɪnt] ,

the	Mint	,
这	薄荷	,

超过 5 秒 5 天。如果我携带 64 盎司标准银锭前往造币厂，

[tuː; tə][biː; bi] - ; [ʃæl; ʃəl][aɪ][nɒt][hæv; həv][dʒʌst] - ['aʊnsɪz] [bæk] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [kɔɪn] ?

to	be	Coin'd	;	shall	I	not	have	just	64	Ounces	back	again	for	it	in	Coin	?
到	是	-	;	将	我	不是	有	只是	-	盎司	后退	再次	为了	它	在	硬币	?

用硬币兑换；难道我不能再拿回 64 盎司的硬币吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] , [kæn; kən] [ðiːz] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] - ['stændəd] ['sɪlvə(r)] ,

And	if	so	,	Can	these	64	Ounces	of	Coin'd	Standard	Silver	,
和	如果	所以	,	能	这些	-	盎司	的	-	标准	银	,

如果真是这样，这64盎司铸币标准银可以吗?

[biː; bi] ['pɒsəbli] [meɪd] [wɜːθ] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] - ;

be	possibly	made	worth	65	Ounces	of	the	same	Standard	Silver	uncoin'd	;
是	可能	制成	值得	-	盎司	的	这	相同的	标准	银	-	;

可能价值相当于 65 盎司未铸造的标准白银；

[wen] [ðeɪ] [kɒst] [ˌem 'iː][nəʊ][mɔː(r)] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] , [fɔː(r); fə(r)] ['beəli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][mɪnt] ,

when	they	cost	me	no	more	,	and	I	can	,	for	barely	going	to	the	Mint	,
什么时候	他们	成本	我	不	更多的	,	和	我	能	,	为了	仅仅	去	到	这	薄荷	,

当它们不再花费我任何费用，而我只需去趟造币厂就能做到时，

[hæv; həv] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] [tɜːnd] ['ɪntuː] [kɔɪn] ?

have	64	Ounces	of	Standard	Silver	in	Bullion	turned	into	Coin	?
有	-	盎司	的	标准	银	在	金条	转向	进入	硬币	?

将64盎司标准白银金条铸造成银币?

['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kɒsts] ['nʌθɪŋ] , [wɪl] , [ɪn'diːd] ,

Cheapness	of	Coinage	in	England	,	where	it	costs	nothing	,	will	,	indeed	,
廉价	的	铸币	在	英格兰	,	在哪里	它	成本	没有什么	,	将要	,	的确	,

在英国，铸币成本极低，这确实会.....

[meɪk] ['mʌni] [biː; bi]['suːnə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][mɪnt] , [ðæn; ðən]['eni] [weə(r)] [els] :

make	Money	be	sooner	brought	to	the	Mint	,	than	any	where	else	:
制作	钱	是	很快	带来	到	这	薄荷	,	比	任何	在哪里	别的	:

让钱币尽快被送到铸币厂，而不是其他任何地方：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ai][hæv; həv][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['ɪntuː] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)]

because	there	I	have	the	convenience	of	having	it	made	into	Money	for
因为	那里	我	有	这	方便	的	拥有	它	制成	进入	钱	为了

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

因为在那里我可以不费吹灰之力就把它变成钱，非常方便。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪkt] ['bʊliən] .

But	this	will	no	more	keep	it	in	England	,	than	if	it	were	perfect	Bullion	.
但	这	将要	不	更多的	保持	它	在	英格兰	,	比	如果	它	是	完美的	金条	.

但即便如此，它也无法让它留在英国，就像它是完美的金银条一样。

[nɔː(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː]['hɪndə(r)][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['meltɪd] [daʊn] ;

Nor	will	it	hinder	it	from	being	melted	down	;
也不	将要	它	阻碍	它	从	存在	融化	向下	;

也不会阻止它被熔化；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][kɒst][nəʊ][mɔː(r)][ɪn] [kɔɪn] [ðæn; ðən][ɪn] ['bʊliən] : [ænd; ənd] [ðɪs] ['iːkwəli] ,

because	it	cost	no	more	in	Coin	than	in	Bullion	:	And	this	equally	,
因为	它	成本	不	更多的	在	硬币	比	在	金条	:	和	这	同样地	,

因为用金银币支付的价格并不比用金银条支付的价格高：同样地，

['weðə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['piːsɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , [biː; bi] ['laɪtə(r)] , ['hevɪə] , [ɔː(r)][dʒʌst]

whether	your	Pieces	,	of	the	same	Denomination	,	be	lighter	,	heavier	,	or	just
无论	你的	件	,	的	这	相同的	面值	,	是	打火机	,	较重	,	或者	只是

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .

as	they	were	before	.
作为	他们	是	前	.

无论你的同面额的硬币是变轻、变重，还是和以前一样。

[ðɪs] ['biːɪŋ] , - [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] , ['weðə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [sed] [ɪn][ðə; ði]

This	being	explain'd	,	'	will	be	easie	to	see	,	whether	the	other	things	,	said	in	the
这	存在	解释	,	-	将要	是	更容易	到	看	,	无论	这	其他	事物	,	说	在	这

[seɪm] ['pærəgrɑːf] ,

same	Paragraph	,
相同的	段落	,

解释清楚之后，就更容易看出，同一段落中提到的其他事情是否也如此。

[biː; bi] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ; [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] , ['weðə(r)] - [twɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['evri]

be	true	or	false	;	and	particularly	,	whether	'	twill	be	the	Interest	of	every
是	真的	或者	错误的	;	和	特别	,	无论	-	斜纹布	是	这	兴趣	的	每一个

[ek'spɔːtə(r)] ,

Exporter	,
出口商	,

是真是假；尤其重要的是，这是否符合每一位出口商的利益。

[tuː; tə] [bai] [pleɪt] [tuː; tə] [send] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] ['mʌni] .

to	buy	Plate	to	send	out	before	Money	.
到	买	盘子	到	发送	出去	前	钱	.

先买盘子寄出去，再付钱。

[rɪ'mɑːk] . -

Remark	.	'
评论	.	-

评论。 '

[tɪz] ['əʊnli] ['beəli] [ə'sɜːtɪd] , [ðæt] [ɪf] ['sɪlvə(r)][biː; bi] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] ,
Tis only barely asserted , That if Silver be raised at the Mint ,
的 仅有的 仅仅 断言 , 那 如果 银 是 提高 在 这 薄荷 ,

只是略有提及，如果铸币厂提高白银价格，

[ðæt] - [twɪl] [raɪz] [ˌels'weə(r)] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [nəʊn] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [traɪd]
That ' twill rise elsewhere above it ; but can never be known till it be tried
那 - 斜纹布 上升 别处 多于 它 ; 但 能 绝不 是 已知 直到 它 是 尝试
.
:
.

它会在别处超越它；但只有经过尝试才能知道。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [telz] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['pærəgrɑːf] ,
The Author tells us in the last Paragraph ,
这 作者 讲述 我们 在 这 最后的 段落 ,

作者在最后一段告诉我们：

[ðæt] ['sɪlvə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɜːθ] [bʌt; bət][faɪv][es] . [ˌtuː'tuː][diː] . [pə(r)] [aʊns] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] ,
That Silver that is worth but 5 s . 2 d . per Ounce at the Mint ,
那 银 那 是 值得 但 5 s . 2 d . 每 盎司 在 这 薄荷 ,

那些在造币厂每盎司只值5先令2便士的银子，

[ɪz] [wɜːθ] [faɪv][es] . [fɔːr][diː] . [ˌels'weə(r)] .
is worth 5 s . 4 d . elsewhere .
是 值得 5 s . 4 d . 别处 .

在其他地方价值 5 先令 4 便士。

[ðɪs] , [haʊ] [truː] , [ɔː(r)] [wɒt] [ˌɪnkən'viːniəns] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] , [ai] [wɪl] [nɒt] [hɪə(r)] [ɪg'zæmɪn] .
This , how true , or what inconvenience it hath , I will not here examine .
这 , 如何 真的 , 或者 什么 不便 它 有 , 我 将要 不是 这里 检查 .

这一点是否属实，或者会带来哪些不便，我在此不做探讨。

[bʌt; bət][biː; bi][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,
But be the Inconvenience of it what it will ,
但 是 这 不便 的 它 什么 它 将要 ,

但不管它会带来什么不便，都随它去吧。

[ðɪs] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][prə'pəuziz][æz; əz][ə; eɪ] ['remədi] : [ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [seɪ] ,
this raising the Money he proposes as a Remedy : And to those who say ,
这 提高 这 钱 他 提议 作为 一个 补救 : 和 到 那些 WHO 说 ,

他提出的筹集资金的补救措施是：对于那些说，

[ə'pɒn] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] ['sɪlvə(r)] [wɪl] [raɪz] [tuː] , [hiː; hi] [meɪks] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] ,
upon raising our Money Silver will rise too , he makes this Answer ,
之上 提高 我们的 钱 银 将要 上升 也 , 他 制作 这 回答 ,

他这样回答道：当我们提高货币价值时，白银价格也会上涨。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [nəʊn] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔː(r)][nəʊ] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [traɪd] .
That it can never be known , whether it will Or no , till it be tried .
那 它 能 绝不 是 已知 , 无论 它 将要 或者 不 , 直到 它 是 尝试 .

不试一试，永远无法知道它是否有效。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ai][rɪ'plaɪ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] ['sɜːt(ə)nli] , [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] ,
To which I reply , That it may be known as certainly , without Trial ,
到 哪个 我 回复 , 那 它 可能 是 已知 作为 当然 , 没有 审判 ,

对此我的回答是，为了使之无需审判即可确切知晓，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] , [ðæt] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ðæt] [wei] ['iːkwəli] ['jestədeɪ] ,
as **it** **can** **,** **That** **two** **Pieces** **of** **Silver** **,** **that** **weighed** **equally** **yesterday** **,**
作为 它 能 , 那 二 件 的 银 , 那 称重 同样地 昨天 ,

就像它能做到的那样，那两块昨天重量相同的银币，

[wɪl] [weɪ] ['iːkwəli] [ə'gen] [tuː; tə] ['mɒrəʊ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [skeɪlz] .
will **weigh** **equally** **again** **to** **morrow** **in** **the** **same** **Scales** **.**
将要 称重 同样地 再次 到 明天 在 这 相同的 秤 .

明天在同一台天平上，重量仍将保持不变。

[ðeə(r)] [ɪz]['sɪlvə(r)] ([sez] ['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)]) [weər'ɒv] [æn; ən] [aʊns] ([ai] . [iː] . - [greɪnz]) [wɪl] [tʃeɪndʒ]
There **is** **Silver** **(** **says** **our** **Author** **)** **whereof** **an** **Ounce** **(** **i** **.** **e** **.** **480** **Grains** **)** **will** **change**
那里 是 银 (说道 我们的 作者) 其中 一个 盎司 (我 . e . - 谷物) 将要 改变
[fɔː(r); fə(r)][faɪv][es] . [fɔːr][diː] . ([ai] . [iː] . - [greɪnz]) [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] - .
for **5** **s** **.** **4** **d** **.** **(** **i** **.** **e** **.** **496** **Grains** **)** **of** **our** **Standard** **Silver** **Coin'd** **.**
为了 5 s . 4 d . (我 . e . - 谷物) 的 我们的 标准 银 - .

（作者说）有一种白银，一盎司（即 480 格令）可以兑换 5 先令 4 便士（即 496 格令）我们的标准银币。

[tuː; tə] ['mɒrəʊ] [juː; jʊ] [kɔɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ['laɪtə(r)] ;
To **morrow** **you** **Coin** **your** **Money** **lighter** **;**
到 明天 你 硬币 你的 钱 打火机 ;

明天你的硬币就会变轻；

[səʊ] [ðæt] [ðen] [faɪv][es] . [fɔːr][diː] . [wɪl] [hæv; həv][bʌt; bət] - [greɪnz] [ɒv; əv] - ['stændəd] ['sɪlvə(r)][ɪn]
so **that** **then** **5** **s** **.** **4** **d** **.** **will** **have** **but** **472** **Grains** **of** **Coin'd** **Standard** **Silver** **in**
所以 那 然后 5 s . 4 d . 将要 有 但 - 谷物 的 - 标准 银 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

这样一来，5 先令 4 便士中就只含有 472 格令的铸币标准银。

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [ðen] [biː; bi] [nəʊn] , [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] , ['weðə(r)] [ðæt] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Can **it** **not** **then** **be** **known** **,** **without** **Trial** **,** **whether** **that** **Ounce** **of** **Silver** **,**
能 它 不是 然后 是 已知 , 没有 审判 , 无论 那 盎司 的 银 ,

那么，不经试验，难道不能知道那一盎司白银是否.....

[wɪtʃ] [tuː; tə] [deɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] - [greɪnz] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] - ,
which **to** **day** **will** **change** **for** **496** **Grains** **of** **Standard** **Silver** **Coin'd** **,**
哪个 到 天 将要 改变 为了 - 谷物 的 标准 银 - ,

今天，这笔交易将以496格令标准银币的形式进行。

[wɪl] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] ['mɒrəʊ] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] - [greɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] -
will **change** **to** **morrow** **but** **for** **472** **Grains** **of** **the** **same** **Standard** **Silver** **Coin'd**
将要 改变 到 明天 但 为了 - 谷物 的 这 相同的 标准 银 -
?
?
?

明天会改变吗？但对于472格令的同款标准银币来说呢?

[ɔː(r)][kæn; kən] ['eni] [wʌn] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] - [greɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [tuː; tə] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Or **can** **any** **one** **imagine** **that** **480** **Grains** **of** **the** **same** **Silver** **which** **to** **day** **are**
或者 能 任何 一 想象 那 - 谷物 的 这 相同的 银 哪个 到 天 是
[wɜːθ] - [greɪnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] - ['sɪlvə(r)] ,
worth **496** **Grains** **of** **our** **Coin'd** **Silver** **,**
值得 - 谷物 的 我们的 - 银 ,

或者，谁能想象，如今价值496格令的同种白银，相当于当年铸造的银币的480格令?

[wɪl] [tuː; tə] ['mɒrəʊ] [biː; bi] [wɜːθ] [bʌt; bət] - [greɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəntli]

will	to	morrow	be	worth	but	472	Grains	of	the	same	Silver	,	a	little	differently
将要	到	明天	是	值得	但	-	谷物	的	这	相同的	银	,	一个	小的	不同
-	?														

Coin'd	?
-	?

明天，同样的银子，只是铸造方式略有不同，价值会不会只有 472 格令?

[hiː; hi] [ðæt] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [traɪd] ,

He	that	can	have	a	Doubt	about	this	till	it	be	tried	,
他	那	能	有	一个	怀疑	关于	这	直到	它	是	尝试	,

在尝试之前，任何人都可以对此抱有怀疑。

[meɪ] [æz; əz] [wel] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ]['traɪəl][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [tuː; tə] [pruːv] , [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz]

may	as	well	demand	a	Trial	to	be	made	,	to	prove	,	That	the	same	thing	is
可能	作为	出色地	要求	一个	审判	到	是	制成	,	到	证明	,	那	这	相同的	事物	是

[ˌiːkwɪ'pɒndərənt] ,

equiponderant	,
等量	,

不妨要求进行审判，以证明同一件事具有同等效力。

[ɔː(r)] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][self] .

or	equivalent	to	it	self	.
或者	相等的	到	它	自己	.

或与其本身等效。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][klɪə(r)] ,

For	I	think	it	is	as	clear	,
为了	我	思考	它	是	作为	清除	,

因为我认为这一点很清楚，

[ðæt] - [greɪnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌiːkwɪ'pɒndərənt] [tuː; tə] - [greɪnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

That	472	Grains	of	Silver	are	equiponderant	to	496	Grains	of	Silver	,
那	-	谷物	的	银	是	等量	到	-	谷物	的	银	,

472格令白银与496格令白银等量。

[æz; əz] [ðæt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [deɪ] [wɜːθ] - [greɪnz] [ɒv; əv] ['stændəd]

as	that	an	Ounce	of	Silver	,	that	is	to	day	worth	496	Grains	of	Standard
作为	那	一个	盎司	的	银	,	那	是	到	天	值得	-	谷物	的	标准

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

一盎司白银，按今天的价值计算，相当于496格令标准白银。

[ʃʊd; ʃəd] [tuː; tə] ['mɒrəʊ] [biː; bi] [wɜːθ] [bʌt; bət] - [greɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] ,

should	to	morrow	be	worth	but	472	Grains	of	the	same	Standard	Silver	,
应该	到	明天	是	值得	但	-	谷物	的	这	相同的	标准	银	,

明天应该只值472格令的同标准白银了。

[ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrənt] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz]

all	Circumstances	remaining	the	same	,	but	the	different	Weight	of	the	Pieces
全部	情况	其余的	这	相同的	,	但	这	不同的	重量	的	这	件

[stæmpd] :

stamp'd	:
盖章	:

在其他条件相同的情况下，但印记的硬币重量不同:

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] [ə'sɜːts] , [wen] [hiː; hi] [sæv] , [ðæt] - [tɪz]['əʊnli] ['beəli] [ə'sɜːtɪd] ,

which	is	that	our	Author	asserts	,	when	he	savs	,	That	'	tis	only	barely	asserted	,
哪个	是	那	我们的	作者	断言	,	什么时候	他	节省	,	那	-	的	仅有的	仅仅	断言	,

也就是说，我们的作者断言，当他写道，“这只是勉强断言而已”。

& [siː] . [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə] [ðɪs] , [meɪ] [sɜːv] ['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]

&	c	.	What	has	been	said	to	this	,	may	serve	also	for	an	Answer	to	the
&	c	.	什么	有	到过	说	到	这	,	可能	服务	还	为了	一个	回答	到	这

[nekst] ['pærəgrɑːf] .

next	Paragraph	.
下一个	段落	.

等等。以上所述，也可作为下一段的答案。

['əʊnli][aɪ][dɪ'zaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] ,

Only	I	desire	it	may	be	taken	notice	of	,
仅有的	我	欲望	它	可能	是	已采取	注意	的	,

我只希望此事能被人注意到。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [siːm] [tuː; tə] [ɪn'sɪnjueɪt] [ðæt] ['sɪlvə(r)] [gəʊz] [nɒt] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [æz; əz][ɪn] ['fɒrən]

That	the	Author	seems	to	insinuate	that	Silver	goes	not	in	England	,	as	in	Foreign
那	这	作者	似乎	到	暗示	那	银	去	不是	在	英格兰	,	作为	在	外国的

[pɑːts] ,

Parts	,
部分	,

作者似乎暗示，银在英国的流通方式与在国外不同。

[baɪ] [weɪt] : [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔːls] [pə'zɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

by	Weight	:	Which	is	a	very	dangerous	as	well	as	false	Position	;	and	which	,
经过	重量	:	哪个	是	一个	非常	危险的	作为	出色地	作为	错误的	位置	;	和	哪个	,

按权重：这是一种非常危险且错误的观点；而且，

[ɪf] [ə'laʊd] , [meɪ] [let] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [mɪnt] [wɒt] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'beɪsɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni]

if	allowed	,	may	let	into	our	Mint	what	Corruption	and	Debasing	of	our	Money
如果	允许	,	可能	让	进入	我们的	薄荷	什么	腐败	和	贬值	的	我们的	钱

[wʌn] [pliːz] .

one	pleases	.
一	请	.

如果允许，任何人都可以随意让我们的造币厂充斥腐败和贬低货币的行为。

[rɪ'mɑːk] .

Remark	.
评论	.

评论。

[ðæt] ['aʊə(r)] [treɪd] [hæθ] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ['fɜːnɪʃt] [ˌjuː 'es] [wɪð] [æn; ən] ['əʊvəˌplʌs] , [brɔːt] [həʊm] [ɪn]

That	Our	Trade	hath	heretofore	furnished	us	with	an	Overplus	,	brought	home	in
那	我们的	贸易	有	此前	提供	我们	和	一个	过剩	,	带来	家	在

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

Gold	and	Silver	,
金子	和	银	,

我们的贸易此前已为我们带来了盈余，这些盈余以金银的形式带回了家。

[ɪz] [truː] ;

is	true	;
是	真的	;

属实；

[bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi] [brɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] ['eni] [pleɪs] [mɔː(r)] [gʊdz] [ðæn; ðən][wiː; wi] [naʊ]

But	that	we	bring	home	from	any	place	more	Goods	than	we	now
但	那	我们	带来	家	从	任何	地方	更多的	商品	比	我们	现在

[ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

Export	to	it	,
出口	到	它	,

但我们必须确保从任何地方带回的货物比出口到那里的货物多。

[ai][duː; də][nɒt] [kən'siːv] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] .

I	do	not	conceive	to	be	so	.
我	做	不是	构想	到	是	所以	.

我不认为情况会如此。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [gʊdz] [mait] [biː; bi][sent][tuː; tə] [ðəʊz] [pɑːts] ;

And	more	Goods	might	be	sent	to	those	parts	;
和	更多的	商品	可能	是	发送	到	那些	部分	;

可能会有更多货物运往这些地区；

[bʌt; bət][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['vælјuː][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

but	by	reason	of	the	great	value	of	Silver	in	this	part	of	the	World	,
但	经过	原因	的	这	伟大的	价值	的	银	在	这	部分	的	这	世界	,

但由于白银在这一地区价值极高，

[mɔː(r)] ['mʌni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][gɒt][baɪ] [ɪk'spɔːrtɪŋ] ['sɪlvə(r)] ,

more	Money	is	to	be	got	by	Exporting	Silver	,
更多的	钱	是	到	是	得到	经过	出口	银	,

出口白银可以赚取更多收入。

[ðæn; ðən][baɪ]['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ðæt][kæn; kən][biː; bi][sent] ; [ænd; ənd][ðæt][ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][ʌv ɪt] .

than	by	any	other	thing	that	can	be	sent	;	and	that	is	the	reason	ofit	.
比	经过	任何	其他	事物	那	能	是	发送	;	和	那	是	这	原因	它的	.

比其他任何方式都更能传递信息；这就是原因。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['biːɪŋ] ['meltɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][sent] [aʊt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['hevi] ,

And	for	its	being	melted	down	,	and	sent	out	,	because	it	is	so	heavy	,
和	为了	它是	存在	融化	向下	,	和	发送	出去	,	因为	它	是	所以	重的	,

因为它太重，所以被熔化并运走。

[ɪz][nɒt][baɪ][ðeə(r)]['peɪpə(r)] [dɪ'naɪd] .

is	not	by	their	Paper	denied	.
是	不是	经过	他们的	纸	否认	.

他们的论文并未否认这一点。

[æns] .

Answ	.
答案	.

答。

[ðæt] [wiː; wi] [brɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] ['eni] [pleɪs] [mɔː(r)] [gʊdz] [ðæn; ðən][wiː; wi] [naʊ] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ,

That	we	bring	home	from	any	place	more	Goods	than	we	now	export	,
那	我们	带来	家	从	任何	地方	更多的	商品	比	我们	现在	出口	,

我们从任何地方带回的货物都比我们现在出口的货物多。

([ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [telz] [ˌjuː 'es]) [hiː; hi] [dʌθ] [nɒt] [kən'siːv] .

(	The	Author	tells	us	)	he	doth	not	conceive	.
(	这	作者	讲述	我们	)	他	确实	不是	构想	.

（作者告诉我们）他没有想到。

[wʊd] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kən'siːt] .

Would	he	had	told	us	a	Reason	for	his	Conceit	.
会	他	有	讲述	我们	一个	原因	为了	他的	自负	.

他要是能告诉我们他自负的原因就好了。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] ['eni] ['kʌntri] [ɪz][nɒt] ['prez(ə)ntli] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ,

But	since	the	Money	of	any	Country	is	not	presently	to	be	changed	,
但	自从	这	钱	的	任何	国家	是	不是	目前	到	是	已更改	,

但由于任何国家的货币目前都不能更改，

[ə'pɒn] ['eni] ['praɪvət] [mænz] ['graʊndləs] [kən'siːt] ,

upon	any	private	Man's	groundless	Conceit	,
之上	任何	私人的	男人的	无根据的	自负	,

任何私人男子的毫无根据的自负，

[ai] [sə'pəʊz] [ðɪs] ['ɑ:gjumənt] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [ɒv; əv] [mʌtʃ] - [wɪð] ['meni] [men] .

I	suppose	this	Argument	will	not	be	of	much	wveight	with	many	Men	.
我	认为	这	争论	将要	不是	是	的	很多	-	和	许多	男人	.

我想这个论点对很多男人来说不会有太大分量。

[ai] [meɪk] [bəʊld] [tu:; tə] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['graʊndləs] [kən'si:t] :

I	make	bold	to	call	it	a	groundless	Conceit	:
我	制作	大胆的	到	称呼	它	一个	无根据的	自负	:

我大胆地称之为毫无根据的自负：

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [pli:z] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɑ:(r); ə(r)] ['kærid]

For	if	the	Author	please	to	remember	the	great	Sums	of	Money	are	carried
为了	如果	这	作者	请	到	记住	这	伟大的	总和	的	钱	是	携带

['evri] [jɪə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] - ['ɪndiz] ,

every	Year	to	the	East	-	Indies	,
每一个	年	到	这	东方	-	印第斯	,

作者若能记住每年都有巨额资金被运往东印度群岛，

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wi:; wi] [brɪŋ] [həʊm] [kən'sju:məbl] [kə'mɒdətiz] ;

for	which	we	bring	home	consumable	Commodities	;
为了	哪个	我们	带来	家	消耗品	商品	;

我们带回家的消费品；

([ðəʊ] [ai] [mʌst; məst] [əʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [peɪz] [ˌju: 'es] [ə'gen] [wɪð] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .)

(	though	I	must	own	that	it	pays	us	again	with	advantage	.	)
(	尽管	我	必须	自己的	那	它	支付	我们	再次	和	优势	.	)

（不过我必须承认，这最终也给我们带来了好处。）

[ɔ:(r)] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] , [haʊ] [mʌtʃ] ['əʊnli] [tu:] [kə'mɒdətiz] , ['həʊlli] [kɑ:nsumd] [hɪə(r)] ,

Or	if	he	will	examine	,	how	much	only	two	Commodities	,	wholly	consum'd	here	,
或者	如果	他	将要	检查	,	如何	很多	仅有的	二	商品	,	完全	已消费	这里	,

或者，如果他仔细考察一下，这里仅仅消耗了两种商品，究竟消耗了多少，

[kɒst] [ˌju: 'es] ['jɪəli] [ɪn] ['mʌni] ,

cost	us	yearly	in	Money	,
成本	我们	每年	在	钱	,

每年给我们造成经济损失

([ai] [mi:n] [kə'neəri] [waɪn] [ænd; ənd] ['kʌrənts]) [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wi:; wi] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪð] [gʊdz]

(	I	mean	Canary	Wine	and	Currants	)	more	than	we	pay	for	with	Goods
(	我	意思是	金丝雀	葡萄酒	和	醋栗	)	更多的	比	我们	支付	为了	和	商品

[ɪk'spɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'neri] [ænd; ənd] [zænt] ;

Exported	to	the	Canaries	and	Zant	;
导出	到	这	金丝雀	和	赞特	;

（我指的是加那利群岛的葡萄酒和葡萄干）比我们用出口到加那利群岛和赞特岛的商品支付的要多；

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ə'pɒn] [ˌju: 'es] [ɪn] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,

besides	the	Over	-	ballance	of	Trade	upon	us	in	several	other	places	,
除了	这	超过	-	平衡	的	贸易	之上	我们	在	一些	其他	地方	,

除了我们在其他几个地方面临的贸易逆差之外，

[hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [seɪ] ,

he	will	have	little	reason	to	say	,
他	将要	有	小的	原因	到	说	,

他没什么理由说什么。

[hi:; hi] [dʌθ] [nɒt] [kən'si:v] [wi:; wi] [brɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] ['eni] [pleɪs] [mɔ:(r)] [gʊdz] [ðæn; ðən] [wi:; wi] [naʊ]

he	doth	not	conceive	we	bring	home	from	any	place	more	Goods	than	we	now
他	确实	不是	构想	我们	带来	家	从	任何	地方	更多的	商品	比	我们	现在

[ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] .

Export	to	it	.
出口	到	它	.

他认为，我们从任何地方带回的货物都不会比我们现在出口到那里的货物更多。

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sez] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['meltɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪk'spɔːrtɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] ,

As	to	what	he	says	concerning	the	melting	down	and	Exporting	our	Money	,
作为	到	什么	他	说道	有关	这	融化	向下	和	出口	我们的	钱	,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hevi] .

because	it	is	heavy	.
因为	它	是	重的	.

至于他关于熔化和出口我们货币的说法，因为这很沉重。

[ɪf] [baɪ] ['hevi] , [hiː; hi] [miːnz] ,

If	by	heavy	,	he	means	,
如果	经过	重的	,	他	方法	,

如果他所说的“重”是指，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)] [kraʊn] - ['piːsɪz] ([ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn]

because	our	Crown	-	pieces	(	and	the	rest	of	our	species	of	Money	in
因为	我们的	王冠	-	件	(	和	这	休息	的	我们的	物种	的	钱	在

[prə'pɔːʃ(ə)n]) [ɑː(r); ə(r)] - [ɔː(r)] - [greɪnz] ['hevɪə] [ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm] - :

proportion	)	are	23	or	24	Grains	heavier	than	he	would	have	them	Coin'd	:
部分	)	是	-	或者	-	谷物	较重	比	他	会	有	他们	-	:

因为我们的克朗币（以及其他各种货币，按比例来说）比他设想的铸造重量重23或24格令：

[ðɪs] , [huː'evə(r)] [grɑːnts][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][dɪ'naɪ][ə'pɒn] [graʊndz] , [wɪtʃ] [aɪ] [sə'pəʊz] , [wen] [ɪg'zæmɪnd] ,

This	,	whoever	grants	it	,	I	deny	upon	grounds	,	which	I	suppose	,	when	examined	,
这	,	谁	拨款	它	,	我	否定	之上	理由	,	哪个	我	认为	,	什么时候	检查	,

无论谁同意，我都以理由予以否认，我认为，经审查后，这些理由.....

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [klɪə(r)][ænd; ənd] ['evɪdənt] .

will	be	found	clear	and	evident	.
将要	是	成立	清除	和	明显	.

将会被清楚地证明。

[ɪn'diːd] [wen] [jɔː(r); jə(r)] [dets] [bɪ'jɒnd] [siː] , [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] ['fɒrən]

Indeed	when	your	Debts	beyond	Sea	,	to	answer	the	Over	-	ballance	of	Foreign
的确	什么时候	你的	债务	超过	海	,	到	回答	这	超过	-	平衡	的	外国的

[ˌɪmpɔː'teɪʃn] ,

Importations	,
进口	,

事实上，当你的海外债务，为了解决外汇进口超支问题时，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] , - [tɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðə; ði] ['hevi] ['mʌni] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [fʊl]

call	for	your	Money	,	'	tis	certain	the	heavy	Money	,	which	has	the	full
称呼	为了	你的	钱	,	-	的	肯定	这	重的	钱	,	哪个	有	这	满的

['stændəd] [weɪt] ,

Standard	Weight	,
标准	重量	,

叫你把钱拿出来，肯定是沉甸甸的钱，有足标准重量。

[wɪl] [biː; bi] ['meltɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['fɒrənəz] ['vælјuː] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)]

will	be	melted	down	and	carried	away	:	because	Foreigners	value	not	your
将要	是	融化	向下	和	携带	离开	:	因为	外国人	价值	不是	你的

[stæmp] [ɔː(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

Stamp	or	Denomination	,
邮票	或者	面值	,

将被熔化运走：因为外国人不珍惜你的邮票或面值。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)] .

but	your	Silver	.
但	你的	银	.

但你的银。

[hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [hiː; hi] [miːnz] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['vælјuː][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn]

He	would	do	well	to	tell	us	what	he	means	by	the	great	value	of	Silver	in
他	会	做	出色地	到	告诉	我们	什么	他	方法	经过	这	伟大的	价值	的	银	在

[ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

this	part	of	the	World	.
这	部分	的	这	世界	.

他最好告诉我们，他所说的白银在这个地区具有的巨大价值是什么意思。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [kɔːz] , [ðæt] [drɔːz] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] ['mʌni] [mɔː(r)] [naʊ]

For	he	speaks	of	it	as	a	Cause	,	that	draws	away	our	Money	more	now
为了	他	说话	的	它	作为	一个	原因	,	那	平局	离开	我们的	钱	更多的	现在

[ðæn; ðən] ['fɔːməli] ;

than	formerly	;
比	以前	;

因为他将其视为一种事业，这种事业现在比以前更能吸引我们的金钱；

[ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [biːn] [əʊ'mɪtɪd] [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] :

or	else	it	might	as	well	have	been	omitted	as	mentioned	in	this	place	:
或者	别的	它	可能	作为	出色地	有	到过	省略	作为	提及	在	这	地方	:

否则，正如这里提到的，它完全可以被省略：

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [miːn] , [baɪ] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , ['ɪŋglənd] ; - [tɪz] [skeəs] [sens] [tuː; tə]

And	if	he	mean	,	by	this	part	of	the	World	,	England	;	'	tis	scarce	Sense	to
和	如果	他	意思是	,	经过	这	部分	的	这	世界	,	英格兰	;	-	的	稀少	感觉	到

[seɪ] ,

say	,
说	,

如果他所说的“世界这一地区”指的是英国，那么说这几乎是荒谬的。

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['vælјuː][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] [ʃʊd; ʃəd] [drɔː] ['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .

That	the	great	Value	of	Silver	in	England	should	draw	Silver	out	of	England	.
那	这	伟大的	价值	的	银	在	英格兰	应该	画	银	出去	的	英格兰	.

英国白银的高价值应该会吸引白银流出英国。

[ɪf] [hiː; hi] [miːnz] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	he	means	the	Neighbouring	Countries	to	England	,	he	should	have	said	it	,
如果	他	方法	这	邻接	国家	到	英格兰	,	他	应该	有	说	它	,

如果他指的是英国的邻国，他就应该直接说出来。

[ænd; ənd] [nɒt] ['daʊtfəli] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

and	not	doubtfully	this	part	of	the	World	.
和	不是	怀疑地	这	部分	的	这	世界	.

毫无疑问，也包括世界上的这一地区。

[bʌt; bət] [let] [hɪm] , [baɪ] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [miːn] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] ,

But	let	him	,	by	this	part	of	the	World	,	mean	what	he	will	,
但	让	他	,	经过	这	部分	的	这	世界	,	意思是	什么	他	将要	,

但就让他对“世界的这一部分”作何解释吧。

[ai][deə(r)] [seɪ] ['evri] [wʌn] [wɪl] [ə'griː] , [ðæt] ['sɪlvə(r)][ɪz] [nɒt] [mɔː(r)] - [ɪn] [ðɪs] ,

I	dare	say	every	one	will	agree	,	That	Silver	is	not	more	valu'd	in	this	,
我	敢	说	每一个	一	将要	同意	,	那	银	是	不是	更多的	-	在	这	,

我敢说大家都会同意，白银在这件事上并没有更有价值。

[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ; [nɔː(r)][ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn]['aʊə(r)]

than	any	other	part	of	the	World	;	nor	in	this	Age	,	more	than	in	our
比	任何	其他	部分	的	这	世界	;	也不	在	这	年龄	,	更多的	比	在	我们的

['grænd,fɑːðə] [deɪz] .

Grandfathers	Days	.
祖父们	天	.

比世界上任何其他地方都更甚；在这个时代，也比我们祖辈的时代更甚。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] , [wɒt] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] ,

I	am	sorry	if	it	be	true	,	what	he	tells	us	,
我	是	对不起	如果	它	是	真的	,	什么	他	讲述	我们	,

如果他告诉我们的是真的，我很抱歉。

[ðæt] [mɔː(r)] ['mʌni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][gɒt][baɪ] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

That	more	Money	is	to	be	got	by	Exportation	of	Silver	,
那	更多的	钱	是	到	是	得到	经过	出口	的	银	,

通过出口白银可以获得更多资金。

[ðæn; ðən][baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sent] .

than	by	any	other	thing	that	can	be	sent	.
比	经过	任何	其他	事物	那	能	是	发送	.

比其他任何可以发送的方式都更有效。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['evɪdəns] , [ðæt] [wiː; wi] [brɪŋ] [həʊm] [mɔː(r)] [gʊdz] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] .

This	is	an	Evidence	,	that	we	bring	home	more	Goods	than	we	Export	.
这	是	一个	证据	,	那	我们	带来	家	更多的	商品	比	我们	出口	.

这证明我们进口的商品比出口的多。

[fɔː(r); fə(r)] [tɪl] [ðæt] ['hæpənz] , [ænd; ənd][hæz; həz] [brɔːt] [ˌjuː 'es][ɪn] [det] [bɪ'jɒnd] [siː] , ['sɪlvə(r)] [wɪl]

For	till	that	happens	,	and	has	brought	us	in	Debt	beyond	Sea	,	Silver	will
为了	直到	那	发生	,	和	有	带来	我们	在	债务	超过	海	,	银	将要

[nɒt][biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] ;

not	be	Exported	;
不是	是	导出	;

因为在那之前，白银不会出口，也不会让我们背负巨额债务；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['əʊvəˌplʌs] [ɒv; əv] ['piːplz] [geɪn] , ['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [leɪd] [ʌp] [ɪn]['sɪlvə(r)] ,

but	the	Overplus	of	Peoples	Gain	,	being	generally	laid	up	in	Silver	,
但	这	过剩	的	人民	获得	,	存在	一般来说	铺设	向上	在	银	,

但人民所得的盈余，通常以白银的形式储存起来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [həʊm] [ɪn]['sɪlvə(r)] ;

it	will	be	brought	home	in	Silver	;
它	将要	是	带来	家	在	银	;

它将以银牌的形式带回家；

[ænd; ənd][səʊ]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['vælju:][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ʌv ðə]

and	so	our	People	will	value	it	as	much	as	any	other	,	in	this	part	ofthe
和	所以	我们的	人们	将要	价值	它	作为	很多	作为	任何	其他	,	在	这	部分	的

[wɜːld] .

World	.
世界	.

因此，我们这个地区的人民会像其他任何地方的人民一样珍视它。

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ʃɔːt] [ɪz] [ðɪs] .

The	Truth	of	the	Case	in	short	is	this	.
这	真相	的	这	案件	在	短的	是	这	.

简而言之，案件真相如下。

[wen'evə(r)] [wiː; wi] , [baɪ][ə; eɪ] ['luːzɪŋ] [treɪd] , ['kɒntrækt; kən'trækt] [dets] [wɪð] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] ;

Whenever	we	,	by	a	losing	Trade	,	contract	Debts	with	our	Neighbours	;
每当	我们	,	经过	一个	输	贸易	,	合同	债务	和	我们的	邻居	;

每当我们因亏损的交易而与邻国签订债务合同时；

[ðeɪ] [wɪl] [pʊt] [ə'griːt] ['vælju:][ɒn]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] ,

they	will	put	agreat	Value	on	our	Silver	,
他们	将要	放	伟大的	价值	在	我们的	银	,

他们会非常重视我们的白银。

[ænd; ənd][mɔ:(r)] ['mʌni] [wɪl] [bi:; bi][gɒt][baɪ] [træn'spɔ:rtɪŋ] ['sɪlvə(r)][ðæn; ðən]['eni] [θɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi]

and	more	Money	will	be	got	by	transporting	Silver	than	any	thing	can	be
和	更多的	钱	将要	是	得到	经过	运输	银	比	任何	事物	能	是

[sent] :

sent	:
发送	:

运输白银所获得的收益比运送任何其他物品都多：

[wɪtʃ] ['kɒmz] [ə'baʊt] [ðʌs] .

Which	comes	about	thus	.
哪个	来	关于	因此	.

事情就是这样发生的。

[sə'pəʊz] [ðæt] [baɪ][æn; ən] - [ɒv; əv][ðeə(r)] [treɪd] (['weðə(r)] [baɪ][ə; eɪ] [seɪl] [ɒv; əv] ['pepə(r)] ,

Suppose	that	by	an	Overballance	of	their	Trade	(	whether	by	a	Sale	of	Pepper	,
认为	那	经过	一个	-	的	他们的	贸易	(	无论	经过	一个	销售	的	胡椒	,

假设由于他们的贸易超支（无论是通过出售胡椒，

[s'paɪsɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [i:st] - ['ɪndiə] [kə'mɒdətiz] , [ˌaɪ 'ti:] ['mætəz] [nɒt]) [wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vd]

Spices	,	and	other	East	-	India	Commodities	,	it	matters	not	)	we	have	received
香料	,	和	其他	东方	-	印度	商品	,	它	事情	不是	)	我们	有	已收到

[greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [gʊdz] ,

great	quantities	of	Goods	,
伟大的	数量	的	商品	,

香料和其他东印度商品（无关紧要）我们已经收到了大量的货物，

[wɪ'ðɪn] [ði:z] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [mʌnθs] , [frɒm; frəm] ['hɒlənd] , [ænd; ənd] [sent] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['ðɪðə(r)] ;

within	these	two	or	three	Months	,	from	Holland	,	and	sent	but	little	thither	;
之内	这些	二	或者	三	几个月	,	从	荷兰	,	和	发送	但	小的	那里	;

这两三个月内，从荷兰寄出的东西很少；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðə; ði]

so	that	the	accounts	ballanced	between	the	Inhabitants	of	England	and	the
所以	那	这	账户	平衡的	之间	这	居民	的	英格兰	和	这

[ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] ,

United	Provinces	,
团结的	省份	,

这样，英格兰居民和联合省居民之间的账目就平衡了。

[wi:; wi][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɪn][ðeə(r)] [det] : [wɒt] [wʊd] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm] [hens]

we	of	England	were	a	Million	in	their	Debt	:	What	would	follow	from	hence
我们	的	英格兰	是	一个	百万	在	他们的	债务	:	什么	会	跟随	从	因此

?

?
?

我们英格兰人欠了他们一百万美元的债：接下来会发生什么?

[ðɪs] : [ðæt] [ði:z] [dʌtʃ] [kɹ'ɛdɪtəz] , [dɪ'zaɪərɪŋ][tu:; tə][hæv; həv] [wɒt] [ɪz] [dju:] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

This	:	That	these	Dutch	Creditors	,	desiring	to	have	what	is	due	to	them	,
这	:	那	这些	荷兰语	债权人	,	渴望	到	有	什么	是	到期的	到	他们	,

也就是说：这些荷兰债权人想要得到他们应得的款项，

[gɪv] ['ɔ:də(r)][tu:; tə][ðeə(r)] ['fæktəz] [ænd; ənd] [ˌkɔris'pɔndənts] [hɪə(r)] , [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]

give	Order	to	their	Factors	and	Correspondents	here	,	to	return	it	to
给	命令	到	他们的	因素	和	通讯员	这里	,	到	返回	它	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

命令他们在此的代理人和通讯员将货物退还给他们。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kwaɪərɪŋ] , [æz; əz] [wiː; wi] [duː; də] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [æn; ən] ['əʊvə(r)] -

For	enquiring	,	as	we	do	,	what	are	the	effects	of	an	over	-
为了	查询	,	作为	我们	做	,	什么	是	这	效果	的	一个	超过	-

['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ,

ballance	of	Trade	,
平衡	的	贸易	,

因为我们想知道，贸易过度平衡会产生哪些影响，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [sə'pəʊz] , [ðeɪ] [ɪn'vest] [ðeə(r)] [dets] [ɪn] [kə'mɒdətiz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðeə(r)]

we	must	not	suppose	,	they	invest	their	Debts	in	Commodities	,	and	return	their
我们	必须	不是	认为	,	他们	投资	他们的	债务	在	商品	,	和	返回	他们的

[ɪ'fekts] [ðæt] [weɪ] .

Effects	that	way	.
效果	那	方式	.

我们不能假设他们将债务投资于商品，并以此方式回报他们的利益。

[ə; eɪ] ['mɪljən] [ðen] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləns] [tuː; tə] ['hɒlənd] [ɪn] ['mʌni] ,

A	Million	then	being	to	be	returned	from	England	to	Holland	in	Money	,
一个	百万	然后	存在	到	是	返回	从	英格兰	到	荷兰	在	钱	,

届时将有100万英镑以现金形式从英国运回荷兰。

['evri] [wʌn] [siːk] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] : [bʌt; bət] ['ɪŋglɪʃmən] [nɒt] ['hævɪŋ] [dets] [ɪn] ['hɒlənd] [tuː; tə]

every	one	seeks	Bills	of	Exchange	:	but	Englishmen	not	having	Debts	in	Holland	to
每一个	一	寻找	账单	的	交换	:	但	英国人	不是	拥有	债务	在	荷兰	到

['ɑːnsə(r)] [ðɪs] ['mɪljən] ,

answer	this	Million	,
回答	这	百万	,

人人都想获得汇票：但英国人若在荷兰没有债务，就无法偿还这百万英镑。

[ɔː(r)] ['eni] [ðə; ði] [liːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪls] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [gɒt] .

or	any	the	least	part	of	it	,	Bills	are	not	to	be	got	.
或者	任何	这	至少	部分	的	它	,	账单	是	不是	到	是	得到	.

或者说，其中哪怕最微小的一部分，账单都无法获得。

[ðɪs] ['prez(ə)ntli] [meɪks] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['veri] [haɪ] ; [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bæŋkəz] ,

This	presently	makes	the	Exchange	very	high	;	upon	which	the	Bankers	,
这	目前	制作	这	交换	非常	高的	;	之上	哪个	这	银行家	,

目前这使得汇率非常高；银行家们对此表示赞同。

& [siː] . [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['bʊliən] ,

&	c	.	who	have	the	command	of	great	quantities	of	Money	and	Bullion	,
&	c	.	WHO	有	这	命令	的	伟大的	数量	的	钱	和	金条	,

等等，那些掌握大量金钱和金银的人，

[send] [ðæt] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['hɒlənd] [ɪn] ['spiːʃiː] , [ænd; ənd] [səʊ] [teɪk] ['mʌni] [hɪə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen]

send	that	away	to	Holland	in	Specie	,	and	so	take	Money	here	to	pay	it	again
发送	那	离开	到	荷兰	在	物种	,	和	所以	拿	钱	这里	到	支付	它	再次

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

把钱用硬币寄到荷兰，然后在这里拿钱去那里还款。

[ə'pɒn] [ðeə(r)] [bɪls] , [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [æz; əz] [gɪvz] [ðem; ðəm] [faɪv] ,

upon	their	Bills	,	at	such	a	rate	of	Exchange	,	as	gives	them	five	,
之上	他们的	账单	,	在	这样的	一个	速度	的	交换	,	作为	给予	他们	五	,

以这样的汇率，根据他们的汇票，使他们获得五倍的收益，

[ten] , [ˌfɪf'tiːn] , & [siː] . [pə(r)] [sent] .

ten	,	fifteen	,	&	c	.	per	Cent	.
十	,	十五	,	&	c	.	每	中心	.

百分之十、百分之十五等等。

['prɒfɪt] :
profit **:**
利润 :

利润:

[ænd; ənd] [ðʌs] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][faɪv][es] . [piːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] - ['mʌni] [meɪ] ['truːli][biː; bi] [sed]
And **thus** **sometimes** **a** **5** **s** **.** **Piece** **of** **our** **mill'd** **Money** **may** **truly** **be** **said**
和 因此 有时 一个 5 s . 片 的 我们的 - 钱 可能 真的 是 说
[tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] [faɪv][es] . [θriː][diː] . [fɔːr][diː] . [sɪks][diː] . [naɪn][dɪn] ['hɒlənd] .
to **be** **worth** **5** **s** **.** **3** **d** **.** **4** **d** **.** **6** **d** **.** **9** **din** **Holland** **.**
到 是 值得 5 s . 3 d . 4 d . 6 d . 9 din 荷兰 .

因此，有时一枚面值 5 先令的我们碾磨的货币，确实可以说价值 5 先令 3 便士 4 便士 6 便士 9 荷兰镑。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [greɪt] ['vælјuː][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
And **if** **this** **be** **the** **great** **value** **of** **Silver** **in** **this** **part** **of** **the** **World** **,**
和 如果 这 是 这 伟大的 价值 的 银 在 这 部分 的 这 世界 ,

如果这就是白银在这个地区的巨大价值，

[aɪ] ['iːzəli] [grɑːnt][ˌaɪ 'tiː][hɪm] .
I **easily** **grant** **it** **him** **.**
我 容易地 授予 它 他 .

我毫不犹豫地答应了他。

[bʌt; bət] [ðɪs] [greɪt] ['vælјuː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['remədid] , [nɒt][baɪ][ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [mɪnt] ,
But **this** **great** **value** **is** **to** **be** **remedied** **,** **not** **by** **the** **alteration** **of** **our** **Mint** **,**
但 这 伟大的 价值 是 到 是 已补救 , 不是 经过 这 改造 的 我们的 薄荷 ,

但这种巨大的价值需要弥补，而不是通过改变我们的造币厂。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['bæləns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [treɪd] .
but **by** **the** **Regulation** **and** **Ballance** **of** **our** **Trade** **.**
但 经过 这 规定 和 平衡 的 我们的 贸易 .

但要通过贸易的监管和平衡来实现。

[fɔː(r); fə(r)][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [kɔɪn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] , [ɪf] [ðeɪ] ['əʊvə(r)] - ['bæləns]
For **be** **your** **Coin** **what** **it** **will** **,** **our** **Neighbours** **,** **if** **they** **over** **-** **ballance**
为了 是 你的 硬币 什么 它 将要 , 我们的 邻居 , 如果 他们 超过 - 平衡
[ˌjuː 'es][ɪn] [treɪd] ,
us **in** **Trade** **,**
我们 在 贸易 ,

无论你的货币是什么，我们的邻居们，如果他们在贸易中过度平衡我们，

[wɪl] [nɒt]['əʊnli][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['vælјuː][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][sɪlvə(r)] , [bʌt; bət][get][ˌaɪ 'tiː] [tuː] ;
will **not** **only** **have** **a** **great** **value** **for** **our** **Silver** **,** **but** **get** **it** **too** **;**
将要 不是 仅有的 有 一个 伟大的 价值 为了 我们的 银 , 但 得到 它 也 ;

我们的白银不仅价值连城，而且还能物有所值；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][gɒt][baɪ] [ɪk'spɔːrtɪŋ] ['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and **there** **will** **be** **more** **to** **be** **got** **by** **Exporting** **Silver** **to** **them** **,**
和 那里 将要 是 更多的 到 是 得到 经过 出口 银 到 他们 ,

向他们出口白银还能获得更多收益。

[ðæn; ðən][baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [sent] .
than **by** **any** **other** **Thing** **can** **be** **sent** **.**
比 经过 任何 其他 事物 能 是 发送 .

比其他任何方式都更能传递信息。

[rɪ'mɑːrks] .
Remarks **.**
评论 .

评论。

[ðə; ði][ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv ðə] [kɔɪnz] [ɪn] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [weɪ] [æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðɪs] .

The	alteration	ofthe	Coins	in	Spain	and	Portugal	are	no	way	at	all	like	this	.
这	改造	的	硬币	在	西班牙	和	葡萄牙	是	不	方式	在	全部	喜欢	这	.

西班牙和葡萄牙的硬币篡改情况与此完全不同。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ðeɪ] [ɪn] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] [nɪə(r)][hɑːf] , [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðəʊz] [ðeɪ] [peɪd] ,

For	there	they	alter'd	in	Denomination	near	half	,	to	deceive	those	they	paid	,
为了	那里	他们	已修改	在	面值	靠近	一半	,	到	欺骗	那些	他们	有薪酬的	,

因为他们在那里更改了近一半的面额，以欺骗那些付钱给他们的人。

[wɪð] ['peɪɪŋ] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [əud] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [bʌt; bət][hɑːf][æn; ən] [aʊns]

with	paying	those	to	whom	they	owed	one	Ounce	of	Silver	,	but	half	an	Ounce
和	付费	那些	到	谁	他们	欠款	一	盎司	的	银	,	但	一半	一个	盎司

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

for	it	.
为了	它	.

他们偿还了欠债人一盎司白银，但只得到了半盎司白银。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n][hɪə(r)] [dɪˈzaɪnd] , [tuː; tə] [huːˈevə(r)] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz]

But	in	the	alteration	here	designed	,	to	whoever	an	Ounce	of	Silver	was
但	在	这	改造	这里	设计	,	到	谁	一个	盎司	的	银	曾是

['əʊɪŋ] ,

owing	,
欠款	,

但在这里的修改中，无论谁欠一盎司白银，

[æn; ən] [aʊns] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mʌni] ; [ˌaɪ ˈtiː] ['biːɪŋ] [hɪə(r)]['əʊnli] [dɪˈzaɪnd] ,

an	Ounce	will	be	paid	in	this	Money	;	it	being	here	only	designed	,
一个	盎司	将要	是	有薪酬的	在	这	钱	;	它	存在	这里	仅有的	设计	,

一盎司将以这种货币支付；它仅在此处设计，

[ðæt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] ['iːkwəl] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn]['vælјuː] ,

that	an	Ounce	of	Money	should	equal	an	Ounce	of	Silver	in	value	,
那	一个	盎司	的	钱	应该	平等的	一个	盎司	的	银	在	价值	,

一盎司货币的价值应该等于一盎司白银的价值。

[æt; ət] [həʊm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [əˈbrɔːd] , [wɪtʃ] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] .

at	home	,	as	well	as	abroad	,	which	now	it	does	not	.
在	家	,	作为	出色地	作为	国外	,	哪个	现在	它	做	不是	.

无论是在国内还是国外，现在都不再如此了。

['ɑːnsə(r)] .

Answer	.
回答	.

回答。

[ɪn] [ðɪs] ['pærəgrɑːf] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [kən'fes] [ðə; ði][ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] [ɪn] [speɪn] [ænd; ənd]

In	this	Paragraph	the	Author	Confesses	the	alteration	of	the	Coin	in	Spain	and
在	这	段落	这	作者	坦白	这	改造	的	这	硬币	在	西班牙	和

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃiːt] ;

Poitugal	was	a	cheat	;
-	曾是	一个	欺骗	;

在本段中，作者承认西班牙的硬币被篡改，而波伊图加尔是个骗子；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n][hɪə(r)] , [hiː; hi] [sez] , [ɪz] [nɒt] :

but	the	alteration	here	design'd	,	he	says	,	is	not	:
但	这	改造	这里	设计的	,	他	说道	,	是	不是	:

但他表示，这里设计的改动并非如此：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [gɪvz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ædmərəb(ə)l] : [vɪz] .

But	the	Reason	he	gives	for	it	is	admirable	:	viz	.
但	这	原因	他	给予	为了	它	是	令人钦佩的	:	即	.

但他给出的理由却令人钦佩：即：

[biˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ðeə(r)] [ɪn] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] [nɪə(r)][hɑːf] ,

Because	**they**	**there**	**alter'd**	**in**	**Denomination**	**near**	**half**	**,**
因为	他们	那里	已修改	在	面值	靠近	一半	,

因为他们在那里改变了教派，几乎一半都变了，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] [ɪz] [bʌt; bət][faɪv][pə(r)] [sent] ; [fɔː(r); fə(r)][səʊ][ɪn] [truːθ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ,

and	**here**	**the**	**Denomination**	**is**	**alter'd**	**but**	**5**	**per**	**Cent**	**;**	**for**	**so**	**in**	**Truth**	**it**	**is**	**,**
和	这里	这	面值	是	已修改	但	5	每	中心	;	为了	所以	在	真相	它	是	,

而这里的教派只改变了5%；因为真理的确如此。

[wɒtˈevə(r)] [biː; bi] [dɪˈzaɪnd] .

whatever	**be**	**designed**	**.**
任何	是	设计	.

无论设计成什么样子。

[æz; əz] [ɪf] - [pə(r)] [sent] . [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [tʃiːt] , [bʌt; bət][faɪv][pə(r)] [sent] . [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ;

As	**if**	**50**	**per**	**Cent**	**.**	**were**	**a**	**Cheat**	**,**	**but**	**5**	**per**	**Cent**	**.**	**were**	**not**	**;**
作为	如果	-	每	中心	.	是	一个	欺骗	,	但	5	每	中心	.	是	不是	;

就好像50%的人是骗子，而5%的人不是骗子一样；

[biˈkəz; bɪˈkɒz] [pəˈhæps] [les] - .

because	**perhaps**	**less**	**perceiveable**	**.**
因为	也许	较少的	-	.

因为可能不太容易被察觉。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [hɪə(r)][baɪ] [ðɪs] [njuː] [ˈkɔɪnɪdʒ] ,

For	**the**	**two**	**Things**	**that**	**are**	**pretended**	**to**	**be**	**done**	**here**	**by**	**this**	**new**	**Coinage**	**,**
为了	这	二	事物	那	是	假装	到	是	完毕	这里	经过	这	新的	铸币	,

对于这套新货币所宣称要实现的两件事，

[ai][fɪə(r)] [wɪl] [bəuθ] [feɪl] , [vɪz] . [wʌn] .

I	**fear**	**will**	**both**	**fail**	**,**	**viz**	**.**	**1**	**.**
我	害怕	将要	两个都	失败	,	即	.	1	.

我担心两者都会失败，即：1.

[ðæt] [tuː; tə][ˌhuːmsəʊˈevə(r)][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz] ['əʊɪŋ] ,

That	**to**	**whomsoever**	**an**	**Ounce**	**of**	**Silver**	**is**	**owing**	**,**
那	到	无论谁	一个	盎司	的	银	是	欠款	,

凡欠任何人一盎司白银，

[æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mʌni] .

an	**Ounce**	**of**	**Silver**	**shall**	**be**	**paid**	**in**	**this**	**Money**	**.**
一个	盎司	的	银	将	是	有薪酬的	在	这	钱	.

一盎司白银将以这种货币支付。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz] - , [æz; əz][ɪz] [prəˈpəʊzd] ,

For	**when**	**an**	**Ounce**	**of**	**Silver**	**is**	**Coin'd**	**,**	**as**	**is**	**proposed**	**,**
为了	什么时候	一个	盎司	的	银	是	-	,	作为	是	建议的	,

如果按照提议，铸造一盎司白银，

['ɪntuː][faɪv][es] . [faɪv][diː] . ([wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] ['mʌni] [faɪv][pə(r)] [sent] .

into	**5**	**s**	**.**	**5**	**d**	**.**	**(**	**which**	**is**	**to**	**make**	**our**	**Money**	**5**	**per**	**Cent**	**.**
进入	5	s	.	5	d	.	(	哪个	是	到	制作	我们的	钱	5	每	中心	.

分成 5 秒 5 天。（这样我们的钱就能赚 5%。

['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ])
lighter **than** **it** **is** **now** **)**
打火机 比 它 是 现在)

（比现在轻）

[ai] [ðæt] [ˌeɪ 'em][tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən] - [el] . [pə(r)] ['ænəm] , [fiː] [fɑːm] [rent] ;
I **that** **am** **to** **receive** **an** **100** **l** **.** **per** **Annum** **,** **Fee** **Farm** **Rent** **;**
我 那 是 到 收到 一个 - 我 . 每 年 , 费用 农场 租 ;

我将每年收到100英镑的农场租金；

[ʃæl; ʃəl][ai][ɪn] [ðɪs] [njuː] ['mʌni] [rɪ'siːv] - [el] . [ɔː(r)] ['beəli] - [el] . ?
shall **I** **in** **this** **new** **Money** **receive** **105** **l** **.** **or** **barely** **100** **l** **.** **?**
将 我 在 这 新的 钱 收到 - 我 . 或者 仅仅 - 我 . ?

我在这笔新货币中能收到105英镑，还是勉强能收到100英镑?

[ðə; ði][fɜːst][ai] [θɪŋk] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [sed] .
The **first** **I** **think** **will** **not** **be** **said** **.**
这 第一的 我 思考 将要 不是 是 说 .

我觉得第一个问题不会说出口。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [baɪ] [lɔː] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] - [el] . - [tɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðə; ði] ['tenənt] [wɪl] [peɪ] [ˌem 'iː]
For **if** **by** **Law** **you** **have** **made** **it** **100** **l** **.** **'** **tis** **certain** **the** **Tenant** **will** **pay** **me**
为了 如果 经过 法律 你 有 制成 它 - 我 . - 的 肯定 这 租户 将要 支付 我
[nəʊ][mɔː(r)] .
no **more** **.**
不 更多的 .

如果依法你规定租金为100英镑，那么租户肯定不会再多付给我了。

[ɛl'ɛf][juː; jʊ][duː; də][nɒt] [miːn] [ðæt] - [kraʊnz] ,
If **you** **do** **not** **mean** **that** **400** **Crowns** **,**
If 你 做 不是 意思是 那 - 皇冠 ,

如果你指的不是400克朗，

[ɔː(r)] - ['ʃɪlɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [njuː] [kɔɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æn; ən] - [el] . [bʌt; bət][ðeə(r)][mʌst; məst]
or **2000** **Shillings** **of** **your** **new** **Coin** **shall** **be** **an** **100** **l** **.** **but** **there** **must**
或者 - 先令 的 你的 新的 硬币 将 是 一个 - 我 . 但 那里 必须
[biː; bi][faɪv][pə(r)] [sent] .
be **5** **per** **Cent** **.**
是 5 每 中心 .

或者，2000 先令的新硬币将是 100 升，但必须有 5% 的百分比。

[ɪn] [teɪl] , ['ædɪd] [tuː; tə] ['evri] - ,
in **tale** **,** **added** **to** **every** **100** **,**
在 故事 , 额外 到 每一个 - ,

在故事中，每100个增加一个，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [njuː] ['kɔɪnɪdʒ] [tuː; tə][nəʊ]['ʌðə(r)] ['pɜːpəs] [bʌt; bət][tuː; tə]
you **are** **at** **the** **charge** **of** **new** **Coinage** **to** **no** **other** **purpose** **but** **to**
你 是 在 这 收费 的 新的 铸币 到 不 其他 目的 但 到
[briːd] [kən'fjuːʒn] .
breed **Confusion** **.**
品种 困惑 .

你负责发行新货币，其目的只有一个，那就是制造混乱。

[ɪf] [ai][mʌst; məst] [rɪ'siːv] - [el] . [baɪ] [teɪl] , [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [fiː] [fɑːm] [rent] ,
If **I** **must** **receive** **100** **l** **.** **by** **tale** **,** **of** **this** **new** **Money** **for** **my** **Fee** **Farm** **Rent** **,**
如果 我 必须 收到 - 我 . 经过 故事 , 的 这 新的 钱 为了 我的 费用 农场 租 ,

如果我必须通过汇报收到100英镑，作为我农场租金的这笔新收入，

- [tɪz] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ðæt] [ai] [luːz] [faɪv] ['aʊnsɪz] [pə(r)] [sent] .
' **tis** **demonstration** **that** **I** **lose** **five** **Ounces** **per** **Cent** **.**
- 的 示范 那 我 失去 五 盎司 每 中心 .

这是证明我每减掉5盎司的证明。

[ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

of	the	Silver	was	due	to	me	.
的	这	银	曾是	到期的	到	我	.

这笔银牌原本应该属于我。

[ðɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ləʊə(r)][hiː; hi] [kən'fes] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðæt] [weə(r)] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [rent]

This	a	little	lower	he	confesses	in	these	Words	,	That	where	a	Man	has	a	Rent
这	一个	小的	降低	他	坦白	在	这些	字	,	那	在哪里	一个	男人	有	一个	租

- [sek] ,

-	SEC	,
-	美国证券交易委员会	,

他略微低声地承认，在这些话语中，当一个人有租金时——SEC，

[ðæt] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][mɔː(r)] , [ðɪs] [meɪ] ['sʌmwɒt] [ə'fekt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][səʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,

that	can	never	be	more	,	this	may	somewhat	affect	it	,	but	so	very	little	,
那	能	绝不	是	更多的	,	这	可能	有些	影响	它	,	但	所以	非常	小的	,

不可能再多了，这或许会对其产生一些影响，但影响微乎其微。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [skeəs] ['evə(r)][æt; ət][ɔːl][biː; bi] [pə'siːvd] .

that	it	will	scarce	ever	at	all	be	perceived	.
那	它	将要	稀少	曾经	在	全部	是	感知	.

它几乎永远不会被人察觉。

[ðɪs] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz][faɪv][pə(r)] [sent] .

This	very	little	is	5	per	Cent	.
这	非常	小的	是	5	每	中心	.

这少得可怜，只有5%。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][biː; bi] ['tʃiːtɪd] [ɒv; əv] [ðæt] , [səʊ][hiː; hi] [pə'siːv] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] , [ˌaɪ 'tiː][gəʊz]

And	if	a	Man	be	cheated	of	that	,	so	he	perceives	it	not	,	it	goes
和	如果	一个	男人	是	作弊	的	那	,	所以	他	感知	它	不是	,	它	去

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

for	nothing	.
为了	没有什么	.

如果一个人被骗走了那份东西，以至于他没有意识到它的存在，那么它就毫无意义了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [lɒs] [wɪl] [nɒt] [ə'fekt] ['əʊnli] [sʌtʃ] [rents] , [æz; əz][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][mɔː(r)] ,

But	this	loss	will	not	affect	only	such	Rents	,	as	can	never	be	more	,
但	这	损失	将要	不是	影响	仅有的	这样的	租金	,	作为	能	绝不	是	更多的	,

但这种损失不仅仅会影响到那些租金永远不会更多的人，

[bʌt; bət][ɔːl] ['peɪmənts] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

but	all	Payments	whatsoever	,	that	are	contracted	for	before	this	alteration	of
但	全部	付款	任何	,	那	是	合同	为了	前	这	改造	的

['aʊə(r)] ['mʌni] . [ˌtuː'tuː] .

our	Money	.	2	.
我们的	钱	.	2	.

但所有在货币制度变更之前签订的任何付款合同均不予受理。2.

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] , [wɒt] [hiː; hi] [ə'fəːmz] ,

If	it	be	true	,	what	he	affirms	,
如果	它	是	真的	,	什么	他	肯定	,

如果他所言属实，

[ðæt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['mʌni] [dʌθ] ['iːkwəl][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn]['væljuː] [ə'brɔːd] ,

That	an	Ounce	of	Money	doth	equal	an	Ounce	of	Silver	in	value	abroad	,
那	一个	盎司	的	钱	确实	平等的	一个	盎司	的	银	在	价值	国外	,

一盎司货币在国外的价值等于一盎司白银。

[bʌt; bət][nɒt][æt; ət][həʊm] ; [ðen] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][feɪl] .

but	not	at	home	;	then	this	part	of	the	Undertaking	will	also	fail	.
但	不是	在	家	;	然后	这	部分	的	这	承诺	将要	还	失败	.

但在家中却不行；那么这项承诺的这一部分也将失败。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][dɪˈnaɪ] [ðæt] [ðə; ði][stæmp][ɒn]['aʊə(r)] ['mʌni] [dʌz] ['eni] [mɔː(r)] [dɪ'beɪs] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][æt; ət]

For	I	deny	that	the	Stamp	on	our	Money	does	any	more	debase	it	here	at
为了	我	否定	那	这	邮票	在	我们的	钱	做	任何	更多的	贬值	它	这里	在

[həʊm] [ðæn; ðən] [ə'brɔːd] ,

home	than	abroad	,
家	比	国外	,

我否认在国内加盖邮票会比在国外更贬低我们货币的价值。

[ɔː(r)] [meɪk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['mʌni] [nɒt] ['iːkwəl][ɪn]['væljuː][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]

or	make	the	Silver	in	our	Money	not	equal	in	value	to	the	same	weight	of	Silver
或者	制作	这	银	在	我们的	钱	不是	平等的	在	价值	到	这	相同的	重量	的	银

['evri] [weə(r)] .

every	where	.
每一个	在哪里	.

或者使我们货币中的白银价值与各地相同重量的白银价值不相等。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [wel] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

The	Author	would	have	done	well	to	have	made	it	out	,
这	作者	会	有	完毕	出色地	到	有	制成	它	出去	,

作者如果能活着逃出来就好了。

[ænd; ənd] [nɒt] [left] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['pærədɒks]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['kredɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'sɜːʃ(ə)n] .

and	not	left	so	great	a	Paradox	only	to	the	credit	of	a	single	Assertion	.
和	不是	左边	所以	伟大的	一个	悖论	仅有的	到	这	信用	的	一个	单身的	断言	.

而仅仅凭借一个断言，就留下了如此巨大的悖论。

[rɪ'mɑːrks] .

Remarks	.
评论	.

评论。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [sed] [ɪn] [ðɪs] [bɪl] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌekspɔː'teɪʃn] ,

And	for	what	is	said	in	this	Bill	to	prevent	Exportation	,
和	为了	什么	是	说	在	这	账单	到	防止	出口	,

至于该法案中旨在阻止出口的条款，

[rɪ'leɪts] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [kɔɪn] , [ænd; ənd] ['bʊliən] ,

relates	only	to	the	keeping	in	our	own	Coin	,	and	Bullion	,
相关	仅有的	到	这	保持	在	我们的	自己的	硬币	,	和	金条	,

仅与我们保管自己的硬币和金银条块有关。

[ænd; ənd] [liːvz] [ɔːl] ['fɒrən] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] [stɪl] .

and	leaves	all	Foreign	to	be	Exported	still	.
和	树叶	全部	外国的	到	是	导出	仍然	.

所有外国产品仍需出口。

- .

Awswer	.
-	.

答案。

[wɒt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [miːnz] [baɪ]['aʊə(r)] [əʊn] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['bʊliən] , [wɪl] [niːd] [sʌm; səm]

What	the	Author	means	by	our	own	and	Foreign	Bullion	,	will	need	some
什么	这	作者	方法	经过	我们的	自己的	和	外国的	金条	,	将要	需要	一些

[ˌeksplɪ'keɪʃn] .

Explication	.
解释	.

作者所说的“本国金银”和“外国金银”具体指的是什么，需要加以解释。

[rɪ'mɑːrks] .

Remarks	.
评论	.

评论。

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['peɪmənts] [meɪd] [ɪn] ['weɪti] [ænd; ənd] - ['mʌni] .

There	is	now	no	such	thing	as	Payments	made	in	weighty	and	Mill'd	Money	.
那里	是	现在	不	这样的	事物	作为	付款	制成	在	重	和	-	钱	.

现在已经不存在用厚重的、精制的货币进行支付这种事了。

['ɑːnsə(r)] .

Answer	.
回答	.

回答。

[ai] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [ɪn] [taʊn] ,

I	believe	there	are	very	few	in	Town	,
我	相信	那里	是	非常	很少	在	镇	,

我相信镇上应该很少见。

[huː] [duː; də] [nɒt] ['veri] ['ɒf(ə)n] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] - [kraʊn] [fɔː(r); fə(r)][faɪv][es] . [ænd; ənd][ə; eɪ] - [hɑːf] [kraʊn] [fɔː(r); fə(r)][ˌtuː'tuː][es] . [sɪks][diː] .

who	do	not	very	often	receive	a	mill'd	Crown	for	5	s	.	and	a	mill'd	half	Crown	for	2	s	.	6	d	.
WHO	做	不是	非常	经常	收到	一个	-	王冠	为了	5	s	.	和	一个	-	一半	王冠	为了	2	s	.	6	d	.

他们不常收到 5 先令的磨碎克朗和 2 先令 6 便士的磨碎半克朗。

[bʌt; bət][hiː; hi] [miːnz] [ai] [sə'pəʊz] [ɪn] [greɪt] [ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)] [sʌmz] [ɒv; əv] - ['mʌni] .

But	he	means	I	suppose	in	great	and	entire	Sums	of	mill'd	Money	.
但	他	方法	我	认为	在	伟大的	和	全部的	总和	的	-	钱	.

但我想他指的是数额巨大的、完整的流通货币。

[bʌt; bət][ai][ɑːsk] , [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] - ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ɪn] ,

But	I	ask	,	if	all	the	clip'd	Money	were	called	in	,
但	我	问	,	如果	全部	这	-	钱	是	称为	在	,

但我问，如果所有被扣押的资金都被调了回来，

['weðə(r)] [ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['peɪmənts] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ɪn] ['weɪti] ['mʌni] ; .

whether	then	all	the	Payments	would	not	be	in	weighty	Money	;	.
无论	然后	全部	这	付款	会	不是	是	在	重	钱	;	.

那么，所有款项是否都将以大额现金支付呢?

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ɪn] , ['weðə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [njuː] - ['mʌni] ,

and	that	not	being	call'd	in	,	whether	if	it	be	lighter	than	your	new	mill'd	Money	,
和	那	不是	存在	被称为	在	,	无论	如果	它	是	打火机	比	你的	新的	-	钱	,

即使它比你新磨的钱轻，也没有被征召进来。

[ðə; ði] [njuː] - ['mʌni] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['meltɪd] [daʊn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][əʊld] ?

the	new	mill'd	Money	will	not	be	melted	down	as	much	as	the	old	?
这	新的	-	钱	将要	不是	是	融化	向下	作为	很多	作为	这	老的	?

新铸造的货币不会被像旧货币那样大量熔化吗?

[wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ðeə(r)] [kən'fes] , [ɔː(r)] [els] [ai] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] [nɒt] .

Which	I	think	the	Author	there	confesses	,	or	else	I	understand	him	not	.
哪个	我	思考	这	作者	那里	坦白	,	或者	别的	我	理解	他	不是	.

我认为作者在那里承认了这一点，否则我就无法理解他的意思。

[rɪ'mɑːk] .

Remark	.
评论	.

评论。

[nɔː(r)] [wɪl] [ðɪs] ['eni] [wei] [ˌɪntə'rʌpt] [treɪd] ; [fɔː(r); fə(r)] [treɪd] [wɪl] [faɪnd] [ɪts] [əʊn] [kɔːs] ;

Nor	**will**	**this**	**any**	**way**	**interrupt**	**Trade**	**;**	**for**	**Trade**	**will**	**find**	**its**	**own**	**course**	**;**
也不	将要	这	任何	方式	打断	贸易	;	为了	贸易	将要	寻找	它是自己的		课程	;

这也不会阻碍贸易；因为贸易自有其发展道路；

[ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] [nəʊ] [wei] [kən'sɜːnɪŋ] [ðæt] .

the	**Denomination**	**of**	**Money**	**in**	**any**	**Country**	**no**	**way**	**concerning**	**that**	**.**
这	面值	的	钱	在	任何	国家	不	方式	有关	那	.

任何国家的货币面额都与此无关。

- .

Awswer	**.**
-	.

答案。

[ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [weɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] , [kən'sɜːnz] [treɪd] ;

The	**Denomination**	**to**	**a**	**certain**	**Weight**	**of**	**Money**	**,**	**in**	**all**	**Countries**	**,**	**concerns**	**Trade**	**;**
这	面值	到	一个	肯定	重量	的	钱	,	在	全部	国家	,	担忧	贸易	;

在所有国家，货币面额与一定重量的对应关系都与贸易有关；

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [ˌnesə'serəli] [brɪŋz] [dɪ'stɜːbəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . [rɪ'mɑːk] .

and	**the**	**alteration**	**of**	**that**	**necessarily**	**brings**	**disturbance**	**to**	**it**	**.**	**Remark**	**.**
和	这	改造	的	那	一定	带来	干扰	到	它	.	评论	.

而改变它必然会对其造成干扰。备注。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] ['kɔɪnɪŋ] [mɔː(r)] ['mʌni] .

For	**if**	**so**	**be**	**it**	**occasions**	**the**	**Coining**	**more**	**Money**	**.**
为了	如果	所以	是	它	场合	这	铸币	更多的	钱	.

如果真是如此，那就会导致铸造更多货币。

['ɑːnsə(r)] .

Answer	**.**
回答	.

回答。

[hiː; hi] [tɔːks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] [mɔː(r)] ['mʌni] .

He	**talks**	**as**	**if**	**it**	**would**	**be**	**the**	**occasion**	**of**	**Coining**	**more**	**Money**	**.**
他	会谈	作为	如果	它	会	是	这	场合	的	铸币	更多的	钱	.

他说话的口气好像这将是一次赚更多钱的机会。

[aʊt] [ɒv; əv] [wɒt] ?

Out	**of**	**what**	**?**
出去	的	什么	?

从什么中?

[aʊt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɔːl'redi] - , [ɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['bʊliən] ?

Out	**of**	**Money**	**already**	**Coin'd**	**,**	**or**	**out**	**of**	**Bullion**	**?**
出去	的	钱	已经	-	,	或者	出去	的	金条	?

是铸造的货币用完了，还是金条用完了?

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

For	**I**	**would**	**be**	**glad**	**to**	**know**	**where**	**it**	**is**	**.**
为了	我	会	是	高兴的	到	知道	在哪里	它	是	.

我很想知道它在哪里。

[rɪ'mɑːrks] .

Remarks	**.**
评论	.

评论。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm][geɪn] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [wɪl] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [melt] [daʊn] [ðə; ði] [kɔɪn] ,

It	**may**	**be**	**some**	**gain**	**to**	**those**	**that**	**will**	**venture**	**to**	**melt**	**down**	**the**	**Coin**	**,**
它	可能	是	一些	获得	到	那些	那	将要	风险投资	到	熔化	向下	这	硬币	,

对于那些敢于冒险熔化这种硬币的人来说，或许会有一些收益。

[bʌt; bət] ['veri] [smɔːl] [lɒs] ([ɪf] ['eni]) [tuː; tə] [ðəʊz] - [biː; bi] [peɪd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] :

but	very	small	loss	(	if	any	)	to	those	thatshall	be	paid	in	the	New	:
但	非常	小的	损失	（	如果	任何	）	到	那些	-	是	有薪酬的	在	这	新的	:

但对于那些将在新约中获得补偿的人来说，损失（如果有的话）非常小：

- [tɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'naɪd] , [bʌt; bət] [ðæt] [weə(r)] ['eni] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [rent] - [sek] ,

'	Tis	not	to	be	denied	,	but	that	where	any	Man	has	a	Rent	-	SEC	,
-	的	不是	到	是	否认	,	但	那	在哪里	任何	男人	有	一个	租	-	美国证券交易委员会	,

不可否认，但凡有人拥有租金证券，

[ðæt] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][mɔː(r)] , [ðɪs] [meɪ] ['sʌmwɒt] [ə'fekt] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][səʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,

that	can	never	be	more	,	this	may	somewhat	affect	it	;	but	so	very	little	,
那	能	绝不	是	更多的	,	这	可能	有些	影响	它	;	但	所以	非常	小的	,

那已经不可能更多了，这或许会对其产生一些影响；但影响非常小。

- [twɪl] [skeəs] ['evə(r)][æt; ət][ɔːl][biː; bi] [pə'siːvd] .

'	twill	scarce	ever	at	all	be	perceived	.
-	斜纹布	稀少	曾经	在	全部	是	感知	.

它几乎不可能被察觉。

['ɑːnsə(r)] .

Answer	.
回答	.

回答。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [geɪn] [tuː; tə] [melt] [daʊn] [ðeə(r)] [kɔɪn] ,

As	much	as	it	will	be	gain	to	melt	down	their	Coin	,
作为	很多	作为	它	将要	是	获得	到	熔化	向下	他们的	硬币	,

尽管熔化他们的硬币会带来巨大收益，

[səʊ] [mʌtʃ] [lɒs] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] .

so	much	loss	will	it	be	to	those	who	are	paid	in	the	new	.
所以	很多	损失	将要	它	是	到	那些	WHO	是	有薪酬的	在	这	新的	.

对于那些在新一轮改革中获得报酬的人来说，这将是巨大的损失。

[vɪz] . [faɪv][pə(r)] [sent] .

Viz	.	5	Per	Cent	.
即	.	5	每	中心	.

即 5%。

[wɪtʃ] [aɪ] [sə'pəʊz] , [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [luːz] ,

which	I	suppose	,	is	more	than	the	Author	would	be	willing	to	lose	,
哪个	我	认为	,	是	更多的	比	这	作者	会	是	愿意的	到	失去	,

我想，这大概是作者不愿失去的吧。

[ən'les] [hiː; hi] [get] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [wei] .

unless	he	get	by	it	another	way	.
除非	他	得到	经过	它	其他	方式	.

除非他能找到其他办法。

[rem; ˌɑːr iː 'em] .

Rem	.
雷姆	.

雷姆。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'zaɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] ['neɪtɪv]

And	if	the	alteration	designed	should	have	the	effect	of	making	our	Native
和	如果	这	改造	设计	应该	有	这	影响	的	制作	我们的	本国的

[kə'mɒdətiz] ['eni] [wei] ['dɪrər] .

Commodities	any	way	dearer	.
商品	任何	方式	更贵	.

如果这种改变导致我们的本土商品价格上涨，那又该怎么办？

[æns] .
Answ **.**
答案 .

答。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [kən'fes] , [ðæt] [prə'pɔːrʃənəbli] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,
Here **the** **Author** **confesses** **,** **that** **proportionably** **as** **your** **Money** **is** **raised** **,**
这里 这 作者 坦白 , 那 按比例 作为 你的 钱 是 提高 ,

作者在此坦言，随着你筹集的资金越来越多，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] [tuː] .
the **Price** **of** **other** **things** **will** **be** **raised** **too** **.**
这 价格 的 其他 事物 将要 是 提高 也 .

其他商品的价格也会上涨。

[bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] , [hiː; hi] [sez] , [rem; ˌɑːr iː 'em] .
But **to** **make** **amends** **,** **he** **says** **,** **Rem** **.**
但 到 制作 修改 , 他 说道 , 雷姆 .

但为了弥补过错，他说，Rem。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [meɪk] [ðə; ði] [lænd] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz][ðem; ðəm] ,
It **does** **at** **the** **same** **time** **make** **the** **Land** **which** **produces** **them** **,**
它 做 在 这 相同的 时间 制作 这 土地 哪个 产 他们 ,

与此同时，它也造就了孕育它们的土地。

[ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪn]['vælјuː] .
of **more** **than** **so** **much** **more** **in** **value** **.**
的 更多的 比 所以 很多 更多的 在 价值 .

价值远不止于此。

[æns] .
Answ **.**
答案 .

答。

[ðɪs] [mɔː(r)][ðæn; ðən][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪn]['vælјuː] , [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] ,
This **more** **than** **so** **much** **more** **in** **value** **,** **is** **more** **than** **our** **Author** **,**
这 更多的 比 所以 很多 更多的 在 价值 , 是 更多的 比 我们的 作者 ,

这远不止于此，它的价值远超我们的作者。

[ɔː(r)] ['eni] ['bɒdi] [els] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [wɪl] ['evə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] .
or **any** **body** **else** **for** **him** **,** **will** **ever** **be** **able** **to** **make** **out** **.**
或者 任何 身体 别的 为了 他 , 将要 曾经 是 有能力的 到 制作 出去 .

或者对他来说，任何其他人，都永远无法分辨。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]
The **Price** **of** **Things** **will** **always** **be** **estimated** **by** **the** **quantity** **of** **Silver** **is** **given** **in**
这 价格 的 事物 将要 总是 是 估计的 经过 这 数量 的 银 是 给定 在
[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
exchange **for** **them** **.**
交换 为了 他们 .

物品的价格总是以交换该物品所获得的白银数量来估算的。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [les] [ɪn] [weɪt] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ʌp][ɪn] [teɪl]
And **if** **you** **make** **your** **Money** **less** **in** **Weight** **,** **it** **must** **be** **made** **up** **in** **Tale**
和 如果 你 制作 你的 钱 较少的 在 重量 , 它 必须 是 制成 向上 在 故事
.
:
.

如果你赚的钱少了重量，那就必须在故事上弥补回来。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ðɪs] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] , [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [lænd] .

This	is	all	this	great	mystery	of	raising	Money	,	and	raising	Land	.
这	是	全部	这	伟大的	神秘	的	提高	钱	,	和	提高	土地	.

这就是筹集资金和购买土地的巨大奥秘。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] ['mænɔːr] [ɒv; əv] ['blækˌeɪkə] [wʊd] ['jestədeɪ] [hæv; həv] ['jiːldɪd] [wʌn]

For	Example	,	The	Mannor	of	Blackacre	would	yesterday	have	yielded	One
为了	例子	,	这	庄园	的	黑亩	会	昨天	有	产生	一

['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] ,

hundred	thousand	Crowns	,
百	千	皇冠	,

例如，布莱克艾克庄园昨天能产出十万克朗。

[wɪtʃ] [kraʊn] - ['piːsɪz] , [let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] ['nuːməˌroʊ] [roʊ'tʌndoʊ] , [tuː; tə] [weɪ] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

which	Crown	-	pieces	,	let	us	suppose	numero	rotundo	,	to	weigh	each	of	them
哪个	王冠	-	件	,	让	我们	认为	数字	圆形	,	到	称重	每个	的	他们

[æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] .

an	Ounce	of	Standard	Silver	.
一个	盎司	的	标准	银	.

假设这些皇冠币是圆形的，那么每枚皇冠币的重量都是一盎司标准银。

[tuː; tə] [deɪ] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] [kɔɪn] ['kɒmz] [ɪn] [pleɪ] , [wɪtʃ] [ɪz][faɪv][pə(r)] [sent] ['laɪtə(r)] .

To	day	your	new	Coin	comes	in	play	,	which	is	5	Per	Cent	lighter	.
到	天	你的	新的	硬币	来	在	玩	,	哪个	是	5	每	中心	打火机	.

今天，你们的新硬币正式投入使用，它的重量比旧硬币轻了 5%。

[ðeəz; ðəz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [reɪzd] : [ðə; ði] [lænd] [naʊ] [æt; ət] [seɪl] [jiːldz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [faɪv]

There's	your	Money	raised	:	The	Land	now	at	Sale	yields	One	hundred	and	five
有	你的	钱	提高	:	这	土地	现在	在	销售	产量	一	百	和	五

['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] ,

thousand	Crowns	,
千	皇冠	,

这就是筹集到的资金：待售土地可获得10.5万克朗。

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] .

which	is	just	the	same	One	hundred	thousand	Ounces	of	Standard	Silver	.
哪个	是	只是	这	相同的	一	百	千	盎司	的	标准	银	.

也就是十万盎司标准白银。

[ðeəz; ðəz][ðə; ði][lænd] [reɪzd] .

There's	the	Land	raised	.
有	这	土地	提高	.

土地被抬高了。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] [ðɪs] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

And	is	not	this	an	admirable	Invention	,
和	是	不是	这	一个	令人钦佩的	发明	,

这难道不是一项了不起的发明吗?

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [ə'bʌv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz]

for	which	the	Publick	ought	to	be	at	above	One	hundred	thousand	pounds
为了	哪个	这	公众	应该	到	是	在	多于	一	百	千	磅

[tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['kɔɪnɪdʒ] ,

Charge	for	new	Coinage	,
收费	为了	新的	铸币	,

公众应该承担超过十万英镑的新铸币费用，

[ænd; ənd][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['kɒmɜːs] [pʊt][ɪn][dɪs'ɔːdə(r)] ?

and	all	your	Commerce	put	in	disorder	?
和	全部	你的	商业	放	在	紊乱	?

你们的商业活动全部陷入混乱了吗?

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][təʊld] , [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['siːkrət] ,

And	**then**	**to**	**recommend**	**this**	**Invention**	**,**	**you**	**are**	**told**	**,**	**as**	**a**	**great**	**Secret**	**,**
和	然后	到	推荐	这	发明	,	你	是	讲述	,	作为	一个	伟大的	秘密	,

然后，为了推荐这项发明，有人告诉你，这是一个天大的秘密：

[ðæt] , [hæd; həd] [nɒt] ['mʌni] , [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [biːn] [reɪzd] [ɪn] [ɪts] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

That	**,**	**Had**	**not**	**Money**	**,**	**from**	**time**	**to**	**time**	**,**	**been**	**raised**	**in**	**its**	**Denomination**	**,**
那	,	有	不是	钱	,	从	时间	到	时间	,	到过	提高	在	它是	面值	,

如果不是货币不时地以其面额发行，

[lændz] [hæd; həd] [nɒt] [səʊ] ['rɪz(ə)n] [tuː] . . [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [hæd; həd] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [biːn] [meɪd] ['laɪtə(r)] ,

Lands	**had**	**not**	**so**	**risen**	**too**	**.**	**.**	**which**	**is**	**to**	**say**	**,**	**Had**	**not**	**your**	**Money**	**been**	**made**	**lighter**	**,**
土地	有	不是	所以	升起	也	.	.	哪个	是	到	说	,	有	不是	你的	钱	到过	制成	打火机	,

土地也不会因此而隆起……也就是说，如果你的钱没有变得更轻的话。

['fjuːə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɔːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [lænd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [dʌz] [naʊ] .

fewer	**Pieces**	**of**	**it**	**would**	**have**	**bought**	**as**	**much**	**Land**	**as**	**a**	**greater**	**number**	**does**	**now**	**.**
更少	件	的	它	会	有	买	作为	很多	土地	作为	一个	更大的	数字	做	现在	.

如果当初用更少的土地就能买到和现在更多土地一样多的土地。

[rem; ˌɑːr iː 'em] .

Rem	**.**
雷姆	.

雷姆。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['peɪmənts] [ðeə(r)] ['spəʊkən] [ɒv; əv] , [wɪl] , [ɪn] [nəʊ] [sɔːt] ,

The	**loss**	**of**	**Payments**	**there**	**spoken**	**of**	**,**	**will**	**,**	**in**	**no**	**sort**	**,**
这	损失	的	付款	那里	说	的	,	将要	,	在	不	种类	,

那里提到的付款损失，绝不会以任何方式发生。

[biː; bi] [səʊ] [greɪt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [tuː; tə] [huːm] [ðiːz] [dets] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊɪŋ] ,

be	**so**	**great**	**as**	**if**	**the**	**Parties**	**to**	**whom**	**these**	**Debts**	**are**	**owing**	**,**
是	所以	伟大的	作为	如果	这	各方	到	谁	这些	债务	是	欠款	,

如此之大，以至于这些债务的债权方，

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [baʊnd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌni] [naʊ] ['pɑːsɪz] ,

were	**now**	**bound**	**to**	**receive**	**them**	**in**	**the**	**Money**	**now**	**Passes**	**,**
是	现在	边界	到	收到	他们	在	这	钱	现在	通过	,

现在他们注定会在货币流通中收到这些钱，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [melt] [ðə; ði] [seɪm] [daʊn] ; [səʊ] [æt; ət] [ðɪs] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .

and	**then**	**to**	**melt**	**the**	**same**	**down**	**;**	**so**	**at**	**this**	**they**	**will**	**have**	**no**	**cause**	**to**	**complain**	**.**
和	然后	到	熔化	这	相同的	向下	;	所以	在	这	他们	将要	有	不	原因	到	抱怨	.

然后将它们熔化；这样他们就没有理由抱怨了。

[æns] .

Answ	**.**
答案	.

答。

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['ɑːgjumənt] !

A	**very**	**good**	**Argument**	**!**
一个	非常	好的	争论	!

非常好的论点！

[ðə; ði] ['klɪpərz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] ([wɪtʃ] [men]

The	Clippers	have	rob'd	the	Publick	of	a	good	part	of	their	Money	(	which	Men
这	剪子	有	被抢劫	这	公众	的	一个	好的	部分	的	他们的	钱	(	哪个	男人

[wɪl] ,

will	,
将要	,

快船队骗走了公众很大一部分钱（男人会，

[sʌm; səm] [taɪm] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ,

some	time	or	other	,
一些	时间	或者	其他	,

在某个时候，

[faɪnd][ɪn][ðə; ði] ['peɪmənts] [ðeɪ] [rɪ'siːv]) [ænd; ənd] - [tɪz] [dɪ'zaɪəd] [ðə; ði] [mɪnt] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]

find	in	the	Payments	they	receive	)	and	'	tis	desired	the	Mint	may	have	a
寻找	在	这	付款	他们	收到	)	和	-	的	想要的	这	薄荷	可能	有	一个

['lɪbəti] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'fɔː(r)] - [hænd] [wɪð] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [dets] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊɪŋ] .

liberty	to	be	before	-	hand	with	those	to	whom	Debts	are	owing	.
自由	到	是	前	-	手	和	那些	到	谁	债务	是	欠款	.

（在他们收到的付款中发现）并且希望造币厂可以事先与那些欠债的人联系。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [huː] ['sʌfə(r)] [ðɪs]

They	are	told	they	will	have	no	reason	to	Complain	of	it	,	who	suffer	this
他们	是	讲述	他们	将要	有	不	原因	到	抱怨	的	它	,	WHO	遭受	这

[lɒs] ;

loss	;
损失	;

他们被告知，遭受这种损失的人没有理由抱怨；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [səʊ] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

because	it	is	not	so	great	as	the	other	.
因为	它	是	不是	所以	伟大的	作为	这	其他	.

因为它不如另一个好。

[ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ɪz] [ɔːl'redi] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] , [baɪ] ['klɪpɪŋ] .

The	damage	is	already	done	to	the	Publick	,	by	Clipping	.
这	损害	是	已经	完毕	到	这	公众	,	经过	剪裁	.

Clipping已经对公众造成了损害。

[weə(r)] [æt; ət] [lɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [laɪt] , [aɪ] ['kænɒt] [tel] .

Where	at	last	it	will	light	,	I	cannot	tell	.
在哪里	在	最后的	它	将要	光	,	我	不能	告诉	.

我无法预知它最终会在哪里亮起。

[bʌt; bət] [men] [huː] [rɪ'siːv] - ['mʌni] , [nɒt] ['biːɪŋ] [fɔːst] [tuː; tə] [melt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,

But	Men	who	receive	Clip'd	Money	,	not	being	forced	to	melt	it	down	,
但	男人	WHO	收到	-	钱	,	不是	存在	强制	到	熔化	它	向下	,

但是，收到剪钞的人，不会被迫将其熔化。

[duː; də] [nɒt] [jet] [rɪ'siːv] ['eni] [lɒs] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

do	not	yet	receive	any	loss	by	it	.
做	不是	然而	收到	任何	损失	经过	它	.

目前尚未因此遭受任何损失。

[wen] - ['mʌni] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['weɪti] ,

When	Clip'd	Money	will	no	longer	change	for	weighty	,
什么时候	-	钱	将要	不	更长	改变	为了	重	,

当 Clip'd Money 不再兑换重量级物品时，

[ðen] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] - ['mʌni] [ɪn][ðeə(r)][hændz] , [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

then	those	who	have	Clip'd	Money	in	their	hands	,	will	find	the	loss	of	it	.
然后	那些	WHO	有	-	钱	在	他们的	双手	,	将要	寻找	这	损失	的	它	.

届时，那些手中握有剪钞的人将会遭受损失。

[rem; ˌɑːr iː 'em] . - [twɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['betə(r)] [peɪd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)]

Rem	.	'	Twill	make	the	Customs	better	paid	,	because	there	will	be	more
雷姆	.	-	斜纹布	制作	这	海关	更好的	有薪酬的	,	因为	那里	将要	是	更多的

['mʌni] .

Money	.
钱	.

备注：这将使海关收入更高，因为会有更多资金。

['ænz] .

Ans	.
答	.

答：

[ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] ['mʌni] [ɪn] [teɪl] , - [tɪz] ['pɒsəb(ə)l] :

That	there	will	be	more	Money	in	Tale	,	'	tis	possible	:
那	那里	将要	是	更多的	钱	在	故事	,	-	的	可能的	:

故事中出现更多金钱是有可能的：

[ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] ['mʌni] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] [wɜːθ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃəʊ] .

That	there	will	be	more	Money	in	Weight	and	Worth	the	Author	ought	to	shew	.
那	那里	将要	是	更多的	钱	在	重量	和	值得	这	作者	应该	到	展示	.

作者应该证明，金钱的价值和重量会更高。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɒt'evə(r)] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ,

And	then	,	whatever	becomes	of	the	Customs	,
和	然后	,	任何	变成	的	这	海关	,

然后，海关的未来会如何呢?

([wɪtʃ] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'peɪd] [naʊ]) [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [luːz] [ɪn] [ðə; ði] ['eksaɪz] [ə'bʌv]

(	which	I	do	not	hear	are	unpaid	now	)	the	king	will	lose	in	the	Excise	above
(	哪个	我	做	不是	听到	是	未付	现在	)	这	国王	将要	失去	在	这	消费税	多于

['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] .

Thirty	thousand	pounds	per	Annum	.
三十	千	磅	每	年	.

（据我所知，现在还没有人拖欠）国王每年将因消费税损失超过三万英镑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

论降低利率之若干考量(Some Considerations of the Lowering of Interest)

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ɔːl]['tæksɪz] [weə(r)] [səʊ] ['meni] [paʊndz] , ['ʃɪlɪŋ] ,

For	in	all	Taxes	where	so	many	Pounds	,	Shillings	,
为了	在	全部	税收	在哪里	所以	许多	英镑	,	先令	,

因为在所有税收中，有如此多的英镑、先令，

[ɔː(r)] [pens] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] ,

or	Pence	are	determined	by	the	Law	to	be	paid	,
或者	彭斯	是	决定	经过	这	法律	到	是	有薪酬的	,

或者，根据法律规定，应付的金额为便士。

[ðeə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [luːz] [faɪv][pə(r)] [sent] .

there	the	king	will	lose	5	Per	Cent	.
那里	这	国王	将要	失去	5	每	中心	.

国王将损失 5%。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hɪə(r)][æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] , [gɪvz] [ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

The	Author	here	as	in	other	places	,	gives	a	good	reason	for	it	.
这	作者	这里	作为	在	其他	地方	,	给予	一个	好的	原因	为了	它	.

作者在此处以及其他地方都给出了充分的理由。

[fɔː(r); fə(r)] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə'weɪ] [ðɪs] ['mʌni] [baɪ] [teɪl] , [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː]

For	,	His	Majesty	being	to	pay	away	this	Money	by	Tale	,	as	he	received	it
为了	,	他的	威严	存在	到	支付	离开	这	钱	经过	故事	,	作为	他	已收到	它

,

,

,

因为陛下将按收到款项的顺序，分期偿还这笔钱款。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][hɪm][nəʊ] [lɒs] [æt; ət][ɔːl] .

it	will	be	to	him	no	loss	at	all	.
它	将要	是	到	他	不	损失	在	全部	.

对他来说，这根本不算任何损失。

[æz; əz] [ɪf] [maɪ] [rɪ'siːvɪŋ] [maɪ] [rents] [ɪn] [fʊl] [teɪl] ,

As	if	my	receiving	my	Rents	in	full	Tale	,
作为	如果	我的	接收	我的	租金	在	满的	故事	,

就好像我收到了全部的租金一样，

[bʌt; bət][ɪn] ['mʌni] [ɒv; əv] [ˌʌndə'vælјuː] [faɪv][pə(r)] [sent] . [wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [lɒs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

but	in	Money	of	undervalue	5	Per	Cent	.	were	not	so	much	loss	to	me	,
但	在	钱	的	低估	5	每	中心	.	是	不是	所以	很多	损失	到	我	,

但是，如果货币贬值5%，对我来说损失并不算太大。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ə'gen] [baɪ] [teɪl] .

because	I	was	to	pay	it	away	again	by	Tale	.
因为	我	曾是	到	支付	它	离开	再次	经过	故事	.

因为我还要通过Tale再次偿还这笔钱。

[traɪ][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - [pə(r)] [sent] .

Try	it	at	50	Per	Cent	.
尝试	它	在	-	每	中心	.

试试 50% 的浓度。

[ðə; ði] [ɒdz] ['əʊnli][ɪz] , [ðæt] [wʌn] ['biːɪŋ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [wʊd] [meɪk] [mɔː(r)] [nɔɪz] .

The	odds	only	is	,	That	one	being	greater	than	the	other	,	would	make	more	noise	.
这	赔率	仅有的	是	,	那	一	存在	更大的	比	这	其他	,	会	制作	更多的	噪音	.

唯一的概率是，其中一个比另一个大，所以会发出更大的噪音。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] ['ɔːθərz] [greɪt] ['refjuːdʒ][ɪn] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [pɜˠsiːvd] .

But	our	Author's	great	refuge	in	this	is	,	That	it	will	not	be	perceiv'd	.
但	我们的	作者的	伟大的	避难所	在	这	是	,	那	它	将要	不是	是	感知到	.

但我们的作者对此最大的庇护在于，它不会被人察觉。

[rɪ'mɑːk] .

Remark	.
评论	.

评论。

[ɪf] [ɔːl] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [wɪð] [ðɪs] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

If	all	Foreign	Commodities	,	were	to	be	Purchased	with	this	new	Species	of
如果	全部	外国的	商品	,	是	到	是	购买	和	这	新的	物种	的

['mʌni] [sent] [aʊt] ;

Money	sent	out	;
钱	发送	出去	;

如果所有外国商品都用这种新发行的货币购买；

[wiː; wi] [ə'griː] ,

we	agree	,
我们	同意	,

我们同意，

[ðæt] [wɪð] - [el] . [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz]

That	with	100	l	.	of	it	there	could	not	be	so	much	Silver	or	other	Commodities
那	和	-	我	.	的	它	那里	可以	不是	是	所以	很多	银	或者	其他	商品

[bɔːt] ,

bought	,
买	,

也就是说，100升水不可能买到那么多白银或其他商品。

[æz; əz] [wɪð] - [el] . [ɪn] [kraʊn] ['piːsɪz] [æz; əz] [naʊ] [kɔɪnd] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['heviə] ;

as	with	100	l	.	in	Crown	Pieces	as	now	Coined	;	because	they	would	be	heavier	;
作为	和	-	我	.	在	王冠	件	作为	现在	创造	;	因为	他们	会	是	较重	;

就像现在铸造的100英镑克朗硬币一样；因为它们会更重；

[ænd; ənd][ɔːl] [kɔɪn] [ɪn] ['eni] ['kɪŋdəm] , [bʌt; bət] [weə(r)] - [tɪz] [kɔɪnd] , ['əʊnli][gəʊz][baɪ] [weɪt] ;

And	all	Coin	in	any	Kingdom	,	but	where	'	tis	Coined	,	only	goes	by	Weight	;
和	全部	硬币	在	任何	王国	,	但	在哪里	-	的	创造	,	仅有的	去	经过	重量	;

在任何王国，无论在何处铸造，所有硬币都只能按重量流通；

[ændfɜˠ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ðə; ði] [seɪm] ['evri] [weə(r)] [stɪl] [wɪl] [biː; bi] [bɔːt] ;

andfor	the	same	weight	of	Silver	,	the	same	every	where	still	will	be	bought	;
并且	这	相同的	重量	的	银	,	这	相同的	每一个	在哪里	仍然	将要	是	买	;

同样重量的白银，在任何地方都能买到一样的价格；

[ænd; ənd][səʊ][ðeə(r)] [wɪl] , [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [gʊdz] .

and	so	there	will	,	with	the	same	quantity	of	Goods	.
和	所以	那里	将要	,	和	这	相同的	数量	的	商品	.

因此，同样数量的货物也会出现这种情况。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðəʊz] [gʊdz] [ʃʊd; ʃəd] [kɒst][faɪv][pə(r)] [sent] .

And	if	those	Goods	should	cost	5	per	Cent	.
和	如果	那些	商品	应该	成本	5	每	中心	.

如果这些商品的价格应该为 5%。

[mɔː(r)][hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋgləɳd] [ðæn; ðən] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ,
more here in England than heretofore ,
更多的 这里 在 英格兰 比 此前 ,

在英国，这种情况比以往更加普遍。

[ænd; ənd] [jiːld] [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['mʌni] ([wiː; wi] [miːn] [baɪ][ðə; ði] [aʊns] [ə'brɔːd]) [ðə; ði] [seɪm]
and yield but the same Money (we mean by the Ounce abroad) the same
和 屈服 但 这 相同的 钱 (我们 意思是 经过 这 盎司 国外) 这 相同的
['mʌni] [brɔːt] [həʊm] [ænd; ənd] - ,
Money brought home and Coin'd ,
钱 带来 家 和 - ,

并且产生的收益，但仍然是同样的货币（我们指的是国外的盎司货币），同样的货币被带回家并铸造成硬币。

[wɪl] [jiːld] [ðə; ði] [ɪm'pɔːtə(r)] [faɪv][pə(r)] [sent] .
will yield the Importer 5 per Cent .
将要 屈服 这 进口商 5 每 中心 .

将使进口商获得 5% 的收益。

[mɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [kʊd; kəd][duː; də] ,
more at the Mint than it heretofore could do ,
更多的 在 这 薄荷 比 它 此前 可以 做 ,

比以往任何时候都更能发挥造币厂的作用，

[ænd; ənd][səʊ][nəʊ] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['treɪdə(r)][æt; ət][ɔːl] .
and so no damage to the Trader at all .
和 所以 不 损害 到 这 商 在 全部 .

因此，交易者毫发无损。

[æns] .
Answ .
答案 .

答。

[hɪə(r)] [truːθ] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] [θɪŋz] ,
Here Truth forces from the Author a confession of Two Things ,
这里 真相 力量 从 这 作者 一个 忏悔 的 二 事物 ,

在此，真理迫使作者承认两件事：

[wɪtʃ] ['demənstreɪt] [ðə; ði]['vænəti][ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] . [wʌn] .
which demonstrate the vanity and uselesness of the Project . 1 .
哪个 证明 这 虚荣 和 - 的 这 项目 . 1 .

这证明了该项目的虚荣和无用。1.

[ðæt] [ə'pɒn] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kɔɪn] , ['fɒrən] [gʊdz] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] . [ˌtuː'tuː] .
That upon this change of your Coin , Foreign Goods will be rais'd . 2 .
那 之上 这 改变 的 你的 硬币 , 外国的 商品 将要 是 提高 . 2 .

1. 你们更换货币后，外国商品价格将会上涨。2.

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [gʊdz] [wɪl] [kɒst] [mɔː(r)][faɪv][pə(r)] [sent] .
Your own Goods will cost more 5 per Cent .
你的 自己的 商品 将要 成本 更多的 5 每 中心 .

您自己的商品价格将上涨 5%。

[səʊ] [ðæt] [gʊdz] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ['biːɪŋ] [ˌðeərə'pɒn] [reɪzd] ; [weər'ɪn] [kən'sɪsts] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]
So that Goods of all kinds being thereupon raised ; wherein consists the raising of
所以 那 商品 的 全部 种类 存在 于是 提高 ; 其中 由 这 提高 的
[jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ,
your Money ,
你的 钱 ,

因此，各种货物得以筹集；其中就包括筹集你们的资金，

[wen] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] , [haʊ'evə(r)] - , [stæmpd] , [ɔː(r)][di'nɔmineit, di'nɔminit]

when	an	Ounce	of	Standard	Silver	,	however	minc'd	,	stamp'd	,	or	denominated
什么时候	一个	盎司	的	标准	银	,	然而	-	,	盖章	,	或者	以……命名

,

,

,

无论以何种方式铸造、盖章或面值标注，一盎司标准银

[wɪl] [baɪ] [nəʊ][mɔː(r)] [kə'mɒdətiz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [bɪ'fɔː(r)] ?

will	buy	no	more	Commodities	than	it	did	before	?
将要	买	不	更多的	商品	比	它	做过	前	?

购买的商品数量不会比以前更多?

[ðɪs] [kən'feʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊ] [ðə; ði] [fɔlshʊd] [ɒv; əv] [ðæt] ['deɪndʒərəs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] , [ðæt] ['mʌni] ,

This	confession	also	shews	the	Falshood	of	that	dangerous	supposition	,	That	Money	,
这	忏悔	还	展示	这	虚假	的	那	危险的	假设	,	那	钱	,

这份供词也揭示了“金钱”这一危险假设的谬误。

[ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [gəʊz] [nɒt][baɪ] [weɪt] ,

in	the	Kingdom	where	it	is	Coin'd	,	goes	not	by	weight	,
在	这	王国	在哪里	它	是	-	,	去	不是	经过	重量	,

在铸币的王国里，硬币不是按重量流通的。

[ai] . [iː] . [ɪz] [nɒt] ['vælju:d][baɪ][ɪts] [weɪt] .

i	.	e	.	is	not	valued	by	its	Weight	.
我	.	e	.	是	不是	有价值的	经过	它是	重量	.

即，它的价值不取决于它的重量。

[rem; ˌɑːr iː 'em] . - [tɪz] [truː] , [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ,

Rem	.	'	Tis	true	,	The	Owners	of	Silver	will	find	a	good	Market	for	if	,
雷姆	.	-	的	真的	,	这	所有者	的	银	将要	寻找	一个	好的	市场	为了	如果	,

没错，白银的拥有者们总能找到好的市场。

[ænd; ənd][nəʊ] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] ; [bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

and	no	others	will	be	damaged	;	but	,	on	the	contrary	,
和	不	其他的	将要	是	损坏的	;	但	,	在	这	相反	,

其他人不会受到损害；相反，

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ɔːl] .

the	making	Plenty	of	Money	will	be	an	advantage	to	all	.
这	制作	很多	的	钱	将要	是	一个	优势	到	全部	.

赚很多钱对所有人都有好处。

[æns] .

Answ	.
答案	.

答。

[ai][grɑːnt][ˌaɪ 'tiː] [truː] , [ðæt] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [reɪzd] , [faɪv][pə(r)] [sent] .

I	grant	it	true	,	That	if	your	Money	were	really	raised	,	5	per	Cent	.
我	授予	它	真的	,	那	如果	你的	钱	是	真的	提高	,	5	每	中心	.

我承认这是真的，如果你的钱真的筹集到了5%。

[ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wʊd] [get] [səʊ] [mʌtʃ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

the	Owners	of	Silver	would	get	so	much	by	it	,
这	所有者	的	银	会	得到	所以	很多	经过	它	,

白银的拥有者们会从中获利颇丰。

[baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] [tuː; tə][biː; bi] - .

by	bringing	it	to	the	Mint	to	be	Coin'd	.
经过	带来	它	到	这	薄荷	到	是	-	.

将其带到造币厂铸造成硬币。

[bʌt; bət] [sɪns] , [æz; əz][ɪz] [kən'fest] ,
But **since** **,** **as** **is** **confessed** **,**
但 自从 , 作为 是 坦白 ,

但是，正如人们所承认的，

[kə'mɒdətiz] [wɪl] ([ə'pɒn] [ðɪs] ['reɪzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni]) [biː; bi] [reɪzd] [tuː] [faɪv][pə(r)] [sent] .
Commodities **will** **(** **upon** **this** **raising** **your** **Money** **)** **be** **raised** **too** **5** **per** **Cent** **.**
商品 将要 (之上 这 提高 你的 钱) 是 提高 也 5 每 中心 .

（在您筹集资金后）商品价格也将上涨 5%。

[ðɪs] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][nəʊ] ['bɒdi] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
this **alteration** **will** **be** **an** **advantage** **to** **no** **body** **but** **the** **Officers** **of** **the**
这 改造 将要 是 一个 优势 到 不 身体 但 这 警官 的 这

[mɪnt] ,
Mint **,**
薄荷 ,

这项改动除了造币厂的官员之外，对任何人都没有好处。

[ænd; ənd] ['hɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] .
and **Hoarders** **of** **Money** **.**
和 囤积者 的 钱 .

以及囤积金钱的人。

[rem; ˌɑːr iː 'em] .
Rem **.**
雷姆 .

雷姆。

[wen] ['stændəd] ['sɪlvə(r)][wɒz; wəz][lɑːst] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] , ([wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
When **Standard** **Silver** **was** **last** **raised** **at** **the** **Mint** **,** **(** **which** **it** **was** **,**
什么时候 标准 银 曾是 最后的 提高 在 这 薄荷 , (哪个 它 曾是 ,

当造币厂上一次增发标准银币时（确实如此），

[frɒm; frəm][faɪv][es] . [tuː; tə][faɪv][es] . [ænd; ənd][ˌtuː'tuː][diː] . [ðə; ði] [aʊns] , [ɪn][ðə; ði] 43d .
from **5** **s** **.** **to** **5** **s** **.** **and** **2** **d** **.** **the** **Ounce** **,** **in** **the** **43d** **.**
从 5 s . 到 5 s . 和 2 d . 这 盎司 , 在 这 43d .

从 5 先令到 5 先令 2 便士，每盎司，在第 43 版中。

[ɒv; əv] [ɪ'lɪz] .)
of **Eliz** **.** **)**
的 伊丽莎白 .)

伊丽莎白的）

[ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] ['fɔːti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ,
and **,** **for** **above** **Forty** **Years** **after** **,**
和 , 为了 多于 四十 年 后 ,

此后四十余年间，

['sɪlvə(r)] - [wɒz; wəz][nɒt] [wɜːθ] [ə'bʌv] [fɔːr][es] . - [diː] . [ðə; ði] [aʊns] , [wɪtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n] - [diː]
Silver **uncoin'd** **was** **not** **worth** **above** **4** **s** **.** **10** **d** **.** **the** **Ounce** **,** **which** **occasion** **'** **d**
银 - 曾是 不是 值得 多于 4 s . - d . 这 盎司 , 哪个 场合 - d

[mʌtʃ] ['kɔɪnɪŋ] ;
much **Coining** **;**
很多 铸币 ;

未铸造的白银每盎司价值不超过 4 先令 10 便士，这导致了大量的铸币活动；

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['mʌni] , [nʌn] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wɒz; wəz] [ɪk'spɔːtɪd] :
and **of** **Money** **,** **none** **in** **those** **days** **was** **Exported** **:**
和 的 钱 , 没有任何 在 那些 天 曾是 导出 :

至于货币，当时没有出口。

[ˌweərˈæz] [ˈsɪlvə(r)] [naʊ] [ɪz] [wɜːθ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈveri] [seɪm] [faɪv][es] . [ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][diː] . [ðə; ði] [aʊns]

Whereas	**Silver**	**now**	**is**	**worth**	**but**	**the**	**very**	**same**	**5**	**s**	**.**	**and**	**2**	**d**	**.**	**the**	**Ounce**
然而	银	现在	是	值得	但	这	非常	相同的	5	s	.	和	2	d	.	这	盎司

[stɪl] [æt; ət][ðə; ði][mɪnt] ,

still	**at**	**the**	**Mint**	**,**
仍然	在	这	薄荷	,

而如今白银的价值仍然只有每盎司5先令2便士，在造币厂依然如此。

[ænd; ənd][ɪz] [wɜːθ] [faɪv][es] . [fɔːr][diː] . [ˌelsˈweə(r)] .

and	**is**	**worth**	**5**	**s**	**.**	**4**	**d**	**.**	**elsewhere**	**.**
和	是	值得	5	s	.	4	d	.	别处	.

其他地方价值 5 先令 4 便士。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [bɪl] [naʊ] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːdz] [dʌz] [nɒt] [ˈhæpən] [tuː; tə] [pɑːs] ,

So	**that**	**if**	**this**	**Bill**	**now**	**with**	**the**	**Lords**	**does**	**not**	**happen**	**to**	**Pass**	**,**
所以	那	如果	这	账单	现在	和	这	领主	做	不是	发生	到	经过	,

所以，如果目前提交给上议院的这项法案最终未能获得通过，

[ðeə(r)] [kæn; kən] [ˈnevə(r)] [ˈeni] [ˈsɪlvə(r)] [biː; bi] [ˈevə(r)] [mɔː(r)] - [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] ;

there	**can**	**never**	**any**	**Silver**	**be**	**ever**	**more**	**Coin'd**	**at**	**the**	**Mint**	**;**
那里	能	绝不	任何	银	是	曾经	更多的	-	在	这	薄荷	;

造币厂永远不可能再铸造更多的银币了；

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] - [ˈmʌni] [wɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [mɔː(r)] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .

and	**all**	**the**	**mill'd**	**Money**	**will**	**in**	**a**	**very**	**little**	**time**	**more**	**be**	**destroyed**	**.**
和	全部	这	-	钱	将要	在	一个	非常	小的	时间	更多的	是	损毁	.

所有铸造的货币很快也将被销毁。

[ˈænz] .

Ans	**.**
答	.

答：

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] - [ɪn] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθs] [taɪm] , [ænd; ənd] [ˈɑːftəwədz] ,

The	**reason**	**of**	**so**	**much**	**Money**	**Coin'd**	**in**	**Queen**	**Elizabeth's**	**Time**	**,**	**and**	**afterwards**	**,**
这	原因	的	所以	很多	钱	-	在	女王	伊丽莎白的	时间	,	和	然后	,

伊丽莎白女王时期及之后铸造如此多货币的原因，

[wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈlesnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kraʊn] [ˈpiːsɪz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [greɪnz] ,

was	**not**	**the**	**lessening**	**your**	**Crown**	**Pieces**	**from**	**480**	**to**	**462**	**Grains**	**,**
曾是	不是	这	减少	你的	王冠	件	从	-	到	-	谷物	,

并非是将你的皇冠币数量从 480 格令减少到 462 格令，

[ænd; ənd][səʊ] [prəˈpɔːrʃənəbli] [ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌni] , ([wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)]

and	**so**	**proportionably**	**all**	**the**	**rest**	**of**	**your**	**Money**	**,**	**(**	**which**	**is**	**that**	**the**	**Author**
和	所以	按比例	全部	这	休息	的	你的	钱	,	(	哪个	是	那	这	作者

[kɔːlz] ,

calls	**,**
呼叫	,

因此，你剩余的所有钱也按比例地归于你（作者称之为……）。

[ˈreɪzɪŋ] [ˈstændəd] [ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][faɪv][es] . [tuː; tə][faɪv][es] . [ˌtuːˈtuː][diː] . [ðə; ði] [aʊns]) [bʌt; bət]

raising	**Standard**	**Silver**	**from**	**5**	**s**	**.**	**to**	**5**	**s**	**.**	**2**	**d**	**.**	**the**	**Ounce**	**)**	**but**
提高	标准	银	从	5	s	.	到	5	s	.	2	d	.	这	盎司	)	但

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈəʊvə(r)] - [ˈbæləns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [treɪd] ,

from	**the**	**over**	**-**	**ballance**	**of**	**your**	**Trade**	**,**
从	这	超过	-	平衡	的	你的	贸易	,

将标准白银价格从每盎司 5 先令提高到 5 先令 2 便士)，但这是由于您的交易过度平衡造成的。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ðen] [ɪn] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈbʊliən] , [ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][hɪə(r)] .

bringing	**then**	**in**	**Plenty**	**of**	**Bullion**	**,**	**and**	**keeping**	**it**	**here**	**.**
带来	然后	在	很多	的	金条	,	和	保持	它	这里	.

然后运来大量金条，并留在这里。

[haʊ] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [spiːks] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['sɪlvə(r)] ,

How	Standard	Silver	(	for	if	the	Author	speaks	of	other	Silver	,
如何	标准	银	(	为了	如果	这	作者	说话	的	其他	银	,

如何定义标准银（如果作者指的是其他银器，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fæləsi]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɜːθ] [ɪts] [əʊn] [weɪt] [ɪn] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪnt] ,

it	is	a	fallacy	)	should	be	worth	its	own	Weight	in	Standard	Silver	at	the	Mint	,
它	是	一个	谬论	)	应该	是	值得	它是	自己的	重量	在	标准	银	在	这	薄荷	,

（这是谬论）它的价值应该与它在造币厂的标准白银重量相同，

([ai] . [iː] . [faɪv][es] . [ˌtuː'tuː][diː] . [ðə; ði] [aʊns]) [ænd; ənd] [biː; bi] [wɜːθ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪts] [əʊn] [weɪt]

(	i	.	e	.	5	s	.	2	d	.	the	Ounce	)	and	be	worth	more	than	its	own	Weight
(	我	.	e	.	5	s	.	2	d	.	这	盎司	)	和	是	值得	更多的	比	它是	自己的	重量

[ɪn] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] ,

in	Standard	Silver	,
在	标准	银	,

（即每盎司 5 先令 2 便士）且其价值将超过其自身重量的标准白银价值。

([ai] . [iː] . [faɪv][es] . [fɔːr][diː] . [ðə; ði] [aʊns]) [ɪn] ['lɒmbəd] - [striːt] , [ɪz][ə; eɪ]['pærədɒks] [ðæt] [nəʊ] ['bɒdi] ,

(	i	.	e	.	5	s	.	4	d	.	the	Ounce	)	in	Lombard	-	street	,	is	a	Paradox	that	no	body	,
(	我	.	e	.	5	s	.	4	d	.	这	盎司	)	在	伦巴第	-	街道	,	是	一个	悖论	那	不	身体	,

（即每盎司 5 先令 4 便士）在伦巴第街，这是一个悖论，因为没有人，

[ai] [θɪŋk] , [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['betə(r)] .

I	think	,	will	be	able	to	comprehend	,	till	it	be	better	Explain'd	.
我	思考	,	将要	是	有能力的	到	理解	,	直到	它	是	更好的	解释	.

我认为，在得到更好的解释之前，我应该能够理解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ɒf] ['kɔɪnɪŋ] , [ɪf] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)][biː; bi] ['les(ə)nd] [baɪ]

It	is	time	to	give	off	Coining	,	if	the	value	of	Standard	Silver	be	lessened	by
它	是	时间	到	给	离开	铸币	,	如果	这	价值	的	标准	银	是	减少	经过

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

如果铸币会降低标准白银的价值，那么就应该停止铸币；

[æz; əz] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪf] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] -

as	really	it	is	,	if	an	Ounce	of	Coin'd
作为	真的	它	是	,	如果	一个	盎司	的	-

如果一盎司硬币真的存在的话

['stændəd] ['sɪlvə(r)] [wɪl] [nɒt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] - ['stændəd] ['sɪlvə(r)] [ən'les]

Standard	Silver	will	not	exchange	for	an	Ounce	of	uncoin'd	Standard	Silver	unless
标准	银	将要	不是	交换	为了	一个	盎司	的	-	标准	银	除非

[juː; jʊ][ˌeɪ diː 'diː] - [ɔː(r)] - [greɪnz] ['əʊvəˌplʌs] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] :

you	add	15	or	16	Grains	overplus	to	it	:
你	添加	-	或者	-	谷物	过剩	到	它	:

标准白银不能兑换一盎司未铸造的标准白银，除非你额外添加 15 或 16 格令：

[wɪtʃ] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [wɜːd] , [wen] [hiː; hi] [sez] ,

Which	is	what	the	Author	would	have	taken	upon	his	word	,	when	he	says	,
哪个	是	什么	这	作者	会	有	已采取	之上	他的	单词	,	什么时候	他	说道	,

作者的话正是如此，他说道：

['sɪlvə(r)][ɪz] [wɜːθ] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r)] [pens] [ˌels'weə(r)] .

Silver	is	worth	Five	Shillings	Four	Pence	elsewhere	.
银	是	值得	五	先令	四	彭斯	别处	.

白银在其他地方值五先令四便士。

[faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r)] [pens] [ɒv; əv] ['mʌni] - [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] ,

Five	Shillings	Four	Pence	of	Money	Coin'd	at	the	Mint	,
五	先令	四	彭斯	的	钱	-	在	这	薄荷	,

五先令四便士硬币，由造币厂铸造。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [mʌst; məst] [ə'laʊ] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [liːst] - [greɪnz] .

the	Author	must	allow	to	be	at	least	495	Grains	.
这	作者	必须	允许	到	是	在	至少	-	谷物	.

作者必须允许至少有 495 格令。

[æn; ən] [aʊns] [ɪz][bʌt; bət] - [greɪnz] .

An	Ounce	is	but	480	Grains	.
一个	盎司	是	但	-	谷物	.

一盎司只有480格令。

[haʊ] [ðen] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] - ['stændəd] ['sɪlvə(r)][kæn; kən][biː; bi] [wɜːθ] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r)] [pens] ,

How	then	an	Ounce	of	uncoin'd	Standard	Silver	can	be	worth	Five	Shillings	Four	Pence	,
如何	然后	一个	盎司	的	-	标准	银	能	是	值得	五	先令	四	彭斯	,

那么，一盎司未铸造的标准银怎么可能值五先令四便士呢?

([aɪ] . [iː] . [haʊ] - [greɪnz] [ɒv; əv] - ['stændəd] ['sɪlvə(r)][kæn; kən][biː; bi] [wɜːθ] - [greɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] ,

(	i	.	e	.	How	480	Grains	of	uncoin'd	Standard	Silver	can	be	worth	495	Grains	of	the	same	Standard	Silver	,
(	我	.	e	.	如何	-	谷物	的	-	标准	银	能	是	值得	-	谷物	的	这	相同的	标准	银	,

（例如，480格令未铸造的标准银如何能值495格令的同种标准银，

- ['ɪntuː] ['mʌni]) [ɪz][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] ; [ən'les] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [mɪnt] ['lesnz] [ðə; ði] ['væljuː][ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] .

Coin'd	into	Money	)	is	unintelligible	;	unless	the	Coinage	of	our	Mint	lessens	the	Value	of	Standard	Silver	.
-	进入	钱	)	是	无法理解	;	除非	这	铸币	的	我们的	薄荷	减少	这	价值	的	标准	银	.

铸成货币）是无法理解的；除非我们造币厂的铸币降低了标准白银的价值。

[sɜː(r)] ,

SIR	,
先生	,

先生，

[kɔɪn] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [θɪŋz] [ɒv; əv][səʊ] [greɪt] ['məʊmənt][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

COIN	and	Interest	are	Two	Things	of	so	great	moment	to	the	Publick	,
硬币	和	兴趣	是	二	事物	的	所以	伟大的	片刻	到	这	公众	,

硬币和利息对公众来说都是非常重要的两件事。

[ænd; ənd][ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [kən'sɜːnmənt] [ɪn] [treɪd] , [ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] , ['veri] ['ækjərətli] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntuː] ,

and	of	so	great	concernment	in	Trade	,	that	they	ought	,	very	accurately	to	be	examin'd	into	,
和	的	所以	伟大的	担忧	在	贸易	,	那	他们	应该	,	非常	准确	到	是	已检查	进入	,

并且在贸易中具有如此重大的意义，以至于应该对其进行非常精确的审查，

[ænd; ənd] ['veri] ['naɪsli] , [ə'pɒn] ['eni] [prə'pəʊz(ə)l][ɒv; əv][æn; ən][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðem; ðəm] .

and	very	nicely	weigh'd	,	upon	any	Proposal	of	an	alteration	to	be	made	in	them	.
和	非常	很好	称重	,	之上	任何	提议	的	一个	改造	到	是	制成	在	他们	.

对于任何修改提案，都经过了非常仔细的权衡。

[ai] [prɪ'tend] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] ['triːtɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hɪə(r)][æz; əz] [ðaɪ] [dɪ'zɜːv] .

I	pretend	not	to	have	Treated	of	them	here	as	thy	deserve	.
我	假装	不是	到	有	治疗	的	他们	这里	作为	你的	应得	.

我假装没有在这里以应有的方式对待他们。

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪbl̩] [hænd] .

That	must	be	the	work	of	an	abler	Hand	.
那	必须	是	这	工作	的	一个	赋能者	手	.

那一定是更厉害的人所为。

[ai][hæv; həv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] - [ˌaɪ 'tiː] .

I	have	said	something	on	these	Subjects	,	because	you	requir'd	it	.
我	有	说	某物	在	这些	主题	,	因为	你	-	它	.

我之所以就这些主题发表一些看法，是因为你们要求我这样做。

[ænd; ənd] , [ai] [həʊp] , [ðə; ði] ['redinəs] [ɒv; əv][maɪ] [ə'biːdiəns] [wɪl] [ɪk'skjuːs] , [tuː; tə][juː; jʊ] , [ðə; ði] [fɔːlts]

And	,	I	hope	,	the	readiness	of	my	Obedience	will	excuse	,	to	You	,	the	Faults
和	,	我	希望	,	这	准备就绪	的	我的	服从	将要	原谅	,	到	你	,	这	故障

[ai][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ,

I	have	committed	,
我	有	坚定的	,

而且，我希望我甘愿服从，能让您宽恕我所犯的过错。

[ænd; ənd] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ,

and	assure	You	that	I	am	,
和	保证	你	那	我	是	,

我向您保证，我就是。

[sɜː(r)] , [jɔː(r); jə(r)][məʊst]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] .

SIR	,	Your	most	humble	Servant	.
先生	,	你的	最多	谦逊的	仆人	.

先生，您最谦卑的仆人。

[dʒɒn] [lɒk] .

John	Lock	.
约翰	锁	.

约翰·洛克。

[ðə; ði][end]

The	End
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神